NINA POTAPOVA

RUSSIAN

ELEMENTARY COURSE

I

NINA POTAPOVA

RUSSIAN

ELEMENTARY COURSE

Book I

2ND EDITION, REVISED

FOREIGN LANGUAGES PUBLISHING HOUSE
Moscow 1959

НИНА ПОТАПОВА

УЧЕБНИК РУССКОГО ЯЗЫКА

Ч. I

PREFACE

Russian, Elementary Course is comprised of Book I and Book II.

This *Elementary Course* is designed chiefly for adults studying Russian with a teacher. However, it may also serve the purpose of a self-instructor: the contents of the book have been so arranged as to facilitate the student's unaided study of the language, and it contains keys to most of the exercises.

The aim of the *Elementary Course* (Book I and Book II) is to afford students of Russian to acquire a practical knowledge of the spoken language and to learn to read and understand Russian newspapers as well as easy fiction. The choice of the material, the order in which it is arranged, the number and character of the exercises are all directed towards the achievement of this aim. The course of study covers the principal rules of Russian Grammar and Phonetics and contains a vocabulary of some 5,000 words, as well as a large number of set phrases and idioms.

The course consists of seven parts; four of them form the present book, i. e. Book I. Each part covers about ten lessons and deals with a definite group of language phenomena, arranged in such a way as to ensure a gradual mastery of speech habits. The first part deals mostly with Phonetics and reading rules; every of following parts represents a complex of lexical and grammatical elements necessary at the given stage of studies. At the end of each part the student will find a Recapitulation lesson.

In compiling this *Elementary Course* of Russian, much forethought was given to the relation of grammar and lexical material. Beginning with Lesson 12, after the student has already been made familiar with the rudiments of the language, the lessons are broken into "Lesson a" and "Lesson b". In "Lesson a" the emphasis is on new grammar rules. These find their practical application in the extensive lexical material given in "Lesson b". Both lessons "a" and "b" contain numerous exercises.

The whole course consists of 72 lessons; in Book I you will find 42 lessons.

Book I contains also a key to exercises, a Russian-English vocabulary including all the words used in this book, an English-Russian vocabulary to exercises in translation from English into Russian and an index of phonetics and grammar rules included in the four first parts of the book.

The volume of the grammatical material contained in the Book I may be judged upon with the help of the grammatical index.

The first edition of this book appeared: Book I in 1954, Book II in 1955.

The present edition of Book I is revised and completed by the index.

The author will be most thankful for any suggestions or remarks which wil help to improve this book. These may be forwarded to the Foreign Languagesl Publishing House, Zubovski Blvd. 21, Moscow [1].

Nina Potapova

---

[1] Москва, Зубовский бульвар 21, Издательство литературы на иностранных языках.

ОГЛАВЛЕНИЕ. CONTENTS

Preface 3
The Russian Alphabet 5

РАЗДЕЛ I. PART I.

Урок 1. Lesson 1

Зву́ки и бу́квы. Speech Sounds and Letters: 7
1. Vowels **а, о, у, э.** — 2. Consonants **м, д, т, в, с.**
Грамма́тика. Grammar: 9
1. Absence of Article in Russian.— 2. Omission of Verb Corresponding to the English 'is', 'are' in the Present Tense.— 3. Interrogative Sentences.
Текст. Text 10

Урок 2. Lesson 2

Зву́ки и бу́квы. Speech Sounds and Letters: 11
1. The Vowel **и.**— 2. The Consonants: **р, б, п, з, н, л, ф.**— 3. Syllables and Word Stress.
Текст. Text 16

Урок 3. Lesson 3

Зву́ки и бу́квы. Speech Sounds and Letters: 17
1. The Consonants **г, к, х.**— 2. The Unstressed Vowel **о.**— 3. Orthography: The Spelling of Unstressed Vowels.
Текст. Text 20

Урок 4. Lesson 4

Зву́ки и бу́квы. Speech Sounds and Letters: 21
1. The Consonant **й.**— 2. The Letters **я, е, ё, ю.**
Грамма́тика. Grammar: 24
1. The Gender of the Noun.— 2. The Possessive Pronouns **мой** and **твой.**— 3. The Verb Endings **-ю, -у** and **-ёт** in the Present Tense.
Текст. Text 25

Урок 5. Lesson 5

Зву́ки и бу́квы. Speech Sounds and Letters: 26
1. Hard and Soft Consonants: How Soft Consonants are Pronounced; When are Consonants Pronounced Softly.
Грамма́тика. Grammar: 28
The Verb Ending **-ит** in the Present Tense.
Текст. Text 28

Урок 6. Lesson 6

Зву́ки и бу́квы. Speech Sounds and Letters: 30
1. Soft Consonants (continued).— 2. Unstressed **е**.
Грамма́тика. Grammar: 31
1. The Gender of Nouns (continued).— 2. The Verb Ending **-ет** in the Present Tense.— 3. The Structure of the Interrogative Sentence. Complete and Short Answers.
Текст. Text 32

Урок 7. Lesson 7

Зву́ки и бу́квы. Speech Sounds and Letters: 34
1. The Vowel **ы**.—2. The Consonant **ц**.— 3. Orthography: Vowels after **ц**.
Грамма́тика. Grammar: 35
A Dash instead of a Link-verb.
Те́ксты. Texts 36

Урок 8. Lesson 8

Зву́ки и бу́квы. Speech Sounds and Letters: 37
1. The Consonants **ж, ш, ч, щ**.— 2. Orthography: Vowels after **ж, ш, ч, щ**.
Грамма́тика. Grammar: 39
1. The Possessive Pronouns **наш** and **ваш**.— 2. Gender of Nouns. Nouns Ending in **-ь**.
Текст. Text 40

Урок 9. Lesson 9

Зву́ки и бу́квы. Speech Sounds and Letters: 41
1. Voiced and Voiceless Consonants.— 2. Devoicing of Consonants.— 3. The Letters **ь** and **ъ** as Separation Marks.
Текст. Text 43

Урок 10. Lesson 10

Зву́ки и бу́квы. Speech Sounds and Letters: 45
1. Vowels and Consonants (Summary).— 2. Orthography: Vowels after Consonants **ж, ц, ч, ш, щ**. Words Spelt with **э**.
Текст. Text 48

Урок 11. Lesson 11

Recapitulation of Part I (From Lesson I to Lesson 10)

Текст. Text 50

РАЗДЕЛ II. PART II

Урок 12[a] . Lesson 12[a]

Грамма́тика. Grammar: 53
1. Nouns Denoting Animate Beings and Inanimate Objects.— 2. The Gender of Nouns (Summary).— 3. The Personal Pronouns of the 3rd Person (Summary).— 4. The Word Stem and Ending.— 5. Constructions with **нет** and **не**.— 6. A Question Requiring an Affirmative or Negative Reply.

Урок 12б. Lesson 12b

Текст. Text 57
Словообразова́ние. Word-Building: 59
1. The Word-Root.— 2. The Suffix.— 3. Some Noun Suffixes Denoting Persons.

Урок. 13а. Lesson 13a

Грамма́тика, Grammar: 60
1. The Plural of Nouns: How the Plural is Formed; Special Forms of the Plural of Masculine Nouns; the Position of the Stress in Plural Nouns; the Plural of Russian Surnames Ending in **-ов** and **-ин**.— 2. The Personal Pronoun of the 3rd Person Plural.

Урок 13б. Lesson 13b

Те́ксты. Texts: I. Ка́рта 64
II. Го́род 64
III. Ко́мната 65

Урок 14а. Lesson 14a

Грамма́тика. Grammar: 66
1. Personal Pronouns (Summary).— 2. The Infinitive.— 3. The Present Tense of the Verb. Conjugations I and II.— 4. The Stem of the Infinitive and the Stem of the Present Tense.— 5. The Conjunctions **но** and **а**.— 6. Negative Sentences.— 7. Interrogative Sentences with the Verb.— 8. Short Answers.

Урок 14б. Lesson 14b

Тексты. Texts 72

Урок 15а. Lesson 15a

Грамма́тика. Grammar: 74
1. The Infinitive (continued).— 2. The Present Tense of the Verb (continued).— 3. The Imperative Mood. 4. The Interrogative Adverbs **где?** and **куда́?**. Adverbs of Place.

Урок 15б. Lesson 15b

Те́ксты. Texts: I. Уро́к 78
II. Разгово́р 79

Урок 16а. Lesson 16a

Грамма́тика. Grammar: 81
1. Possessive Pronouns: Forms and Uses; the Functions and the Position of the Possessive Pronoun in the Sentence; Possessive Pronouns in Short Answers.— 2. The Interrogative Pronoun **чей?**.

Урок 16б. Lesson 16b

Те́ксты. Texts: I. До́ма 85
II. Разгово́р 85
Словообразова́ние. Word-Building: 86
Russian Names and Patronymics.

Урок 17[а]. Lesson 17[a]

Грамма́тика. Grammar: 88
1. Qualitative and Relative Adjectives.— 2. The Gender and Number of Adjectives: Adjectives with Hard and Soft Endings.— 3. The Function and the Position of the Adjective in the Sentence.— 4. The Interrogative Pronoun **како́й?** — 5. The Demonstrative Pronoun **э́тот.**

Урок 17[б]. Lesson 17[b]

Тексты. Texts 92

Урок 18[а]. Lesson 18[a]

Грамма́тика. Grammar: 95
1. The Gender and Number of Adjectives (continued). Adjectives with Mixed Endings.— 2. Adjectives Used as Nouns.— 3. The Adjective in Short Answers.

Урок 18[б]. Lesson 18[b]

Текст. Text: **Весе́нний день** 93
Словообразова́ние. Word-Building: 99
The Adjectival Suffixes **-ск-, -н-.**

Урок 19[а]. Lesson 19[a]

Грамма́тика. Grammar: 100
1. The Short Form of Adjectives.— 2. Adverbs Ending in **-о, -ски, -ому.** — 3. The 3rd Person Singular of the Verb **быть (есть).**— 4. The Phrases **у меня́, у меня́ есть.**— 5. Verbs with the Stem Ending in **-б-, -в-, -м-, -п-.**

Урок 19[б]. Lesson 19[b]

Текст. Text: **Мой брат, моя́ сестра́ и я** 105

Урок 20[а]. Lesson 20[a]

Грамма́тика. Grammar: 108
1. Words Expressing Modality: Verbs **мочь, хоте́ть** (with Their Conjugation), **до́лжен, мо́жно, ну́жно, нельзя́.**— 2. Impersonal Sentences.

Урок 20[б]. Lesson 20[b]

Те́ксты. Texts: I. **Мой това́рищ бо́лен** 111
II. **Разгово́р** 112

Урок 21[а]. Lesson 21[a]

Грамма́тика. Grammar: 114
1. The Past Tense of the Verb.— 2. The phrases **у меня́ был**, etc.— 3. **Был** as a Link-verb.— 4. **До́лжен** in Past Tense.—5. Impersonal Sentences with **мо́жно, ну́жно, хо́лодно**, etc. Referring to the Past.

Урок 21[б]. Lesson 21[b]

Текст. Text: **Зимо́й и ле́том** 119

Урок 22. Lesson 22

Recapitulation of Part II (from Lesson 12 to Lesson 21).

Текст. Text: Джон и Владимир 121

РАЗДЕЛ III. PART III

Урок 23[а]

Грамма́тика 125
1. The Declension of Nouns: General Remarks.—2. The Nominative Case: Noun Endings in the Nominative Singular; Functions of the Noun in the Nominative Case in the Sentence.—3. The Prepositional Case: Noun Endings in the Prepositional Singular. Its Meaning and Uses.— 4. The Past Tense of the Verb **идти́**.

Урок 23[б]

Текст: О кли́мате 130
Словообразова́ние: 132
The Adjectival Suffix **-н-** (continued).

Урок 24[а]

Грамма́тика: 133
1. The Prepositional Case of the Masculine Nouns with the Ending **-у.**— 2. Elimination of the Vowels **е, ё, о** in the Declension of Masculine Nouns.— 3. The Phrases **у меня́, у тебя́**, etc. in the Meaning of the Possessive Pronouns **мой, твой**, etc.— 4. Peculiarities in the Conjugation of the Verb **жить.**— 5. Questions with the Particle **ли.**

Урок 24[б]

Текст: У меня́ в ко́мнате 136

Урок 25[а]

Грамма́тика: 138
1. The Accusative Case; Noun Endings in the Accusative Singular; the Accusative Case with Transitive Verbs; the Accusative Case with the Prepositions **в** and **на.**— 2. Peculiarities in Conjugation of Some Transitive Verbs: **брать, ста́вить, класть, есть, пить.**

Урок 25[б]

Текст: Переры́в на обе́д 144

Урок 26[а]

Грамма́тика: 147
Verbs of Motion; Conjugation of Some Verbs of Motion. The Prepositions **в, на, че́рез** with Verbs of Motion.

Урок 26[б]

Текст: В ле́тний день 155
Словообразова́ние: 156
Compound Abbreviations.

Урок 27[а]

Грамма́тика: 157
1. The Reflexive Pronoun **себя́.**— 2. Verbs Ending in **-ся** (Reflexive Verbs). Conjugation in the Present Tense and Meanings.— 3. Adverbs of Time.

Урок 27[б]

Текст: Ночле́г в лесу́ 162
Словообразова́ние: 163
The Verb Suffix **-а-ть.**

Урок 28[а]

Грамма́тика: 165
1. Verbs Ending in **-ся** (continued): the Past Tense of Verbs Ending in **-ся;** Verbs Ending in **-ся** with Passive Meaning.— 2. Verbs in **-евать, -овать** and **-ивать, -ывать.**

Урок 28[б]

Текст: На уро́ке 168

Урок 29[а]

Грамма́тика: 170
1. The Future Tense of the Verb **быть:** Forms of the Verb **быть** in the Future Tense; the Phrase **у меня́ бу́дет;** the Future of the Verb **быть** as a Link-verb.— 2. The Modal Word **до́лжен** Referring to the Future.— 3. Impersonal Sentences with **мо́жно, хо́лодно,** etc. Referring to the Future.— 4. The Compound Future Tense.

Урок 29[б]

Текст: Письмо́ 174

Урок 30[а]

Грамма́тика: 176
1. Summary of the Conjugations.— 2. The Present Tense with a Future Meaning.— 3. The Preposition **при.**— 4. The Prepositions **в, на** and **че́рез** with the Accusative Denoting Time.

Урок 30[б]

Текст: Наш клуб 181

Урок 31

Recapitulation of Part III (from Lesson 23 to Lesson 30).

Текст: Киножурна́л 183

РАЗДЕЛ IV. PART IV

Урок 32[а]

Грамма́тика: 187
1. The Genitive Case of the Noun: Noun Endings in the Genitive Singular; Principal Meaning of the Genitive Case, without a Preposition.— 2. The Present Tense Used to Signify the Imperative Mood.

Урок 32б

Текст: Нача́ло биогра́фии 191
Словообразова́ние: 193
The Suffixes of Verbal Nouns **-ени-е, -ани-е.**

Урок 33а

Грамма́тика: 195
The Genitive Case (continued): the Prepositions **из, с, от, до, у, о́коло, вокру́г, ми́мо, посреди́, вдоль, про́тив** with the Genitive Case.

Урок 33б

Текст: Прие́зд в Москву́ 201
Словообразова́ние: 204
1. The Prefix in the Word.— 2. The Prefix **вы-** in Verbs of Motion

Урок 34а

Грамма́тика: 206
1. The Genitive Case of the Noun (continued): the Genitive Case with the words **нет, не́ было, не бу́дет;** the Genitive Case with the Phrases **у меня́ нет, у меня́ не́ было, у меня́ не бу́дет;** the Genitive Case with Transitive Verbs in the Negative; the Genitive Case with Prepositions **без, для, по́сле, из-за.**— 2. The Negative Particle **ни** and the Conjunction **ни... ни.**— 3. The Negative Pronouns **никто́, ничто́** and the Adverb **никогда́.**

Урок 34б

Текст: Ве́чером 212

Урок 35а

Грамма́тика: 214
The Dative Case of the Noun: Endings in the Dative Singular; Principal Meanings of the Dative Case without a Preposition; The Dative Case with the Prepositions **к** and **по.**

Урок 35б

Текст: Пе́рвый прыжо́к 218
Словообразова́ние 220
1. The Prefixes **при-** and **под-** in Verbs of Motion.— 2. The Suffixes **-чик, -чиц-а, -ист, -истк-а** Denoting Persons.

Урок 36а

Грамма́тика: 223
The Instrumental Case of the Noun: Noun Endings in Singular; the Principal Meaning of the Instrumental Case when Used without a Preposition; The Principal Meaning of the Instrumental Case when used with the Preposition **с.**

Урок 36б

Текст 227

Урок 37[а]

Грамма́тика: 230
The Instrumental Case (continued): the Instrumental Case with Link-verbs; the Instrumental Case with the Prepositions **над, под, ме́жду, пе́ред, за.**

Урок 37[б]

Текст: Во́лга 234
Словообразова́ние: 236
Compound Words with the Connecting Vowels **о** and **е.**

Урок 38[а]

Грамма́тика: 237
Declension of Nouns Ending in a Consonant, Vowels **-а, -о** and in a Consonant + **ь,** Vowels **-я, -е** in the Singular (Summary).

Урок 38[б]

Текст: Путеше́ствие по Во́лге 240
Словообразова́ние: 243
The Prefixes **с-** and **про-** in Verbs of Motion.

Урок 39[а]

Грамма́тика: 245
1. Declension of Nouns in the Plural: of Nouns Ending in a Consonant and the Vowels **-а, -о** and of Nouns Ending in a Consonant + **ь** and the Vowels **-я, -е.**— 2. Declension of Masculine Nouns Ending in **-й.**— 3. The Prepositions **среди́** and **по** (continued).— 4. "Indefinite Personal" Sentences.— 5. The Conjunction **и** Used with Words in a Series.

Урок 39[б]

Текст: Моско́вский зоопа́рк 250

Урок 40[а]

Грамма́тика: 254
1. Numerals: Cardinal Numerals up to 100; Numerals Simple, Complex and Compound; Peculiarities of Some Cardinal Numerals.— 2. The Combination of Cardinal Numerals and Nouns.

Урок 40[б]

Текст: На футбо́ле 257

Урок 41[а]

Грамма́тика: 261
1. Cardinal Numerals (continued).— 2. The Numeral Phrase as the Subject of a Sentence and the Agreement of the Predicate with it.— 3. Nouns in the Genitive Singular and Plural with the Words: **мно́го, ма́ло, ско́лько, не́сколько,** etc.— 4. The Genitive Case of the Masculine Nouns Denoting Substances.

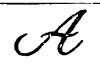
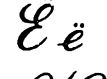
Урок 41[б]

Текст: В магази́не «Гастроно́м» 265

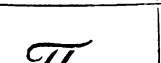
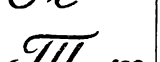
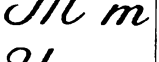
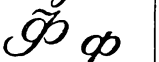
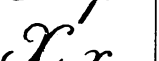
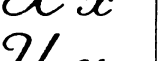
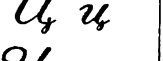
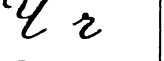
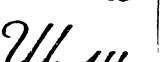
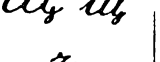
Урок 42

Recapitulation of Part IV (from Lesson 32 to Lesson 41).
Текст: Столи́ца СССР 269
Словообразова́ние. 272
The Noun Suffix **-ств-о.**
Key to Exercises 275
Alphabetical Vocabulary: 315
Russian-English Vocabulary 317
English-Russian Vocabulary 337
Index 343

THE RUSSIAN ALPHABET

No.	The letters		Pronounced approximately as *	Names of the letters
	Printed	Written		
1	А а		*a* in 'father'	а
2	Б б		*b* in 'book'	бэ
3	В в		*v* in 'vote'	вэ
4	Г г		*g* in 'good'	гэ
5	Д д		*d* in 'day'	дэ
6	Е е		*ye* in 'yes'	е (йэ)
7	Е ё		*yo* in 'yonder'	ё (йо)
8	Ж ж		*s* in 'pleasure'	жэ
9	З з		*z* in 'zone', *s* in 'please'	зэ
10	И и		*ee* in 'meet'	и
11	Й й		*y* in 'boy'	й (и кра́ткое)
12	К к		*k* in 'kind'	ка
13	Л л		(cf. Lesson 2)	эл (эль)
14	М м		*m* in 'man'	эм
15	Н н		*n* in 'note'	эн
16	О о		*o* in 'pot'	о

* When there is a noticeable difference of pronunciation between the Russian sound and its English counterpart, the student is referred to the lesson where the difference is explained.

No.	The letters		Pronounced approximately as*	Names of the letters
	Printed	Written		
17	П п		*p* in 'pen'	пэ
18	Р р		*r* (cf. Lesson 2)	эр
19	С с		*s* in 'speak'	эс
20	Т т		*t* in 'too'	тэ
21	У у		*oo* in 'book' (longer)	у
22	Ф ф		*f* in 'fire'	эф
23	Х х		(cf. Lesson 3)	ха
24	Ц ц		*tz* in 'quartz' (cf. Lesson 7)	цэ
25	Ч ч		*ch* in 'lunch'	че
26	Ш ш		*sh* in 'short'	ша
27	Щ щ		*shch* (cf. Lesson 8)	ща
28	Ъ ъ		(cf. Lesson 9)	„твёрдый знак" ("hard" mark)
29	Ы ы		(cf. Lesson 7)	ы
30	Ь ь		(cf. Lessons 5, 9)	„мягкий знак" ("soft" mark)
31	Э э		*e* in 'men'	э
32	Ю ю		*u* in 'university'	ю (йу)
33	Я я		*ya* in 'yard'	я (йа)

* See footnote on page 5.

РАЗДЕЛ I. PART I

УРОК 1. LESSON 1

Speech Sounds and Letters:
The Vowels **а, о, у, э.**
The Consonants **м, д, т, в, с.**
Grammar:
Absence of Article in Russian.
Omission of Verb Corresponding to the English 'is', 'are' in the Present Tense.
Interrogative Sentences.

ЗВУКИ И БУКВЫ. SPEECH SOUNDS AND LETTERS

Russian sounds are unlike English sounds in many ways. In Russian, for example, there is no 'th' sound and on the contrary, there are some sounds in Russian which have no counterparts in English. Some Russian sounds are pronounced differently from their English count erparts.

1. Vowels.—

а The Russian **а** is pronounced like the 'a' in 'ask', 'father', however not so deep as its English counterpart (the tongue is not moved so far backwards) and it is not so long (it is pronounced in less time than required by the English 'a' in the words cited above).

о The Russian **о** has approximately the same sound as the English 'o' in 'port', 'morning'.

However, to pronounce the Russian **о** the lips must be rounded and protruded more than in articulating the English 'o' in the English words cited above. Moreover, the Russian **о** is shorter.

у The Russian **у** is pronounced like the English 'oo', but it is not so short as the 'oo' in 'book' and not so long as the 'oo' in 'school'.

To pronounce the Russian **у** the lips must be rounded and considerably advanced (almost in the same way as in pronouncing **о**), the tongue drawn back and its back part raised to the soft palate.

э The Russian **э** resembles the English 'e' in 'men', 'let', but the tongue is not raised so high to the palate and the mouth should be more open than in pronouncing the English **'e'** in these words.

All Russian vowel sounds are of medium length.

In the Russian language the lengthening or shortening of the vowel sound does not affect the meaning of the word. Russian vowel sounds, however, may be lengthened to convey emotional shades. Hence, the tendency to lengthen the vowels in the interjections **а! о!** and **э!**.

The names of the letters **А а, О о, У у, Э э** are identical with their pronunciation.

Pronounce:

а — у,	а — о,	а — э
о — а,	о — у,	о — э
у — а,	у — о,	у — э
э — а,	э — о,	э — у

2. Consonants.—

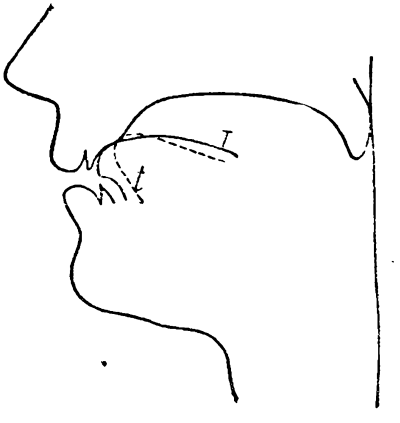
м is pronounced like the English 'm' in 'my'. The letter **М м** is called **эм.**

Pronounce:

ма — мо — му — мэ

д The Russian **д** resembles the English 'd'.

т The Russian **т** resembles the English 't'.



However, to pronounce the Russian sounds **д** and **т** you must bring the tongue against the back of the upper teeth with its tip pointing downwards. Do not raise the tip of the tongue to the alveoli or the upper gums, as it is the case with the English 't' and 'd'.

д is a voiced consonant, **т** is voiceless. Compare:

дом 'house' and том 'volume'

The letter **Д д** is called **дэ**; the letter **Т т** is called **тэ**.

Pronounce the following sound combinations from left to right and from the top down:

да — да, до — до, ду — ду, дэ — дэ
та — та, то — то, ту — ту, тэ — тэ

Read:

да 'yes', там 'there', тут 'here'

в The Russian **в** is pronounced almost like the English 'v' in 'voice'. The slight difference between the Russian and the English 'v' is that **в** is pronounced with the upper teeth pressed against the back of the lower lip, and not the front, as the English 'v'. Besides, the Russian sound is pronounced with less energy (i. e. in producing **в** the speech organs are in a less tense position).

The letter **В в** is called **вэ**.

Pronounce:

ва — во — ву — вэ

Read:

вот here is

с The Russian **с** is pronounced like the English 's' in 'soon', 'yes'.

The letter **С с** is called **эс**.

Read:

мост bridge

ГРАММАТИКА. GRAMMAR

1. Absence of Article in Russian.— The Russian language has no article. The noun **дом** may mean 'the house', 'a house' or 'house' depending on the sense.

2. Omission of Verb Corresponding to the English 'is', 'are' in the Present Tense.— In Russian, the verb equivalent to the English 'is', 'are', etc., is not generally used in the Present Tense: the sentence: **Дом там** corresponds to: 'The house **is** there'.

3. Interrogative Sentences.— Interrogation in Russian may be denoted by the intonation of a question, the word order of the sentence remaining the same as in the statement:

Affirmative Sentence	Interrogative Sentence
Дом там. 'The house is there.'	Дом там? 'Is the house there?'

ТЕКСТ. TEXT

Вот дом.	Here is the house.
Вот мост.	Here is the bridge.
Дом там.	The house is there.
Мост тут.	The bridge is here.
Дом там?	Is the house there?
Да, дом там.	Yes, the house is there.
Мост тут?	Is the bridge here?
Да, мост тут.	Yes, the bridge is here.

Note. Don't confound the words **вот, тут** and **там:**

a) **Вот** is a demonstrative particle used to indicate one or more objects or persons (similarly to the French 'voici' and 'voilà'). We shall translate it by 'here is' or 'here are':

Вот дом.	**Here is** the house.
Вот дом и мост.	**Here are** the house and the bridge.

b) **тут** is an adverb of place answering to the question 'where?' and corresponding to the English adverb 'here'. We shall translate it accordingly:

Дом **тут.**	The house is **here.**

c) **там** is also an adverb of place answering to the same question and corresponding to the English 'there'. It will be translated accordingly:

Мост **там.** The bridge **is there.**

Thus, **тут** indicates an object or person (or some objects or persons) which is near the speaker, **там** — an object or person (or some objects or persons) which is farther from the speaker.

Penmanship

Аа, Оо, Уу, Ээ,
Вв, Дд, Мм, Тт, Сс
Дом. Мост. Вот дом.
Там мост, дом.

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Copy each of the letters, words and sentences written above three times.

2. Copy the Text on page 10.

3. Give the names of the letters in the following words:

вот, мост, дом, там.

4. Translate into Russian:

1. The house is here. 2. The bridge is there. 3. Here is a house. 4. Here is a bridge.

УРОК 2. LESSON 2

Speech Sounds and Letters:
The Vowel **и.**
The Consonants **р, б, п, з, н, л, ф.**
Syllables and Word Stress.

ЗВУКИ И БУКВЫ. SPEECH SOUNDS AND LETTERS

1. The Vowel *и*.—

и The Russian **и** resembles the English 'ee' in 'see' or 'ea' in 'eat', but **и** is shorter even in stressed syllables, although not so short as the 'i' in 'it' or 'ill'.

Read:

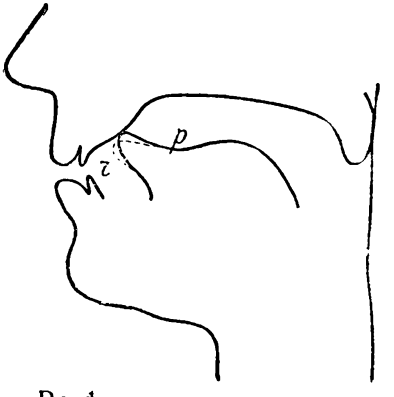
и and
и́ва willow

Note. The accent sign ['] over a vowel, as for example in the word **и́ва**, indicates that the syllable should be stressed and pronounced with greater force; see p. 15.

The name of the letter **И и** is identical with its pronunciation.

2. Consonants. —

р For the Russian **р** there is no corresponding English sound. It resembles somewhat the rolled 'r' of Scotland and Northern England. The Russian **р** is formed by the vibration of the tip of the tongue against the front of the palate. It is a distinct, trilled sound.



р is a voiced consonant.

The letter **Р р** is called **эр.**

Do not confuse the Russian letter **Р р** with the English letter 'P p'.

Pronounce:

ра	ро
ра — ра	ро — ро
ар	ор
ру	рэ
ру — ру	рэ — рэ
ур	эр

Read:

ра́ма	frame	**рот**	mouth
Ира	*(a feminine name)*	**аэродро́м** *	aerodrome
трава́	grass	**двор**	courtyard

Вот **двор.** Here is a courtyard.
Там **и́ва** и **трава́.** There are a willow and grass there.

б The Russian **б** resembles the English 'b' in 'boy'.

п The Russian **п** resembles the English 'p' in 'please'.

* The sounds **а** and **э** in the word **аэродро́м** should be pronounced as two separate sounds.

The slight aspiration audible in pronouncing the English 'p' in 'pen', 'pin', etc., is completely absent in Russian.

б is a voiced consonant, **п** is voiceless. Compare:

борт 'side' and **порт** 'port'

The letter **Б б** is called **бэ**; the letter **П п** is called **пэ**.

Read:

брат	brother	**па́рта**	school-desk
рабо́та	work	**порт**	port
труба́	pipe; chimney	**спорт**	sport

Брат тут. Ра́ма тут. Па́рта там.

з The Russian **з** is pronounced like the English 'z' in 'zero'. **з** is a voiced consonant. Its corresponding Russian voiceless consonant is **с**. (see L. 1). Compare:

зуб 'tooth' and **суп** 'soup'.

Note. **б** at the end of the word **зуб** is pronounced like [п].

The letter **З з** is called **зэ**.

ва́за	vase
ро́за	rose
завО́д	plant, mill

Note. **д** at the end of the word **завО́д** is pronounced like [т].

Read:

Вот **ва́за** и **ро́за**.	Here is a vase and a rose.
Вот дом и **двор**.	Here is a house and a courtyard.
Там **завО́д**.	There is a plant.

н The Russian **н** corresponds to the English 'n', but to pronounce the Russian **н** the tongue must be thrust against the back of the upper teeth with its tip pointed downwards (as in pronouncing **д** and **т**). Do not raise the tip of the tongue upwards (to the alveoli), as is the case when the English 'n' is pronounced.

н is a voiced consonant.

The letter **Н н** is called **эн**.

Pronounce:

на — на, но — но, ну — ну, нэ — нэ

Read:

нос nose
нóта note
Ивáн *(a masculine name)*
он he
Дон the Don *(a river in the USSR)*
странá country
снóва again

Вот Дон и мост. Here is the Don and the bridge.

Ивáн снóва тут. Вот он. Ivan is here again. Here he is.

л The Russian **л** resembles the English 'l' and even more so the American 'l' in the words 'full', 'table', but is somewhat harder.

To articulate the Russian **л**, you should raise the back part of the tongue to the roof of the mouth as in **у**, and bring the front part of the tongue against the back of the upper teeth (as in the sounds **д**, **т**, **н**). See that the tip of the tongue points downwards (do not raise it to the alveoli, as is done in the articulation of the English 'l'). This position of the tongue will ensure the correct pronunciation of the typical Russian hard **л**.

л is a voiced consonant.

The letter **Л л** is called **эл**.

Pronounce:

л — ал л — ол ул — эл
ла — ла ло — ло лу — лу

Read:

мол pier зал hall лáмпа lamp
пол floor бал ball (dance) план plan

стол table плот raft слáва fame
стул chair слон elephant луна́ moon
Урáл The Urals *(a mountain range in the USSR)* талáнт talent

Вот стул, стол, пол. Here is a chair, a table and the floor.

Вот лáмпа, план. Here is a lamp, a plan.

Стол тут, лáмпа там. The table is here, the lamp is there.

Вот зал. Тут стул, стол и лáмпа. Here is a hall. A chair, a table and a lamp are here.

ф The Russian **ф** closely resembles the English 'f' in 'farm'. It is articulated like **в**, but while **в** is a voiced consonant, **ф** is voiceless. Compare:

ва́за 'vase' and **фа́за** 'phase'

The letter **Ф ф** is called **эф.**

Read:

фра́за	phrase	**флот**	fleet
фо́рма	form	**футбо́л**	football

Вот порт. Тут флот. Here is the port. Here is the fleet.

3. Syllables and Word Stress. — 1) Words in the Russian language may be made up:

a) of one syllable — дом
b) of two syllables — стра-на — страна́
c) of three syllables — ра-бо-та — рабо́та
d) of more than three syllables; such words are, however, less common.

2) In words composed of more than one syllable, only one syllable is stressed, the others, unstressed.

Word stress is more emphatic in Russian than in English.

In Russian, the stressed syllable, as compared with the unstressed, is articulated with much greater force and is therefore lengthened. Hence, the pronunciation of vowels is affected by stress:

a) Vowels on which the stress falls are pronounced clearly and distinctly (more time is required to pronounce the stressed vowel than the unstressed one and the organs of speech are more tense).

b) Unstressed vowels are fainter and less drawn out (less time is spent on their pronunciation and the organs of speech are less tense).

3) a) In some Russian words the stress falls on the first syllable:

па́рта school-desk **ла́мпа** lamp

b) In others, the stress falls on the last syllable:

страна́ country **футбо́л** football

c) There are words in which the stress is on the middle syllable:

рабо́та work

For students' convenience in the present textbook the stressed syllable is indicated by the sign ['] (except the capital letters). Monosyllabic words rarely have the accent indicated.

Read; try to pronounce the unstressed **а** more faintly and shorter than the stressed **а.**

ТЕКСТ. TEXT

Вот стол, стул, ла́мпа.	Here are the table, the chair, the lamp.
Там стол, ва́за и ро́за.	The table, the vase and the rose are there.
Вот зал, пол, ла́мпа.	Here is the hall, the floor, the lamp.
Там порт, там мол, там флот.	There are the port, the pier, the fleet there.
Там двор, дом и мост. Вот заво́д.	A courtyard, a house and a bridge are there. Here is a plant.
Тут ра́ма, стол, стул и па́рта.	A frame, a table, a chair and a school-desk are here.
Вот двор. Тут и́ва. Тут трава́.	Here is a courtyard. A willow is here. Here is the grass.

Penmanship

И и, Рр, Бб, Пп, Зз, Нн, Лл, Фф.
Страна. Брат. Работа. Зал. План.
Фраза.
Дом и двор.

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Copy each of the letters, words and sentences written above three times.

2. Copy the Text.

3. Point out in the sentences the words which have two *а*'s. Determine which of the two letters *а* has a clear and distinct sound and which is pronounced more faintly.

4. Mark the stressed vowels in the following words:

фаза, фраза, форма, завод, работа, страна, слава, футбол, ива, трава, рама, труба, нота, снова, луна.

Consult the lists of words given in this lesson.

5. Translate the above words into English.

6. Translate the following into Russian:

1. Here is a lamp, a chair, a table. 2. The school-desk is there. 3. The plan is here.

УРОК 3. LESSON 3

Speech Sounds and Letters:
The Consonants **г, к, х.**
The Unstressed Vowel **о.**
Orthography: The Spelling of Unstressed Vowels.

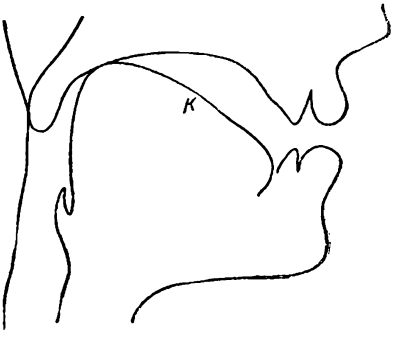
ЗВУКИ И БУКВЫ. SPEECH SOUNDS AND LETTERS

1. Consonants. —

г The Russian г is pronounced like the 'g' in 'good'.

к The Russian к is pronounced like the 'к' in 'kind'.

The Russian к is pronounced without the slight aspiration accompanying the pronunciation of the English 'к' in the word 'kind'.



г is a voiced consonant; к is voiceless. Compare:

густ 'is thick' and куст 'bush'

The letter Г г is called гэ; the letter К к is called ка.

Read:

грамм	gram	нау́ка*	science
гром	thunder	бу́ква	letter *(of the alphabet)*
ваго́н	railway carriage		

* **а** and **у** must be pronounced as two separate sounds.

бума́га	paper	Баку́	Baku *(the capital of the Soviet Socialist Azerbaidjan Republic)*
нога́	foot		
Во́лга	Volga *(a river in the USSR)*	замо́к	lock
		стано́к	machine tool
гудо́к	whistle	уро́к	lesson
ка́рта	map	класс	classroom
кана́л	canal	вокза́л	railway station
рука́	hand	ко́мната	room

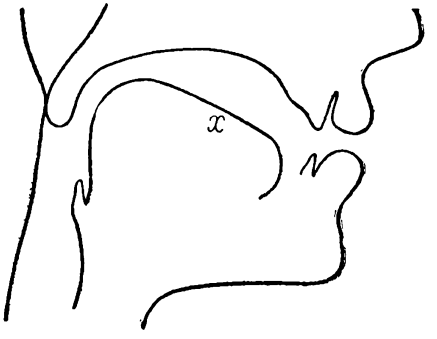
Вот класс. Тут уро́к. — Here is the classroom. We have a lesson here.

Вот ка́рта и бума́га. — Here is a map and the paper.

Там вокза́л. Там вагон. — The railway station is there. The railway carriage is there.

Вот рука́. Вот нога́. — Here is a hand. Here is a foot.

х This sound has no counterpart in English. It resembles the Scottish 'ch' in 'loch' and the German 'ch' in 'Buch', 'hoch'.



The sound **х** is articulated almost in the same way as **к** except that at the moment of pronunciation the tongue does not touch the roof of the mouth, only coming close to it and leaving passage for the outgoing breath.

The sound **х** may be drawn out (х-х-х), whereas **к** is an instantaneous sound.

х is a voiceless consonant.

The name of the letter **Х х** is **ха.**

Read:

халáт	smock	хор	choir	бýхта	bay
сáхар	sugar	холм	hill	вáхта	watch

Вот зал. Там хор.	Here is the hall. The chorus is singing there.
Вот бу́ква «ха», вот бу́ква «ка».	Here is the letter "ха", here is the letter "ка".
Вот бу́хта. Там холм. Тут кана́л.	Here is a bay. The hill is there. The canal is here.

2. The Unstressed Vowel *o*. — 1) The meaning of a word may depend on the position of the stress.

Compare for instance the two following words with the same spelling:

замо́к 'lock' — the stress is on the second syllable
за́мок 'castle' — the stress is on the first syllable

2) Unstressed syllables are divided into syllables preceding the stressed syllable and syllables following the stressed syllable. In the word **бума́га** there are three syllables. Of these:

a) **бу-** is an unstressed syllable preceding the stressed one
b) **-ма́-** is a stressed syllable
c) **-га** is an unstressed syllable following the stressed one

} **бума́га**

3) In the previous lesson it was pointed out that all vowels in unstressed syllables are pronounced less distinctly than those in stressed syllables. The vowel **о** has its own peculiarities in pronunciation, depending on its position in a given word:

a) When the vowel **о** occurs in an unstressed syllable immediately before the stressed syllable, it is pronounced like a faint Russian **а:**

о→а

Москва́	Moscow	вода́	water
она́	she	фонта́н	fountain
оно́	it	доска́	(black) board
окно́	window	вокза́л	railway station
нога́	foot, leg	доро́га	way
		гора́	mountain

b) When **о** alone forms the first syllable, even if it does not immediately precede the stressed syllable, it is also pronounced like a faint Russian **а:**

оборо́на defence

c) In all other unstressed syllables **о** is pronounced like a still fainter and unclear **а:**

голова́	head	хло́пок	cotton
потоло́к	ceiling	ло́тос	lotus
мо́лот	hammer		

Pay special attention to the pronunciation of the unstressed **о.**

3. Orthography. The Spelling of Unstressed Vowels.— In Russian spelling no distinction is made between unstressed vowels and stressed ones in the root and ending of a word.

In words of the same root the stress may fall on different syllables:

он — the stress is on the vowel of the root;

она́, **оно́** — the stress is not on the vowel of the root but on the ending.

Although the vowel **о** in the words **она́**, **оно́** is pronounced like a faint **а,** the letter **о,** i. e. the letter which is in the root under the stress (**он**), is written.

In the word **вода́** the ending is stressed, in the word **ко́мната** it is unstressed. Yet both endings are denoted by the same letter. In this way uniformity of spelling is maintained in roots and endings.

ТЕКСТ. TEXT

1. Это ка́рта. Тут Москва́. Это кана́л. Там Дон, Во́лга, Ура́л. Это Баку́. Тут бу́хта.

2. Вот дом. Это заво́д.

3. Тут вода́. Это кана́л. Вот мост. Вот хло́пок. Там фонта́н.

4. Это вокза́л. Тут вагон.

5. Это ко́мната. Это класс. Вот пол, потоло́к и окно́. Вот стул, стол, ла́мпа, ка́рта и доска́.

6. Вот фра́за. Тут сло́во «заво́д», сло́во «рабо́та», сло́во «стано́к» и сло́во «хло́пок».

7. Вот фра́за. Тут сло́во «вода́», сло́во «рабо́та».

8. Вот бу́ква «эф», бу́ква «зэ» и бу́ква «ха».

Penmanship

Гг, Кк, Хх.
Гудок. Урок. Буква. Бумага. Карта.
Вот буква «эн». Вот буква «ха».

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Copy each of the letters, words and sentences written above, three times.

2. Copy the text.

3. Select from the text all the words with an unstressed *o*. Write and pronounce them.

4. Mark the stress in the following words:

молот, оборона, гора, нога, рука, голова, халат, сахар, вахта, наука.

Consult the lists of words given in this lesson.

5. Translate into Russian:

1. This is a map. Here is the Volga. The canal is here. A bridge is there. Here is the bay. Here is Baku.
2. This is a classroom. There are a blackboard, a map and a lamp here.
3. Here is the word "plant".

УРОК 4. LESSON 4

Speech Sounds and Letters:
- The Consonant **й**.
- The Letters **я, е, ё, ю.**

Grammar:
- The Gender of the Noun.
- The Possessive Pronouns **мой** and **твой**.
- The Verb Endings **-ю, -у** and **-ёт** in the Present Tense.

ЗВУКИ И БУКВЫ. SPEECH SOUNDS AND LETTERS

1. The Consonant й.—

| й |

The sound **й** is close to the English 'y' (for instance in 'toy' 'bay'). **й** appears always in combination with a vowel and may either precede or follow it.

The letter **й** is called 'short i' (**и кра́ткое**). We find it almost always after vowels. The combinations **й** + a vowel are pronounced:

ай like the English 'y' in 'my', 'by';
эй „ „ „ 'ay' in 'say';
ой „ „ „ 'oy' in 'boy'.

However, the Russian sound combinations differ from the corresponding English ones in the following manner:

1) the first element (i. e. the vowels **а, э, о**) is shorter in Russian than in the English equivalent.

2) in pronouncing the second element (i. e. the Russian **й**) the back of the tongue is brought closer to the roof of the mouth than in pronunciation of 'y' in 'boy', 'toy', etc.

Read:

май	May	**мой**	my
комба́йн	combine	**твой**	your
Алта́й	Altai *(mountainous region in West Siberia and partly in Mongolian People's Republic)*	**домо́й**	home *(adv)*
Байка́л	Baikal *(great lake in East Siberia)*		

Это мой брат. Там твой брат.
Вот ка́рта. Тут Алта́й и Байка́л.

Don't confound the combinations of sounds: a vowel + **й** (one syllable) and a vowel + **и** (two syllables), as the meaning of the word **may** depend on correct pronunciation of them. Compare:

a vowel + **й**		a vowel + **и**	
ай		аи (а + и)	
ой		ои (о + и)	
эй		эи (э + и)	
пай	share	пай	shares
мой	my *(sing)*	мой	my *(pl)*

2. The Letters *я, е, ё, ю.* — Each of these letters represents two sounds:

a) **я** (= й + а) is pronounced as 'ya' in 'yard';
b) **е** (= й + э) „ „ „ 'ye' in 'yes';
c) **ё** (= й + о) „ „ „ 'yo' in 'yonder';
d) **ю** (= й + у) „ „ „ 'you' or 'u' in 'university'.

Read:

a)	**я**	I	мая́к	beacon
	я иду́	I go, am going	моя́	my
	я́хта	yacht	твоя́	your
	Ялта	Yalta	я́блоко	apple
	я́сно	clear	я́года	berry

b) Я е́ду. I am going.
Я е́ду домо́й. I am going home.
Он ест. He eats, is eating.
Он ест я́блоко. He is eating an apple.

c) ёлка fir-tree — он поёт he sings, is singing
моё my — он даёт he gives

Ива́н поёт. Мой брат даёт уро́к. Ivan (John) sings (is singing). My brother is giving a lesson.

Вот зал. Тут поёт хор. Here is a hall. A chorus is singing here.

Вот дом. Вот моё окно́. Here is the house. Here is my window.

Note. The sound denoted by the letter ё is always stressed.

d)	**юг***	south	кают́а	ship's cabin
	на **юг**	to the south	я пою́	I sing
	ю́нга	(ship's) boy	я даю́	I give
	Юра	*(diminutive of* Юрий, *a masculine name)*		

Ира даёт уро́к. Ira is giving a lesson.
Юра поёт. Yura is singing.
Я е́ду на **юг**. I am going to the South.

Thus, each of the letters **я, е, ё, ю** has the sound value of two sounds. This is their function when they occur at the beginning of a word or are preceded by a vowel (cf. examples). When these letters are preceded by a consonant, their function is different and will be discussed in the next lesson.

The names of the letters **Я я** (йа), **Е е** (йэ), **Ё ё** (йо), **Ю ю** (йу) are identical with their pronunciation.

---

* At the end of the word **юг г** is pronounced like [к].

ГРАММАТИКА. GRAMMAR

1. The Gender of the Noun. — 1) Russian nouns have three genders: masculine, feminine and neuter.*

2) The gender of nouns which denote persons and certain animals is determined by their sex; for instance, the noun **брат** 'brother' is masculine.

3) The gender of a noun can frequently be determined by the final letter of the word. This is important in discerning the gender of nouns not denoting persons or animals. Thus:

a) All nouns ending in a consonant are masculine:

дом	house
стол	table
завóд	works, plant

b) Most nouns ending in **-а** are feminine:

странá	country
рукá	hand, arm

Only a few nouns ending in **-а** are masculine. To this category belong:

some masculine proper nouns, for example Лукá;

many diminutives of Russian masculine names, for instance Юра (*diminutive of* Юрий).

c) Almost all nouns ending in **-о** are neuter:

окнó	window
слóво	word

2. The Possessive Pronouns *мой* and *твой*. — The possessive pronouns **мой** 'my', **твой** 'your', 'thy' change their form according to the gender of the nouns they qualify:

Masculine:	**мой** брат	**твой** брат
Feminine:	**моя́** лáмпа	**твоя́** лáмпа
Neuter:	**моё** слóво	**твоё** слóво

3. The Verb Endings *-ю, -у* and *-ёт* in the Present Tense. — In the 1st person singular for the most part, verbs of the Present Tense end in **-ю** (this is invariably so after a vowel):

я пою́

in a few cases (after a consonant) the ending is **-у**:

я иду́

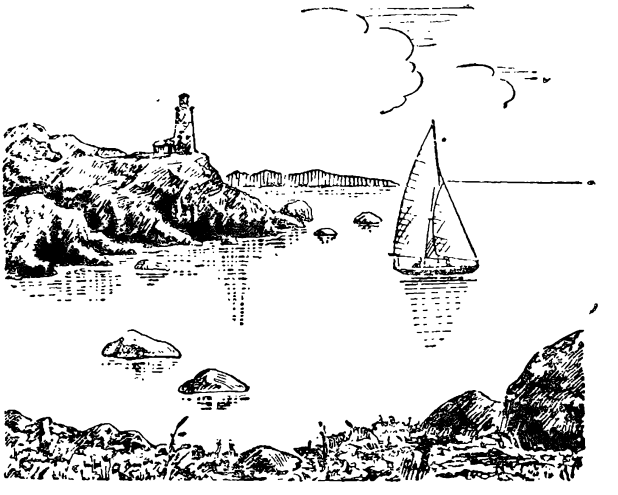
---

* Later in the Vocabulary and in Grammar we shall indicate the nouns masculine, feminine and neuter by the corresponding initial letters: *m*, *f* and *n*.

In the 3rd person singular some verbs end in **-ёт**. The ending **-ёт** is always stressed:

он поёт, он даёт

ТЕКСТ. TEXT



Бухта. Маяк. Яхта.

1. Это Ялта. Вот бу́хта. Вот мол. Там я́хта. Вот каюта. Тут ю́нга.
2. Вот зал. Тут поёт хор. Я пою́ и Юра поёт.
3. Тут ка́рта. Вот Алта́й и Байка́л.
4. Вот фра́за: «Это мой брат». Тут сло́во «брат». Вот бу́ква «бэ» и бу́ква «тэ». Это я́сно.
5. Я е́ду домо́й. Вот дом. Это моё окно́. Там моя́ ко́мната.

Penmanship

Я я, Ее, Ёё, Юю, Йй.
Я пою. Он едет домой.
Мой брат даёт урок.

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Copy each of the letters and sentences written on the page 25 three times.

2. Copy the Text.

3. Mark the stress in the following words:

комбайн, яблоко, ягода, ясно, урок, ёлка.

Consult the lists of words given in this lesson.

4. State the gender of the following nouns:

страна́, сло́во, стул, ла́мпа, рот, рука́, ка́рта, я́блоко.

5. Add the possessive pronoun *мой* 'my' to the nouns given in the preceding exercise and make it agree in gender with the noun.

Example: мой брат, моя́ ко́мната, etc.

6. Translate into Russian:

1. It is a room. It is a classroom. I am giving a lesson here. 2. There is a hall there. My brother Yura is singing there. 3. This is a map. The Volga is here, and the Don is there.

УРОК 5. LESSON 5

Speech Sounds and Letters:
  Hard and Soft Consonants:
    How Soft Consonants Are Pronounced; When are Consonants Pronounced Softly.
Grammar:
  The Verb Ending **-ит** in the Present Tense.

ЗВУКИ И БУКВЫ. SPEECH SOUNDS AND LETTERS

Hard and Soft Consonants.—

a) *How Soft Consonants are Pronounced.* — In the preceding lessons we took up the consonants:

б, п; в, ф; з, с; д, т; н, л, р; г, к, х.

Because of the manner in which these consonants are pronounced, they are called hard consonants. Most hard consonants have in Russian corresponding soft consonants.

To pronounce a soft consonant, you assume the same position of the organs of speech as in the articulation of the corresponding hard

sound, plus an additional tongue movement. For example, in pronouncing a soft **м** the lips are pressed together in the same way as in the pronunciation of a hard **м**, but in addition to this, the tongue is raised to the roof of the mouth (the palate) in the same direction as is required for the vowel **и** or the consonant **й**.

Another example: to pronounce the Russian sound **т**, the tip of the tongue is pressed against the back of the upper teeth. To make the **т** soft, the tongue at the same time performs an additional movement, it is raised to the palate, as in pronouncing **и** or **й**. This additional movement of the tongue towards the roof of the mouth is called palatalization of consonants.

This gives the soft consonant a higher pitch of tone than in the case of the unpalatalized hard consonant.

Before you begin work on the pronunciation of the soft consonants, try first of all to train the tongue to articulate the sounds **и** or **й** and then, keeping the tongue in the same position, add a consonant like **т, з, н,** etc. The result will be a soft (or palatalized) consonant. Avoid isolating **й** and pronouncing it as an independent sound. Do not by any means pronounce **й** after the consonant sound.

b) *When are Consonants Pronounced Softly.* — 1. To indicate that a consonant is pronounced softly, there exists a special letter **ь** (the "soft" mark мя́гкий знак) placed after it:

мать	mother	**сва́дьба**	wedding
де́ньги	money	**здесь**	here

The meaning of a word may depend upon whether we pronounce the consonant hard or softly. Compare:

брат 'brother' and **брать** 'to take'

After the letters **г, к, х** the "soft" mark is never used, but they are pronounced softly before **е** and **и** and in a few nouns of foreign origin before **ю** and **я.**

The consonants are also pronounced softly before the letters **е, ё, и, ю, я** (see L. 4).

Read:

a) **де, дё, ди, дю, дя**

де́ти	children	**где**	where
студе́нт	student, undergraduate	**ро́дина**	motherland
		дя́дя	uncle
студе́нтка	(girl) student, undergraduate	**Воло́дя**	(*diminutive of* Влади́мир)

b) **те, тё, ти, тю, тя**

тень	shadow	костю́м	suit
тётя	aunt	Ви́тя	(*diminutive of* Ви́ктор)
карти́на	picture		

c) **не, нё, ни, ню, ня**

не́бо	heaven, sky	**те́хник**	technician
нёбо	palate	**Ню́ра**	(*diminutive of* Анна)
кни́га	book	**Со́ня**	(*diminutive of* Со́фья)
ня́ня	nurse	**Ва́ня**	(*diminutive of* Ива́н)
колхо́зник	collective farmer		

d) **ме, мё, мя; ве, ви; фе, фи**

ме́сто	place	**Ве́ра**	*(a feminine name)*
мел	chalk	**Ви́тя**	(*diminutive of* Ви́ктор)
мир	peace	**профе́ссор**	professor
зна́мя	banner	**фи́зик**	physicist

e) **зе, зи; се, си**

газе́та	newspaper	**се́но**	hay
зима́	winter	**си́ла**	strength

f) **ре, ри, рю**

таре́лка	plate	**говорю́**	I speak, am speaking
фа́брика	mill, factory	**рю́мка**	wine glass
говори́т	he (she) speaks, is speaking		

g) **ги; ки, ке; хи, хе**

гимн	hymn	**буке́т**	bunch (of flowers)
по-ру́сски	in Russian	**хи́мик**	chemist
Ники́тин	*a surname*	**схе́ма**	scheme

ГРАММАТИКА. GRAMMAR

The Verb Ending *-ит* in the Present Tense.— Many Russian verbs have the ending **-ит** in the 3rd person singular of the Present Tense:

он говори́т he speaks, is speaking

ТЕКСТ. TEXT

1. Студе́нт Ви́тя Ники́тин говори́т: «Моя́ Ро́дина — СССР. Я студе́нт. Я фи́зик. Мой брат Воло́дя—хи́мик. Моя́ мать—профе́ссор. Мой дя́дя Ва́ня—колхо́зник, моя́ тётя Ню́ра—те́хник. Я говорю́ по-ру́сски».

2. Со́ня здесь. Она́ даёт уро́к. Она́ говори́т по-ру́сски: «Это газе́та и кни́га. Там карти́на и ва́за. Здесь стол, ла́мпа и стул. Вот доска́ и мел».

3. Вот дом. Там двор и фонта́н. Здесь фа́брика. Здесь моя́ рабо́та. Моё ме́сто здесь. Вот мой стано́к. Где твоё ме́сто? Там.

4. Там зал. Там ёлка и де́ти. Там поёт хор. Ве́ра там? Нет, она́ здесь.

Penmanship

б

Здесь моя мать и мой дядя.

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Copy the letter *ь* and the sentence written above several times.

2. Copy the Text.

3. Point out in the following words which of the consonants (in bold type) are hard and which are soft:

да — дя́дя; она́ — Со́ня; тётя — там; мир — мост; ва́за — газе́та; фа́брика — фи́зик; мост — ме́сто; страна́ — кни́га; кана́л — Ню́ра.

4. Point out in which words one and the same letter denotes *й* + a vowel and in which it denotes the softness of a consonant:

маяк — зна́мя; Ню́ра — кают́а; мел — е́ду; ёлка — тётя.

5. Mark the stress in the following words:

тарелка, говорит, зима, сила, сено, знамя, небо, книга, няня, дети.

Consult the lists of words of this lesson.

6. Write a dictation on the pairs of words given in Exercises 3 and 4.

7. Translate into Russian the following sentences:

Student Sonya says: "My uncle is a professor. My brother is a collective farmer. I am a student. I speak Russian."

УРОК 6. LESSON 6

Speech Sounds and Letters:
- Soft Consonants (continued).
- Unstressed **е**.

Grammar:
- The Gender of Nouns (continued).
- The Verb Ending **-ет** in the Present Tense.
- The Structure of the Interrogative Sentence. Complete and Short Answers.

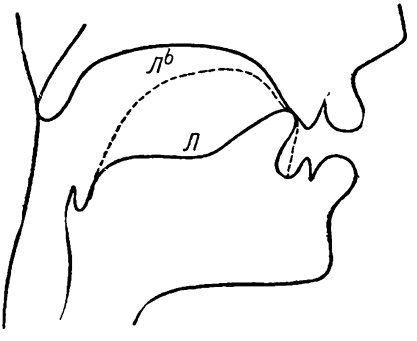
ЗВУКИ И БУКВЫ. SPEECH SOUNDS AND LETTERS

1. Soft Consonants (continued). — **ль** is a softer sound than the English 'l' in 'life', 'leaf', 'lamp'.

Pronounce:

ль — ля — ле — лё — ли — лю

л — ль; ла — ля; лэ — ле; лу — лю



Read:

ель *f*	fir-tree
земл**я́**	land
лес	forest
самол**ёт**	airplane
и́ли	or
лю́ди	people

The meaning of a word will often depend on whether the **л** is pronounced hard or softly. Compare:

мол 'pier' and **моль** 'moth' (destroying woolen fabrics)
мел 'chalk' and **мель** 'shoal'
лук 'onion' and **люк** 'hatch-way'

2. Unstressed *e*. — When **е** occurs after a soft consonant in an unstressed syllable preceding the stressed one, it is pronounced fainter and it sounds almost like **и:**

е→и

сестра́	sister	он лети́т	he is flying
стена́	wall	земля́	earth
река́	river		

In other unstressed syllables, **е** is pronounced as a still more faint and unclear sound:

по́ле	field	впереди́	in front of
се́вер	north	не понима́ю	(I) don't understand

Note. The negative particle **не** is usually unstressed and is pronounced with the word that follows as one word.

ГРАММАТИКА. GRAMMAR

1. The Gender of Nouns (continued, see L. 4). — 1) Most nouns ending in **-я** are feminine:

тётя aunt земля́ earth

This ending is found in some masculine nouns indicating persons of male sex or the diminutives of proper names:

дя́дя uncle Ва́ня (*diminutive of* Ива́н)

2) Nouns ending in **-е** are neuter:

по́ле field

2. The Verb Ending *-ет* in the Present Tense.— Many Russian verbs in the 3rd person singular of the Present Tense have the unstressed ending **-ет:**

он рабо́тает he works, he is working

3. The Structure of the Interrogative Sentence. Complete and Short Answers.— The interrogative sentences may be formed:

1) With an interrogatory word:

1°. Кто это?	a)	Это мой брат.	It is my brother.
Who is it?	b)	Мой брат.	My brother.
2°. Где он?	a)	Он там.	He is there.
Where is he?	b)	Там.	There.

In the above examples the questions are formed with the help of the interrogative pronoun **кто?** 'who' and the interrogative adverb **где?** 'where?'.

2) Without an interrogatory word:

1°. Это кни́га? Is it a book?	a) Да, э́то кни́га.	Yes, it is a book.
	b) Да, кни́га.	Yes, it is.
2°. Это зако́д? Is it a works?	a) Нет, э́то фа́брика.	No, it is a factory.
	b) Нет, фа́брика.	
	c) Нет, э́то не зако́д.	No, it is not a works.

In the above examples interrogation is expressed by intonation. When this is the case, the word order of the sentence need not be changed. Compare:

Statement	Question
Это кни́га.	Это кни́га?
This is a book.	Is this a book?
(The intonation of a statement.)	(The intonation of a question.)

Punctuation: as in English, in Russian the question mark is put after a question.

The answers to the questions both with interrogatory words and without them may be complete (see examples a) and c) and short (see examples b).

In the answer to a question the words **да** 'yes' and **нет** 'no' are separated from the rest of the sentence in pronunciation by a pause, and in writing by a comma.

ТЕКСТ. TEXT

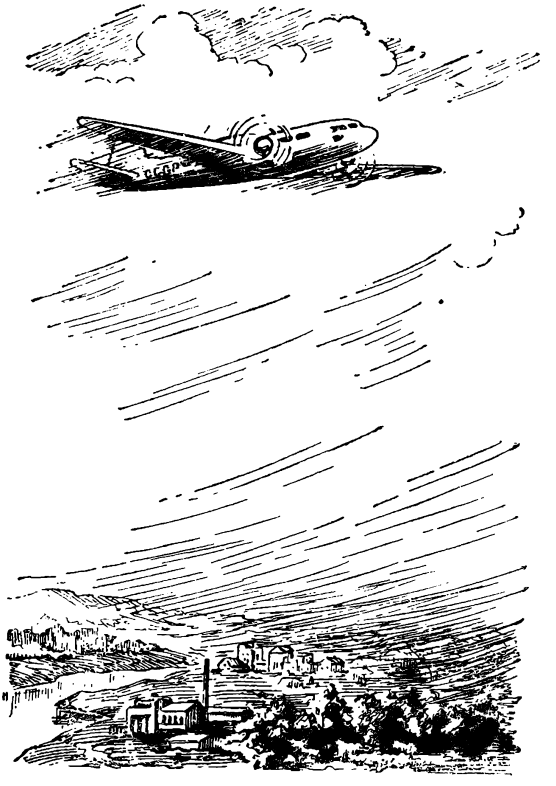
1. Вот лети́т самолёт. Внизу́ земля́. Внизу́ по́ле, лес и лю́ди. Вот река́. Это Во́лга. Самолёт лети́т на се́вер. Впереди́ Москва́.

2. Это самолёт? Да, э́то самолёт. Он лети́т на се́вер и́ли на юг? Самолёт лети́т на се́вер.

3. Вот ка́рта. Это Москва́? Да, э́то Москва́. Это река́? Нет, э́то кана́л. Это Во́лга? Нет, э́то Москва́-река́. А где Баку́? Баку́ здесь.

4. Это фа́брика? Да, э́то фа́брика. Здесь моя́ рабо́та. Вот мой стано́к. Кто э́то? Это моя́ сестра́. Она́ те́хник? Да, она́ те́хник.

5. Это кни́га? Да, э́то кни́га. Это моя́ кни́га. Здесь газе́та. Где бума́га: там и́ли здесь? Она́ здесь. Вот доска́ и мел.



6. Стол там? Да, стол там. Стул там и́ли здесь? Мой стул здесь. Ла́мпа там? Нет. Где ла́мпа? Она́ здесь. Где твоя́ кни́га? Вот она́.

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Copy the Text.

2. State the gender of the following nouns:

сестра́, самолёт, река́, по́ле, лес, стена́, мел, ня́ня, сло́во.

3. In the following sentences indicate the words:

a) with an unstressed *o*;
b) with an unstressed *e*:

1. Самолёт лети́т на се́вер. Впереди́ река́. 2. Где твоя́ сестра́? Она́ рабо́тает.

4. Write the above sentences from dictation.

УРОК 7. LESSON 7

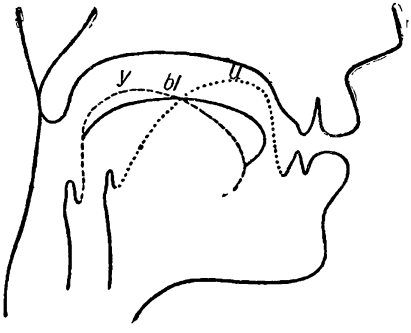
Speech Sounds and Letters:
The Vowel **ы**.
The Consonant **ц**.
Orthography. Vowels after **ц**.
Grammar:
A Dash instead of a Link-Verb.

ЗВУКИ И БУКВЫ. SPEECH SOUNDS AND LETTERS

1. The Vowel *ы*.—

ы In English there is no vowel sound identical to the Russian **ы**. Only to a certain degree does the 'i' in 'it' and 'ill' sound like **ы**.

To pronounce **ы**, draw the tongue as far as possible backwards; do not allow it to go forwards nor raise it too high upwards as for the sound **и**. (You may use at first a match in order to help to move your tongue backwards.)



ы and **и** are different sounds. The meaning of a word often depends on whether we pronounce the sound **ы** or **и**. Compare:

мы 'we' and **ми** 'mi' (*musical note*)
мы́ло 'soap' and **ми́ло** 'nice', 'nicely'

ы never appears at the beginning of a Russian word or after a vowel. It always follows a hard consonant.

The name of this letter is identical with its pronunciation.

Read:

ты	you *(sing)*, thou	**ры́нок**	market
вы	you	**ры́ба**	fish
мы	we	**сыр**	cheese
сын	son	**ды́ня**	melon
высоко́	high	**ты́ква**	pumpkin
бы́стро	quickly	**фру́кты**	fruit

Где дым, там ого́нь *(a proverb)*. Where there is a smoke, there is fire.

Compare:

о — ы				а — ы			
дом	house	дым	smoke	бал	ball, dance	был	was
сон	dream	сын	son	ма́ло	little	мы́ло	soap

2. The Consonant *ц*.—

ц The sound **ц** may, in some degree, be regarded as a combination of the sounds **т** and **с** pronounced as one sound, but the first element of the sound — **т** — is heard less distinctly than the second. This sound may be rendered thus:

$$^{т}с = ц$$

A similar sound is heard in the English sound combination 'ts', 'tz' (for example, in the words 'lots', 'quartz').

ц is voiceless and always hard. It has no corresponding soft sound.

The letter **Ц ц** is called **цэ.**

цыга́н	a gipsy	колхо́зница	woman collective farmer
оте́ц	father	рабо́тница	woman worker
кузне́ц	smith	столи́ца	capital
бое́ц	soldier, warrior		

3. Orthography. Vowels after *ц*. 1) After **ц** both **и** and **ы** are pronounced like **ы:** [цы]; **и** is written after **ц** mostly in words of foreign origin:

ци́фра figure на́ция nation

2) Whenever **ц** is followed by **е,** the combination is always pronounced as [цэ].

Read:

центр	centre
цех	shop
офице́р	officer (commissioned officer)

ГРАММАТИКА. GRAMMAR

A Dash Instead of a Link-Verb.— If the subject and the predicative of a sentence are both nouns, in pronouncing or reading this sentence a pause is made between them; in writing it is marked by a dash:

Мой брат — фи́зик. My brother is a physicist.

ТЕКСТЫ. TEXTS

I

1. Самолёт лети́т высоко́. Самолёт лети́т бы́стро. Вот река́ Дон. Мой сын лети́т на юг.

2. Ива́н и Ви́ктор, где вы? Мы здесь. Я здесь, ты там. Мой сын здесь.

3. Вот ры́нок. Здесь ры́ба и сыр. Вот ды́ня и ты́ква. Там фру́кты. Это ды́ня? Нет, э́то ты́ква.

4. Вот дом. Это фа́брика. Здесь рабо́тает мой сын.

II

1. Вот цех. Здесь рабо́тает мой оте́ц. Мой оте́ц — кузне́ц.

2. Ты кузне́ц. Я студе́нт. Кто твой брат? Мой брат — офице́р. Моя мать — колхо́зница. Моя́ сестра́ — рабо́тница. Вот фа́брика. Здесь рабо́тает моя́ сестра́.

3. Вот лети́т самолёт. Он лети́т высоко́? Да, он лети́т высоко́. Самолёт лети́т бы́стро. Впереди́ Москва́. Москва́ — столи́ца СССР. Москва́ — центр СССР.

Penmanship

ы. Ц ц

Москва – столица СССР.

Самолёт летит высоко и быстро.

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Copy three times the letters *ы* and *ц* and the sentences written above.

2. Copy the Texts above.

3. Translate into Russian:

1. I am a technician. My mother is a worker. My brother is an officer. You are a student (an undergraduate).

2. Here is the shop. My son works here. He is a smith.

3. An aeroplane is flying high over there. It is flying fast.

УРОК 8. LESSON 8

Speech Sounds and Letters:
The Consonants **ж, ш, ч, щ.**
Orthography: Vowels after **ж, ш, ч, щ.**
Grammar:
The Possessive Pronouns **наш** and **ваш.**
Nouns Ending in **-ь.**
Gender of Nouns.

ЗВУКИ И БУКВЫ. SPEECH SOUNDS AND LETTERS

1. Consonants ж, ш; ч, щ.—

ж is pronounced approximately like the English 's' in 'vision', 'pleasure'.

However, the Russian sound is considerably harder: the position of the tongue is lower (farther away from the palate).

ж stays hard before all vowels and consonants, even before **ь**; it has no corresponding soft consonant.

ж is a voiced sound.

The letter **Ж ж** is called **жэ.**

Read:

жа́рко	it is hot	Же́ня	*(diminutive of the proper name* Евге́ния *f, and* Евге́ний *m)*
журна́л	magazine		
граждани́н	citizen		
гражда́нка	citizen(ess)	жи́знь	life
уже́	already	Жи́лин	*(Russian masculine surname)*
то́же	also, too		
инжене́р	engineer		

Вот журна́л «Нау́ка и жизнь». Here is the magazine "Science and life".

Ле́то. Уже́ жа́рко. It is summer. It is already hot.

ш is pronounced approximately like the English 'sh' in 'short' but it is harder: the position of the tongue is lower.

ш stays hard before all vowels and consonants, even before **ь.** It has no corresponding soft consonant.

ш is a voiceless sound.

The letter **Ш ш** is called **ша.**

Read:

наш*	our	Ми́ша	(*diminutive of* Михайл)
на́ша		хорошо́	well, it is well
на́ше		шуми́т	rustles, is rustling
ваш	your	шкаф	cupboard
ва́ша		шко́ла	school
ва́ше		де́вушка	girl
каранда́ш	pencil	пи́шет	writes
ша́хта	mine, pit	маши́на	machine
Ма́ша	(*diminutive of* Мари́я)	пшени́ца	wheat

Вот ваш каранда́ш. Вот наш каранда́ш.

Here is your pencil. Here is our pencil.

Ма́ша пи́шет. Ми́ша то́же пи́шет. Он пи́шет хорошо́.

Masha is writing. Misha is writing too. He writes good.

Compare the voiced consonant **ж** and the voiceless **ш**:

жар 'fever' — шар 'ball'

ч The Russian sound **ч** is pronounced like the English 'ch' in 'lunch', 'chair'. However **ч**, unlike the corresponding English sound, is always soft; its pronunciation is the same before all vowels and consonants and before **ь**.

ч is a voiceless consonant.

The letter **Ч ч** is called **че**.

Read:

дочь	daughter	**учи́тель**	schoolteacher
врач	doctor	**учи́тельница**	schoolmistress
чай	tea	**рабо́чий**	worker
часы́	clock, watch	я **чита́ю**	I read, I am reading
сейча́с	now	он **чита́ет**	he reads, is reading
о́чень	very	**ру́чка**	pen(holder)
учени́к	pupil	**что**	what
учени́ца	(girl) pupil	**что э́то**	what is it?
уче́бник	text-book		

Учени́к сейча́с **чита́ет**.

The pupil is reading now.

Он **чита́ет** о́чень хорошо́.

He reads very well.

Note. In the word **что, ч** is usually pronounced as **ш** [што].

Что́ э́то? — Э́то **ру́чка**.

What is this? — This is a pen.

---

* See Grammar.

щ In English there is no counterpart for this Russian sound. **щ** is always soft, the same as **ч** (see above). It is pronounced like a long soft **ш** [шьшь] or like [шч].

щ is a voiceless consonant.

The letter **Щ щ** is called **ща.**

Read:

това́рищ	comrade	защи́та	defence
вещь	thing	щель	crack
Щу́кин	*(a Russian masculine surname)*	щётка	brush
		ещё	still, more
щи	cabbage soup		

Вот това́рищ Щу́кин. Here is comrade Shchukin.

Owing to their pronunciation, the speech sounds **ж, ч, ш, щ** are called sibilants:

жук жужжи́т the beetle buzzes	руче́й журчи́т the brook babbles
шёлк шурши́т silk rustles	щепка трещи́т the chip crackles

2. Orthography. Vowels after *ж, ч, ш, щ.* 1) Although **ж** and **ш** are hard sounds, they are never followed by the letters **э** or **ы,** but always by **е** or **и.** After **ж** and **ш** the letter **е** (for example, in the words инжене́р, пшени́ца) is pronounced like [э], the letter **и** like [ы] (жизнь, маши́на). There are only a few words of foreign origin, in which **ж** and **ш** are pronounced softly. They will be discussed later.

2. Though the letters **ч** and **щ** denote soft sounds, they are never followed by the letters **я** and **ю** but instead by **а** or **у,** which are pronounced respectively like **я** and **ю.**

Read:

чай tea

Щу́кин

ГРАММАТИКА. GRAMMAR

1. The Possessive Pronouns *наш* and *ваш.* — The possessive pronouns **наш** 'our' and **ваш** 'your' in the singular (in the same way as the pronouns **мой** 'my' and **твой** 'your') have three genders:

Masculine:	наш брат	ваш оте́ц
Feminine:	на́ша сестра́	ва́ша мать
Neuter:	на́ше ме́сто	ва́ше сло́во

It is obvious from the above examples that the pronouns agree in gender with the nouns they qualify.

The pronoun **ваш** 'your', when used as the polite form of address, is sometimes written in letters and documents with a capital letter:

Где Ваш отéц? Where is your father?

The Russian possessive pronouns correspond to both English possessive pronouns and adjectives. Thus **мой** stands for 'my' and 'mine', **наш** for 'our' and 'ours', etc.

2. Gender of Nouns. Nouns Ending in ь (continued, see Ls. 4 and 6).— Nouns ending in the letter **ь** may either be of masculine or feminine gender:

учи́тель *m*	schoolteacher
мать *f*	mother
слова́рь *m*	dictionary, vocabulary
мель *f*	shoal

Nouns ending in a sibilant + the letter **ь** are always feminine:

дочь *f* daughter
вещь *f* thing

Nouns ending in sibilants **ж, ч, ш, щ** not followed by **ь** are of the masculine gender:

това́рищ	*m*	comrade
каранда́ш	*m*	pencil
врач	*m*	physician

The words **това́рищ** and **врач** apply to persons of both sexes.

ТЕКСТ. TEXT

1. Инжене́р Жи́лин — граждани́н СССР. Студе́нт Ми́ша — то́же граждани́н СССР. Рабо́тница Же́ня — гражда́нка СССР. Де́вушка Ма́ша — то́же гражда́нка СССР.

2. Вот ша́хта. Здесь рабо́тает мой брат. Мой брат — рабо́чий. Мой оте́ц — врач. Моя́ дочь — учени́ца. Я инжене́р. Вот мой заво́д. Здесь я рабо́таю. Вот маши́на. Здесь рабо́тает това́рищ Жи́лин. Он рабо́чий? Нет, он инжене́р. Това́рищ Щу́кин — рабо́чий. Он хорошо́ рабо́тает? Да, он хорошо́ рабо́тает. Вот твой учени́к Ми́ша и моя́ учени́ца Же́ня.

3. Вот кни́га. Это наш уче́бник. Здесь каранда́ш. Это ваш каранда́ш. Там ва́ша кни́га и газе́та. Вот журна́л «Нау́ка и жизнь». Это ва́ша кни́га? Да, моя́. Я чита́ю. Я чита́ю по-ру́сски. Я чита́ю хорошо́.

Penmanship

Жж, Шш, Щщ, Чч.
Вот наш журнал.
Товарищ Щукин - наш рабочий.

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Copy three times each of the letters and sentences written above.
2. Copy the Text.
3. State the gender of the following words:

а) шко́ла, шкаф, журна́л, уче́бник, цех, по́ле, уро́к.

б) кни́га, ру́чка, каранда́ш, ме́сто, вещь, врач.

4. Make the pronoun *наш* agree with the nouns given above in a) (Example: на́ша шко́ла) and the pronoun *ваш* with the nouns in b) (Example: ва́ша кни́га).

5. Translate into Russian:

1. Here is the school. Our mother is a schoolteacher. 2. Here is the mine. Your father is there. Your father is a worker. 3. Who is this? It is Comrade Shchukin. He is a citizen of the USSR. 4. My brother is still a pupil. Your brother is already an engineer.

УРОК 9. LESSON 9

Speech Sounds and Letters:
Voiced and Voiceless Consonants.
Devoicing of Consonants.
The Letters ь and ъ as Separation Marks.

ЗВУКИ И БУКВЫ. SPEECH SOUNDS AND LETTERS

1. Voiced and Voiceless Consonants.— All Russian consonants are divided into voiced (pronounced with the participation of the voice) and voiceless (pronounced almost without voice) consonants.

Some voiced consonants in Russian have corresponding voiceless ones:

Voiced:	б	в	д	г	—	ж	—	—	з	—	л	м	н	р	й
Voiceless:	п	ф	т	к	х	ш	ч	щ	с	ц	—	—	—	—	—

The voiced consonants **л, м, н, р, й** have no corresponding voiceless ones.

The voiceless consonants **х, ц, ч, щ** have no corresponding voiced consonants.

2. Devoicing of Consonants.— A special feature of Russian pronunciation is that the consonant at the end of a word is always a faint sound. This results in the devoicing of voiced consonants. Hence, at the end of a word a voiced consonant is pronounced like the corresponding voiceless one.

Read:

б → [п]:	клуб	club	в → [ф]:	Ивано́в	*(a masculine surname)*
	хлеб	bread		Ки́ев	Kiev *(capital of the Ukrainian SSR)*
д → [т]:	сад	garden	ж → [ш]:	нож	knife
	заво́д	plant		рожь	rye
г → [к]:	друг	friend	з → [с]:	колхо́з	collective farm
	юг	south		моро́з	frost

Devoicing occurs irrespective of whether the final consonant is hard or soft.

Devoicing of consonants may also occur at the beginning or in the middle of a word, when a voiced consonant precedes a voiceless one. In the word **всё** 'all', 'everything', for example, **в** is pronounced like an [ф] because it precedes the voiceless consonant **с** [фсё].

In the word **за́втрак** 'breakfast' **в** is pronounced like an [ф] because it precedes the voiceless consonant **т.**

In the word **ло́жка** 'spoon' **ж** is pronounced like [ш] because it precedes the voiceless consonant **к.**

3. The Letters ь and ъ as Separation Marks.— a) The letter **ь**, or "soft" mark, is used not only to denote softness of consonants. When it appears before the vowels **я, е, ё, ю** (семья́ 'family', статья́ 'article'), it denotes the presence of the sound **й** between the consonant and the vowel and acts as a separation mark.

While acting as a separation mark, **ь** may at the same time denote softness of the preceding consonant:

Read:

семья́	family	**Улья́новск**	*(a city on the Volga)*
статья́	article	**пла́тье**	dress
Татья́на	*(a Russian feminine name)*	**бельё**	linen

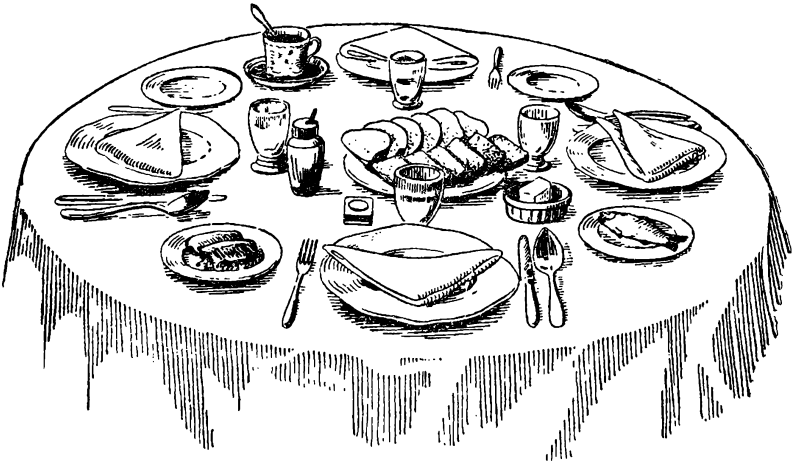
b) The other separation mark is the "hard" mark — **ъ** (твёрдый знак) which occurs chiefly after prefixes, also before the letters **я, е, ё, ю:** **съе**зд 'congress', объявле́ние 'advertisement'.

In the word **съезд с-** is the prefix, in the word **объявле́ние об-** is the prefix.

ТЕКСТ. TEXT

I

1. Вот хлеб, ма́сло и сыр. Там чай? Нет, там ко́фе и молоко́. Вот хлеб. Вот мёд и са́хар. Это за́втрак? Да, э́то за́втрак. Вот стака́н и ча́шка. Вот ва́ша таре́лка, ло́жка, вот ваш нож и ва́ша ви́лка.



2. Здесь ры́ба, мя́со и о́вощи. Это обе́д? Нет, э́то наш у́жин. Вот ды́ня и фру́кты. Там фру́кты? Нет, там о́вощи.

II

1. Я е́ду на съезд. Вот клуб. Здесь объявле́ние. Здесь наш съезд. Я иду́ на съезд.

2. Вот моя́ семья́: мать, оте́ц, брат, сестра́. Вот мой сын Никола́й и моя́ дочь Татья́на.

3. Это журна́л. Здесь ва́ша статья́ «Го́род Ульяновск». Вот карти́на «Семья́».

СЛОВАРЬ. VOCABULARY *

ви́лка *f* fork	**мя́со** *n* meat
за́втрак *m* breakfast	**обе́д** *m* dinner
ко́фе *m* coffee	**о́вощи**** *pl* vegetables
ло́жка *f* spoon	**стака́н** *m* glass
ма́сло *n* butter	**у́жин** *m* supper
мёд *m* honey	**хле́б** *m* bread
молоко́ *n* milk	**ча́шка** *f* cup

Произношение. Pronunciation

обе́д, молоко́; мя́со, ма́сло; мёд, хлеб, нож, ло́жка; съезд, объявле́ние.

Penmanship

ъ

Объявление. Съезд.

ь

Статья. Семья.

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. **Copy the letter ъ and the words written above three times.**
2. **Indicate the voiced and voiceless consonants in the following words:**

дом, газе́та, жизнь, шко́ла, фа́брика, ла́мпа.

3. **State how the final consonants in the following words are pronounced:**

клуб, съезд, колхо́з, заво́д.

4. **State the gender of the following nouns:**

хлеб, ма́сло, молоко́, ко́фе, мёд, мя́со, обе́д, у́жин, клуб, съезд, объявле́ние.

---

* Vocabularies will be given further after the Texts.

** The nouns used only in the plural are contemplated in Russian Grammar as having no gender.

5. Copy the texts I and II given above and underline all the final consonants which belong to the category of voiced consonants but are pronounced as voiceless ones.

УРОК 10. LESSON 10

Speech Sounds and Letters:
Vowels and Consonants (Summary).
Orthography: Vowels after Consonants **ж, ц, ч, ш, щ.**
Words Spelt with **э.**

ЗВУКИ И БУКВЫ. SPEECH SOUNDS AND LETTERS

1. Vowels and Consonants (Summary).—

a. *Vowels:* 1) a) There are six single vowels in Russian:

а, о, у, э, ы, и

b) The sound combinations **[йа], [йэ], [йо], [йу]** at the beginning of a word or after a vowel are rendered by the letters **я, е, ё, ю:**

я́хта	yacht	ю́нга	(ship's) boy
маяк	beacon	каю́та	cabin

c) The same letters **я, е, ё, ю,** when used after consonants, denote their softness:

земля́	land	дя́дя	uncle
ме́сто	place	самолёт	aeroplane

d) Consonants are also pronounced softly before an **и:**

кни́га	book	лю́ди	people

2) All vowels, when they are stressed, are pronounced clearly and distinctly. They are pronounced as they are named.

In unstressed syllables they have a fainter sound.

a) Particular attention should be paid to the pronunciation of the unstressed **о** as well as **е** and **я.**

When **о** precedes the stressed syllable, or forms alone an initial syllable, it is pronounced like a faint **а** (cf. Lesson 3):

оборо́на defence

In all other unstressed syllables **о** is pronounced still more faintly:

голова́	head
я́блоко	apple

b) The vowels **е** and **я** preceding a stressed syllable change to a sound that is close to **и** (cf. Lesson 6):

сестра́	sister
язы́к	language
стена́	wall

In other unstressed syllables **е** and **я** are pronounced even more faintly:

по́ле	field
тётя	aunt

b. *Consonants.*— 1) In Russian there are fifteen pairs of corresponding hard and soft consonants.

There are three consonants which are generally hard and three only soft.

The letter **ь** denotes the softness of a consonant (cf. Lesson 5).

Generally hard	Hard and soft		Always soft
ж ш ц	б	бь	ч щ й
	п	пь	
	д	дь	
	т	ть	
	в	вь	
	ф	фь	
	з	зь	
	с	сь	
	л	ль	
	м	мь	
	н	нь	
	р	рь	
	г, к, х	soft before **е** and **и**.	

2. Orthography.—

a. *Vowels after Consonants.* 1) The letters **а, э, о, у, ы** mostly occur after hard consonants, for example:

ла́мпа	lamp
дом	house

2) The letters **я, е, ё, ю, и** are mostly used after soft consonants, for example:

земля́	earth
лю́ди	people

3) After **ж, ч, ш, щ** and **г, к, х** the letters **и, у, а** are always written, but never **ы, ю, я,** for example:

жизнь	life
Щу́кин	*(a surname)*
чай	tea

Exception: Several words of foreign origin, for example:

жюри́	jury

4) After **ц** either **и** or **ы** may be written. But the pronunciation is always [цы].

In most words the letter **ц,** when it stands at the beginning of a word, is followed by **и** and not **ы** (this particularly refers to words of foreign origin):

цирк	circus
ци́фра	figure

We write **и** after **ц** in the suffix **-ци -я,** for example:

на́ция	nation
револю́ция	revolution

ы is often written after **ц** in word endings:

отцы́	fathers

b. *Words Spelt with* **э.**— The letter **э** generally occurs at the beginning of a word or is preceded by a vowel:

эпо́ха	epoch
аэродро́м	aerodrome

The letter **э** is used in all forms of the word **э́тот** 'this' and also in words of foreign origin.

It is very seldom written after a consonant, and only in words of foreign origin which mostly may be spelt either with an **э** or an **е.** Compare:

Мэ́ри and Ме́ри

ТЕКСТ. TEXT

1. Зима́. Вот лес. Всю́ду снег. Снег блести́т. Он блести́т я́рко. Моро́з. Вот река́. Здесь лёд. Лёд то́же блести́т. Со́лнце све́тит и не гре́ет. Хо́лодно. Очень хо́лодно.

2. Ле́то. Вот по́ле. Как краси́во вокру́г! Как я́рко све́тит со́лнце. Оно́ све́тит и гре́ет. Шуми́т, шуми́т пшени́ца. Тепло́. Очень тепло́. Колхо́зница Ма́ша рабо́тает и поёт. Она́ рабо́тает хорошо́ и поёт то́же хорошо́.

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

блести́т sparkles, is sparkling
вокру́г around, round
всю́ду all round
гре́ет warms, gives out warmth
зима́ *f in the context:* it is winter
как how
краси́во it is beautiful
ле́то *n in the context:* it is summer
лёд *m* ice
моро́з *m in the context:* it is frosty
све́тит shines, is shining
снег *m* snow
со́лнце *n* sun
тепло́ it is warm
хо́лодно it is cold
я́рко brightly, bright

Произношение. Pronunciation

г → [к]	снег, вокру́г	**д** → [т]	лёд, съезд
в → [ф]	всю́ду	**е** → [и]	тепло́, блести́т, о́чень
з → [с]	моро́з		

The letter **л** is mute in the word **со́лнце.**

Penmanship

Зима. Мороз. Всюду снег и лёд.
Ярко блестит снег.

Это фабрика
Здесь работает мой друг Миша Иванов.

Там наш съезд. Вот объявление.
Я еду на съезд.
Там карта. Тут план. Это наш план.

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. State which consonants are pronounced softly in the following words and explain how their softness is denoted in writing:

мать, ро́дина, о́чень, лёд, снег, тепло́, дя́дя.

2. Write out in two columns the words given below on the following principle:

a) Words in which the letters **е, ё, ю, я** represent a combination of the faint **й** with vowels: **юг, каю́та**

b) Words in which the letters **е, ё, ю, я** denote softness of the preceding consonant: **не́бо**

маяк, самолёт, де́ти, лю́ди, он поёт, я зна́ю, моя́, е́ду, я́хта, ёлка.

3. State in the words given below:

a) how the letter *о* is pronounced:

моя́, Москва́, това́рищ, колхо́зник, она́, моро́з, хорошо́, хо́лодно;

b) how the letter *е* is pronounced:

лети́т, река́, ле́то, земля́, ученик, де́ти;

c) how the final consonants are pronounced:

клуб, колхо́з, сад, хлеб, Ивано́в, мёд, снег.

4. What letter is required:

ы or и	а or я
ж...знь life	ч...й tea
маш...на engine	ч...сы́ clock, watch

5. Translate into Russian:

The sun shines brightly. There is a frost. The snow sparkles.

6. Learn the alphabet (the sequence and the names of all the letters) by heart. (Cf. the beginning of the book.)

УРОК 11. LESSON 11

Recapitulation of Part I (From Lesson 1 to Lesson 10).

ТЕКСТ. TEXT

Это ка́рта СССР. Вот се́вер, юг, восто́к и за́пад.

Вот Ленингра́д[1] и река́ Нева́[2].

Здесь река́ Во́лга. Вот го́род Каза́нь, город Улья́новск, го́род Ку́йбышев, го́род Сара́тов, го́род Сталингра́д[3] и кана́л Во́лга-Дон.

Вот юг, здесь Кавка́з, го́род Тбили́си[4] и гора́ Эльбру́с[5]. Здесь тепло́. Ярко све́тит со́лнце. Вот го́род и порт Оде́сса[6]. Здесь то́же тепло́.

Там се́вер. Там го́род и порт Архáнгельск[7]. Там ещё зима́, хо́лодно. Всю́ду снег и лёд.

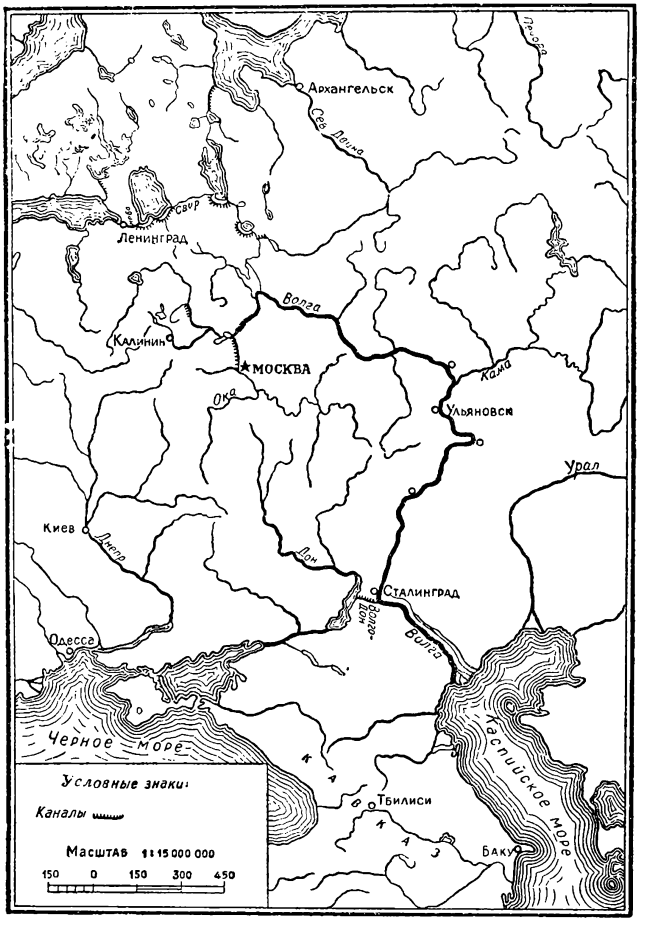
Вот столи́ца СССР. Столи́ца СССР — Москва́.

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

восто́к *m* east
го́род *m* city, town
за́пад *m* west

ПРИМЕЧАНИЯ. NOTES

1. **Ленингра́д** — the second largest city in the U.S.S.R. An important port. One of the towns which were awarded the title of a "hero-city" after the war with the German fascism (1941—1945).



2. **Нева́** — the river on the banks of which Leningrad is situated.

3. **Сталингра́д** — large city on the banks of the river Volga, also a hero-city (see note 1).

4. **Тбили́си** — capital of the Georgian S.S.R.

5. **Эльбру́с** — the highest peak in the Caucasus mountains and in Europe.

6. **Оде́сса** — a big city and seaport on the Black Sea, also a hero-city (see note 1).

7. **Арха́нгельск** — a big city and seaport on the White Sea, in the North of Russia.

Count: 1 — оди́н, 2 — два, 3 — три, 4 — четы́ре, 5 — пять, 6 — шесть, 7 — семь, 8 — во́семь, 9 — де́вять, 10 — де́сять.

Произношение. Pronunciation

о → faint [а]: один
е → [и]: четыре
е → very faint [и]: четыре, восемь
я → very faint [и]: девять, десять

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Read the alphabet:

а б в г д е ё ж з и й к л м н о п р с т у ф х ц ч ш щ ъ ы ь э ю я.

2. Copy out the following geographical names in alphabetical order:

Москва́, Ленингра́д, Сталингра́д, Ульяновск, Алта́й, Кавка́з, Во́лга, Байка́л, Дон, Баку́, Ура́л, Архáнгельск, Оде́сса, Ялта, Памир, Эльбру́с, Ри́га, Тбили́си.

3. Copy out the following proper names in alphabetical order:

Юрий, Ива́н, Ви́ктор, Михаи́л, Мари́я, Со́фья, Екатери́на, Анна.

4. Name the Russian speech sounds called sibilants.

5. Name the letters denoting combinations of *й* with vowels.

6. State before which letters consonants (except *ж*, *ш*, *ц*) are pronounced softly.

7. Read the following sentences and translate them into English:

1. Вот дом, двор и сад. Это шко́ла. Вот ко́мната. Это класс. Здесь мой сын Ми́ша Ивано́в. Това́рищ Щу́кин — учи́тель. Он даёт уро́к.

2. Здесь кни́га, газе́та и журна́л. Там каранда́ш и бума́га. Вот ка́рта. Вот го́род Москва́. Москва́ — столи́ца СССР.

3. Самолёт лети́т на юг. Там сейча́с ле́то. Ярко све́тит со́лнце. Там тепло́, о́чень тепло́. Впереди́ го́род и порт Оде́сса.

8. Take a dictation of sentences in exercise 7.

9. Write from memory the Russian alphabet in capital and small letters.

Example: А а...

10. Name in Russian each of the numerals given below. Write out the word for each of them:

3, 7, 5, 2, 8, 6, 9, 4, 10.

РАЗДЕЛ II. PART II

УРОК 12ª. LESSON 12ª

Grammar:
Nouns Denoting Animate Beings and Inanimate Objects.
The Gender of Nouns (Summary).
The Personal Pronouns of the 3rd Person (Summary).
The Word Stem and Ending.
Constructions with **нет** and **не**.
A Question Requiring an Affirmative or Negative Reply.

ГРАММАТИКА. GRAMMAR

1. Nouns Denoting Animate Beings and Inanimate Objects.— In Russian grammar the nouns are divided into animate and inanimate. Nouns animate refer to persons and animals:

брат	brother
ле́бедь	swan

Nouns inanimate refer to inanimate objects and abstract notions:

кни́га	book
зна́ние	knowledge

When a question refers to human beings or animals, the interrogative pronoun **кто?** 'who?' is used:

Кто́ это? Это мой брат. **Who** is this? It is my brother.

In a question referring to objects (and sometimes to animals) the interrogative pronoun **что?** 'what?' is used:

Что́ это? Это кни́га. **What** is this? It is a book.

2. The Gender of Nouns (Summary).— 1) There are three genders in Russian: masculine, feminine and neuter.

2) The gender of most nouns denoting animate beings is determined by the sex of the persons and animals they denote, for example:

студе́нт *m*	student	студе́нтка *f*	(girl) student
актёр *m*	actor	актри́са *f*	actress

It is also possible to determine the gender of a Russian noun by the final letter in the singular form; this is particularly important in the case of nouns denoting inanimate objects, since those nouns have no other indication of gender.

3) Nouns are divided according to their endings into masculine, feminine and neuter as follows:

Masculine	Feminine	Neuter
Ending in:	Ending in:	Ending in:
1. **a consonant**	**-а**	**-о**
студе́нт student	страна́ country	окно́ window
стол table	кни́га book	сло́во word
труд labour	сестра́ sister	ме́сто place
2. **a consonant + ь**	**-я**	**-е**
учи́тель teacher	земля́ land	по́ле field
день day	фами́лия surname	зна́ние knowledge
путь path, way	семья́ family	
3. **-й**	**a consonant + ь**	**-мя**
май May	жизнь life	и́мя name
чай tea	дочь daughter	зна́мя banner
геро́й hero	но́вость news	вре́мя time

a) Nouns in the masculine and feminine gender may denote both animate beings and inanimate objects:

брат *m*	brother	потоло́к *m*	ceiling
сестра́ *f*	sister	стена́ *f*	wall

Almost all neuter nouns, with very few exceptions, denote inanimate objects or abstract notions:

по́ле field вре́мя time

b) Nouns ending in a **consonant + ь** may either be of the masculine or feminine gender. Note that:

When the letter **ь** is preceded by a sibilant **(ж, ч, ш, щ)**, the noun is in the feminine gender: **ночь** 'night', **рожь** 'rye', **вещь** 'thing', **мышь** 'mouse'.

Nouns ending in **-сть** are almost always feminine: **но́вость** 'news', **честь** 'honour' (an exception is **гость** 'guest' which is masculine).

c) A few nouns denoting persons of the male sex end in **-а** or **-я**. The gender of such nouns is determined by the sex: мужчи́на 'man', дя́дя 'uncle'.

Some proper names of persons of the male sex, and many diminutives of masculine names also end in **-а** or **-я**: Ники́та, Ми́ша (*diminutive of* Михаи́л), Ко́ля (*diminutive of* Никола́й), Воло́дя (*diminutive of* Влади́мир).

d) Russian surnames ending in **-ин** and **-ов** (they are extremely common in Russian) have different forms for the masculine and feminine: the feminine is formed by adding the ending **-а** to the masculine form:

Masculine form	*Feminine form*
Ники́тин, Ивано́в	Ники́тина, Ивано́ва

e) In Russian there are ten neuter nouns ending in **-мя**. The more common of these are **имя** 'name', **вре́мя** 'time', **зна́мя** 'banner'.

f) Some Russian nouns may be applied to persons of either sex, for example, **това́рищ** 'comrade', **врач** 'physician', **агроно́м** 'agronomist'.

3. The Personal Pronouns of the 3rd Person (Summary).— In Russian, the same personal pronoun of the 3rd person denotes animate beings and inanimate objects. It has three gender forms: **он** *m* 'he', 'it', **она́** *f* 'she', 'it', **оно́** *n* 'it':

Вот стол. **Он** здесь *(masculine)*.	Here is the table. It is here.
Где кни́га? **Она́** там *(feminine)*.	Where is the book? It is there.
Где перо́? Вот **оно́** *(neuter)*.	Where is the nib? Here it is.

4. The Word Stem and Ending.— The student of Russian must be able to distinguish between the stem and the ending of a word.

The final part of a word which gives it grammatical identity and which may be inflected is called the e n d i n g. The ending shows the relation of a word to other words in the sentence. For example, the vowels **а** and **о** at the end of nouns are endings. The ending **а** may show that the noun **кни́га** is in the feminine gender, singular number; the ending **о** may show that the noun **сло́во** is in the neuter gender, singular number. The absence of an ending in nouns also helps to identify them grammatically. It may show that the noun **стол**, for instance, is in the masculine gender.

The s t e m of a word is the whole word without the ending. For example, in the words **кни́га, сло́во** the stems are **книг-, слов-**. The word **дом** has no ending — hence the whole word is the stem.

5. Constructions with *нет* and *не*.—

нет corresponds to the English 'no'.
не corresponds to the English 'not'.

The word **нет** is opposite in meaning to the word **да.** Compare:

Это кни́га?	Is it a book?
Да, э́то кни́га.	Yes, it is a book.
Нет, э́то не кни́га.	No, it is not a book.
Это не кни́га, а журна́л.	It is not a book, it is a magazine.

In the answer to a negative question the word **нет** may correspond to the English 'yes'. For example:

Вы не студе́нт? — **Нет,** я студе́нт.	Aren't you a student? **Yes,** I am a student.

6. A Question Requiring an Affirmative or Negative Reply.— A question which requires an affirmative or negative reply may be expressed in Russian by intonation, the order of words remaining unchanged. Compare:

Он чита́ет. He is reading.
Это клуб. This is a club. } (The intonation of a statement.)

and

Он чита́ет? Это клуб? (The intonation of a question.)

A change in the word order of the sentence is possible but not essential. The same question with the word order reversed:

Чита́ет он?	Is he reading?
Клуб э́то?	Is this a club?

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

агроно́м *m* agronomist
акте́р *m* actor
актри́са *f* actress
вре́мя *n* time
геро́й *m* hero
гость *m* guest
день *m* day
зна́ние *n* knowledge
и́мя *n* name
ле́бедь *m* swan
мужчи́на *m* man
мышь *f* mouse
нет no
но́вость *f* news
ночь *f* night
перо́ *n* nib
путь *m* way
труд *m* labour
фами́лия *f* surname, family name
флаг *m* flag
честь *f* honour

ПРИМЕЧАНИЕ. NOTE

Do not confuse: **флаг** 'flag' and **зна́мя** 'banner'.

Произношение. Pronunciation

Pronounce softly the consonants **д, т** and **н:**

д = [дь]	дя́дя, Воло́дя, день
т = [ть]	путь, гость, но́вость
н = [нь]	день, жизнь, зна́ние

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. a) Translate the following words into English; b) Indicate the nouns referring to: a. animate beings, b. things and abstract notions:

учени́к, ша́хта, ры́ба, ды́ня, ме́сто, самолёт, по́ле, лес, река́, клуб, колхо́зница, страна́, нау́ка, не́бо, земля́, оте́ц, де́вушка, фа́брика, заво́д, сло́во, хлеб, ма́сло, чай, са́хар, ко́фе, молоко́, кни́га, бума́га, зна́ние, план, уро́к, бу́ква, сын, столи́ца, това́рищ, объявле́ние, дя́дя, жизнь, ночь, врач, журна́л, каранда́ш, рожь, карти́на, мать, зима́, ле́то, май, статья́, студе́нтка, бу́хта, пол, стена́, потоло́к.

2. Group the nouns given in Exercise 1 according to gender.

3. Translate into Russian:

1. Is this a school? Yes, it is. 2. Is this a factory? No, it is not. It is not a factory, it is a school. 3. Comrade Shchukin is not a worker, is he? Yes, he is a worker. 4. This is not a magazine, is it? Yes, it is. 5. Are you a teacher? No, I am not a teacher, I am an engineer.

4. Fill in the blanks with the masculine or feminine forms of the surnames *Ивано́в, Ники́тин* as required by the sense:

1. Това́рищ ... — инжене́р. 2. Ве́ра ... — студе́нтка. 3. Вот мой брат Никола́й .... 4. Со́ня ... — рабо́тница. 5. Ви́тя ... — мой това́рищ.

УРОК 12[б]. LESSON 12[b]

Word-Building:
The Word-Root.
The Suffix.
Some Noun Suffixes Denoting Persons.

ТЕКСТ

I

Вот граждани́н Ивано́в. Он ру́сский. Там гра́жда́нка Ивано́ва. Она́ то́же ру́сская. Кто́ это? Это това́рищ Луки́н. Он учи́тель? Нет, он инжене́р. Кто́ это? Это това́рищ Лукина́. Она́ врач? Нет, она́ агроно́м. Где она́? Она́ до́ма. Това́рищ Луки́н не ру́сский? Нет, он ру́сский. Он офице́р. Ми́ша — студе́нт. Та́ня — студе́нтка.

II

Джон Смит — студе́нт. Он англича́нин. Мэ́ри Бра́ун — англича́нка. Она́ студе́нтка? Нет, она́ журнали́стка. Она́ до́ма? Нет, она́ здесь. Рабо́чий Бернс — америка́нец. Рабо́тница Мэ́ри — америка́нка. Коре́ец Ким — рабо́чий? Нет, он крестья́нин. Рабо́тница Ли — китая́нка. Ли Сюн — кита́ец? Да, он кита́ец. Он журнали́ст? Нет, он инжене́р. Он изуча́ет ру́сский язы́к.

Джон — америка́нец. Мэ́ри — америка́нка. Ару́н Гу́пта — инди́ец. Его́ жена́ то́же индиа́нка.

Моё и́мя Никола́й. Моя́ фами́лия Ивано́в. Я ру́сский.

III

Вот ко́мната. Пря́мо окно́. Нале́во дверь. Напра́во стои́т дива́н. Шкаф стои́т то́же напра́во. Посереди́не стои́т стол. Где стои́т дива́н? Он стои́т напра́во. Где стои́т шкаф? Он стои́т то́же напра́во. Где стои́т стол? Он стои́т посереди́не.

IV

Вот стол. Посереди́не стои́т ла́мпа. Напра́во лежи́т журна́л «Зна́ние». Нале́во лежи́т журна́л «Нау́ка и жизнь». Где газе́та «Пра́вда»? Вот она́. Где газе́та «Труд»? Она́ там. Где письмо́? Вот оно́. Это уче́бник? Нет, э́то рома́н «Война́ и мир». А э́то то́же рома́н? Нет, э́то не рома́н, э́то по́весть. Это по́весть «Сча́стье». Кни́га лежи́т и́ли стои́т? Она́ стои́т. Журна́л лежи́т и́ли стои́т? Он лежи́т. Ещё здесь лежи́т письмо́ и тетра́дь. Там лежи́т уче́бник.

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

америка́нец *m* an American
америка́нка *f* an American (*woman*)
англича́нин *m* Englishman
англича́нка *f* Englishwoman
война́ *f* war
дверь *f* door
дива́н *m* sofa
до́ма *adv* at home
домо́й *adv* home
журнали́ст *m* journalist
журнали́стка *f* journalist (*woman*)
изуча́ет learns, is studying
индиа́нка *f* an Indian (*woman*)
инди́ец *m* an Indian
кита́ец *m* a Chinese
китая́нка *f* a Chinese (*woman*)
коре́ец *m* a Korean
крестья́нин *m* peasant
крестья́нка *f* peasant woman
лежи́т lies, is lying
нале́во *adv* (on) the left
напра́во *adv* (on) the right
письмо́ *n* letter
по́весть *f* story, novel
посереди́не *adv* in the middle
пра́вда *f* truth; "Pravda" *the name of a Soviet newspaper*
пря́мо *adv* in front of, just in front
рома́н *m* novel
ру́сский *m* a Russian
стои́т stands, is standing
сча́стье *n* happiness
тетра́дь *f* copybook

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ. WORD-BUILDING

1. The Word-Root.— In Russian, as in English, the word-root is that part of a word which contains its lexical meaning. Several words may have a common root. Thus, in the following words **уч-** stands out as the root:

у́чит 'teaches', 'is teaching'; **уче́ние** 'study', 'knowledge'; **учи́тель** 'teacher'; **учени́к** 'pupil'; **уче́бник** 'text-book'; **изуча́ю** 'I study'.

There is a difference between the root of a word and the stem (cf. Lesson 12[a]): the stem may coincide with the root, as for instance in the words **стол, мост,** but it may also include a suffix or a prefix or both.

Stem consisting of root and suffix: **кита́-ец.**
» » » » » prefix (and ending): **на-пра́в-о.**
» » » » » prefix, suffix (and ending): **объ-явл-е-ни-е.**

2. The Suffix.— The part of the word between the root and the ending (if there is no ending then the part appended to the root) is called the s u f f i x. Each suffix supplements the meaning of the root of the word. For example, the suffixes given below are instrumental in identifying the calling, social status, party affiliation, occupation, nationality, etc., of the person for which the noun stands. They also help to identify the gender of the noun.

3. Some Noun Suffixes Denoting Persons.—

Masculine Gender		Feminine Gender	
—	студе́нт	**-к-а**	студе́нтка
-ец	комсомо́лец	**-к-а**	комсомо́лка
	инди́ец	**-анк-а**	инди́анка
	кита́ец	**-янк-а**	кита́янка
-анец	америка́нец	**-анк-а**	америка́нка
-анин	граждани́н; англича́нин	**-анк-а**	гражда́нка; англича́нка
-янин	крестья́нин	**-янк-а**	крестья́нка
-ник	колхо́зник	**-ниц-а**	колхо́зница
-тель	учи́тель	**-ниц-а**	учи́тельница
-ист	коммуни́ст	**-ист-ка**	коммуни́стка

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Give the feminine of the following masculine nouns. Underline the suffixes of the nouns which indicate forms of the masculine or feminine gender.

Example: **граждани́н — гражда́нка**

англича́нин, америка́нец, кита́ец, не́мец, коммуни́ст, комсомо́лец, пионе́р, учени́к, крестья́нин, колхо́зник, журнали́ст.

2. **Indicate the gender of the nouns in parts III and IV of the Text.**
3. **Translate into Russian:**

1. Who is it? It is Comrade Ivanov. What is it? It is our text-book.
2. Is this a magazine? { Yes, it is. / No, it is a text-book. / It is not a magazine, it is a text-book.
3. My name is Ivan, my surname is Nikitin.

4. **Copy the following words and write out their root.**

Example: учу́, учени́к — уч-

1. сло́во, слова́рь; 2. дом, до́ма, домо́й; 3. уче́бник, изуча́ю.

УРОК 13ª. LESSON 13ª

Grammar:
The Plural of Nouns: How the Plural is Formed; Special Forms of the Plural of Masculine Nouns; The Position of the Stress in Plural Nouns; The Plural of Russian Surnames Ending in **-ов** and **-ин.**
The Personal Pronoun of the 3rd Person Plural.

ГРАММАТИКА. GRAMMAR

1. The Plural of Nouns.— a. *How the Plural is Formed:*— Nouns in the plural take the following endings:

Masculine	Feminine	Neuter
-ы	**-ы**	**-а**
студе́нт — студе́нты	газе́та — газе́ты	сло́во — слова́
заво́д — заво́ды	страна́ — стра́ны	окно́ — о́кна
мужчи́на — мужчи́ны	сестра́ — сёстры	ме́сто — места́
-и	**-и**	**-я**
а) уро́к — уро́ки	кни́га — кни́ги	по́ле — поля́
нож — ножи́	кры́ша — кры́ши	мо́ре — моря́
б) дя́дя — дя́ди	земля́ — зе́мли	зна́ние — зна́ния
в) геро́й — геро́и	фами́лия — фами́лии	
г) гость — го́сти	статья́ — статьи́	
автомоби́ль — автомоби́ли	но́вость — но́вости	
	ночь — но́чи	
	вещь — ве́щи	

The above table shows that Russian nouns in the plural end in **-ы, -и** or **-а, -я:**

1) a) Nouns of the masculine gender ending in a consonant (except **г, к, х** and **ж, ч, ш, щ**) take the plural ending **-ы:** заво́д — заво́ды.

b) Nouns of the feminine gender ending in **-а** change the **-а** to **-ы** in the plural, thus also taking the plural ending **-ы** (except when the letters **г, к, х** and **ж, ч, ш, щ** occur in the last syllable): газе́та — газе́ты.

Note. The student must remember that the letter **ы** is never written after **г, к, х** and **ж, ч, ш, щ** (Cf. Lesson 10).

2) All other nouns of the masculine and feminine gender take the ending **-и** in the plural, i. e.:

a) nouns of the masculine gender which end in **г, к, х** and **ж, ч, ш, щ** (уро́к — уро́ки, каранда́ш — каранда́ши 'pencil — pencils');

b) nouns of the feminine gender which have **г, к, х** or **ж, ч, ш, щ** before their ending **-а** in the singular (кни́га — кни́ги, кры́ша — кры́ши);

c) nouns of the masculine and feminine gender which in the singular end in **-я, -й, -ь:** (земля́ — зе́мли, дя́дя — дя́ди, геро́й — геро́и, но́вость — но́вости, etc.)

3) Neuter nouns ending in **-о** in the singular change the **-о** to **-а** in the plural: сло́во — слова́.

4) Neuter nouns ending in **-е** change the **-е** to **-я:** по́ле — поля́.

Note. The consonants **ж, ч, ш, щ, ц** are never followed by the letter **я.**

b. *Special Forms of the Plural of Masculine Nouns.*— 1) Some masculine nouns take the ending **-а** in the plural: дом — дома́, го́род — города́, лес — леса́ or the ending **-я́:** учи́тель — учителя́ (also учи́тели), край — края́. The endings **-а** and **-я** of plural masculine nouns are stressed.

2) Most masculine nouns with the suffix **-ец** (оте́ц) form the plural by dropping the vowel **е** of the suffix and adding **-ы** (отцы́).

3) Masculine nouns with the suffixes **-анин, -янин** (граждани́н, крестья́нин), as a rule, form the plural by changing the final syllable **-ин** to **-е:** граждани́н — гра́ждане, крестья́нин — крестья́не.

4) The nouns **ру́сский, рабо́чий** have the plural form **ру́сские, рабо́чие:**

Това́рищи Ивано́в и Ники́тин — ру́сские.	Comrades Ivanov and Nikitin are Russians.
Петро́в и Па́влов рабо́чие.	Petrov and Pavlov are workers.

c. *The Position of the Stress in Plural Nouns.*— In the plural of some nouns the stress remains the same as in the singular, in that of others it is shifted.

1) When in the singular noun the stress does not fall on the first or last syllable of the noun, it remains unchanged in the plural:

това́рищ — това́рищи	comrade — comrades
газе́та — газе́ты	newspaper — newspapers

There are a few exceptions when the stress remains unchanged in the plural, though in the singular of the noun it falls on the first or last syllable:

студе́нт — студе́нты	student — students
кни́га — кни́ги	book — books

2) a) In a number of monosyllabic masculine nouns the stress is shifted to the final syllable when the plural is formed:

стол — столы́	table — tables
мост — мосты́	bridge — bridges

b) In a number of masculine and neuter non-monosyllabic nouns the stress is also shifted to the final syllable:

каранда́ш — карандаши́	pencil — pencils
сло́во — слова́	word — words

c) When nouns of the masculine gender take the plural endings **-а, -я,** the stress is invariably shifted to the final syllable:

дом — дома́	house — houses
край — края́	edge — edges

3) In some nouns of the masculine, feminine and neuter gender the stress is shifted to the first syllable:

рука́ — ру́ки	hand — hands
стена́ — сте́ны	wall — walls
окно́ — о́кна	window — windows

d. *The Plural of Russian Surnames Ending in* **-ов** *and* **-ин.**— Russian surnames ending in **-ов** and **-ин** (such as Ивано́в and Ники́тин) take the ending **-ы** in the plural:

сёстры Ивано́вы	the Ivanov sisters
брат и сестра́ Ники́тины	the Nikitin brother and sister

2. The Personal Pronoun of the 3rd Person Plural.— Instead of a plural noun the pronoun **они́** 'they' is used for all three genders:

Никола́й ру́сский.	Nikolai is a Russian.
Ольга то́же ру́сская.	Olga is also a Russian.
Они́ ру́сские.	**They** are Russians.
Где кни́ги? **Они́** здесь.	Where are the books? **They** are here.

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

автомоби́ль *m* automobile
край *m* (*pl* **-я́**) edge; region
кры́ша *f* roof
мо́ре *n* (*pl* **-я́**) sea
они́ they

Произношение. Pronunciation

Note the pronunciation of:

a) **ы** in the following words:

студе́нты, заво́ды, газе́ты, стра́ны

b) soft consonants before **и** and **я**:

пути́, автомоби́ли, но́вости, дыни, поля́, моря́.

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Write the plural of the nouns given below and indicate the position of the stress:

a) Stress remains unchanged:

Example: ка́рта — ка́рты

столи́ца, план, самолёт, колхо́з, шко́ла, маши́на, кни́га, нау́ка, фа́брика, уро́к, зна́ние, но́вость, ночь, ла́мпа, фами́лия.

b) Stress is shifted to the end of the word:

Example: стол — столы́

учени́к, сад, двор, мост, сло́во, ме́сто, по́ле, мо́ре, лес, дом.

c) Stress is shifted to the first syllable:

Example: страна́ — стра́ны

река́, земля́, гора́, окно́.

2. Indicate the vowel which is dropped in the following nouns with the suffix *-ец* when the plural is formed:

америка́нец — америка́нцы; кита́ец — кита́йцы; комсомо́лец — комсомо́льцы; оте́ц — отцы́.

3. Form the plural of the words:

Example: граждани́н — гра́ждане

англича́нин, крестья́нин.

4. In the sentences on the right fill in the blanks with the Russian surnames:

1. Влади́мир **Ивано́в** — студент.	Влади́мир и Никола́й ... — студе́нты.
2. Та́ня **Ники́тина** — комсомо́лка.	Та́ня и Ве́ра ... — комсомо́лки.
3. Това́рищ **Щу́кин** — рабо́чий.	Брат и сестра́ ... — рабо́чие.
4. Инжене́р **Жи́лин** — ру́сский.	Ко́ля и Ва́ся ... — ру́сские.

УРОК 13[б]. LESSON 13[b]

I. КАРТА

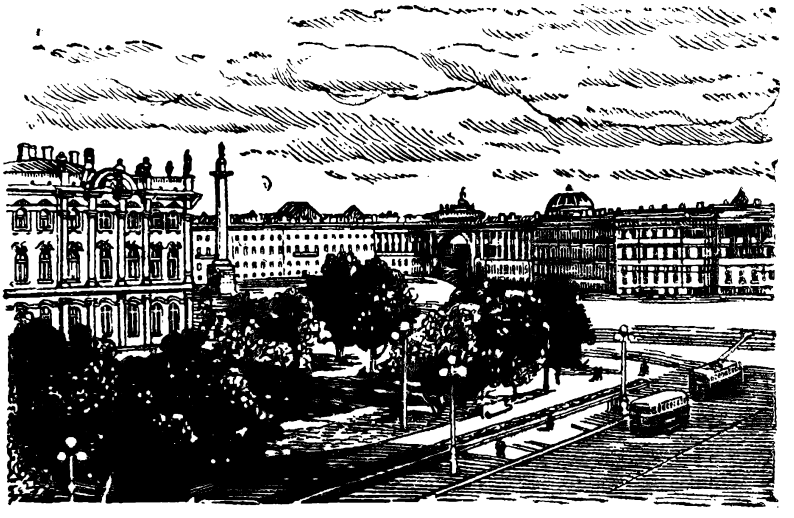
Это ка́рта СССР. Вот го́род Москва́. Москва́ — столи́ца СССР. Вот Ленингра́д. Вот Сталингра́д. Вот Севасто́поль[1] и Оде́сса. Это города́-геро́и. Там моря́. Вот ре́ки Во́лга и Дон.

Москва. Высотный дом.

Это Кавка́з. Это Ура́л. Здесь го́ры и доли́ны, ре́ки и озёра, поля́ и леса́. Здесь города́ и колхо́зы, фа́брики и заво́ды, ша́хты.

II. ГОРОД

Вот го́род. Здесь у́лицы и пло́щади, дома́, фа́брики и заво́ды, институ́ты и шко́лы, теа́тры и музе́и, сады́ и па́рки.



Ленинград. Дворцовая площадь.

III. КОМНАТА

Это ко́мната. Напра́во о́кна, нале́во две́ри, посереди́не стои́т стол. Вот кни́ги, тетра́ди, ру́чки, бума́га, каранда́ши.

Это уче́бник. Здесь те́ксты, грамма́тика, словари́ и упражне́ния.

* * *

Мы студе́нты. Сёстры Ивано́вы — учи́тельницы. Брат и сестра́ Па́вловы — колхо́зники.

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

высо́тный дом skyscraper
грамма́тика *f* grammar
доли́на *f* valley
институ́т *m* institute; scientifical institution; college
музе́й *m* museum
о́зеро *n* (*pl* **озёра**) lake
парк *m* park
пло́щадь *f* square; **Дворцо́вая пло́щадь** the square of the Palace
теа́тр *m* theatre
текст *m* text
у́лица *f* street
упражне́ние *n* exercise

ПРИМЕЧАНИЕ. NOTE

1. **Севасто́поль** — a city and an important port on the Black Sea, also awarded a title of "hero-city" for its heroical defence during the war against the German fascism.

Произношение. Pronunciation

Note the pronunciation of the following sound combinations:

hard consonant + **ы**		soft consonant + **и**	
завóды	гóры	плóщади	двéри
тéксты	долúны	путú	онú
столы́		автомобúли	

Count: 11 — одúннадцать, 12 — двенáдцать, 13 — тринáдцать, 14 — четы́рнадцать, 15 — пятнáдцать, 16 — шестнáдцать, 17 — семнáдцать, 18 — восемнáдцать, 19 — девятнáдцать, 20 — двáдцать.

Note. The combination of letters **дц** is pronounced in all these numerals as two **ц** [цц].

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Copy out all the plural nouns occurring in the Text and put them into the singular. State their gender.

Example: студéнты — студéнт *m*

2. Put the nouns and personal pronouns in the following sentences into the singular:

1. Где учéбники? Онú здесь. 2. Где пúсьма? Онú там. 3. Где газéты? Вот онú.

3. Fill in the blanks with suitable nouns logically related:

Example: газéты и журнáлы

завóды и ... , институ́ты и ... , теáтры и ... , рéки и ... , городá и ... , лесá и ... , у́лицы и ... , книги и ... , тéксты и ... , брат и ... .

УРОК 14ª. LESSON 14ª

Grammar:
- Personal Pronouns (Summary).
- The Infinitive.
- The Present Tense of the Verb. Conjugations I and II.
- The Stem of the Infinitive and of the Present Tense.
- The Conjunctions **но** and **а**.
- Negative Sentences.
- Interrogative Sentences with the Verb.
- Short Answers.

ГРАММАТИКА. GRAMMAR

1. Personal Pronouns (Summary).— In Russian, as in English, the pronouns of the 1st person **я, мы** stand for the speaker or speakers. The pronouns of the 2nd person **ты, вы** stand for the person

or persons spoken to. The pronouns of the 3rd person **он, она́, оно́, они́** stand for the person or object spoken about.

Person	Singular		Plural	
1st	я	I	мы	we
2nd	ты *	you	вы	you
3rd	он	he	они́	they
	она́	she		
	оно́	it		

The pronoun **вы** may be used as the polite form of address to one person:

Това́рищи Ивано́в и Ла́пин, что **вы де́лаете?**	Comrades Ivanov and Lapin, what are you doing?
Това́рищ Ивано́в, что **вы де́лаете?**	Comrade Ivanov, what are you doing?

Note. The pronoun **вы** as a polite form of address may be written in letters with a capital letter in the middle of a sentence.

2. The Infinitive.— 1) Most Russian verbs end in **-ть** in the infinitive:

чита́ть	to read
петь	to sing
говори́ть	to speak

2. The infinitive of a few verbs ends in **-чь**, as for instance of the verb **мочь** 'to be able' which will be studied in L. 20[a].

3. The Present Tense of the Verb. Conjugations I and II.— In Russian there is only one form of the present tense which corresponds to the two present tense forms of the English language, present indefinite and present continuous:

Он **чита́ет** по-ру́сски хорошо́.	He **reads** Russian well.
Сейча́с он **чита́ет.**	He **is reading** now.

* **Ты** is the equivalent of the English "thou". In Russian the pronoun **ты** is in common use.

In Russian, verb endings in the present tense are inflected for person and number. For each person in the singular and plural there are corresponding verb endings. In accordance with these endings, Russian verbs are divided into two conjugations: Conjugation I and Conjugation II. (There are also several verbs with mixed endings.)

Conjugation I

Infinitive: чита́ть to read				
	Present Tense			
Person	Singular		Plural	
1st	я чита́ю	I read, am reading	мы чита́ем	we read, are reading
2nd	ты чита́ешь	you read, are reading	вы чита́ете	you read, are reading
3rd	он, она́, оно́ — чита́ет	he, she, it — reads, is reading	они́ чита́ют	they read, are reading
Endings: **-ю, -ешь, -ет, -ем, -ете, -ют**				

Infinitive: петь to sing				
	Present Tense			
Person	Singular		Plural	
1st	я пою́	I sing, am singing	мы поём	we sing, are singing
2nd	ты поёшь	you sing, are singing	вы поёте	you sing, are singing
3rd	он, она́, оно́ — поёт	he, she, it — sings, is singing	они́ пою́т	they sing, are singing
Endings: **-ю, -ёшь, -ёт, -ём, -ёте, -ют**				

Conjugation II

Infinitive: говори́ть to speak			
	Present Tense		
Person	Singular		Plural
1st	я говорю́	I speak, am speaking	мы говори́м	we speak, are speaking
2nd	ты говори́шь	you speak, are speaking	вы говори́те	you speak, are speaking
3rd	он, она́, оно́ говори́т	he, she, it speaks, is speaking	они́ говоря́т	they speak, are speaking
Endings: **-ю, -ишь, -ит, -им, -ите, -ят**				

Note. We can tell to what conjugation a verb belongs by the endings of the 2nd and 3rd person.

4. The Stem of the Infinitive and the Stem of the Present Tense.— 1) The stem of the infinitive is obtained by dropping its suffix:

говори́-ть — говори-
пе-ть — пе-

2) The stem of the present tense is obtained by dropping the ending:

говор-ю́ — говор-
по-ю́ — по-

As seen from the above examples, the stem of the infinitive and the stem of the present tense may not be the same. It is important to remember this; for, as will be seen later on, some verb forms are obtained from the stem of the infinitive, others, from the stem of the present tense.

5. The Conjunctions *но* and *а*.— 1) The conjunction **но** is used to express antithesis and corresponds to the English 'but':

Я не говорю́ по-ру́сски, **но** понима́ю. — I do not speak Russian, **but** I understand it.

2) The conjunction **а** may also express antithesis:

Он поёт, **а** я нет. — He sings (can sing), **but** I do not (can't).

However, the conjunction **а** may be also connective, and then it is close in meaning to the conjunction **и** 'and':

Вы поёте, **а** я чита́ю.	You are singing, **and** I am reading.

Sometimes the conjunction **а** finds no equivalent in the English translation:

Это не рома́н, **а** уче́бник.	It is not a novel, it is a textbook.

6. Negative Sentences.— In negative sentences **не** is placed before the verb:

Он **не** чита́ет.	He **does not** read.
Я **не** понима́ю.	I **do not** understand.

In antithesis the verb need not be repeated a second time but may be replaced by the word **нет:**

Он чита́ет, а я — **нет** (= я не чита́ю).	He reads but I do not (= I do not read).

7. Interrogative Sentences with the Verb (continued).— A question may be put to the verb in the present tense by using the verb **де́лать** 'to do' (as a full-meaning verb):

Что ты **де́лаешь?**	What **are** you **doing?**
Что он **де́лает?**	What **is** he **doing?**
Что **де́лают** Ве́ра и Ко́ля?	What **are** Vera and Kolya **doing?**
Что вы **де́лаете?**	What **are** you **doing?**

8. Short Answers (continued).— 1) In short answers to questions referring to the subject, the verb may be omitted:

Кто говори́т по-ру́сски? — **Я** (= я говорю́).	**Who** is speaking Russian? — **I am.**
Кто понима́ет по-англи́йски? — **Мы** (= мы понима́ем).	**Who** understands English? — **We do.**
Кто рабо́тает хорошо́? — **Ве́ра** (= Ве́ра рабо́тает хорошо́).	**Who** works well? — **Vera does.**

2) The personal pronoun may be omitted in a short answer also when the question refers to the verb. In such cases the person referred to is denoted by the verb ending:

Вы говори́те по-ру́сски? — Говорю́ (= я говорю́).	Do you speak Russian? — I do.
Что он де́лает? — Чита́ет (= он чита́ет).	What is he doing? — He is reading.

In the above examples the pronouns **я, он** are omitted.

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

а but, and
говори́ть II (**говор|ю́, -ишь**)* to speak
де́лать I (**де́ла|ю, -ешь**)* to do, to make
но but
петь I (**по|ю́, -ёшь**) to sing
по-англи́йски (in) English
понима́ть I (**понима́|ю, -ешь**) to understand
уме́ть I (**уме́|ю, -ешь**) to be able, to know (how...)
чита́ть I (**чита́|ю, -ешь**) to read
хорошо́ *adv* well

Произношение. Pronunciation

Practise in the pronunciation of the vowels and consonants in bold type:

е → a very faint sound: чита́**е**шь, чита́**е**т, чита́**е**м, чита́**е**те; изуча́**е**шь, изуча́**е**т, изуча́**е**м, изуча́**е**те

е → a faint [и]: н**е**⁀чита́ю, н**е**⁀понима́ю, н**е**⁀уме́ю

о → a faint [а]: говор**ю́**, хорош**о́**, понима́**ю**

ш: говори́**ш**ь, понима́**ш**ь, чита́**ш**ь

Note. In the endings **-ешь, -ишь** the letter **ь** does not denote that the consonant **ш** is pronounced softly.

The words in a sentence should be pronounced in liaison:

Я⁀уме́ю⁀говори́ть⁀по-ру́сски.
Мы⁀хорош**о́**⁀понима́ем⁀по-англи́йски.

Count: 21 — два́дцать оди́н, 22 — два́дцать два, 23 — два́дцать три, 24 — два́дцать четы́ре, 25 — два́дцать пять, 26 — два́дцать шесть, 27 — два́дцать семь, 28 — два́дцать во́семь, 29 — два́дцать де́вять.

Note. **-дц-** is pronounced as two **ц** [цц].

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. a) Read the following sentences. b) Translate them into English. c) Indicate the person and number of the verbs in the present tense:

1. Вы **чита́ете** по-ру́сски. 2. Мы **говори́м** по-англи́йски. 3. Ве́ра и Ко́ля **говоря́т** по-англи́йски. 4. Вы **уме́ете** петь? 5. Да, **уме́ю.** 6. Что **де́лает** това́рищ Ивано́в? 7. Он **рабо́тает.** 8. Что ты **де́лаешь?** 9. Я **чита́ю.** 10. Кто здесь хорош**о́** **понима́ет** по-ру́сски? 11. Мы **понима́ем** хорош**о́** по-ру́сски. 12. Я **понима́ю**

* Further on we shall indicate in the Vocabularies, by the Roman figures I and II, the conjugation of the verb. In brackets after these figures, you will find the first and the second person singular of the Present Tense,— in full if there are any changes in the root (in sounds or stress); if there are no changes, the 1st person and the ending of the 2nd person are given.

If the first person is not or rarely used, it is omitted; if the verb is used only in the 3rd person, only this person is given in brackets.

по-ру́сски, а он нет. 13. Това́рищи Ивано́в и Ники́тин **рабо́тают** хорошо́. 14. Что вы **де́лаете**? 15. Мы **чита́ем**.

2. a) Read the following sentences first with the intonation of a statement (left column) and then with the intonation of a question (right column). b) Translate them into English:

1. a) Вы понима́ете по-ру́сски.	b) Вы понима́ете по-ру́сски?
2. a) Това́рищ Ивано́в чита́ет.	b) Това́рищ Ивано́в чита́ет?
3. a) Вы уме́ете петь.	b) Вы уме́ете петь?

3. Put the above sentences into the negative and read them:

Example: Вы чита́ете.— Вы не чита́ете.

4. Fill in the blanks with the verb *уме́ть* using the correct forms of the verb:

1. Я ... чита́ть. 2. Ты ... петь. 3. Мы ... чита́ть. 4. Вы ... писа́ть. 5. Они́ ... говори́ть по-ру́сски.

5. Conjugate the verb *рабо́тать* (Conjugation I) 'to work' and the verb *говори́ть* (Conjugation II) 'to speak'.

6. Translate into Russian:

1. What are you doing? We are working. 2. What is Comrade Ivanov doing? He is reading. 3. Is he reading Russian? No, he is reading English. 4. Can Kolya and Vera sing? Kolya can, but Vera cannot. 5. Who understands English here? Comrade Nikitin and I do.

УРОК 14[б]. LESSON 14[b]

ТЕКСТЫ

I

Я англича́нин. Я говорю́ по-англи́йски. Тепе́рь я изуча́ю ру́сский язы́к. Я уже́ немно́го понима́ю и говорю́ по-ру́сски.

Ты то́же изуча́ешь ру́сский язы́к. Тепе́рь ты то́же немно́го понима́ешь и говори́шь по-ру́сски.

Мой брат хорошо́ говори́т по-англи́йски, он уме́ет чита́ть по-неме́цки. Моя́ сестра́ уме́ет говори́ть по-францу́зски.

— А вы говори́те по-францу́зски? — Нет, не говорю́, но понима́ю.

II

— Това́рищи, что вы сейча́с де́лаете?

— Чита́ем.

— Вы чита́ете по-англи́йски?

— Нет, по-ру́сски. Мы изуча́ем ру́сский язы́к.

— Вы уже́ понима́ете по-ру́сски?
— Да, немно́жко.
— Вы зна́ете, как по-ру́сски сло́во "fatherland"?
— Зна́ю. Это «ро́дина» и́ли «оте́чество».
— А как по-ру́сски сло́во "comrade"?
— По-ру́сски э́то «това́рищ».

III

Вот фа́брика. Здесь рабо́тает това́рищ Ивано́в. Он рабо́тает по-но́вому.

Рабо́тница Ники́тина то́же рабо́тает по-но́вому. Това́рищи Ивано́в и Ники́тина рабо́тают хорошо́.

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

изуча́ть I (**изуча́|ю, -ешь**) to study
немно́го a little
немно́жко a little
оте́чество *n* fatherland
по-неме́цки German, in German
по-но́вому in a new way
по-францу́зски French, in French
ру́сский Russian (*adj*)
тепе́рь now

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Copy out the verbs from the Text of the Lesson. State their person, number and conjugation.

2. Copy the sentences, filling in the blank spaces with personal pronouns in the required form:

1. ... понима́ешь по-ру́сски? 2. ... рабо́таем. 3. ... чита́ют. 4. ... понима́ете по-англи́йски? 5. ... зна́ете, как по-ру́сски сло́во "language"? 6. ... зна́ете, как по-англи́йски сло́во «страна́»?

3. Rewrite the following sentences, adding the correct endings:

1. Я понима́- по-ру́сски. 2. Мы говор- по-англи́йски. 3. Мой това́рищ уме́- чита́ть по-ру́сски. 4. Моя́ сестра́ хорошо́ понима́- по-францу́зски. 5. Что де́ла- сейча́с сёстры Ники́тины?

4. Conjugate the verb *понима́ть* in the following sentence:

Я понима́ю по-ру́сски.

5. Translate the following sentences into Russian:

1. My sister speaks Russian. 2. We are studying Russian. 3. The students Smith and Wells speak German well. 4. You can read Russian and French. 5. The students Pavlov and Nikitin understand English.

УРОК 15ª. LESSON 15ª

Grammar:
The Infinitive (continued).
The Present Tense of the Verb (continued).
The Imperative Mood.
The Interrogative Adverbs **где?** and **куда?**. Adverbs of Place.

ГРАММАТИКА. GRAMMAR

1. The Infinitive (continued).— Some verbs end in **-ти** in the infinitive. The verb **идти́** 'to go', 'to walk' is one of them.

2. The Present Tense of the Verb (continued).— 1) A number of verbs of Conjugation I take the ending **-у** in the present tense for the 1st person singular: Я **иду́** 'I go, am going', and the ending **-ут** for the 3rd person plural: Они́ **иду́т** 'they go, are going'.

Infinitive: **идти́** I to go, to walk				
Present Tense				
Person	Singular		Plural	
1st	я **иду́**	I go, am going	мы **идём**	we go, are going
2nd	ты **идёшь**	you go, are going	вы **идёте**	you go, are going
3rd	он, она́, оно́ **идёт**	he, she, it goes, is going	они́ **иду́т**	they go, are going
Endings: **-у, -ёшь, -ёт, -ём, -ёте, -ут** (always stressed)				

Infinitive: писáть I to write				
Present Tense				
Person	Singular		Plural	
1st	я пишý	I write, am writing	мы пи́шем	we write, are writing
2nd	ты пишешь	you write, are writing	вы пи́шете	you write, are writing
3rd	он, онá, онó } пи́шет	he, she, it } writes, is writing	они́ пи́шут	they write, are writing
Endings: **-у, -ешь, -ет, -ем, -ете, -ут** (unstressed)				

In the stem of the infinitive of the verb **писáть** we find the consonant **с**, in the stem of the present tense, the consonant **ш** — **пишý**. There are a few verbs in the conjugation of which the consonants **с** and **ш** alternate.

2) Some verbs of Conjugation II also take the ending **-у** in the 1st person singular: я учý 'I learn, am learning', and in the 3rd person plural the ending **-ат:** они́ **у́чат** 'they learn, are learning'.

Infinitive: учи́ть II to learn, to teach				
Present Tense				
Person	Singular		Plural	
1st	я учý	I learn, am learning	мы у́чим	we learn, are learning
2nd	ты у́чишь	you learn, are learning	вы у́чите	you learn, are learning
3rd	он, онá, онó } у́чит	he, she, it } learns, is learning	они́ у́чат	they learn, are learning
Endings: **-у, -ишь, -ит, -им, -ите, -ат**				

Infinitive: сидéть II to sit				
Present Tense				
Person	Singular		Plural	
1st	я сижý	I sit, am sitting	мы сидúм	we sit, are sitting
2nd	ты сидúшь	you sit, are sitting	вы сидúте	you sit, are sitting
3rd	он, онá, онó } сидúт	he, she, it } sits, is sitting	онú сидя́т	they sit, are sitting
Endings: **-у, -ишь, -ит, -им, -ите, -ят**				

The stem of the infinitive of the verb **сидéть** has the consonant **д**, but the stem of the present tense has both **ж** and **д**: сиж-ý, сид-и́шь. This alternation of consonants д — ж — д occurs in the conjugation of some Russian verbs.

3. The Imperative Mood.— In Russian, the most common forms of the imperative mood are the forms of the 2nd person singular and plural:

Singular		Plural	
чита́й	read	чита́йте	read
пой	sing	по́йте	sing
иди́	go	иди́те	go
говори́	speak	говори́те	speak
гото́вь	prepare	гото́вьте	prepare

The imperative of verbs both of the first and second conjugation is formed from the stem of the present tense. To obtain the imperative singular, drop the ending of the 2nd person singular (or the 3rd person plural), present tense, and add to the stem of the present tense:

a) after vowels — the letter **-й:**

чита(ешь) + й — чита́й read
по(ёшь) + й — пой sing

b) after consonants, the ending **-и:**

ид(ёшь) + и — иди́ go
говор(ишь) + и — говори́ speak
уч(ишь) + и — учи́ teach

c) some verbs add the letter **ь** at the end:

готов(ишь) + ь — гото́вь prepare

For the plural form of the imperative, the ending **-те** is added to the singular imperative:

читай + те — чита́йте		говори + те — говори́те	
пой + те — по́йте		учи + те — учи́те	
иди + те — иди́те			

4. The Interrogative Adverbs *где?* and *куда́?*. Adverbs of Place.— The two Russian adverbs **где?** and **куда́?** correspond to 'where' and 'whereto' in English; but **куда́?** may also be translated by 'where':

Где вы рабо́таете?	**Where** are you working?
Куда́ вы идёте?	**Where(to)** are you going?

The interrogative adverb **где?** is used in questions relating to the place where an object is located.

A question with the word **где?** may be answered by the words **здесь** 'here', **там** 'there':

Где он сиди́т? Он сиди́т **там.**	**Where** is he sitting? He is sitting **there.**

Куда́? is used in questions relating to the direction of a movement.

A question with the word **куда́?** may be answered by the words **туда́** 'there', **сюда́** 'here':

Куда́ он идёт?	**Where** is he going?
Он идёт **туда́.**	He is going **there.**

Где, куда́, туда́, сюда́, здесь, там are adverbs of place.

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

гото́вить II (**гото́влю, гото́вишь**) to prepare
идти́ I (**ид||у́, -ёшь**) to go
куда́ *adv* where(to)
писа́ть I (**пиш||у́, пи́шешь**) to write
пожа́луйста please
сиде́ть II (**сижу́, сиди́шь**) to sit
сюда́ *adv* here, this way
туда́ *adv* there, thither
учи́ть II (**учу́, у́чишь**) to learn, to teach

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. a) Read the following sentences and translate them into English. b) State the person, number and conjugation of the verbs:

1. Я **иду́** домо́й. 2. Това́рищи Ивано́в и Па́влов **рабо́тают** здесь. 3. Вы хорошо́ **пи́шете** по-ру́сски. 4. Мы **чита́ем.** 5. Я немно́го **понима́ю** и **говорю́** по-ру́сски. 6. Что вы **у́чите?** 7. Кто **зна́ет,** как по-ру́сски сло́во "town"? 8. Что ты **де́лаешь?**

2. Put the following verbs into the plural:

Example: он чита́ет — они́ чита́ют

1. Я пишу́ по-ру́сски. Мы ... по-ру́сски. 2. Он идёт домо́й. Они́ ... домо́й. 3. Ты поёшь хорошо́. Вы ... хорошо́. 4. Я сижу́ и чита́ю. Мы ... и ... . 5. Куда́ ты идёшь? Куда́ вы ... ? 6. Что она́ де́лает? Что они́ ... ? 7. Ма́ша говори́т по-англи́йски. Ма́ша и Та́ня ... по-англи́йски. 8. Он сиди́т и пи́шет. Они́ ... и ... . 9. Я понима́ю по-ру́сски. Мы ... по-ру́сски. 10. Това́рищ идёт и поёт. Това́рищи ... и ... .

3. Give the imperative singular and plural of the following verbs:

Example: чита́й — чита́йте

ты рабо́таешь, ты у́чишь, ты сиди́шь, ты пи́шешь.

4. Translate into Russian:

1. Here is a book, read please. 2. Here is a pen and paper, write please. 3. Where are you going? 4. Sit here. 5. What are you doing there? Come here! 6. Where is he? He is at home.

УРОК 15[a]. LESSON 15[b]

I. УРОК

Здесь идёт уро́к. Мы изуча́ем[1] ру́сский язы́к. Мы чита́ем, пи́шем и говори́м по-ру́сски. Наш преподава́тель спра́шивает уро́к. Това́рищ Браун отвеча́ет хорошо́. Мы все[2] отвеча́ем хорошо́. Пото́м преподава́тель объясня́ет пра́вило. Он говори́т ме́дленно, гро́мко и я́сно. Все студе́нты сидя́т и внима́тельно слу́шают. Я уже́ хорошо́ понима́ю по-ру́сски. Мой това́рищи то́же хорошо́ понима́ют по-ру́сски.

— Това́рищ Смит, чита́йте, пожа́луйста, — говори́т преподава́тель. Това́рищ Смит чита́ет бы́стро, но о́чень ти́хо.

Преподава́тель говори́т:

— Чита́йте, пожа́луйста, гро́мко и не так бы́стро.

Наш това́рищ чита́ет ещё раз с нача́ла. Тепе́рь он чита́ет гро́мко и ме́дленно. Пото́м чита́ю я.

— Дово́льно! — говори́т преподава́тель. — Вы все уже́ чита́ете хорошо́. Вы де́лаете успе́хи. Тепе́рь пиши́те дикта́нт.

Мы сиди́м и пи́шем дикта́нт. Преподава́тель стои́т и дикту́ет. Он дикту́ет гро́мко и я́сно. Все внима́тельно слу́шают и пи́шут. Пото́м преподава́тель говори́т:

— Да́йте, пожа́луйста, все тетра́ди сюда́.

Он задаёт уро́к и говори́т:

— Гото́вьте уро́ки до́ма. Повторя́йте всё[2]. Учи́те[1] слова́. А тепе́рь пора́ конча́ть уро́к, мо́жно идти́ домо́й. До свида́ния.

Saying: Уче́нье — свет, неуче́нье — тьма.

Knowledge is light, ignorance — gloom.

II. РАЗГОВОР

— Здра́вствуйте, това́рищ Ивано́в!
— Здра́вствуй, Ко́ля!
— Как вы пожива́ете?
— Спаси́бо, хорошо́. А ты? Как ты пожива́ешь?
— Благодарю́, я то́же хорошо́.
— Ты идёшь домо́й?
— Нет, я иду́ на уро́к.
— Будь здоро́в! Извини́, я спешу́.
— До свида́ния.

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

благодари́ть II **(благодар||ю́, -и́шь)** to thank; **благодарю́** thank you
здоро́в, -а, -ы am, are, is well; **бу́дьте здоро́вы** be well
внима́тельно *adv* attentively
все all, everybody
всё everything
гро́мко *adv* loud
да́йте *Imper* give
дикта́нт *m* dictation
диктова́ть I **(дикту́||ю, -ешь)** to dictate
дово́льно that'll do, that's enough
до свида́ния good-bye
ещё раз once more
здра́вствуй, -те How do you do; Hallo! (*lit.*: be well)
извини́, -те *Imper* (*Inf.* **извини́ть** II) excuse me, pardon me, I am sorry
конча́ть I **(конча́||ю, -ешь)** to end, to finish
ме́дленно *adv* slowly
мо́жно may
на уро́к to the lesson
нача́ло *n* beginning: **с нача́ла** from the beginning
неуче́нье *n* ignorance
объясня́ть I **(объясня́||ю, -ешь)** to explain
отвеча́ть I **(отвеча́||ю, -ешь)** to answer
повторя́ть I **(повторя́||ю, -ешь)** to repeat
пожива́ть I **(пожива́||ю, -ешь)** to get on
по-кита́йски *adv* Chinese, in Chinese
пора́ *adv* it is time
пото́м *adv* then
преподава́тель *m* teacher
раз time; once
разгово́р *m* conversation
свет *m* light
слу́шать I **(слу́ша||ю, -ешь)** to listen
спеши́ть II **(спеш||у́, -и́шь)** to be in a hurry
спра́шивать I **(спра́шива||ю, -ешь)** to ask
стоя́ть II **(сто||ю́, -и́шь)** to stand, to be standing
ти́хо *adv* soft(ly)
тьма *f* gloom
успе́х *m* progress, success
уче́нье *n* (*no pl*) knowledge (*lit.*: study)

ВЫРАЖЕНИЯ. EXPRESSIONS

идёт уро́к	a lesson is going on
де́лать успе́хи	to make progress
Как ты пожива́ешь? / **Как вы пожива́ете?**	How are you?
Будь здоро́в = до свида́ния	good-bye

ПРИМЕЧАНИЯ. NOTES

1. Both the verbs **изуча́ть** and **учи́ть** are used in the sense of 'to learn' and 'to study', but the verb **учи́ть** also means 'to teach'.

2. Do not confuse the pronouns **все** 'all' (everybody) and **всё** 'all' (everything).

Произношение. Pronunciation

в in the pronouns **все** and **всё** is pronounced as [ф].

Count: 30 — три́дцать, 40 — со́рок, 50 — пятьдеся́т, 60 — шестьдеся́т, 70 — се́мьдесят, 80 — во́семьдесят, 90 — девяно́сто, 100 — сто.

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Read and translate into English:

1. Я **иду́** на уро́к. 2. Мы **изуча́ем** ру́сский язы́к. 3. Учи́тель **дикту́ет**. 4. Он **говори́т** ме́дленно. 5. Мы **слу́шаем** внима́тельно. 6. Я всё **понима́ю**. 7. Все де́ти **сидя́т** и **пи́шут**. 8. Ты **пи́шешь** хорошо́. 9. Мы **уме́ем** чита́ть и писа́ть по-ру́сски.

2. In the preceding exercise analyse the verbs in bold type as follows:

Verb	Ending	Person	Number	Conjugation
изуча́ем	-ем	1st	*pl*	I

3. Rewrite the following sentences and fill in the blank spaces with adverbs the meaning of which is opposite to the meaning of the adverbs in the left column:

1. Я чита́ю **гро́мко.**	Ты чита́ешь ... .
2. Вы идёте **бы́стро.**	Он идёт ... .
3. Мы пи́шем **хорошо́.**	Они́ пи́шут ... .

4. Write thirty sentences, using various forms of the present tense of the verbs given below and also using the adverbs:

Example: Я понима́ю по-ру́сски.
Он чита́ет хорошо́ (хорошо́ чита́ет).
Ко́ля идёт домо́й.

Verbs: рабо́тать, чита́ть, понима́ть, уме́ть, идти́, стоя́ть, сиде́ть, говори́ть, спра́шивать, отвеча́ть, петь, писа́ть.

Adverbs: хорошо́, гро́мко, ти́хо, ме́дленно, бы́стро, там, туда́, домо́й, по-кита́йски, по-францу́зски.

5. 1) Give the imperative form of the following verbs:

а) Example: чита́й — чита́йте

чита́ешь, отвеча́ешь, стои́шь, рабо́таешь, слу́шаешь, поёшь.

b) Example: говори́ — говори́те
говори́шь, сиди́шь, пи́шешь, идёшь.

Explain why in a) the imperative singular ends in *й* and in b) the imperative singular ends in *и*.

6. Translate into Russian:

1. You sing softly. Sing loudly! 2. You are walking slowly. Walk fast! 3. You read Chinese well. Now read Russian!

7. Conjugate the verb *стоя́ть* (see говори́ть, p. 69).

8. Which of the questions indicated in the brackets *(кто?, что?, где?, куда́?, что он де́лает?, что они́ де́лают?)* can refer to the words in bold type in the following sentences:

Example: Это мой **брат.** Кто́ это?
Он **рабо́тает.** Что́ он де́лает?

1. Это **ко́мната.** 2. Здесь **учи́тель** даёт уро́к. 3. Ученики́ **слу́шают.** 4. Мой **това́рищ** пи́шет. 5. **Доска́** стои́т там. 6. Вы сиди́те **здесь.** 7. Джон и Дик иду́т **домо́й.** 8. Мой брат **рабо́тает.**

УРОК 16ª. LESSON 16ª

Grammar:
Possessive Pronouns: Forms and Uses; The Functions and the Position of the Possessive Pronoun in the Sentence; Possessive Pronouns in Short Answers.
The Interrogative Pronoun **чей?**

ГРАММАТИКА. GRAMMAR

1. Possessive Pronouns. a. *Forms and Uses.*— The possessive pronouns of the 1st and 2nd persons — **мой** 'my', **твой** 'your', **наш** 'our', **ваш** 'your' — change according to gender and number. They have three gender forms in the singular and one form, common to all the three genders, in the plural:

Masculine	Feminine	Neuter	Plural (for all three genders)
мой my	моя́ my	моё my	мои́ my
твой your	твоя́ your	твоё your	твои́ your
наш our	на́ша our	на́ше our	на́ши our
ваш your	ва́ша your	ва́ше your	ва́ши your

The possessive pronouns **мой, твой, наш, ваш** agree in gender and number with the noun they qualify, i. e. take the gender and number form of that noun:

Masculine	Feminine	Neuter	Plural (for all three genders)
мой брат	**моя́** сестра́	**моё** сло́во	**мои́** кни́ги
твой оте́ц	**твоя́** кни́га	**твоё** ме́сто	**твои́** тетра́ди
наш го́род	**на́ша** учи́тельница	**на́ше** письмо́	**на́ши** пи́сьма
ваш сад	**ва́ша** дочь	**ва́ше** перо́	**ва́ши** журна́лы

The pronoun **ваш** like the English pronoun 'your' may stand for one person as a polite form of address. In Russian correspondence, in this case, it is customary to write the pronoun **ваш** with a capital letter — **Ваш, Ва́ша, Ва́ше, Ва́ши.**

As in English, the Russian possessive pronouns of the 3rd person are dependent on the noun denoting the person to whom the object belongs and not on the noun denoting that object:

Masculine	Feminine	Plural
его́ стол	**её** стол	**их** стол
его́ кни́га	**её** кни́га	**их** кни́га
его́ письмо́	**её** письмо́	**их** письмо́
его́ газе́ты	**её** газе́ты	**их** газе́ты

The possessive pronoun of the 3rd person has the same form in the neuter gender as in the masculine: **его́.**

The Russian possessive pronouns stand both for the English possessive adjectives and possessive pronouns. Thus, **мой** means 'my' and 'mine', **твой** 'your', and 'yours', etc.:

Это **моя́** кни́га.	It is **my** book.
Кни́га **моя́.**	The book is **mine.**

b. *The Functions and the Position of the Possessive Pronoun in the Sentence.*— 1) In the sentence, the possessive pronoun may be used as an attribute and as a predicate.

2) The possessive pronoun used as an attribute corresponds to the English possessive adjective and usually stands before the noun it qualifies:

Моя́ кни́га там.	My book is there.

but sometimes it may be placed after the noun:

Кни́га **моя́** там.	My book is there.

3) The possessive pronoun used as a predicate (if pronounced after a pause with correct intonation), corresponds to the English possessive pronoun; it is usually placed after the noun:

Кни́га — **моя́.** The book is **mine.**

c. *Possessive Pronouns in Short Answers.*— In short answers the possessive pronoun may stand by itself without a noun:

Это твоя́ кни́га? — **Моя́.** Is it your book? **It is mine.**

In the above reply the word **кни́га** is understood, for this reason, the pronoun **моя́** is of feminine gender.

2. The Interrogative Pronoun *чей?*.— The Interrogative pronoun **чей?** 'whose?' in the singular has three gender forms and in the plural one form for all three genders:

Masculine	Feminine	Neuter	Plural
чей whose	чья whose	чьё whose	чьи whose

The interrogative pronoun **чей?** is used in questions to possessive pronouns. It agrees in gender and number with the noun to which it refers. In interrogative sentences the pronoun **чей?** may be accompanied by the word **э́то:**

Masculine	Feminine	Neuter	Plural
Чей э́то журна́л? Whose magazine is it?	**Чья э́то** кни́га? Whose book is it?	**Чьё э́то** перо́? Whose nib is it?	**Чьи э́то** кни́ги? Whose books are these?

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

его́ his
её her, hers
их their, theirs
чей? чья? чьё? чьи? whose?

Произношение. Pronunciation

1. In the word **его́, г** is pronounced like [в].
2. Pronounce the word его́ like [йиво́]
„ „ „ её „ [ийо́]
„ „ „ их „ [йих]

3. Practise the pronunciation of the sounds and sound combinations:

й [й]: **мой, твой, чей**

я [йа]: **моя́, твоя́, чья** [майя́], [твайя́], [чйа]

ё [йо]: **моё, твоё, чьё** [майо́], [твайо́], [чйо]

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. a) Read the following sentences. b) Translate into English the words in black letters.

1. Это **на́ша шко́ла.** 2. Это **наш класс.** 3. Это **на́ша учи́тельница.** 4. Это **на́ше ме́сто.** 5. Это **мой каранда́ш.** 6. Это **твоё перо́.** 7. Это **ва́ша па́рта.** 8. Это **твой журна́л.** 9. Это **моя́ кни́га.** 10. Это **на́ша рабо́та.**

2. Put questions using *чей э́то?, чья э́то?, чьё э́то?* to the possessive pronouns in Exercise 1.

3. Translate the following sentences into English and explain the use of the pronouns *его́, её, их:*

1. Ми́ша Ивано́в — мой това́рищ. **Его́** сестра́ хорошо́ говори́т по-англи́йски. 2. Студе́нты Ивано́в и Ники́тин чита́ют. Что де́лает **их** това́рищ? Он пи́шет. 3. Вот на́ша учи́тельница. **Её** брат — инжене́р.

4. Translate into English. Explain the forms of the interrogative pronoun *чей?:*

1. **Чьи** э́то кни́ги? Мои́. 2. **Чья** э́то тетра́дь? Твоя́. 3. **Чьё** э́то ме́сто? Ва́ше. 4. **Чей** э́то журна́л? Наш.

5. Fill in the blank spaces in the first column with the pronoun *мой* and in the second column with the pronoun *ваш* making the pronouns agree in gender with the nouns:

I	II
1. ... брат — врач.	1. Воло́дя — ... това́рищ.
2. ... сестра́ — студе́нтка.	2. Вот ... кни́га.
3. Вот ... журна́л.	3. Где ... оте́ц?
4. Ве́ра — ... учени́ца.	4. Вот ... ка́рта.
5. Вот ... перо́.	5. Здесь ... ме́сто.
6. ... и́мя Ни́на.	6. Как ... фами́лия?

6. Fill in the blank spaces first with the pronoun *его́*, then with *её* and *их:*

1. Вот ... кни́га. 2. Там ... газе́ты. 3. Здесь ... това́рищи. 4. Где ... письмо́?

7. Fill in the blank spaces with the pronoun *чей?* and make it agree with the noun:

1. ... э́то стол? 4. ... э́то ка́рта?
2. ... э́то перо́? 5. ... э́то уче́бник?
3. ... э́то газе́ты? 6. ... э́то каранда́ш?

8. Put the nouns and pronouns in the following interrogative sentences into the singular:

1. Чьи э́то тетра́ди? — Мой.
2. Чьи э́то пи́сьма? — На́ши.
3. Чьи э́то ,словари́? — Ва́ши.

УРОК 16[б]. LESSON 16[b]

Word-Building:
Russian Names and Patronymics.

I. ДОМА

Сего́дня пра́здник. На́ша семья́[1] до́ма[2]. Все отдыха́ют. У нас сего́дня го́сти: Никола́й Па́влович и его́ жена́ Ве́ра Васи́льевна Ивано́вы, а та́кже их де́ти: сын и дочь.

Никола́й Па́влович и мой оте́ц бесе́дуют и ку́рят. Ве́ра Васи́льевна, моя́ сестра́ и её муж смо́трят телеви́зор. Де́ти игра́ют.

Моя́ мать говори́т: «Как хорошо́: сего́дня мы обе́даем все вме́сте. Та́ня, накрыва́й на стол: обе́д гото́в».

II. РАЗГОВОР

— Вы англича́нин?
— Да. Моя́ ро́дина — Англия.
— Как ва́ше и́мя?
— Моё и́мя Джон. А вы ру́сский?
— Да, я ру́сский.
— Как ва́ша фами́лия?
— Ивано́в.
— А ва́ше и́мя и о́тчество?
— Михаи́л Никола́евич.
— И ва́ша жена́ то́же ру́сская?
— Нет, она́ арме́нка.

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

Англия *f* England
армяни́н *m* an Armenian (*a man*)
арме́нка *f* an Armenian (*a woman*)
бесе́довать I (**бесе́ду||ю, -ешь**) to talk, to converse
вме́сте *adv* together
гото́в is ready
жена́ *f* (*pl* **жёны**) wife
игра́ть I (**игра́||ю, -ешь**) to play
кури́ть II (**курю́, ку́ришь**) to smoke

муж *m* (*pl* **мужья́**) husband
накрыва́ть I (**накрыва́|ю, -ешь**) to cover
обе́дать I (**обе́да|ю, -ешь**) to have dinner, to dine
отдыха́ть I (**отдыха́|ю, -ешь**) to rest
о́тчество *n* patronymic
пра́здник *m* holiday
сего́дня *adv* today
смотре́ть II (**смотрю́, смо́тришь**) to look (at)
та́кже *adv* also, too
телеви́зор *m* television set

ВЫРАЖЕНИЯ. EXPRESSIONS

Как хорошо!	How nice it is!
накрыва́ть на стол	to set the table
смотре́ть телеви́зор	to teleview

ПРИМЕЧАНИЯ. NOTES

1. Note that the English 'family' corresponds to the Russian **семья́** and the Russian **фами́лия** to the English 'surname'.

2. Don't confound the plural of **дом — дома́** 'houses' and the adverb **до́ма** 'at home'; in pronunciation they have different stress.

Произношение. Pronunciation

1. **го** in the word сего́дня is pronounced like [во].

2. In the combination **здн** the consonant **д** is not pronounced; for instance the word пра́здник is pronounced [пра́зник].

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ. WORD-BUILDING

Russian Names and Patronymics.— In Russian it is common practice to address grown-up persons which are not relatives or close friends by their first name and the patronymic, which is derived from the father's name:

Никола́й Ива́нович	(Nikolai, son of Ivan)
Ви́ктор Никола́евич	(Victor, son of Nikolai)
Мари́я Ива́новна	(Maria, daughter of Ivan)
Ве́ра Никола́евна	(Vera, daughter of Nikolai)

Whenever the proper name of the father ends in a hard consonant, the suffix **-ович** (for persons of the male sex) or suffix **-овн(а)** (for persons of the female sex) is added:

Ива́н { + ович — Ива́нович *m*
Ива́н { + овна — Ива́новна *f*

Whenever the proper name of the father ends in **-й**, this letter is dropped and the suffix **-евич** (for persons of the male sex) or **-евн(а)** (for persons of the female sex) is added:

Никола́|й { + евич — Никола́евич *m*
Никола́|й { + евна — Никола́евна *f*

Whenever the proper name of the father ends in **-а** or **-я**, this ending is dropped for the suffix **-ич** (for persons of the male sex) or **-ична, -инична** (for persons of the female sex):

Ники́т‖а	+ ич	Ники́тич *m*
	+ ична	Ники́тична *f*
Иль‖я́	+ ич	Ильи́ч *m*
	+ инична	Ильи́нична *f*

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Put into the plural the words in bold type:

1. Это **мой каранда́ш.** 2. Где **твоя́ кни́га?** 3. Вот **на́ша маши́на.** 4. **Чьё** э́то **письмо́?** 5. **Чей** э́то **учени́к?** 6. Где **ваш това́рищ?** 7. Это **наш сад.** 8. **Чья** э́то **тетра́дь?** 9. Это **на́ше ме́сто.** 10. Это **ва́ша газе́та?**

2. Put the possessive pronouns *твой* and then *ваш* in the blank spaces and make them agree with the noun in gender and number:

1. Кто ... оте́ц? Он инжене́р. 2. Кто ... сестра́? Она́ учи́тельница. 3. Где ... каранда́ш? Он здесь. 4. Где ... кни́га? Она́ там. 5. Где ... перо́? Вот оно́. 6. ... брат врач? Нет, он студе́нт. 7. ... мать агроно́м? Нет, она́ врач. 8. Где ... объявле́ние? Вот оно́.

3. Form the patronymics for persons of the male and female sex from the names given in the right-hand column. Join these to the names in the left-hand column:

Name:	The father's name:
Влади́мир, Ве́ра	Михаи́л
Ви́ктор, Мари́я	Никола́й
Ива́н, Татья́на	Влади́мир
Михаи́л, Со́фья	Ива́н
Васи́лий, Еле́на	Ники́та
Никола́й, Ни́на	Васи́лий

4. Translate into Russian:

a) 1. I am an Englishwoman. My name is Mary. My surname is Brown. 2. My brother is a student. His name is Jack. 3. Our mother is a schoolteacher. Her name is Anna. 4. This is my friend. His name is Bill; his surname is Higgins.

b) 1. Where are your books? They are there. 2. Who are these? These are our pupils. 3. What are these? These are your pencils. 4. Whose exercise-books are these? Ours.

УРОК 17ª. LESSON 17ª

Grammar:
- Qualitative and Relative Adjectives.
- The Gender and Number of Adjectives; Adjectives with "Hard" and "Soft" Endings.
- The Function and the Position of the Adjective in the Sentence.
- The Interrogative Pronoun **како́й?**.
- The Demonstrative Pronoun **э́тот.**

ГРАММАТИКА. GRAMMAR

1. Qualitative and Relative Adjectives.— Russian adjectives are divided into qualitative and relative adjectives.

Qualitative adjectives denote the attribute of an object directly, without any relation to other objects:

молодо́й това́рищ	a young comrade
но́вый журна́л	a new magazine
интере́сный уро́к	an interesting lesson

Relative adjectives denote the attribute of an object through its relation to other objects:

ру́сский язы́к	the Russian language *(relation to nationality — Russian)*
моско́вский заво́д	a Moscow works *(relation to place — Moscow)*
стально́й мост	a steel bridge *(relation to material — steel)*

Both qualitative and relative adjectives answer to the question **како́й?, како́й (э́то?)** 'what?', 'what kind of'?.

2. The Gender and Number of Adjectives.— Unlike English adjectives, Russian adjectives agree with nouns, that is, they take the same gender and number as the nouns they qualify. In the singular they have three gender forms; in the plural, one which is common to all three genders.

Adjective endings are divided into "hard", "soft" and "mixed".

a) Adjectives with "Hard" Endings.— Adjectives with hard endings take **а, о, ы** before the final letter. Thus their endings are:

Masculine	Feminine	Neuter	Plural
-ой, -ый	**-ая**	**-ое**	**-ые** (for all the genders)
молодо́й челове́к a young man но́вый дом a new house	молода́я де́вушка a young girl но́вая кни́га a new book	молодо́е расте́ние a young plant но́вое сло́во a new word	молоды́е лю́ди young people но́вые газе́ты fresh newspapers

Note. The masculine ending **-ой** is always stressed. The masculine ending **-ый** is never stressed.

b) Adjectives with "Soft" Endings.— The adjectives with soft endings take **я, е, и** before the final letter. Thus their endings are:

Masculine	Feminine	Neuter	Plural
-ий	**-яя**	**-ее**	**-ие** (for all the genders)
си́ний каранда́ш blue pencil	си́няя ва́за blue vase	си́нее не́бо blue sky	си́ние каранда́ши blue pencils

In most adjectives of this type the consonant before the ending is a soft **н.**

3. The Function and the Position of the Adjective in the Sentence.— 1) In the sentence, the adjective may be used as an attribute and as a predicate.

2) The adjective used as an attribute usually stands before the noun it qualifies, e. g. **но́вый** журна́л 'a new magazine'.

However, in order to add emphasis to the meaning, the adjective can stand after the noun.

3) An adjective used as a predicate usually stands after the noun it qualifies and in speech it is separated from the latter by a pause:

Этот журна́л **но́вый.** This magazine, **is new.**

Compare the translation of the following examples:

Интере́сная *(attribute)* кни́га. An **interesting** book.
Кни́га — интере́сная *(predicate).* The book **is interesting.**

4. The Interrogative Pronoun *какóй?*.— A question referring to the adjective may be formed with the pronoun **какóй?** 'what?'. This pronoun, like the adjective, agrees in number and gender with the noun it refers to:

Masculine	Feminine	Neuter	Plural
Какóй (э́то) дом? What house (is this)?	Кака́я (э́то) у́лица? What street (is this)?	Како́е (э́то) зда́ние? What building (is this)?	Каки́е (э́то) города́? What towns (are these)?

The pronoun **какóй** may occur in exclamations; in such instances it is not interrogative and serves only to add emphasis to the exclamation:

Какóй прекра́сный день! What a splendid day!

5. The Demonstrative Pronoun *э́тот.*— The demonstrative pronoun **э́тот** 'this' has three gender forms in the singular and one in the plural:

Masculine	Feminine	Neuter	Plural (for all the genders)
э́тот каранда́ш this pencil	э́та кни́га this book	э́то перо́ this nib	э́ти тетра́ди these exercise-books

The examples above show that the demonstrative pronoun **э́тот** agrees in gender and number with the noun it qualifies.

The neuter form of the demonstrative pronoun **э́то** may be used for 'this is', 'it is', irrespective of the gender and number of the noun to which it refers:

Э́то но́вый дом.	**This is** a new house.
Э́то но́вые дома́.	**These are** new houses.

Note the use of the word **э́то** meaning 'this' and the same word meaning 'this is', 'it is'. Compare the translation of:

Э́то перо́.	Э́то перо́ здесь.
This is a nib.	**This** nib is here.

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

зда́ние *n* building
интере́сн||ый, -ая, -ое; -ые interesting
как||о́й, -а́я, -о́е; -и́е what a, what kind of
молод||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е young
моско́вск||ий, -ая, -ое; -ие Moscow (*attr*)
но́в||ый, -ая, -ое; -ые new

прекра́сн||ый, -ая, -ое; -ые beautiful, splendid, fine
расте́ние *n* plant
ру́сск||ий, -ая, -ое; -ие Russian (*attr*)
си́н||ий, -яя, -ее; -ие blue
стальн||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е steel (*attr*)
челове́к *m* (*pl* **лю́ди**) person
э́тот *m*, **э́та** *f*, **э́то** *n* (*pl* **э́ти**) this (these)

Произношение. Pronunciation

1. The vowel **ы** has a very faint sound in adjective endings: **но́вый, интере́сный; но́вые, интере́сные.**

2. Note the pronunciation of the soft **н** in the following words: **день, не́бо, си́ний, си́няя, си́нее, си́ние.**

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Copy the sentences given below. a) Indicate the gender and number of the nouns and adjectives; b) translate them into English:

1. Это на́ша кни́га. Чита́йте: здесь **интере́сные статьи́.** 2. Сюда́ идёт наш **но́вый учи́тель.** 3. Что де́лает э́тот **молодо́й инжене́р?** Он чита́ет. 4. Ве́ра — **молода́я учи́тельница.** 5. Ва́ше **но́вое перо́** лежи́т здесь. 6. Вот на́ши **но́вые маши́ны.** 7. Где **но́вые газе́ты?** 8. Куда́ иду́т э́ти **молоды́е лю́ди?** 9. Како́е **прекра́сное сло́во** «Ро́дина»!

2. Fill in the blank spaces in the column a) with the word *молодо́й* and in the column b) with the word *но́вый*. See that the adjectives agree with the nouns in number and gender:

a) 1. Вот ... врач.
2. Здесь ... учи́тельница.
3. Это ... лю́ди.
4. Это ... расте́ние.

b) 1. Вот ... газе́та.
2. Там ... текст.
3. Здесь ... журна́лы.
4. Это ... сло́во.

3. Fill in the blank spaces with the required form of the word *како́й?*

1. ... э́то дом?
2. ... э́то река́?
3. ... там кни́ги?
4. ... там шко́ла?
5. ... здесь класс?
6. ... э́то го́род?
7. ... э́то сло́во?
8. ... здесь газе́ты?

4. Translate into English:

1. Это но́вый журна́л. Этот журна́л но́вый.
2. Это ма́ленькая ко́мната. Эта ко́мната ма́ленькая.
3. Это интере́сное письмо́. Это письмо́ интере́сное.

5. Fill in the blank spaces with required form of the demonstrative pronoun *э́тот:*

1. ... това́рищ мно́го чита́ет. 2. ... де́вушка хорошо́ говори́т по-ру́сски. 3. ... перо́ но́вое? 4. Что де́лают сейча́с ... ученики́?

5. Куда́ идёт ... инжене́р? 6. ... газе́ты лежа́т здесь. 7. ... фа́брика но́вая.

6. Are the adjectives given below qualitative or relative?

но́вый, ру́сский, интере́сный, си́ний, молодо́й, моско́вский, прекра́сный, стально́й.

7. Add suitable nouns to the above adjectives.

8. a) Trans'ate into Russian:

a) 1. This is an interesting book. 2. This young man is a teacher. 3. What house is this? This is our new school. 4. This is a steel nib. 5. Where is my blue pencil? 6. Are your new books here? 7. This young girl sings very well. 8. Whose blue vase is this? 9. What a beautiful blue sky! 10. Blue pencils are lying here.

b) Underline the endings of the adjectives in the translation of the above sentences and indicate which are hard and which, soft.

9. Translate into Russian:

1. What house is it? It is a new house. This house is new.
2. What books are these? These are interesting books. These books are interesting.
3. What machine is it? It is a new machine. This machine is new.
4. What nib is this? It is a steel nib.

УРОК 17[б]. LESSON 17[b]

ТЕКСТЫ

I

Ландыши.

Вот мой но́вый кра́сный каранда́ш. Вот на́ша но́вая чёрная ру́чка. Здесь лежи́т но́вое золото́е перо́. Там на́ши но́вые чёрные, си́ние и кра́сные каранда́ши.

Како́й э́то каранда́ш? Кра́сный.

Кака́я э́то ру́чка? Чёрная.

Како́е э́то перо́? Но́вое золото́е.

Каки́е э́то каранда́ши? Но́вые кра́сные и чёрные.

Вот си́няя ва́за. Здесь стоя́т ро́зы и ли́лии. Эта ро́за кра́сная.

Этот цвето́к голубо́й. Это голубо́й цвето́к.

Эта ро́за кра́сная. Это кра́сная ро́за.

Это де́рево зелёное. Это зелёное де́рево.

Эти цветы́ бе́лые. Это бе́лые цветы́.

Цвету́т ра́зные цветы́: кра́сные и жёлтые тюльпа́ны, голубы́е незабу́дки, бе́лые ла́ндыши, лило́вые фиа́лки.

Фиалки.

II

Сего́дня прекра́сный ле́тний день. Ярко све́тит со́лнце. Не́бо си́нее. Ме́дленно плыву́т бе́лые облака́.

Трава́ зелёная. Всю́ду краси́вые цветы́: бе́лые, кра́сные и жёлтые ро́зы, бе́лые и жёлтые ли́лии, кра́сные и ро́зовые гвозди́ки.

III

Вот лежа́т фру́кты. Это я́блоки, гру́ши и виногра́д.

Этот виногра́д чёрный. Это чёрный виногра́д.

Эта гру́ша жёлтая. Это жёлтая гру́ша.

Это я́блоко кра́сное. Это кра́сное я́блоко.

Эти фру́кты спе́лые. Это спе́лые вку́сные фру́кты.

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

бе́л||ый, -ая, -ое; -ые white
весна́ *f* spring
весно́й *adv* in spring
виногра́д *m* (*no pl*) grapes
вку́сн||ый, -ая, -ое; -ые tasty
гвозди́ка *f* carnation
голуб||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е blue
гру́ша *f* pear
де́рево *n* (*pl* **дере́вья**) tree
жёлт||ый, -ая, -ое; -ые yellow
зелён||ый, -ая, -ое; -ые green (*attr*)
золот||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е gold, golden
краси́в||ый, -а́я, -о́е; -ы́е beautiful
кра́сн||ый, -ая, -ое; -ые red
ла́ндыш *m* lily of the valley
лежа́ть II **(леж||у́, -и́шь)** to lie, to be (*with the indication of the place*)
ле́тн||ий, -яя, -ее; -ие summer (*attr*)
ли́лия *f* lily
лило́в||ый, -ая, -ое; -ые lilac-coloured
незабу́дка *f* forget-me-not
о́блако *n* (*pl* **-а́**) cloud
плыть I **(плыв||у́, -ёшь)** to float
ра́зн||ый, -ая, -ое; -ые various
ро́зов||ый, -ая, -ое; -ые pink
свети́ть II **(свечу́, све́тишь)** to shine
спе́л||ый, -ая, -ое; -ые ripe
ста́р||ый, -ая, -ое; -ые old
тюльпа́н *m* tulip
фиа́лка *f* violet
цвести́ I **(цвету́, цветёшь)** to bloom
цвето́к *m* (*pl* **цветы́**) flower
чёрн||ый, -ая, -ое; -ые black

Произношение. Pronunciation

ы in the endings of adjectives may be pronounced like a faint **а**.

Practise in the pronunciation of the adjective endings. Don't forget that the unstressed vowels are pronounced faintly:

зелёные, чёрные, но́вые, ста́рые, кра́сные, жёлтые,
жёлтый, чёрный, зелёный, кра́сный.

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Group the following combinations of noun and adjective according to gender:

Example:

Singular			Plural (for all three genders)
Masculine	Feminine	Neuter	
но́вый дом	но́вая фа́брика	но́вое расте́ние	но́вые заво́ды

кра́сный каранда́ш, чёрная ру́чка, но́вые газе́ты, золото́е перо́, кра́сная ро́за, голубы́е незабу́дки, бе́лый ла́ндыш, лило́вые фиа́лки, си́няя ва́за.

2. Add the required form of the pronoun *э́тот* to the following combinations of words:

молодо́й кузне́ц, интере́сная газе́та, но́вый журна́л, ста́рая кни́га, си́нее не́бо, прекра́сный день.

3. Put into the plural the word combinations you have formed in the previous exercise.

4. Translate into English:

1. a) Это голубо́й цвето́к. b) Этот цвето́к голубо́й.
2. a) Это жёлтый тюльпа́н. b) Этот тюльпа́н жёлтый.
3. a) Это зелёное де́рево. b) Это де́рево зелёное.
4. a) Это бе́лые цветы́. b) Эти цветы́ бе́лые.

5. Complete each of the following lines with suitable combinations of adjective and noun:

Example: Голуба́я незабу́дка и жёлтый тюльпа́н.
Ста́рый журна́л и но́вая кни́га, etc.

Но́вая фа́брика и . . . . Голуба́я река́ и . . . .
Зелёное расте́ние и . . . . Лило́вые фиа́лки и . . . .
Бе́лый ла́ндыш и . . . .

6. Translate into Russian:

1. Here is a pencil. It is red. It is not a new pencil but an old (one). Here is the paper. It is white. It is not yellow paper but white.

2. Our garden is there, There is green grass and red, yellow and white flowers there. They bloom in spring.

7. Indicate the person, number and conjugation of the verbs in the Text of the Lesson.

УРОК 18ª. LESSON 18ª

Grammar:
The Gender and Number of Adjectives (continued). Adjectives with Mixed Endings.
Adjectives used as Nouns.
The Adjective in Short Answers.

ГРАММАТИКА. GRAMMAR

1. The Gender and Number of Adjectives (continued). **Adjectives with Mixed Endings.** — In Russian there are two kinds of adjectives with mixed endings, viz. partly "hard" and partly "soft".

a) After **г, к, х.** — When the stem of an adjective ends in **г** or **к** or **х**, the endings are as follows:

Masculine	Feminine	Neuter	Plural
-ой, -ий	**-ая**	**-ое**	**-ие** (for all the genders)
дорого́й друг dear friend	дорога́я кни́га expensive book	дорого́е перо́ expensive nib	дороги́е кни́ги expensive books
ру́сский язы́к Russian language	ру́сская газе́та Russian newspaper	ру́сское сло́во Russian word	ру́сские слова́ Russian words

The ending **-ой** is always stressed. The ending **-ий** is never stressed.

b) After **ж, ч, ш, щ.** — When the stem of an adjective ends in **ж, ч, ш, щ,** the endings are as follows:

Masculine	Feminine	Neuter	Plural
-ой, -ий	**-ая**	**-ое, -ее**	**-ие** (for all the genders)
большо́й колхо́з large collective farm	больша́я страна́ big country	большо́е по́ле big field	больши́е колхо́зы large collective farms
хоро́ший день fine day	хоро́шая кни́га good book	хоро́шее ме́сто good place	хоро́шие поля́ fine fields

2. Adjectives Used as Nouns. — There are some adjectives which may be used as nouns.

Compare:

Adjectives	Nouns
Вот наш **рабо́чий** стол. This is our **work**-table.	Това́рищ Ивано́в — **рабо́чий.** Comrade Ivanov is a **worker.**
Мы изуча́ем **ру́сский** язы́к. We study the **Russian** language.	Наш учи́тель — **ру́сский.** Our teacher is **Russian.**

3. The Adjective in Short Answers. — In short answers the adjective may be used without a noun:

Это интере́сная кни́га?
- Да, интере́сная.
- Нет, не интере́сная.

Is it an interesting book?
- Yes, it is interesting.
- No, it is not interesting.

In the above reply the word **кни́га** which is of the feminine gender, is understood; for this reason the feminine form of the adjective is used.

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

англи́йск||ий, -ая, -ое; -ие English
больш||о́й, -а́я, -о́е; -и́е big, great
весе́нн||ий, -яя, -ее; -ие spring (*attr*)
горя́ч||ий, -ая, -ее; -ие hot
дорог||о́й, -а́я, -о́е; -и́е dear; expensive
зи́мн||ий, -яя, -ее; -ие winter (*attr*)
пого́да *f* weather
рабо́ч||ий, -ая, -ее; -ие work (*attr*)
сове́тск||ий, -ая, -ое; -ие Soviet (*attr*)
стро́г||ий, -ая, -ое; -ие strict, severe
ти́х||ий, -ая, -ое; -ие quiet
хоро́ш||ий, -ая, -ее; -ие good, fine
шахтёр *m* miner

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Indicate the soft and hard endings of the adjectives given below. Give the reasons for the use of soft endings:

1. **Интере́сные ру́сские** кни́ги. 2. **Хоро́шие** ле́тние дни. 3. **Большо́е зелёное** по́ле. 4. **Но́вые сове́тские** города́. 5. **Голубо́й ле́тний** цвето́к. 6. **Больша́я си́няя** кни́га. 7. **Хоро́шее горя́чее** со́лнце. 8. **Прекра́сный зи́мний** день. 9. **Но́вые ру́сские слова́.** 10. **Ти́хие весе́нние дни.**

2. Group the following combinations of nouns and adjectives according to gender:

ру́сский рабо́чий, англи́йские журна́лы, ру́сско-англи́йский слова́рь, но́вая жизнь, ста́рый шахтёр, стро́гая учи́тельница, ру́сские слова́, молода́я мать, большо́е поле.

3. Fill in the blank spaces with suitable adjectives on the right. Make these adjectives agree with the nouns in gender and number. Underline the soft endings of the adjectives:

Example: но́вый самолёт

... самолёт, ... го́род, ... река́, ...цветы́, ... мост, ... трава́, ... сады́, ... день, ... пого́да, ... колхо́зы, ... не́бо, ... расте́ние, ... гора́, ... со́лнце, ... челове́к, ... колхо́зница, ... това́рищи, ... студе́нты, ... фру́кты.

большо́й, ру́сский, но́вый, молодо́й, зелёный, си́ний, голубо́й, англи́йский, весе́нний, спе́лый, хоро́ший, интере́сный, ти́хий

4. a) Translate into English. b) Copy out the nouns together with the adjectives referring to them; underline their endings and state their gender:

1. Этот студе́нт хорошо́ говори́т по-ру́сски. 2. Здесь лежи́т но́вый ру́сский журна́л. 3. Там стои́т си́няя ва́за. 4. Ваш но́вый учени́к отвеча́ет хорошо́. 5. Эта но́вая кни́га о́чень интере́сная. 6. Мой това́рищ изуча́ет ру́сский язы́к. 7. Эта молода́я де́вушка хорошо́ поёт. 8. Куда́ идёт э́тот молодо́й челове́к? 9. Что де́лает ваш ста́рый това́рищ?

5. Put the sentences in Exercise 4 into the plural:

Example: Этот учени́к хорошо́ чита́ет. Эти ученики́ хорошо́ чита́ют.

6. Give short answers to the following questions:

1. Ва́ша ко́мната больша́я? 2. Эта кни́га интере́сная? 3. Это ме́сто хоро́шее? 4. Эти фру́кты спе́лые? 5. Сего́дня не́бо си́нее?

УРОК 18[a]. LESSON 18[b]

Word-Building:
The Adjectival Suffixes **-ск-, -н-.**

ВЕСЕННИЙ ДЕНЬ

Весна́.[1] Све́тит я́ркое со́лнце. Не́бо си́нее. Стои́т хоро́шая весе́нняя[1] пого́да.

Вот больша́я ру́сская дере́вня. Широ́кие у́лицы, но́вые дома́, больши́е фрукто́вые сады́. Здесь колхо́з «Но́вый путь». Вот моло́чная фе́рма. Ря́дом краси́вая но́вая шко́ла.

Каки́е больши́е поля́ вдали́! Это колхо́зная земля́. Колхо́зники стара́тельно рабо́тают. Они́ па́шут и се́ют.

Здесь и там стуча́т но́вые тра́кторы.

Хорошо́ рабо́тает колхо́зная гидроста́нция.

Звучи́т бо́драя пе́сня.

Но вот идёт больша́я чёрная ту́ча. Греми́т пе́рвый весе́нний гром. Идёт си́льный дождь.

Весно́й[1] гроза́ прохо́дит ско́ро. Опя́ть не́бо си́нее. Како́е хоро́шее, я́ркое весе́ннее со́лнце! Колхо́зники рабо́тают. Всю́ду звуча́т бо́дрые пе́сни. Како́й хоро́ший весе́нний день!

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

америка́нск||ий, -ая, -ое; -ие American
бо́др||ый, -ая, -ое; -ые cheerful, bracing
вдали́ *adv* in the distance
вот идёт now comes
гидроста́нция *f* hydroelectric power station
греме́ть II **(греми́т)** to thunder
гроза́ *f* (*pl* **гро́зы**) thunderstorm
дере́вня *f* village
дождь *m* (*pl* **-и́**) rain
звуча́ть II **(звучи́т)** to be heard, to sound
колхо́зн||ый, -ая, -ое; -ые collective farm (*attr*)
ле́том *adv* in summer
моло́чн||ый, -ая, -ое; -ые milk (*attr*); **моло́чная фе́рма** dairy farm
опя́ть *adv* again
паха́ть I **(пашу́, па́шешь)** to plough, to till
пе́рв||ый, -ая, -ое; -ые first
пе́сня *f* song
проходи́ть II **(прохо́дит)** to be over, to end, to pass
ря́дом *adv* near, nearby, alongside
се́ять I **(се́ю, се́ешь)** to sow
си́льн||ый, -ая, -ое; -ые strong; **си́льный дождь** a heavy rain
ско́ро *adv* soon
стара́тельно *adv* perseveringly, assiduously
стуча́ть II **(стуч|́у, -и́шь)** to rattle, to knock
тра́ктор *m* tractor
ту́ча *f* cloud
фе́рма *f* farm
фрукто́в||ый, -ая, -ое; -ые fruit (*attr*)
широ́к||ий, -ая, -ое; -ие wide
я́рк||ий, -ая, -ое; -ие bright

ВЫРАЖЕНИЯ. EXPRESSIONS

Стои́т хоро́шая пого́да.	The weather keeps fine.
Идёт дождь.	It rains. It is raining.

ПРИМЕЧАНИЕ. NOTE

Do not confuse **весна́** 'spring' (*noun*), with **весе́нний** 'spring' (*attr*) and **весно́й** (*adv*) 'in spring', and **ле́то** 'summer' (*noun*), **ле́тний** 'summer' (*attr*), **ле́том** (*adv*) „in summer'.

Весна́.	(It is) **spring.**	Ле́то.	(It is) **summer.**
Весе́нний день.	A **spring** day.	Ле́тний день.	A **summer** day.
Весно́й хорошо́.	It is fine **in spring.**	Ле́том хорошо́.	It is fine **in summer.**

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ. WORD-BUILDING

The Adjectival Suffixes -ск-, -н-. — The Suffixes **-ск-** and **-н-** are used to form adjectives:

1) The Suffix **-ск-:**		2) The Suffix **-н-:**	
ру́сский	Russian	интере́сный	interesting
сове́тский	Soviet	кра́сный	red
англи́йский	English	ле́тний	summer (*attr*)
америка́нский	American	стально́й	steel

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Pick out the adjectives in the Text. Indicate the noun they qualify and state its gender and number.

2. a) Write the following sentences in the plural. Change the form of nouns, adjectives and verbs, where necessary:

1. Хоро́ший весе́нний день. 2. Вдали́ зелёный лес. 3. Вот большо́е колхо́зное по́ле. 4. Здесь рабо́тает новый тра́ктор. 5. Хорошо́ па́шет но́вый плуг. 6. Хорошо́ рабо́тает но́вая гидроста́нция.

b) Copy the sentences above. Underline the soft endings of the adjectives.

3. Indicate the person, number and conjugation of the verbs in the Text «Весе́нний день».

4. Translate into Russian:

1. It is a fine winter day. 2. There is white snow all round. 3. In the distance there are a big forest and a wide river. 4. The sun shines brightly, the ice sparkles.

5. State with which letter, *ы* or *и*, the blank spaces should be filled in:

1. Здесь стоя́т больш...е дома́. 2. Как...е хоро́ш...е сады́ вокру́г! 3. Вот но́в...е сове́тск...е маши́ны. 4. Стоя́т хоро́ш...е ле́тн...е дни.

6. In the sentences given in Exercise 5 put the plural forms into the singular.

7. Translate into Russian. State to what part of speech each of the words in bold type belongs:

1. Here is a **Russian** book. The student Nikitin is a **Russian.**
2. These are **Russian** students. **Russians** work here.
3. The worker Ivanov is **a Russian.** Here is a **Russian** collective farmer. We speak **Russian** well.
4. My father is a **worker.** Here are Russian **workers.** This is our **work**-room.
5. You are an **Englishman.** Your wife is an **Englishwoman.** I am studying the **English** language.

8. Underline the suffixes in the following adjectives:

колхо́зный, америка́нский, си́льный, прекра́сный, весе́нний, сове́тский.

УРОК 19а. LESSON 19a

Grammar:
- The Short Form of Adjectives.
- Adverbs Ending in **-о, -ски, -ому.**
- The 3rd Person Singular of the Verb **быть (есть).**
- The Phrases **у меня́, у меня́ есть.**
- Verbs with the Stem Ending in **-б-, -в-, -м-, -п-.**

ГРАММАТИКА. GRAMMAR

1. The Short Form of Adjectives. — 1) *Formation of the Short Form of Adjectives.* — The forms of adjectives which were discussed in the previous lessons are called complete forms. But the qualitative adjectives have also so called short forms.

To obtain the short form of an adjective in the masculine singular, the ending should be dropped from the complete form of the corresponding qualitative adjective, as the short form of adjectives in the masculine singular has no ending and is the same as the stem.

For the short form of adjectives in the feminine singular, the ending **-а** is added to the stem, for the short form of adjectives in the neuter singular, the ending **-о,** for the short form of adjectives in the plural, the ending **-ы:**

Gender and number	Complete form		Short form
Masculine	молодо́й	young	мо́лод
Feminine	молода́я	young	мо́лод + **а**
Neuter	молодо́е	young	мо́лод + **о**
Plural	молоды́е	young	мо́лод + **ы**

Compare:

Complete form:	Молодо́й рабо́чий.	Young worker.
Short form:	Рабо́чий мо́лод.	The worker is young.
Complete form:	Интере́сные кни́ги.	Interesting books.
Short form:	Кни́ги интере́сны.	The books are interesting.

Whenever the complete form of adjectives has two consonants before the ending, for the short form of adjectives in the masculine singular the vowels **о, е** or **ё** are usually put between the consonants (this facilitates the pronunciation).

For instance, since the adjectives **ло́вкий (-вк-)** 'deft', **интере́сный (-сн-)** 'interesting' and **у́мный (-мн-)** 'clever' have two consonants before the ending, the short form of these adjectives is formed in the manner indicated above:

Gender and number	Complete form	Short form
Masculine	ло́вкий	ло́вок
Feminine	ло́вкая	ловк + а́
Neuter	ло́вкое	ло́вк + о
Plural	ло́вкие	ло́вк + и
Masculine	у́мный	умён
Feminine	у́мная	умн + а́
Neuter	у́мное	умн + о́
Plural	у́мные	умн + ы́
Masculine	интере́сный	интере́сен
Feminine	интере́сная	интере́сн + а
Neuter	интере́сное	интере́сн + о
Plural	интере́сные	интере́сн + ы

2) *Agreement of Short Adjectives and Nouns.* — In the singular the short adjective agrees in gender with the noun to which it refers. In the plural, there is only one form for all three genders, the same as for the complete adjectives:

Masculine:	Этот спортсме́н **ло́вок.**	This sportsman **is deft.**
Feminine:	Твоя́ сестра́ **умна́** и **краси́ва.**	Your sister **is clever** and **beautiful.**
Neuter:	Это упражне́ние **интере́сно.**	This exercise **is interesting.**
Plural:	Мои́ това́рищи ещё **мо́лоды.**	My comrades **are** still **young.**

c) *The Position of the Short Form of the Adjective and its Function in the Sentence.* — The short adjective may stand either after or before the noun:

Как ва́ши това́рищи ещё **мо́лоды!**
Как ещё **мо́лоды** ва́ши това́рищи!
} How young your comrades still are!

But in most cases it stands after the noun to which it refers; it is put before the noun only when the sense requires that emphasis be laid on the short adjective.

Irrespective of whether the short adjective stands before or after the noun it qualifies, it is always a predicate in the sentence, while the complete form may be either attribute or predicate.

2. Adverbs Ending in *-о, -ски, -ому* (Adverbs of Manner). — 1) Most Russian adverbs are formed by adding to the stem of the adjective the suffixes **-о, -ски, -ому.**

2) Adverbs such as **хорошо́** 'well', **бы́стро** 'quickly', **краси́во** 'beautifully' are derived from qualitative adjectives by adding the suffix **-о** to the stem:

хоро́ш-ий	good	хорош + о — **хорошо́**	well
бы́стр-ый	quick	быстр + о — **бы́стро**	quickly, fast
краси́в-ый	beautiful	красив + о — **краси́во**	beautifully

This adverb form coincides with the short form of the adjective in the singular neuter. So it should not be forgotten that the adjective goes with the noun and the adverb with the verb:

Не́бо **краси́во** *(adj).*	The sky is **beautiful.**
Он говори́т **краси́во** *(adv).*	He speaks **beautifully.**

The adverbs ending in **-о,** as well as the adverbs which end in **-ому** (with the prefix **по-**), for instance **по-но́вому** 'in a new way', usually indicate the manner in which an action is performed. They answer the question **как?** 'how?':

Он хорошо́ чита́ет. (**Как** он чита́ет?)	He reads **well.** (**How** does he read?)
Вы говори́те **бы́стро.** (**Как** вы говори́те?)	You speak **quickly.** (**How** do you speak?)

As a rule, these adverbs precede the verb. However, for emphasis they may be placed after the verb, for example:

Как он чита́ет? — Он чита́ет **хорошо́.**
Как вы говори́те? — Я говорю́ **бы́стро.**
Как он рабо́тает? — Он рабо́тает **по-но́вому.**

3) Such adverbs as **по-ру́сски** 'Russian', 'in Russian', **по-англи́йски** 'English', 'in English' denote the language which is spoken:

Он говори́т **по-ру́сски.**	He speaks **Russian.**
Мы говори́м **по-англи́йски.**	We speak **English.**

Those adverbs are generally put after the verb. However, when the adverb needs to be stressed, it is put before the verb:

По-ру́сски она́ *уме́ет* чита́ть, а по-англи́йски — нет.

4) Adverbs with the prefix **по-** are generally spelt with a hyphen.

3. The 3rd Person Singular of the Verb *быть (есть).* — In the present tense the verb **быть** 'to be' is generally not used as a link-verb. Only in certain phrases the form **есть** — 3rd person singular — is used in the meaning of 'there is', 'there are':

Здесь **есть** лес.	**There is** a wood here.
Есть здесь и река́.	**There is** also a river here.

4. The Phrases *у меня́, у меня́ есть,* etc.—

Singular:	1st person	у меня́ (у меня́ есть)	I have
	2nd person	у тебя́ (у тебя́ есть)	you have
	3rd person *m*	у него́ (у него́ есть)	he has
	3rd person *f*	у неё (у неё есть)	she has
	3rd person *n*	у него́ (у него́ есть)	it has
Plural:	1st person	у нас (у нас есть)	we have
	2nd person	у вас (у вас есть)	you have
	3rd person	у них (у них есть)	they have

As you see, the phrases **у меня́ есть,** etc. correspond to 'I have (got)', etc. They cannot be translated literally.

The verb **есть** is used in these expressions when it is necessary to emphasize the possession of a certain object by somebody:

У меня́ есть каранда́ш.	I have a pencil.
У меня́ есть кра́сный каранда́ш.	I have a red pencil.

When the possession of the object by somebody is known and it is only necessary to emphasize some feature of the object, the verb **есть** is generally omitted:

У меня́ кра́сный каранда́ш. I have a red pencil.

The expression **у вас** may refer to one or more persons:

Това́рищ, каки́е **у вас** кни́ги? Comrade, what books have you?
Това́рищи, каки́е **у вас** кни́ги? Comrades, what books have you?

The expression **у меня́,** etc. may mean 'at my place' or 'with me':

Това́рищ Ивано́в сейча́с **у меня́.** Comrade Ivanov is now **with me (at my place).**
Сего́дня **у нас** го́сти. There are guests **at our place** to-day.

The expressions **у меня́** and **у меня́ есть,** etc. answer to the question **у кого́ (есть)?** 'who has (got)?':

У кого́ (есть) ру́сская газе́та? — У меня́. **Who has** (got) a Russian newspaper? — I have.

5. Verbs with the Stem Ending in *-б-, -в-, -м-, -п-* insert in the first person singular **-л-,** before the ending, for instance:

люби́ть 'to love' — люблю́, лю́бишь, лю́бит, etc.
спать 'to sleep' — сплю, спишь, спит, etc.

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

бы́стр||ый, -ая, -ое; -ые quick, rapid
быть I (*3rd p.* **есть**) to be
есть is, are; there is, there are; **у меня́ есть** I have (*cf. Grammar*); **у кого́ есть?** who has?
ло́вк||ий, -ая, -ое; -ие deft
люби́ть II **(люблю́, лю́бишь)** to love,
па́хнуть I **(па́хнет)** to smell (of)
спать II **(сплю, спишь)** to sleep
спортсме́н *m* sportsman; **спортсме́нка** *f* sportswoman
у́мн|ый, -ая, -ое; -ые clever

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Read, translate into English, and indicate the difference in translation of each pair of sentences:

1. Вот мой **ста́рый** оте́ц. Мой оте́ц **стар.** 2. Чита́йте! Это **интере́сная** кни́га. Эта кни́га **интере́сна.** 3. Вот **но́вые** журна́лы. Эти журна́лы не **но́вы.** 4. Каки́е **хоро́шие** весе́нние цветы́! Как **хороши́** весе́нние цветы́. 5. Во́лга — **широ́кая** река́. Река́ Во́лга **широка́.** 6. Это о́чень **бе́лая** бума́га. Бума́га о́чень **бела́.**

2. a) Translate the following sentences into English. b) Indicate in which instances the words having identical form are adverbs and in which short adjectives in the neuter singular:

1. а) Не́бо я́сно. b) Вы говори́те я́сно. 2. а) Это сло́во но́во. b) Это звучи́т не но́во. 3. а) Колхо́зники рабо́тают хорошо́. b) Хорошо́ в поля́х ле́том. 4. а) Всё я́рко вокру́г. b) Со́лнце све́тит я́рко.

3. Copy out from Exercise 1 all the complete and short adjectives together with the nouns they qualify and state their gender and number.

Example: ста́рый оте́ц, оте́ц стар *m sing.*

4. Insert according to the sense the adjective *хоро́ший* or the adverb *хорошо́:*

1. а) Това́рищ Ивано́в — ... рабо́чий. б) Он рабо́тает ... .
2. а) Вот ... перо́. б) Оно́ ... пи́шет.
3. а) Эти цветы́ ... па́хнут. б) Это ... цветы́.
4. а) Мой брат ... говори́т по-ру́сски. б) Он ... студе́нт.
5. а) Ва́ши ученики́ ... отвеча́ют. б) Это ... ученики́.

5. Conjugate the verb *спать* in the Present Tense and the Imperative.

6. Translate into English:

1. У вас есть уче́бник. 2. У вас но́вый уче́бник. 3. У меня́ газе́та «Пра́вда». 4. Сего́дня у нас уро́к. 5. У тебя́ хоро́шая тетра́дь. 6. Колхо́зники па́шут, у них но́вые маши́ны. 7. Где Ве́ра? У неё моя́ тетра́дь. 8. У кого́ есть а́нгло-ру́сский слова́рь? У меня́.

7. Fill in the blank spaces with the phrases *у меня́, у тебя́,* etc. bearing in mind the person indicated in the first part of the sentence:

Example: **Мы** чита́ем по-ру́сски, **у нас** ру́сская кни́га.

1. Я изуча́ю ру́сский язы́к, ... есть но́вый уче́бник. 2. Де́ти пи́шут, ... но́вые ру́чки и тетра́ди. 3. Моя́ сестра́ учи́тельница, ... интере́сная рабо́та. 4. Мы говори́м по-ру́сски, сейча́с ... уро́к. 5. Мой това́рищ де́лает успе́хи, ... хоро́ший учи́тель.

8. Translate into Russian:

1. My sister **likes** to read Russian. 2. I do not **like** to write exercises. 3. Do you **sleep** well? Yes, I **sleep** always very well.

УРОК 19[б]. LESSON 19[b]

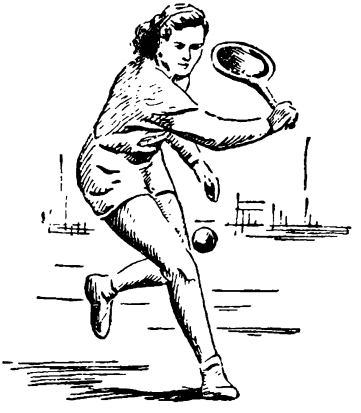
МОЙ БРАТ, МОЯ СЕСТРА И Я

Я студе́нт. У меня́ есть брат и сестра́. Мой брат Ви́ктор и сестра́ Ве́ра то́же студе́нты. Мой брат — гео́лог, моя́ сестра́ — фило́лог, а я фи́зик. Заня́тия у нас иду́т успе́шно.

Мы все спортсме́ны. Брат мой — альпини́ст. Он ло́вок, силён и смел. Моя́ сестра́ хорошо́ игра́ет в те́ннис, хорошо́ пла́вает и

бе́гает. Я непло́хо игра́ю в футбо́л. Футбо́л — мой люби́мый спорт. Я та́кже о́чень люблю́ пла́вать. Кро́ме того́, брат и я игра́ем в ша́хматы.

Мой брат о́чень высо́кий, у него́ тёмные во́лосы, а глаза́ се́рые, как у меня́. У него́ у́мное энерги́чное, серьёзное лицо́. Сестра́ на́ша краси́ва: у неё све́тлые во́лосы и бо́льшие си́ние глаза́. Ве́ра хорошо́ поёт, у неё хоро́ший го́лос. Она́ всегда́ весела́ и остроу́мна.



Мой брат и моя́ сестра́ — хоро́шие студе́нты. Заня́тия у них,

как и у меня́, — гла́вная цель. Мы мно́го чита́ем. У нас всегда́ есть но́вые кни́ги и журна́лы. Мы чита́ем по-ру́сски и по-англи́йски.

Мой брат, моя́ сестра́ и я о́чень дружны́.

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

альпини́ст *m*, **альпини́стка** *f* Alpinist, mountain climber
бе́гать I **(бе́га||ю, -ешь)** to run
весёл||ый, -ая, -ое; -ые (*short form* **ве́сел, -а́, -о; -ы**) jolly
во́лосы *pl* hair
всегда́ *adv* always
высо́к||ий, -ая, -ое; -ие tall; high
гео́лог *m* geologist
гла́вн||ый, -ая, -ое; -ые main, principal, chief
глаз *m* (*pl* **-а́**) eye
го́лос *m* (*pl* **-а́**) voice
дру́жн||ый, -ая, -ое; -ые (*short form* **дру́жен, дружна́, дру́жно; дружны́**) friendly
заня́тие *n* occupation; study, lesson; **заня́тия** *pl* study, studies
кро́ме того́ besides
лицо́ *n* (*pl* **ли́ца**) face
люби́м||ый, -ая, -ое; -ые favourite
мно́го much, many
непло́хо not so bad(ly), rather well
остроу́мн||ый, -ая, -ое; -ые witty
так so
те́ннис *m* tennis
пла́вать I **(пла́ва||ю, -ешь)** to swim
све́тл||ый, -ая, -ое; -ые light; **све́тлые во́лосы** fair hair
се́р||ый, -ая, -ое; -ые grey
серьёзн||ый, -ая, -ое; -ые serious
сме́л||ый, -ая, -ое; -ые courageous
тёмн||ый, -ая, -ое; -ые dark
успе́шно *adv* successfully
фило́лог *m* philologist
цель *f* aim
ша́хматы *pl* chess
эне́рги́чн||ый, -ая, -ое; -ые energetic

ВЫРАЖЕНИЯ. EXPRESSIONS

заня́тия иду́т успе́шно	we make good progress in our studies
игра́ть в ша́хматы	to play chess
игра́ть в футбо́л	to play football
игра́ть в те́ннис	to play tennis

Произношение. Pronunciation

в=[ф]: всегда́, все

л "hard": ло́вок, смел, ве́сел, футбо́л, журна́л, фило́лог, гео́лог, го́лос, глаза́, во́лосы, весела́, смела́, ловка́

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Indicate what does not correspond to the Text of the lesson in the following statements:

Мой брат — футболи́ст. Он невысо́кий, у него́ све́тлые во́лосы и си́ние глаза́. Он фи́зик. Моя́ сестра́ — альпини́стка. Она́ хорошо́ игра́ет в ша́хматы. У неё чёрные во́лосы и се́рые глаза́. Я фило́лог и альпини́ст.

2. Give the short form of the adjectives from the following words:

Example: а) молодо́й — мо́лод, молода́, мо́лодо; мо́лоды

краси́вый, но́вый, высо́кий, хоро́ший, широ́кий, зелёный, весёлый.

Example: б) кра́сный — кра́сен, красна́, кра́сно; красны́

я́сный, све́тлый, тёмный, чёрный, остроу́мный, энерги́чный, дру́жный, серьёзный.

3. Fill in the blank spaces with suitable adjectives selected from the words given below:

я́сно, мо́лод, остроу́мен, зе́лен, умна́, широка́, широко́, высо́к, сме́лы, краси́ва, хоро́ш.

1. Мой брат ... . 2. Моя́ сестра́ ... . 3. Сего́дня не́бо .... 4. Наш сад ... . 5. Река́ Во́лга о́чень ... . 6. Этот дом ... . 7. Колхо́зное по́ле .... 8. Мой това́рищ ещё ... . 9. Эти лю́ди ... . 10. Весе́нний день ... .

4. Substitute the complete form of the adjective for the short form as follows:

Example: Его сестра́ умна́. Его́ сестра́ у́мная.

1. Това́рищ Ивано́в — спортсме́н, он **ло́вок** и **смел.** 2. Де́ти сего́дня **ве́селы.** 3. Эта кни́га о́чень **интере́сна.** 4. Ро́за о́чень **краси́ва.** 5. Мой брат о́чень **энерги́чен.**

5. Translate into Russian:

1. We have interesting Russian books. 2. There is the magazine "Science and Life" here. 3. What dictionary have you? 4. I have

a Russian-English dictionary. 5. We are having a lesson now. 6. Victor and Nikolai read a great deal; they always have fresh newspapers and magazines. 7. Vera is an engineer; she has interesting work.

УРОК 20ª. LESSON 20ª

Grammar:
Words Expressing Modality;
Verbs **мочь, хоте́ть** (with Their Conjugation), **до́лжен; мо́жно, ну́жно, нельзя́.**
Impersonal Sentences.

ГРАММАТИКА. GRAMMAR

1. Words Expressing Modality.— There are different ways to express modality in Russian, i. e. possibility, necessity, desirability, etc.

a. *Verbs expressing modality.*— 1) The verb **мочь** 'to be able', 'can':

Infinitive: мочь I can			
Present Tense			
Singular		Plural	
я могу́	I can	мы мо́жем	we can
ты мо́жешь	you can	вы мо́жете	you can
он, она́, оно́ мо́жет	he can, she can, it can	они́ мо́гут	they can

In conjugating the verb **мочь** 'to be able', 'can', note the following: the stem in the 1st person singular and the 3rd person plural contains the consonant **г**; the stem in all the other persons contains the consonant **ж.**

This alternation of the sounds **г** and **ж** is found in a number of Russian verbs.

The imperative form of the verb **мочь** is almost never used.

Note the difference between the verbs **мочь** and **уме́ть** which both are translated into English by 'can'. The verb **уме́ть** expresses ability as a result of knowledge:

Я **уме́ю** чита́ть по-ру́сски. I can read Russian.

The verb **мочь** signifies the capacity (mental of physical) to do something:

Я могу́ мно́го чита́ть. I can read a lot.

2) The Verb **хоте́ть.**— In Russian there are a few verbs of mixed conjugation. When conjugated, these take the endings of Conjugations I and II. One of these verbs is **хоте́ть** 'to want' which in the singular is conjugated according to conjugation I and in the plural according to conjugation II:

Infinitive: хоте́ть to want					
Present Tense					
Singular			Plural		
я хочу́	I want		мы хоти́м	we	want
ты хо́чешь	you want		вы хоти́те	you	
он, она́, оно́ хо́чет	he, she, it	wants	они́ хотя́т	they	

We see that in conjugating the verb **хоте́ть:** a) the letters **т — ч — т** occur alternately in its root; this alternation of the consonants **т — ч — т** occurs in the conjugation of some Russian verbs; the endings of the 2nd and 3rd person singular are of the conjugation I and all endings in plural — of the conjugation II.

The verb **хоте́ть** is not used in the imperative.

3) a) The word **до́лжен.**— The word **до́лжен** 'must', 'have (has) to' has the form of a short adjective and, like short adjectives, it changes for gender and number:

Singular		Plural	
я до́лжен, должна́	I must	мы должны́	we must
ты до́лжен, должна́	you must	вы должны́	you must
он до́лжен	he must		
она́ должна́	she must	они́ должны́	they must
оно́ должно́	it must		

In the negative the particle **не** is put before the word **до́лжен.**

The word **до́лжен** in all its forms is followed by the infinitive:

Я до́лжен **рабо́тать** здесь. I must work here.
Она́ должна́ **писа́ть.** She must write.
Он не до́лжен **идти́** туда́. He must not go there.

b. *The Words* ***мóжно, нýжно, нельзя́.***— The words **мóжно** 'one may', **нýжно, нáдо** 'one must', 'ought', **нельзя́** 'one must not', 'it is not permitted' express possibility, necessity, impossibility, prohibition; they are always used with the infinitive:

нýжно (нáдо) **писáть**	one must write
мóжно **игрáть**	one may play
нельзя́ **курúть**	it is not permitted to smoke

Нýжно and **нáдо** have the same meaning.

2. Impersonal Sentences.— In Russian there are several types of impersonal sentences (i. e. which do not have a grammatically expressed subject). In this lesson we shall analyse two kinds of them:

a) Impersonal sentences with modal words **мóжно, нýжно, нáдо, нельзя́,** etc. The combination of one of these words with the infinitive usually serves as the predicate in impersonal sentences:

Сегóдня **мóжно игрáть** в футбóл.	To-day **it is possible (one may) to play** football.
Здесь **мóжно читáть.**	**One may read** here.
Нýжно (нáдо) идтú домóй.	**One must go** home. / **It is necessary to go** home.
Здесь **нельзя́ курúть.**	**It is not permitted to smoke** here.
Нельзя́ идтú гулять: идёт дождь.	**It is impossible to go for a walk:** it rains.

As you see, whereas in Russian sentences there is no grammatical subject, in the English it is expressed by 'one' or impersonal 'it'.

b) The other type of impersonal sentences have for the predicate a short form of adjective in neuter singular expressing some status or condition, for instance:

Здесь **хорошó.**	**It is nice** here.
Там **теплó.**	**It is warm** there.
Интересно.	**It is interesting.**
Сегóдня **хóлодно.**	**It is cold** to-day.
Тут **светлó** и **прúятно.**	**It is light** and **nice** here.

As you see, the sentences of this kind correspond to English sentences with the impersonal 'it' as a grammatical subject.

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

дóлжен, должн|á, -ó; -ы́ must
мóжно one may, it is possible, it is permitted, one can
мочь I **(могý, мóжешь)** to be able, can
нельзя́ must not, it is not permitted (allowed)
нýжно must, need, ought, it is necessary
прúятно it is nice
светлó it is light
хóлодно it is cold
хотéть *mixed conj.* **(хочý, хóчешь... хотя́т)** to want
шумéть II **(шумлю́, шумúшь)** to make noise

Произношение. Pronunciation

Note the pronunciation of the unstressed vowels **о** and **е**:

хочу́, хоти́м, могу́, должна́, должны́
мо́жно, ну́жно
нельзя́, немно́го

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Read and translate into English:

1. Сего́дня хоро́шая пого́да — **мо́жно** игра́ть в те́ннис. 2. Я **не могу́** игра́ть: я **до́лжен** учи́ть уро́к. 3. Вы **уме́ете** игра́ть в ша́хматы? Да, немно́го. 4. Здесь **нельзя́** гро́мко говори́ть: все рабо́тают. 5. Я **уме́ю** чита́ть по-ру́сски. 6. Мы **хоти́м** хорошо́ говори́ть по-ру́сски. 7. Ве́ра **уме́ет** петь; у неё хоро́ший го́лос. 8. Мой оте́ц не **мо́жет** идти́ бы́стро. 9. У нас сейча́с уро́к: мы не **должны́** шуме́ть. 10. Это **ну́жно** хорошо́ знать. 11. Сего́дня о́чень **хо́лодно**. 12. До́ма **хорошо́** и **тепло́**.

2. a) Point out the impersonal constructions in the preceding exercise.
b) Indicate the gender and number of the word *до́лжен*.
c) Indicate the person and number of the verbs *мочь*, *уме́ть* and *хоте́ть*.

3. Fill in the blank spaces with the word *до́лжен* in the required form:

1. Сейча́с идёт уро́к: ученики́ ... сиде́ть ти́хо. 2. Учи́тель дикту́ет, а мы ... писа́ть. 3. Я ... повторя́ть уро́к. 4. Перо́ ... лежа́ть здесь, а ла́мпа ... стоя́ть там. 5. Моя́ сестра́ сего́дня ... рабо́тать. 6. Что вы ... сего́дня де́лать? 7. Куда ты ... сейча́с идти́? 8. Учи́тель спра́шивает, мы ... отвеча́ть.

4. Copy the following sentences. Fill in the blank spaces with the verbs *мочь* and then *хоте́ть* in the required form:

1. Я ... рабо́тать.
2. Ты ... игра́ть.
3. Он ... петь.
4. Мы ... говори́ть гро́мко.
5. Вы ... идти́ бы́стро.
6. Они́ ... чита́ть ти́хо.

5. Conjugate the verb *шуме́ть* in the Present Tense.

6. Compose sentences, using any form of the word *до́лжен* and the verbs *хоте́ть* and *мочь*.

УРОК 20б. LESSON 20b

ТЕКСТЫ

I. МОЙ ТОВАРИЩ БОЛЕН

Мой това́рищ обы́чно ве́сел и здоро́в. Но сего́дня он бо́лен[1] и не мо́жет рабо́тать. У него́ жар. Голова́ у него́ горя́чая, а ру́ки и но́ги холо́дные.

Прихо́дит до́ктор и спра́шивает:

— Что у вас боли́т[1]?

— У меня́ боли́т голова́ и го́рло, я не могу́ глота́ть,— отвеча́ет больно́й. Боли́т всё те́ло.

— Кака́я у вас температу́ра?

— Высо́кая.

— Есть у вас на́сморк и ка́шель?

— Ка́шель небольшо́й, а на́сморк си́льный.

— У вас грипп и анги́на. Это не опа́сно: у вас се́рдце рабо́тает хорошо́. Но вы должны́ лежа́ть.

— Зна́чит, ходи́ть и рабо́тать пока́ нельзя́?

— Коне́чно. Ну́жно споко́йно лежа́ть и принима́ть лека́рство. Вот реце́пт и больни́чный лист[2]. До свида́ния.

— Спаси́бо до́ктор. До свида́ния.

До́ктор ухо́дит. Ско́ро больно́й засыпа́ет.

II. РАЗГОВОР

— Здра́вствуй. Ко́ля.

— Здра́вствуй, Ми́ша.

— Ты не идёшь гуля́ть?

— Нет, не могу́. Сего́дня хо́лодно, а я немно́го бо́лен.

— Сего́дня совсе́м не хо́лодно, да́же тепло́ и о́чень прия́тно.

— Не могу́, я до́лжен лежа́ть. У меня́ высо́кая температу́ра.

— Зна́чит, ну́жно лежа́ть. Отдыха́й. Лежа́ть и чита́ть то́же хорошо́. У тебя́ есть интере́сные кни́ги?

— Да, коне́чно. И кни́ги, и журна́лы.

— Вот и хорошо́. Но уже́ по́здно, ну́жно идти́. До свида́ния.

— До свида́ния.

— Спаси́бо.

* * *

A saying: У кого́ что боли́т, тот про то и говори́т.
The tongue ever turns to the aching tooth. (literally: Whatever pains one, one speaks of it.)

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

анги́на *f* sore throat, tonsillitis, quinsy
бо́лен, больн||а́; -ы́ (*short form of* **больно́й**, *etc.*) is ill
боле́ть II (боли́т, -я́т) to ache, to hurt
больни́чный лист sick leave certificate (*cf. note*)
больн||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е sick, ill
больн||о́й *m*, **-а́я** *f* patient, sick person
весь, вся, всё; все whole
глота́ть I (глота́||ю, -ешь) to swallow
го́рло *n* (*no pl*) throat
грипп *m* influenza, grippe

да́же even
до́ктор *m* (*pl* **-á**) physician, doctor
жар *m* (*no pl*) fever, high temperature
засыпа́ть I (**засыпа́||ю, -ешь**) to fall asleep
здоро́в||ый, -ая, -ое; -ые healthy; *short form* **здоро́в, -а, -о; -ы**
зна́чить II to mean; **зна́чит** it means
ка́шель *m* (*no pl*) cough
коне́чно of course
лежа́ть II (**леж||у́, -и́шь**) *in the context*: to stay in bed
лека́рство *n* medicine; **принима́ть** ~ to take a medicine
на́сморк *m* (*no pl*) a cold (in the head)
небольш||о́й, -а́я, -о́е; -и́е slight
ничего́ *pron* nothing
обы́чно *adv* usually
опа́сн||ый, -ая, -ос; -ые dangerous; *short form* **опа́сен, опа́сн||а, -о; -ы**
пло́хо *adv* bad, badly
по́здно *adv* it is late
пока́ for the time being
приходи́ть II (**прихожу́, прихо́дишь**) to come
реце́пт *m* prescription
се́рдце *n* (*pl* **-á**) heart
е́ильн||ый, -ая, -ое; -ые strong: ~ **на́сморк** a bad cold (in the head)
споко́йно *adv* quietly
те́ло *n* body
температу́ра *f* temperature, fever
тот that; *in the context*: one
уходи́ть II (**ухожу́, ухо́дишь**) to leave
ходи́ть II (**хожу́ хо́дишь**) to go, to walk
холо́дн||ый, -ая, -ое; -ые cold

ВЫРАЖЕНИЯ. EXPRESSIONS

У кого́ боли́т?		Who has pain, an ache?	
У меня́	**боли́т голова́,**	I have	a headache,
У тебя́	**боля́т глаза́.**	You have	an eye ache.
У него́		He has	
У неё		She has	
У нас		We have	
У ва́с		You have	
У них		They have	

Что у вас боли́т? What ails you?
У меня́ ничего́ не боли́т. Nothing ails me. I have no aches (no pain).
принима́ть лека́рство to take a medicine

ПРИМЕЧАНИЯ. NOTES

1. Do not confuse the words:

больно́й (*noun*) 'a patient', 'a sick person'; **бо́лен** (*adj*) 'is ill'; **боли́т** (*verb*) 'aches'.

2. In the U.S.S.R. workers and employees, in case of illness, get medical help, free of charge; the doctor gives them a certificate (больни́чный лист) which entitles them to sick benefit.

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Indicate in what way the following statements do not correspond to the first Text of this lesson:

1. Това́рищ Ивано́в сего́дня здоро́в. 2. Он сиди́т и рабо́тает. 3. У него́ не боли́т голова́, но се́рдце рабо́тает пло́хо. 4. Он до́лжен мно́го ходи́ть.

2. Fill in the blank spaces with the phrase *у меня́ боли́т* (or ***боля́т***, etc.) **See that the phrase agrees in number and person with the subject to which it refers:**

1. Я не могу́ чита́ть, ... голова́. 2. Вы больны́, ..., го́рло. 3. Мой брат сего́дня не рабо́тает, ... глаза́. 4. Ве́ра не мо́жет сего́дня игра́ть в те́ннис, ... рука́. 5. Ты не мо́жешь идти́ бы́стро, ... но́ги. 6. Воло́дя и Ви́тя здоро́вы: ... ничего́ не .... 7. Мы здоро́вы, ... то́же ничего́ не ....

3. Indicate in what sentences you have written the form *боля́т* and explain why.

4. Give the person, number and conjugation of the following verbs:

1. До́ктор **спра́шивает:** «Что у вас **боли́т?**» 2. Ты **принима́ешь** лека́рство. 3. Мы мно́го **хо́дим.** 4. Куда́ вы **ухо́дите?** 5. Това́рищ Ивано́в бо́лен, он **лежи́т.** 6. Он **хо́чет** чита́ть и не **мо́жет.** 7. Вы **хоти́те** игра́ть в футбо́л?

5. Translate into Russian:

1. I am well, nothing ails me. 2. I can walk a great deal. 3. What must your brother do to-day? He must work. 4. The weather is fine to-day, we can go swimming. 5. Is your sister ill? What ails her? 6. She has influenza and tonsillitis, she must stay in bed. 7. There is a sick person here; you mustn't make a noise. 8. Is it cold to-day? No, it is not cold, it is warm and nice.

УРОК 21-й. LESSON 21st

Grammar:
- The Past Tense of the Verb.
- The Phrase **у меня́ был, etc.**
- **Был** as a Link-Verb.
- **До́лжен** in the Present Tense.
- Impersonal Sentences with **мо́жно, ну́жно, хо́лодно,** etc., Referring to the Past.

ГРАММАТИКА. GRAMMAR

1. The Past Tense of the Verb.— 1) In Russian, there is only one past tense, the past indicative, which may correspond to different forms of the past tense in the English language:

Вчера́ мой брат **был** до́ма.	Yesterday my brother **was** at home.

Он мно́го **чита́л** по-ру́сски.	He **read** a great deal in Russian.
Вчера́ он **чита́л**.	He **was reading** yesterday.

Был, чита́л are forms of the past tense.

2) The past tense of most verbs is formed from the stem of the infinitive to which **-л,** the suffix of the past tense, is added. Thus to form the past tense, the suffix **-ть** of the infinitive is dropped and the suffix **-л-** added:

чита́-ть + л — чита́л
говори́-ть + л — говори́л
бы-ть + л — был

3) In the past tense Russian verbs do not change for person but only for gender (in the singular) and for number.

In the masculine, there is no ending after the suffix **-л-,** in the feminine, there is the ending **-а;** in the neuter **-о;** in the plural there is one ending for all three genders: **-и:**

Masculine	Feminine	Neuter	Plural (for all the genders)
-л	**-л + а**	**-л + о**	**-л + и**
чита́л говори́л был	чита́ла говори́ла была́	чита́ло говори́ло бы́ло	чита́ли говори́ли бы́ли

Verbs in the past tense are not distinguishable by conjugation. Most of them are conjugated as follows:

Infinitive: чита́ть	
Past Tense	
Singular	Plural
я чита́л *m*, чита́ла *f* ты чита́л *m*, чита́ла *f* он чита́л она́ чита́ла оно́ чита́ло	мы чита́ли вы чита́ли они́ чита́ли

Infinitive: быть	
Past Tense	
Singular	Plural
я был *m*, былá *f* ты был *m*, былá *f* он был онá былá онó бы́ло	мы бы́ли вы бы́ли они́ бы́ли

There are some verbs which do not have the suffix **-л-** in the form of masculine singular. One of them is the verb **мочь** 'can' (see L. 20[a]). It has following forms in the past: **мог, моглá, моглó; могли́.**

2. The Phrases *у меня́ был*, etc.— To the phrase **у меня́ есть,** etc. which is used in the present tense (see L. 19[a]), corresponds in the past tense the phrase **у меня́ был,** etc.

Singular

1st person	у меня́ был	(-á, -о, -и)	I had
2nd person	у тебя́ был	(-á, -о, -и)	you had
3rd person *m*	у негó был	(-á, -о, -и)	he (it) had
3rd person *f*	у неё был	(-á, -о, -и)	she (it) had
3rd person *n*	у негó был	(-á, -о, -и)	it had

Plural

1st person	у нас был	(-á, -о, -и)	we had
2nd person	у вас был	(-á, -о, -и)	you had
3rd person	у них был	(-á, -о, -и)	they had

1) The verb **был** in the above phrases changes in number and gender to suit the noun to which it refers:

У нас **был** урóк *m*. — We had a lesson.
У негó **бы́ли** нóвые кни́ги *pl*. — He had new books.

As is seen from the above examples, to the Russian phrases of the type **у меня́ был,** etc. correspond the forms of the past tense of the verb 'to have'.

2) The phrases **у меня́ был,** etc. may mean: 'there was at my house (home)' or 'I had with me', etc.:

Това́рищ Ивано́в **был у меня́.**	Comrade Ivanov **was at my home.**
Вчера́ **у нас бы́ли** го́сти.	There **were** guests **at our house** yesterday.

3) The expressions **у меня́ был,** etc. answer to the question **у кого́ был (-а́, -о, -и)?:**

У кого́ был уро́к?	**Who had** a lesson?
У кого́ бы́ли го́сти вчера́?	**Who had** guests at his house yesterday?

3. ***Был*** **as a Link-verb.**— 1) Although in Russian a link-verb is very rarely used in the present tense, it is always used in the past tense:

Моя́ мать **была́** учи́тельница.	My mother **was** a teacher.
Оте́ц **был** стар.	Father **was** old.
Кни́ги **бы́ли** интере́сные.	The books **were** interesting.

4. ***До́лжен*** **in the Past Tense.**— When referring to the past tense, the word **должен** (see L. 20[a]) is used with the forms of the past tense of the verb **быть** corresponding to the gender and number of the subject:

до́лжен был *m*, должна́ была́ *f*, должно́ бы́ло *n*, должны́ бы́ли *pl*.

Вчера́ он **до́лжен был** мно́го писа́ть.	He **had to** write a great deal yesterday.
Та́ня **должна́ была́** рабо́тать.	Tanya **had to** work.
Вчера́ мы **должны́ бы́ли** учи́ть уро́к.	Yesterday we **had to** study our lesson.
Так **должно́ бы́ло** быть.	**It had to** be so.

As you see from the above examples, **до́лжен был,** etc., is usually translated into English by 'had to'.

До́лжен is put usually before the forms of the verb **быть.**

5. Impersonal Sentences with ***мо́жно, ну́жно, хо́лодно,*** **etc. referring to the Past.**— When the impersonal sentences a) with modal words **ну́жно, мо́жно, нельзя́,** etc. or b) the neuter form of the short adjective expressing some status or condition refer to the past, the neuter form of the past tense of the verb **быть — было —** is added to them:

а) **Ну́жно бы́ло** писа́ть письмо́.	**It was necessary** (one had) to write the letter.
Пого́да была́ хоро́шая, **мо́жно бы́ло** гуля́ть.	The weather was fine. **One could** go for a walk.
Там **нельзя́ бы́ло** кури́ть.	**It was not permitted** to smoke there.

b) Вчера́ здесь бы́ло о́чень хорошо́. — It was very **nice** here yesterday.

Вокру́г бы́ло ти́хо. — It was **quiet** all around.

Зимо́й бы́ло хо́лодно. — It was **cold** in winter.

Там бы́ло жа́рко. — It was **hot** there.

Бы́ло is mostly placed before the modal words or the neuter short form of adjectives but it can also follow it.

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

вчера́ *adv* yesterday
жа́рк||ий, -ая, -ое; -ие hot; *short form n* **жа́рко it is hot**
у меня́ был I had (*cf. Grammar*)

Произношение. Pronunciation

In the past tense singular the **л** is pronounced hard:

чита́л, был, говори́л
чита́ла, была́, говори́ла

In the past tense plural the **л** is pronounced softly:

л = [ль]: чита́ли, бы́ли, говори́ли

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Read the following sentences and translate them into English:

1. Вчера́ **была́** хоро́шая пого́да. 2. Колхо́зники **паха́ли** и **се́яли.** 3. Ярко **свети́ло** со́лнце. 4. Я **был** вчера́ до́ма. 5. Что ты вчера́ **де́лала?**

Indicate the gender and number of the verbs in the past tense:

Example: чита́л — *m sing*

2. From the sentences given in exercise 1, copy out the verbs in the past tense and indicate the infinitive form from which they are derived:

Example: чита́л — чита́ть

3. Give the past tense of the following verbs:

чита́ть — чита́л, чита́ла, чита́ло, чита́ли

рабо́тать, слу́шать, петь, игра́ть, изуча́ть, уме́ть.

4. Fill in the blank spaces with the verbs given in the right-hand column using the past tense in the required form:

1. Вчера́ у нас ... уро́к.	быть
2. Мы мно́го ... по-ру́сски	говори́ть
3. Наш учи́тель	диктова́ть
4. Я ... и	слу́шать, писа́ть

5. Моя́ мать хорошо́	петь
6. Что вы вчера́ ...?	де́лать
7. Где ... это́ письмо́?	лежа́ть
8. Де́ти ... до́ма.	игра́ть
9. Газе́та ... интере́сная.	быть
10. У нас ... но́вые журна́лы.	быть
11. Мой оте́ц ... инжене́р.	быть
12. Де́вушка хорошо́	рабо́тать
13. Она́ ... говори́ть по-англи́йски.	уме́ть
14. Сло́во ... но́вое.	быть

5. Indicate the adjectives from which the following adverbs are derived:

Example: хорошо́ — хоро́ший

я́сно, я́рко, бы́стро, ме́дленно, высоко́, гро́мко, ти́хо.

6. Translate into Russian:

1. The weather **was** fine yesterday, **one could (it was possible)** to go for a walk. 2. My sister could not play tennis yesterday: she **had to** prepare her lessons. 3. My father studied Russian: he **wanted** always to speak Russian well. 4. I **could** go rapidly: the way **was** good. 5. I **had to** stay at home yesterday and the day before yesterday. 6. **It was warm and nice** at home.

УРОК 21[б]. LESSON 21[b]

ЗИМО́Й И ЛЕТОМ

Тепе́рь зима́. Дни стоя́т коро́ткие, а но́чи дли́нные. Ча́сто идёт снег. Стои́т холо́дная зи́мняя пого́да. Конько́и и лы́жи — хоро́ший спорт зимо́й.

Зимо́й у нас быва́ют си́льные моро́зы. Вчера́ и позавчера́ бы́ло хо́лодно, но прия́тно. Во́здух был чи́стый, све́жий. Моро́з был не о́чень си́льный.

Ещё не так давно́ бы́ло ле́то. Тогда́ бы́ло тепло́ и да́же жа́рко, со́лнце бы́ло горя́чее, дни бы́ли дли́нные, а но́чи коро́ткие. Стоя́ла хоро́шая ле́тняя пого́да. Не́бо бы́ло си́нее-си́нее. Всю́ду цвели́ кра́сные, бе́лые, жёлтые, лило́вые цветы́. Трава́ была́ густа́я и зелёная. Высоко́ лета́ли пти́цы. Ярко свети́ло со́лнце. Поспева́ли о́вощи, я́годы и фру́кты.

Ле́том я и мои́ това́рищи-студе́нты отдыха́ли за́ городом. У нас бы́ли кани́кулы. Пого́да была́ хоро́шая: мо́жно бы́ло мно́го

пла́вать, гуля́ть. Мы мно́го ходи́ли пешко́м: мы хоро́шие тури́сты. Мы хорошо́ проводи́ли вре́мя.

Мой това́рищ Воло́дя, молодо́й инжене́р, — то́же тури́ст. Ле́том он до́лжен был рабо́тать, а тепе́рь у него́ о́тпуск. Он лю́бит отдыха́ть зимо́й.

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

быва́ть I to happen, to be
во́здух *m* air
гуля́ть I **(гуля́||ю, гуля́ешь)** to go for a walk
давно́ *adv* long ago; **не так давно́** not so long ago
да́же even
дли́нн||ый, -ая, -ое; -ые long
дни (*pl of* **день**) days
за́ городом in the country, out of town
зимо́й *adv* in winter
кани́кулы *pl* vacations, holidays
конько́й *pl* skates
коро́тк||ий, -ая, -ое; -ие short
лета́ть I **(лета́||ю, -ешь)** to fly
лы́жи *pl* skis
о́тпуск *m* leave, holiday
пешко́м *adv* on foot
позавчера́ *adv* the day before yesterday
поспева́ть I **(поспева́ет)** to grow ripe, to ripen
прия́тн||ый, -ая, -ое; -ые pleasant; **прия́тно** *short form n* it is pleasant
проводи́ть II **(провожу́, прово́дишь)** to spend
пти́ца *f* bird
так so; thus
тогда́ *adv* then
тури́ст *m* tourist
ча́сто *adv* often
чи́ст||ый, -ая, -ое; -ые clean; clear

ВЫРАЖЕНИЯ. EXPRESSIONS

дни стоя́т коро́ткие	the days are short
идёт снег	it snows
стои́т холо́дная пого́да	the weather is cold (keeps cold)
у нас быва́ют...	we (frequently) have..., there are often
ещё не так давно́	not so long ago
проводи́ть (II) **вре́мя**	to spend (the) time

ПРИМЕЧАНИЕ. NOTE

Distinguish between the words **горя́чий** 'hot', **тёплый** 'warm' and **жа́ркий** 'hot'. In relation to the weather only **тёплый** and **жа́ркий** may be used, in relation to food, drink, etc., only **тёплый** and **горя́чий.**

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Copy out from the Text of this lesson all verbs in the present and past tense and analyse them as follows:

Verb	Tense	Person (for verb in present tense)	Gender (for verb in past tense singular)	Number	Conjugation
стои́т	present	3d	—	sing	II
стоя́л	past	—	m	sing	
стоя́ли	past	—	—	pl	

Note. Remember that verbs in the present tense have no gender forms and that verbs in the past do not change for person (they change for gender only in the singular.)

2. Translate the following sentences into English:

1. а) Мы **хорошо́** прово́дим вре́мя. б) Ле́том здесь **хорошо́.** 2. а) Сего́дня стои́т **холо́дная** пого́да. б) Сего́дня **хо́лодно.** 3. а) Де́ти сиде́ли **ти́хо.** б) Бы́ло **ти́хо.** 4. а) Вы говори́ли **я́сно.** б) Это бы́ло **я́сно.** 5. а) Во́здух был **све́жий.** б) Вчера́ бы́ло **свежо́.** 6. а) Мой това́рищ **прия́тно** поёт. б) Это **прия́тно.**

3. Answer the following questions:

1. Кака́я сего́дня пого́да: хоро́шая и́ли плоха́я?
2. Сего́дня хо́лодно и́ли тепло́?
3. Како́е сего́дня не́бо: си́нее и́ли се́рое?
4. Кака́я вчера́ была́ пого́да?
5. Како́е вчера́ бы́ло не́бо?
6. Вчера́ бы́ло хо́лодно и́ли тепло́?

4. In the following sentences change the present tense of the verbs into the past tense:

1. Зимо́й дни стоя́т коро́ткие. 2. Быва́ют си́льные моро́зы. 3. Хо́лодно. 4. Ле́том тепло́. 5. Не́бо си́нее. 6. Ярко́ све́тит со́лнце. 7. Цвету́т цветы́. 8. Трава́ густа́я и зелёная. 9. Поспева́ют о́вощи и фру́кты. 10. Студе́нты ле́том отдыха́ют.

5. Pick out from the Text impersonal sentences. Translate them into English.

6. Translate into Russian:

a) We are having a lesson now. The teacher is dictating in Russian. We are writing in Russian. We read, write and speak Russian well.

b) Yesterday we had a lesson. The teacher was dictating in Russian. We were writing in Russian. We read, wrote and spoke well.

УРОК 22. LESSON 22

Recapitulation of Part II (from Lesson 12 to Lesson 21).

ДЖОН И ВЛАДИМИР

Джон — англи́йский спортсме́н. У него́ све́тлые во́лосы и си́ние глаза́. Его́ родно́й язы́к англи́йский. Он говори́т та́кже по-францу́зски и понима́ет по-ру́сски. Он стара́тельно изуча́л ру́сский язы́к це́лый год. У него́ была́ о́пытная учи́тельница — Еле́на Ни-

колáевна. Тепéрь Джон изучáет рýсский язы́к самостоя́тельно. Он мно́го читáет по-рýсски. У негó всегдá есть рýсские газéты и журна́лы. Он слу́шает та́кже моско́вские передáчи по рáдио.

Влади́мир — рýсский спортсме́н. Он высóк, у негó тёмные вóлосы и сéрые глазá. Влади́мир изучáет англи́йский язы́к. У негó óпытный учи́тель. Влади́мир читáет, пи́шет и немнóго говори́т по-англи́йски. По рáдио мóжно слу́шать англи́йские пéсни. Это óчень краси́вые пéсни. Влади́мир лю́бит слу́шать э́ти пéсни.

Джон и Влади́мир — хоро́шие спортсме́ны. Они́ мóлоды и сильны́. Оба хорошó игрáют в футбóл. Футбóл — их люби́мый спорт. Джон и Влади́мир как спортсме́ны ужé немнóго знáют друг дру́га. У них былá однá спорти́вная встрéча. Они́ говори́ли тогдá по-англи́йски и по-рýсски и хорошó понимáли друг дру́га.

СЛОВАРЬ. VOCABULARY

встрéча *f* meet; *in the context* match
год *m* (*pl* **гóды** *or* **годá**) year
óпытн||ый, -ая, -ое; -ые experienced
рáдио *n* radio; **по ~** on the radio
радиопередáча radio broadcast
родн||óй, -áя, -óе; -ы́е native
самостоя́тельно *adv* without assistance, by oneself
спорти́вн||ый, -ая, -ое; -ые sport *(attr)*
цéл||ый, -ая, -ое; -ые whole

ВЫРАЖЕНИЕ. EXPRESSION

друг дру́га one another, each other

УПРАЖНЕНИЯ. EXERCISES

1. Group all the nouns in the Text of this lesson according to gender.

2. Indicate the plural nouns in the Text. Explain their endings. Give the singular of these nouns and of the adjectives which qualify them.

3. In the Text of this lesson define the person, number and conjugation of the verbs in the present, and the gender, number and conjugation of the verbs in the past.

4. Pick out the short adjectives in the Text.

5. Pick out the adverbs in the Text.

6. Fill in the blank spaces with adjectives given below to suit the nouns (give every possible combination):

широ́кий, зелёный, огро́мный, ю́жный, жёлтый, весе́нний, ле́тний, густóй, голубóй, я́сный, си́ний, я́ркий, большóй, высóкий.

лес..., óзеро..., трава́..., со́лнце..., не́бо ..., река́..., гора́..., цветы́...

Example: по́ле широ́кое, зелёное, огро́мное, жёлтое, большóе

7. Fill in the blank spaces with every possible combination of the verbs and adverbs given below:

по-ру́сски, мно́го, хорошо́, бы́стро, ме́дленно, гро́мко, ти́хо

я иду́...; ты поёшь...; он говори́т...; вы бе́гаете...; мы пи́шем...; они́ отвеча́ют...; петь...; отвеча́ть...; идти́...; писа́ть...

Example: говори́ть гро́мко, etc.

8. Fill in the blank spaces with verbs in the present tense, selected from the following:

лежа́ть, стоя́ть, чита́ть, рабо́тать, паха́ть, игра́ть, диктова́ть, лета́ть, писа́ть, свети́ть.

1. Здесь ... кни́га. 2. Там ... ла́мпа. 3. Това́рищ сиди́т и .... 4. Вы ... по-ру́сски, я ... по-ру́сски. 5. Учи́тель дикту́ет, а де́ти .... 6. Мой брат хорошо́ ... в футбо́л. 7. Вот по́ле, здесь ... но́вые тра́кторы. 8. Комба́йн ... хорошо́. 9. Самолёт ... высоко́. 10. Со́лнце ... я́рко.

9. Give the opposites of the adverbs and adjectives in bold type:

а) 1. Вы идёте **бы́стро.** 2. Он говори́т **ти́хо.** 3. Вчера́ была́ **тёмная** ночь. 4. Сего́дня де́ти **ма́ло** пи́шут.

б) 1. Тепе́рь стоя́т **холо́дные** дни. 2. Напра́во стои́т **ста́рый** дом. 3. Вокру́г **молодо́й** сад.

10. Give the imperative singular and plural of the following verbs:

стоя́ть, идти́, говори́ть, отвеча́ть, смотре́ть, игра́ть, петь, рабо́тать.

11. Fill in the blank spaces with a suitable verb in the imperative singular or plural:

... сме́ло, ... пря́мо, ... гро́мко, ... споко́йно, ... ме́дленно.

12. Indicate to which of the questions given in the brackets the words in bold type are answers:

(Questions: кто́ это?, что́ это?, что он де́лает?, что мы де́лаем?, как?, где?, чья́ это?, кака́я это?)

а) 1. Это **това́рищ Ивано́в.** 2. Он **рабо́тает.** 3. Он рабо́тает **по-но́вому.** 4. Мы чита́ем **хорошо́.**

б) 1. Это **на́ша кни́га.** 2. **Там** лежи́т журна́л. 3. Это **ру́сская** газе́та.

13. Replace the complete form of the adjective by the short:

Example: Цветы́ хоро́шие. Цветы́ хороши́.

1. Гора́ высо́кая. 2. Всё по́ле зелёное. 3. Вид краси́вый. 4. Река́ широ́кая. 5. День хоро́ший. 6. Не́бо я́сное. 7. Де́вушка краси́вая.

14. Translate into English and indicate the different functions of the complete and short adjectives in the following sentences:

1. Тёмная ночь. Ночь темна́.
2. Но́вые высо́кие дома́. Но́вые дома́ высоки́.
3. Это широ́кое по́ле. Это по́ле широко́.
4. Наш краси́вый го́род. Наш го́род краси́в.

15. Copy the sentences, using the verbs in brackets in the required form of the present tense:

1. Учи́тель (спра́шивать) уро́к. 2. Ученики́ (отвеча́ть) уро́к хорошо́. 3. Мы (ходи́ть) на уро́к ка́ждый день. 4. Учи́тельница (объясня́ть) уро́к. 5. Я (гото́вить) уро́ки стара́тельно.

16. Copy the sentences given in Exercise 15, putting the verbs in the required form of the past tense.

17. Fill in the blank spaces with adjectives in the required form from the right-hand column:

1. Вчера́ была́ ... пого́да.
2. Не́бо бы́ло ... .
3. Позавчера́ шёл ... дождь.
4. Ту́чи бы́ли ... .
5. Сего́дня во́здух ... .
6. ... со́лнце све́тит я́рко.

сильный, я́сный, прия́тный, све́жий, ле́тний, тёмный

18. Translate into Russian:

1. We study Russian. 2. We are making good progress. 3. We have lessons every day. 4. My comrade can read Russian. 5. He has a strong voice, he can read loudly. 6. Comrade Ivanov can speak English. 7. He learned English a long time ago. 8. He had experienced teachers.

19. Copy the following words and underline their roots (i. e. the common parts):

напра́во, пра́вило, пра́вильно, поправля́ть; я́сно, объясня́ть; даёт, задава́ть; Англия, англича́нин, англи́йский, по-англи́йски.

РАЗДЕЛ III. PART III

УРОК 23[a]

Grammar:
- The Declension of Nouns:
  - The Nominative Case: Noun Endings in the Nominative Singular. Functions of the Noun in the Nominative Case in the Sentence.
  - The Prepositional Case. Noun Endings in the Prepositional Singular. Its Meaning and Uses.
  - The Past Tense of the Verb **идти́**.

ГРАММАТИКА

1. The Declension of Nouns. General Remarks. — While in the English language the relations between any part of speech and the noun in the sentence are expressed mostly with the help of prepositions (with the only exception of the possessive case), in the Russian language these relations are expressed by the change of the endings of the noun and by prepositions as well.

Compare the following examples:

a) Кни́га его́ бра́та. — His **brother's** book.

We find here complete analogy. Both the Russian and the English nouns are inflected: they have specific case endings.

b) Я дал э́тот журна́л бра́ту. — I gave this magazine **to** (my) brother.

Here only the Russian noun is inflected (it has got the ending **-у**). The same grammatical relation is expressed in English with the help of the preposition **to.**

c) Я говори́л **с** бра́том. — I have spoken **with** (my) brother.

In Russian, both the noun is inflected (it has got the ending **-ом**) and the preposition **с** 'with' is used. In English, the same grammatical relation is expressed by the preposition 'with'.

The changes in the form of the noun are called **case inflection or declension.**

There are six cases in Russian. Each case has its own name and each answers to a definite question, namely:

Паде́ж. Case	Вопро́с. Question
1. Именительный Nominative	кто? что? who? what?
2. Роди́тельный Genitive	кого́? чего́? of whom? of what?
3. Да́тельный Dative	кому́? чему́? to whom? to what?
4. Вини́тельный Accusative	кого́? что? whom? what?
5. Твори́тельный Instrumental	кем? чем? by whom? by what?
6. Предло́жный Prepositional	о ко́м? о чём? about whom? about what?

In addition to the basic interrogatory words to which the noun in each case answers, there are others to which nouns may answer, depending on the context. For instance, the genitive case may answer to the question **чей?** or **како́й?**, the accusative to the question **куда́?** 'where to', the prepositional to the question **где?** 'where', etc.

It is important to know the function of each separate case as well as the case endings.

In this text-book we shall deal with the cases of nouns not in their traditional order (cf. above), but in the order of the difficulties their study presents and the requirements put forward by the progress we make with the language. In this lesson we shall deal with the nominative and the prepositional cases (the first and sixth cases according to the traditional order).

2. The Nominative Case.— a. *Noun Endings in the Nominative Singular.*—

Case	Masculine	Feminine	Neuter
Nominative	стол учи́тель	ко́мната земля́	окно́ по́ле

b. *Functions of the Noun in the Nominative Case in the Sentence.*— 1) The nominative is the initial case form in which the noun stands for the name of a person, an object or an abstract idea.

2) A noun in the nominative case is used in a sentence:

a) to denote the **subject:**

Това́рищ чита́ет.	The comrade is reading.
Кни́га лежи́т здесь.	The book is here.

b) to denote the **noun-predicate:**

Студе́нт Ивано́в—**мой това́рищ.** Student Ivanov is my comrade.

c) in forms of address:

Това́рищ Ивано́в, где вы рабо́таете? Comrade Ivanov, where do you work?

3) A noun in the nominative case may form a sentence by itself (the so-called nominative sentence):

Зима́. Моро́з. It is winter. There is a frost.

4) A noun in the nominative case answers to the questions **кто?** 'who?', **что?** 'what?':

Кто чита́ет? — Мой **това́рищ.** **Who** is reading? — My **comrade** (is reading).

Что лежи́т здесь? — **Кни́га.** **What** is (lying) here? — **A book** is (lying here).

3. The Prepositional Case.— a. *Noun Endings in the Prepositional Singular.*—

Case	Masculine	Feminine	Neuter
Nominative	стол учи́тель	ко́мната земля́	окно́ по́ле
Genitive			
Dative			
Accusative			
Instrumental			
Prepositional	(о) (на) } столе́	(о) (в) } ко́мнате	(об) (в) (на) } окне́
	(об) учи́теле	(о) (в) (на) } земле́	(о) (в) (на) } по́ле

The above table shows that the prepositional case of nouns like стол, ко́мната, окно́ in all genders has one ending: **-е.**

b. *Meaning and Uses of the Prepositional Case.*— 1) This case, as its name implies, is only used with a preposition.

2) The prepositional case is used with the prepositions **о (об)** 'about' when the verb to which the noun refers denotes thought or speech, for example, the verbs: **чита́ть, говори́ть, ду́мать** 'to think', **расска́зывать** 'to tell', 'to relate', **писа́ть** 'to write', etc.:

Мы говори́м **о** пого́де. We are talking **about** the weather.

Я ду́маю **о** кни́ге.	I am thinking **about** the book.
Учи́тель расска́зывал **о** колхо́зе.	The teacher was telling **us about** a collective farm.

When the preposition **о** stands before a word beginning with a vowel, it changes to **об**, thus facilitating the pronunciation. There is no difference in meaning between **о** and **об**:

Мой брат ду́мает **об** отце́.	My brother is thinking **about** father.
Мы говори́м о сестре́.	We are talking **about** (my) sister.

3) When place is indicated, the prepositional case is used with prepositions **в** 'in', 'at', **на** 'on', 'at':

В го́роде краси́вые у́лицы.	There are beautiful streets **in** the city.
Газе́та лежи́т **на** столе́.	The newspaper is **on** the table.
Вчера́ я был **на** конце́рте.	I was **at** a concert yesterday.

Sometimes the preposition **на** may be translated into English by 'in' too:

Наш го́род **на** се́вере.	Our city is **in** the North.

4) The prepositional case answers to the following questions:

о ком?, о чём?	about whom?, about what?
на ком?, на чём? / в ком?, в чём? } где?	on whom?, on what? / in whom?, in what? } where?
О чём они́ говоря́т? — **О** го́роде.	What are they talking about? — **About** the weather.
На чём он пи́шет? — **На** бума́ге.	What is he writing on? — **On** the paper.
Где живёт ваш брат? — **На** ю́ге.	Where does your brother live? — **In** the South.

4. The Past Tense of the Verb *идти́*. — The stem of the past tense of the verb **идти́** 'to go' is different from the stem of the present tense and of the infinitive:

Person	Singular	Plural
1st	я шёл, шла	мы шли
2nd	ты шёл, шла	вы шли
3rd	он шёл	
	она́ шла	они́ шли
	оно́ шло	

СЛОВАРЬ

в *prep* (+ *prepos case*) in, at
ду́мать I (**ду́ма||ю, -ешь**) to think
на *prep* (+ *prepos case*) on, at; in; **на ю́ге** in the South (place)
о, об *prep* (+ *prepos case*) about, of
расска́зывать I (**расска́зыва||ю, -ешь**) to relate, to tell
с, со *prep* (+ *instr*) with

Произношение

Pronounce the preposition in liaison with the word that follows it. Note the pronunciation of the following prepositions:

о→a faint [a]: **о́ кли́мате, о́ пого́де.**

в→[ф] (before voiceless consonants): **в ко́мнате.**

УПРАЖНЕНИЯ

1. Read and translate into English:

1. Наш уче́бник лежи́т **на столе́.** 2. **В уче́бнике** есть те́ксты и упражне́ния. 3. У нас **в шко́ле** но́вый учи́тель. 4. Мы сиди́м **в его́ ко́мнате.** 5. Вчера́ мы говори́ли **о Москве́.** 6. Наш друг расска́зывал **о Во́лге.** 7. Сего́дня **на не́бе** я́ркое со́лнце. 8. Вчера́ **на у́лице** бы́ло хо́лодно. 9. Я мно́го ду́мал **об уро́ке.** 10. Как хорошо́ бы́ло **на ю́ге!** 11. Де́вушки пе́ли пе́сни **о весне́.** 12. **О чём** вы спра́шиваете? 13. **О ком** вы ду́маете?

2. In the preceding exercise, indicate the nouns in the nominative case (singular and plural) as well as the nouns in the prepositional case (singular).

3. Fill in the blank spaces with the prepositions *в, на* and *о:*

1. ... Ленингра́де широ́кие у́лицы. 2. Вчера́ ... не́бе бы́ли тёмные ту́чи. 3. Учи́тельница расска́зывала ... Москве́. 4. Мы бы́ли ... шко́ле. 5. ... уро́ке ученики́ сиде́ли ти́хо. 6. Наш уче́бник лежи́т ... столе́. 7. ... уче́бнике есть те́ксты и упражне́ния. 8. Я ду́мал ... Волго́де. 9. Мы лете́ли ... самолёте. 10. Колхо́зники говори́ли ... пого́де.

4. Fill in the blank spaces with a suitable noun in the required form selected from the right-hand column:

а) 1. Архáнгельск — на ... СССР.
2. В ... больша́я гидроста́нция.
3. Де́ти изуча́ют ру́сский язы́к в ... .
4. Зима́. На ... лежи́т снег.
5. Ле́том мы бы́ли в ... .
6. На ... свети́ло я́ркое со́лнце.
7. В ... поспева́ла пшени́ца.

шко́ла, не́бо, земля́, колхо́з, се́вер, по́ле, дере́вня

б) 1. Было интере́сно чита́ть о ... .
2. Де́ти расска́зывали об ... .
3. Они́ спра́шивали о ... «това́рищ».
4. Студе́нты говори́ли о ... .
5. Газе́та «Пра́вда» писа́ла о ... .
6. Де́вушки пе́ли пе́сни о ... .

Москва́, сло́во, уро́к, спорт, весна́, мир

5. Insert the correct form of the past tense of the verb *идти́*:

1. Я ... домо́й. 2. Мы ... бы́стро. 3. Де́ти ... ме́дленно. 4. Вчера́ ... снег. 5. Ты ... домо́й? 6. Ми́ша и Та́ня ... бы́стро.

УРОК 23[6]

Word-Building:
The Adjectival Suffix **-н-** (continued).

О КЛИМАТЕ

Сего́дня на уро́ке мы чита́ли о кли́мате СССР[1].

СССР — огро́мная страна́. Кли́мат на се́вере и на ю́ге, на за́паде и восто́ке совсе́м ра́зный.

Ча́сто быва́ет так: на Кавка́зе наступа́ет весна́; све́тит я́ркое со́лнце, цветёт минда́ль, пою́т пти́цы; всю́ду зелёная трава́. А на се́вере СССР, наприме́р, в Архáнгельске, ещё зима́. Там хо́лодно. Всю́ду лежи́т снег. Лёд на реке́ ещё не та́ет.

Быва́ет ещё так: в Ри́ге[2] идёт си́льный дождь; на не́бе тёмные ту́чи. На у́лице сы́ро; ду́ет холо́дный ве́тер; летя́т жёлтые ли́стья; наступа́ет о́сень. А в Ташке́нте[3] жа́рко и су́хо. На не́бе све́тит ю́жное со́лнце.

Лето.

Осень.

Зима.

Весна.

Неда́вно в газе́те мы чита́ли о пого́де в Ирку́тске[4] и Ялте: в Ялте стоя́ла прекра́сная пого́да. Не́бо бы́ло голубо́е; на со́лнце зре́ли прекра́сные ю́жные фру́кты: виногра́д, я́блоки, гру́ши, сли́вы. Вода́ в мо́ре была́ ещё тёплая. А на восто́ке СССР, в Ирку́тске, уже́ шёл пе́рвый снег. Дул холо́дный ве́тер. Наступа́ли зи́мние моро́зы. Бы́ло хо́лодно.

СЛОВАРЬ

быва́ет *in the context*: it happens
ве́тер *m* (*pl* **ве́тры**) wind
дуть I **(ду́||ю, -ешь)** to blow
зреть I **(зре́ет)** to grow ripe; to ripen
кли́мат *m* (*no pl*) climate
лист *m* (*pl* **ли́стья**) leaf (*of a tree*)
минда́ль *m* (*no pl*) almond tree
на восто́ке in the East
на за́паде in the West
на Кавка́зе in the Caucasus
наприме́р for example, for instance
на се́вере in the North
наступа́ть I **(наступа́ет)** to set in
неда́вно *adv* not long ago; recently
огро́мн||ый, -ая, -ое; -ые huge, vast
о́сень *f* (*no pl*) autumn
сли́ва *f* plum
совсе́м *adv* quite, entirely
сух||о́й, -а́я, -о́е; -и́е dry; **су́хо** *short form n* it is dry
сыр||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е damp; **сы́ро** *short form n* it is damp
та́ять I **(та́ет)** to thaw, to melt
хо́лодно it is cold; **бы́ло ~** it was cold
ю́жн||ый, -ая, -ое; -ые south (*attr*), southern

ВЫРАЖЕНИЯ

идёт дождь it rains; it is raining
шёл дождь it rained; it was raining

ПРИМЕЧАНИЯ

1. **СССР** — 'the U.S.S.R.', the Union of Soviet Socialist Republics.

2. **Ри́га** — the capital of the Latvian S.S.R. An important port on the gulf of Riga (of the Baltic Sea).

3. **Ташке́нт** — the capital of the Uzbek S.S.R.

4. **Ирку́тск** — an important industrial and cultural centre in East Siberia.

Произношение

Practise in the pronunciation:

a) of the unstressed **о**: **о** → a faint [a]: пого́да, **о**гро́мный, хо-ло́дный.

b) of the soft consonants: на Кавка́зе, на за́паде, на ю́ге, в Ри́ге, на се́вере, на восто́ке, в Ташке́нте, минда́ль, о́сень, дождь, ли́стья, тёмный, тёплый.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

The Adjectival Suffix *-н-* (continued).— Adjectives from the nouns **се́вер, юг, восто́к, за́пад** are formed by adding the suffix **-н-:**

се́вер 'north'	се́верный 'northern'	юг 'south'	ю́жный 'southern'
за́пад 'west'	за́падный 'western'	восто́к 'east'	восто́чный 'eastern'

Thus adjectives formed from nouns ending in **-г** change the consonant **г** to **ж**; юг — ю́жный; adjectives formed from nouns ending n **-к** change the consonant **к** to **ч**: восто́к — восто́чный.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Indicate the instances in the Text of this lesson in which the nominative case of nouns is used as: a) the subject, b) the nominal part of the predicate.

2. Copy out from the Text all the nouns in the prepositional case and group them as follows: a) nouns with the preposition *в*, b) nouns with the preposition *на*, c) nouns with the preposition *о*. State the interrogatory words to these nouns.

3. Put the nouns you have copied out into the nominative case and indicate their gender.

4. Change the following sentences so that they coincide with the Text:

1. **В Архáнгельске** лéто; водá в мóре тёплая; всю́ду зелёная травá.

2. **В Ташке́нте зимá;** на земле́ лежи́т снег; лёд на реке́ ещё не та́ет. Моро́з.

3. **В Иркýтске,** на восто́ке СССР, жáрко и сýхо.

4. **На Кавка́зе** наступа́ет о́сень. Ду́ет холо́дный ве́тер. Идёт дождь. Летя́т жёлтые ли́стья.

5. **В Ри́ге** стои́т хоро́шая пого́да. Всю́ду зелёная травá. На не́бе све́тит я́ркое со́лнце. В го́роде тепло́.

5. Translate into Russian:

1. Our city is in the South. We have a warm climate. 2. There is a big garden in the city. 3. The weather is fine to-day. It is not raining. It is dry out of doors (*lit.:* in the street). A warm wind is blowing. There are white clouds in the sky.

УРОК 24

Grammar:
- The Prepositional Case of the Masculine Nouns with the Ending **-у.**
- Elimination of the Vowels **е, ё, о** in the Declension of Masculine Nouns.
- The Phrases **у меня́, у тебя́,** etc. in the Meaning of the Possessive Pronouns **мой, твой,** etc.
- Peculiarities in the Conjugation of the Verb **жить.**
- Questions with the Particle **ли.**

ГРАММАТИКА

1. The Prepositional Case of the Masculine Nouns with the Ending -у.— Some masculine nouns, mostly monosyllabic ones, take the ending **-у** in the prepositional case after the prepositions **в** and **на: лес** 'wood', **сад** 'garden', **мост** 'bridge', **пол** 'floor', **глаз** 'eye', **год** 'year', **час** 'hour', **шкаф** 'cupboard', **бе́рег** 'shore', **у́гол** 'corner'.

We say: в лесу́, в саду́, на мосту́, на полу́, в глазу́, в году́, в шкафу́, на берегу́, в углу́.

The ending **-у** of the prepositional case is always stressed.

Note that this ending occurs only when the location of an object or the time is indicated, i. e., when the question **где?** 'where?' or **когда́?** 'when?' can be put. In all other instances the usual ending **-е** is used. Compare:

о шка́фе	about the cupboard	в шкафу́	in the cupboard
о го́де	about the year	в году́	during the year

2. Elimination of the Vowels *е, ё, о* in the Declension of Masculine Nouns.— The vowels **е, ё, о** are eliminated in the declension of some masculine nouns. These vowels are called unstable vowels. Compare the forms of nouns in the nominative and the prepositional cases:

Мой **оте́ц** живёт в дере́вне.	Мы говори́м **об отце́.**
My **father** lives in the village.	We are talking **about father.**

Вот большо́й **ковёр.** There is a big **carpet.**	Де́ти игра́ют **на ковре́.** The children are playing **on the carpet.**
Вот **у́гол.** Here is **a corner.**	Стол стои́т **в углу́.** The table stands **in the corner.**

As you will see later, these vowels may be eliminated in other cases too.

3. The Phrases *у меня́, у тебя́,* etc. in the Meaning of the Possessive Pronouns *мой, твой,* etc.— The phrase **у меня́, у тебя́,** etc., generally translated as 'I have', 'you have', etc., may also be used in the meaning of **мой** 'my', **твой** 'your', etc., particularly in colloquial speech. For example:

Кни́га лежи́т **у меня́** на столе́.	The book is lying on **my** table.
У нас в ко́мнате стои́т шкаф.	There is a cupboard in **our** room.

4. Peculiarities in the Conjugation of the Verb *жить.*— While the past tense of the verb **жить** 'to live' is formed according to the general rule (see Lesson 21[a]), in all persons of the present tense and in the imperative **в** is inserted:

Infinitive: жить I to live	
Present Tense	
Singular	Plural
я живу́ ты живёшь он, она́, оно́ } живёт	мы живём вы живёте они́ живу́т
Imperative: живи́, живи́те!	

5. Questions with the Particle *ли.*— In Lesson 1 and 12[a] it was pointed out that a question may be implied in Russian by special intonation, the order of the words in the sentence remaining unchanged.

Interrogation may also be implied with the help of the interrogative particle **ли:**

Бы́ли **ли** вы в шко́ле сего́дня?	Were you at school to-day?

In such questions the word to which the question refers is put at the beginning of the sentence and is followed by the particle **ли**. Compare the following examples:

Идёте ли вы сего́дня в шко́лу?	**Are you going** to school to-day?
В шко́лу ли вы идёте сего́дня?	**Is it to school** you are going to-day?
Сего́дня ли вы идёте в шко́лу?	**Is it to-day** that you are going to school?
Шко́ла ли э́то?	**Is this a school?**
Но́вая ли э́то шко́ла?	**Is this a new** school?

СЛОВАРЬ

бе́рег *m* (*pl* **-á**) shore
висе́ть II (**вис**и́**т**) to hang
ковёр *m* (*pl* **ковры́**) carpet
когда́ when
ли *interrogative particle* if, whether
парк *m* park
у́гол *m* (*pl* **углы́**) corner
час *m* (*pl* **часы́**) hour

УПРАЖНЕНИЯ

1. a) Copy the following sentences. Underline the endings in the words in bold type. b) Translate the words in bold type into English:

1. Кни́ги стоя́т **в шкафу́.** 2. Мы говори́м **о шка́фе.** 3. Ковёр лежи́т **на полу́.** 4. Что лежи́т **на столе́?** 5. Мы гуля́ем **в лесу́.** 6. Что вы зна́ете **о ле́се?**

2. Fill in the blank spaces with the masculine nouns on the right, using the prepositional case. Which ending is required: *-е* or *-у*?

1. В ... стои́т стол.	у́гол
2. Кни́ги лежа́т в	шкаф
3. У нас в ... хорошо́.	ко́мната
4. Мы живём на	се́вер
5. В ... расту́т я́блоки.	сад
6. Мы говори́м о	сад
7. Кто стои́т там на ...?	мост
8. Мы бы́ли на	уро́к
9. Что там лежи́т на ...?	пол
10. Как ти́хо в	лес
11. Мы чита́ем о	лес
12. Учи́тель расска́зывает о	кли́мат

3. Copy the sentences and fill in the blank spaces with suitable verbs in the present tense from the following:

жить, рабо́тать, игра́ть, сиде́ть, стоя́ть, лежа́ть

1. На столе́ ... газе́та. 2. Ковёр ... на полу́. 3. Цветы́ ... здесь. 4. На́ша семья́ ... в го́роде. 5. Мой брат ... на заво́де. 6. Де́ти ... в саду́. 7. Я ... на дива́не. 8. Эта кни́га ... в шкафу́.

4. Put the sentences you have written for Exercise 3 into the past tense.

5. Compose questions with the particle *ли* to which the words in bold type are answers:

Example: Это **интере́сная** кни́га. **Интере́сная ли** э́то кни́га?

1. Вы **уме́ете** говори́ть по-ру́сски. 2. Вчера́ у вас **был** уро́к. 3. Вы **мно́го** чита́ли о Москве́. 4. У меня́ **есть** ру́сские газе́ты. 5. У вас в го́роде **больши́е** па́рки. 6. Вчера́ **бы́ло** тепло́. 7. Сего́дня **хоро́шая** пого́да. 8. Вы **бы́ли** на Кавка́зе. 9. Во́лга **о́чень** широка́. 10. Вы **игра́ете** в те́ннис.

6. Translate into English. Explain the difference in the translation of phrases under the same number:

1. а) **У меня́** большо́й стол. б) Кни́га лежи́т у **меня́** на столе́.
2. а) **У вас** хоро́шая ко́мната. б) **У вас** в ко́мнате лежи́т большо́й ковёр.
3. а) **У нас** большо́й сад. б) Эти я́блони расту́т **у нас** в саду́.
4. а) **У тебя́** но́вый шкаф. б) Учёбники лежа́т **у тебя́** в шкафу́.
5. а) **У них** но́вая шко́ла. б) Я был на уро́ке **у них** в шко́ле.

7. Copy the sentences filling the blank spaces with the required prepositions:

1. Наш го́род ... ю́ге. 2. Мы живём ... го́роде. 3. Наш го́род стои́т ... реке́. 4. Мы жи́ли ... дере́вне. 5. Мой брат рабо́тает ... заво́де. 6. Я изуча́л ру́сский язы́к ... шко́ле. 7. Эта карти́на виса́ла ... стене́. 8. Что вы чита́ли ... Кавка́зе? 9. Бы́ли ли вы ... Кавка́зе? 10. Го́род Ульяновск стои́т ... Во́лге.

УРОК 24[6]

У МЕНЯ В КОМНАТЕ

Я инжене́р. Моя́ фами́лия Моро́зов.

Моя́ семья́ живёт в Москве́ неда́вно. Здесь у нас небольша́я, но хоро́шая кварти́ра. В кварти́ре есть де́тская, спа́льня, столо́вая, мой рабо́чий кабине́т, ва́нная, ку́хня и пере́дняя.

У меня́ в кабине́те стои́т пи́сьменный стол и удо́бное кре́сло. Здесь я обы́чно чита́ю и пишу́. У меня́ на столе́ лежа́т бума́ги, кни́ги, газе́ты, а та́кже стоя́т часы́ [1], календа́рь и телефо́н.

В ко́мнате большо́е окно́. На окне́ вися́т занаве́ски. В ко́мнате удо́бная и краси́вая ме́бель. Напра́во стои́т дива́н и ещё одно́ кре́сло. Нале́во дверь, в углу́ стои́т шкаф. В шкафу́ мои́ кни́ги, на стене́ вися́т карти́ны.

На полу́ посереди́не лежи́т краси́вый ковёр. На потолке́ виси́т больша́я ла́мпа, друга́я стои́т у меня́ на столе́.

В де́тстве я жил в Ки́еве. Там у нас то́же была́ удо́бная и све́тлая кварти́ра.

СЛОВАРЬ

бума́ги *f pl* papers, documents
ва́нная *f* bathroom
де́тская *f* nursery
де́тство *n* childhood
ещё *in the context*: more; **ещё одно́** one more
занаве́ска *f* curtain
кабине́т, рабо́чий кабине́т *m* study
календа́рь *m* (*pl* **календари́**) calendar
кварти́ра *f* flat
кре́сло *n* arm-chair
ку́хня *f* kitchen
ме́бель *f* (*no pl*) furniture
пере́дняя *f* entry, anteroom, hall-way
пи́сьменный стол writing table, desk
спа́льня *f* bedroom
столо́вая *f* dining-room
стоя́ть II (сто||ю́, -и́шь) to stand, to be standing; to be
телефо́н *m* telephone
удо́бн||ый, -ая, -ое; -ые comfortable

ПРИМЕЧАНИЕ

1. The word **часы́** in the meaning of 'clock' or 'watch' is used in the plural only.

Произношение

Practise in the pronunciation of the unstressed sounds **о** and **е** as well as of the sibilants:

unstressed **о**: напра́во, нале́во, потоло́к, окно́

unstressed **е** → [i]: стена́, телефо́н

ч: часы́ **ш**: шкаф

ж: живу́, инжене́р, лежи́т **щ**: ещё, това́рищ

УПРАЖНЕНИЯ

1. In the Text of the lesson indicate the verbs requiring nouns in the prepositional case with the prepositions *в* or *на*. State their tense, person, number and conjugation as well as the gender of the verbs in the past tense. Use the form of the table given in Lesson 21б.

2. Answer the following questions relating to the Text:

1. Где живёт инжене́р Моро́зов?
2. Кака́я у него́ кварти́ра?
3. Кака́я ме́бель стои́т у него́ в кабине́те?
4. Где стои́т дива́н и кре́сло?
5. Где стои́т шкаф?
6. Где лежа́т кни́ги?
7. Что виси́т на стене́?
8. Что лежи́т на полу́?
9. Что лежи́т на столе́?
10. Что стои́т на столе́?
11. Где лежи́т ковёр?
12. Где вися́т занаве́ски?
13. Где виси́т ла́мпа?
14. Где стои́т друга́я ла́мпа?
15. Давно́ ли инжене́р Моро́зов живёт в Москве́?
16. Где он жил в де́тстве?

3. Conjugate the verb *жить* in the present and past tense. Indicate the forms of the imperative mood.

4. Translate into Russian:

1. Here is our room. 2. Here is the door. 3. To the left is the window. 4. To the right stands my table. 5. There are fresh newspapers on the table. 6. In our room there is comfortable furniture. 7. Pictures hang on the walls. 8. There is a big carpet on the floor. 9. In the corner there is another table. 10. We live in a town on a river. 11. My father lived in the village. 12. Where do you live now?

УРОК 25[a]

Grammar:

The Accusative Case: Noun Endings in the Accusative Singular. The Accusative Case with Transitive Verbs. The Accusative Case with the Prepositions **в** and **на.**

Peculiarities in Conjugation of Some Transitive Verbs: **брать, ста́вить, класть, есть, пить.**

ГРАММАТИКА

1. The Accusative Case.— a. *Noun Endings in the Accusative Singular.*—

Case	Masculine	Feminine	Neuter
Nominative	стол, студе́нт кора́бль, учи́тель	ко́мната земля́	окно́ по́ле
Genitive			
Dative			
Accusative	стол, студе́нта кора́бль, учи́теля	ко́мнату зе́млю	окно́ по́ле
Instrumental			
Prepositional	(о) (на) (о) столе́, студе́нте (о) (на) кора́бле́, (об) учи́теле́	(о) (в) ко́мнате (о) (на) (в) земле́	(об) (в) окне́ (о) (на) (в) по́ле

1) Masculine nouns denoting inanimate objects (cf. Lesson 12[a]) and abstract notions have the same forms in the accusative as in

the nominative, but nouns denoting people and animals take the ending **-а** or **-я.**

2) Feminine nouns change the ending **-а** to **-у** and **-я** to **-ю** in the accusative case.

3) Neuter nouns do not change their endings in the accusative case, thus the accusative of these nouns coincides with the nominative.

b. *The Accusative Case with Transitive Verbs.*— There are transitive and intransitive verbs in Russian, just as there are in English.

Transitive verbs denote an action which passes over from one person or object to another person or object. These include the verbs **чита́ть** 'to read', **люби́ть** 'to love', **ви́деть** 'to see', **знать** 'to know', **освеща́ть** 'to light up', 'to illuminate', and many others. The nouns representing the person or object to whom or which the action passes over are usually in the accusative case and are the direct object in the sentence:

Я чита́ю **кни́гу.**	I read **a book.**
Я ем **ры́бу.**	I eat **fish.**
Он пьёт **во́ду.**	He drinks **water.**
Вы зна́ете **уро́к.**	You know **the lesson.**
Она́ ви́дит **учи́теля.**	She sees **the teacher.**
Он пи́шет **сло́во «това́рищ».**	He writes **the word "comrade".**

Nouns in the accusative with transitive verbs answer to the questions **кого́?** 'whom?', **что?** 'what?':

Кого́ вы ви́дите? — **Учи́теля.**	**Whom** do you see? — I see **the teacher.**
Что вы чита́ете? — **Кни́гу.**	**What** do you read? — I read **a book.**

Intransitive verbs denote an action that is not passed over. These include the verbs **идти́** 'to go', **стоя́ть** 'to stand', **спать** 'to sleep', **лежа́ть** 'to lie', etc. Intransitive verbs do not require a direct object.

One and the same verb may be transitive or intransitive depending on the context:

Я **чита́ю** *(trans.)* газе́ту.	I am reading a newspaper.
Я **чита́ю** *(intrans.)* по-францу́зски хорошо́.	I read French well.

c. *The Accusative Case with the Prepositions* **в** *and* **на.**— The prepositions **в** and **на,** as you know, are used with the prepositional case whenever the place where a person or object is located, is indicated (cf. Lesson 23[a]). The prepositions **в** and **на** are used with the accusative case whenever it is indicated whereto

(whither) an object is placed or whereto a person is directed. Compare:

Где? 'Where?' *(prepos. case)*	**Куда́?** 'Whereto' *(acc. case)*
1. Ла́мпа стои́т **на столе́.** The lamp is standing on the table.	Мы ста́вим ла́мпу **на стол.** We are putting the lamp on the table.
2. Каранда́ш лежи́т **на столе́.** The pencil is lying on the table.	Я кладу́ каранда́ш **на стол.** I am putting the pencil on the table.
3. Карти́на виси́т **на стене́.** The picture is hanging on the wall.	Вы ве́шаете карти́ну **на́ стену.** You are hanging the picture on the wall.
4. Учени́к сиди́т **в кла́ссе.** The pupil is sitting in the classroom.	Учени́к идёт **в класс.** The pupil is going to the classroom.

Nouns in the accusative with the prepositions **в** and **на** answer to the interrogative word: **куда́?** 'where?', 'whither?':

Куда́ он ве́шает карти́ну? — На́ стену.	**Where on** is he hanging the picture? — On the wall.
Куда́ идёт учени́к? — В класс.	**Where** is the pupil going? — In the classroom.

2. Peculiarities in Conjugation of Some Transitive Verbs.— a. *The verb* ***брать.***— In the stem of the verb **брать** 'to take' an **е** is inserted in the present tense and in the imperative. The past tense is formed according to the general rule:

Infinitive: брать I to take	
Present Tense	
Singular	Plural
я беру́ ты берёшь он, она́, оно́ } берёт	мы берём вы берёте они́ беру́т
Imperative: бери́, бери́те	

b. *The verb* ***класть.***— The stem of the verb **класть** 'to put' (on something — horizontally) is **клад-** for the present tense and the imperative and **кла-** for the past tense:

Infinitive: класть I to put, to place	
Present Tense	Past Tense
я кладу́ ты кладёшь он, она́, оно́ } кладёт мы кладём вы кладёте они́ кладу́т	я клал *m*, кла́ла *f* ты клал *m*, кла́ла *f* он клал она́ кла́ла оно́ кла́ло мы, вы, они́ } кла́ли
Imperative: кладй, кладйте	

c. *The verb* ***ста́вить*** 'to put' (on something — vertically).— As you know (see L. 19[a]) the verbs with the stem ending **-в-** have an **л** inserted after it in the 1st person singular of the present tense: ста́влю.

The other persons of the present tense and the past tense are formed according to general rule.

d. *The Verb* ***есть.***— The verb **есть** 'to eat' belongs to the mixed conjugation (see L. 20[a]):

Infinitive: есть I to eat	
Present Tense	Past Tense
я ем ты ешь он, она́, оно́ } ест мы едйм вы едйте они́ едя́т	я ел *m*, е́ла *f* ты ел *m*, е́ла *f* он ел она́ е́ла оно́ е́ло мы, вы, они́ } е́ли
Imperative: ешь, е́шьте	

e. *The Verb* ***пить.***— The verb **пить** 'to drink' in the present tense is conjugated as follows:

Infinitive: пить I to drink	
Present Tense	
я пью	мы пьём
ты пьёшь	вы пьёте
он, она́, оно́ } пьёт	они́ пьют
Imperative: пей, пе́йте	

The past tense of the verb **пить** is formed according to the general rule: **пил, -а́, -о, -и.**

In the same way are conjugated the verbs **бить** 'to strike', **лить** 'to pour', **шить** 'to sew'.

СЛОВАРЬ

бить I **(бью, бьёшь)** to strike
брать I **(бер||у́, -ёшь)** to take
ве́шать I **(ве́ша||ю, -ешь)** to hang
ви́деть II **(ви́жу, ви́дишь)** to see
вино́ *n* wine
есть *mixed conj.* **(ем, ешь)** to eat
класть I **(клад||у́, -ёшь)** to put, to place
кора́бль *m* (*pl* **-и́**) ship
лить I **(лью, льёшь)** to pour
освеща́ть I **(освеща́||ю, -ешь)** to light up, to throw light upon, to illuminate
пить I **(пью, пьёшь)** to drink
сала́т *m* salad
спать II **(сплю, спишь)** to sleep
ста́вить II **(ста́влю, ста́вишь)** to put, to place
шить I **(шью, шьёшь)** to sew

Произношение

Practise in the pronunciation of the letters in bold type:

е = a faint [и]: беру́, берёшь, берёт, берём, берёте, беру́т
е = [йэ]: **е**м, **е**шь, **е**ст
е = [йи]: **е**ди́м, **е**ди́те, **е**дя́т
ю = [йу]: пь**ю** [пйу], пь**ют**
ё = [йо]: пьёшь [пйош], пьёт, пьём, пьёте

УПРАЖНЕНИЯ

1. Read the sentences given below, and translate them into English:

а. 1. Я чита́ю **газе́ту.** В **газе́те** интере́сные но́вости. Это но́вая **газе́та.** 2. Со́лнце освеща́ет **зе́млю.** Это колхо́зная **земля́.** На **земле́** зелёная трава́. 3. Учи́тель ви́дит **ученика́.** Мы говори́ли о его́ **ученике́.** 4. Я люблю́ **мо́ре. Мо́ре** широко́ и глубоко́. Этот

кора́бль был в **мо́ре.** 5. Мы учи́ли наш **уро́к.** Вчера́ у нас был **уро́к.** На **уро́ке** бы́ло интере́сно.

б. 1. Я иду́ в его́ **ко́мнату.** Мы сиди́м в его́ **ко́мнате.** 2. Я ста́влю ла́мпу **на стол.** Ла́мпа стои́т **на столе́.** 3. Мой брат рабо́тает **на фа́брике.** Он идёт **на фа́брику.** 4. Вы рабо́таете **на заво́де.** Вы идёте **на заво́д.** 5. Карти́на виси́т **на стене́.** Я ве́шаю карти́ну на́ **стену.** 6. Я кладу́ ковёр **на́ пол.** Ковёр лежи́т **на полу́.** 7. Мы идём **в сад.** Де́ти игра́ют **в саду́.** 8. Мой оте́ц живёт **на ю́ге.** Самолёт лети́т **на юг.**

2. State the case of the nouns in bold type in the sentences of Exercise 1.

3. Indicate which nouns with prepositions in exercise 1б) answer to the interrogatory word *где?* and which to the interrogatory word *куда́?*. Copy out separately the verbs with the prepositions which require the accusative case and the verbs with the prepositions which require the prepositional case.

4. Copy out the transitive verbs from the sentences given in Exercise 1 a).

5. Fill in the blank spaces with the words given on the right using the correct case endings:

а. 1. а) Вдали́ звучи́т бо́драя	пе́сня
б) Колхо́зники пе́ли	
2. а) ... интере́сно расска́зывал.	учи́тель
б) Де́ти слу́шали	
3. а) Этот ... идёт бы́стро.	кора́бль
б) Мы ви́дели вдали́	
4. а) На́ша ... больша́я.	у́лица
б) Он идёт на	
5. а) Учи́тель дикту́ет но́вый	текст
б) Мы понима́ем ... хорошо́.	
6. а) Я пишу́ ... «мир».	сло́во
б) Это хоро́шее	
б. 1. а) Мы жи́ли на	се́вер
б) Самолёт лети́т на	
2. а) Иди́те гуля́ть в	сад
б) Де́ти давно́ гуля́ют в	
3. а) Цветы́ стоя́т на	стол
б) Ста́вьте всегда́ цветы́ на	
4. а) Календа́рь виси́т на	стена́
б) Сейча́с я ве́шаю календа́рь на́	

6. Fill in the blank spaces in the two left-hand columns with the verb *есть*, and in the two right-hand columns with the verb *пить*. See that the verbs agree with the pronoun in number and person:

Я ... хлеб.	Мы ... сала́т.	Я ... чай.	Мы ... молоко́.
Ты ... мя́со.	Вы ... ры́бу.	Ты ... ко́фе.	Вы ... ко́фе.
Он ... сыр.	Они́ ... мёд.	Он ... во́ду.	Они́ ... вино́.

7. Conjugate the verbs *брать, класть, ста́вить*. Add one of the following nouns to each form of these verbs:

кни́га, газе́та, каранда́ш, письмо́, ла́мпа, цвето́к, карти́на.

Take care to use the correct case of the noun.

УРОК 25[6]

ПЕРЕРЫВ НА ОБЕД

Больша́я столо́вая на фа́брике. Переры́в на обе́д. Обе́дают рабо́чие, инжене́ры, те́хники, мастера́. Прихо́дят рабо́тницы, подру́ги Ма́ша и Та́ня.

— Я о́чень хочу́ есть[1]. Что сего́дня на обе́д? — спра́шивает Ма́ша Та́ню.

— Вот меню́. Выбор большо́й. Бери́, что хо́чешь, — отвеча́ет Та́ня.

Подру́ги выбира́ют суп, жа́ркое[2] и сла́дкое[2], пла́тят де́ньги в ка́ссу и занима́ют свобо́дный сто́лик. Пото́м получа́ют обе́д.

На сто́лике лежи́т бе́лая ска́терть, стоя́т цветы́. Стои́т хлеб, соль и горчи́ца.

Де́вушки ста́вят на стол таре́лки, кладу́т ло́жки, ви́лки, ножи́.

Та́ня берёт графи́н и налива́ет в стака́н во́ду.

— Та́ня, ты напра́сно пьёшь сейча́с во́ду, — говори́т Ма́ша.

— То́лько оди́н глото́к, Ма́ша: о́чень хочу́ пить.

Пото́м Та́ня берёт ло́жку, про́бует суп и говори́т:

— Очень вку́сно.

Де́вушки едя́т суп, мя́со, карто́фель, о́вощи и на сла́дкое кисе́ль.

Пото́м они́ иду́т в сад. В саду́ они́ встреча́ют ма́стера Бело́ва, гуля́ют вме́сте и сидя́т на скамье́. Това́рищ Бело́в ку́рит папиро́су. Ма́ша смо́трит на часы́.

— Пора́ в цех.

Де́вушки и ма́стер иду́т продолжа́ть рабо́ту.

СЛОВАРЬ

вку́сн||ый, -ая, -ое; -ые tasty; *short form n* **вку́сно** it is tasty
встреча́ть I **(встреча́||ю, -ешь)** to meet
выбира́ть I **(выбира́||ю, -ешь)** to choose, to select
вы́бор *m* choice
глото́к *m* (*pl* **глотки́**) sip
горчи́ца *f* (*no pl*) mustard
графи́н *m* water-bottle, carafe
жарко́е *n* roast (*meat*)
занима́ть I **(занима́||ю, -ешь)** to occupy
ка́сса *f* cashier's
кисе́ль *m* fruit jelly
ма́стер *m* (*pl* **мастера́**) foreman
меню́ *n* (*indeclinable*) menu, bill of fare
налива́ть I **(налива́||ю, -ешь)** to pour out
напра́сно *adv* in vain; **напрасно пьёшь** you ought not to drink
обе́д *m* dinner; **на ~** (*acc*) for dinner
папиро́са *f* cigarette
переры́в *m* break, interval
плати́ть II **(плачу́, пла́тишь)** to pay

подру́га *f* girl-friend
получа́ть I (**получа́|ю, -ешь**) to get, to receive
про́бовать I (**про́бу|ю, -ешь**) to taste
продолжа́ть I (**продолжа́|ю, -ешь**) to continue, to go on
свобо́дн|ый, -ая, -ое; -ые free; vacant
скамья́ (*or* **скаме́йка**) *f* bench
ска́терть *f* tablecloth
сла́дкое *n* dessert; **на сла́дкое** for dessert
соль *f* salt
сто́лик *m* little table
столо́вая *f* canteen
то́лько *adv* only

ВЫРАЖЕНИЯ

Я хочу́ есть. I am hungry.
Я хочу́ пить. I am thirsty.

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Avoid confusing **есть** 3rd person singular of the present tense of the verb **быть** 'to be' and **есть** infinitive of the verb meaning 'to eat'.

2. The words **жарко́е, сла́дкое** are substantivized adjectives; like all the neuter nouns they have the same form for the nominative and accusative singular.

Произношение

Practise in the pronunciation of the following sounds and sound combinations:

о → [а]: столо́вая, обе́д, подру́га, свобо́дный, горчи́ца, продолжа́ть, ножи́

е = [йэ]: есть, ем, ешь

в = [ф]: переры́в, в ка́ссу, в цех
[й]: пей

ё = [йо]: пьёшь, пьёте; **ю** = [йу]: пью, пьют

УПРАЖНЕНИЯ

1. In the sentences given below replace the word *Ленингра́д* (m. gen.) **by the word *Москва́*** (f. gen.), **using the correct form. Point out the similarity and the difference in the endings of these two words:**

1. **Ленингра́д** — большо́й, краси́вый го́род. 2. Мы живём в **Ленингра́де.** 3. Я хорошо́ зна́ю **Ленингра́д.**

2. Select from the Text of this lesson nouns in the accusative singular and write them together with the verbs which determine their case.

3. Fill in the blank spaces with the nouns from the right-hand column, using the correct case endings:

1. а) Учи́тель спра́шивает	учени́к
б) Учи́тель спра́шивает	уро́к
2. а) Я хорошо́ зна́ю	наш го́род
б) Я хорошо́ зна́ю	учи́тель
3. а) Мы ви́дим	календа́рь
б) Мы ви́дим	ма́стер
4. а) Ученики́ слу́шают	но́вый текст
б) Ученики́ слу́шают	учи́тель

4. Complete each sentence with an appropriate word:

1. Де́вушки едя́т суп, мя́со и ... . 2. Она кладёт на стол нож, ви́лку и ... . 3. Вы берёте стака́н и ... . 4. Да́йте, пожа́луйста, соль и ... . 5. Мы пьём ко́фе, молоко́ и ... . 6. Де́вушки ста́вят на стол хлеб, сыр и ... . 7. Бери́те я́блоко и ... .

5. Complete the columns below using suitable words in the correct form:

Words for column I: мой оте́ц, учи́тель, студе́нт, моя́ сестра́, рабо́тница, Ко́ля, де́вушка, Ивано́в, наш това́рищ, учени́к.

Words for column III: уро́к, газе́та, кни́га, я́блоко, ры́ба, чай, обе́д, пра́вило.

I	II	III
кто?	что де́лает?	что?
	чита́ет пи́шет объясня́ет у́чит выбира́ет получа́ет берёт ест пьёт	

6. Which is the correct verb to place in the following sentences in the required form:

1. а) Стака́н ... на столе́. } стоя́ть or ста́вить
   б) Я ... стака́н на стол. }
2. а) Ко́ля ... ры́бу на таре́лку. } лежать or класть
   б) Ры́ба ... на таре́лке. }
3. а) Учи́тель ... ка́рту на́ стену. } висе́ть or ве́шать
   б) Ка́рта ... на стене́. }

7. Translate into Russian:

There is a big table in the room. There is a white tablecloth on the table. My mother is putting bread, cheese, butter and honey on the table. She is putting on the table (some) fish too. We eat fish, bread, butter and cheese. We eat and drink. I drink tea. The children drink milk.

УРОК 26[a]

Grammar:
Verbs of Motion; Conjugation of Some Verbs of Motion. The Prepositions **в, на, чéрез** with Verbs of Motion.

ГРАММАТИКА

Verbs of Motion. a. *General Remarks.* — 1) There is a group of verbs in Russian denoting various kinds of movement:

I.	ходи́ть	е́здить	бе́гать	лета́ть	вози́ть	носи́ть
II.	идти́	е́хать	бежа́ть	лете́ть	везти́	нести́

The verbs of each pair are usually translated into English by one and the same verb although there is a difference in their meanings and in their use in Russian.

2) The verbs in Row I express an action which denotes movement:

a) usually carried out with no indication of time:

Де́ти **хо́дят** в шко́лу (usually, in general).	Children **go** to school.
В го́роде **е́здят** грузовики́ (usually, in general).	Lorries **run** in the city.
Высоко́ в не́бе **лета́ют** самолёты (usually, in general).	Aeroplanes **fly** high in the sky.

b) occurring repeatedly within definite or indefinite periods of time:

Де́ти *ка́ждый день* **хо́дят** в шко́лу.	Children **go** to school *every day*.
Колхо́зные грузовики́ *ча́сто* **е́здят** в го́род.	Collective farm lorries *often* **travel** to the city.
Самолёты *регуля́рно* **лета́ют** в колхо́з.	Aeroplanes **fly** *regularly* to the collective farm.

As seen from the above examples, the present tense of the verbs in Row I is translated into English by the present indefinite.

3) The verbs in Row II indicate movement in a definite direction and at a definite time:

Де́ти **иду́т** в шко́лу (now, at the given moment).	The children **are going** to school.
Автомоби́ль **е́дет** в гара́ж (now, at the given moment).	The car **is running** to the garage.
Самолёт **лети́т** на се́вер (now, at the given moment).	The aeroplane **is flying** to the North.

As seen from the examples above, the present tense in Row II is translated into English by the present continuous of the corresponding verb.

b. *Conjugation of Some Verbs of Motion.*— The conjugation of verbs of motion has certain peculiarities.

1) Row I:

a) In the present tense of the verb **ходи́ть** the consonants **ж — д** are alternated:

Infinitive: ходи́ть II to go, to walk	
Present Tense	
Singular	Plural
я хожу́ ты хо́дишь он, она́, оно́ } хо́дит	мы хо́дим вы хо́дите они́ хо́дят

The past tense and the imperative of the verb **ходи́ть** are formed according to the general rule.

b) In the present tense of the verb **е́здить** the same alternation of consonants occurs:

Infinitive: е́здить II to ride	
Present Tense	
Singular	Plural
я е́зжу ты е́здишь он, она́, оно́ } е́здит	мы е́здим вы е́здите они́ е́здят

The imperative forms **е́зди, е́здите** are rarely used in affirmative constructions.

The past tense of the verb **е́здить** is formed according to the general rule.

c) In the present tense of the verb **носи́ть** the consonants **ш — с** are alternated:

Infinitive: носи́ть II to carry	
Present Tense	
Singular	Plural
я ношу́ ты но́сишь он, она́, оно́ — но́сит	мы но́сим вы но́сите они́ но́сят

The past tense and the imperative of the verb **носи́ть** are formed according to the general rule.

d) In the present tense of the verb **вози́ть** the consonants **ж — з** are alternated:

Infinitive: вози́ть II to drive	
Present Tense	
Singular	Plural
я вожу́ ты во́зишь он, она́, оно́ — во́зит	мы во́зим вы во́зите они́ во́зят

The past tense and the imperative of the verb **вози́ть** are formed according to the general rule.

2) Row II:

a) For the conjugation of the verb **идти́** in the present tense see L. 15[a], in the past tense L. 23[a].

b) The stem of the present tense of the verb **е́хать** has in all persons of the singular and plural the consonant **д** instead of **х:**

Infinitive: е́хать I to ride, to drive, to travel	
Present Tense	
Singular	Plural
я е́ду ты е́дешь он она́ } е́дет оно́	мы е́дем вы е́дете они́ е́дут

The imperative of the verb **е́хать** is used very rarely. It has **зж** in the stem: езжа́й, езжа́йте.

c) In the present tense of the verb **бежа́ть** the consonants **г — ж — г** are alternated.

The stem of the imperative has the consonant **г.**

Infinitive: бежа́ть *mixed conjugation* to run	
Present Tense	
Singular	Plural
я бегу́ ты бежи́шь он она́ } бежи́т оно́	мы бежи́м вы бежи́те они́ бегу́т
Imperative: беги́, беги́те	

The verb **бежа́ть** belongs to verbs of the mixed conjugation. In all persons, except the 3rd person plural, it takes the endings of Conjugation II; in the 3rd person plural — of Conjugation I **(-ут).**

The past tense of the verb **бежа́ть** is formed according to the general rule.

d) The conjugation of the verb **лете́ть** in the present tense reveals the following alternation of consonants in the stem: **ч — т:**

Infinitive: лете́ть II to fly	
Present Tense	
Singular	Plural
я лечу́ ты лети́шь он, она́, оно́ } лети́т	мы лети́м вы лети́те они́ летя́т

The past tense and the imperative of the verb **лете́ть** are formed according to the general rule.

e) In the past tense the masculine form of the verbs **везти́** and **нести́** does not have the suffix **-л (нёс, вёз).** This feature is common to Russian verbs which have a consonant for the final letter in the stem of the infinitive (in the above verbs **с** and **з**).

Infinitive: везти́[1] I to drive	
Present Tense	Past Tense
я везу́ ты везёшь он, она́, оно́ } везёт мы везём вы везёте они́ везу́т	я вёз *m*, везла́ *f* ты вёз *m*, везла́ *f* он вёз она́ везла́ оно́ везло́ мы, вы, они́ } везли́
Imperative: вези́, вези́те	

Infinitive: нести́[1] I to carry	
Present Tense	Past Tense
я несу́	я нёс *m*, несла́ *f*
ты несёшь	ты нёс *m*, несла́ *f*
он, она́, оно́ } несёт	он нёс, она́ несла́, оно́ несло́
мы несём	мы, вы, они́ } несли́
вы несёте	
они́ несу́т	
Imperative: неси́, неси́те	

c. *The Prepositions* **в, на, че́рез** *with Verbs of Motion.* — 1) In a number of cases, verbs denoting motion require nouns in the accusative or prepositional case with the prepositions **в** or **на** and **че́рез**.

a) Nouns in the accusative case used with the prepositions **в, на** show the direction of the movement indicated by the verb. They answer to the question **куда́?** 'where to', 'whither' (see L. 25[a]):

Я хожу́ / Я иду́ / I go } **в** библиоте́ку, **на** бе́рег (*acc*). / **to** the library, **to** the shore.

Он е́здит / Он е́дет / He travels } **в** го́род, **на** да́чу (*acc*). / **to** the city, **to** the summer house.

Мы е́дем, идём / We travel, go

на фа́брику.	**to** the factory.
на заво́д.	**to** the plant.
на фе́рму.	**to** the farm.
на конце́рт.	**to** the concert.
на се́вер, **на** юг.	**to** the North, **to** the South.
на Кавка́з.	**to** the Caucasus.
на Ура́л.	**to** the Urals.

b) Nouns in the prepositional case, when used with the above-mentioned verbs of motion and the prepositions **в** and **на**, indicate the place where the action denoted by the verbs takes place; they answer to the interrogatory word **где?** 'where?' (see L. 23[a]):

Высоко́ **в не́бе** (где?) лета́ют пти́цы. — Birds fly high up **in the sky** (where?).

Высоко́ **в не́бе** (где?) лети́т пти́ца. — A bird is flying high up **in the sky** (where?)

c) With the above-mentioned verbs of motion, nouns in the accusative case with the preposition **че́рез** 'through', 'via', 'across' may also be used:

Мы идём **че́рез** мост.	We are walking **over** the bridge.
Вы е́дете в Москву́ **че́рез** Ки́ев.	You travel to Moscow **via** Kiev.

СЛОВАРЬ

бежа́ть *mixed conj.* **(бегу́, бежи́шь... бегу́т)** to run
библиоте́ка *f* library
везти́ I (вез||у́, -ёшь) to carry, to drive, to convey, to be carrying, driving, conveying
вози́ть II (вожу́, во́зишь) to carry, to drive, to convey
гара́ж *m* garage
грузови́к *m* (*pl* **-и́**) lorry
да́ча *f* summer house
е́здить II (е́зжу, е́здишь) to ride, to drive, to travel
е́хать I (е́д||у, -ешь) to ride, to drive, to travel, to be riding, driving, travelling
ка́ж||ый, -ая, -ое; -ые each, every
конце́рт *m* concert; **ходи́ть на ~** to go to the concert
нести́ I (нес||у́, -ёшь) to carry, to be carrying
носи́ть II (ношу́, но́сишь) to carry
регуля́рно *adv* regularly
че́рез *prep* through, via

ПРИМЕЧАНИЕ

1. Verbs **нести́ — носи́ть** and **везти́ — вози́ть** are generally translated into English by the verb 'to carry' but there is a difference of meaning between them, the same as between the verbs **идти́ — е́хать.**

Нести́ — носи́ть implies that a person is carrying something himself or herself; **везти́ — вози́ть** — that something is carried by some means of transport.

Произношение

Note the pronunciation of the **е** in the words — **е́ду, е́дут** [йе́ду, йе́дут].

УПРАЖНЕНИЯ

1. Read the following sentences and translate them into English:

1. Сего́дня я **иду́** в теа́тр. 2. Я ча́сто **хожу́** на конце́рты. 3. Де́ти ча́сто игра́ют и **бе́гают** в саду́. 4. Куда́ вы **бежи́те?** 5. Ле́том на́ша учи́тельница **е́здит** на юг. 6. Сего́дня ве́чером она́ **е́дет** в Ленингра́д. 7. Этот самолёт **лети́т** в Москву́. 8. Самолёты **лета́ют** в Москву́ ка́ждый день. 9. Что вы **несёте?** 10. Эта де́вушка ка́ждый день **но́сит** пи́сьма и газе́ты.

Copy out first the sentences containing the verbs given in Row I (see Grammar) and then the sentences with verbs given in Row II.

2. Fill in the blank spaces with one of the two verbs given in the right-hand column:

1. а) Сейча́с я ... в шко́лу. б) Все де́ти в колхо́зе ... в шко́лу.	идти́, ходи́ть

2. а) Мы ... сейча́с в дере́вню. б) Мы ча́сто ... в дере́вню.	е́здить, е́хать
3. а) Смотри́те, грузови́к ... фру́кты. б) Грузовики́ ка́ждый день ... фру́кты.	вози́ть, везти́
4. а) Де́ти ... в саду́. б) Де́ти ... в сад.	бежа́ть, бе́гать
5. а) Этот самолёт ... на се́вер. б) Он регуля́рно ... на се́вер.	лете́ть, лета́ть

3. Rewrite the following sentences filling in the blank spaces first with the verb *идти́* and then with the verb *е́хать* in the correct form of the present tense:

1. Я ... рабо́тать.
2. Ты ... в колхо́з.
3. Он ... на заво́д.
4. Мы ... отдыха́ть.
5. Вы ... в шко́лу.
6. Они́ ... на фа́брику.

4. Read the examples you have written for Exercise 3, using the past tense instead of the present.

5. Fill in the blank spaces with one of the nouns in the right-hand column. Make the necessary changes:

Где? 'Where?'	Куда́? 'Where to?'	
1. а) Това́рищ Ивано́в рабо́тает на	б) Ми́ша идёт на	фа́брика
2. а) Мы рабо́таем в	б) Де́вушки иду́т в	цех
3. а) Мой оте́ц живёт в	б) Я е́ду в	дере́вня
4. а) На ... но́вые маши́ны.	б) Грузови́к е́дет на	фе́рма
5. а) На ... поспева́ет пшени́ца.	б) Самолёт лети́т на	юг
6. а) В ... рабо́тает комба́йн.	б) Мы идём в	по́ле
7. а) В ... стоя́т автомоби́ли.	б) Рабо́чий ста́вит автомоби́ль в	гара́ж

6. Translate into Russian:

1. At the collective farm "New Life" there is a hydroelectric power station and a big dairy farm. 2. We often went to the farm. 3. There is always fresh milk and butter at the farm. 4. Lorries were carrying new machines to the kolkhoz. 5. Lorries carried fresh vegetables to the town every day. 6. I went to the library yesterday. 7. Are you going to the concert? 8. The children are running to the river. 9. I went to the summer house every day in summer. 10. Misha is going to the summer house now.

УРОК 26[6]

Word-Building:
Compound Abbreviations.

В ЛЕТНИЙ ДЕНЬ

Се́льский почтальо́н Ко́стин е́дет далеко́. Он е́дет на мотоци́кле в посёлок РТС. Прямая́ ро́вная доро́га идёт че́рез по́ле и луг. Бы́стро е́дут грузовики́: они́ везу́т зерно́ на ме́льницу и на элева́тор, доставля́ют в го́род о́вощи, молоко́ и ма́сло. Вдали́ желе́зная доро́га. Идёт по́езд.

В по́ле кипи́т рабо́та. Колхо́зники убира́ют пшени́цу. Рабо́тают комба́йны и други́е сельскохозя́йственные маши́ны. Урожа́й очень хоро́ший.

Стои́т хоро́шая пого́да. Высоко́ в не́бе лета́ют пти́цы. Почтальо́н ви́дит вдали́ знако́мый посёлок РТС. Пря́мо мастерски́е. Напра́во огро́мный ка́менный гара́ж. В гараже́ стоя́т тра́кторы, комба́йны, плуги́, бо́роны и други́е сельскохозя́йственные маши́ны. Нале́во столо́вая и клуб. В посёлке но́вые дома́. Здесь живу́т рабо́чие РТС.

Почтальо́н Ко́стин е́здит ка́ждый день в РТС, в сельсове́т[1], в колхо́зы и во́зит газе́ты, журна́лы и пи́сьма. Вот и сейча́с он остана́вливает мотоци́кл, идёт в конто́ру РТС и несёт туда́ по́чту.

Пото́м Ко́стин везёт по́чту да́льше. Колхо́зники регуля́рно получа́ют пи́сьма, газе́ты и журна́лы.

СЛОВАРЬ

борона́ *f* (*pl* **бо́роны**) harrow
далеко́ *adv* far (away)
да́льше *adv* farther on
доставля́ть I (**доставля́||ю, -ешь**) to deliver
желе́зная доро́га railway
зерно́ *n* grain
знако́мый, -ая, -ое; -ые familiar
ка́менн||ый, -ая, -ое; -ые stone (*attr*), brick (*attr*)
кипе́ть II (**кипл||ю́, кипи́шь**) to boil
конто́ра *f* office
луг *m* (*pl* **-а́**) meadow
мастерска́я *f* workshop, repair shop
маши́ны *pl* machinery
ме́льница *f* (flouring) mill
мотоци́кл *m* motor-cycle
остана́вливать I (**остана́влива||ю, -ешь**) to stop
плуг *m* plough
по́езд *m* train
посёлок *m* (*gen* **посёлка**, *pl* **посёлки**) settlement
по́чта mail, post; post office
почтальо́н *m* postman
пря́мо *adv* straight, in front
прям||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е straight
ро́вн||ый, -ая, -ое, -ые even, smooth
РТС (эр-тэ-эс) (=ремо́нтно-техни́ческая ста́нция) repair technical station
се́льск||ий, -ая, -ое; -ие village (*attr*)

сельскохозя́йственн|ый, -ая, -ое; -ые agricultural
сельсове́т *m* Village Soviet
убира́ть I (убира́|ю, -ешь) to gather in (the harvest)
урожа́й *m* harvest, crop, yield
элева́тор *m* elevator

ВЫРАЖЕНИЕ

кипи́т рабо́та the work is in full swing

ПРИМЕЧАНИЕ

1. Сельсове́т 'Village Soviet' — council of the working people's representatives; a local executive organ (in villages, etc.)

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

Compound Abbreviations. — Compound abbreviations may be formed in various ways:

a) from the initial syllables of two words: **колхо́з** (= коллекти́вное хозя́йство) 'kolkhoz' (collective farm);

b) from the initial syllable of the first word and the whole of the second word: **сельсове́т** (= се́льский сове́т) 'Village Soviet';

c) from the names of the initial letters of several words: РТС (= ремо́нтно-техни́ческая станция) 'repair technical station'.

Such compound nouns are not declined.

Произношение

Practise in the pronunciation of the words given below, paying special attention to:

1) soft consonants: день, побе́да, ме́льница, зерно́, везёт, посёлок, идёт, е́здит, грузови́к;

2) the unstressed vowel **о**: борона́, побе́да, грузови́к, огро́мный;

3) final devoiced consonants: плуг, гара́ж, колхо́з, го́род.

УПРАЖНЕНИЯ

1. From the Text of this lesson pick out the nouns in the accusative case singular. Indicate the words which require the accusative case.

2. State which verbs of motion (Row I and Row II cf. Grammar, Lesson 26[a]) occur in the Text of this lesson. Define their person, number, and conjugation.

3. Answer the following questions on the text:

1. Куда́ е́дет почтальо́н Ко́стин?
2. Что он везёт?
3. Ча́сто ли он е́здит в РТС?
4. Во́зит ли он пи́сьма и газе́ты ка́ждый день?
5. Ча́сто ли он доставля́ет по́чту в РТС?
6. Куда́ почтальо́н несёт по́чту?
7. Куда́ во́зят грузовики́ зерно́?

8. Куда́ доставля́ют грузовики́ молоко́ и ма́сло?
9. Где живу́т рабо́чие РТС?
10. Где стоя́т сельскохозя́йственные маши́ны?
11. Каки́е маши́ны есть в РТС?

4. Give the past tense of the following verbs:

ходи́ть, идти́; е́хать, е́здить; бе́гать, бежа́ть; лета́ть, лете́ть; носи́ть, нести́; вози́ть, везти́.

5. Put the verbs in the following sentences into the past tense:

1. Молода́я де́вушка **идёт** че́рез по́ле. 2. Ка́ждый год мы **е́здим** на юг. 3. Эти грузовики́ **во́зят** зерно́ на элева́тор. 4. По́езд **идёт** в Москву́. 5. Самолёт **лети́т** в Ленингра́д. 6. Куда́ вы **несёте** кни́гу? 7. Ле́том мы ча́сто **хо́дим** в лес. 8. Высоко́ в не́бе **лета́ют** пти́цы. 9. В лесу́ **бе́гают** де́ти. 10. Почтальо́н Ко́стин **везёт** по́чту в колхо́з. 11. Куда́ ты **бежи́шь?** 12. Автомоби́ль **е́дет** че́рез мост. 13. Что он **везёт?**

6. Translate into Russian:

1. We are going to the theatre. We often go to the theatre. 2. Comrade Ivanov is travelling to town by car. He travels to town by car every day. 3. Look what a beautiful bird is flying! The sky is clear to-day and the birds are flying high. 4. Where are you carrying your book and copy-book to? I am carrying my book and copy-book to the lesson. 5. Where are you running to? The children play and run in the garden. 6. The lorry is carrying vegetables to town. It goes to town every day.

7. Read the first paragraph of the Text, putting the verbs into the past tense.

УРОК 27[a]

Grammar:
The Reflexive Pronoun **себя́**.
Verbs Ending in **-ся** (Reflexive Verbs). Their Conjugation and Meanings in the Present Tense.
Adverbs of Time.

ГРАММАТИКА

1. The Reflexive Pronoun *себя́*.—In Russian the reflexive pronoun **себя́** 'oneself' may refer to any person in the singular or plural:

Я смотрю́ на **себя́** в зе́ркало.	I am looking at **myself** in the mirror.
Она́ смо́трит на **себя́** в зе́ркало.	She is looking at **herself** in the mirror.

2. Verbs Ending in *-ся* (Reflexive Verbs). Their Conjugation in the Present Tense and Meanings. — 1) Verbs like **умыва́ться** 'to wash oneself', **одева́ться** 'to dress oneself' have the particle **-ся** at the end.

-ся is one of the forms of the old Russian reflexive pronoun, the old Russian counterpart of the Modern Russian **себя́**, which has become fused with the verb and converted into a particle: **-ся.** After a vowel **-ся** changes to **-сь.** Verbs ending in **-ся (-сь)** are called reflexive verbs.

2) These verbs are conjugated in the same way as verbs without this particle, with the only difference that they have the particle **-ся (-сь)** at the end:

Infinitive	
одева́ться I to dress oneself	ложи́ться II to lie down
Present Tense	
я одева́юсь ты одева́ешься он, она́, оно́ } одева́ется мы одева́емся вы одева́етесь они́ одева́ются	я ложу́сь ты ложи́шься он, она́, оно́ } ложи́тся мы ложи́мся вы ложи́тесь они́ ложа́тся
Imperative	
одева́йся, одева́йтесь	ложи́сь, ложи́тесь

The reflexive verb **сади́ться** 'to sit down' belongs to Conjugation II. The present tense of this verb reveals an alternation of the consonants **ж — д** in the root: сажу́сь — сади́шься.

Note. The verbs **сади́ться** and **ложи́ться** mostly require the noun in the accusative case with the preposition **на:**

Я сажу́сь **на** стул (*acc*). I am sitting down **on** the chair.
Я ложу́сь **на** дива́н (*acc*). I am lying down **on** the sofa.

3) The particle **-ся (-сь)** may impart to the verbs in which it occurs different meanings:

a) Proper reflexive. The particle shows that the action is directed towards the performer himself, for example in the verbs **умыва́ться, одева́ться (= умыва́ть себя́, одева́ть себя́)** 'to wash (oneself)' 'to dress (oneself)'.

Proper reflexive verbs are used with nouns denoting animate beings.

Verbs ending in **-ся (-сь)** with proper reflexive meaning are formed from transitive verbs (without the particle **-ся, -сь**). Compare:

Transitive Verb	Reflexive Verb
Я **умыва́ю** ребёнка. I **am washing** a child.	Я **умыва́юсь.** I **am washing myself.**
Вы **одева́ете** ребёнка. You **are dressing** a child.	Вы **одева́етесь.** You **are dressing yourself.**
Он **возвраща́ет** де́ньги. He **is giving back** the money.	Моя сестра́ **возвраща́ется** в Москву́. My sister **is coming back to** Moscow.

b) Reciprocal. In the verbs with this meaning the particle **-ся** shows that the action passes from one person to another and vice versa:

Никола́й и Влади́мир **встреча́ются** ка́ждый день.	Nikolai and Vladimir **are meeting one another** every day.

The verbs in **-ся** with the reciprocal meaning are also formed from corresponding transitive verbs. Compare:

Transitive Verb	Verb in **-ся** with reciprocal meaning
Никола́й **встреча́ет** ка́ждый день Влади́мира на у́лице. Nikolai **is meeting** Vladimir every day in the street.	Никола́й и Влади́мир **встреча́ются** ка́ждый день на у́лице. Nikolai and Vladimir **are meeting** one another every day in the street.

c) Neutral. For example, in such verbs as **смея́ться** 'to laugh', **просыпа́ться** 'to wake up' the particle **-ся (-сь)** does not indicate that the action is directed towards the performer or passes over to another person or thing.

Some verbs in **-ся** with the neutral meaning as the above mentioned **смея́ться, просыпа́ться** have no corresponding verbs without the particle **-ся.**

Others are formed from verbs without the particle **-ся**; in this instance the addition of the particle **-ся** gives them often quite a different meaning; for example: **раздава́ть** 'to give out', 'to distribute', **раздава́ться** 'to be heard', 'to resound'; **находи́ть** 'to find', **находи́ться** 'to be'. Compare:

Verbs without the particle **-ся**	Verbs with the particle **-ся**
Учи́тель **раздаёт** книги. The teacher **is giving out** the books.	**Раздаю́тся** голоса́. Voices **are heard.**
Вы **нахо́дите** кни́гу. **You find** a book.	Где вы **нахо́дитесь?** Where **are you?**

d) Besides the above mentioned meanings of verbs ending in **-ся (-сь)** which we have discussed, the particle **-ся (-сь)** may impart other meanings to the verb. These will be dealt with later on.

3. Adverbs of time. — The words: **ле́том** 'in summer', **зимо́й** 'in winter', **весно́й** 'in spring', **у́тром** 'in the morning', **днём** 'in the daytime', **ра́но** 'early', **пото́м** 'then', 'later' denote the time when the action is performed and are called adverbs of time. Do not confuse:

Nouns		Adverbs	
у́тро	morning	у́тром	in the morning
день	day	днём	in the daytime
ве́чер	evening	ве́чером	in the evening
ночь	night	но́чью	at night, in the night

The adverb **сего́дня** 'to-day', **вчера́** 'yesterday', **позавчера́** 'the day before yesterday' are also adverbs of time.

The adverbs of time answer to the question **когда́?** 'when?'.

СЛОВАРЬ

ве́село *adv* jolly, gay, gaily, merrily
ве́чер *m* (*pl* **-á**) evening
ве́чером *adv* in the evening
возвраща́ть I (**возвраща́||ю, -ешь**) to return, to give back
возвраща́ться I (**возвраща́||юсь, -ешься**) to return, to come back
встреча́ться I (**встреча́||юсь, -ешься**) to meet (one another)
днём *adv* in the daytime
зе́ркало *n* (*pl* **-á**) mirror, looking-glass
ложи́ться II (**ложу́сь, -и́шься**) to lie down
находи́ть II (**нахожу́, нахо́дишь**) (+ *acc*) to find
находи́ться II (**нахожу́сь, нахо́дишься**) to be (somewhere)
но́чью *adv* at night
одева́ть I (**одева́||ю, -ешь**) (+ *acc*) to dress (somebody)
одева́ться I (**одева́||юсь, -ешься**) to dress oneself
просыпа́ться I (**просыпа́||юсь, -ешься**) to wake up, to awake
раздава́ть I (**разда́||ю, -ёшь**) (+ *acc*) to give out, to distribute (something)
раздава́ться I (**раздаётся**) to be heard
ра́но *adv* early
ребёнок *m* (*pl* **ребя́та**) child
сади́ться II (**сажу́сь, сади́шься**) to sit down
себя́ *reflexive pron* oneself
смея́ться I (**сме||ю́сь, -ёшься**) to laugh
умыва́ть I (**умыва́||ю, -ешь**) to wash somebody
умыва́ться I (**умыва́||юсь, -ешься**) to wash oneself
у́тро *n* morning
у́тром *adv* in the morning

Произношение

Note the pronunciation of the sound combinations **-ться** and **-тся** which in Russian verbs both are pronounced as [цца]:

-ться = [цца]: умыва́ться, одева́ться, ложи́ться, сади́ться
-тся = [цца]: умыва́ется, одева́ется, ложи́тся, сади́тся

In the pronoun **себя́**, the unstressed **е** is pronounced almost like **и**.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Read and translate into English. Point out the difference in the translation of the verbs in bold type:

а) 1. Я бы́стро **умыва́ю** сы́на. Я бы́стро **умыва́юсь.** 2. Мать **одева́ет** ребёнка. Мать **одева́ется.** 2. Ко́ля **возвраща́ет** кни́гу в библиоте́ку. Ко́ля **возвраща́ется** домо́й. 4. Что геоло́ги **нахо́дят** в земле́? Где **нахо́дится** река́ Во́лга? 5. Учи́тель **раздаёт** кни́ги. В ко́мнате **раздаётся** его́ го́лос. 6. Я **кладу́** кни́гу на стол. Я **ложу́сь** на дива́н. 7. Де́ти **игра́ют** и **смею́тся.** 8. Мы **просыпа́емся** ра́но у́тром.

2. Add the particle *-ся* or *-сь* to complete the following verbs:

1. Кто нахо́дит- в ко́мнате? 2. Сади́те- здесь. 3. Мы возвраща́ем- домо́й. 4. Как ме́дленно ты умыва́ешь-! 5. Де́ти ложа́т- спать. 6. Утром я бы́стро умыва́ю- и одева́ю-.

3. Conjugate the verbs *возвраща́ться* and *сади́ться* in the present tense. Give the imperative of these verbs.

4. Translate into English. Indicate which of the words in bold type are nouns and which are adverbs:

1. Сего́дня прекра́сное **у́тро.** Как хорошо́ в лесу́ ра́но **у́тром.** 2. **Ве́чером** мы бы́ли в саду́. Был ти́хий, ле́тний **ве́чер.** 3. **Но́чью** на не́бе луна́. Хороши́ ю́жные **но́чи.** 4. Вчера́ был хоро́ший **день.** **Днём** мы рабо́таем.

5. Put the questions *где?, куда́?, когда́?, как?* to which the adverbs of place and time in bold type are answers:

1. **Вдали́** ви́ден самолёт. 2. Мы е́дем **домо́й.** 3. Мой брат **до́ма.** 4. Я просыпа́юсь **ра́но.** 5. **Ве́чером** мы отдыха́ем. 6. Мы е́хали **бы́стро.** 7. Дере́вня нахо́дится **далеко́.** 8. **Утром** со́лнце све́тит **я́рко.** 9. **Но́чью** был дождь. 10. **Напра́во** густо́й лес. 11. **Ле́том** мы жи́ли на Кавка́зе. 12. Мы **ско́ро** опя́ть е́дем **туда́.**

6. Fill in the blank spaces with a suitable verb. See that the verbs are in the correct form:

находи́ться, умыва́ться, одева́ться, сади́ться, смея́ться, ложи́ться, просыпа́ться.

1. ... в кре́сло. 2. Де́ти бе́гают, игра́ют и ... . 3. Моя́ дочь ... бы́стро. 4. Ле́том пти́цы ... о́чень ра́но. 5. Вот мы́ло и вода́, мо́жете ... . 6. Я ... на дива́н. 7. Го́род Арха́нгельск ... на се́вере.

7. In the preceding exercise, indicate the nouns in the accusative and prepositional cases.

УРОК 27[6]

Word-Building:
The Verb Suffix **-а-ть.**

НОЧЛЕГ В ЛЕСУ

На́ша тури́стская гру́ппа идёт пешко́м в о́чень живопи́сное ме́сто — Абра́мцево. Мы хоти́м ви́деть дом, где ча́сто гости́ли знамени́тые ру́сские худо́жники и арти́сты. Тепе́рь там музе́й.

Мы идём уже́ до́лго. День конча́ется, со́лнце сади́тся[1]. Наступа́ет ти́хий ле́тний ве́чер. Мы остана́вливаемся на ночле́г в лесу́. Сади́мся[1] на зе́млю и отдыха́ем. Пото́м одни́ това́рищи разжига́ют костёр, други́е гото́вят у́жин.

В лесу́ темно́ и ти́хо. На не́бе звёзды. Недалеко́ журчи́т руче́й.

Мы чи́стим на́ши спорти́вные костю́мы, умыва́емся и сади́мся у́жинать. Все разгова́ривают, смею́тся. «Пора́ спа́ть,— говорю́ я.— За́втра ну́жно ра́но встава́ть. Споко́йной но́чи!»

Я ложу́сь и смотрю́ на тёмное не́бо и звёзды. Руче́й ти́хо журчи́т. Я засыпа́ю и сплю о́чень хорошо́.

Ле́тняя ночь ско́ро прохо́дит. Я просыпа́юсь,— уже́ у́тро. Пою́т пти́цы. Я встаю́, умыва́юсь, причёсываюсь, сно́ва разжига́ю

Абрамцево.

костёр и гото́влю за́втрак. Ско́ро просыпа́ются и други́е това́рищи. «До́брое у́тро»,— говорю́ я. Все встаю́т, умыва́ются, причёсываются. Одева́ться не ну́жно: в лесу́ бы́ло свежо́, и все спа́ли оде́тые. Мы де́лаем гимна́стику и за́втракаем. Мы чу́вствуем себя́ хорошо́. Пото́м мы смо́трим на ка́рту. Мы ви́дим: Абра́мцево нахо́дится уже́ недалеко́.

Мы идём да́льше.

СЛОВАРЬ

арти́ст *m* artist, actor, performer
встава́ть I **(вста||ю́, -ёшь)** to get up
гимна́стика *f* (*no pl*) physical exercises, calisthenics
гости́ть II **(гощу́, гости́шь)** to stay with, at; to be a guest of; to be on a visit to
гру́ппа *f* party, group
до́бр||ый, -ая, -ое; -ые good
до́лго *adv* long, for a long time
живопи́сный, -ая, -ое; -ые picturesque
за́втра *adv* to-morrow
за́втракать I **(за́втрака||ю, -ешь)** to have breakfast, to breakfast
звезда́ *f* (*pl* **звёзды**) star
знамени́т||ый, -ая, -ое; -ые famous
конча́ться I **(конча́ется)** to finish
костёр *m* (*gen* **костра́**, *pl* **костры́**) camp-fire
ночле́г *m* a night's lodging; passing the night; **на ~** for the night
оде́т||ый, -ая, -ое; -ые in one's clothes
остана́вливаться I **(остана́влива||юсь, -ешься)** to stop at, to halt
причёсываться I **(причёсыва||юсь, -ешься)** to comb one's hair
разгова́ривать I **(разгова́рива||ю, -ешь)** to talk
разжига́ть I **(разжига́||ю, -ешь)** to light, to kindle, to make a fire
сади́ться II **(сади́тся)** to set (*of the sun*)
свежо́ *adv* it is chilly
споко́йн||ый, -ая, -ое; -ые calm
темно́ it is dark
тури́стск||ий, -ая, -ое; -ие tourist (*attr*)
у́жинать I **(у́жина||ю, -ешь)** to have supper
худо́жник *m* painter, artist
чи́стить II **(чи́щу, чи́стишь)** to brush, to clean
чу́вствовать I **(чу́вству||ю, -ешь)** to feel; **~ себя́** to feel (oneself)

ВЫРАЖЕНИЯ

одни́... други́е	some... others
до́брое у́тро	good morning
споко́йной но́чи	good night
де́лать гимна́стику	to do exercises

ПРИМЕЧАНИЕ

1. Compare the meaning of the verb **сади́ться** in the following examples:

Учени́к сади́тся на ме́сто.	The pupil **is sitting down** in his place.
Со́лнце сади́тся.	The sun **is setting.**

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

The Verb Suffix -а-ть.— Many verbs are derived from nouns adding the suffix **-а-ть:**

Nouns		Verbs	
за́втрак	breakfast	**за́втракать**	to have breakfast, to breakfast
обе́д	dinner	**обе́дать**	to have dinner, to dine
у́жин	supper	**у́жинать**	to have supper

УПРАЖНЕНИЯ

1. Analyse as follows the verbs ending in *-ся* in the Text of the Lesson:

Verbs ending in -ся (-сь)	Person	Number	Conjugation
отправля́ются	3	pl	I

2. Rewrite the following sentences putting the verbs in brackets in the present tense:

1. Наш оте́ц (встава́ть) ра́но у́тром и (идти́) на фа́брику. 2. Мы, де́ти, ещё (спать). 3. Пото́м мы (просыпа́ться), (де́лать) гимна́стику, (умыва́ться) и (одева́ться). 4. Я (одева́ться) бы́стро, моя́ сестра́ (одева́ться) ме́дленно. 5. Мы (за́втракать) и пото́м (идти́) в шко́лу. 6. Днём мы (возвраща́ться) домо́й. 7. Мы (обе́дать) и идём гуля́ть. 8. Мы мно́го (говори́ть) о шко́ле. 9. Пото́м мы (гото́вить) уро́ки, (у́жинать) и (ложи́ться) спать. 10. Но́чью я (спать) хорошо́.

3. Pick out from the Text the singular nouns in the accusative and prepositional case. Give the nominative case of these nouns.

4. Complete the following sentences, using the words on the right in the accusative or prepositional case as the sense requires:

1. а) Ле́том де́ти е́дут в ... .
   б) В ... де́ти хорошо́ отдыха́ют. } дере́вня
2. а) Де́ти гуля́ют в ... .
   б) Они́ все вме́сте иду́т гуля́ть в .... } лес
3. а) Де́ти бегу́т в .... .
   б) Они́ лю́бят рабо́тать в .... } сад
4. а) Я бегу́ на .... .
   б) Я люблю́ пла́вать в .... } река́
5. а) Иди́те на .... .
   б) Как хорошо́ ле́том на .... } о́зеро

5. Indicate the adverbs of time used in the Text.

6. Answer to the following questions:

a) relating to the Text:

1. Куда́ иду́т тури́сты?
2. Что вы зна́ете об Абра́мцеве?
3. Что хотя́т там ви́деть тури́сты?
4. Где они́ остана́вливаются на ночле́г?
5. Что они́ де́лают ве́чером?
6. Когда́ тури́сты просыпа́ются?
7. Что они́ де́лают у́тром?

b) not relating to the Text:

1. Когда́ вы встаёте: ра́но и́ли по́здно?
2. Де́лаете ли вы у́тром гимна́стику?
3. Лю́бите ли вы пла́вать в мо́ре?
4. Мно́го ли вы гуля́ете?
5. Игра́ете ли вы в ша́хматы?
6. Лю́бите ли вы рабо́тать в саду́?
7. Как вы себя́ чу́вствуете сего́дня?
8. Хорошо́ ли вы спи́те но́чью?
9. Спи́те ли вы днём?
10. Куда́ вы е́здите ле́том?
11. Где вы лю́бите отдыха́ть?

7. Put the following sentences into the interrogative form by adding the particle *ли* to the words in bold type. Change the order of the words.

Example: Вы **чита́ете** по-ру́сски? Чита́ете ли вы по-ру́сски?

а) 1. Сего́дня **хоро́шая** пого́да. 2. Со́лнце **све́тит.** 3. Не́бо **я́сное.** 4. Мо́ре **споко́йно.** 5. На у́лице **тепло́.** 6. **Ско́ро** наступа́ет весна́.

б) 1. Вы **изуча́ете** ру́сский язы́к. 2. Ваш брат **мно́го** чита́ет по-ру́сски. 3. Он **игра́ет** в ша́хматы. 4. Ва́ша сестра́ **хорошо́** поёт. У неё **хоро́ший** го́лос.

8. Translate into Russian:

To-day it is a fine summer day. We are out walking in the field. Evening is near. The sun is setting. We are returning to the village. Our whole family is at home. In summer we have supper in the garden. Night is approaching. I go to sleep. I sleep well. I wake up in the morning and do my exercises. I feel fine.

УРОК 28[a]

Grammar:
Verbs Ending in **-ся** (continued): the Past Tense of Verbs Ending in **-ся**; Verbs ending in **-ся** with Passive Meaning.
Verbs in **-евать, -овать, -ивать, -ывать.**

ГРАММАТИКА

1. Verbs Ending in *-ся* (continued). — a. *The Past Tense of Verbs Ending in -ся.*— The past tense of verbs ending in **-ся (-сь)** is formed in the same way as that of verbs without this particle; **-ся** is added after consonants and **-сь** after vowels:

Infinitive: одева́ться.
Present Tense: одева́юсь, одева́ешься, etc.
Past Tense: одева́лся, одева́лась, одева́лось, одева́лись.

Thus, the past tense form of the masculine gender has the particle **-ся**; the forms of the feminine and neuter genders, and of the plural have the particle **-сь.**

Verbs ending in **-ся (-сь)** in the past tense are conjugated in the same way as verbs without this particle:

Infinitive	
одева́ться I to dress oneself	ложи́ться II to lie down
Past Tense	
я одева́лся *m*, одева́лась *f* ты одева́лся *m*, одева́лась *f* он одева́лся она́ одева́лась оно́ одева́лось мы, вы, они́ } одева́лись	я ложи́лся *m*, ложи́лась *f* ты ложи́лся *m*, ложи́лась *f* он ложи́лся она́ ложи́лась оно́ ложи́лось мы, вы, они́ } ложи́лись

b. *Verbs Ending in -ся with Passive Meaning.*— Some verbs ending in **-ся**, for instance **стро́иться** 'to be built', **добыва́ться** 'to be extracted', **перераба́тываться** 'to be processed' ('to be worked up'), have passive meaning. In such verbs the suffix **-ся** shows that the person or thing performs no action, but is subject to some action performed by another person or thing (which may or may not be mentioned). Verbs of this kind correspond to the passive construction in English.

Verbs ending in **-ся** which have the passive meaning are formed from transitive verbs. Compare:

Transitive Verbs	Verbs ending in **-ся** with Passive Meaning
Я **открыва́ю** дверь. I **open** the door.	Дверь **открыва́ется.** The door **is being opened.**
В го́роде рабо́чие **стро́ят** дом. The workers **are building** a house in the town.	В го́роде **стро́ится** дом. A house **is being built** in the town.
Шахтёры **добыва́ют** руду́ и у́голь. The miners **extract (mine)** coal and ore.	На Ура́ле добыва́ется руда́ и **у́голь.** Coal and ore **are extracted (mined)** in the Urals.

Завóд **перерабáтывает** рудý. Руда **перерабáтывается** на завóде.

The mills **smelt (work up)** ore. Ore **is smelted (worked up)** at the mills.

2. Verbs in *-евать, -овать* and *-ивать, -ывать*.— 1) Verbs ending in **-ев**+**ать** and **-ов**+**ать** in the infinitive drop **-ов-** in the present tense and in the imperative:

пробовать 'to taste' — пробую; пробуй
танцевáть 'to dance' — танцýю; танцýй

The past tense of these verbs has the same stem as the infinitive: **пробовал, танцевáл.**

2) The verbs ending in **-ивать** and **-ывать** have the same stem in all their forms:

наливáть 'to pour' — наливáю; наливáл; наливáй
рассказывать 'to tell' — рассказываю; рассказывал; рассказывай.

СЛОВАРЬ

добывáть I (**добывá||ю, -ешь**) to extract, to mine
добывáться I (**добывáется**) to be extracted, to be mined
купáться I (**купá||юсь, -ешься**) to bathe
открывáть I (**открывá||ю, -ешь**) to open
открывáться I (**открывáется**) to be opened
перерабáтывать I (**перерабáтыва||ю, -ешь**) to smelt, to work up, to process, to rework
перерабáтываться I (**перерабáтывается**) to be smelted, to be worked up, to be processed, to be reworked
рудá *f* ore
стрóить II (**стрó||ю, -ишь**) to build
стрóиться II (**стрóится**) to be built
танцевáть I (**танцý||ю, -ешь**) to dance
ýголь *m* (*pl* **ýгли**) coal

ПРИМЕЧАНИЕ

Do not confuse: **ýголь** 'coal' and **ýгол** 'corner'.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Read and translate into English:

1. Турúсты **находúлись** высокó на горé. 2. Сóлнце **садúлось**, день **кончáлся**. 3. Был вéчер, мы **возвращáлись** домóй. 4. Моя́ сестрá всегдá **просыпáлась** рáно ýтром. 5. В гóроде **стрóились** высóкие домá. 6. Лéтом дéти **купáлись** в мóре. 7. В пáрке **раздавáлась** мýзыка. 8. Зимóй дéти рáно **ложúлись** спать. 9. Моя́ сестрá **открывáла** óкна. 10. Окна **открывáлись** ýтром.

2. Add to the following verbs the particle *-ся* or *-сь*:

1. Домá стрóили-. 2. Корáбль находúл- в мóре. 3. Вдалú раздавáл- гром. 4. Я мнóго купáла- в мóре. 5. Окнó открывáлоплóхо. 6. Уголь добывáл- там давнó.

3. Conjugate the verbs *купа́ться, сади́ться, стро́иться* in the past and present tense (see tables on pages 158, 166).

4. Fill in the blank spaces in the sentences below, selecting appropriate nouns or pronouns from among the following:

не́бо, пого́да, ве́тер, со́лнце, вода́, пти́цы, все, день, мы.

1. Вчера́ стоя́ла хоро́шая ... . 2. ... бы́ло я́сно. 3. Ярко свети́ло .... 4. Дул прия́тный ... . 5. Высоко́ в не́бе лета́ли ... . 6. В мо́ре ... была́ тёплая. 7. ... мно́го купа́лись. 8. ... лежа́ли на со́лнце. 9. ... был хоро́ший.

5. Fill in the blank spaces with verbs from the right-hand column, using the correct form of the past tense:

1. Ле́том учени́ца Та́ня ... в дере́вне.	жить
2. Она́ там хорошо́	отдыха́ть
3. Ле́том мы ... ра́но.	встава́ть
4. Та́ня бы́стро ... и	одева́ться, умыва́ться
5. Все де́ти ... гимна́стику.	де́лать
6. Учени́к Ва́ся ... на берегу́ мо́ря.	отдыха́ть
7. Он мно́го	купа́ться
8. Ва́ся и Ко́ля ... в футбо́л.	игра́ть
9. Ве́чером де́ти ... и	петь, танцева́ть
10. Де́ти ... ле́том на во́здухе.	есть
11. Все ... спать в одно́ вре́мя.	ложи́ться
12. Но́чью я хорошо́	спать
13. Та́ня в дере́вне мно́го	чита́ть

УРОК 28[6]

НА УРОКЕ

Вчера́ у нас был уро́к. Наш учи́тель Никола́й Ива́нович расска́зывал о́чень интере́сные ве́щи. Мы внима́тельно слу́шали. На стене́ виса́ла ка́рта СССР. Никола́й Ива́нович говори́л:

«Приро́да на земле́ неоднокра́тно меня́лась. Мо́ре залива́ло су́шу и сно́ва отступа́ло. Вот на ка́рте Ру́сская равни́на. Когда́-то, о́чень давно́, здесь бы́ло мо́ре. Там, где ра́ньше бы́ли морски́е зали́вы, тепе́рь гео́логи нахо́дят у́голь, нефть, соль; где когда́-то шуме́ли морски́е прибо́и, где разбива́лись морски́е во́лны, тепе́рь лежа́т фосфори́ты. Там, где ра́ньше находи́лись морски́е острова́, тепе́рь добыва́ется руда́.

На ка́рте вы ви́дите Донба́сс[1]. Когда́-то, о́чень давно́, здесь росли́ могу́чие леса́. А тепе́рь в Донба́ссе глубоко́ в земле́ лежи́т ка́менный у́голь. Тепе́рь здесь механизи́рованные ша́хты, где добыва́ется лу́чший у́голь — антраци́т.

Вот Ура́л. Здесь о́чень дре́вние го́ры. На Ура́ле геоло́ги нахо́дят руду́, драгоце́нные ка́мни, нефть и други́е бога́тства. На Ура́ле рабо́тают тепе́рь огро́мные заво́ды, где руда́ перераба́тывается в мета́лл: желе́зо, чугу́н, сталь и медь.

СЛОВАРЬ

антраци́т *m* anthracite
бога́тство *n* wealth, riches
волна́ *f* (*pl* **во́лны**) wave
глубоко́ *adv* deep, deeply
драгоце́нн||ый, -ая, -ое; -ые precious
дре́вн||ий, -яя, -ее; -ие old, ancient
желе́зо *n* (*no pl*) iron
зали́в *m* bay, gulf
залива́ть I **(залива́||ю, -ешь)** to flood
ка́менный у́голь coal, anthracite
ка́мень *m* stone
когда́-то formerly, long ago
лу́чш||ий, -ая, -ее; -ие best
меня́ться I **(меня́||юсь, -ешься)** to change
мета́лл *m* metal
механизи́рованн||ый, -ая, -ое; -ые mechanized
могу́ч||ий, -ая, -ее; -ие mighty; *in the context:* thick
морск||о́й, -а́я, -о́е; -и́е sea (*attr*)
неоднокра́тно *adv* repeatedly
нефть *f* (*no pl*) oil
о́стров *m* (*pl* **-а́**) island
отступа́ть I **(отступа́||ю, -ешь)** to retreat
прибо́й *m* breakers
приро́да *f* (*no pl*) nature
равни́на *f* plain
разбива́ться I **(разбива́ется)** to break
ра́ньше *adv* previously, before
расти́ I **(раст||у́, -ёшь,** *past* **рос, -ла́, ло́; -ли́)** to grow
сталь *f* (*no pl*) steel
су́ша *f* land
фосфори́т *m* phosphorite

ПРИМЕЧАНИЕ

1. **Донба́сс** = Доне́цкий бассе́йн — a coal region in the U.S.S.R.

Произношение

Pronounce:

ы: быть, был, добыва́ть, зали́вы, заво́ды, ша́хты, го́ры

л: был, чита́л, говори́л, расска́зывал, была́, чита́ла, говори́ла, расска́зывала

ж: желе́зо, лежи́т, мо́жет, жи́ли

ш: ша́хта, хорошо́, слу́шали

УПРАЖНЕНИЯ

1. In the Text of this lesson pick out the verbs ending in *-ся (-сь)* in the past tense and indicate the gender and number of the noun or pronoun to which the verb refers.

2. a) Indicate which verbs in *-ся (-сь)* in the Text have passive meaning; b) Translate into English the sentences in which these verbs occur.

3. Give the infinitive of the past tense verbs in the Text which end in *-ся*.

Example: находи́лся — находи́ться

4. Answer the following questions (according to the Text):

1. О чём расска́зывал Никола́й Ива́нович?
2. Что нахо́дят геоло́ги на Ура́ле?
3. Что добыва́ется в Донба́ссе?
4. Каки́е леса́ росли́ здесь когда́-то?
5. Давно́ ли э́то бы́ло?

5. Translate into Russian:

1. Vasili Ivanovich worked in the Donbas for a very long time. He worked in a pit where coal is mined. Previously it was a small pit. Now it is a huge mechanized pit.

2. Engineer Maria Nikolayevna lived for a long time in the Urals. She worked at a plant where ore was worked up into iron. Previously the plant was small. Now it is a huge plant.

УРОК 29[a]

Grammar:

- The Future Tense of the Verb **быть**: Forms; the Phrase **у меня́ бу́дет**; the Future of the Verb **быть** as a Link-Verb.
- The Modal Word **до́лжен** Referring to the Future.
- Impersonal Sentences with **мо́жно, хо́лодно,** etc., Referring to the Future.
- The Compound Future Tense.

ГРАММАТИКА

1. The Future Tense of the Verb *быть*.— a. *Forms of the Verb* ***быть*** *in the Future Tense.*— The verb **быть** 'to be' takes the same endings in the future tense as verbs of Conjugation I in the present. The stem of this verb in the future tense is different from that of the infinitive **(буд-** instead of **бы-).** The imperative of this verb is formed from the stem of the future tense: **бу́д-ешь — будь, бу́дьте.**

Infinitive: быть I to be			
Future Tense			
Singular		Plural	
я бу́ду	I shall be	мы бу́дем	we shall be
ты бу́дешь	you will be	вы бу́дете	you will be
он, она́, оно́ — бу́дет	he, she, it — will be	они́ бу́дут	they will be
Endings: **-у, -ешь, -ет; -ем, -ете, -ут**			
Imperative: будь, бу́дьте			

In the 1st person singular and in the 3rd person plural in the stem of the verb **быть** 'to be' **(бу́ду, бу́дут)** the д is pronounced hard; in all other persons of the present tense the д is pronounced softly: [дь].

b. *The Phrase* ***у меня́ бу́дет.***—

Person	Singular		Plural	
1st	у меня́ бу́дет, бу́дут I shall have	книга, book кни́ги books	у нас бу́дет, бу́дут we shall have	кни́га book кни́ги books
2nd	у тебя́ бу́дет, бу́дут you will have		у вас бу́дет, бу́дут you will have	
3rd	у него́ бу́дет, бу́дут he will have у неё бу́дет, бу́дут she will have		у них бу́дет, бу́дут they will have	

As you see, this phrase corresponds to the forms of the verb 'to have' in the future tense.

As distinct from the present tense form **у меня́ есть**, the verb forms **бу́дет** and **бу́дут** are never dropped in the phrase **у меня́ бу́дет, у меня́ бу́дут** (cf. L. 19[a]).

c. *The Future of the Verb* ***быть*** *as a Link-Verb.*— 1. The future tense of the verb **быть** in all its forms is used as a link-verb:

Ночь **бу́дет** тёплая.	The night **will be** warm.
Этот ме́сяц **бу́дет** холо́дный.	This month **will be** cold. (It **will be** cold this month.)

As in the past tense (see L. 21[a]), in the future the link-verb is never omitted.

2. The Modal Word *до́лжен* Referring to the Future.— When **до́лжен, должна́, должно́, должны́** refers to the future, it is used with the future tense of the verb **быть** in the person which corresponds to the given context:

За́втра я **до́лжен бу́ду** рабо́тать.	I **shall have to** work to-morrow.
Послеза́втра ты **должна́ бу́дешь** отдыха́ть.	You **will have to** rest the day after to-morrow.
Ве́чером де́ти **должны́ бу́дут** игра́ть до́ма.	The children **will have to** play at home in the evening.

The forms of the future tense of the verb **быть** are generally put after the word **до́лжен.**

In the translation into English the forms of the future tense of the verb 'to have to' are used.

3. Impersonal Sentences with *мóжно, хóлодно,* etc., Referring to the Future.— In these sentences the form of the third person singular of the future tense of the verb **быть** is used.

a) Sentences with a modal word:

Зáвтра **нýжно бýдет** рабóтать. **It will be necessary (one will have)** to work to-morrow.

Зáвтра **мóжно бýдет** отдыхáть. **It will be possible (one will be able)** to rest to-morrow.

b) Sentences with a short neuter form of an adjective:

Скóро **бýдет жáрко.** **It will be hot** soon.

Как **хорошó бýдет** лéтом! How **nice will it be** in summer!

Whereas in sentences with modal words **бýдет** usually follows them, in sentences with the neuter short form of an adjective it may follow or precede it.

4. The Compound Future Tense.— Many Russian verbs have a compound future tense.* It is formed by combining the future tense of the auxiliary verb **быть** 'to be': **бýду, бýдешь, бýдет,** etc., and the infinitive of the main verb: **бýду читáть** 'I shall read', **бýду одевáться** 'I shall dress (myself)'.

The conjugation to which the main verb belongs and whether it has the particle **-ся** or not, have no bearing upon the formation of the compound future or the way the verb in this tense is conjugated. The table below shows that only the auxiliary verb is conjugated, the main verb remaining throughout in the infinitive:

Infinitive	
читáть I to read; одевáться I to dress oneself	
Compound Future Tense	
Singular	Plural
я бýду ты бýдешь он бýдет онá бýдет онó бýдет } читáть / одевáться	мы бýдем вы бýдете онú бýдут } читáть / одевáться

* The simple future of the verb will be dealt with in Volume II of this book.

СЛОВАРЬ

ме́сяц *m* month
у меня́ бу́дет I shall have *(with a singular object)*
у меня́ бу́дут I shall have *(with a plural object)*

Произношение

Pronounce the д softly in the words: бу́дешь, бу́дет, бу́дем, бу́дете
and hard in the words: бу́ду, бу́дут

УПРАЖНЕНИЯ

1. Read and translate into English:

1. Инжене́р Белóв е́дет на Ура́л. 2. Он бу́дет стро́ить там но́вый заво́д. 3. Этот заво́д бу́дет перераба́тывать руду́ в мета́лл. 4. В Донба́ссе бу́дет стро́иться но́вая ша́хта. 5. В ша́хте бу́дет добыва́ться ка́менный у́голь. 6. Това́рищи Ивано́в и Ники́тин бу́дут там рабо́тать. 7. Че́рез ме́сяц наступа́ют кани́кулы. 8. Мы бу́дем отдыха́ть и купа́ться в мо́ре. 9. Где вы бу́дете жить ле́том? 10. Я бу́ду отдыха́ть на ю́ге. 11. Ле́том бу́дет жа́рко. Мо́жно бу́дет купа́ться в мо́ре и в реке́. 12. За́втра бу́дет о́чень хо́лодно. Нельзя́ бу́дет гуля́ть. Де́ти должны́ бу́дут сиде́ть до́ма.

2. Fill in the blank spaces with the correct form of the future tense of the verb *быть*:

1. За́втра у нас ... уро́к. 2. Ты ... расска́зывать о Москве́. 3. Я ... внима́тельно слу́шать. 4. Мы ... чита́ть по-ру́сски. 5. Наш учи́тель ... диктова́ть. 6. Все ... стара́тельно писа́ть. 7. Вы, как всегда́, ... писа́ть хорошо́.

3. Put the verbs which are in the past tense into the future:

1. Ле́том у меня́ **был** о́тпуск. 2. Я **жил** на Кавка́зе. 3. Там **проводи́л** вре́мя и Никола́й Ива́нович. 4. Мы **купа́лись** в мо́ре. 5. Мой брат **отдыха́л** ле́том в дере́вне. 6. Он мно́го **чита́л** и **ходи́л**. 7. Зимо́й мы **должны́ бы́ли** мно́го рабо́тать.

4. Indicate the nouns in the accusative and prepositional cases singular in Exercises 1 and 3.

5. Translate into Russian:

1. We shall rest at the Caucasus. 2. Will she come every evening? 3. What will he do tomorrow? 4. Will you be at the concert tomorrow? 5. We shall see Victor often in summer. 6. Will it be possible to see Mary tomorrow? 7. We shall have to work a lot tomorrow. 8. It will be very nice in the forest. 9. It will not be permitted to smoke in the room. 10. It will be very warm there.

УРОК 29[d]

ПИСЬМО

Дорого́й Ми́ша!

Наступа́ет ле́то, ско́ро бу́дет тепло́, и я уже́ ду́маю об о́тдыхе. Мо́жет быть, и у тебя́ и у меня́ о́тпуск бу́дет ле́том, и мы бу́дем отдыха́ть вме́сте? По́мнишь, одна́жды мы бы́ли вме́сте на Кавка́зе? Тогда́ мы мно́го путеше́ствовали. Тепе́рь я предлага́ю отдыха́ть на о́зере Селиге́р. Там мы ещё не́ были. На о́зере есть тури́стская ба́за.

Озеро Селигер.

Селиге́р — о́чень краси́вое о́зеро. Там прекра́сная приро́да. Больши́е пля́жи. Тишина́. Во́здух чист и свеж. На берегу́ густо́й лес. Зе́лень отража́ется в воде́, как в зе́ркале. Там о́чень прия́тно бу́дет отдыха́ть.

На Селиге́ре есть па́русные ло́дки. Мо́жно бу́дет ката́ться на ло́дке. Мы бу́дем та́кже мно́го купа́ться и пла́вать. Бу́дем лежа́ть на пля́же. Бу́дем гото́вить обе́д и у́жин на костре́. А как прия́тно бу́дет ночева́ть на берегу́ и́ли в лесу́!

Ты бу́дешь в лесу́ рисова́ть, а я, как всегда́, бу́ду чита́ть вслух. У нас бу́дет прекра́сный о́тдых.

Ита́к, наде́юсь, мы бу́дем вме́сте проводи́ть наш о́тпуск. Пиши́. На́до бу́дет гото́вить всё необходи́мое.

Приве́т.

Твой друг Никола́й.

СЛОВАРЬ

ба́за *f* centre; base, basis; **тури́стская ~** tourist's centre; tourist camp
вслух *adv* aloud
зе́лень *f* (*no pl*) verdure, greens
ита́к and so
ката́ться I **(ката́||юсь, -ешься)** to go for a walk (*by some means of transport*)
ло́дка *f* (*pl* **-и**) boat
наде́яться I **(наде́||юсь, -ешься)** to hope
на́до it is necessary, (we) should, ought, we must
необходи́мое *n* that which is necessary (*cf. the text*)
ночева́ть I **(ночу́||ю, -ешь)** to spend the night, to stay for the night
одна́жды *adv* once
о́тдых *m* (*no pl*) rest
отража́ться I **(отража́||юсь, -ешься)** to be reflected
па́русн||ый, -ая, -ое; -ые sail (*attr*)
пляж *m* beach
по́мнить II **(по́мн||ю, -ишь)** to remember
предлага́ть I **(предлага́||ю, -ешь)** to offer, to propose
приве́т *m* greetings, good-bye
проводи́ть II **(провожу́, прово́дишь)** to spend
путеше́ствовать I **(путеше́ству||ю, -ешь)** to travel
рисова́ть I **(рису́||ю, -ешь)** to draw
тишина́ *f* quiet, silence

ВЫРАЖЕНИЯ

проводи́ть о́тпуск, ле́то, вре́мя to spend the vacation, summer, time
ката́ться на ло́дке to go boating
мо́жет быть maybe, perhaps

УПРАЖНЕНИЯ

1. State the person and number of the verbs in the future tense which occur in the Text.

2. Are there any verbs in the past tense in the Text?

3. Answer the following questions on the Text:

1. Где Ми́ша и Никола́й бу́дут проводи́ть ле́то?
2. Есть ли на о́зере Селиге́р тури́стская ба́за?
3. Кака́я при́рода на берегу́ о́зера Селиге́р?
4. Каки́е там пля́жи?
5. Как отража́ется зе́лень в о́зере?
6. Что бу́дут де́лать Ко́ля и Ми́ша?
7. Где они́ бу́дут ночева́ть?
8. Как они́ бу́дут гото́вить обе́д и у́жин?

4. Indicate the singular nouns in the accusative and prepositional case in the Text and determine the word upon which the case depends. Put these nouns in the nominative case.

УРОК 30[a]

Grammar:
- Summary of the Conjugations.
- The Present Tense with a Future Meaning.
- The Preposition **при.**
- The Prepositions **в, на** and **че́рез** with the Accusative Denoting Time.

ГРАММАТИКА

1. Summary of the Conjugations.— a. *Verbs without the Particle -ся (-сь).*

Infinitive	
рабо́тать I to work	стро́ить II to build
Present Tense	
я рабо́таю ты рабо́таешь он, она́, оно́ } рабо́тает мы рабо́таем вы рабо́таете они́ рабо́тают	я стро́ю ты стро́ишь он, она́, оно́ } стро́ит мы стро́им вы стро́ите они́ стро́ят
Past Tense	
я рабо́тал, -а ты рабо́тал, -а он рабо́тал она́ рабо́тала оно́ рабо́тало мы, вы, они́ } рабо́тали	я стро́ил, -а ты стро́ил, -а он стро́ил она́ стро́ила оно́ стро́ило мы, вы, они́ } стро́или

Compound Future Tense	
я бу́ду ты бу́дешь он бу́дет она́ бу́дет оно́ бу́дет мы бу́дем вы бу́дете они́ бу́дут } рабо́тать	я бу́ду ты бу́дешь он бу́дет она́ бу́дет оно́ бу́дет мы бу́дем вы бу́дете они́ бу́дут } стро́ить
Imperative	
рабо́тай, рабо́тайте	строй, стро́йте

b. *Verbs with the Particle* ***-ся (-сь)***.—

Infinitive	
наде́яться I to hope	учи́ться II to study
Present Tense	
я наде́юсь ты наде́ешься он она́ оно́ } наде́ется мы наде́емся вы наде́етесь они́ наде́ются	я учу́сь ты у́чишься он она́ оно́ } у́чится мы у́чимся вы у́читесь они́ у́чатся
Past Tense	
я наде́ялся, -лась ты наде́ялся, -лась он наде́ялся она́ наде́ялась оно́ наде́ялось мы вы они́ } наде́ялись	я учи́лся, -лась ты учи́лся, -лась он учи́лся она́ учи́лась оно́ учи́лось мы вы они́ } учи́лись

Compound Future Tense	
я бу́ду ты бу́дешь он бу́дет она́ бу́дет оно́ бу́дет мы бу́дем вы бу́дете они́ бу́дут } наде́яться	я бу́ду ты бу́дешь он бу́дет она́ бу́дет оно́ бу́дет мы бу́дем вы бу́дете они́ бу́дут } учи́ться
Imperative	
наде́йся, наде́йтесь	учи́сь, учи́тесь

2. The Present Tense with a Future Meaning. —

За́втра **я бу́ду рабо́тать.** To-morrow **I shall work.**
За́втра **я рабо́таю.** To-morrow **I work.**

In both examples the word **за́втра** 'to-morrow' indicates that the action will be fulfilled in the future. In the first example the verb is in the future tense, in the second, it is in the present, but with a future meaning.

3. The Preposition *при*.— The preposition **при** has several meanings. It may be used to indicate:

a) proximity: in this instance it may correspond to the English preposition 'at':

При шко́ле есть сад. There is a garden **at the school** (*meaning*: near the school).

b) relationship between objects:

При заво́де есть клуб. The plant has its own club.

(The club is not necessary at the factory but it belongs to the factory.)

The preposition **при** is used only with the prepositional case.

4. The Prepositions *в, на* and *че́рез* with the Accusative Denoting Time. — 1) Nouns in the accusative case when used with the prepositions **в, на** may denote not only place and direction but also time answering the question **когда́?** 'when'?:

Раз в неде́лю у нас быва́ет конце́рт. **Once in a week** we have concerts.

Я е́ду в о́тпуск **на ме́сяц.** I am going away on vacation **for a month.**

The names signifying the days of the week are used in the accusative case and are preceded by the preposition **в (во)** when they answer to the questions **когда́?** 'when?', **в како́й день?** 'on what day?':

Nominative:		Accusative:	
воскресе́нье *n*	Sunday	в воскресе́нье	on Sunday
понеде́льник *m*	Monday	в понеде́льник	on Monday
вто́рник *m*	Tuesday	во вто́рник	on Tuesday
сре́да *f*	Wednesday	в сре́ду	on Wednesday
четве́рг *m*	Thursday	в четве́рг	on Thursday
пя́тница *f*	Friday	в пя́тницу	on Friday
суббо́та *f*	Saturday	в суббо́ту	on Saturday

There is no difference in meaning between the prepositions **в** and **во.** The difference is only in spelling and pronunciation. The preposition **во** is generally used when the word which follows it begins with two voiceless consonants: **во вто́рник** [фто́рник] 'on Tuesday'.

2) Nouns in the accusative case with the preposition **на** may also denote time. In this instance they answer to the questions **на како́е вре́мя?** 'for how long?', **на како́й день?** 'on what day?'.

Я е́ду в Ленингра́д **на ме́сяц.**	I am going to Leningrad **for a month.**
Эти ле́кции всегда́ назнача́ют **на суббо́ту.**	They always fix these lectures **for Saturday.**

3) The preposition **че́рез** may indicate not only the place of action (**че́рез доро́гу** 'across the road') but also the period of time, after which an action takes place; usually it is translated in this instance by 'in':

че́рез час	in an hour	че́рез ме́сяц	in a month
че́рез день	in a day	че́рез год	in a year
через неде́лю	in a week		

Че́рез неде́лю у нас бу́дет собра́ние.	We shall have a meeting **in a week.**

The preposition **че́рез** is used only with the accusative case.

СЛОВАРЬ

быва́ет *in the context*: we have
воскресе́нье *n* Sunday
вто́рник *m* Tuesday
ле́кция *f* lecture
назнача́ть I **(назнача́||ю, -ешь)** to fix (on)
неде́ля *f* week
понеде́льник *m* Monday
при *prep* (*cf. Grammar*) at
пя́тница *f* Friday
раз once; one
собра́ние *n* meeting
среда́ *f* Wednesday
суббо́та *f* Saturday
учи́ться[1] II **(учу́сь, у́чишься)** to study
четве́рг *m* Thursday

ПРИМЕЧАНИЕ

1. Do not confuse the verbs **учи́ть** 'to teach', 'to learn', 'to study' and **учи́ться** 'to study'.

The first of these verbs is transitive and requires an object in the accusative case, for example, **учи́ть грамма́тику** 'to learn grammar'; **учи́ть кого́-нибудь** 'to teach somebody'. The second is intransitive and does not require an object in the accusative case:

Она́ у́чится хорошо́. She studies well.

Произношение

Pronounce the **в** like [ф]:

в = [ф]: **в** понеде́льник, **в** сре́ду, **в** четве́рг, **в** пя́тницу, **в** суббо́ту; за́втра, **в**чера́, позавчера́

УПРАЖНЕНИЯ

1. a) Read and translate into English. b) Determine the case of the nouns in bold type:

1. Сего́дня среда́. **В сре́ду** ве́чером я бу́ду до́ма. 2. Вчера́ был вто́рник. **Во вто́рник** у́тром мы рабо́тали. 3. За́втра четве́рг. В **четве́рг** мы идём в музе́й. 4. Позавчера́ был понеде́льник. В **понеде́льник** ве́чером моя́ сестра́ была́ на конце́рте. 5. Послеза́втра (the day after to-morrow) пя́тница. **В пя́тницу** наш оте́ц е́дет в Ленингра́д. 6. Ско́ро бу́дет суббо́та. В **суббо́ту** у нас на заво́де собра́ние. 7. Пото́м бу́дет воскресе́нье. В **воскресе́нье** мы отдыха́ем. 8. Че́рез **год** при клу́бе бу́дет о́чень больша́я библиоте́ка.

2. Conjugate the verbs *ду́мать* and *ката́ться* in the present, past and future tenses. Give the imperative form of these verbs.

3. Answer the following questions:

1. Како́й сего́дня день?
2. Како́й день был вчера́?
3. Како́й день был позавчера́?
4. Како́й день бу́дет за́втра?
5. Како́й день бу́дет послеза́втра?
6. Бу́дет ли у вас во вто́рник уро́к?
7. Бу́дет ли у вас уро́к в четве́рг?
8. Ка́ждый ли день у вас уро́к?
9. Идёте ли вы на конце́рт в суббо́ту?

4. Learn the names of the days of the week by heart.

5. Compose eight sentences with verbs in the present, past and future tenses, as well as in the imperative mood (two sentences for each form).

УРОК 30[б]

НАШ КЛУБ

У нас при завóде хорóший клуб. Он занимáет большóе и крáсивое здáние.

Сегóдня понедéльник. На стенé при вхóде висúт нóвая афúша. Молоды́е рабóчие Ви́ктор и Андрéй читáют афúшу. Рядом стоúт стáрый тéхник Фёдор Фёдорович. Ви́ктор говорúт:

— Смотри́те, Фёдор Фёдорович, зáвтра, во втóрник, в клýбе бýдет нáучно-популя́рная лéкция «Нóвое в тéхнике». Лéкцию читáет инженéр Жáров. В пя́тницу тóже бýдет лéкция на тéму: «Жили́щное строúтельство в Москвé». Читáть бýдет архитéктор Ники́тин.

— И ещё скóро бýдет лéкция,— добавля́ет Андрéй,— о физкультýре. Лéкцию бýдет читáть дóктор Иванóв.

— Слýшайте дáльше,— продолжáет Ви́ктор. Послезáвтра, в срéду, в клýбе кинофúльм «Смéлые лю́ди». Я ужé ви́дел э́тот фильм,— он óчень интересный. В четвéрг — концéрт. В концéрте бýдут выступáть лýчшие артúсты. А в суббóту бýдут тáнцы.

— Мýзыку и пéние я óчень люблю́,— говорúт Фёдор Фёдорович,— и танцевáть рáньше любúл, но тепéрь ужé не могý. А что бýдет в воскресéнье?

— В воскресе́нье наш драмкружо́к пока́зывает пье́су «Победи́тели».

— Я уже́ ви́дел,— говори́т Андре́й.— Непло́хо игра́ют.

— Осо́бенно наш инжене́р Ивано́в и рабо́тница Ве́ра Петро́ва. У них большо́й драмати́ческий тала́нт.

— Вы, молодёжь, мо́жете посеща́ть клуб ка́ждый ве́чер: в клу́бе всегда́ есть что́-нибудь интере́сное.

— Нет, ка́ждый день мы не мо́жем быва́ть в клу́бе,— отвеча́ет Ви́ктор.— Ве́чером, че́рез день, мы хо́дим учи́ться. Мы у́чимся в понеде́льник, в сре́ду и в пя́тницу.

— Но в суббо́ту и́ли в воскресе́нье,— говори́т Андре́й,— мы непреме́нно посеща́ем клуб. Здесь хоро́ший спорти́вный зал, больша́я библиоте́ка. Мы лю́бим проводи́ть в клу́бе свобо́дное вре́мя.

СЛОВАРЬ

архите́ктор *m* architect
афи́ша *f* bill, poster
вход *m* entrance
выступа́ть I **(выступа́||ю, -ешь)** to perform
добавля́ть I **(добавля́||ю, -ешь)** to add
драмати́ческ||ий, -ая, -ое; -ие dramatic; **драмкружо́к (= драмати́ческий кружо́к)** dramatic circle
кинофи́льм *m* film
кружо́к *m* (*pl* **кружки́**) circle
молодёжь *f* young people, youth
му́зыка *f* music
нау́чно-популя́рн||ый, -ая, -ое; -ые popular science (*attr*)
непреме́нно *adv* without fail, by all means
осо́бенно *adv* especially
пе́ние *n* singing
победи́тель *m* victor
пока́зывать I **(пока́зыва||ю, -ешь)** to show, to present
посеща́ть I **(посеща́||ю, -ешь)** to attend, to visit
послеза́втра *adv* the day after to-morrow
пье́са *f* play
спорти́вный зал gymnasium
строи́тельство *n* (*no pl*) construction; **жили́щное ~** housing construction
та́нец *m* (*pl* **та́нцы**) dance
те́ма *f* subject, topic; **на те́му** on the subject
те́хника *f* (*no pl*) technics, technique
физкульту́ра *f* (*no pl*) **(= физи́ческая культу́ра)** physical culture
фильм *m* film
что́-нибудь *pron* something, anything

ВЫРАЖЕНИЯ

чита́ть ле́кцию	deliver a lecture
че́рез день	every other day

УПРАЖНЕНИЯ

1. Name the days of the week.

2. Enumerate in Russian the various undertakings carried out by the factory club in the order of the days of the week.

3. Answer the following questions on the text:

1. Како́й клуб при заво́де?
2. Где виси́т но́вая афи́ша?
3. Кто чита́ет афи́шу?

4. Каки́е ле́кции бу́дут в клу́бе?
5. Кто бу́дет чита́ть э́ти ле́кции?
6. Когда́ в клу́бе бу́дет конце́рт?
7. Кто бу́дет выступа́ть в конце́рте?
8. В како́й день драмкружо́к бу́дет пока́зывать пье́су «Победи́тели»?
9. Кто игра́ет в пье́се?
10. Хо́дят ли Ви́ктор и Андре́й ка́ждый день в клуб?

4. Write out from the Text the nouns in the accusative and then the nouns in the prepositional case, indicating the words which govern the cases of the nouns.

5. Indicate in the Text instances of the use of the present tense with a future meaning.

6. Conjugate the verbs *купа́ться, выступа́ть, находи́ться, люби́ть* in the present, past and future tenses. Give the imperative form of these verbs.

7. Translate into Russian:

1. On Friday I am going to a concert. 2. On Wednesday we shall have a lesson. 3. The day after to-morrow we shall go to (are going to) the village. 4. I get the newspaper every day. 5. We have a lesson every other day: on Tuesday, Thursday and Saturday. 6. Our teacher is going to Moscow for a month. 7. On Wednesday I listened to a lecture on sports. 8. On Sunday we rest. 9. In a week my brother will be here. 10. In a month I shall speak and write Russian still better.

УРОК 31

Recapitulation of Part III (from Lesson 23 to Lesson 30).

КИНОЖУРНАЛ

В пя́тницу мы бы́ли в кино́ и смотре́ли[1] киножурна́л. На экра́не мелька́ли ра́зные карти́ны.

Вот се́вер СССР: Бе́лое мо́ре, го́род Архáнгельск. В порту́ стоя́т парохо́ды, гру́зится лес[1].

Зате́м в киножурна́ле пока́зывали совхо́з «Гига́нт» на ю́ге СССР. Там тепе́рь ле́то[2]. В по́ле кипи́т рабо́та. Рабо́тают комба́йны и други́е маши́ны. Грузовики́ доставля́ют зерно́ на элева́тор.

Карти́ны в киножурна́ле ча́сто меня́лись.

Вот на экра́не большо́й пионе́рский[3] ла́герь-куро́рт в Крыму́— Арте́к. Де́ти лежа́т на пля́же, купа́ются в мо́ре. Ка́ждый год

в Артёк е́здят отдыха́ть мно́гие сове́тские шко́льники. Осенью[2], здоро́вые, бо́дрые, весёлые и загоре́лые, они́ возвраща́ются домо́й.

Пото́м мы ви́дели[1] на экра́не клуб при фа́брике «Кра́сная Ро́за». Там как раз был конце́рт. На конце́рте выступа́ли изве́стные арти́сты, а та́кже хор. Хор пел ру́сские пе́сни.

В клу́бе хоро́ший чита́льный зал, библиоте́ка и большо́й спорти́вный зал. Рабо́чие, инжене́ры и те́хники мо́гут здесь прия́тно проводи́ть свобо́дное вре́мя и хорошо́ отдыха́ть.

Мы ви́дели ещё на экра́не, как молоды́е гео́логи отправля́лись на восто́к. Они́ бу́дут там рабо́тать.

В суббо́ту я сно́ва пойду́ в кино́ и бу́ду смотре́ть но́вый киножурна́л и нау́чно-популя́рный фильм «Но́вое в те́хнике».

СЛОВАРЬ

гига́нт *m* giant
грузи́ться II (**гру́зится**) to be loaded
загоре́л||ый, -ая, -ое; -ые sunburnt
зате́м *adv* after that, then
изве́стн||ый, -ая, -ое; -ые well-known
кино́ *n* (*indeclinable*) cinema
киножурна́л *m* newsreel
куро́рт *m* health resort
ла́герь *m* camp
лес *m* (*no pl*) timber
мелька́ть I (**мелька́ет**) to flash, to appear for a moment
мно́гие many
о́сенью *adv* in autumn
отправля́ться I (**отправля́||юсь, -ешься**) to go, to set off, to depart
парохо́д *m* ship, steamer
пионе́рск||ий, -ая, -ое; -ие pioneer (*attr*)
прия́тно *adv* agreeably, pleasantly
совхо́з *m* (= **сове́тское хозя́йство**) state farm
чита́льный зал *m* reading-room
шко́льник *m* (*pl* **-и**) school-boy
экра́н *m* screen

ВЫРАЖЕНИЕ

как раз just (at that moment)

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Do not confuse:
   1) the words **смотре́ть** 'to look' and **ви́деть** 'to see';
   2) the word **лес** meaning 'woods' and лес meaning 'timber'.

2. Compare:

весна́ *noun*	ле́то *noun*	о́сень *noun*	зима́ *noun*
spring	summer	autumn	winter
весно́й *adv*	ле́том *adv*	о́сенью *adv*	зимо́й *adv*
in spring	in summer	in autumn	in winter

3. **Пионе́ры** 'pioneers' — a mass children organization in the U.S.S.R. constituted of children aged from nine to fourteen years and directed by the Young Communist League.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Pick out from the first five paragraphs of the Text the nouns in the accusative and prepositional cases and analyse them as follows:

Noun in the accusative or prepositional case and the word in the text which governs or requires it	Nominative	Gender	Number	Case in which the noun is in the text	Question to the noun (used with or without a preposition)
Мы смотре́ли киножурна́л	киножурна́л	m	sing	acc	*что?*
на экра́не	экра́н	m	sing	prep	*где? на чём?*

2. Analyse in the following way the verbs given in the Text:

Verb	Ending	Tense	Person or Gender	Number	Conjugation
смо́трим	-им	present	1st	plural	II
смотре́ла	-а	past	f	sing	II

Note. 1. For verbs in the past tense singular only the gender and not the person need be indicated in column 4.

2. The conjugation of a verb may be identified by the endings for the 2nd and the 3rd person in the present tense.

3. Which of the verbs in brackets can be used with the following nouns:

ла́мпа, кни́га, ска́терть, ка́рта, занаве́ска, учени́ца.

(стои́т, лежи́т, виси́т, сиди́т)

4. Fill in the blank spaces with suitable prepositions such as *о (об), в (во), на, че́рез:*

1. Рабо́тницы Ма́ша и Та́ня рабо́тают ... фа́брике «Кра́сная Ро́за». 2. Утром они́ иду́т ... рабо́ту. 3. Ве́чером Ма́ша и Та́ня ча́сто хо́дят ... клуб. 4. Там Ма́ша поёт ... хо́ре. 5. ... суббо́ту ... клу́бе бу́дет конце́рт. 6. Ма́ша то́же бу́дет выступа́ть ... конце́рте. 7. Та́ня изуча́ет ... кружке́ англи́йский язы́к. 8. Она́ хо́дит ... уро́к ... день. 9. Ма́ша и Та́ня ча́сто посеща́ют чита́льный зал. Там ... столе́ всегда́ лежа́т но́вые журна́лы и газе́ты. 10. Вчера́ де́вушки чита́ли ... теа́тре.

5. Rewrite the sentences below filling in the blank spaces with suitable verbs in the correct form of the present tense:

ходи́ть, де́лать, игра́ть, выступа́ть, проводи́ть, находи́ться, жить, гуля́ть, быва́ть.

1. Утром я ... гимна́стику. 2. Вы хорошо́ ... в ша́хматы. 3. Кто сего́дня ... в конце́рте? 4. Где ... ва́ша шко́ла? 5. Как вы ... вре́мя ле́том? 6. Ле́том я ... в дере́вне. 7. Мы мно́го ..., ... в лес. 8. Зимо́й мой брат ча́сто ... в клу́бе.

6. Fill in the blank spaces in Exercise 5 with the same verbs in the past tense.

7. Give the tense forms of the following verbs as shown in the table below:

Present	Past	Future
ви́жу, ви́дишь	ви́дел	бу́ду ви́деть

смотре́ть, слу́шать, рисова́ть, посеща́ть, есть, пить, находи́ться, стуча́ть, расска́зывать, возвраща́ться, люби́ть.

8. Translate into Russian the words given below. Orally compose sentences, using these words:

to-day, yesterday, the day before yesterday, to-morrow, the day after to-morrow, in the morning, in the daytime, in the evening, at night, in winter, in summer, in autumn, in spring, every day, every other day, on Tuesday, on Friday, in a week.

РАЗДЕЛ IV. PART IV

УРОК 32[a]

Grammar:
The Genitive Case: Noun Endings in the Genitive Singular; Principal Meaning of the Genitive Case, without a Preposition.
The Present Tense Used to Signify the Imperative Mood.

ГРАММАТИКА

1. The Genitive Case of the Noun.— a. *Noun Endings in the Genitive Singular.*—

Case	Masculine	Feminine	Neuter
Nominative	студе́нт, стол учи́тель, кора́бль	страна́ земля́	окно́ по́ле
Genitive	студе́нта, стола́ учи́теля, корабля́	страны́ земли́	окна́ по́ля
Dative			
Accusative	студе́нта, стол учи́теля, кора́бль	страну́ зе́млю	окно́ по́ле
Instrumental			
Prepositional	(о)* студе́нте, столе́ (об) учи́теле, (о) корабле́	(о) стране́ (о) земле́	(об) окне́ (о) по́ле

b. *Principal Meaning of the Genitive Case without a Preposition.*— The Russian genitive case of a noun used without a prepo-

* Here and farther on we don't repeat other prepositions used with the prepositional case for the sake of conciseness.

sition corresponds to the English possessive case or to the construction with the preposition 'of':

кни́га **учи́теля**	the teacher's book
стена́ **ко́мнаты**	the wall **of** the room.

The genitive case in Russian may have the following meanings:

1) Relationship of one person to another (kinship, friendship, etc.).

сын **учи́тельницы**	the **teacher's** son
това́рищ **бра́та**	(my) **brother's** comrade

The genitive case in the above examples answers to the question **чей?** 'whose?':

Чей сын? — **Учи́тельницы.**	**Whose** son? **The teacher's** (son).
Чей това́рищ? — **Бра́та.**	**Whose** comrade? **The brother's** (comrade).

2) Possession of something by a person:

кни́га **де́вочки**	the **girl's** book
стол **профе́ссора**	the **professor's** table

In these examples the nouns in the genitive case also answer to the question **чей?** 'whose?':

Чья кни́га? — **Де́вочки.**	**Whose** book? The **girl's.**
Чей стол? — **Профессора.**	**Whose** table? The **professor's.**

3) Relation of a whole to part of the whole:

нача́ло **письма́**	the beginning **of the letter**
у́гол **ко́мнаты**	a corner **of the room**

Questions:

Нача́ло **чего́?** — **Письма́.**	The beginning **of what? Of the letter.**
Угол **чего́?** — **Ко́мнаты.**	A corner **of what? Of the room.**

In the above examples the genitive case of the noun **письма́** shows that it is the whole in relation to its part **нача́ло,** and the genitive case of the noun **ко́мнаты** is the whole in relation to its part **у́гол.**

4) The performer of an action:

чте́ние **ма́льчика**	the **boy's** reading
игра́ **арти́ста**	the acting **of the actor**

The question is **чей?, чья?, чьё?, чьи? (кого́?):**

Чьё чте́ние? — **Ма́льчика.**	**Whose** reading? The **boy's.**
Чья игра́? — **Арти́ста.**	**Whose** acting? The **actor's.**

In the above examples the nouns in the genitive case **ма́льчика** and **арти́ста** denote the performer of the action (compare: ма́льчик чита́ет, арти́ст игра́ет).

5) The object which is acted upon:

чте́ние **журна́ла** *(gen)*	the reading **of the magazine**
вы́бор **пье́сы** *(gen)*	the choosing (choice) **of the play**

In the above examples the nouns in the genitive case: **журна́ла** and **пье́сы** denote the object which is acted upon (compare: чита́ть **журнал** *(acc)* 'to read a magazine' and выбира́ть **пьесу** *(acc)* 'to choose a play').

Questions:

Чте́ние **чего́?** — **Журна́ла.**	The reading **of what? Of the magazine.**
Вы́бор **чего́?** — **Пье́сы.**	The choice **of what? Of the play.**

6) Designation, purpose, quality:

парк культу́ры и о́тдыха *(gen)*	park **of culture and rest**

Question: **како́й** 'what?', 'what kind of?':

Како́й парк? — **Культу́ры и о́тдыха.**	**What (kind of)** park? A park **of culture and rest.**

In the above examples the nouns in the genitive case **культу́ры** and **о́тдыха** qualify the word **парк.**

Thus nouns in the genitive may answer to different questions: **кого́?** 'whose?' ('of whom?'), **чего́?** 'of what?', **чей?** 'whose?', **како́й?** 'what (kind of)?'.

2. The Present Tense Used to Signify the Imperative Mood.— When a certain intonation is used, the 1st person plural of the present tense may sometimes act as the imperative:

Идём гуля́ть!	Let's go walking!
Едем в Москву́!	Let's go to Moscow!

СЛОВАРЬ

вы́бор *m* choosing; choice
де́вочка *f* girl
дире́ктор *m* director
игра́ *f* (*pl* **и́гры**) play, playing
культу́ра *f* (*no pl*) culture
ма́льчик *m* boy
нача́ло *n* beginning
програ́мма *f* program
чте́ние *n* reading

Произношение

The combination of two nouns one of which is in the genitive is pronounced in liaison, almost as one word:

центр‿го́рода, парк‿культу́ры, у́гол‿у́лицы, план‿до́ма.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Read and translate into English:

1. Кни́га **студе́нта Ивано́ва** лежи́т на столе́. 2. Расска́з **учи́тельницы** был интере́сный. 3. Го́лос **ма́льчика** звуча́л бо́дро. 4. В саду́ раздава́лось пе́ние **пти́цы**. 5. Мы слу́шали пе́ние **хо́ра**. 6. На углу́ **у́лицы** стои́т автомоби́ль. 7. Програ́мма **конце́рта** была́ интере́сная. 8. Мы слу́шали го́лос **мо́ря**. 9. Всю́ду был я́ркий свет **со́лнца**. 10. Урожа́й **виногра́да** был большо́й.

2. Copy each pair of nouns given below, put the second noun in the genitive. What questions do these nouns answer to?

Example: това́рищ, брат — това́рищ бра́та (чей това́рищ?)
бе́рег, мо́ре — бе́рег мо́ря (бе́рег чего́?)
уро́к, му́зыка — уро́к му́зыки (уро́к чего́?, како́й уро́к?)

а) това́рищ, брат; кни́га, учи́тельница; письмо́, оте́ц; план, архите́ктор; земля́, колхо́з; парк, заво́д; жена́, учи́тель; де́ти, сестра́; ме́сто, учени́ца; рабо́та, Та́ня.

б) центр, Москва́; бе́рег, река́; стена́, ко́мната; у́гол, стол; нача́ло, кни́га; у́лица, го́род.

в) уро́к, му́зыка; урожа́й, пшени́ца; план, дом; парк, культу́ра и о́тдых; ме́сто, конце́рт.

3. Fill in the blank spaces with a possessive pronoun: *его, её, их*:

1. Ми́ша Белов — студе́нт. ... мать рабо́тает в колхо́зе. 2. Моя́ сестра́ архите́ктор. ... муж — дире́ктор заво́да. 3. Вот рабо́чие Мака́ров и Ники́тин. ... де́ти — студе́нты. 4. Моя дочь лю́бит рисова́ть. Вот ... каранда́ш и бума́га. 5. Мой оте́ц живёт в дере́вне. ... дом большо́й и све́тлый. 6. Мои́ ученики́ лю́бят чита́ть. На столе́ лежа́т ... кни́ги. 7. В го́роде стро́ится но́вая шко́ла. ... кла́ссы больши́е и све́тлые. 8. Улица Ле́нина прямая́ и широ́кая. ... вид о́чень краси́в. 9. На берегу́ реки́ большо́й парк. ... зе́лень украша́ет го́род.

4. Insert the question *чей?*. Make it agree with the noun:

1. ... брат живёт здесь? — Мой.
2. ... сестра́ рабо́тает в шко́ле? — Твоя́.
3. ... де́ти гуля́ют в саду́? — На́ши.
4. ... кни́га лежи́т на столе́? — Ва́ша.
5. ... журна́л у вас? — Студе́нта Ивано́ва.
6. ... э́то письмо́? — Моё.
7. ... газе́ты здесь? — Никола́я Ивано́ва.

5. Rewrite the following sentences, using the nouns in brackets in the required case:

1. Агроно́м Ивано́в е́дет в (колхо́з) «Но́вый путь». 2. В це́нтре (дере́вня) стои́т но́вая шко́ла. 3. На берегу́ (река́) больша́я фе́рма

(колхо́з). 4. В (дере́вня) на углу́ (у́лица) библиоте́ка и клуб. 5. В (библиоте́ка) (колхо́з) всегда́ есть но́вые кни́ги и журна́лы. 6. Оте́ц (агроно́м Ивано́в) — колхо́зник. 7. Дом (колхо́зник Ивано́в) но́вый, в его́ (сад) хоро́шие фру́кты.

УРОК 32[6]

Word-Building:
The Suffixes of Verbal Nouns **-ени(е), -ани(е).**

НАЧАЛО БИОГРАФИИ

Де́тство Игоря Мака́рова и его́ ю́ность проходи́ли на Ура́ле в го́роде Магнитого́рске. Игорь хорошо́ по́мнит, как стро́ился э́тот молодо́й сове́тский го́род. Он по́мнит, как создава́лся огро́мный металлурги́ческий заво́д.

Лу́чшие сове́тские инжене́ры и архите́кторы обсужда́ли и разраба́тывали план го́рода. Пото́м стро́ились но́вые зда́ния, заво́ды и други́е предприя́тия, теа́тры, жилы́е дома́, магази́ны.

Тепе́рь в го́роде больши́е ка́менные дома́, прямы́е широ́кие у́лицы, краси́вые пло́щади и скве́ры. Зе́лень и фонта́ны украша́ют го́род. На берегу́ реки́ большо́й парк культу́ры и о́тдыха.

В го́роде хоро́шие теа́тры, кино́, библиоте́ки, шко́лы и ву́зы. Населе́ние Магнитого́рска бы́стро растёт.

Роди́тели Игоря, его́ оте́ц и мать, живу́т в Магнитого́рске давно́. Их кварти́ра нахо́дится в це́нтре го́рода, на углу́ у́лицы Ле́нина. Оте́ц Игоря — рабо́чий. Сестра́ Игоря — учи́тельница. Её муж — архите́ктор. Вся семья́ живёт вме́сте.

Игорь учи́лся в Магнитого́рске: снача́ла[1] в шко́ле, пото́м в те́хникуме. Учи́лся он всегда́ хорошо́. Тепе́рь Игорь уже́ год рабо́тает на заво́де. В то же вре́мя он гото́вится в вуз. Он хо́чет е́хать в Москву́ и держа́ть там экза́мен[2] в Экономи́ческий институ́т.

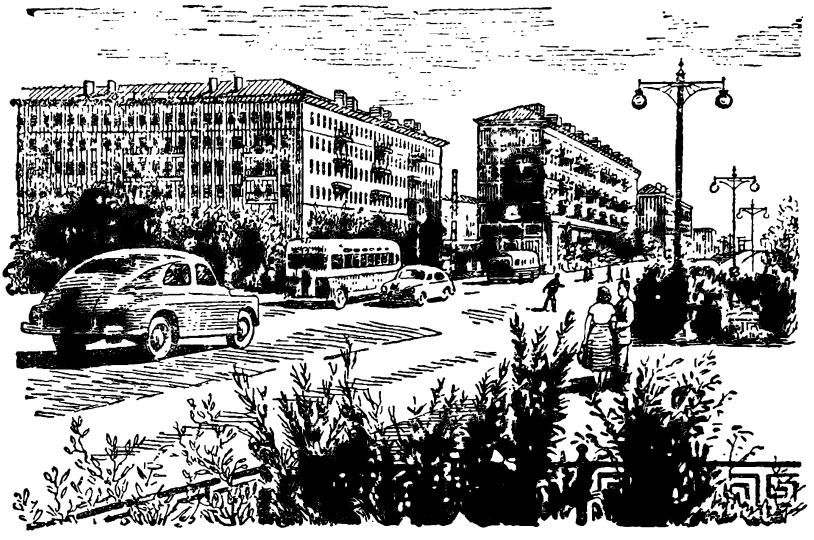
— Заче́м е́хать так далеко́? — спра́шивает Игоря мать. Ведь у нас есть здесь Металлурги́ческий и Педагоги́ческий институ́ты.

— Это не то́лько моё реше́ние, — отвеча́ет сын на её вопро́с.

— А чьё же ещё?

— Дире́ктора заво́да.

— Где же ты хо́чешь рабо́тать пото́м?



В Магнитогорске.

— Коне́чно у нас в Магнитого́рске. Ви́дишь, как растёт наш молодо́й го́род.

— Вот что, Игорь,— говори́т оте́ц,— че́рез неде́лю я до́лжен е́хать в Москву́ на профсою́зный съезд. Едем вме́сте.

— Очень хорошо́.

И че́рез неде́лю оте́ц и сын отправля́ются в Москву́.

СЛОВАРЬ

биогра́фия *f* biography
ведь *conj in the context*: you know
вопро́с *m* question
вуз *m* (=**вы́сшее уче́бное заведе́ние**) higher school
гото́виться II (**гото́влюсь, гото́вишься**) to prepare (oneself)
держа́ть II (**держу́, де́ржишь**) to hold
дире́ктор *m* director
же *particle in the context*: and
жил||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е residential
заче́м *adv* what for
магази́н *m* shop
металлурги́ческ||ий, -ая, -ое; -ие metallurgical; ~ **комбина́т** iron and steel mills
населе́ние *n* population
обсужда́ть I (**обсужда́||ю, -ешь**) to discuss
педагоги́ческ||ий, -ая, -ое; -ие pedagogical
предприя́тие *n* plant, works, mill
профсою́з *m* trade union; **профсою́зн||ый, -ая, -ое; -ые** trade union (*attr*)
разраба́тывать I (**разраба́тыва||ю, -ешь**) to work out, to elaborate
реше́ние *n* decision
роди́тели *pl* parents
сквер *m* square (garden)
снача́ла *adv* (at) first
создава́ться I (**создаётся**) to be built, to be created
те́хникум *m* professional middle school, technicum
украша́ть I (**украша́||ю, -ешь**) to adorn
фонта́н *m* fountain
экза́мен *m* examination
экономи́ческ||ий, -ая, -ое; -ие economic
ю́ность *f* youth, boyhood

ВЫРАЖЕНИЯ

гото́виться в вуз	to prepare for entrance examinations to the higher school
держа́ть экза́мен	to take an examination
вот что	you know (what)

ПРИМЕЧАНИЕ

1. Don't confuse the words: **с нача́ла** (written separately) 'from the beginning' and **снача́ла** (written in one word) 'at first'.

2. Compare the meaning of the verb **держа́ть** in the following phrases: **я держу́ кни́гу** 'I am holding a book', **я держу́ экза́мен** 'I am taking an examination'.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

The Suffixes of Verbal Nouns *-ени(е), -ани(е).* — Many Russian nouns are formed from verbs with the help of the suffixes **-ени(е), -ани(е):**

реша́ть 'to decide' — реше́ние 'decision'
чита́ть 'to read' — чте́ние 'reading'
знать 'to know' — зна́ние 'knowledge'

These are mostly abstract nouns.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Put the nouns in the brackets into the required case. Translate the sentences into English:

Example: нача́ло (биогра́фия) — нача́ло биогра́фии

1. Населе́ние (го́род Магнитого́рск) бы́стро растёт. 2. Населе́ние (го́род) лю́бит гуля́ть в (парк культу́ра и о́тдых). 3. В (центр, го́род) краси́вая пло́щадь. 4. Улицы (го́род) прямы́е и широ́кие. 5. В (Магнитого́рск) большо́й заво́д. 6. При (заво́д) хоро́ший клуб. 7. В (зал, клуб) ча́сто быва́ют конце́рты. 8. Арти́сты (столи́ца) выступа́ют в (теа́тр, го́род Магнитого́рск).

2. Group together words of the same root. Underline the root:

Example: **гора́, го́рный**

зда́ние, рабо́чий, е́здить, мета́лл, ка́мень, зе́лень, создава́ть (to create), зелёный, де́ти, жизнь, учи́ться, съезд, рабо́тать, де́тство, жить, ка́менный, учи́тельница, металлурги́ческий, учени́к, создава́ться, рабо́тница, жило́й.

3. Underline the root in the words given below. Indicate the alternation of consonants that is observed:

краси́вый — прекра́сный — украше́ние (adornment)

4. Rewrite the verbs and verbal nouns. In the latter underline the suffixes. Translate into English:

Example: реша́ть — реше́ние

знать — зна́ние, учи́ть — уче́ние, объясня́ть — объясне́ние, чита́ть — чте́ние, рисова́ть — рисова́ние, петь — пе́ние.

5. Indicate a) in which instances the genitive case denotes the person or thing performing the action and b) in which instances the person or thing acted upon:

1. Оте́ц реша́ет вопро́с.	а) Реше́ние отца́. б) Реше́ние вопро́са.
2. Учени́к чита́ет кни́гу.	а) Чте́ние ученика́. б) Чте́ние кни́ги.
3. Учи́тель объясня́ет пра́вило.	а) Объясне́ние учи́теля. б) Объясне́ние пра́вила.
4. Арти́ст поёт пе́сню.	а) Пе́ние арти́ста. б) Пе́ние пе́сни.
5. Това́рищ зна́ет грамма́тику.	а) Зна́ние това́рища. б) Зна́ние грамма́тики.

6. Answer the following questions:

a) relating to the Text:

1. Где проходи́ло де́тство Игоря Мака́рова?
2. Что по́мнит Игорь?
3. Где живу́т роди́тели Игоря?
4. Кто о́тец Игоря? Кто его́ сестра́?
5. Где у́чится Игорь?
6. Где он тепе́рь рабо́тает?
7. Куда́ он хо́чет е́хать держа́ть экза́мены?
8. Где он бу́дет рабо́тать пото́м?
9. Чьё это реше́ние?
10. Кто создава́л план го́рода Магнитого́рска?
11. Каки́е дома́ в Магнитого́рске?
12. Каки́е там у́лицы, пло́щади?
13. Како́й парк на берегу́ реки́?
14. Како́й комбина́т в Магнитого́рске?
15. Бы́стро ли растёт населе́ние го́рода?
16. По́мнит ли Игорь, как стро́ился э́тот го́род?

b) not relating to the Text:

1. Где проходи́ло ва́ше де́тство?
2. Где живу́т (и́ли жи́ли) ва́ши роди́тели?
3. Где вы учи́лись в шко́ле?
4. В како́м го́роде вы живёте?
5. Каки́е там дома́, у́лицы и пло́щади?
6. Есть ли в го́роде скве́ры?

УРОК 33*

Grammar:
The Genitive Case (continued): the Prepositions **из, с, от, до, у, о́коло, вокру́г, ми́мо, посреди́, вдоль, про́тив** with the Genitive Case.

ГРАММАТИКА

The Genitive Case (continued): **the Prepositions *из, с, от, до, у, о́коло, вокру́г, ми́мо, посреди́, вдоль, про́тив* with the Genitive Case.** — 1) The prepositions **из** and **с** indicate:

a) movement away from something or somewhere:

Я беру́ кни́гу **из** шка́фа.	I am taking a book **out of** the book-case.
Он е́дет **из** Ленингра́да.	He is coming **from** Leningrad.
Я беру́ цветы́ **с** подоко́нника.	I am taking the flowers **from** the window-sill.

Question: **отку́да?** 'from where?'.

In these instances to the preposition **из** may correspond the English prepositions 'out of' and 'from' and to the preposition **с**, the preposition 'from'.

Do not confuse the prepositions **из** and **с**. Note the corresponding features of:

1) **из** and **в**
2) **с** and **на**

1) Мы е́дем **из** го́рода.	We are riding **from** the city.
Мы е́дем **в** го́род.	We are riding **to** the city.
2) Я беру́ цветы́ **с** подоко́нника.	I am taking the flowers **from** the window-sill.
Я ста́влю цветы́ **на** подоко́нник.	I am putting the flowers **on** the window-sill.

b) The preposition **из** may indicate the material from which an object is made; in this instance the English preposition 'of' corresponds to it:

па́мятник **из** мра́мора	a monument **of** marble
стол **из** де́рева	a table **of** wood

Questions: **из чего́?** 'of what?', **како́й?** 'what kind of?'

Из чего́ па́мятник? / **Како́й** па́мятник? — Из мра́мора. — **Of what** is the monument made? / What kind of monument is it? — **Of marble.**

Из чего́ стол? / **Како́й** стол?	— Из де́рева.	**Of what** is the table made? / What kind of table is it?	**Of** wood.

c) the preposition **с** may indicate the time when the action begins; in this instance the English preposition 'since' is used:

Сего́дня я рабо́таю **с** утра.	To-day I have been working **since** the morning.
Я отдыха́ю **с** понеде́льника.	I have been resting **since** Monday.
Игорь **с** де́тства зна́ет го́род Магнитого́рск.	Igor has known the town of Magnitogorsk **since** his childhood.

Questions: **с како́го вре́мени?** 'since when?', **с како́го дня?** 'since which day?'

С како́го вре́мени вы рабо́таете? — **С утра́.**	**Since when** have you been working? **Since** the morning.
С како́го дня вы отдыха́ете? — **С понеде́льника.**	**Since which day** have you been resting? **Since** Monday.

The preposition **с** may take the form **со** when the noun it precedes begins with two consonants. For example:

со стола́	from the table
со вто́рника	since Tuesday.

2) The preposition **от** may indicate the starting point of some movement; in this instance the corresponding preposition in English **s** 'from':

Мы е́хали **от** вокза́ла на автомоби́ле.	We rode **from** the station by car.

Questions: **отку́да?** 'where from?', **от чего́?** 'from what (place)?':

Отку́да вы е́хали? — **От** вокза́ла.	**Where** did you ride **from**? **From** the station.

3) The preposition **до** may indicate a definite limit in space or duration of time; in first instance the corresponding preposition in English is 'as far as', in the second, 'till' or 'until':

Мы е́хали **до** Ленингра́да.	We travelled **as far as** Leningrad.
Я отдыха́л **до** понеде́льника.	I rested **until** Monday.
Пого́да стоя́ла хоро́шая **до** ве́чера.	The weather kept fine **till** the evening.

Questions: **до како́го ме́ста?** 'as far as what place?', **до како́го вре́мени (дня)?** 'until what time (day)?':

До како́го ме́ста вы дое́хали? — **До** Ленингра́да.	**As far as what place** have you travelled? **As far as** Leningrad.
До како́го дня вы отдыха́ли? — **До** понеде́льника.	**Until which day** did you rest? **Until** Monday.

4) The preposition **у** may indicate:

a) the person to whom an object belongs (cf. the expression **у меня́**, Lesson 19[a]); in this instance the verb 'to have' is used:

У това́рища но́вая кварти́ра.	The comrade **has** a new flat.
У сестры́ в дере́вне но́вый дом.	My sister **has** a new house in the country.

Question: **у кого́?** 'who has (got)?':

У кого́ но́вая кварти́ра? — **У** това́рища.	**Who has (got)** a new flat? The comrade has.
У кого́ но́вый дом? — **У** сестры́.	**Who has (got)** a new house? My sister has.

b) the presence of a person with another person; in this instance the English preposition 'with' is used:

Я был **у** до́ктора.	I was **with** the doctor.
Рабо́чий был **у** инжене́ра.	The worker was **with** the engineer.

Question: **у кого́?** 'with whom?':

У кого́ вы бы́ли? — **У** до́ктора.	**With whom** were you? **With** the doctor.

c) the location of an object; in this instance the English prepositions 'at' and 'by' are used:

Стол стои́т **у** окна́.	The table stands **at (by)** the window.
У вхо́да в теа́тр вися́т афи́ша.	**At** the entrance to the theatre there is a poster hanging.

Question: **где?** 'where?':

Где стои́т стол? — **У** окна́.	**Where** does the table stand? **At (by)** the window.
Где вися́т афи́ша? — **У** вхо́да в теа́тр.	**Where** is the poster hanging? **At** the entrance to the theatre.

5) The preposition **о́коло** may indicate:

a) the location of an object; in this instance the English preposition **'near' is used:**

О́коло реки́ нахо́дится большо́й лес.	There is a great forest **near** the river.
О́коло до́ма сад.	**Near** the house there is a garden.

Question: **где?** 'where?':

Где большо́й лес? — **Около** реки́.	**Where** is a great forest? **Near** the river.
Где сад? — **Около** до́ма.	**Where** is the garden? **Near** the house.

b) time approximately; in this instance the English compound preposition '(for) about' is used:

Я жил в Москве́ **о́коло** го́да.	I lived in Moscow **for about** a year.
Мы гуля́ли в па́рке **о́коло** ча́са.	We walked in the park **for about** an hour.

Question: **как до́лго?** 'how long?'

Как до́лго вы жи́ли в Москве́? — **Около** го́да.	**How long** have you lived in Moscow? **About** a year.
Как до́лго вы гуля́ли в па́рке? — **Около** ча́са.	**How long** have you been walking in the park? **About** an hour.

6) The following prepositions indicate the location of a person or object:

a) **вокру́г** 'round', 'around':

Мы сиди́м **вокру́г** стола́.	We are sitting **round** the table.
Де́ти стоя́ли **вокру́г** учи́теля.	The children were standing **round** the teacher.

Questions: **где?** 'where?', **вокру́г кого́?** 'round whom?', **вокру́г чего́?** 'round what?':

Где (вокру́г чего́) мы сиди́м? — **Вокру́г** стола́.	**Where (round what)** are we sitting? **Round** the table.
Вокру́г кого́ стоя́ли де́ти? — **Вокру́г** учи́теля.	**Round whom** did the children stand? **Round** the teacher.

b) **посреди́ (посреди́не)** 'in the middle':

Посреди́ сквера́ нахо́дится фонта́н.	**In the middle of** the square there is a fountain.
Посреди́ о́зера нахо́дится о́стров.	**In the middle of the** lake there is an island.

Questions: **где?** 'where?', **посреди́ чего́?** 'in the middle of what?':

Где (посреди́ чего́) нахо́дится фонта́н? — **Посреди́** сквера́.	**Where (in the middle of what)** is the fountain? **In the middle** of the square.
Где (посреди́ чего́) нахо́дится о́стров? — **Посреди́** о́зера.	**Where (in the middle of what)** is the island? **In the middle** of the lake.

c) **вдоль** 'along':

Вдоль у́лицы высо́кие дома́.	**Along** the street there are **tall** houses.
Вдоль реки́ большо́й парк.	**Along** the river there is a big park.

Questions: **где?** 'where?', **вдоль чего́?** 'along what?':

Где (вдоль чего́) высо́кие дома́? — **Вдоль у́лицы.**	**Where (along what)** are there tall houses? **Along** the street.
Где (вдоль чего́) большо́й парк? — **Вдоль** реки́.	**Where (along what)** is there a big park? **Along** the river.

d) **про́тив** 'opposite', 'against':

Карти́на виси́т **про́тив** окна́.	The picture hangs **opposite** the window.
Ва́ся сиди́т **про́тив** Ко́ли.	Vasya sits **opposite** Kolya.

Questions: **где?** 'where?', **про́тив кого́?** 'opposite whom?', **про́тив чего́?** 'opposite what?':

Где (про́тив чего́) виси́т карти́на? — **Про́тив** окна́.	**Where (opposite what)** does the picture hang? **Opposite** the window.
Где (про́тив кого́) сиди́т Ва́ся? — **Про́тив** Ко́ли.	**Where (opposite whom)** does Vasya sit? **Opposite** Kolya.

e) **ми́мо** 'past':

Мы е́хали **ми́мо** дере́вни.	We rode **past** the village.
Ва́ся проходи́л **ми́мо** фа́брики.	Vasya walked **past** the factory.

Questions: **где?** 'where?', **ми́мо кого́?** 'past whom?', **ми́мо чего́?** 'past what?':

Где (ми́мо чего́) мы е́хали? — **Ми́мо** дере́вни.	**Where (past what)** did we ride? **Past** the village.
Ми́мо чего́ проходи́л Ва́ся? — **Ми́мо** фа́брики.	**Past what** did Vasya walk? **Past** the factory.

СЛОВАРЬ

вдоль *prep* (+*gen*) along; **вдоль чего́?** along what? **вокру́г** *pr* (+*gen*) round; around; **вокру́г кого́?** round whom?; **вокру́г чего́?** round what?
де́рево *n* (material) (*no pl*) wood
до *prep* (+*gen*) as far as (*place*); before, till, until (*time*); to; **до како́го ме́ста?** as far as what place? **до како́го вре́мени?** until what time?
из *prep* (+*gen*) from, out of, of; **из чего́?** of what?
как до́лго? for how long?
ми́мо *prep* (+*gen*) past; **ми́мо чего́?** past what?
мра́мор *m* (*no pl*) marble
о́коло *prep* (+*gen*) near; (for) about
от *prep* (+*gen*) from; **от чего́?** from what?
отку́да *adv* from where, whence?
па́мятник *m* monument
подоко́нник *m* window-sill
посреди́ *prep* (+*gen*) in the middle; **посреди́ чего́?** in the middle of what?

про́тив *prep* (+ *gen*) opposite; **про́тив чего́?** opposite what?
с *prep* (+ *gen*) from; since; **с утра́** since the morning
у *prep* (+ *gen*) with; at, by; **у кого́?** with whom?
университе́т *m* university

УПРАЖНЕНИЯ

1. Read and translate into English the following:

1. **Из дере́вни** тури́сты отправля́ются в лес. 2. Они́ иду́т **ми́мо по́ля.** 3. **С по́ля** ду́ет ве́тер. 4. Идти́ ну́жно **про́тив со́лнца.** 5. **От дере́вни до ле́са** недалеко́. 6. Тури́сты сади́тся отдыхать **у о́зера.** 7. **Вокру́г о́зера** зелёные дере́вья. 8. **Посреди́ о́зера** небольшо́й о́стров. 9. **По́сле о́тдыха** и **обе́да** тури́сты отправля́ются да́льше. 10. Они́ иду́т **вдоль реки́.** 11. **Около реки́** большо́й пионе́рский ла́герь.

2. a) Fill in the blank spaces with nouns in the required case. State to what questions answer the nouns:

а)	1. У ... сын студе́нт.	това́рищ Ивано́в
	2. Я был у	до́ктор
	3. У ... стои́т стол.	окно́
	4. Учени́к стои́т у	доска́
б)	1. В ... всегда́ но́вые кни́ги.	библиоте́ка
	2. Я беру́ кни́ги из ... домо́й.	библиоте́ка
	3. На ... о́чень ти́хо.	мо́ре
	4. Эта па́рта из	де́рево
	5. Де́ти сидя́т на	трава́
	6. Ве́тер ду́ет с	мо́ре
	7. Мы жи́ли на	восто́к
	8. Мы е́дем на	восто́к
	9. Самолёт лети́т с	восто́к
	10. Мы до́лго жи́ли на	юг
	11. Мой брат е́хал с	юг
	12. За́втра я е́ду на	юг
	13. Самолёт лети́т с ... на	юг, се́вер
в)	1. Мы остана́вливаемся о́коло	заво́д
	2. Около ... мы жи́ли в	год, колхо́з
г)	1. Я сижу́ про́тив	Ма́ша
	2. Но́вый дом стро́ится про́тив	вокза́л
д)	1. От ... до ... недалеко́.	Москва́, Ленингра́д
	2. От ... до ... два дня.	суббо́та, вто́рник
	3. Вчера́ бы́ло письмо́ от	сестра́
е)	1. Вдоль ... высо́кие дома́.	у́лица
	2. Посреди́ ... краси́вый па́мятник.	сквер
	3. Автомоби́ль е́хал ми́мо	парк
	4. Вокру́г ... большо́й сад.	дом

b) Translate orally into English each sentence and question.

3. Fill in the blank spaces with prepositions to suit the meaning. Note th case of the nouns:

а) 1. Вчера́ мы смотре́ли ... теа́тре пье́су «Победи́тели». ... теа́тра мы е́хали на автомоби́ле. 2. ... у́лице лю́ди. ... у́лицы я слы́шу голоса́. 3. Я до́лго жил ... се́вере. Тепе́рь я е́ду ... се́вера ... юг. 4. Утром де́ти ... шко́ле, ... шко́лы они́ иду́т домо́й. 5. Ма́ша рабо́тает ... фа́брике. Она́ идёт ... фа́брики ... клуб. 6. ... колхо́зе «Но́вый путь» хоро́шая фе́рма. Наш заво́д получа́ет молоко́ и ма́сло ... колхо́за «Но́вый путь». 7. Мы сиди́м ... уро́ке. ... уро́ка мы идём домо́й.

б) 1. ... това́рища Бело́ва больша́я и све́тлая ко́мната. 2. ... ко́мнате стои́т удо́бная ме́бель. 3. ... ко́мнаты лежи́т большо́й ковёр. 4. Пи́сьменный стол това́рища Бело́ва стои́т ... окна́. 5. Окно́ выхо́дит ... восто́к. 6. ... окна́ мы хорошо́ ви́дим у́лицу. 7. ... у́лице зелёные дере́вья. 8. Това́рищ Бело́в живёт ... университе́та. 9. ... теа́тра краси́вый сквер.

УРОК 33[6]

Word-Building:
The Prefix in the Word.
The Prefix вы- in Verbs of Motion.

ПРИЕЗД В МОСКВУ

Това́рищ Мака́ров и его́ сын Игорь приезжа́ют в Москву́.

Това́рищ Мака́ров и Игорь выхо́дят[1] из ваго́на на платфо́рму вокза́ла и зате́м на пло́щадь. Здесь они́ беру́т такси́ и е́дут с вокза́ла в гости́ницу «Москва́».

Бы́стро мчи́тся автомоби́ль «Во́лга». От вокза́ла до гости́ницы не о́чень далеко́. Вот уже́ пло́щадь Свердло́ва[2] и Большо́й теа́тр. Автомоби́ль остана́вливается у светофо́ра. Оте́ц и сын смо́трят на Большо́й теа́тр, лу́чший в СССР теа́тр о́перы и бале́та. Зда́ние теа́тра о́чень краси́во. Про́тив теа́тра большо́й сквер[3]. В скве́ре фонта́н, высо́кие дере́вья. Тепе́рь ле́то. Дере́вья и трава́ зелёные. Вокру́г фонта́на кра́сные ро́зы, бе́лые ли́лии и други́е цветы́. Они́ похо́жи на я́ркий ковёр.

Автомоби́ль е́дет[4] ми́мо теа́тра и остана́вливается у подъе́зда гости́ницы «Москва́».

Гости́ница «Москва́» — большо́е зда́ние в це́нтре го́рода. Ко́мната това́рища Мака́рова наверху́. В ко́мнате больши́е о́кна, дверь на балко́н. Окна выхо́дят[1] на пло́щадь.

Игорь пе́рвый раз в Москве́. С де́тства он мно́го чита́л о Москве́, но ещё не́ был в столи́це.

Он выхо́дит из ко́мнаты на балко́н. Внизу́ больша́я пло́щадь. Нале́во Кремль. Яркое ле́тнее со́лнце освеща́ет э́тот замеча́тельный па́мятник архитекту́ры.

Гости́ница «Москва́» совсе́м бли́зко от Кремля́. Игорь хорошо́ ви́дит его́ стари́нные[5] сте́ны и ба́шни. Вдоль стены́ Кремля́ густо́й зелёный сад.

Гостиница «Москва».

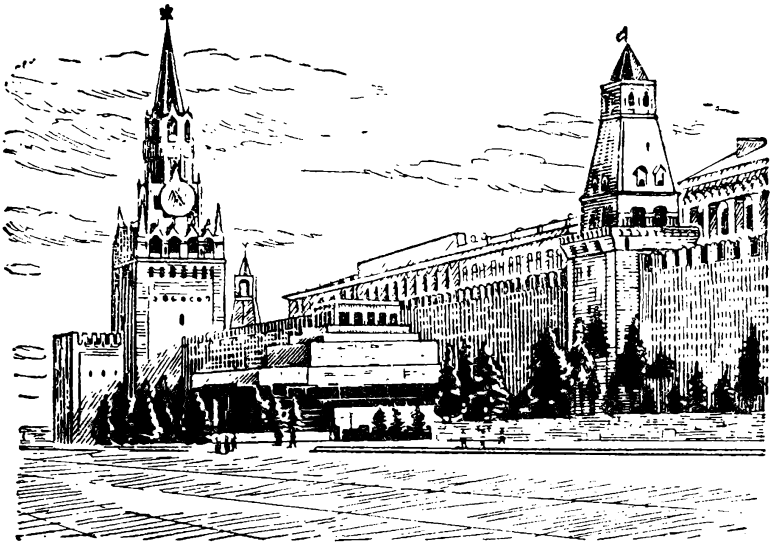
Кремль — центр столи́цы. В Кремле́ жил и рабо́тал вели́кий Ле́нин.

Около Кремля́, нале́во, Кра́сная пло́щадь. Посреди́ пло́щади у стены́ Кремля́ стои́т Мавзоле́й. Это Мавзоле́й В. И. Ле́нина и И. В. Ста́лина.

Игорь о́коло ча́са стои́т на балко́не. Вдали́ он ви́дит высо́кие дома́. Их бе́лые сте́ны я́рко блестя́т на со́лнце.

Впереди́, напра́во, Игорь ви́дит ста́рое зда́ние университе́та и совсе́м бли́зко напра́во — у́лицу Го́рького[6]. На у́лице Го́рького больши́е краси́вые зда́ния, вдоль у́лицы зелёные дере́вья.

Всю́ду большо́е движе́ние. Жизнь столи́цы кипи́т.



Московский Кремль.

СЛОВАРЬ

архитекту́ра *f* (*no pl*) architecture
балéт *m* ballet
балко́н *m* balcony
ба́шня *f* tower
блестéть II **(блести́т)** to shine, to sparkle
бли́зко is near
вели́к||ий, -ая, -ое; -ие great
впереди́ *adv* ahead, in front
выходи́ть II **(выхожу́, выхо́дишь)** to go out, to get out; to alight
гости́ница *f* hotel
движе́ние *n* movement; traffic
замеча́тельн||ый, -ая, -ое; -ые wonderful
Кремль *m* Kremlin
мавзоле́й *m* mausoleum
мча́ться II **(мчусь, мчи́шься)** to speed along
наверху́ *adv* on the top floor
о́пера *f* opera
платфо́рма *f* platform
подходи́ть II **(подхожу́, подхо́дишь)** to come up to, to approach
подъе́зд *m* entrance
похо́ж||ий, -ая, -ее; -ие like; **быть похо́жим** to look like
прие́зд *m* (*no pl*) arrival
приезжа́ть I **(приезжа́||ю, -ешь)** to come (to) (*by some means of transport*)
светофо́р *m* traffic-light
стари́нн||ый, -ая, -ое; -ые ancient
такси́ *n* (*indeclinable*) taxi

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Compare the meaning of the verb **выходи́ть** in the following sentences:

Он **выхо́дит** из ко́мнаты.	He **is going out** of the room.
Окно́ **выхо́дит** на пло́щадь.	The window **overlooks** the square.
Это **выхо́дит** хорошо́.	It **is turning out** all right.

2. **Свердло́в Яков Миха́йлович** (1885—1919) — an eminent Soviet statesman and one of the Communist party leaders.

3. The Russian word **сквер** derived from the English word 'square' has a meaning of 'public garden'.

4. Note that in Russian different verbs are used with nouns denoting means of transport:

по́езд идёт
парохо́д идёт
автомоби́ль е́дет

5. Do not confuse the words **ста́рый** 'old' and **стари́нный** 'ancient'.

6. **Го́рький Алексе́й Макси́мович** (1868—1936) — a great Russian writer, the founder of the Soviet literature.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

1. The Prefix in the Word.— The part of a word which stands before the root is called a p r e f i x. You have encountered it in many words already:

прие́зд 'arrival', **приезжа́ть** 'to come', 'to arrive' — prefix **при-**;
вы́ход 'exit', **выходи́ть** 'to go out' — prefix **вы-**;
недалеко́ 'not far' — prefix **не-**.

2. The Prefix *вы-* in Verbs of Motion.— Verbs of motion with the prefix **вы-** denote m o v e m e n t o u t of some place:

ходи́ть to go	**выходи́ть** to go out
бе́гать to run	**выбега́ть** to run out
лета́ть to fly	**вылета́ть** to fly out
е́здить to ride	**выезжа́ть** to ride out
носи́ть to carry	**выноси́ть** to carry out
вози́ть to carry, to cart, to drive, to bring	**вывози́ть** to carry out, to cart, to drive out, to bring out, to export

If one of these verbs is accompanied by an indication of place, the preposition **из** is used with the noun; the noun with this preposition answers to the question **отку́да** 'from where?':

Де́ти выбега́ют **из са́да** (отку́да?). — The children are running **out of the garden** (from where?).

If it is direction which is indicated, the noun is used with the preposition **в**; this combination answers to the question **куда́?** 'where?', 'whither?':

Де́ти выбега́ют **в сад.** — The children are running **to the garden.**

There may be both indication of place and direction in one and the same sentence:

Де́ти выбега́ют **из до́ма в сад.** — The children are running **out of the house to the garden.**

УПРАЖНЕНИЯ

1. Copy out from the Text phrases with the nouns in the genitive and group them into two columns as follows:

The Genitive without a Preposition:	The Genitive with a Preposition:
центр Москвы́	из вагóна
платфóрма вокза́ла	с вокза́ла

2. a) Fill in the blank spaces with one of the verbs below, using the present tense in the required form:

вылета́ть, выходи́ть, выноси́ть, выезжа́ть, вывози́ть, выбега́ть

1. Мы ... из до́ма. 2. Самолёт ... из го́рода. 3. Автомоби́ль ... из го́рода. 4. Колхо́з ... зерно́ с по́ля. 5. Де́ти ... из са́да. 6. Ва́ся ... стул из ко́мнаты.

b) Give the first person singular of the verbs you inserted.

c) Change the present tense in the sentences completed by you to the past tense.

3. Answer the following questions relating to the Text:

1. Куда́ е́дут с вокза́ла това́рищ Мака́ров и его́ сын?
2. Что ви́дят они́ на пло́щади Свердло́ва?
3. Где остана́вливается автомоби́ль?
4. Куда́ выхо́дят о́кна ко́мнаты в гости́нице?
5. Что ви́дит Игорь с балко́на?

4. Indicate the person, number and conjugation of the verbs in the present tense used in the Text of this lesson.

5. Give the opposites of the words in bold type. Use them to fill in the blank spaces:

1. Мы живём **бли́зко** от вокза́ла. Товарищ Иванов живёт ... от вокза́ла. 2. Окна квартиры товарища Иванова выходят на **юг**. Окна ко́мнаты това́рища Мака́рова выхо́дят на ... . 3. Зда́ние университе́та **нале́во**. Большо́й теа́тр ... .

6. From the words below pick out those with the same root and underline the root. Note the roots in which the sounds т and щ occur alternately:

гость, свет, све́тлый, освеща́ть, подъе́зд, разноцве́тный (varicoloured), светофо́р, гости́ница, е́здить, стари́нный, цветы́, ста́рый, съезд.

Indicate which of the words occur in the Text of the lesson.

7. Copy the Text, leaving blank spaces instead of prepositions. Some time later insert the prepositions. To verify your work, consult the Text in the book.

8. Describe in Russian the centre of the city in which you now live or lived previously, making use of the prepositions given in this lesson.

УРОК 34

Grammar:
The Genitive Case of the Noun (continued): the Genitive Case with the Words **нет, не́ было, не бу́дет;** The Genitive Case with the Phrases **у меня́ нет, у меня́ не́ было, у меня́ не бу́дет,** etc.; The Genitive Case with Transitive Verbs in the Negative; The Genitive Case with the Prepositions **без, для, по́сле, из-за.**
The Negative Particle **ни** and the Conjunction **ни... ни.**
The Negative Pronouns **никто́, ничто́** and the Adverb **никогда́.**

ГРАММАТИКА

1. The Genitive Case of the Noun (continued).— a. *The Genitive Case of the Noun with the Words* ***нет, не́ было, не бу́дет.***— 1) The word **нет** may mean not only 'no' but also 'is (are) not', 'there is (are) no...'. In the latter sense the word **нет** requires a noun in the genitive case. Compare:

Студе́нт *(nom)* до́ма.
The student is at home.

В ва́зе стои́т ро́за *(nom)*.
There is a rose in the vase.

Студе́нта *(gen)* **нет** до́ма.
The student **is not** at home.

В ва́зе **нет** ро́зы *(gen)*.
There is no rose in the vase.

2) In the past tense the phrase **не́ было** '(there) was no' is used which also requires a noun in the genitive case. Compare:

На столе́ была́ газе́та *(nom)*.
There was a newspaper on the table.

На столе́ **не́ было** газе́ты *(gen)*.
There was no newspaper on the table.

3) In the future tense the phrase **не бу́дет** '(there) will not be' is used which also requires a noun in the genitive case. Compare:

За́втра бу́дет уро́к *(nom)*.
There will be a lesson to-morrow.

За́втра **не бу́дет** уро́ка *(gen)*.
To-morrow **there will be no** lesson.

Phrases with the words **нет, не́ было, не бу́дет** are impersonal constructions. They have no subject (i. e. no noun or pronoun in the nominative case). Do not confuse these phrases with corresponding personal constructions with the subject expressed by a noun or a pronoun in the nominative. Compare:

Personal Phrase	Impersonal Phrase
Това́рищ *(nom)* **не был** в теа́тре.	**Това́рища** *(gen)* **не́ было в** теа́тре.
The comrade was not at the theatre.	The comrade was not at the theatre.
Това́рищ *(nom)* **не бу́дет** в теа́тре.	**Това́рища** *(gen)* **не бу́дет** в теа́тре.
The comrade will not be at the theatre.	The comrade will not be at the theatre.

Impersonal phrases formed with the words **нет, не́ было, не бу́дет** and with nouns in the genitive case, are used more frequently than the corresponding personal phrases (cf. examples).

In these phrases the words **нет, не́ было, не бу́дет** do not agree in gender or number with the nouns to which they refer.

Russian personal and impersonal phrases of this kind are both translated into English by personal sentences.

b. *The Genitive Case with the Phrases* ***у меня́ нет, у меня́ не́ было, у меня́ не бу́дет,*** etc.— The phrases **у меня́ нет** 'I have no...', **у меня́ не́ было** 'I had no...', **у меня́ не бу́дет** 'I shall have no...' also require the genitive case. Compare:

Affirmative		Negative	
Present Tense			
у меня́ есть **у тебя́ есть** **у него́ есть** **у неё есть** **у нас есть** **у вас есть** **у них есть**	карандаш, газе́та *(nom)*	**у меня́ нет** **у тебя́ нет** **у него́ нет** **у неё нет** **у нас нет** **у вас нет** **у них нет**	карандаша́, газе́ты *(gen)*
Past Tense			
у меня́ был, -а́ **у тебя́ был, -а́** **у него́ был, -а́** **у неё был, -а́** **у нас был, -а́** **у вас был, -а́** **у них был, -а́**	карандаш, газе́та *(nom)*	**у меня́ не́ было** **у тебя́ не́ было** **у него́ не́ было** **у неё не́ было** **у нас не́ было** **у вас не́ было** **у них не́ было**	карандаша́, газе́ты *(gen)*

Future Tense			
у меня́ бу́дет, бу́дут у тебя́ бу́дет, бу́дут у него́ бу́дет, бу́дут у неё бу́дет, бу́дут у нас бу́дет, бу́дут у вас бу́дет, бу́дут у них бу́дет, бу́дут	карандаш, газе́та (*nom*)	у меня́ не бу́дет у тебя́ не бу́дет у него́ не бу́дет у неё не бу́дет у нас не бу́дет у вас не бу́дет у них не бу́дет	карандаша́, газе́ты (*gen*)

c. *The Genitive Case with Transitive Verbs in the Negative.*— Transitive verbs in the negative usually require the genitive case (instead of the accusative). Compare:

Я пишу́ письмо́ (*acc*).	Я **не** пишу́ письма́ (*gen*).
I am writing a letter.	I **am** not writing a letter.
Вы берёте кни́гу (*acc*).	Вы не берёте книги (*gen*).
You are taking a book.	You are not taking a book.

d. *The Genitive Case with the Prepositions* ***без, для, по́сле, из-за.***— 1) The preposition **без** corresponds to the English preposition 'without':

Я изуча́л ру́сский язы́к **без** учи́теля.	I studied Russian **without** a teacher.
Эта ру́чка **без** пера́.	This pen is **without** a nib.
Нет ды́ма **без** огня́.	There is no smoke **without** fire.

Questions: **без кого́?** 'without whom?', **без чего́?** 'without what?', **как? 'how?', како́й?** 'what kind?':

Как (без кого́) вы изуча́ли ру́сский язы́к? — **Без** учи́теля.	**How (without whom)** did you study Russian? **Without** a teacher.
Кака́я э́то ру́чка? — **Без** пера́.	**What pen** (is this)? A pen **without** a nib.
Без чего́ нет ды́ма? — Без огня́.	**Without what** is there no smoke? **Without** fire.

2) The preposition **для** corresponds usually to the English preposition 'for':

Эта кни́га **для** това́рища.	This book is **for** the comrade.
Эта ко́мната **для** рабо́ты.	This room is **for** working.

Questions: **для кого́?** 'for whom?', **для чего́?** 'for what *(purpose?)*', **како́й?** 'what kind?':

Для кого́ э́та кни́га? — **Для** това́рища.	**For whom** is this book? **For** the comrade.
Для чего́ (кака́я) э́то ко́мната? — **Для** рабо́ты,	**For what purpose** is this room? **For** work.

3) The preposition **по́сле** corresponds to the English preposition 'after':

По́сле грозы́ сно́ва све́тит со́лнце.	**After** the storm the sun shines again.
Я бу́ду чита́ть э́тот журна́л **по́сле бра́та.**	I shall read this magazine **after** (my) brother.

Questions: **когда́?** 'when?', **по́сле чего́?** 'after what?', **по́сле кого́?** 'after whom?':

Когда́ (по́сле чего́) сно́ва све́тит со́лнце? — **По́сле** грозы́.	**When (after what)** does the sun shine again? **After** the storm.
Когда́ (по́сле кого́) я бу́ду чита́ть кни́гу? — **По́сле** бра́та.	**When (after whom)** shall I read the book? **After** (my) brother.

4) a) The preposition **из-за** may correspond to the compound English preposition 'from behind':

Из-за ле́са встаёт со́лнце.	The sun is rising **from behind** the forest.
Из-за до́ма выбега́ют де́ти.	The children are running out **from behind** the house.

Questions: **отку́да? (из-за чего́?)** 'from where?' ('from behind what?'):

Отку́да встаёт со́лнце? — **Из-за ле́са.**	**From where** does the sun rise? **From behind** the forest.
Отку́да выбега́ют де́ти? — **Из-за до́ма.**	**From where** are the children running out? **From behind** the house.

b) The preposition **из-за** may have also the meaning 'because of':

Де́ти остава́лись до́ма **из-за дождя́.**	The children stayed at home **because of** the rain.

The preposition **из-за** is a compound preposition and is spelt with a hyphen.

2. The Negative Particle *ни* and the Conjunction *ни... ни.*— 1) The negative particle **ни** is used to emphasize the negation. It may be used before a noun in the singular in the meaning of 'not a (single)':

На не́бе **ни о́блака.**	There is **not a (single) cloud** in the sky.

2) When **ни** is repeated, it becomes a conjunction connecting separate words or sentences and corresponds to the English conjunction 'neither... nor'. Compare:

Вы *берёте* и кни́гу, и письмо́ *(acc).*	Вы *не берёте* **ни** кни́ги, ни письма *(gen).*
You are taking both the book and the letter.	You are taking **neither** the book **nor** the letter.

Сего́дня дождь и ве́тер *(nom)*.	Сего́дня *нет* **ни** дождя́, **ни** ветра *(gen)*.
To-day there is rain and wind.	To-day there is **neither** rain **nor** wind.
У меня́ есть и брат, и сестра́ *(nom)*.	У меня́ *нет* **ни** бра́та, **ни** сестры́ *(gen)*.
I have a brother and a sister.	I have **neither** a brother **nor** a sister.

3. The Negative Pronouns *никто́* and *ничто́* and the Adverb *никогда́*. — The particle **ни** may form part of a pronoun or an adverb. Compare, for example: **кто** 'who' and **никто́** 'no one', 'nobody', **что** 'what' and **ничто́** 'nothing'; **когда́** 'when' and **никогда́** 'never'.

Contrary to the English, in sentences with the pronouns **никто́** and **ничто́** and the adverb **никогда́** the verb is used in the negative (with the particle **не**). Compare the Russian sentences and their English translation:

Сейча́с **никто́** не пи́шет.	Now **nobody** is writing.
Он **никогда́** не чита́ет по-францу́зски.	He **never** reads French.

The negative pronouns are very often used in the form of the genitive case:

В ко́мнате **никого́** нет.	There is **nobody** in the room.
На столе́ **ничего́** нет.	There is **nothing** on the table.
Та́не **ничего́** не ну́жно.	Tanya needs **nothing**.

СЛОВАРЬ

без *prep* (+ *gen*) without
для *prep* (+ *gen*) for
из-за *prep* (+ *gen*) from behind; because of
нет *particle* no, not; there is (are) no
ни *particle* not a (single)
ни... ни neither... nor
никто́ *pron* nobody
ничто́ *pron* nothing
ого́нь *m* (*gen* **огня́**, *pl* **огни́**) fire
по́сле *prep* (+ *gen*) after

УПРАЖНЕНИЯ

1. Read and translate into English:

1. Сего́дня на уро́ке **нет ученика́ Джо́на.** 2. В ко́мнате **не́ было ме́ста** для шка́фа. 3. За́втра в клу́бе **не бу́дет конце́рта,** а бу́дет ле́кция. 4. У вас есть сестра́? Нет, у меня́ **нет сестры́.** 5. У меня́ нет **ни сестры́, ни бра́та.** 6. У вас был вчера́ уро́к? **Нет, не́ был.** Вчера́ у нас **не́ было уро́ка.** 7. Вчера́ на уро́ке **не́ было ученика́ Джо́на:** он был бо́лен. 8. За́втра **дире́ктора не бу́дет на заво́де:** он выступа́ет на съе́зде. 9. Вы получа́ете журна́л «Нау́ка и жизнь»? Нет, **я не получа́ю журна́ла** «Нау́ка

и жи́знь». 10. Вчера́ была́ о́чень тёмная ночь: **не́ было ни звёзд, ни луны́.** 11. Здесь никто́ не ку́рит. 12. У меня́ в руке́ **ничего́ нет.** 13. Я **никогда́ не** е́здил на Кавка́з. 14. Он **никогда́ не** пи́шет пи́сем.

2. Translate the following sentences into English. Put questions to which the nouns in bold type are answers:

1. **Без учёбника** то́же мо́жно изуча́ть ру́сский язы́к. 2. **По́сле уро́ка** мы идём домо́й. 3. Озеро Селиге́р — хоро́шее ме́сто **для о́тдыха.** 4. Вот хоро́шая кни́га **для тури́ста.** 5. Я иду́ в теа́тр оди́н, **без бра́та.** 6. Не́бо я́сное, на не́бе **нет ни о́блака.** 7. **Из-за ле́са** встаёт со́лнце. 8. **Из-за до́ма** выезжа́ет автомоби́ль. 9. Во́здух осо́бенно свеж **по́сле грозы́.** 10. Я не люблю́ ко́фе **без молока́.** 11. Нет ды́ма **без огня́.**

3. Insert nouns from the right-hand column, using the correct grammatical form, and indicate the case of the noun:

1. Ле́том шко́льники жи́ли в	дере́вня
2. Вокру́г ... был большо́й сад.	ла́герь
3. Ла́герь нахо́дится недалеко́ от	колхо́з
4. Де́ти ча́сто ходи́ли на	фе́рма
5. Они́ ходи́ли в колхо́з ми́мо	гидроста́нция
6. Они́ собира́ли расте́ния для	шко́ла
7. По́сле ... де́ти отдыха́ли.	обе́д
8. Осенью из ... де́ти возвраща́ются в	дере́вня, го́род
9. Они́ иду́т в ... бо́дрые и весёлые.	шко́ла
10. Колхо́зное по́ле недалеко́ от	дере́вня
11. Со́лнце освеща́ет ... и	по́ле, фе́рма
12. Колхо́зники конча́ют	рабо́та
13. Они́ возвраща́ются с ... в ...	по́ле, дере́вня
14. По́сле ... колхо́зники отдыха́ют.	рабо́та
15. Молодёжь собира́ется о́коло	клуб

4. Translate into English and compare different translations of the word *нет*:

1. Вы хорошо́ по́мните но́вое пра́вило? — Нет, не о́чень.
2. Есть у вас сего́дня уро́к? — Нет, сего́дня уро́ка нет.
3. Вы не изуча́ете грамма́тики? — Нет, я изуча́ю грамма́тику.
4. Вы не чита́ли журна́ла «Нау́ка и жизнь»? — Нет, чита́л.
5. У вас есть журна́л «Но́вое вре́мя»? — Нет, у меня́ нет журна́ла.
6. Вы не студе́нт? — Нет, я студе́нт.
7. Сего́дня есть ве́тер? — Нет, ве́тра нет.
8. Вы не́ были в Москве́? — Нет, был.
9. Нет жи́зни без во́здуха.
10. Нет ды́ма без огня́.

5. Make the following sentences negative; change the case of the noun if necessary:

а) 1. Сего́дня на у́лице снег. 2. Вчера́ на не́бе бы́ло со́лнце. 3. За́втра бу́дет моро́з. 4. Я люблю́ зи́му.

б) 1. На столе́ бы́ли и письмо́, и газе́та, и журна́л. 2. Сейча́с Ва́ся до́ма. 3. Он гото́вит уро́к. 4. За́втра в клу́бе бу́дет конце́рт.

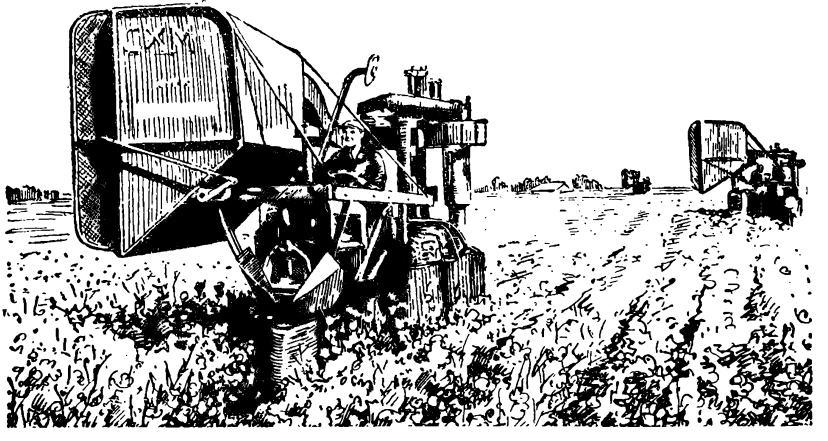
УРОК 34[6]

ВЕЧЕРОМ

Ста́рая туркме́нка Бахрини́ссо стои́т у кали́тки са́да и смо́трит на шоссе́: она́ ожида́ет вну́чку из го́рода.

Ти́хо. Ве́тра нет. На не́бе ни о́блака. Со́лнце сади́тся. Его́ лучи́ освеща́ют огро́мные хло́пковые поля́ и фрукто́вые сады́. Бахрини́ссо слы́шит[1] смех и пе́ние в дере́вне: колхо́зники отдыха́ют по́сле рабо́ты. Наступа́ет ве́чер, ещё жа́рко — уже́ давно́ не́ было дождя́. Но ничего́[2],— ду́мает Бахрини́ссо,— в колхо́зе есть кана́лы: тепе́рь ни лю́ди, ни земля́ не страда́ют без воды́. Земля́ даёт бога́тый урожа́й.

Пре́жде в дере́вне не́ было ни шко́лы, ни библиоте́ки, ни клу́ба. Тепе́рь есть но́вая сре́дняя шко́ла, хоро́шая библиоте́ка и большо́й клуб. Вну́ки Бахрини́ссо у́чатся в шко́ле, а люби́мая вну́чка Хафи́за уже́ студе́нтка, бу́дущий врач. Она́ у́чится в го́роде Ашхаба́де[3].



Хлопкоуборочная машина.

Ста́рая Бахрини́ссо живёт у сы́на. Он то́же колхо́зник. У него́ но́вый дом и большо́й сад. В до́ме для семьи́ есть всё необходи́мое. Мои́ вну́ки не зна́ют нужды́,— ду́мает Бахрини́ссо.

Со́лнце сади́тся. Краси́во и ти́хо вокру́г. Наступа́ет ве́чер. Бахрини́ссо ещё стои́т у кали́тки са́да.

Стано́вится темно́. На шоссе́ и в дере́вне загора́ется электри́чество. Наконе́ц, из-за поворо́та выезжа́ет автомоби́ль и остана́вливается у кали́тки са́да.

СЛОВАРЬ

бога́т||ый, -ая, -ое; -ые rich
бу́дущ||ий, -ая, -ее; -ие future
вну́к *m* grandson
вну́чка *f* grand-daughter
загора́ться I **(загора́ется)** to light up
кали́тка *f* wicket, gate
луч *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-и́**) ray
наконе́ц *adv* at last, finally
необходи́м||ый, -ая, -ое; -ые necessary; **всё необходи́мое** everything one wants
нужда́ *f* (*pl* **ну́жды**) need, want
ожида́ть I **(ожида́||ю, -ешь)** to wait
поворо́т *m* turn, turning, bend
пре́жде *adv* before
слы́шать II **(слы́ш||у, -ишь)** to hear
смех *m* (*no pl*) laughter
сре́дн||ий, -яя, -ее; -ие middle; **сре́дняя шко́ла** middle school
страда́ть I **(страда́||ю, -ешь)** to suffer
туркме́н *m*, **туркме́нка** *f* Turkmenian, ~ woman
фрукто́вый сад orchard
хло́пков||ый, -ая, -ое; -ые cotton
шоссе́ *n* highway
электри́чество *n* electricity, electrical light

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Do not confuse the verbs: **слы́шать** 'to hear' and **слу́шать** 'to listen'.

2. The word **ничего́** is often used in the meaning of 'it is nothing', 'never mind' or 'so, so' (see the text):

Ничего́, всё бу́дет хорошо́.	**Never mind,** everything will be all right.
Как ва́ши успе́хи?— **Ничего.**	How are you getting on? **So, so.**

3. **Ашхаба́д** — the capital of the Turkmenian Soviet Socialist Republic.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Copy out from the Text phrases which have nouns in the genitive case and group them as follows:

Negative Phrases:	Phrases with Prepositions:
ве́тра нет	у кали́тки
ни о́блака	из го́рода

2. Answer the following questions on the Text:

1. Где стои́т ста́рая туркме́нка?
2. Кого́ она́ ожида́ет?
3. Что освеща́ет со́лнце?
4. Что слы́шит Бахрини́ссо?
5. У кого́ живёт Бахрини́ссо?
6. Как живёт семья́ её сы́на?
7. Где у́чится вну́чка Бахрини́ссо?

3. Group together words of the same root. Underline the root.

смех, петь, бу́ду, ну́жно, виногра́д, смея́ться, ходи́ть, бу́дущий, хло́пок, нужда́, виногра́дник, пе́ние, хло́пковый, пе́сня, необходи́мый, вино́.

Indicate which of these words occur in the Text.

4. Translate into Russian:

To-day it is fine weather. There is not a cloud in the sky. It will not rain. Yesterday there was a big grey cloud in the sky, but there was no thunderstorm. It is calm to-day. There is no wind.

УРОК 35[a]

Grammar:
The Dative Case of the Noun: Endings in the Dative Singular; Principal Meanings of the Dative Case without a Preposition; The Dative Case with the Prepositions **к** and **по.**

ГРАММАТИКА

The Dative Case of the Noun.— a. *Noun Endings in the Dative Singular.*—

Case	Masculine	Feminine	Neuter
Nominative	студе́нт учи́тель	сестра́ земля́	окно́ по́ле
Genitive	студе́нта учи́теля	сестры́ земли́	окна́ по́ля
Dative	студе́нту учи́телю	сестре́ земле́	окну́ по́лю
Accusative	студе́нта учи́теля	сестру́ зе́млю	окно́ по́ле
Instrumental			
Prepositional	(о) студе́нте (об) учи́теле	(о) сестре́ (о) земле́	(об) окне́ (о) по́ле

In the dative case masculine and neuter nouns have the same endings: **-у, -ю** while feminine nouns end in **-е.**

b. *Principal Meanings of the Dative Case without a Preposition.*— 1) The noun in the dative case without a preposition is

used to denote the person or object towards whom (or which) the action is directed. Hence, the dative case is governed, for example, by verbs such as **дава́ть** 'to give', **писа́ть** 'to write', **отвеча́ть** 'to answer', **пока́зывать** 'to show', **сове́товать** 'to advise', **приноси́ть** 'to bring', **помога́ть** 'to help', etc.

The noun in the dative case without a preposition may correspond to the English noun with the preposition 'to' or without a preposition:

Я *даю́* кни́гу **учи́телю.**	I *am giving* a book **to the teacher.**
Ко́ля *пи́шет* письмо́ **отцу́.**	Kolya *is writing* a letter **to his father.**
Вы *помога́ете* **Ольге.**	You *are helping* **Olga.**
Мы *сове́туем* **бра́ту** е́хать в Москву́.	We *advise* **our brother** to go to Moscow.

The nouns formed from these verbs also require the dative case after them:

письмо́ отцу́	a letter to the father
сове́т бра́ту	an advice to the brother
по́мощь Ольге	help to Olga

2) The word **рад, ра́да, ра́ды** 'am, is, are glad' is also used in combination with a noun in the dative case; in this instance the English preposition 'of' is used:

Я *рад* **успе́ху** това́рища.	I *am glad* **of** the comrade's **success.**
Мы *ра́ды* весне́.	We *are glad* **of spring.**

The principal interrogatory words to which a noun in the dative case without a preposition replies, are: **кому́?** 'to whom?', **чему́?** '(to) what?':

Кому́ пи́шет Ко́ля? — Отцу́.	**To whom** is Kolya writing? **To** (his) father.
Чему́ мы ра́ды? — Весне́.	**What** are we glad **of**? Spring.

c. *The Dative Case with the Prepositions* **к** *and* **по.**— 1) A noun with the preposition **к** used exclusively with the dative case may indicate:

a) The direction of movement as well as approach to something or somebody. The preposition **к** corresponds then to the English preposition 'to':

Я иду́ **к** учи́тельнице.	I am going **to** the teacher.

It may have no counterpart in English:

Това́рищ подхо́дит **к** столу́.	The comrade is approaching the table.

Questions: **к кому́?** 'to whom?', **к чему́?** 'to what?':

К кому́ я иду́?— **К** учи́тельнице.	**To whom** am I going? **To** the teacher.
К чему́ подхо́дит това́рищ?— **К** столу́.	**What** is the comrade approaching **(to)? (To)** the table.

b) The approximate time corresponding to the English preposition 'by':

К ве́черу я до́лжен быть здесь.	**By** evening I must be here.
К пя́тнице всё бу́дет гото́во.	**By** Friday all will be ready.

Question: **когда́?** 'when?':

Когда́ вы бу́дете здесь?— **К** ве́черу.	**When** will you be here?— **By** the evening.

2) The preposition **по** is mostly used with the dative case. When it governs the dative, the noun used with it indicates:

a) The place of the action; in this instance it may correspond to the English prepositions 'along' or 'in':

Я иду́ **по** у́лице.	I am walking **along** the street.
По не́бу плыву́т облака́.	Clouds float **in** the sky.

Question: **где?** 'where?':

Где я иду́?— **По** у́лице.	**Where** am I walking? **Along** the street.
Где плыву́т облака́?— **По** не́бу.	**Where** do clouds float? **In** the sky.

b) Close association or kinship; in this instance **по** may correspond to the English prepositions 'on', 'at' and 'to' or the phrase 'on... side':

Това́рищ **по** рабо́те.	Comrade **at** work, fellow worker.
Мой дя́дя **по** отцу́.	My uncle **on** my father's **side.**

Question: **како́й?** 'what kind?':

Како́й това́рищ?— **По** рабо́те.	**What kind** of comrade?— Comrade **at** work.

c) Distribution of things singly:

Сего́дня мы получа́ем **по** кни́ге.	To-day we are each getting a book.
Де́ти беру́т **по** я́блоку.	The children are taking an apple each.

Question: **по ско́льку?** 'how much?', 'how many?':

По ско́льку книг мы получа́ем? — **По** книге.	**How many** books each of us is getting? A book each.

По ско́льку я́блок беру́т де́ти? — **По я́блоку.**	**How many** apples each of the children is taking? An apple each.

d) The preposition **по** may mean also 'according to', 'in accordance with', etc.:

Мы рабо́таем **по** пла́ну.	We work **according to** plan.
Спортсме́ны выхо́дят на стадио́н **по** кома́нде.	The sportsmen come into the stadium when the command is given (*lit.*: **at** the command).

СЛОВАРЬ

гото́в||ый, -ая, -ое; -ые ready; **готов, -а, -о; -ы** is (are) ready
дава́ть I **(да||ю́, -ёшь)** to give
к *prep* (+ *dat*) to, towards, by
кома́нда *f* command; **по кома́нде** at the command (of), by command
по *prep* along, at, in, according to
помога́ть I **(помога́||ю, -ешь)** to help
по́мощь *f* (*no pl*) help
рад, -а, -о; -ы (+ *dat*) glad
ско́лько how much, how many
сове́т *m* advice
сове́товать I **(сове́ту||ю, -ешь)** to advise

УПРАЖНЕНИЯ

Read and translate into English:

1. Отвеча́йте **учи́тельнице** по-ру́сски. 2. Мы идём **к дире́ктору.** 3. Я несу́ журна́л **учи́телю.** 4. Вы сове́туете **сестре́ Ве́ре** е́хать на юг? 5. Я помога́ю **отцу́** рабо́тать в саду́. 6. Мы ра́ды **со́лнцу.** 7. На́ша рабо́та бу́дет гото́ва **к суббо́те.** 8. Мой това́рищ **по шко́ле** е́дет на Ура́л. 9. **По мо́рю** плывёт большо́й кора́бль. 10. **К ве́черу** он бу́дет здесь. 11. Все ученики́ уже́ бы́ли **по ра́зу** в музе́е. 12. Мы изуча́ем ру́сский язы́к **по уче́бнику.**

2. Insert a noun in the required case from those given in the right-hand column. Indicate the case and gender of the nouns you have inserted and state to which interrogatory word they reply:

а)	1. Наш заво́д помога́ет	колхо́з
	2. Учи́тель объясня́ет уро́к	класс
	3. Мой брат отвеча́ет ... на письмо́.	сестра́
	4. Вы даёте уро́ки му́зыки	Та́ня
	5. Де́ти хорошо́ отвеча́ют уро́к	Никола́й Ива́нович
	6. Что вы говори́ли ... о шко́ле?	учи́тельница
	7. Где вы ви́дели ...?	учи́тельница
	8. Да́йте ... журна́л и ...	това́рищ, кни́га
	9. Мы ра́ды ... това́рища.	успе́х
	10. Де́ти ра́ды	со́лнце
б)	1. Ма́стер подхо́дит к	маши́на
	2. Това́рищ Мака́ров идёт к	до́ктор
	3. Кто сего́дня идёт к ...?	учи́тельница
	4. С ... пого́да была́ хоро́шая.	ве́чер

	5. К ... не́бо бу́дет я́сное.	у́тро
	6. Рабо́чие иду́т на	фа́брика
	7. Мы подхо́дим к	фа́брика
	8. Рабо́чие иду́т с	фа́брика
	9. Де́ти иду́т в	шко́ла
	10. Учи́тельница идёт на	уро́к
	11. Мы подхо́дим к	шко́ла
	12. Тури́сты иду́т к	река́
	13. Ве́чером мы идём к	Ва́ся
	14. Я бу́ду здесь к	четве́рг
в)	1. По ... плывёт ло́дка.	река́
	2. По ... идёт кора́бль.	мо́ре
	3. Сего́дня на ... ти́хо.	мо́ре
	4. Де́ти до́лго бе́гали по	сад
	5. Де́ти спа́ли днём по	час
	6. Ко́ля — мой това́рищ по	университе́т
	7. Мы учи́лись вме́сте в	университе́т
	8. Вчера́ мы е́здили по	го́род
	9. Мы до́лго бы́ли в ... го́рода.	центр
	10. Тури́сты шли по ... реки́.	бе́рег
	11. Они́ шли вдоль ... реки́.	бе́рег

3. Fill in the blank spaces with prepositions selected from the following: *из, в, к, по, че́рез, на, у, от.* State which case the preposition governs:

1. Автомоби́ль «Во́лга» бы́стро мчи́тся ... доро́ге. 2. Он везёт... го́рода ... дере́вню но́вые кни́ги и газе́ты. 3. Автомоби́ль приближа́ется ... реке́. 4. Вот уже́ но́вый мост ... реку́. 5. Автомоби́ль е́дет ме́дленно ... мосту ... друго́й бе́рег, пото́м ... го́ру. 6. Он уже́ недалеко́ ... колхо́за «Искра». 7. Он остана́вливается ... вхо́да в клуб. 8. ... клу́ба выхо́дят колхо́зники. 9. Они́ подхо́дят ... автомоби́лю и беру́т ... автомоби́ля кни́ги и газе́ты. 10. Они́ несу́т кни́ги и газе́ты ... клуб.

УРОК 35[6]

Word-Building:

The Prefixes **при-** and **под-** in Verbs of Motion.

The Suffixes **-чик, -чиц-а, -ист, -истк-а** Denoting Persons.

ПЕРВЫЙ ПРЫЖОК

Ли́да Моро́зова рабо́тает на фа́брике. Она́ хоро́шая спортсме́нка. Ли́да член спортклу́ба.

Де́вушка изуча́ет в спортклу́бе парашю́тное де́ло.

Ли́де мно́го помога́ет инстру́ктор. Он объясня́ет де́вушке устро́йство парашю́та, пока́зывает, как на́до скла́дывать и надева́ть парашю́т.

Ли́да внима́тельно слу́шает инстру́ктора, мно́го трениру́ется, ча́сто лета́ет на самолёте.

Одна́жды инстру́ктор подхо́дит к Ли́де и говори́т:

— Бу́дьте гото́вы ко вто́рнику. Во вто́рник по пла́ну ваш пе́рвый прыжо́к.

Во вто́рник Ли́да с утра́ на аэродро́ме. Пого́да хоро́шая. По не́бу плыву́т небольши́е облака́.

Ли́да подхо́дит к самолёту и сади́тся в каби́ну. По её лицу́ не ви́дно, что она́ волну́ется.

Лётчик ведёт[1] маши́ну[2] по кру́гу. Самолёт поднима́ется вверх. Дома́ и у́лицы уже́ едва́ видны́.

Вот лётчик даёт Ли́де кома́нду.

По кома́нде лётчика Ли́да сме́ло пры́гает с самолёта и дёргает кольцо́. В тот же миг раскрыва́ется огро́мный бе́лый зонт.

Де́вушка начина́ет пла́вно спуска́ться вниз. Вот уже́ ви́дно широ́кое по́ле. Парашюти́стка приближа́ется к земле́. Ещё мину́та, и де́вушка приземля́ется. Бе́лый зонт ложи́тся на траву́.

Самолёт лети́т к аэродро́му.

Ве́чером к Ли́де прихо́дят её това́рищи по рабо́те. Они́ ра́ды успе́ху Ли́ды.

— Ско́ро у тебя́ бу́дет значо́к парашюти́ста, — говоря́т Ли́де её подру́ги Та́ня и Ма́ша.

СЛОВАРЬ

вверх *adv* up, upwards
вести́ I (*pres.* **веду́, -ёшь;** *past* **вёл, вела́, -о́; -и́**) to guide, to lead; to navigate
ви́ден, видна́, ви́дно; видны́ is (are) to see; **не ви́дно** is not to see, is invisible
вниз *adv* down, downwards
волнова́ться I **(волну́юсь, -ешься)** to be excited, to be agitated, to be nervous
дёргать I **(дёргаю, -ешь)** to pull
едва́ *adv* hardly, scarcely
значо́к *m* (*gen* **значка́,** *pl* **значки́**) badge
зонт *m* (*gen* **-а́,** *pl* **-ы́**) umbrella
инстру́ктор *m* instructor
каби́на *f* cockpit
кольцо́ *n* (*pl* **ко́льца**) ring
круг *m* circle; **по кру́гу** in (along) a circle
лётчик *m*, **лётчица** *f* flyer
миг *m* moment, instant, flash
мину́та *f* minute
надева́ть I (**надева́ю, -ешь**) to put on
начина́ть I **(начина́ю, -ешь)** to begin
парашю́т *m* parachute
парашюти́ст *m*, **-ка** *f* parachutist
парашю́тный, -ая, -ое; -ые parachute (*attr*); **парашю́тное де́ло** parachute-jumping
пла́вно *adv* smoothly
поднима́ться I **(поднима́юсь, -ешься)** to go up, to get up, to rise, to ascend
приближа́ться I **(приближа́юсь, -ешься)** to approach

приземля́ться I (**приземля́||юсь, -ешься**) to land
прыга́ть I (**прыга́||ю, -ешь**) to jump
прыжо́к *m* (*gen* **прыжка́**, *pl* **прыжки́**) jump
раскрыва́ться I (**раскрыва́ется**) to open up
скла́дывать I (**скла́дыва||ю, -ешь**) to fold
сме́ло *adv* boldly
спортклу́б *m* sports club; **член спортклу́ба** sports club member
спортсме́нка *f* sportswoman
спуска́ться I (**спуска́||юсь, -ешься**) to descend
тот, та, то; те that, those; **то́т же** the same, the very
тренирова́ться I (**трениру́||юсь -ешься**) to practise
устро́йство *n* structure, make, arrangement
член *m* member

ВЫРАЖЕНИЕ

в тот же миг that very instant

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Compare the meanings of the verb **вести́** 'to lead', 'to conduct', 'to drive', 'to navigate':

вести́ ребёнка за́ руку	to lead the child by the hand
вести́ маши́ну	to drive a car
вести́ уро́к	to conduct a lesson
вести́ кора́бль	to navigate a ship

Do not confuse the verbs **вести́ (я веду́)** 'to lead' and **везти́ (я везу́)** 'to carry', 'to cart'.

2. In Russian the word **маши́на** is frequently used instead of the words **автомоби́ль** 'motor-car' and **самолёт** 'aeroplane'.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

1. The Prefixes *при-* and *под-* in Verbs of Motion denote approaching, drawing near:

a) **приходи́ть** to come (up to)
прибега́ть to run in (or up)
прилета́ть to fly in
приезжа́ть to arrive
приноси́ть to bring (in)
привози́ть to cart in, to import

из 'from' + genitive: **из теа́тра** (question: **отку́да?** 'from where?')
в 'in, into' + accusative: **в теа́тр** (question: **куда́?** 'where')

b) **подходи́ть** to come up to, to approach
подбега́ть to run up to
подлета́ть to fly up to
подъезжа́ть to ride up to, to drive up to
подноси́ть to bring up to, to offer
подвози́ть to bring up to *(by some means of transport)*

к 'to', 'towards' + dative: **к до́му** (questions: **к кому́?** 'to whom?', **к чему́?** to 'what?')

2. The Suffixes *-чик, -чиц-а, -ист, -истк-а* Denoting Persons.— To form nouns which signify persons of definite professions, the following suffixes are used (in addition to those discussed in L. 12[6]):

For persons of the male sex -чик, -ист		For persons of the female sex -чиц-а, -истк-а	
лёт**чик**	airman	лёт**чиц-а**	airwoman
парашю́т**ист**	parachutist	парашю́т-**истк-а**	parachutist

УПРАЖНЕНИЯ

1. Copy out from the Text the verbs requiring nouns in the dative case together with these nouns, as follows:

Verb+Noun in the Dative Case

a) without preposition	b) with preposition
помога́ет *Ли́де f*	подхо́дит к *Ли́де f*

Underline the endings of the nouns and indicate their gender.

2. Pick out the verbs of Conjugation II from the Text and state their person and number.

3. Give the 1st and 2nd person singular present tense of the following verbs:

подходи́ть, подноси́ть, подъезжа́ть, подбега́ть, подвози́ть, подлета́ть.

Show where the stress should be marked and underline the alternation of consonants in the root.

Example: подхожу́ — подхо́дишь

4. a) Insert a suitable verb in the present tense from those given in Exercise 3:

1. Де́ти ... к учи́телю. 2. Грузови́к ... зерно́ к ме́льнице. 3. Я ... к окну́. 4. Ва́ся ... тетра́дь к ла́мпе. 5. Автомоби́ль... к до́му. 6. Та́ня ... кни́гу к ла́мпе. 7. Мы ... к го́роду. 8. Пти́цы ... к окну́.

b) Read the above sentences changing the present to the past tense.

5. In the sentences below insert a suitable verb (in the past tense) from the following:

приноси́ть, приходи́ть, приезжа́ть, привози́ть, прилета́ть.

1. Колхо́зники ... о́вощи на грузовике́ в го́род. 2. Они́ ча́сто... на ры́нок. 3. Ле́том колхо́зница Ма́ша ча́сто ... в пионе́рский ла́герь. Она́ ... с фе́рмы молоко́ и ма́сло. 4. Самолёт ча́сто... в колхо́з «Искра». Он ... в колхо́з но́вые кни́ги и газе́ты.

6. Answer the following questions on the Text:

1. Где рабо́тает Ли́да Моро́зова?
2. Где она́ изуча́ет парашю́тное де́ло?
3. Кто помога́ет Ли́де?
4. Что объясня́ет инстру́ктор Ли́де?
5. Как Ли́да слу́шает инстру́ктора?
6. Мно́го ли Ли́да трениру́ется?
7. Куда́ прихо́дит Ли́да во вто́рник?
8. Волну́ется ли она́?
9. Кто ведёт самолёт?
10. Куда́ выхо́дит Ли́да по кома́нде лётчика?
11. Видна́ ли внизу́ земля́?
12. Отку́да пры́гает Ли́да?
13. Како́й зонт раскрыва́ется в тот же миг?
14. Как де́вушка начина́ет спуска́ться вниз?
15. К чему́ приближа́ется парашюти́стка?
16. Где ложи́тся бе́лый зонт?
17. Как зака́нчивается пе́рвый прыжо́к?
18. Кто прихо́дит к Ли́де ве́чером?
19. Чему́ ра́ды това́рищи Ли́ды?
20. Что говоря́т Ли́де её подру́ги?

7. From the words below write out those with the same root. Underline the root:

лета́ть, де́ло, (matter, affair), я́сно, земля́, лете́ть, сове́т, де́лать, приземля́ться, лётчик, сове́товать, объясня́ть.

8. Underline the alternating consonants in the following pairs of words:

пры́гать, прыжо́к; успе́х, успе́шно; бли́зко, приближа́ться.

9. Translate into Russian:

a) 1. The pupil gives replies (answers) on the lesson to the teacher. 2. Yesterday the teacher explained a new rule to the class. 3. I advised the comrade to read the magazine "New Times". 4. My brother helped the comrade to study Russian.

b) 1. The worker Ivanov is at home now. 2. He goes up to the book-case. 3. There are his books and magazines in the book-case. 4. Comrade Ivanov takes the magazine "Science and Life" from the book-case, sits down at the window and reads.

c) 1. We are at the airfield. 2. I go up to the aeroplane and sit down in the cockpit. 3. The airman guides the plane in a circle. 4. The aeroplane rises upwards. 5. We are flying to Moscow. 6. The aeroplane is now approaching the town. 7. Another minute — and we land. 8. I get out of the cockpit.

УРОК 36

Grammar:
The Instrumental Case of the Noun: Noun Endings in the Singular. The Principal Meaning of the Instrumental Case when Used without a Preposition; the Principal Meaning of the Instrumental Case when Used with the Preposition **с**.

ГРАММАТИКА

The Instrumental Case of the Noun.— a. *Noun Endings in the Singular:*

Case	Masculine	Feminine	Neuter
Nominative	студе́нт	ко́мната	окно́
	учи́тель	земля́	по́ле
Genitive	студе́нта	ко́мнаты	окна́
	учи́теля	земли́	по́ля
Dative	студе́нту	ко́мнате	окну́
	учи́телю	земле́	по́лю
Accusative	студе́нта	ко́мнату	окно́
	учи́теля	зе́млю	по́ле
Instrumental	студе́нтом	ко́мнатой	окно́м
	учи́телем	землёй	по́лем
Prepositional	(о) студе́нте	(о) ко́мнате	(об) окне́
	(об) учи́теле	(о) земле́	(о) по́ле

Masculine and neuter nouns in the instrumental case have the same endings: **-ом, -ем,** or **-ём.**

Feminine nouns in the instrumental case may have the endings **-ой** or **-ою** (страно́й, страно́ю), **-ей** or **-ею** (дере́вней, дере́внею), **-ёй** or **-ёю** (землёй, землёю). The endings **-ой, -ей, -ёй** are more frequently used in modern Russian, particularly in colloquial speech.

After the consonants **ж, ч, ш, щ** and **ц**, nouns in the instrumental case, singular number, are spelt with an **о** if the stress falls on the last syllable, and with an **е** if the last syllable is unstressed. This applies to nouns of all three genders. For example:

врач *m* — врачо́м
нож *m* — ножо́м
лицо́ *n* — лицо́м
лапша́ *f* — лапшо́й

} Here the stress falls on the last syllable (after the sibilants and **ц** the vowel **о** is written).

това́рищ *m* — това́рищем учени́ца *f* — учени́цей ту́ча *f* — ту́чей ка́ша *f* — ка́шей	}	Here the stress does **not** fall **on** the ending (after the sibilants and **ц** the vowel **е** is written).

b. *The Principal Meaning of the Instrumental Case when Used without a Preposition.*— The principal meaning of the noun in the instrumental case when used without a preposition is to signify:

1) The instrument by which something is done; in this instance in English the preposition 'with' is used:

Он пи́лит пило́й.	He saws **with** a saw.
Они́ ру́бят топоро́м.	They chop **with** an axe.
Мы па́шем плу́гом.	We plough **with** a plough.
Я ем ло́жкой и ви́лкой.	I eat **with** a spoon and fork.
Ты пи́шешь перо́м.	You write **with** a pen.

Used thus, the noun in the instrumental case answers to the question **чем?** 'with what':

Чем мы пи́шем? — Перо́м.	**What** do we write **with? With** a pen.
Чем вы еди́те? — Ло́жкой и ви́лкой.	**What** do you eat **with? With** a spoon and fork.

2) The receiver of the action. Verbs such as **управля́ть** 'to operate', 'to run', **руководи́ть** 'to manage', 'to lead', 'to guide', 'to direct', 'to supervise' require nouns in the instrumental case:

Учи́тель *руководи́т* ученика́ми.	The teacher *is supervising* his pupils.
Лётчик *управля́ет* самолётом.	The flyer *navigates* the plane.

In this instance the noun in the instrumental case answers to the question **кем?** 'by whom?', **чем** 'by what?'; the interrogatory words depending on the context may be rendered differently in the translation into English, for example:

Кем руководи́т учи́тель? — Ученика́ми.	**Whom** is the teacher supervising? The pupils.
Чем управля́ет лётчик? — Самолётом.	**What** does the airman navigate? The aeroplane.

3) The object of reflexive verbs with passive meaning denoting the agent or the instrument of an action; in this instance the prepositions 'by' and 'with' are used in English:

Самолёт *управля́ется* лётчиком.	The plane *is navigated* **by the** pilot.
Хлеб *ре́жется* ножо́м.	Bread *is cut* **with** a knife.

Questions: **кем?** 'by whom?', **чем?** 'by what?':

Кем управля́ется самолёт? — Лётчи**ком.**	**By whom** is the plane navigated? **By** the pilot.
Чем ре́жется хлеб? — Ножо́**м.**	**What** is the bread cut **with?** **With** a knife.

4) The object of the action.— In this instance nouns are used mainly with verbs ending in **-ся: занима́ться** 'to be engaged in something', 'to be busy with something', 'to be studying something', **интересова́ться** 'to be interested in something or somebody', **по́льзоваться** 'to make use of something'. The meaning of the Instrumental case in these instances may be rendered differently in English, or have no counterpart in the translation:

Вы *интересу́етесь* му́зыкой.	You *are interested in* music.
Я *занима́юсь* грамма́тикой.	I *am studying* grammar.
Мой това́рищ *по́льзуется* словарём.	My comrade *is using* the dictionary.

Questions: **кем?** '(with) whom?', **чем?** '(in) what?':

Чем вы занима́етесь? — Грамма́тикой.	**What** are you studying? I am studying grammar.

5) The adjective **дово́льный, -ая, -ое; -ые** 'pleased', short form **дово́лен, дово́льна, дово́льны** 'is (am, are) pleased', 'to be satisfied' requires a noun in the instrumental case without a preposition. In this instance in English the preposition 'with' is used:

Учи́тель *дово́лен* ученико́м.	The teacher is pleased **with** the pupil.
Та́ня *дово́льна* кни́гой.	Tanya is pleased **with** the book.

Questions: **кем?** 'with whom', **чем?** 'with what?':

Чем дово́льна Та́ня? — Кни́гой.	**What** is Tanya pleased **with?** With the book.

c. *The Principal Meaning of the Instrumental Case when Used with the Preposition* **с**.— The preposition **с** when used with the instrumental case of the noun corresponds to the English preposition 'with':

а) Я работаю вме́сте **с** това́рищем.	I work together **with** my comrade.
Он пьёт чай **с** лимо́ном.	He drinks tea **with** lemon.

Questions: **с кем?** 'with whom?', **с чем?** 'with what?':

С кем я рабо́таю? — **С** това́рищем.	**With whom** do I work? **With** a comrade.
С чем он пьёт чай? — **С** лимо́ном.	**What** does he drink tea **with?** **With** lemon.

Sometimes the preposition **с** is close in meaning to the conjunction **и** 'and'. Compare:

Мой това́рищ **и** я рабо́таем вме́сте.	Я рабо́таю вме́сте **с** това́рищем.
b) Мы рабо́таем **с** интере́сом.	We work **with** interest.

Question: **как?** 'how':

Как мы рабо́таем? — **С** интере́сом.	**How** do we work? — **With** interest.

The preposition **с** may sometimes take the form of **со**: **со** сту́лом.

СЛОВАРЬ

дово́льн||ый, -ая -ое; -ые pleased; *short form* **дово́лен, дово́льна, дово́льно; дово́льны** is pleased, satisfied
занима́ться I **(занима́||юсь, -ешься)** to be engaged in, to be busy; to teach; to study
интере́с *m* interest
интересова́ться I **(интересу́||юсь, -ешься)** to be interested in
ка́ша *f* porridge
кем? by whom
лапша́ *f* noodles
лимо́н *m* lemon
пила́ *f* saw
пили́ть II **(пилю́, пи́лишь)** to saw
по́льзоваться I **(по́льзу||юсь, -ешься)** to make use of
ре́зать I **(ре́ж||у, -ешь)** to cut; **ре́заться** I **(ре́жется)** to be cut
руби́ть II **(рублю́, ру́бишь)** to chop
руководи́ть II **(руковожу́, руководи́шь)** to manage, to guide, to direct
топо́р *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-ы́**) axe
управля́ть I **(управля́||ю, -ешь)** to operate, to run; **~ ся** to be operated, run
чем with what

УПРАЖНЕНИЯ

1. Translate into English. Indicate the instances where the Russian phrase having no preposition would be translated into English with the help of the preposition 'with':

1. На столе́ лежи́т ру́чка **с перо́м.** Сейча́с я пишу́ **перо́м.** 2. Ко́ля рису́ет **карандашо́м.** Ко́ля сиди́т у стола́ **с карандашо́м** в руке́. 3. Вот нож **с ви́лкой.** Я ем мя́со **ви́лкой.** 4. Мы ви́дели тра́ктор **с плу́гом.** 5. Ты подхо́дишь к де́реву **с топоро́м.** Ты ру́бишь де́рево **топоро́м.** 6. Я хорошо́ управля́ю **автомоби́лем.** 7. Това́рищ Белов руководи́т **рабо́той** це́ха. 8. Моя́ сестра́ интересу́ется **те́ннисом.** 9. **Рабо́чий** по́льзуется **пило́й.** 10. Мы бы́ли дово́льны **конце́ртом.** 11. Сего́дня я дово́лен **пого́дой.** 12. Де́ти бы́ли в саду́ **с отцо́м.**

2. Rewrite the following sentences, adding endings in the instrumental case. Explain why in certain instances the letter *o* is used in the endings and in others *e*:

1. Я иду́ на конце́рт с това́рищ-. 2. Вчера́ мы говори́ли с врач-. 3. Де́ти игра́ли с Ма́ш-. 4. Наш учи́тель дово́лен учени́ц- Та́н-. 5. Ва́ся рабо́тает вме́сте с кузне́ц- Серге́-. 6. Я рису́ю портре́т карандаш-. 7. Де́ти е́дут на о́тдых в пионе́рский ла́герь с учи́тел-.

3. In the following sentences use the preposition *с* + the instrumental case instead of the preposition *без*:

1. Я е́ду в о́тпуск **без сестры́.** 2. Вчера́ де́ти гуля́ли **без Та́ни.** 3. На столе́ лежа́ла ру́чка **без пера́.** 4. Утром был дождь **без ве́тра.** 5. Зимо́й быва́ют больши́е моро́зы **без сне́га.** 6. На столе́ стои́т графи́н **без воды́.** 7. Это суп **без карто́феля.** 8. Мой брат по́сле обе́да пьёт ко́фе **без молока́.** 9. Сего́дня я обе́дал **без Ми́ши.** 10. Мы смотре́ли ста́рый фильм **без интере́са.**

4. Indicate what case, genitive or instrumental, is required by the preposition *с* in the following sentences:

1. Самолёт поднима́ется с (аэродро́м). 2. Самолёт лети́т с (се́вер) на юг. 3. В кабине сиди́т лётчик с (агроно́м). 4. С (самолёт) уже́ видна́ дере́вня и фе́рма. 5. В по́ле тра́ктор с (плуг). 6. Самолёт приземля́ется в по́ле. Агроно́м с (лётчик) выхо́дят из кабины.

5. Replace the conjunction *и* by the preposition *с* putting the second noun in each pair of nouns in the instrumental case:

а) брат и сестра́; Никола́й и това́рищ; колхо́зники и агроно́м; де́ти и учи́тельница; ученики́ и учи́тель; Ко́ля и Та́ня; инжене́р и лётчик;

б) стака́н и вода́; чай и лимо́н; хлеб и ма́сло; тра́ктор и плуг; топо́р и пила́; клуб и библиоте́ка; стол и ла́мпа; уче́бник и слова́рь; ве́тер и дождь.

6. Conjugate the verbs *руководи́ть* and *руби́ть* in the present tense.

УРОК 36[6]

ТЕКСТ

1. В РТС стоя́т сельскохозя́йственные маши́ны и ору́дия. Они́ ждут ремо́нта. Тра́ктор и комба́йн — э́то маши́ны, плуг — ору́дие. Колхо́зники па́шут зе́млю тра́ктором с плу́гом, они́ убира́ют хлеб комба́йном.

2. Лопа́та — ору́дие садо́вника. Садо́вник копа́ет зе́млю лопа́той.

3. Топо́р и пила́ — инструме́нты столяра́ и пло́тника. Пло́тник ру́бит де́рево топоро́м, пили́т де́рево пило́й. Руба́нок и молото́к — то́же инструме́нты столяра́ и пло́тника. Столя́р строга́ет до́ску руба́нком, а гво́зди забива́ет молотко́м.

4. Иго́лка слу́жит инструме́нтом для шитья́. Швея́ шьёт игло́й с ни́ткой. Посло́вица говори́т: «куда́ игола́, туда́ и ни́тка».

5. На столе́ лежи́т ло́жка, ви́лка и нож. Я ем суп ло́жкой. Сего́дня я ем суп с лапшо́й. Мы ре́жем мя́со ножо́м и берём ви́лкой. Сего́дня я ем мя́со с карто́фелем. Я ем хлеб с ма́слом. Ут-

ром мы пьём ко́фе с молоко́м, ве́чером я люблю́ пить чай с лимо́ном.

6. Каранда́ш и ру́чка с перо́м — на́ши ору́дия письма́[1]. Карандашо́м мы че́ртим и рису́ем, иногда́ пи́шем. Обы́чно мы пи́шем перо́м. Я всегда́ пишу́ перо́м.

7. Мы занима́емся грамма́тикой. Мы занима́емся грамма́тикой с интере́сом. Мой брат занима́ется спо́ртом. Моя́ сестра́ интересу́ется му́зыкой. Я интересу́юсь игро́й в ша́хматы. При перево́де мы по́льзуемся словарём. Рабо́чий по́льзуется инструме́нтом.

8. Инжене́р Бело́в дово́лен рабо́той це́ха. На́ша учи́тельница дово́льна отве́том ученика́. Мы с интере́сом чита́ем журна́л «Но́вый мир[2]». Мы занима́емся с интере́сом.

9. Дире́ктор управля́ет заво́дом. Рабо́чий управля́ет маши́ной. Лётчик управля́ет самолётом. Шофёр управля́ет автомоби́лем. Учи́тель руководи́т кла́ссом. Инжене́р Бело́в руководи́т рабо́той це́ха. Това́рищ Ивано́в руководи́т кружко́м в клу́бе.

СЛОВАРЬ

гвоздь *m* nail
ждать I **(жду, ждёшь)** to wait for
забива́ть I **(забива́||ю, -ешь)** to nail, to hammer in
игóлка *f* needle
иногда́ *adv* sometimes
инструме́нт *m* tool
копа́ть I **(копа́||ю, -ешь)** to dig
лопа́та *f* shovel, spade
молото́к *m* (*gen* **молотка́**, *pl* **молотки́**) hammer
ни́тка *f* thread
ору́дие *n* implement, tool, instrument
отве́т *m* answer
перево́д *m* translation
письмо́ *n* (*no pl*) writing
плóтник *m* carpenter
послóвица *f* saying
ремóнт *m* (*no pl*) repair(s)
руба́нок *m* (*gen* **руба́нка**, *pl* **руба́нки**) plane
садóвник *m* gardener
служи́ть II **(служу́, слу́жишь)** to serve
столя́р *m* (*gen* **-á**, *pl* **-ы́**) joiner
строга́ть I **(строга́||ю, -ешь)** to plane
черти́ть II **(черчу́, че́ртишь)** to draw, to draft
швея́ *f* seamstress
шитьё *n* needlework, sewing
шофёр *m* driver

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Do not confuse the word **письмо́** meaning 'letter' with the word **письмо́** meaning 'writing' as used in this lesson.

2. Don't forget that the word **мир** has two meanings: 'peace' and 'world'

УПРАЖНЕНИЯ

1. Write out from Paragraphs 1 — 5 of the Text all the nouns in instrumental case together with the words which require that case. Underline the endings of the instrumental case.

Example:

a) without preposition:	b) wtih preposition:
руководи́ть рабо́той	рабо́тать с интере́сом

2. Of the nouns in the instrumental case you have written out for Exercise 1, indicate those which denote the agent or instrument of the action. State the nominative of these nouns and their gender.

3. a) Insert in the sentences below a suitable verb from the following:

пили́ть, руби́ть, руководи́ть, шить, рабо́тать, рисова́ть, есть, управля́ть, забива́ть.

b) State the case of the noun which these verbs require:

1. Пло́тник ... де́рево топоро́м. 2. Сто́ляр ... до́ску пило́й. 3. Швея́ ... игло́кой. 4. Инжене́р ... рабо́той це́ха. 5. Мой брат хорошо́ ... автомоби́лем. 6. Ва́ся ... гво́зди молотко́м. 7. Ко́ля ... карандашо́м. 8. Лётчик ... самолётом. 9. Воло́дя ... суп ло́жкой. 10. Я ... игло́кой.

4. Write out the words having the same root. Underline the root:

стол, рабо́та, рука́, напра́во, сло́во, интере́с, заня́тие, пила́, сад, води́ть, интересова́ться, руководи́ть, рабо́тать, занима́ться, шитьё, садо́вник, рабо́чий, пили́ть, посло́вица, управля́ть, столя́р, шить.

5. Answer the following questions on the Text:

1. Чем колхо́зники па́шут зе́млю?
2. Чем они́ убира́ют хлеб?
3. Чем вы еди́те суп?
4. С чем вы еди́те мя́со?
5. С чем вы еди́те хлеб?
6. Чем вы ре́жете мя́со?
7. С чем вы лю́бите пить чай?
8. Чем садо́вник копа́ет зе́млю?
9. Чем пло́тник ру́бит де́рево?
10. Чем он пи́лит до́ску?
11. Чем сто́ляр строга́ет до́ску?
12. Чем он забива́ет гво́зди?
13. Чем мы шьём?
14. Чем вы пи́шете?
15. Чем вы интересу́етесь?
16. Чем вы занима́етесь?
17. С кем вы занима́етесь ру́сским языко́м?
18. Чем дово́лен инжене́р Бело́в?
19. Кем дово́лен учи́тель?
20. Чем управля́ет лётчик?
21. Чем управля́ет шофёр?
22. Чем руководи́т учи́тель?
23. Чем по́льзуется рабо́чий?

6. Translate into Russian:

1. There is a knife and a fork on the table. Take meat with the fork. 2. Here is a new pen with a nib. We write with a pen. 3. In the field there is a tractor with a plough. This collective farmer is ploughing with a plough. 4. My brother is going to the forest with a saw in his hand. He is sawing a tree with the saw. 5. The teacher teaches Tanya. He is pleased with Tanya. 6. I am reading with a dictionary. I use a dictionary.

УРОК 37

Grammar:
The Instrumental Case (continued): the Instrumental Case with Link-Verbs; the Instrumental Case with the Prepositions **над, под, ме́жду, пе́ред, за.**

ГРАММАТИКА

The Instrumental Case (continued).— a. *The Instrumental Case with Link-Verbs.*— 1) In Russian, the following verbs may be used as link-verbs, i. e. verbs which serve to connect the subject and the predicative:

быть	to be	станови́ться	to become, to grow
явля́ться	to appear, to be	де́латься	to become
каза́ться	to seem	служи́ть	to serve

2) The verb **быть** 'to be' (omitted in the present tense) in the past and future tenses is mostly used with a noun in the instrumental case; sometimes in the nominative case:

Мой това́рищ *бу́дет* **инжене́ром** *(instr).*	My comrade *will be* an engineer.
Мой оте́ц до́лго *был* **учи́телем** *(instr).*	My father *had been* a teacher for a long time.
Он *был* большо́й **поэ́т** *(nom).*	He *was* a great poet.

The remaining link-verbs mentioned above are used not only in the past and future tenses but also in the present; the noun with them always stands in the instrumental case:

Постепе́нно руче́й *стано́вится* **реко́й** *(instr).*	Gradually the stream *becomes* a river.
Бе́рег реки́ *служи́л* **ме́стом** *(instr)* о́тдыха.	The river bank *served* as a place of rest.
Высоко́ в не́бе самолёт *бу́дет каза́ться* **то́чкой** *(instr).*	High up in the sky the plane *will seem* a dot.

Note. 1. The verb **каза́ться** changes the **з** of the infinitive into **ж** in the present tense, and in the imperative: кажу́сь; кажи́сь.

2. The verb **станови́ться** as all the verbs having the stem ending in **-в-** takes an **-л-** after it in the 1st person singular of the present tense: становлю́сь.

b. *The Instrumental Case with the Prepositions* ***над, под, ме́жду, пе́ред, за.***— 1) The nouns in the instrumental case with the prepositions **над** 'over', **под** 'under', **ме́жду** 'between', **пе́ред** 'in

front of', 'before', **за** 'behind' indicate the location of an object or tell us where the action takes place:

Над рекóй бóльшие облакá.	**Above the river** there are big clouds.
Под мостóм плывёт лóдка.	**Under the bridge** a boat is sailing.
Я жил **под** Москвóй (= óколо Москвы).	I lived **near Moscow.**
За рекóй мы вúдим лес.	**Beyond the river** we see a wood.
Мы сидúм **за** столóм.	We are sitting **at the table.**
Мéжду лесом и дерéвней бóльшóе пóле.	**Between the forest and the village** there is a big field.
Пéред дóмом бóльшóй сад.	**In front of the house** there is a big garden.

Question: **где?** 'where?':

Где бóльшие облакá? — **Над** рекóй.	**Where** are the big clouds? **Above** the river.
Где бóльшóй сад? — **Пéред** дóмом.	**Where** is the big garden? **In front of** the house.

2) The noun in the instrumental case with the preposition **пéред** 'before' is also used to indicate time:

Пéред обéдом мы гуля́ли в садý.	**Before dinner** we walked in the garden.

Question: **когдá?** 'when?':

Когдá вы гуля́ли в садý? — **Пéред** обéдом.	**When** did you walk in the garden? **Before** the dinner.

3) The prepositions **под** and **за** may be used with the accusative or instrumental case.

a) with a noun in the accusative they show the direction of action:

Я *кладý* карандáш **под** кни́гу.	I *am putting* the pencil **under the book.**
Я ничегó *не стáвлю* **под стол.**	I *don't put* anything **under the table.**
Автомобúль *поворáчивает* **зá угол.**	The car *is turning* **round the corner.**
Тýча *ухóдит* **за лес.**	The cloud *disappears (lit.: goes away)* **behind the forest.**

Question: **кудá?** 'where to?':

Кудá вы кладёте карандáш? — **Под** кни́гу.	**Where** are you putting the pencil? **Under** the book.
Кудá ухóдит тýча? — **За** лес.	**Where** does the cloud disappear? **Behind** the forest.

СЛОВАРЬ

дéлаться I **(дéлаю||сь, -ешься)** to become, to grow
за *prep* (+ acc, + *instr*) beyond, behind
казáться I **(кажýсь, кáжешься)** to seem
литерату́ра *f* literature
мéжду *prep* (+ *instr*) between
над *prep* (+ *instr*) above, over
пéред *prep* (+ *instr*) before, in front of
поворáчивать I **(поворáчива||ю,-ешь)** to turn round
под *prep* (+ *acc*, + *instr*) under
постепéнно *adv* gradually
поэ́т *m* poet
становúться II **(становлю́сь, стано́вишься)** to become, to grow
то́чка *f* dot, full stop, period
являться I **(явля́||юсь, -ешься)** to appear, to be

Произношение

The sound **о** is pronounced indistinctly in the unstressed endings of the instrumental case and is close to **а**. The sound **е** is pronounced almost like **и**. Compare:

Unstressed ending: **о** = a very faint **а**: Во́лгой, До́ном
„ „ **е** = a very faint **е**: мо́рем, по́лем

УПРАЖНЕНИЯ

1. Read and translate into English:

1. **Мéжду** го́родом и дере́вней хоро́шее шоссе́. 2. **Под** горо́й течёт глубо́кая река́. 3. Со́лнце сади́лось **за** ле́сом. 4. **Пéред** шко́лой был большо́й сад. 5. **Мéжду** за́втраком и обе́дом де́ти гуля́ли. 6. Де́вушки **с пéсней** возвраща́лись с по́ля.

2. Fill in the blank spaces with one of the following prepositions: *под, над, мéжду, пéред, за* and underline the endings of the instrumental case:

1. Высоко́ ... реко́й плыву́т облака́. 2. Гео́логи нахо́дят у́голь и нефть ... землёй. 3. ... дере́вней широ́кое по́ле. 4. ... по́лем лета́ют пти́цы. 5. Со́лнце сади́тся ... горо́й. 6. На доро́ге ... поворо́том слы́шен гудо́к автомоби́ля. 7. На реке́ ... мосто́м плывёт ло́дка. 8. Река́ нахо́дится ... дере́вней. 9. ... реко́й шумя́т зелёные дере́вья. 10. Ле́том я люблю́ сиде́ть на траве́ ... де́ревом. 11. ... ле́сом голубо́е не́бо. 12. ... го́родом и дере́вней хоро́шая доро́га.

3. Translate into Russian:

1. Comrade Orlov is an engineer. 2. Formerly he was a foreman. 3. My father was a teacher for a long time. 4. My brother wants to be an architect. My sister will be a teacher. 5. My mother is a doctor. My father was also a doctor. 6. This place is growing into a health resort. 7. Far on the sea the ship seemed a dot. 8. The collective farm village Obraztsovo is growing into a town. 9. The old park seemed (to be) a forest.

4. Fill in the blank spaces with the nouns and pronouns on the right, using the required case:

1. Над ... светúло сóлнце.	земля́
2. Пароход шёл вниз по	река́
3. С ... ду́л тёплый ве́тер.	юг
4. Мы сиде́ли у	окно́
5. Вокру́г ... большо́й парк.	дом
6. Никола́й возвраща́лся домо́й с	това́рищ
7. Этот парк ка́жется	лес
8. Ме́жду ... и ... большо́й сад.	фе́рма, по́ле
9. За ... раздава́лось пе́ние.	стена́
10. Мы шли про́тив	ве́тер
11. Я интересова́лся	литерату́ра
12. Мы занима́емся	спорт
13. Высоко́ в не́бе самолёт ка́жется	пти́ца
14. ... бу́дет ваш брат?	кто
15. ... вы интересу́етесь?	что
16. Ребёнок рису́ет	каранда́ш
17. Мы чита́ем газе́ту с	интере́с
18. Он явля́ется ... заво́да.	дире́ктор

5. Give the 3rd person singular and plural of the present tense (using the pronouns *он* and *они́*) of the following verbs:

каза́ться, де́латься, станови́ться, явля́ться, служи́ть.

Example: он ка́жется — они́ ка́жутся

6. Conjugate the verbs *станови́ться* and *каза́ться* (in present, past, future and imperative).

7. Translate into Russian the following questions and answers:

1. a) "Where did you take your walk?" "On the other side of the village."
   b) "Where are you going to?" "To the other side of the village."
2. a) "Where are you sitting?" "At the table."
   b) "Where are you sitting down?" "By the table."
3. a) "Where is the carpet?" "Under the table."
   b) "Where are you putting the carpet?" "Under the table."
4. a) "Where is the newspaper?" "Under the lamp."
   b) "Where are you putting the newspaper?" "Under the lamp."

УРОК 37[6]

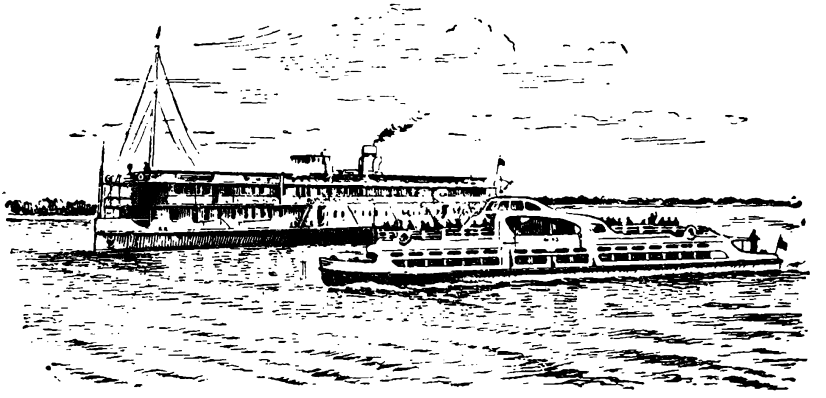
Word-Building:
Compound Words with the Connecting Vowels **o** and **e**.

ВОЛГА

Во́лга — вели́кая ру́сская река́, са́мая больша́я река́ в Евро́пе. Исто́к Во́лги — ма́ленький руче́й к се́веру от Москвы́. Постепе́нно руче́й расширя́ется и стано́вится полново́дной реко́й.

Во́лга течёт с се́вера на юг и впада́ет в Каспи́йское мо́ре.

Грандио́зные кана́лы соединя́ют[1] с Во́лгой моря́: Бе́лое, Балти́йское, Чёрное и Азо́вское. Кана́лом и́мени Москвы́[2] Во́лга соединя́ется[1] с Москво́й-реко́й. Кана́л и́мени Ле́нина соединя́ет Во́лгу с До́ном.



Са́мые больши́е прито́ки Во́лги — Ока́ и Ка́ма. Вме́сте с Во́лгой они́ образу́ют во́дный путь ме́жду Москво́й и Ура́лом.

Зимо́й Во́лга покрыва́ется льдом и сне́гом. Пе́ред нача́лом весны́ снег темне́ет, пото́м та́ет. Лома́ется и начина́ет дви́гаться вниз по тече́нию лёд. Вели́кая река́ разлива́ется и ка́жется мо́рем.

Во́лга — широ́кий во́дный путь. Весно́й, ле́том и о́сенью вверх и вниз по тече́нию иду́т[3] теплохо́ды, парохо́ды, ба́ржи. С се́вера на юг по Во́лге идёт[3] лес, с ю́га на се́вер перево́зятся хлеб,

нефть, ры́ба, соль, фру́кты, о́вощи. Вниз по тече́нию плыву́т плоты́. Это се́верный лес идёт[3] на юг.

Над исто́ком Во́лги кача́ются тёмнозелёные е́ли, ду́ют холо́дные се́верные ве́тры. Над де́льтой Во́лги жа́ркое со́лнце и голубо́е ю́жное не́бо. В де́льте Во́лги цветёт ло́тос.

Во́лга бога́та ры́бой[4].

Замеча́тельные пе́сни поёт сове́тский наро́д о Во́лге и называ́ет[5] её «ма́тушкой-реко́й» и «краса́вицей».

СЛОВАРЬ

ба́ржа *f* barge
во́дн||ый, -ая, -ое; -ые water (*attr*)
впада́ть I **(впада́ет)** to fall into
грандио́зн||ый, -ая, -ое; -ые big, vast, immense, grandiose
дви́гаться I **(дви́га||юсь, -ешься)** to move
де́льта *f* delta
Евро́па *f* Europe
исто́к *m* source
кача́ться I **(кача́||юсь, -ешься)** to rock, to sway
краса́вица *f* beauty (*a person*)
лома́ться I **(лома́ется)** to break, to be broken
называ́ть I **(называ́||ю, -ешь)** to call, to name
наро́д *m* people
образо́вывать I **(образо́выва||ю, -ешь)** to form
перевози́ться II **(перево́зится)** to be transported
покрывать I **(покрыва́||ю, -ешь)** to cover
покрыва́ться I **(покрыва́ется)** to be covered
полново́дн||ый, -ая, -ое; -ые *lit*: rich in water, with plenty of water
прито́к *m* tributary
разлива́ться I **(разлива́ется)** to overflow
расширя́ться I **(расширя́ется)** to widen
са́мая больша́я, са́мые больши́е the biggest, the largest
соединя́ть I **(соединя́||ю, -ешь)** to join
соединя́ться I **(соединя́||юсь, -ешься)** to be joined
темне́ть I **(темне́ет)** to grow dark
теплохо́д *m* motor-ship
тече́ние *n* current
течь I **(течёт, теку́т,** *past* **тёк, тек||ла́, -ло́; -ли́)** to flow
тёмнозелён||ый, -ая, -ое; -ые dark green

ВЫРАЖЕНИЯ

вверх по тече́нию up stream
вниз по тече́нию down stream
ма́тушка-река́ dear mother-river

ПРИМЕЧАНИЯ

1. The verbs **соединя́ть** and **соединя́ться** require after them a noun in the instrumental case with the preposition **с**:

Кана́лы *соединя́ют* **с Во́лгой** моря́.
Кана́лами **с Во́лгой** *соединя́ются* моря́.
} Volga is joined to the seas by canals.

2. If some place or plant or scientific institution is named after some prominent person or location, the name of this person or location is joined to the original noun by the word **и́мени** 'of the name' which mostly is not translated into English:

Кана́л и́мени Москвы́ Moscow Canal.

3. The word **идти́** has several meanings, for example:

Челове́к **идёт.**	A person **is going (walking).**
Лес **идёт** по реке́.	Timber **floats down** the river.
Парохо́д **идёт.**	A boat **is sailing.**
Уро́к **идёт.**	A lesson **is going on.**

4. The adjective **бога́тый, бога́т** 'rich' requires the instrumental case after it:

Во́лга *бога́та* ры́бой.	The Volga *is rich* in fish.

5. The verbs **называ́ть** 'to call' and **называ́ться** 'to be called' require the instrumental case after them:

Наро́д *называ́ет* Во́лгу краса́вицей.	The people *call* the Volga a beauty.
Са́мая больша́я река́ в Евро́пе называ́ется Во́лгой.	The largest river in Europe *is called* the Volga.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

Compound Words with the Connecting Vowels *o* and *e*.— Compound Russian words may be formed from the nouns, adjectives and verbs with the addition of the connecting vowel **о:**

пар (steam) + ход(и́ть) = паро**о**хо́д 'steamer'
тёмн(ый) + зелёный = тёмно**о**зелёный 'dark green'
по́лн(ый) full + во́дный = полново́дный 'deep'
рук(а́) + води́ть = руко**о**води́ть 'to lead', 'to guide', 'to supervise'.
си́н(ий) 'blue' + глаз 'eye' + **-ый** = сине**е**глазый

УПРАЖНЕНИЯ

1. Write out from the Text the nouns in the instrumental case with the verbs and other words which require this case. Underline the endings of the instrumental case.

Example:

a) without preposition	b) with preposition
явля́ется рекой	соединя́ют с Во́лгой

2. Indicate in the following compound words the two roots and the connecting vowel:

парохо́д, руководи́ть, теплохо́д, полново́дный.

3. Write out words which have the same root. Underline the root:

широ́кий, тёмный, краси́вый, де́ло, расширя́ться, темне́ть, де́лать, краса́вица, прекра́сный, де́латься.

4. Indicate in the following words of the same root the alternation of vowels and consonants:

течь, тече́ние, исто́к, прито́к.

5. Answer the following questions on the Text:

1. Где нахо́дится исто́к Во́лги?
2. Каки́е кана́лы соединя́ют моря́ с Во́лгой?
3. Куда́ впада́ет Во́лга?
4. Како́й кана́л соединя́ет Во́лгу с Москво́й-реко́й?
5. Как на́зыва́ются са́мые больши́е прито́ки Во́лги?
6. Когда́ Во́лга ка́жется мо́рем?
7. Бога́та ли Во́лга ры́бой?
8. Что идёт по Во́лге с се́вера на юг?
9. Что перево́зят парохо́ды и ба́ржи с ю́га на се́вер?
10. Как называ́ет сове́тский наро́д Во́лгу?

6. Translate into Russian:

My table stands at the window. A lamp hangs over the table. Under the table there lies a carpet. Between the window and the sofa stands a cupboard. To the right of the table stands the sofa. Over the sofa there hang pictures. In front of the sofa stands another table. Books and magazines lie on the table. I am sitting at the table and reading. My sister is sitting at the table with a pencil in her hand. Beyond the wall music is playing.

УРОК 38[a]

Grammar:
Declension of Nouns Ending in a Consonant, the Vowels **-а, -о,** and in a Consonant + **ь,** the Vowels **-я, -е** in the Singular (Summary).

ГРАММАТИКА

Declension of Nouns in the Singular (summary).—

a. *Nouns Ending in a Consonant and in the Vowels* ***-а, -о.***

Case	Question	Masculine	Feminine	Neuter
Nominative	кто? что?	студе́нт, стол	страна́	окно́
Genitive	кого́? чего́?	студе́нта, стола́	страны́	окна́
Dative	кому́? чему́?	студе́нту, столу́	стране́	окну́
Accusative	кого́? что?	студе́нта, стол	страну́	окно́
Instrumental	кем? чем?	студе́нтом, столо́м	страно́й	окно́м
Prepositional	(о) ком? (о) чём?	(о) студе́нте, столе́	(о) стране́	(об) окне́

b. *Nouns Ending in a Consonant + ь and the Vowels -я, -е.—*

Case	Question	Masculine	Feminine	Neuter
Nominative	кто? что?	учи́тель, кора́бль	земля́	по́ле
Genitive	кого́? чего́?	учи́теля, корабля́	земли́	по́ля
Dative	кому́? чему́?	учи́телю, кораблю́	земле́	по́лю
Accusative	кого́? что?	учи́теля, кора́бль	зе́млю	по́ле
Instrumental	кем? чем?	учи́телем, кораблём	землёй	по́лем
Prepositional	(о) ком? (о) чём	(об) учи́теле, (о) корабле́	(о) земле́	(о) по́ле

1) The declension of nouns of the type of **стол, страна́, окно́** (i. e. nouns which in the nominative singular of the masculine gender end in a hard consonant, in the feminine gender in **-а**, in the neuter gender in **-о**) is called a declension of nouns with "hard" endings (or "hard" declension).

2) The declension of nouns of the type of **кора́бль, земля́, по́ле** (i. e. nouns which in the nominative singular of the masculine gender end in a **consonant + ь**, in the feminine gender in **-я**, and in the neuter gender in **-е**) is called a declension of nouns with "soft" endings (or "soft" declension). To this declension also belong masculine nouns ending in **-й** (музе́й 'museum', геро́й 'hero').

3) The declension of nouns which have the consonants **ж, ч, ш, щ, ц** as well as **г, к, х** before the case ending, is called the mixed declension: most of the endings here belong to the declension of nouns with "hard" endings and some to the declension of nouns with "soft" endings, for example:

Endings of the "hard" declension	Endings of the "soft" declension
кни́га, кни́гу	кни́ги

4) Masculine nouns denoting inanimate objects have identical forms for the nominative and accusative:

Стол стои́т (*nom*).	The table is standing.
Ви́жу **стол** (*acc*).	I see a table.

5) Masculine nouns denoting animate beings have identical forms for the genitive and accusative:

Нет студе́нта (*gen*).	There is no student.
Ви́жу студе́нта (*acc*).	I see a student.

6) Some masculine nouns in the prepositional case used with the prepositions **в** or **на** (answering to the question **где?** 'where?') have

the ending **-у** (this ending is always stressed — cf. L. 24[a]): **в** лесу́, **в** саду́, **на** полу́, **в** шкафу́, **в** углу́, **на** мосту́, **на** берегу́.

7) In the instrumental case nouns of all three genders after **ж, ч, ш, щ, ц** are declined according to the "hard" declension (endings **-ом, -ой**), when the stress falls on the ending, and according to the "soft" declension (endings **-ем, -ей**), when the stress falls on the stem:

карандашо́м, лицо́м	the endings are stressed
това́рищем, со́лнцем, ту́чей	the endings are unstressed

8) Neuter nouns in the singular are declined in the same way as masculine inanimate nouns.

9) a) In declining masculine nouns, a shift of stress may occur. For example: in declining the word стол, in the oblique cases the stress is shifted to the last syllable: стола́.

b) In the declension of some feminine nouns, the stress may be shifted in the accusative case from the last to the first syllable. For example: гора́, река́ *(nom)* — го́ру, ре́ку *(acc)*.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Fill in the blank spaces with the word *го́род* in the required case:

1. Наш ... большо́й. 2. Мы живём в це́нтре ... . 3. Мы ходи́ли по ... . 4. Я люблю́ наш ... . 5. За ... краси́вые леса. 6. На́ша семья́ давно́ живёт в ... .

2. Fill in the blank spaces with the word *гора́* in the required case:

1. Здесь высо́кая ... . 2. На скло́не ... сады́. 3. Тури́сты подхо́дят к ... . 4. Они́ поднима́ются на ... . 5. Со́лнце сади́тся за ... . 6. Колхо́з «Но́вая жизнь» нахо́дится на ... .

3. Decline the following nouns in all the cases (in written form, as in the example): *автомоби́ль, грузови́к, дере́вня, фе́рма, по́ле, не́бо.* Compare the endings of each pair of words. Consult tables on p. 237.

Case	Masculine	Feminine	Neuter
Nominative	автомоби́ль грузови́к	дере́вня фе́рма	по́ле не́бо

4. Rewrite the following sentences, using the nouns in brackets in the required case:

1. Около (дом) стои́т автомоби́ль. 2. Сын (това́рищ Мака́ров) и я подхо́дим к (автомоби́ль). 3. Мы сади́мся в (автомоби́ль). 4. На́ша маши́на бы́стро мчи́тся по (доро́га). 5. Шофёр хорошо́

управля́ет (маши́на). 6. Мы е́дем на (автомоби́ль) в колхо́з. 7. До (колхо́з) недалеко́. 8. Вот шофёр остана́вливает (маши́на). 9. Мы выхо́дим из (автомоби́ль). 10. За (фе́рма) (колхо́з) «Но́вая жизнь» по́ле. 11. Вот из-за (лес) встаёт со́лнце. 12. Оно́ освеща́ет (река́, по́ле, дере́вня). 13. Колхо́зники с (у́тро) рабо́тают в (по́ле). 14. По (по́ле) дви́жется тра́ктор с (плуг). 15. День хоро́ший. Над (по́ле) я́сное не́бо. 16. Небольши́е бе́лые облака́ плыву́т по (не́бо). 17. В (дере́вня) ме́жду (шко́ла и клуб) большо́й сад. 18. За (дере́вня) колхо́зная фе́рма. 19. Колхо́зники па́шут (земля́) (тра́ктор) с (плуг). 20. По́сле (рабо́та) они́ возвраща́ются с (по́ле) в (дере́вня). 21. Они́ иду́т домо́й с (пе́сня). 22. Колхо́зники с (агроно́м) хо́дят по (по́ле).

УРОК 38[6]

Word-Building:
The Prefixes **с-** and **про-** in Verbs of Motion.

ПУТЕШЕСТВИЕ ПО ВОЛГЕ

Путеше́ствие по Во́лге — прекра́сный о́тдых. Удо́бные и краси́вые пассажи́рские парохо́ды иду́т по Во́лге вверх и вниз[1]. Ча́сто парохо́д слу́жит до́мом о́тдыха. Сове́тские лю́ди лю́бят отдыха́ть на парохо́де, лю́бят путеше́ствовать по Во́лге.

Во вре́мя путеше́ствия вы не то́лько любу́етесь приро́дой, но мо́жете та́кже осма́тривать кру́пные промы́шленные города́ на Во́лге. Ве́рхнее тече́ние[2] Во́лги о́чень живопи́сно, но осо́бенно интере́сно для путеше́ствия сре́днее тече́ние.

Пе́рвая больша́я при́стань здесь — го́род Го́рький. Тут в Во́лгу впада́ет её большо́й прито́к Ока́. С Во́лги го́род Го́рький хорошо́ ви́ден: он нахо́дится на скло́не горы́.

Го́род Го́рький — кру́пный промы́шленный це́нтр СССР. Здесь когда́-то жил вели́кий пролета́рский писа́тель Макси́м Го́рький. Го́род но́сит его́ и́мя.

Парохо́д идёт да́льше. Стоя́т хоро́шие дни. Над Во́лгой я́сное голубо́е не́бо. Ярко све́тит ле́тнее со́лнце. Над водо́й лета́ют бе́лые пти́цы — ча́йки. Пассажи́ры прово́дят вре́мя на па́лубе. Они́ любу́ются краса́вицей Во́лгой.

Сле́ва[3] по тече́нию, немно́го в стороне́ от реки́, стои́т го́род Каза́нь. Здесь учи́лся в университе́те Влади́мир Ильи́ч Ле́нин

(Ульянов). Казань — крупный промышленный город, а также важный научный центр СССР. С парохода видны кремль и старинная башня.

Ниже, справа[3] по течению, находится город Ульяновск. Здесь родился Владимир Ильич Ленин. Пассажиры сходят в Ульяновске с парохода и осматривают дом, семьи Владимира Ильича Ленина. Теперь здесь музей.

Вечером пассажиры возвращаются на пароход, и он идёт дальше.

Перед городом Куйбышевом река поворачивает направо[3] и огибает живописные горы Жигули. Куйбышев — крупный промышленный центр. Недавно начала работать мощная Куйбышевская гидроэлектростанция. Она даёт ток не только Поволжью, но и в Москву и на Урал.

Под Куйбышевом красивые дачи и дома отдыха.

Справа[3] открывается вид на Саратов. Пассажиры любуются городом. Саратов находится на склоне горы. Это большой красивый город.

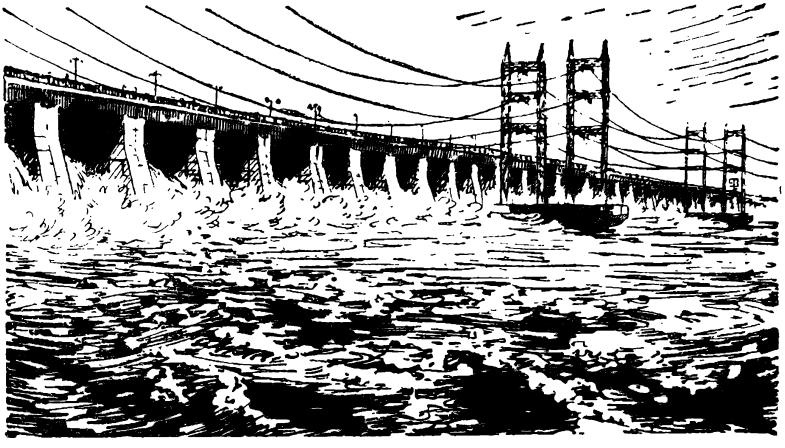
Пассажиры прекрасно отдыхают на пароходе. Погода хорошая, весело, они не замечают, как проходят дни.

От Саратова пароход идёт к Сталинграду. Раздаётся громкий гудок: пароход приближается к городу-герою. С парохода открывается замечательный вид на этот славный город.

Немецкие фашисты разрушили Сталинград до основания, но советские люди восстановили город. Теперь с парохода видны новые красивые дома, площади, скверы, парки. Снова работает огромный тракторный завод.

Одни пассажиры садятся на другой пароход и едут по каналу имени Ленина, другие продолжают путешествие по Волге. Ниже Сталинграда течение Волги становится медленнее. Пароход приходит в Астрахань.

Астрахань расположена в дельте Волги. Это город рыбы. Вокруг богатый рыболовный район.



Куйбышевская гидроэлектростанция. Плотина.

Астрахань — после́дняя при́стань на Во́лге. Путеше́ствие по Во́лге зака́нчивается. Пассажи́ры схо́дят с парохо́да.

СЛОВАРЬ

ва́жн||ый, -ая, -ое; -ые important; **ва́жно** *short form* it is important
ве́рхн||ий, -яя, -ее; -ие upper
ве́село it is jolly
вид *m* view
во вре́мя (+ *gen*) during
восстанови́ть II (*no present tense*) to restore, to reconstruct
гидроэлектроста́нция *f* hydroelectric power station
гро́мк||ий, -ая, -ое; -ие loud
дом о́тдыха house of rest, rest home
зака́нчиваться I **(зака́нчивается)** to end, to come to the end
замеча́ть I **(замеча́||ю, -ешь)** to notice
кру́пн||ый, -ая, -ое; -ые large, important
любова́ться I **(люблю́||юсь, -ешься)** to admire
ме́дленнее *adv* slower, more slowly
мо́щн||ый, -ая, -ое; -ые powerful
нау́чн||ый, -ая, -ое; -ые scientific
нача́ть I (*no present tense*) to begin, to start
неме́цк||ий, -ая, -ое; -ие German
ни́же *adv* lower
огиба́ть I **(огиба́||ю, -ешь)** to round
осма́тривать I **(осма́трива||ю, -ешь)** to view, to sightsee
основа́ние *n* foundation
па́луба *f* deck
пассажи́р *m* passenger
пассажи́рск||ий, -ая, -ое; -ие passenger (*attr*)
писа́тель *m* writer
плоти́на *f* dam
после́дн||ий, -яя, -ее; -ие last
при́стань *f* landing-stage, quay
пролета́рск||ий, -ая, -ое; -ие proletarian
промы́шленн||ый, -ая, -ое; -ые industrial
путеше́ствие *n* voyage, trip
разру́шить II (*no present tense*) destroy, demolish
райо́н *m* district
располо́жен, -а́, -о́; -ы́ is situated, located
роди́ться II (*no present tense*) to be, born
рыболо́вн||ый, -ая, -ое; -ые fishing
склон *m* slope, incline
сла́вн||ый, -ая, -ое; -ые famous, glorious
сле́ва *adv* to (at, on) the left
спра́ва *adv* to (at, on) the right
сторона́ *f* (*pl* **сто́роны**) side; **в стороне́ от** aside from

сходи́ть II **(схожу́, схо́дишь)** to get down, to alight, to disembark
ток *m* electric current
тра́кторн|ый, -ая, -ое; -ые tractor (*attr*)
фаши́ст *m* fascist
ча́йка *f* sea-gull

ВЫРАЖЕНИЯ

сади́ться на парохо́д	to embark
сходи́ть с парохо́да	to disembark
носи́ть и́мя	to be named after
разру́шить до основа́ния	to raze to the ground

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Compare the use of the adverbs **вверх** 'up' and **вниз** 'down':

Самолёт поднима́ется **вверх.**	The aeroplane is rising **upwards.**
Парохо́д идёт **вверх по** Во́лге.	The steamer is going **up** the Volga.
Самолёт опуска́ется **вниз.**	The aeroplane is descending.
Парохо́д идёт **вниз по** Во́лге.	The steamer is going **down** the Volga.

2. The word **тече́ние** 'current' may have the meaning of a 'part of a river'. Compare the following:

Бы́строе **тече́ние** реки́.	The swift **current** of the river.
Ве́рхнее **тече́ние** реки́.	The upper **reaches** of the river.

3. Note the uses of the words **напра́во, спра́ва** 'to the right' and **нале́во, сле́ва** 'to the left' which are translated into English in the same way.

Напра́во and **нале́во** may be used to indicate location and direction:

Стол стои́т **напра́во** от окна́ (где? — location).
Я ста́влю стол **напра́во** от окна́ (куда́? — direction).

Спра́ва, сле́ва may be used only to indicate the location of an object.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

The Prefixes *с-* and *про-* in Verbs of Motion. — The prefix **с-** corresponds usually to the English adverb 'down' used with the verb of motion, sometimes to 'off':

сходи́ть — to go **down,** to get **off,** to alight
сбега́ть — to run **down**
сноси́ть — to take **down**
съезжа́ть — to go **down,** to ride **down**
слета́ть — to fly **down**
свози́ть — to take something **down** to, to bring something **down** to

The verbs of motion having the prefix **с-** are generally used with the preposition **с** and the noun in the genitive case, or with the prepositions **на, в** and the noun in the accusative case. For example:

Тури́сты сходи́ли **с горы́** *(gen).*	The tourists were going **down the hill.**
Тури́сты схо́дят **на платфо́рму** *(acc).*	The tourists are alighting **on the platform.**

2. The prefix **про-** may correspond to the English adverb 'by' used with a verb of motion; and also to 'past', 'through':

проходи́ть — to go **through**, to pass **by**
проноси́ть — to carry **past**
проезжа́ть — to pass **by**, to ride **by**
пробега́ть — to run **by**
пролета́ть — to fly **by**, to fly **through**
проводи́ть — to spend (the time)

Verbs of motion having the prefix **про-** are used with several prepositions which require a definite case. For example, проходи́ть **в, на, че́рез** + the accusative case; проходи́ть **о́коло, вдоль, ми́мо** + the genitive case; проходи́ть **под, ме́жду** + the instrumental case:

Шоссе́ прохо́дит **вдоль (о́коло) ле́са** *(gen)*.
The highway goes (passes) **along (near)** the forest.

Де́ти пробега́ют **че́рез сад** *(acc)*.
The children are running **through the garden.**

УПРАЖНЕНИЯ

1. Analyse all the nouns in the singular (except those in the nominative) given in the first 5 paragraphs of the Text as shown in the table below and underline the endings of the nouns.

Noun together with the word which governs its case or is used with it	Nominative case of the noun	Gender	Case in which it appears in the text
по Во́лге	Во́лга	f	dat
до́мом о́тдыха	о́тдых	m	gen

2. Answer the following questions:

1. Како́е тече́ние Во́лги осо́бенно интере́сно для путеше́ствия?
2. Каки́е кру́пные промы́шленные города́ расположены́ на Во́лге?
3. Где роди́лся Влади́мир Ильи́ч Ле́нин?
4. Где Влади́мир Ильи́ч Ле́нин учи́лся в университе́те?
5. Како́й го́род на Во́лге называ́ется го́родом-геро́ем?
6. Как называ́ется после́дняя при́стань на Во́лге?
7. Чем бога́та Астрахань?
8. Где са́мый большо́й мост че́рез Во́лгу?

3. Indicate the gender of the following nouns. Add a suitable adjective to each of the nouns:

при́стань, теплохо́д, музе́й, река́, не́бо, день, кремль, путеше́ствие.

4. a) Insert a suitable verb in the present tense from those given below:

проходи́ть, пробега́ть, проезжа́ть, пролета́ть, съезжа́ть, сбега́ть, слета́ть

1. Пти́ца ... с де́рева. 2. Ми́мо до́ма ... автомоби́ль. 3. Руче́й ... с горы́. 4. Ми́мо окна́ ... пти́ца. 5. Доро́га ... ме́жду по́лем и ле́сом. 6. Мы е́дем в по́езде. Пе́ред окно́м ... интере́сные карти́ны приро́ды. 7. Грузови́к ... с моста́.

b) Write the verbs you inserted in the first person present tense.
c) Write them in the past tense.

5. Translate into Russian:

The Volga is a very big river. Steamers and barges go up and down the Volga. The Volga is rich in fish. A trip by steamer along the Volga is the best (conceivable) recreation (rest). On the bank of the Volga stands the heroic city of Stalingrad.

УРОК 39[a]

Grammar:
- Declension of Nouns in the Plural: Nouns Ending in a Consonant and the Vowels **-а, -о** and Nouns Ending in a Consonant + **ь** and the Vowels **-я, -е** in the Singular.
- Declension of Masculine Nouns Ending in **-й.**
- The Prepositions **среди́** and **по** (continued).
- "Indefinite Personal" Sentences.
- The Conjunction **и** Used with Words in a Series.

ГРАММАТИКА

1. Declension of Nouns in the Plural. —

a. *Nouns Ending in a Consonant and the Vowels* ***-а, -о*** *("hard" declension).*—

Case	Question	Masculine	Feminine	Neuter
Nom.	кто? что?	студе́нты, столы́	же́нщины, стра́ны	о́кна
Gen.	кого́? чего́?	студе́нтов, столо́в	же́нщин, стран	о́кон
Dat.	кому́? чему́?	студе́нтам, столам	же́нщинам, стра́нам	о́кнам
Acc.	кого́? что?	студе́нтов, столы́	же́нщин, стра́ны	о́кна
Instr.	кем? чем?	студе́нтами, столами	же́нщинами, стра́нами	о́кнами
Prepos.	(о) ко́м? (о) чём?	(о) студе́нтах, (о) столах	(о) же́нщинах, (о) стра́нах	(об) о́кнах

b. *Nouns Ending in a Consonant + ь and the Vowels -я, -е ("soft" declension).—*

Case	Question	Masculine	Feminine	Neuter
Nom.	кто? что?	учителя́, корабли́	зе́мли	поля́
Gen.	кого́? чего́?	учителе́й, корабле́й	земе́ль	поле́й
Dat.	кому́? чему́?	учителя́м, корабля́м	зе́млям	поля́м
Acc.	кого́? что?	учителе́й, корабли́	зе́мли	поля́
Instr.	кем? чем?	учителя́ми, корабля́ми	зе́млями	поля́ми
Prepos.	(о) ком? (о) чём?	(об) учителя́х, (о) корабля́х	(о) зе́мля́х	(о) поля́х

1) Plural nouns in the masculine and feminine gender, nominative case, take the ending **-ы** (in the "hard" declension) or the ending **-и** (in the "soft" declension). After the consonants **ж, ч, ш, щ, г, к, х** only the ending **-и** is possible (in keeping with the general rule for orthography).

2) Some plural nouns in the masculine have the ending **-а** or **-я** in the nominative case. For example: леса́, глаза́, берега́, города́, вечера́, голоса́, доктора́, учителя́ (or учи́тели). These endings **-а** or **-я** are always stressed.

3) In the plural, neuter nouns have the ending **-а** (in the "hard" declension), or **-я** (in the "soft" declension). In some neuter nouns these endings may be stressed, in others, unstressed.

4) The difference in the case endings of masculine, feminine and neuter nouns in the plural, is most marked in the genitive case.

a) In the genitive plural, masculine nouns take the endings **-ов** ("hard" declension): домо́в, and **-ей** ("soft" declension): корабле́й. After the consonants **ж, ч, ш, щ** the ending is also **-ей: врачей́.**

b) Feminine nouns have no endings in the genitive plural (the soft mark is not an ending, but merely denotes the softness of the final consonant). Neuter nouns in the genitive also have no endings.

c) Whenever the stem of a word ends in two consonants, an **о** or **е** is placed between them in the genitive plural of feminine as well as neuter nouns: о́кна — о́кон, студе́нтка — студе́нток, зе́мли — земе́ль, etc. (This facilitates pronunciation.)

5) Nouns in the plural denoting inanimate objects have the same ending for the nominative and accusative in all three genders.

Nouns denoting persons and animate objects have identical endings for the genitive and accusative.

6) In all other cases, nouns denoting persons or animate objects, and also inanimate objects, have identical endings.

7) a) In some nouns the stress, which in the nominative singular falls on the initial or middle syllable, is shifted in the plural to the last syllable. Compare:

кора́бль *(nom sing)*, корабли́ *(nom pl)*, кораблей *(gen pl)*.

b) In some nóuns the stress, which in the singular falls on the last syllable, is shifted to the first syllable when they are declined in the plural. Compare:

страна́ *(nom sing)*, стра́ны *(nom pl)*, стра́нам *(dat pl)*.

In studying the declension of plural nouns, the position of the stress should be memorized.

2. Declension of Masculine Nouns Ending in *-й*. — 1) Masculine nouns ending in **-й**, such as **геро́й, урожа́й,** are declined in the same way as the nouns **учи́тель, кора́бль,** i. e. they follow the rule for the "soft" declension with one exception: in the genitive and the accusative (for the animate beings) plural the ending is **-ев** (and not **-ей**): nom. sing. **геро́й**, gen. pl. **геро́ев**, acc. pl. **геро́ев.**

3. The Prepositions *среди́* and *по* (continued).— 1) a) The preposition **среди́** 'among', 'amidst', 'in the middle' used with the genitive case of the noun has the same meaning as **посреди́** (see L. 33[a]), but it is used to signify place only with plural nouns:

Мы жили **среди́** лесо́в и поле́й *(gen pl)*.	We lived **amidst** woods and fields.
Среди́ цвето́в *(gen pl)* ви́ден фонта́н.	**Amidst** the flowers a fountain is seen.

Question: **где?** 'where?':

Где мы жи́ли? — **Среди́** лесо́в и поле́й.	**Where** did we live? **Amidst** woods and fields.
Где фонта́н? — **Среди́** цвето́в.	**Where** is the fountain? **Amidst** the flowers.

b) When used to indicate time or having the meaning 'among', **среди́** may be used with nouns in singular and plural:

Среди́ но́чи громе́л гром.	**In the middle** of the night it thundered.

Question: **когда́?** 'when?':

Когда́ громе́л гром? — **Среди́** но́чи.	**When** did it thunder? **In the middle** of the night.
Среди́ студе́нтов был мой брат.	My brother was **among** the students.

Среди́ наро́да популя́рны но́вые пе́сни.	**Among** the people new songs are popular.
Среди́ его́ книг был рома́н «Война́ и мир».	The novel "War and Peace" was **among** his books.

Questions: **среди́ кого́?** 'among whom?', **среди́ чего́?** 'among what?':

Среди́ кого́ был ваш брат? — **Среди́** студе́нтов.	**Among whom** was your brother? **Among** the students.
Среди́ чего́ был рома́н «Война́ и мир»? — **Среди́** книг.	**Among what** was the novel "War and Peace"? **Among** the books.
Среди́ кого́ популя́рны но́вые пе́сни? — **Среди́** наро́да.	**Among whom** are new songs popular? **Among** the people.

2) The preposition **по** 'on', 'in', governing a plural noun in the dative case, may imply the time when an action takes place:

По суббо́там в клу́бе быва́ют конце́рты.	**On** Saturdays there are concerts at the club.
По вечера́м мы до́ма.	**In** the evening(s) we are at home.

Question: **когда́?** 'when?':

Когда́ в клу́бе быва́ют конце́рты? — **По** суббо́там.	**When** are there concerts at the club? **On** Saturdays (i. e. regularly every Saturday).
Когда́ вы до́ма? — **По** вечера́м.	**When** are you at home? **In** the evening(s).

4. "Indefinite Personal" Sentences.— Sentences which have no subject, and in which the predicate takes the form of a verb in the 3rd person plural (present, past or future tense), are called in Russian "indefinite personal" sentences:

Пи́шут Писа́ли Бу́дут писа́ть	о гидроэлектростра́нциях на Во́лге.	It is written It was written It will be written	about the hydroelectric power stations on the Volga.
Говоря́т Говори́ли Бу́дут говори́ть	о пого́де.	It is talked It was talked It will be talked	about the weather.

In these sentences the subject is indefinite and only implied. Sentences of this kind are used when it is not required to mention the performer of the action.

5. The Conjunction *и* Used with Words in a Series.— In series of words the conjunction **и**, which corresponds to the English 'and', may be placed after each word for emphasis:

В зоопа́рке живу́т и слоны́, и ти́гры, и други́е зве́ри.

Elephants and tigers and other animals live in the Zoological Gardens.

A comma is put before the second, the third, etc. **и**.

СЛОВАРЬ

дава́ться I **(даётся)** to be given
же́нщина *f* woman
зверь *m* animal, beast
зоопа́рк *m* (=**зоологи́ческий парк**) Zoo
изуча́ться I **(изуча́ется)** to be studied
перевози́ть II **(перевожу́, перево́зишь)** to transport
по *(prep denoting time)*: **по вечера́м** in the evenings; **по суббо́там** on Saturdays
популя́рный, -ая, -ое; -ые popular; *short form* **популя́рен, популя́рна, популя́рно; популя́рны** is (are) popular
санато́рий *m* sanatorium
среди́ *prep* (+ *gen*) among, amidst, in the middle
тигр *m* tiger

УПРАЖНЕНИЯ

1. a) Read the following sentences and translate them orally into English:

1. В **сада́х колхо́зников** зре́ют я́блоки и гру́ши. 2. Утром рабо́чие иду́т на **фа́брики** и **заво́ды**. 3. Мно́гие рабо́чие ле́том отдыха́ют в **санато́риях**. 4. В це́нтре Москвы́ вдоль **у́лиц** зелёные дере́вья. 5. В **гаража́х** РТС стоя́т сельскохозя́йственные маши́ны. 6. По **среда́м** и **суббо́там** у нас быва́ют го́сти. 7. Я был рад **успе́хам** това́рищей. 8. На столе́ не́ было ни **пи́сем**, ни **журна́лов**; на нём лежа́ли газе́ты и кни́ги. 9. Учи́тель был дово́лен **ученика́ми**. 10. На у́лицах раздава́лись гудки́ **автомоби́лей**.

b) State the case of the nouns in bold type.

2. Translate the following sentences into English. Point out the differences in the translation of the sentences in a), б) and в):

1. а) Колхо́зники стро́ят но́вые дома́. б) Для колхо́зников стро́ят но́вые дома́.

2. а) Говоря́т, за́втра бу́дет хоро́шая пого́да. б) Де́ти говоря́т о пого́де.

3. а) Ученики́ изуча́ют ру́сский язы́к в шко́ле. б) В шко́ле изуча́ют ру́сский язы́к. в) В шко́ле изуча́ется ру́сский язы́к.

4. а) Здесь говоря́т по-ру́сски. б) Анна и Ива́н говоря́т по-ру́сски.

5. а) Профессора́ университе́та чита́ют ле́кции для студе́нтов и для населе́ния. б) В университе́те чита́ют ле́кции для студе́нтов и для населе́ния.

6. а) По Во́лге перево́зят нефть. б) Парохо́д перево́зит нефть по Во́лге. в) По Во́лге перево́зится нефть.

7. а) В клубе по суббо́там даю́т конце́рты. б) По суббо́там арти́сты даю́т конце́рты в клу́бе. в) В клу́бе по суббо́там даю́тся конце́рты.

3. Indicate the "indefinite personal" sentences in the Russian text of the Exercise 2.

4. Put the following adjectives and masculine nouns into the nominative plural:

большо́й го́род, густо́й лес, высо́кий бе́рег, ти́хий ве́чер.

5. Insert the noun *слон* in the plural number:

1. В зоопа́рке есть молоды́е... . 2. У ... ра́зные имена́. 3. Мы подходи́ли бли́зко к ... . 4. Де́ти лю́бят ... . 5. Ря́дом со ... живу́т в зоопа́рке ти́гры. 6. Мы чита́ли кни́гу о ... .

6. Decline the word *слон* in the singular and plural number. Compare the singular and plural endings.

7. Insert the word *ле́бедь* 'swan' in the plural in the correct case:

1. ... о́чень краси́вые пти́цы. 2. Я не ви́дела сего́дня ... . 3. Де́ти дава́ли ... хлеб. 4. Де́ти ви́дели ... в зоопа́рке. 5. Мы до́лго любова́лись ... . 6. Де́ти мно́го говори́ли о ... .

8. Decline the noun *ле́бедь* in the singular and plural. Compare the singular and plural endings. Compare the case endings of the words *ле́бедь* and *слон*.

УРОК 39[б]

МОСКОВСКИЙ ЗООПАРК

Моско́вский зоопа́рк о́чень популя́рен среди́ населе́ния. Зоопа́рк посеща́ют и взро́слые, и шко́льники, и ма́ленькие де́ти. Здесь быва́ют посети́тели по утра́м и среди́ дня. Шко́лы соверша́ют экску́рсии в зоопа́рк. Вме́сте с ученика́ми прихо́дят их учителя́. Осо́бенно мно́го посети́телей быва́ет в зоопа́рке по воскресе́ньям. Они́ с интере́сом осма́тривают[1] парк, до́лго стоя́т пе́ред кле́тками.

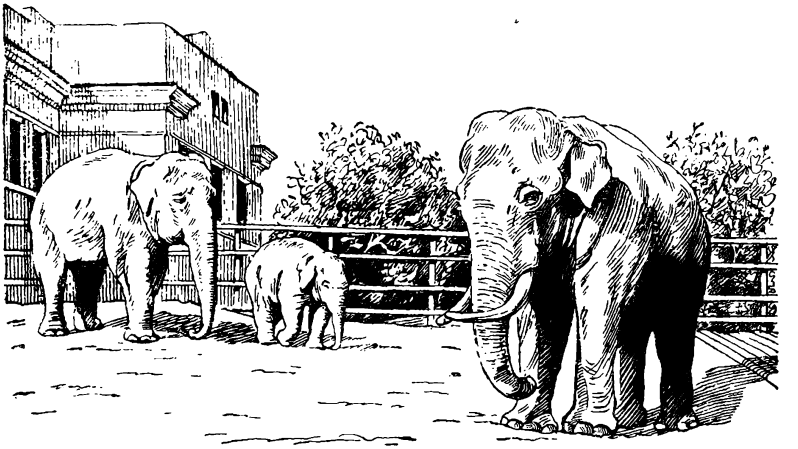
В зоопа́рке живу́т зве́ри, пти́цы и ры́бы со всех концо́в земли́. Посети́телей интересу́ют слоны́ и львы, ти́гры и во́лки, лиси́цы и медве́ди. Взро́слые и де́ти лю́бят наблюда́ть, как ко́рмят звере́й и птиц. Де́ти подо́лгу смо́трят[1] на проде́лки обезья́н.

Осо́бенно хорошо́ в зоопа́рке ле́том. Ле́том здесь густы́е дере́вья, всю́ду цветы́, зелёные лужа́йки, пруды́ и бассе́йны. Мно́гие зве́ри ле́том живу́т под откры́тым не́бом. Для слоно́в есть гора́ и глубо́кий бассе́йн. Слон «Москви́ч» роди́лся в Москве́. Неда́вно роди́лся ещё оди́н слонёнок. На лужа́йках свобо́дно гу-

ля́ют оле́ни, фаза́ны. Ста́и лебеде́й пла́вают в пруда́х. Каки́е э́то краси́вые пти́цы!

В зоопа́рке всегда́ движе́ние, всегда́ шум. Здесь и там слы́шен рёв львов, ти́гров, волко́в и медве́дей. Ле́том раздаётся пе́ние птиц.

Моско́вский зоопа́рк не то́лько «живо́й музе́й», э́то нау́чная ста́нция. В зоопа́рке рабо́тают учёные, нау́чные сотру́дники, студе́нты. Они́ изуча́ют привы́чки и поведе́ние обита́телей па́рка.



При зоопа́рке есть та́кже кружо́к шко́льников. Рабо́той шко́льников здесь руководя́т нау́чные сотру́дники. Они́ у́чат дете́й наблюда́ть приро́ду, звере́й и птиц, расска́зывают шко́льникам интере́сные исто́рии об обита́телях па́рка, пока́зывают на приме́рах, как мо́жно изуча́ть вопро́сы биоло́гии и зооло́гии.

В зоопа́рке посети́телям ча́сто чита́ют ле́кции. Кро́ме того́, сотру́дники зоопа́рка чита́ют ле́кции и пока́зывают кинофи́льмы на фа́бриках, заво́дах, в колхо́зах. Они́ веду́т перепи́ску с колхо́зниками. В пи́сьмах сотру́дники зоопа́рка даю́т колхо́зникам сове́ты по вопро́сам биоло́гии.

СЛОВАРЬ

бассе́йн *m* pool, basin
биоло́гия *f* biology
взро́сл||ый, -ая, -ое; -ые grown up (person), adult
волк *m* wolf
глубо́к||ий, -ая, -ое; -ие deep
жив||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е alive, live, living
зооло́гия *f* zoology
интересова́ть I **(интересу́||ю, -ешь)** to interest
исто́рия *f* story; history
кле́тка *f* (*gen pl* **кле́ток**) cage
коне́ц *m* (*gen* **конца́**, *pl* **концы́**) end
корми́ть II **(кормлю́, ко́рмишь)** to feed
лев *m* (*gen* **льва**, *pl* **львы**) lion

лиси́ца *f* fox
лужа́йка *f* (*gen pl* **лужа́ек**) lawn
медве́дь *m* bear
москви́ч *m* Moscovite
наблюда́ть I, (**наблюда́||ю, -ешь**) to observe, to watch
нау́чный сотру́дник scientific worker
обезья́на *f* monkey, ape
обита́тель *m* inhabitant
оле́нь *m* deer
откры́т||ый, -ая, -ое; -ые open
перепи́ска *f* (*no pl*) correspondence
поведе́ние *n* (*no pl*) conduct, behaviour
подо́лгу *adv* for a long time
посети́тель *m*, **-ница** *f* visitor
привы́чка *f* (*gen pl* **привы́чек**) habit
приме́р *m* example
проде́лка *f* (*gen. pl* **проде́лок**) trick, *pl* antics
пруд *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-ы́**) pond
рёв *m* (*no pl*) roar
свобо́дно *adv* freely, in freedom
слонёнок *m* (*gen* **слонёнка**, *pl* **слоня́та**, *dim of* **слон**) baby elephant
слы́шен, слышна́, слы́шно; слышны́ is (are) heard, one hears, is (are) audible
соверша́ть I (**соверша́||ю, -ешь**) to accomplish, to make, to perform, to commit
сотру́дник *m* worker, employee, member of the staff
ста́нция *f* station; *in the context*: centre
ста́я *f* flock
учёный *m* (*pl* **-ые**) scientist
фаза́н *m* pheasant
шум *m* noise
экску́рсия *f* excursion, outing

ВЫРАЖЕНИЯ

со всех концо́в	from all parts
под откры́тым не́бом	in the open (air), out of doors
вести́ перепи́ску	to carry on a correspondence, to correspond
соверша́ть экску́рсии	to go on excursion

ПРИМЕЧАНИЕ

1. The verb **осма́тривать** requires a noun in the accusative and the verb **смотре́ть**, mostly, the noun in the accusative with the preposition **на**. Compare:

Они́ *осма́тривают* **парк.**	They *scan* (*examine*) the park.
Де́ти *смо́трят на* **обезья́н.**	Children *look at* apes.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Pick out from the first three paragraphs of the Text nouns in all the cases (except the nominative) and analyse them as follows. Underline the case endings of the nouns:

Noun together with the word requiring the given case	Nominative singular	Gender	Number of the word in the text	Case of the word in the text
среди́ населе́ния	населе́ние	n	sing	gen
мно́го посети́телей	посети́тель	m	pl	gen

2. In the following sentences put the nouns in bold type into the plural:

1. На́ши кни́ги лежа́т в **шкафу́**. 2. Вы не получа́ли **письма́** от Ва́ни? 3. Пассажи́ры е́хали на **парохо́де** вниз по Во́лге. 4. Учи́-

тель был дово́лен **отве́том ученика́**. 5. По **у́лице** мча́лись автомоби́ли. 6. Над **по́лем** лета́ли самолёты. 7. Этот това́рищ явля́ется **инжене́ром**. 8. На не́бе не́ было **о́блака**. 9. На **столе́** не́ было ме́ста для **кни́ги**. 10. Я помога́ю **това́рищу**. 11. Я мно́го путеше́ствовал по́ **морю**. 12. Тури́сты поднима́лись на́ **гору**. 13. В клу́бе мы ви́дели **арти́ста** и **писа́теля**. 14. В **ва́зе** нет **цветка́**. 15. Бери́те **кни́гу** и чита́йте.

3. Indicate whether there are "indefinite personal" sentences in the Text.

4. Write out from the Text of this lesson all nouns with the suffixes *-ник* and *-тель* indicating a person or profession. Form the feminine from these nouns.

Example: посети́тель — посети́тельница.

5. Indicate which alternations of consonants are to be found in the roots of the following nouns:

луг — лужа́йка, посетитель — посещать, наука — научный.

6. Answer the following questions on the Text:

1. Кто посеща́ет зоопа́рк?
2. Вме́сте с кем прихо́дят ученики́ в зоопа́рк?
3. Когда́ быва́ет осо́бенно мно́го посети́телей в зоопа́рке?
4. Каки́е зве́ри живу́т в зоопа́рке?
5. Хорошо́ ли в зоопа́рке ле́том?
6. Чем явля́ется моско́вский зоопа́рк?
7. Кому́ чита́ют ле́кции сотру́дники зоопа́рка?
8. Чита́ют ли они́ ле́кции то́лько в зоопа́рке?
9. С кем веду́т перепи́ску сотру́дники зоопа́рка?
10. По каки́м вопро́сам они́ даю́т сове́ты колхо́зникам?

7. Fill in the blank spaces with nouns from the right-hand column; put them in the required case singular or plural:

а)	1. В зоопа́рке мы ви́дели ... и	медве́дь, лиси́ца
	2. Мы подходи́ли к ... с	кле́тка, волк
	3. Я чита́л кни́гу об	обезья́на
б)	1. Я зна́ю берега́ ... и	река́, о́зеро
	2. Учи́тель расска́зывал нам о ... на Во́лге.	го́род
	3. Мой брат путеше́ствовал по	мо́ре
в)	1. На ... вися́т занаве́ски.	окно́
	2. Вдоль ... стоя́т шкафы́.	стена́
	3. В ... нахо́дятся кни́ги.	шкаф
г)	1. С ... бегу́т ручьи́.	гора́
	2. На ... горы́ виногра́дники и сады́.	склон
	3. В ... прекра́сные фру́кты.	сад
д)	1. Автомоби́ль мчи́тся по	доро́га
	2. Самолёт лети́т над ... и	поля́, леса́
	3. Тури́сты проходи́ли ми́мо ... и	го́род, дере́вня

е) 1. Колхо́зники убира́ли пшени́цу . . . .
2. Они́ вози́ли зерно́ с . . . .
3. Грузови́ки е́здили на . . . .

ж) 1. На . . . мы говори́ли по-ру́сски.
2. У нас нет . . . по грамма́тике.
3. Сего́дня мы чита́ли текст о . . . .

з) 1. Учи́тель расска́зывал . . . о . . . .
2. Мы ведём перепи́ску с . . . .
3. Профессора́ даю́т сове́ты . . . .

комба́йн
по́ле
ме́льница

уро́к
вопро́с
колхо́з

учени́к, мо́ре
пионе́р
студе́нт

УРОК 40[a]

Grammar:
Numerals: Cardinal Numerals up to 100; Numerals Simple, Complex and Compound; Peculiarities of Some Cardinal Numerals.
The Combination of Cardinal Numerals and Nouns.

ГРАММАТИКА

1. Numerals: — a. *Cardinal Numerals.* — Считайте. Count:

1 оди́н	11 оди́ннадцать
2 два	12 двена́дцать
3 три	13 трина́дцать
4 четы́ре	14 четы́рнадцать
5 пять	15 пятна́дцать
6 шесть	16 шестна́дцать
7 семь	17 семна́дцать
8 во́семь	18 восемна́дцать
9 де́вять	19 девятна́дцать
10 де́сять	60 шестьдеся́т
20 два́дцать	70 се́мьдесят
30 три́дцать	80 во́семьдесят
40 со́рок	90 девяно́сто
50 пятьдеся́т	100 сто

0 ноль

1) Pronunciation: — a) In numerals the suffix **-дцать** is pronounced [цать]: оди́ннадцать, двена́дцать, два́дцать, etc.

b) The unstressed vowels **е** and **я** are pronounced very faintly: во́семь, де́вять, де́сять, пятна́дцать, семна́дцать, etc.

2) Orthography. a) Cardinal numerals from **пять** to **три́дцать** are spelt with the letter **ь** at the end (see table above).

b) The numbers пятьдеся́т, шестьдеся́т, се́мьдесят, во́семьдесят are spelt with the letter **ь** in the middle, between two roots. Оди́ннадцать 'eleven' is spelt with double **ин.**

c) Do not forget to spell numbers which have the suffix **-дцать** with a **д** though it is a mute letter: одиннадцать, двена́дцать, etc.

b. *Numerals Simple, Complex and Compound.*— Cardinal numbers are divided into three groups:

1) simple, containing one root, for example: **два** 'two', **пять** 'five', **сто** 'a hundred', **со́рок** 'forty';

2) complex, containing two roots: **двена́дцать** 'twelve', **два́дцать** 'twenty', **восемна́дцать** 'eighteen' (**-дцать** is a contraction of **де́сять**, for example: **шестна́дцать** 'sixteen' means **шесть на де́сять** 'six over ten'; **оди́ннадцать** 'eleven' means **оди́н на де́сять** 'one over ten', etc.); **во́семьдесят** 'eighty' (**десят** is a modified form of **де́сять**).

3) compound, composed of two or more numerals: **два́дцать оди́н** 'twenty-one', **со́рок семь** 'forty-seven', **сто два́дцать пять** 'one hundred and twenty-five'. The numerals which make up a compound number are written as separate words.

d. *Peculiarities of Some Cardinal Numerals.*— 1) The numeral **оди́н** 'one' has different forms for the three genders in the singular and one common form for all three genders in the plural:

оди́н *m*, **одна́** *f*, **одно́** *n*, **одни́** *pl*

The plural form **одни́** is used with nouns which have no singular form:

одни́ часы́ one watch
одни́ но́жницы one pair of scissors

2) The numeral **два** 'two', **о́ба** 'both' have the same form for the masculine and neuter and a different form for the feminine — **две, о́бе.**

2. The Combination of Cardinal Numerals and Nouns.— 1) The numerals **оди́н, одна́, одно́** agree in gender with the noun they qualify:

оди́н стол *m*
одна́ ко́мната *f*
одно́ окно́ *n*

2) The noun qualified by the numerals **два** 'two', **три** 'three' and **четы́ре** 'four' takes the genitive singular:

Masculine		Feminine	
два стола́	two tables	*две* ко́мнаты	two rooms
три стола́	three tables	*три* ко́мнаты	three rooms
два часа́	two hours	*две* мину́ты	two minutes
четы́ре часа́	four hours	*четы́ре* мину́ты	four minutes

The noun qualified by numerals from **пять** 'five' to **два́дцать** 'twenty' takes the genitive plural:

пять столо́в	five tables	*пять* ко́мнат	five rooms
оди́ннадцать столо́в	eleven tables	*оди́ннадцать* ко́мнат	eleven rooms
два́дцать часо́в	twenty hours	*два́дцать* мину́т	twenty minutes

3) The noun qualified by compound numerals is put either in the nominative or in the genitive singular or plural depending on the last numeral in the compound number:

два́дцать *один* стол *(nom sing)*
девяно́сто *два* киломе́тра *(gen sing)*
со́рок *три* стола́ *(gen sing)*
пятьдеся́т *четы́ре* мину́ты *(gen sing)*
се́мьдесят *пять* мину́т *(gen pl)*
сто де́сять киломе́тров *(gen pl)*
два́дцать шесть киломе́тров *(gen pl)*

СЛОВАРЬ

гекта́р *m* hectare
карто́фельн||ый, -ая, -ое; -ые potato *(attr)*
киломе́тр *m* kilometre
но́жницы *pl* scissors
ноль *m* (*gen* **-я́**, *pl* **-и́**) zero
о́ба *m, n*; **о́бе** *f* both
продолжа́ться I **(продолжа́ется)** to continue, to last, to go on
счита́ть I **(счита́ ю, -ешь)** to count

Note. The names of the numerals up to 100 are given at the beginning of the Lesson.

ПРИМЕЧАНИЕ

Do not confuse the word **часы́** (which has no singular form) meaning 'a clock' or 'a watch' and **часы́** meaning 'hours'. In the latter meaning the word **часы́** can be used in the singular: **оди́н час** 'one hour'.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Count in Russian from 1 to 10, from 10 to 20, from 20 to 90, from 100 to 120.

2. Write the Russian words for the following figures (underline the soft mark):

5, 7, 10, 15, 20, 24, 36, 49, 50, 67, 78, 82, 98.

3. Explain the use of the genitive case after the numerals:

1. От колхо́за «Но́вая жизнь» до го́рода 25 киломе́тров. 2. От колхо́за «Искра» до РТС 3 киломе́тра, а до ме́льницы 7 киломе́тров. 4. Ферма в колхо́зе «Но́вая жизнь» занима́ет 95 гекта́ров, фрукто́вый сад занима́ет 64 гекта́ра, карто́фельное по́ле — 98 гекта́ров. 5. В числе́ 90 две ци́фры: де́вять и ноль. 6. В числе́ 8 одна́ ци́фра. Вот ещё число́: 31. В числе 31 две ци́фры.

4. Put the words in brackets in the required case:

во́семь (час); три (мину́та); два́дцать два (час); семь (мину́та); три́дцать две (мину́та); четы́рнадцать (час); шестьдеся́т (мину́та).

5. Complete the following phrases, using a noun from those on the right in the required case. Write the figures in words and underline the genitive endings of nouns:

а)	1. В ко́мнате 3	окно́
	2. На столе́ лежа́т 5	газе́та
	3. В шкафу́ стоя́т 89	кни́га
	4. На стене́ вися́т 2	ка́рта
	5. У нас в кварти́ре 4	ко́мната
	6. На́ши уро́ки начина́ются в 8	час
	7. Уро́к продолжа́ется 45	мину́та
	8. У нас мно́го	учи́тель
	9. Наш учи́тель зна́ет 3	язы́к
б)	1. От дере́вни до го́рода 84	киломе́тр
	2. От колхо́за до ме́льницы 7	киломе́тр
	3. Колхо́зная фе́рма занима́ет 80	гекта́р
	4. Колхо́зный сад занима́ет 75	гекта́р
	5. Я жил в колхо́зе 5	неде́ля
в)	1. По доро́ге е́дут 3	автомоби́ль
	2. В во́здухе лети́т 9	самолёт
	3. В мо́ре иду́т 3	кора́бль
	4. По реке́ плыву́т 4	ло́дка
г)	1. В ко́мнате стоя́т 2	стол
	2. За столо́м сидя́т 8	де́ти
	3. На столе́ стоя́т 2	ва́за
	4. В ва́зах 4 . . . и 15	ро́за, тюльпа́н
	5. На столе́ стоя́т 8 . . . и 5	таре́лки, стака́ны
	6. Я беру́ 2 . . . , 2 . . . и 2	ви́лка, нож, ло́жка
д)	1. У нас в до́ме 92	кварти́ра
	2. В гости́нице 95	ко́мната
	3. В зоопа́рке живу́т 17 . . . и 18	тигр, медве́дь
е)	1. В э́той фра́зе 6	сло́во
	2. В сло́ве «Москва́» 6	бу́ква
	3. В сло́ве «Ленингра́д» 9	бу́ква

УРОК 40[б]

НА ФУТБОЛЕ

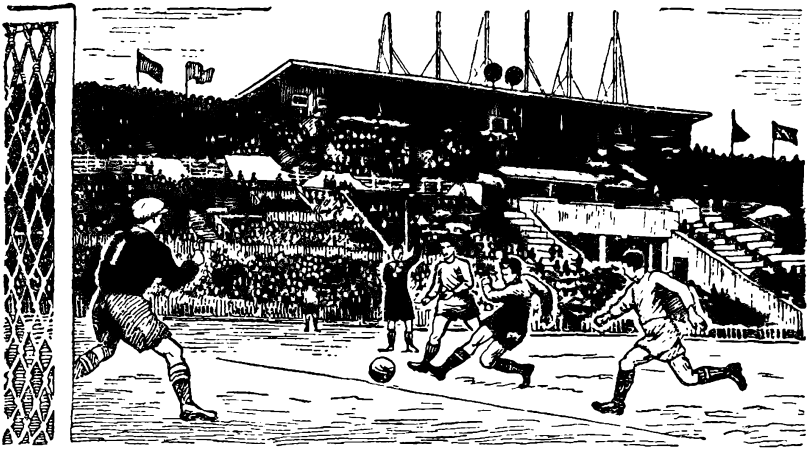
Сего́дня воскресе́нье. Мно́гие москвичи́ отправля́ются на стадио́н «Дина́мо[1]». В три часа́ бу́дет футбо́льный матч[2] ме́жду кома́ндами «Дина́мо» и «Спарта́к»[1].

Постепе́нно 76 ты́сяч зри́телей прихо́дят на трибу́ны стадио́на. Боле́льщики уже́ давно́ ожида́ют нача́ла ма́тча и оживлённо об-

суждáют рáзные футбóльные встрéчи. Одни́ болéют за «Динáмо», други́е — за «Спартáк».

В 2 часá 55 минýт дня звучи́т гонг. Чéрез пять минýт судья́ даёт свисто́к, и óбе комáнды выхóдят на середи́ну пóля. На спартáковцах крáсные мáйки, на динáмовцах — голубы́е. Тут же нахóдятся 20 репортёров.

Капитáны комáнд пожимáют друг дрýгу рýки и обмéниваются вы́мпелами. Игрá начинáется. Уже́ в пéрвые минýты динáмовцы



забивáют гол в воро́та «Спартака́». На трибýнах шум, аплодисмéнты. Динáмовцы продолжáют атáку. Игро́к под но́мером 7 пéрвый год игрáет в комáнде «Динáмо». Сейчáс он увéренно посылáет мяч[2] в воро́та «Спартака́». Но вратáрь óчень хорошó берёт[3] трýдный мяч. На трибýнах опя́ть шум, аплодисмéнты.

Спартáковцы игрáют хорошó. Чéрез 40 минýт они́ забивáют гол в воро́та «Динáмо». В э́тот момéнт судья́ даёт свисто́к. Пéрвая полови́на игры́ закáнчивается со счётом 1 : 1.

Комáнды ухóдят с пóля и отправля́ются в кóмнаты óтдыха. Одни́ игроки́ ложáтся на дивáны, други́е садя́тся в удóбные крéсла, разговáривают с трéнерами.

Чéрез 15 минýт óбе комáнды снóва выхóдят на футбóльное пóле.

В пéрвые 25 минýт счёт остаётся 1 : 1. Комáнды «Спартака́» и «Динáмо» смéло атакýют, хорошó защищáются. Оба вратаря́ берýт трýдные мячи́. У воро́т «Спартака́» идёт óстрая борьбá,

наконе́ц, дина́мовцы забива́ют второ́й гол. Спарта́ковцы сно́ва атаку́ют. Борьба́ продолжа́ется.

Звучи́т гонг. Остаётся пять мину́т до конца́ ма́тча. Счёт 2:1 в по́льзу «Дина́мо», но в после́дние мину́ты защи́тник «Дина́мо» остана́вливает мяч руко́й. Судья́ назнача́ет штрафно́й уда́р в воро́та «Дина́мо». Гол!!!

Матч зака́нчивается со счётом 2:2. Кома́нды опя́ть выхо́дят на середи́ну по́ля. Оба капита́на благодаря́т судью́ и пожима́ют друг дру́гу ру́ки. Зри́тели постепе́нно ухо́дят с трибу́н. Они́ оживлённо обсужда́ют о́стрые моме́нты игры́.

СЛОВАРЬ

аплодисме́нты *pl* applause
ата́ка *f* attack
атакова́ть I **(атаку́||ю, -ешь)** to attack
боле́льщик *m* (football) fan
боле́ть I **(боле́||ю, -ешь)** *in the context*: to be a (football) fan
борьба́ *f* (*no pl*) contest; struggle
воро́та *pl* gates, goal
врата́рь *m* (*gen* **врратаря́**, *pl* **вратари́**) goalkeeper
втор||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е second
вы́мпел *m* pennant
гол *m* goal
гонг *m* gong
дина́мовец *m* (*gen* **дина́мовца**, *pl* **дина́мовцы**) member of the team «Дина́мо».
защи́тник *m*; *in the context*: full-back
защища́ться I **(защища́||юсь, -ешься)** to defend oneself
зри́тель *m* spectator
игро́к *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-и́**) player
капита́н *m* captain
кома́нда *f* team
ма́йка *f* (*gen pl* **ма́ек**) football shirt
матч *m* match
моме́нт *m* moment
мяч *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-и́**) ball
начина́ться I **(начина́ется)** to begin
но́мер *m* (*pl* **-а́**) number
обме́ниваться I **(обме́нива||юсь -ешься)** to exchange
оживлённо *adv* animately
остава́ться I **(оста||ю́сь, -ёшься)** to stay, to remain; to be left
о́стр||ый, -ая, -ое; -ые sharp; tense; keen
полови́на *f* half
по́льза *f* (*no pl*) use; **в по́льзу** in favour of
посыла́ть I **(посыла́||ю, -ешь)** to send
репорте́р *m* reporter
свисто́к *m* (*gen* **свистка́**, *pl* **свистки́**) whistle
середи́на *f* (*no pl*) middle
спарта́ковец *m* (*gen* **спартаковца́**, *pl* **спарта́ковцы**) member of the team «Спарта́к»
судья́ *m* (*pl* **су́дьи**) referee, umpire
счёт *m* score
тре́нер *m* trainer
трибу́на *f* stand
тру́дн||ый, -ая, -ое; -ые difficult
ты́сяча thousand
уве́ренно *adv* confidently
уда́р *m* kick, blow, stroke
футбо́л *m* football; **на футбо́ле** at the football match
футбо́льн||ый, -ая, -ое; -ые football (*attr*)
штрафн||о́й, -а́я, -о́е, -ы́е penalty (*attr*)

ВЫРАЖЕНИЯ

дава́ть свисто́к	to blow the whistle
ту́т же	right here; on the spot
пожима́ть ру́ки	to shake hands
друг дру́гу	each other
забива́ть гол	to score a goal
брать мяч	to field the ball
счёт в по́льзу	the score is in favour of

ПРИМЕЧАНИЯ

1. **«Дина́мо»** *n*, **«Спарта́к»** *m* — names of Soviet sports' associations.

2. Do not confuse the nouns **матч** 'match' (with **а** in the root) and мяч ball' (with **я** in the root).

3. Compare the uses of the following words:

а) брать 'to take':

Ма́льчик **берёт** в ру́ки мяч.	The boy **is taking** a ball into his hands.
Врата́рь хорошо́ **берёт** мяч.	The goalkeeper **fields** the ball well.

б) боле́ть 'to be ill':

Мой брат **боле́ет** гри́ппом.	My brother **is ill** with influenza.
Он **боле́ет** за «Спарта́к».	He **is a** "Spartak" **fan.**

УПРАЖНЕНИЯ

1. Indicate in the Text the combinations of cardinal numerals and nouns in the genitive. Explain why in some instances the nouns are in the genitive singular and in others in the genitive plural.

2. Answer the following questions:

a) relating to the Text:

1. На како́й стадио́н отправля́ются сего́дня москвичи́?
2. Како́й сего́дня матч?
3. Когда́ начина́ется игра́?
4. Кто забива́ет пе́рвый гол?
5. Как зака́нчивается пе́рвая полови́на игры́?
6. Куда́ отправля́ются игроки́ во вре́мя переры́ва?
7. С кем разгова́ривают игроки́?
8. Когда́ начина́ется втора́я полови́на игры́?
9. Как игра́ют о́бе кома́нды?
10. Кому́ назнача́ет судья́ штрафно́й уда́р?
11. Как зака́нчивается матч?
12. Что обсужда́ют зри́тели?

b) not relating to the Text:

13. Игра́ете ли вы в футбо́л?
14. Быва́ете ли вы на стадио́не?
15. Лю́бите ли вы смотре́ть футбо́льные ма́тчи?

3. Rewrite the following words; underline the suffixes and state the meaning they impart to the word:

футболи́ст, защи́тник, зри́тель, певе́ц (singer).

4. To each of the nouns given in Exercise 3 add another noun with the same suffix.

5. Point out the suffixes in the following words:

боле́льщик, москви́ч, игро́к.

6. Group together the words which have the same root:

игра́ть, ата́ка, защи́тник, боле́льщик, атакова́ть, игро́к, по́льза, боле́ть, защища́ться, счита́ть, больно́й, по́льзоваться.

7. Give a written or oral summary of the text «На футбо́ле» changing the time and score of the game.

УРОК 41[a]

Grammar:
- Cardinal Numerals (continued).
- The Numeral Phrase as the Subject of a Sentence.
- Nouns in the Genitive Singular and Plural with the Words: **мно́го, ма́ло, ско́лько, не́сколько,** etc.
- The Genitive Case of the Masculine Nouns Denoting Substances.

ГРАММАТИКА

1. Cardinal Numerals (continued).—

Со́тни. 'Hundreds':

100 сто	600 шестьсо́т
200 две́сти	700 семьсо́т
300 три́ста	800 восемьсо́т
400 четы́реста	900 девятьсо́т
500 пятьсо́т	

Ты́сячи. 'Thousands':

1.000 (одна́) ты́сяча	73.000 се́мьдесят три ты́сячи
2.000 две ты́сячи	97.000 девяно́сто семь ты́сяч
5.000 пять ты́сяч	100.000 сто ты́сяч
21.000 два́дцать одна́ ты́сяча	300.000 три́ста ты́сяч
22.000 два́дцать две ты́сячи	500.000 пятьсо́т ты́сяч
28.000 два́дцать во́семь ты́сяч	

Миллио́ны. 'Millions':

1.000.000 оди́н миллио́н	5.000.000 пять миллио́нов
2.000.000 два миллио́на	100.000.000 сто миллио́нов

1) Numerals from 200 to 900 are complex (cf. Lesson 40[a]). In numerals **две́сти, три́ста, пятьсо́т** and others similarly composed, the second element of the word **-сти, -ста, -сот** is a derivative of the number **сто** 'one hundred'.

Orthography. Complex numerals from **пятьсо́т** to **девятьсо́т** are spelt with **ь** (the soft mark) in the middle of the word, between the two roots: **пять + сот, шесть + сот,** etc.

The numerals **три́ста** and **четы́реста** are spelt with an **-а** at the end of the word.

2) The words **со́тня** 'a hundred', **ты́сяча** 'thousand' and **милли́он** 'million' are nouns. However, in meaning they approximate to numerals. Being nouns, they have both gender and number and may be used with certain adjectives:

це́лая со́тня	a whole hundred
це́лая ты́сяча	a whole thousand
це́лый миллио́н	a whole million

At the same time, the words **ты́сяча** and **миллио́н**, like numerals, can form part of the compound numerals:

ты́сяча пятьсо́т со́рок два	one thousand five hundred and forty-two
миллио́н две́сти пятьдеся́т семь	one million two hundred and fifty-seven

Although the noun **со́тня** 'one hundred' belongs to the "soft" declension of nouns, it does not take **ь** (the soft mark) in the ending of the genitive plural — **со́тен.**

3) In Russian, we use the full stop to set off hundreds in numbers of thousand, millions, etc., for example:

1.542, 1.257.000

2. The Numeral Phrase as the Subject of a Sentence and the Agreement of the Predicate with It. — Combination of a cardinal numeral and a noun in the genitive, is what is known as a n u m e r a l p h r a s e. The predicate of a sentence in which the subject is expressed by a numeral phrase may be either in the singular or plural:

В кла́ссе сидя́т (or сиди́т) пять учеников.	Five pupils sit in the classroom.
На столе́ лежа́т (or лежи́т) три кни́ги.	Three books lie on the table.

Likewise, in the past tense, the predicate may take either the plural or singular form. If, however, the singular form is used, then the verb in the past tense must be in the neuter gender:

В кла́ссе сиде́ли (or сиде́ло) пять учеников.	Five pupils sat in the classroom.
На столе́ лежа́ли (or лежа́ло) три кни́ги.	Three books lay on the table.

In some instances the verb is used always in singular:

У ма́льчика в карма́не **бы́ло (лежа́ло)** пять рубле́й и пятьдеся́т копе́ек.	The boy had five rubles and fifty copecks in his pocket.

3. Nouns in the Genitive Singular and Plural with the Words *мно́го, ма́ло, ско́лько, не́сколько*, etc.— 1) Nouns denoting substances which can be measured but not counted have no plural: **свет** 'light', **молоко́** 'milk', **мя́со** 'meat', etc. Hence, with such words as **мно́го** 'much', 'a lot', **ма́ло** 'little', **ско́лько** 'how much?', **не́сколько** 'a few', 'several', 'some', etc., as well as after words indicating measures: **килогра́мм** 'kilogram', **литр** 'litre', **буты́лка** 'bottle', **ба́нка** 'jar', **па́чка** 'package', etc., the noun which follows is used in the genitive singular:

Ско́лько све́та!	how (so) much light here!	*кусо́к* са́хара	a lump of sugar
мно́го во́здуха	much air	*ба́нка* ма́сла	a jar of butter
ма́ло воды́	little water	*па́чка* ча́я	a package of tea
литр молока́	a litre of milk	*стака́н* воды́	a glass of water
кило́ хле́ба	a kilogram of bread	*буты́лка* вина́	a bottle of wine

Ско́лько сто́ит килогра́мм ветчины́?	How much does a kilogram of ham? cost

Note. Some nouns indicating substances may take the genitive plural with the words already mentioned, when variety of sort is implied:

мно́го вин 'many wines' (meaning many varieties of wine).

2) With the words **мно́го, ма́ло, ско́лько, не́сколько** (which express an indefinite quantity) nouns denoting objects which can be counted are used in the genitive plural:

мно́го книг	many books
мно́го люде́й	a lot of people
коро́бка конфе́т	a box of sweets
не́сколько мосто́в	a few (several) bridges
ско́лько уче́бников	how (so) many text-books
па́чка папиро́с	a pack of cigarettes
два деся́тка я́блок	a score of apples

3) When the subject of a sentence is expressed by a word like **мно́го, ма́ло, ско́лько, не́сколько** combined with a noun designating persons or objects which can be counted, the predicate in most cases is in the singular (the plural, too, however, is permissible):

В магази́не **бы́ло** (*sing*) ***не́сколько*** челове́к. В магази́не **бы́ли** (*pl*) ***не́сколько*** челове́к.	There were several persons in the shop.

When the subject is expressed by **мно́го, ма́ло, не́сколько,** etc. and a noun in the genitive signifying a substance that cannot be counted, the predicate takes only the singular form:

На столе́ **бы́ло** *мно́го хле́ба.* — There was much bread on the table.

4. The Genitive Case of the Masculine Nouns Denoting Substances.— Whenever the quantity, or a part of a substance is indicated, nouns are used in the genitive; masculine nouns in the genitive singular may take in this instance the ending **-у** or **-ю** as well as the usual ending **-а, -я:**

Да́йте мне, пожа́луйста, воды́. — Give me some water, please.
Да́йте, пожа́луйста, ча́ю и мёду (ча́я и мёда). — Give (us) some tea and honey, please.
Вот килогра́мм са́хару (са́хара). — Here is a kilogram of sugar.
Кусо́к сы́ру (сы́ра). — A piece of cheese.
Здесь полкило́ мёду (мёда). — There is half a kilogram of honey here.

СЛОВАРЬ

ба́нка *f* (*gen pl* **ба́нок**) jar
буты́лка *f* (*gen pl* **буты́лок**) bottle
ветчина́ *f* (*no pl*) ham
деся́ток *m* (*gen* **деся́тка,** *pl* **деся́тки**) ten
карма́н *m* pocket
килогра́мм *m* (*abbr.* **кило́** *n*) kilogram
конфе́та *f* sweet
копе́йка *f* (*gen pl* **копе́ек**) copeck
коро́бка *f* (*gen pl* **коро́бок**) box
кусо́к *m* (*gen* **куска́,** *pl* **куски́**) piece, lump
литр *m* litre
ма́сса *f* a lot
миллио́н *m* million
не́сколько some, several
па́чка *f* (*gen pl* **па́чек**) package
полкило́ *n* (*indeclin.*) half a kilogram
рубль *m* (*gen* **рубля́,** *pl* **рубли́**) rouble
со́тня *f* (*gen pl* **со́тен**) hundred
сто́ить II (**сто́|ю, -и́шь**) to cost

Note. The names of the numerals from 100 to 100.000.000 are given at the beginning of the Lesson.

Произношение

Practise in the pronunciation of the sounds indicated in bold type:

о = a very faint [a]: мно́го, ма́ло, ско́лько, не́сколько, килогра́мм
л hard: ма́ло, килогра́мм, буты́лка
л soft: ско́лько, не́сколько, литр

УПРАЖНЕНИЯ

1. Give the Russian words for the hundreds from 100 to 1.000.

2. Write out the following figures in words. Underline the letter ь (soft mark):

103, 117, 138, 386, 429, 693, 954, 1.015, 1.951, 2.005, 428, 72.746, 1.809, 319.

3. Indicate the nouns denoting a) objects which can be counted, b) objects which can be measured:

мя́со, конфе́та, вино́, сыр, ветчина́, ма́сло, я́блоко, молоко́, са́хар, чай, папиро́са, магази́н, хлеб, свет, сад, кни́га, во́здух, вода́, цвето́к, тетра́дь, бума́га, го́род, мину́та, зе́лень.

4. In the following phrases indicate the words denoting: a) quantity, b) measure and c) an indefinite quantity:

ты́сяча рубле́й, литр молока́; мно́го дете́й; ба́нка ма́сла; со́тня папиро́с; па́чка бума́ги; килогра́мм са́хара; киломе́тр пути́; коро́бка конфе́т; деся́ток я́блок; гекта́р земли́; стака́н воды́; буты́лка вина́; полкило́ сы́ра; миллио́н рубле́й; таре́лка су́па.

5. Fill in the blank spaces with the required form of the nouns given in the right-hand column:

а)	1. На Ура́ле мно́го ... и	ша́хта, заво́д
	2. В ша́хтах Донба́сса мно́го	у́голь
	3. На поля́х колхо́зов мно́го	пшени́ца
	4. Здесь мно́го ... и	карто́фель, о́вощи
	5. На фе́рмах мно́го ... и	молоко́, ма́сло
б)	1. Ско́лько ... в библиоте́ке?	кни́га
	2. Ско́лько здесь ... ?	бума́га
	3. Ско́лько у вас ... в неде́лю?	уро́к
	4. Мы получа́ем не́сколько ... и	газе́та, журна́л
	5. Я зна́ю не́сколько ... о Москве́.	пе́сня
в)	1. Плати́те в ка́ссу 40	рубль
	2. Вот 3	рубль
	3. Вот ещё 1 ... 22	рубль, копе́йка
	4. Эти кни́ги сто́ят 7	рубль
	5. У меня́ в карма́не 100 ... и 25	рубль, копе́йка
г)	1. Да́йте, пожа́луйста, деся́ток	я́блоко
	2. Вот со́тня	папиро́са
	3. Вот ты́сяча	рубль

УРОК 41[6]

В МАГАЗИНЕ «ГАСТРОНОМ»

В Москве́ о́чень мно́го магази́нов «Гастроно́м». У нас на у́лице то́же есть большо́й и краси́вый «Гастроно́м». В магази́н непреры́вно вхо́дят покупа́тели. Они́ выхо́дят отту́да с поку́пками в рука́х.

Еле́на Никола́евна то́же сейча́с де́лает там поку́пки. Она́ всегда́ хо́дит за поку́пками в э́тот магази́н.

В «Гастроно́ме» мно́го отде́лов. Нале́во от вхо́да продаю́т мя́со, ры́бу и други́е проду́кты. Напра́во от вхо́да продаю́т бакале́ю, гастрономи́ческие това́ры, фру́кты, вино́, конфе́ты и т. д. Непрерывно рабо́тает не́сколько касс.

За прила́вками стоя́т[1] продавцы́ в бе́лых хала́тах. На прила́вках под стекло́м лежа́т това́ры. Вися́т ярлычки́ с це́нами. Все ви́дят, ско́лько сто́ит[1] това́р.

Еле́на Никола́евна подхо́дит к прила́вку, где продаю́т колбасу́ и ветчину́. Здесь уже́ стои́т[1] не́сколько покупа́телей. Оди́н покупа́ет 800 гра́ммов колбасы́, друго́й 500 гра́ммов ветчины́. Еле́на Никола́евна то́же берёт 400 гра́ммов ветчины́. Пото́м она́ идёт за ма́слом и сы́ром. Она́ покупа́ет 400 гра́ммов ма́сла и кусо́к сы́ру в 900 гра́ммов, деся́ток яи́ц и буты́лку молока́.

В отде́ле ры́бы Еле́на Никола́евна про́сит дать икры́ и две ба́нки консе́рвов. Пото́м она́ берёт ещё два кило́ са́хару, две па́чки ча́ю по 100 гра́ммов, коро́бку конфе́т и деся́ток апельси́нов. Ка́жется, всё. Еле́на Никола́евна пла́тит де́ньги в ка́ссу, получа́ет и счита́ет сда́чу и возвраща́ется за поку́пками. Пото́м она́ идёт к вы́ходу, но тут вспомина́ет о папиро́сах для бра́та. Он ку́рит. Она́ возвраща́ется, пла́тит в ка́ссу за папиро́сы, получа́ет четы́ре па́чки, выхо́дит из магази́на и отправля́ется[2] с поку́пками домо́й.

СЛОВАРЬ

апельси́н *m* orange
бакале́я *f* (*no pl*) dry goods
входи́ть II **(вхожу́, вхо́дишь)** to enter
вспомина́ть I **(вспомина́||ю, -ешь)** to remember
«Гастроно́м» *m* "Gastronom" (*the name of large provision shops in the Soviet Union*)
гастрономи́ческ||ий, -ая, -ое; -ие delicatessen (*attr*)
икра́ *f* (*no pl*) caviar
и т. д. = **и так да́лее** and so on, etc.
ка́жется it seems
колбаса́ *f* (*pl* **колба́сы**) sausage
консе́рвы *pl* (*no sing*) tinned goods
непрерывно *adv* incessantly
отде́л *m* department, section
отту́да *adv* from there
покупа́тель *m* customer, purchaser
покупа́ть I **(покупа́||ю, -ешь)** to buy
поку́пки *f pl* (*gen pl* **поку́пок**) purchases
прила́вок *m* (*gen* **прила́вка**, *pl* **прила́вки**) counter
продава́ть I **(прода||ю́, -ёшь)** to sell
продаве́ц *m* (*gen* **продавца́**, *pl* **продавцы́**) shop assistant, salesman
проду́кты *m pl* food stuffs
проси́ть II **(прошу́, про́сишь)** to ask for
сда́ча *f* change
стекло́ *n* (*pl* **стёкла**) glass
това́р *m* merchandise, goods
цена́ *f* (*pl* **це́ны**) price
яйцо́ *n* (*pl* **я́йца**, *gen pl* **яи́ц**) egg
ярлычо́к *m* (*gen* **ярлычка́**, *pl* **ярлычки́**) ticket

ВЫРАЖЕНИЯ

де́лать поку́пки	to shop
идти́, ходи́ть за поку́пками	to go shopping
ско́лько сто́ит...?	how much does... cost?

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Do not confuse the verbs **стоя́ть** 'to stand' and **сто́ить** 'to cost'. Both are verbs of Conjugation II but they have different stems and are differently stressed: in the verb **стоя́ть** the stress is on the last syllable, in the verb **сто́ить** on the first syllable, i. e. on the root.

2. The verb **отправля́ться** 'to set off' may require after it either the accusative or the instrumental case, depending on the preposition with which this verb is used:

отправля́ться **в** + *acc* — **в** дом 'into the house' **(куда́?** 'where?'— direction)
отправля́ться **на** + *acc* — **на** у́лицу 'into the street' **(куда́?** 'where?'— direction)
отправля́ться **за** + *instr* — **за** поку́пками 'to go shopping', 'to go for purchases, **(за чем?** 'for what?'— purpose).

УПРАЖНЕНИЯ

1. Indicate the gender and number of the genitive nouns, underline their endings and the words requiring the genitive case.

Example: У меня́ в карма́не сто два́дцать **два** рубля́ *(m sing)*. На столе́ **мно́го** карандаше́й *(m pl)*.

а) 1. Покупа́тель пла́тит в ка́ссу три́дцать четы́ре рубля́ два́дцать семь копе́ек. 2. Он пла́тит в ка́ссу пятьдеся́т рубле́й и пятна́дцать копе́ек и получа́ет сда́чу — шестна́дцать рубле́й и три копе́йки.

б) 1. Това́рищ Ивано́в про́сит жену́ купи́ть ма́сла и сы́ру. 2. Она́ прино́сит из магази́на та́кже ветчины́ и колбасы́.

в) 1. На столе́ лежи́т деся́ток я́блок и не́сколько груш. 2. В коро́бке мно́го са́хару.

2. Fill in the blank spaces with verbs in the present tense in the required form:

Example: На столе́ лежи́т мно́го бума́ги.

1. Два покупа́теля ... к ка́ссе.	подходи́ть
2. За прила́вками ... не́сколько продавцо́в.	стоя́ть
3. Ско́лько ... э́ти я́блоки?	сто́ить
4. На столе́ ... три апельси́на.	лежа́ть
5. По у́лице ... мно́го автомоби́лей.	е́хать
6. В во́здухе ... мно́го самолётов.	лете́ть
7. По реке́ ... не́сколько парохо́дов.	идти́
8. В по́ле ... не́сколько тра́кторов.	рабо́тать
9. В саду́ ... 5 ма́льчиков.	бе́гать
10. Около до́ма ... не́сколько дете́й.	игра́ть
11. Здесь ... мно́го цвето́в.	расти́
12. В зоопа́рке ... мно́го звере́й.	жить
13. В пруду́ ... ста́я лебеде́й.	пла́вать
14. Ле́том на парохо́дах ... мно́го люде́й.	отдыха́ть
15. По ра́дио ... мно́го арти́стов.	выступа́ть
16. Ско́лько челове́к ... в хо́ре?	петь

3. Read the sentences you have written in Exercise 2 and put them into the past tense. Where both the plural and singular are permissible, indicate this.

Example: В кла́ссе сиде́ло (сиде́ли) 25 ученико́в.
На столе́ лежа́ло мно́го бума́ги.

4. Group together words of the same root:

ходи́ть, покупа́ть, дава́ть, выходи́ть, продава́ть, поку́пка, продаве́ц, вы́ход, находи́ться, вход, сда́ча, подходи́ть, покупа́тель.

5. Answer the following questions on the Text:

1. Куда́ хо́дит Еле́на Никола́евна за поку́пками?
2. Где нахо́дится магази́н «Гастроно́м»?
3. Что продаю́т в магази́не нале́во от вхо́да?
4. Что продаю́т в магази́не напра́во от вхо́да?
5. Где стоя́т продавцы́?
6. Где лежа́т това́ры?
7. Что покупа́ет Еле́на Никола́евна в магази́не?
8. Куда́ она́ отправля́ется из магази́на?

6. Describe a shop in your town.

УРОК 42

Recapitulation of Part IV (from Lesson 32 to Lesson 41).
Word-Building: The Noun Suffix **-ств-о.**

СТОЛИЦА СССР

Столи́ца СССР — Москва́.

Москва́ — се́рдце сове́тской страны́. К Москве́ устремля́ются все мы́сли и чу́вства наро́дов СССР.

Столи́ца СССР расположена́ на Москве́-реке́. Краси́вые мосты́ соединя́ют о́ба её бе́рега.

Пять море́й: Бе́лое на се́вере, Балти́йское на за́паде, Чёрное, Азо́вское и Каспи́йское на ю́ге, соединя́ются со столи́цей че́рез систе́му рек и кана́лов. Кана́л и́мени Москвы́ соединя́ет Москву́-реку́ с Во́лгой.

В Москве́ схо́дятся желе́зные доро́ги и возду́шные тра́ссы, соединя́ющие с Москво́й са́мые да́льние райо́ны. В Москве́ мно́го вокза́лов и больши́е аэродро́мы.

Москва́ — дре́вний[1] ру́сский го́род.

В це́нтре Москвы́ — Кремль и Кра́сная пло́щадь. Кремль — замеча́тельный па́мятник архитекту́ры и иску́сства. В Кремле́ дре́вние дворцы́ и собо́ры, стари́нные[1] па́мятники иску́сства. Здесь ка́ждый ка́мень говори́т об исто́рии наро́да и его́ страны́.

Очень краси́вы сте́ны и ба́шни Кремля́. Ве́чером на ба́шнях я́рко горя́т кра́сные звёзды.

В Кремле́ собира́ется Верхо́вный Сове́т[2] СССР. В Кремле́ жил и рабо́тал В. И. Ле́нин.

Ря́дом с Кремлём — Кра́сная пло́щадь. Здесь у стены́ Кремля́ стои́т Мавзоле́й Ле́нина и Ста́лина. Это краси́вое и стро́гое по фо́рме сооруже́ние из мра́мора и грани́та. Лю́ди со всех концо́в ми́ра посеща́ют Мавзоле́й Ле́нина и Ста́лина.

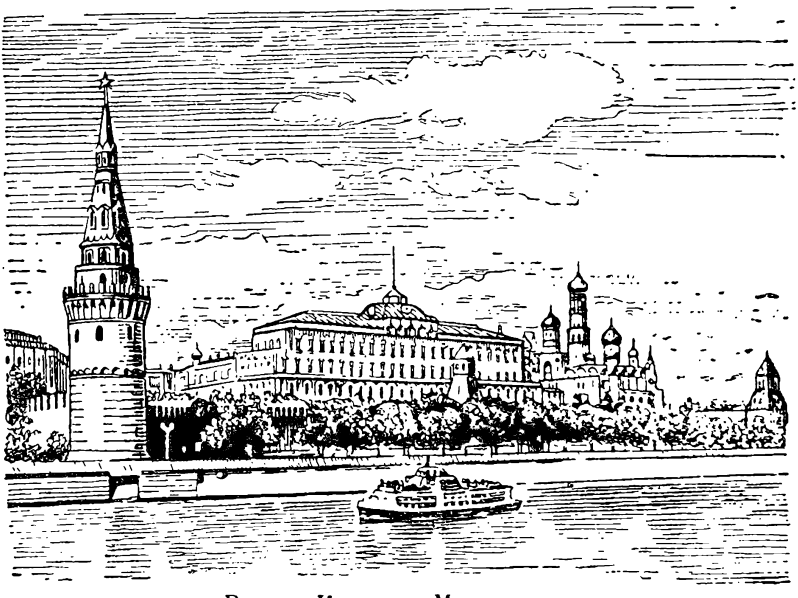
Москва́ — кру́пный промы́шленный центр. Здесь больши́е фа́брики и заво́ды.

Москва́ — нау́чный центр страны́. Здесь нахо́дится Акаде́мия нау́к СССР и Моско́вский госуда́рственный университе́т — стари́йший в стране́. В Москве́ мно́жество ву́зов, школ и библиоте́к. Моско́вская консервато́рия — лу́чшая в стране́. Госуда́рственная

библиоте́ка СССР и́мени Ле́нина насчи́тывает бо́лее десяти́ милли́онов книг; по коли́честву книг она́ занима́ет второ́е ме́сто в ми́ре.

В столи́це нахо́дится Акаде́мия худо́жеств СССР, Госуда́рственная Третьяко́вская галере́я[3] и 116 музе́ев.

В Москве́ не́сколько деся́тков теа́тров. Большо́й теа́тр, его́ арти́сты, хор и орке́стр изве́стны за рубежо́м.



Вид на Кремль с Москвы-реки.

В Москве́ мно́жество стадио́нов, в том числе́ огро́мный стадио́н и́мени Ле́нина.

На у́лицах Москвы́ большо́е движе́ние. По у́лицам непрерывно дви́жутся автомоби́ли, авто́бусы, троллейбусы, трамва́и. Моско́вское метро́ соединя́ет разли́чные концы́ го́рода. Ста́нции метро́ — краси́вые и све́тлые, настоя́щие подзе́мные дворцы́.

Населе́ние Москвы́ непрерывно растёт. Жи́тели столи́цы получа́ют но́вые удо́бные кварти́ры, но́вые магази́ны, но́вые культу́рные учрежде́ния.

Осо́бенно краси́ва Москва́ ле́том. Зелёные дере́вья вдоль у́лиц украша́ют го́род. В скве́рах, в сада́х, на бульва́рах мно́го зе́лени и цвето́в.

В Москве́ не́сколько па́рков культу́ры и о́тдыха. Центра́льный парк культу́ры и о́тдыха и́мени Го́рького располо́жен вдоль бе́рега Москвы́-реки́. Он занима́ет почти 300 гекта́ров.

Ка́ждый год Москву́ посеща́ет мно́го люде́й со всех концо́в страны́.

СЛОВАРЬ

авто́бус *m* bus
акаде́мия *f* academy; **Акаде́мия нау́к СССР** Academy of Sciences of the USSR; **Акаде́мия Худо́жеств СССР** the USSR Academy of Arts
бо́лее more; over
бульва́р *m* avenue, boulevard
верхо́вн||ый, -ая, -ое; -ые supreme
возду́шная тра́сса airway, airline
галере́я *f* gallery
горе́ть II **(гор||ю́, -и́шь)** to burn
госуда́рственн||ый, -ая, -ое; -ые state (*attr*)
грани́т *m* granite
да́льн||ий, -яя, -ее; -ие far away; **са́мый ~** the farthest
дворе́ц *m* (*gen* **дворца́**, *pl* **дворцы́**) palace
желе́зная доро́га railway
жи́тель *m* inhabitant
изве́стн||ый, -ая, -ое; -ые (well) known; *short form* **изве́стен, изве́стна, изве́стно; изве́стны** is (well) known
иску́сство *n* art
коли́чество *n* quantity, number
консервато́рия *f* conservatoire
культу́рн||ый, -ая, -ое; -ые cultured, cultural
метро́ *n* (*indeclinable*) underground
мно́жество *n* many, multitude
мысль *f* thought
настоя́щ||ий, -ая, -ее; -ие real, genuine; present
насчи́тывать I **(насчи́тыва||ю, -ешь)** to number
оркестр *m* orchestra
подзе́мн||ый, -ая, -ое; -ые underground
разли́чн||ый, -ая, -ое; -ые different
рубе́ж *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-и́**) border; **за рубежо́м** abroad
систе́ма *f* system
собира́ться I **(собира́ется)** *in the context*: to convene
собо́р *m* cathedral, church
соединя́ющ||ий, -ая, -ее; -ие connecting
сооруже́ние *n* building, construction; structure
стaréйш||ий, -ая, -ее; -ие the oldest
сходи́ться II **(схо́дится)** to meet, to converge
трамва́й *m* tram-car
троллейбус *m* trolley-bus
устремля́ться I **(устремля́||юсь, -ешься)** to turn, to direct
учрежде́ние *n* institution, office, establishment
центра́льн||ый, -ая, -ое; -ые central
число́ *n* (*pl* **чи́сла**, *gen pl* **чи́сел**) number
чу́вство *n* feeling

ВЫРАЖЕНИЯ

в том числе́ including, among these
всё прекра́снее ever more beautiful

ПРИМЕЧАНИЯ

1. The words **стари́нный** 'ancient' and **дре́вний** 'ancient' have almost the same meaning. When we speak of elderly people, only the word **ста́рый** 'old' is appropriate.

2. **Верхо́вный Сове́т** 'Supreme Soviet'.— The Supreme Soviet of the USSR is the highest organ of state power and the highest legislative organ of the USSR; it is elected every four years.

3. **Третьяко́вская галере́я** 'Tretiakov Art Gallery'— one of the two biggest Museums of Russian pictorial art.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

The Noun Suffix *-ств-о.* — Many abstract nouns have the suffix **-ств-о:**

чу́вство	feeling, emotion
иску́сство	art

УПРАЖНЕНИЯ

1. Beginning with the words «На у́лицах Москвы́ большо́е движе́ние» (at the end of the Text) analyse the nouns in all the cases, singular and plural (except the nominative), as follows:

Noun together with the word requiring the given case	Nominative singular	Gender	Number of the word in the text	Case of the word in the text
на у́лицах	у́лица	f	pl	prepos
на у́лицах Москвы́	Москва́	f	sing	gen

Underline the endings of the nouns.

2. State the nouns from which the following adjectives are derived:

сове́тский, наро́дный, моско́вский, желе́зный, госуда́рственный, центра́льный, культу́рный.

3. Write several sentences with the word *иску́сство.*

4. Translate the following sentences into English. State the function of the genitive case used without a preposition:

1. Вот ко́мната това́рища Ивано́ва. Здесь мно́го **све́та.** В ко́мнате два **окна́.** Окна **ко́мнаты** выхо́дят на у́лицу. На сте́нах не́сколько **карти́н.** В шкафа́х мно́го **книг.** На столе́ я не ви́жу **календаря́.**

2. На столе́ мно́го **фру́ктов** и коро́бка **конфе́т.** В ва́зе пятна́дцать **груш,** деся́ток **я́блок,** и четы́ре **апельси́на.** Вот кило́ **мёду (мёда)** и литр **молока́.** Да́йте, пожа́луйста, **ча́ю (ча́я).** Я не люблю́ **молока́.**

5. Define the function of the instrumental case in the following sentences:

1. В лесу́ стуча́ли **топора́ми.** 2. В по́ле колхо́зники убира́ли хлеб **комба́йном.** 3. Они́ занима́лись **убо́ркой** (harvesting) пшени́цы. 4. Колхо́зники бы́ли дово́льны **урожа́ем.** 5. Агроно́м руководи́л **рабо́тами** в по́ле. 6. Ва́ся управля́л **маши́ной.**

6. a) State with what cases the following prepositions are used. Underline the prepositions which may govern two cases:

Example: **без** + *gen*; **в(во)** + *acc* and *prepos.*

без, в (во), вдоль, вокру́г, для, до, за, из-за, к, ме́жду, ми́мо, на, над, о (об), о́коло, от, пе́ред, по, под, посереди́не, по́сле, при, про́тив, с, среди́, у, че́рез.

b) Arrange the above prepositions as shown in the table below:

Genitive	Dative	Accusative	Instrumental	Prepositional
без, etc.	к (ко), etc.	в, etc.	за, etc.	в (во), etc.

7. Translate each sentence into English. Indicate whether the prepositions *у, по* and *за* are translated in the same way in different sentences:

1. Студе́нт Ми́ша был у профе́ссора Ники́тина. У профе́ссора Ники́тина мно́го книг. Его́ пи́сьменный стол стои́т у окна́.

2. Мы рабо́таем по плану. Я занима́юсь грамма́тикой ка́ждый день по ча́су. Ива́н — мой това́рищ по шко́ле. Ива́н и Никола́й беру́т в библиоте́ке по кни́ге. По вечера́м мы слу́шаем ра́дио из Москвы́. По у́лице е́дет автомоби́ль.

3. За стено́й игра́ет му́зыка. Я иду́ в библиоте́ку за кни́гами. Мы сиди́м за столо́м.

8. Rewrite the following sentences, using the nouns in brackets in the genitive or instrumental case, as required by the sense:

1. С (шум) бегу́т ре́ки с (гора́). 2. Пассажи́ры схо́дят с (парохо́д) с (ве́щи). 3. С (мо́ре) ду́ет ве́тер. 4. С (у́тро) колхо́зники рабо́тали в по́ле. 5. Де́вушки с (пе́сни) возвраща́лись с (по́ле). 6. Я сажу́сь с (лётчик) в самолёт. 7. Самолёт поднима́ется с (аэродро́м). 8. Мы лети́м с (се́вер) на юг. 9. Я пры́гаю с (парашю́т) с (самолёт).

9. Which preposition is required here:

a) *из* or *от*?

1. Я ча́сто получа́ю пи́сьма ... това́рищей. 2. Спортсме́ны е́дут ... Москвы́ в Ленингра́д. 3. ... кого́ вы зна́ете о конце́рте? 4. Я зна́ю э́то ... газе́т. 5. ... Москвы́ до Ленингра́да 640 киломе́тров. 6. Я выхожу́ ... магази́на. 7. Мы идём ... институ́та домо́й. 8. ... па́рка идёт доро́га к колхо́зу. 9. ... фа́брики до го́рода 2 киломе́тра. 10. Де́ти иду́т ... шко́лы.

b) *в, на* or *по*?

1. ... не́бу плыву́т облака́. 2. ... не́бе ни о́блака. 3. Мы е́хали ... доро́ге. 4. ... лесу́ бы́ло ти́хо. 5. Де́ти бе́гали ...

траве́. 6. Я люблю́ сиде́ть ... траве́. 7. ... го́роду мча́тся автомоби́ли. 8. ... Москве́ мно́го троллейбусов.

10. Rewrite the following sentences putting the nouns in brackets into the required case:

1. Мы е́дем на (парохо́д) по (Во́лга). 2. Парохо́д идёт вверх по (река́), про́тив (тече́ние). 3. Наступа́ет вечер. На (не́бо) нет ни (звёзды), ни (луна́). 4. Пассажи́ры прово́дят вре́мя на (па́луба) и любу́ются (Во́лга). 5. Днём за (парохо́д) летя́т бе́лые ча́йки. 6. Наш парохо́д остана́вливается в (Ульяно́вск). 7. Мы посеща́ем (музе́й) Ле́нина и осма́триваем го́род. 8. Пото́м мы возвраща́емся на (парохо́д) и продолжа́ем путеше́ствие. 9. Вот уже́ с (парохо́д) ви́ден го́род Го́рький. 10. Го́род Го́рький располо́жен на (склон) (гора́). 11. Мы с (това́рищи) сади́мся на друго́й парохо́д и плывём по (Во́лга) да́льше, вверх по (тече́ние). 12. Здесь у (Во́лга) краси́вые зелёные берега́. 13. Мы е́дем в (Москва́). 14. Наш парохо́д прохо́дит че́рез Моско́вское мо́ре и плывёт по (кана́л) и́мени Москвы́. 15. Мы приближа́емся к (столи́ца). 16. Вот краси́вый Моско́вский вокза́л на (кана́л). 17. Пассажи́ры схо́дят с (парохо́д). 18. Мы ра́ды (Москва́).

КЛЮЧ К УПРАЖНЕНИЯМ. KEY TO EXERCISES

РАЗДЕЛ I. PART I

Урок 1. Lesson 1

Exercise 4. 1. Дом тут. 2. Мост там. 3. Вот дом. 4. Вот мост.

Урок 2. Lesson 2

Exercise 3. The stressed vowels have a clear and distinct sound: **ла́мпа, ва́за, ра́ма, па́рта, тра́ва.**

Exercise 4. фа́за, фра́за, фо́рма, заво́д, рабо́та, страна́, сла́ва, футбо́л, и́ва, трава́, ра́ма, труба́, но́та, сно́ва, луна́.

Exercise 5. See Vocabulary at the end of the book.

Exercise 6. 1. Вот ла́мпа, стул, стол. 2. Па́рта там. 3. План тут.

Урок 3. Lesson 3

Exercise 3. э́то, Москва́, вода́, хло́пок, фонта́н, вокза́л, потоло́к, окно́, доска́, сло́во.

Exercise 5. 1. Это ка́рта. Вот Во́лга. Тут кана́л. Мост там. Вот бу́хта. Вот Баку́. 2. Это класс. Тут доска́, ка́рта и ла́мпа. 3. Вот сло́во «заво́д».

Урок 4. Lesson 4

Exercise 4.

Masculine gender: стул, рот.
Feminine gender: страна́, ла́мпа, рука́, ка́рта.
Neuter gender: сло́во, я́блоко.

Exercise 5.

мой стул, мой рот
моя́ страна́, моя́ ла́мпа, моя́ рука́, моя́ ка́рта.
моё сло́во, моё я́блоко.

Exercise 6. 1. Это ко́мната. Это класс. Тут я даю́ уро́к. 2. Там зал. Там поёт мой брат Юра. 3. Это ка́рта. Тут Во́лга, а там Дон.

Урок 5. Lesson 5

Exercise 3. (Soft consonants are in bold type): да — дя́дя; она́ — Со́ня; тётя — там; мир — мост; ва́за — газе́та; фа́брика — фи́зик; мост — ме́сто; страна́ — кни́га; кана́л — Ню́ра.

Exercise 4.

й + a vowel: маяк, каюта, еду, ёлка.
Soft consonant: знамя, Нюра, мел, тётя

Exercise 7. Студентка Соня говорит: Мой дядя — профессор. Мой брат — колхозник. Я студентка. Я говорю по-русски.

Урок 6. Lesson 6

Exercise 2.

Masculine gender: самолёт, лес, мел.
Feminine gender: сестра, река, стена, няня.
Neuter gender: поле, слово.

Exercise 3. a) самолёт, твой, она.
b) летит, север, впереди, река, сестра, работает.

Урок 7. Lesson 7

Exercise 3. 1. Я техник. Моя мать — работница. Мой брат — офицер. Вы студент.

2. Вот цех. Здесь работает мой сын. Он кузнец.
3. Там высоко летит самолёт. Он летит быстро.

Урок 8. Lesson 8

Exercise 3. *Masculine gender:* а) шкаф, журнал, учебник, цех, урок; б) карандаш, врач.
Feminine gender: а) школа, б) книга, ручка, вещь.
Neuter gender: а) поле, б) место.

Exercise 4. а) наша школа, наш шкаф, наш журнал, наш учебник, наш цех, наше поле, наш урок.

б) ваша книга, ваша ручка, ваш карандаш, ваше место, ваша вещь, ваш врач.

Exercise 5. 1. Вот школа. Наша мать — учительница. 2. Вот шахта. Там ваш отец. Ваш отец — рабочий. 3. Кто это? Это товарищ Щукин. Он гражданин СССР. 4. Мой брат ещё ученик. Ваш брат уже инженер.

Урок 9. Lesson 9

Exercise 2. (Voiced consonants are in bold type.) дом, газета, жизнь школа, фабрика, лампа.

Exercise 3. клуб[п], съезд[т], колхоз[с], завод[т].

Exercise 4. *Masculine gender:* хлеб, кофе, мёд, обед, ужин, клуб, съезд;
Neuter gender: масло, молоко, мясо, объявление.

Урок 10. Lesson 10

Exercise 1. мать (т + ь), родина (д before и), очень (н + ь), лёд (л before ё), снег (н before е), тепло (т before е), дядя (both д before я).

Exercise 2.

й + a vowel: майк, поёт, я знáю, мой, éду, йхта, ёлка.
Soft consonant: самолёт, дéти, лю́ди.

Exercise 3. с) клуб [п], колхóз [с], сад [т], хлеб [п], Иванóв [ф], мёд [т], снег [к].

Exercise 4. жизнь, машúна; чай, часы́.

Exercise 5. Сóлнце свéтит я́рко. Морóз. Снег блестúт.

Урок 11. Lesson 11

Exercise 2. Алтáй, Архáнгельск, Байкáл, Бакý, Вóлга, Дон, Кавкáз, Ленингрáд, Москвá, Одéсса, Памúр, Ри́га, Сталингрáд, Тбилúси, Улья́новск, Урáл, Эльбрýс, Ялта.

Exercise 3. Анна, Ви́ктор, Екатери́на, Ивáн, Мари́я, Михаúл, Сóфья, Юрúй.

Exercise 4. ж, ч, ш, щ.

Exercise 5. е, ё, ю, я.

Exercise 6. Before е, ё, и, ю, я.

Exercise 7. 1. Here is a house, a court and a garden. This is a school. Here is a room. This is a classroom. Here is my son Misha Ivanov. Comrade Shchukin is a teacher. He is giving a lesson.

2. Here is a book, a newspaper and a magazine. There are a pencil and a paper there. Here is a map. Here is the city of Moscow. Moscow is the capital of the U.S.S.R.

3. An aeroplane is flying southwards (to the South). It is summer there now. The sun is shining brightly. It is warm there, very warm. There are the city and the port of Odessa ahead.

Exercise 10. три, семь, пять, два, вóсемь, шесть, дéвять, четы́ре, дéсять.

РАЗДЕЛ II. PART II

Урок 12[a]. Lesson 12[a]

Exercise 1. a) Check the translation with the Vocabulary.

b) Nouns referring to animate beings: ученúк, ры́ба, колхóзница, отéц, дéвушка, сын, товáрищ, дя́дя, врач, мать, студéнтка.

Nouns referring to things and abstract notions: шáхта, ды́ня, мéсто, самолёт, пóле, лес, рекá, клуб, странá, наýка, нéбо, земля́, фáбрика, завóд, слóво, хлеб, мáсло, чай, сáхар, кóфе, молокó, книга, бумáга, знáние, план, урóк, бýква, столúца, объявлéние, жúзнь, ночь, журнáл, карандáш, рожь, картúна, зимá, лéто, май, статья́, бýхта, пол, стенá, потолóк.

Exercise 2. *Masculine:* ученúк, самолёт, лес, клуб, отéц, завóд, хлеб, чай, сáхар, кóфе, план, урóк, сын, товáрищ, дя́дя, врач, журнáл, карандáш, май, пол, потолóк.

Feminine: ша́хта, ры́ба, ды́ня, река́, колхо́зница, страна́, нау́ка, **земля́**, де́вушка, фа́брика, кни́га, бума́га, бу́ква, столи́ца, жи́знь, ночь, рожь, карти́на, мать, зима́, **статья́**, студе́нтка, бу́хта, **стена́**.

Neuter: ме́сто, по́ле, не́бо, сло́во, ма́сло, молоко́, зна́ние, объявле́ние, ле́то.

Exercise 3. 1. Это шко́ла? Да. 2. Это фа́брика? Нет. Это не фа́брика, а шко́ла. 3. Това́рищ Щу́кин не рабо́чий? Нет, он рабо́чий. 4. Это не журна́л? Нет, э́то журна́л. 5. Вы учи́тель? Нет, я не учи́тель; я инжене́р.

Exercise 4. 1. Това́рищ Ивано́в (Ники́тин) — инжене́р. Това́рищ Ивано́ва (Ники́тина) — инжене́р. 2. Ве́ра Ивано́ва (Ники́тина) — студе́нтка. 3. Вот мой брат Никола́й Ивано́в (Ники́тин). 4. Со́ня Ивано́ва (Ники́тина) — рабо́тница. 5. Ви́тя Ивано́в (Ники́тин) — мой това́рищ.

Урок 12[б]. Lesson 12[b]

Exercise 1. англича́нин — англича́нка, америка́нец — америка́нка, кита́ец — китая́нка, не́мец — не́мка, коммуни́ст — коммуни́стка, комсомо́лец — комсомо́лка, пионе́р — пионе́рка, учени́к — учени́ца, крестья́нин — крестья́нка, колхо́зник — колхо́зница, журнали́ст — журнали́стка.

Exercise 2. *Masculine:* дива́н, шкаф, стол, журна́л, труд, уче́бник, рома́н, мир.

Feminine: ко́мната, дверь, ла́мпа, нау́ка, жи́знь, газе́та, пра́вда, война́, по́весть, кни́га, тетра́дь.

Neuter: окно́, зна́ние, письмо́, сча́стье.

Exercise 3. 1. Кто́ э́то? — Это това́рищ Ивано́в. Что́ э́то? — Это наш уче́бник.

2. Это журна́л? { Да. / Нет, э́то уче́бник. / Это не журна́л, э́то уче́бник.

3. Моё и́мя Ива́н, моя́ фами́лия Ники́тин.

Exercise 4. 1) сло́во, слова́рь — слов-, 2) дом, до́ма, домо́й — дом-, 3) уче́бник, изуча́ю — уч-.

Урок 13[а]. Lesson 13[a]

Exercise 1. a) столи́цы, пла́ны, самолёты, колхо́зы, шко́лы, маши́ны, кни́ги, нау́ки, фа́брики, уро́ки, зна́ния, но́вости, но́чи, ла́мпы, фами́лии.

b) ученики́, сады́, дворы́, мосты́, слова́, места́, поля́, моря́, леса́, дома́.

c) ре́ки, зе́мли, го́ры, о́кна.

Exercise 2. e.

Exercise 3. англича́не; крестья́не.

Exercise 4. Ивано́вы. 2. Ники́тины. 3. Щу́кины. 4. Жи́лины.

Урок 13[б]. Lesson 13[b]

Exercise 1. I. города́-геро́и — го́род-геро́й *m*, моря́ — мо́ре *n*, ре́ки — река́ *f*, го́ры — гора́ *f*, доли́ны — доли́на *f*, озёра — о́зеро *n*, поля́ — по́ле *n*, леса́ — лес *m*, города́ — го́род *m*, колхо́зы — колхо́з *m*, фа́брики — фа́брика *f*, заво́ды — заво́д *m*, ша́хты — шахта *f*.

II. у́лицы — у́лица *f*, пло́щади — пло́щадь *f*, дома́ — дом *m*, институ́ты — институ́т *m*, шко́лы — шко́ла *f*, теа́тры — теа́тр *m*, музе́и — музе́й *m*, сады́ — сад *m*, па́рки — парк *m*.

III. о́кна — окно́ *n*, две́ри — дверь *f*, кни́ги — кни́га *f*, тетра́ди — тетра́дь *f*, ру́чки — ру́чка *f*, каранда́ши — каранда́ш *m*, те́ксты — текст *m*, словари́ — слова́рь *m*, упражне́ния — упражне́ние *n*.

студе́нты — студе́нт *m*, сёстры — сестра́ *f*, учи́тельницы — учи́тельница *f*, колхо́зники — колхо́зник *m*.

Exercise 2. Где уче́бник? Он здесь. 2. Где письмо́? Оно́ там. 3. Где газе́та? Вот она́.

Exercise 3. заво́ды и фа́брики, институ́ты и шко́лы, теа́тры и музе́и, ре́ки и озёра, города́ и колхо́зы, леса́ и поля́, у́лицы и пло́щади, кни́ги и тетра́ди, те́ксты и словари́, брат и сестра́.

Урок 14[а]. Lesson 14[a]

Exercise 1. b) 1. You read (are reading) Russian. 2. We speak (are speaking) English. 3. Vera and Kolya speak (are speaking) English. 4. Can you sing? 5. Yes, I can. 6. What is Comrade Ivanov doing? 7. He is working. 8. What are you doing? 9. I am reading. 10. Who understands Russian well here? 11. We understand (Russian) well. 12. I understand Russian and he doesn't. 13. Comrade Ivanov and Comrade Nikitin work well. 14. What are you doing? 15. We are reading.

c) 1. чита́йте — *2nd pers. pl*, 2. говори́м — *1st pers. pl*, 3. говоря́т — *3rd pers. pl*, 4. уме́ете — *2nd pers. pl*, 5. уме́ю — *1st pers. sing*, 6, 7. де́лает, рабо́тает — *3rd pers. sing*, 8. де́лаешь — *2nd pers. sing*, 9. чита́ю — *1st pers. sing*, 10. понима́ет — *3rd pers. sing*, 11. понима́ем — *1st pers. pl*, 12. понима́ю — *1st pers. sing*, 13. рабо́тают — *3rd pers. pl*, 14. де́лаете — *2nd pers. pl*, 15. чита́ем — *1st pers. pl*.

Exercise 2.

1. a) You understand Russian. b) Do you understand Russian?
2. a) Comrade Ivanov is reading. b) Is Comrade Ivanov reading?
3. a) You can sing. b) Can you sing?

Exercise 3. 1. Вы не понима́ете по-ру́сски. 2. Това́рищ Ивано́в не чита́ет. 3. Вы не уме́ете петь.

Exercise 4. 1. уме́ю. 2. уме́ешь. 3. уме́ем. 4. уме́ете. 5. уме́ют.

Exercise 6. 1. Что вы де́лаете? Мы рабо́таем. 2. Что де́лает това́рищ Ивано́в? Он чита́ет. 3. Он чита́ет по-ру́сски? Нет, он чита́ет по-англи́йски. 4. Ко́ля и Ве́ра уме́ют петь? Ко́ля уме́ет, а Ве́ра нет. 5. Кто здесь понима́ет по-англи́йски? Това́рищ Никити́н и я.

Урок 14б. Lesson 14b

Exercise 1. говорю́ — *1st pers. sing,* II *conj;* изуча́ю, понима́ю — *1st pers. sing,* I *conj;* изуча́ешь, понима́ешь — *2nd pers. sing.* I *conj;* говори́шь — *2nd pers. sing,* II *conj;* говори́т — *3rd pers. sing,* II *conj;* уме́ет — *3rd pers. sing,* I *conj;* говори́те — *2nd pers. pl,* II *conj;* де́лаете — *2nd pers. pl,* I *conj;* чита́ем — *1st pers. pl,* I *conj;* чита́ете — *2nd pers. pl,* I *conj;* изуча́ем — *1st pers. pl* I *conj;* понима́ете, зна́ете — *2nd pers. pl,* I *conj:* зна́ю — *1st pers. sing.,* I *conj:* рабо́тает — *3rd pers. sing.,* I *conj;* рабо́тают — *3rd pers. pl,* I *conj.*

Exercise 2. 1. Ты, 2. Мы, 3. Они́, 4. Вы, 5. вы, 6. Вы.

Exercise 3. 1. понима́ю, 2. говори́м, 3. уме́ет, 4. понима́ет, 5. де́лают.

Exercise 5. 1. Моя́ сестра́ говори́т по-ру́сски. 2. Мы изуча́ем ру́сский язы́к. 3. Студе́нты Смит и Уэ́ллс хорошо́ говоря́т по-неме́цки. 4. Вы уме́ете чита́ть по-ру́сски и по-францу́зски. 5. Студе́нты Па́влов и Никйтин понима́ют по-англи́йски.

Урок 15а. Lesson 15a

Exercise 1. a) 1. I am going home. 2. Comrades Ivanov and Pavlov work (are working) here. 3. You write Russian well. 4. We are reading. 5. I understand and speak Russian a little. 6. What are you learning? 7. Who knows what is the Russian for "town"? 8. What are you *(one person)* doing?

b) 1. иду́ — *1st pers. sing,* I *conj;* 2. рабо́тают — *3rd pers. pl,* I *conj;* 3. пи́шете — *2nd pers. pl,* I *conj;* 4. чита́ем — *1st pers. pl,* I *conj;* 5. понима́ю — *1st pers. sing,* I *conj;* говорю́ — *1st pers. sing,* II *conj;* 6. у́чите — *2nd pers. pl,* II *conj;* 7. зна́ет — *3rd pers. sing,* I *conj;* 8. де́лаешь — *2nd pers. sing,* I *conj.*

Exercise 2. 1. пи́шем, 2. иду́т, 3. поёте, 4. сиди́м и чита́ем, 5. идёте, 6. де́лают, 7. говоря́т, 8. сидя́т и пи́шут, 9. понима́ем, 10. иду́т и пою́т.

Exercise 3. рабо́тай — рабо́тайте, учи́ — учи́те, сиди́ — сиди́те, пиши́ — пиши́те.

Exercise 4. 1. Вот кни́га, чита́йте, пожа́луйста. 2. Вот ру́чка и бума́га, пиши́те, пожа́луйста. 3. Куда́ вы идёте? 4. Сиди́те здесь. 5. Что вы там де́лаете? Иди́те сюда́! 6. Где он? Он до́ма.

Урок 15б. Lesson 15b

Exercise 1. 1. I am going to a lesson. 2. We are studying (study) Russian. 3. The teacher is dictating. 4. He is speaking slowly. 5. We are listening attentively. 6. I understand everything. 7. All the children are sitting and writing. 8. You write well. 9. We can read and write Russian.

Exercise 2.

Verb	Ending	Person	Number	Conjugation
иду́	-у	1st	sing	I
изуча́ем	-ем	»	pl	»
дикту́ет	-ет	3rd	sing	»
говори́т	-ит	»	»	II
слу́шаем	-ем	1st	pl	I
понима́ю	-ю	»	sing	»
сидя́т	-ят	3rd	pl	II
пи́шут	-ут	»	»	I
пи́шешь	-ешь	2nd	sing	»
уме́ем	-ем	1st	pl	»

Exercise 3. 1. ти́хо, 2. ме́дленно, 3. пло́хо.

Exercise 5. а) отвеча́й — отвеча́йте, стой — сто́йте, рабо́тай — рабо́тайте, слу́шай — слу́шайте, пой — по́йте.

б) сиди́ — сиди́те, пиши́ — пиши́те, иди́ — иди́те.

For explanation see Lesson 15[a], Grammar.

Exercise 6. 1. Вы поёте ти́хо. По́йте гро́мко! 2. Вы идёте ме́дленно. Иди́те бы́стро! 3. Вы чита́ете по-кита́йски хорошо́. Тепе́рь чита́йте по-ру́сски.

Exercise 8. 1. Что́ э́то? 2. Кто даёт уро́к? Что де́лает учи́тель? 3. Что де́лают ученики́? 4. Кто пи́шет? 5. Что стои́т там? 6. Где вы сиди́те? 7. Куда́ иду́т Джон и Дик? 8. Что де́лает мой брат?

Урок 16[a]. Lesson 16[a]

Exercise 1. 1. our school *f*, 2. our classroom *m*, 3. our teacher *f*, 4. our place *n*, 5. my pencil *m*, 6. your *(sing)* pen *n*, 7. your *(sing)* desk *f*, 8. your *(sing)* magazine *m*, 9. my book *f*, 10. our work *f*.

Exercise 2. 1. Чья э́то шко́ла? 2. Чей э́то класс? 3. Чья э́то учи́тельница? 4. Чьё э́то ме́сто? 5. Чей э́то каранда́ш? 6. Чьё э́то перо́? 7. Чья э́то па́рта? 8. Чей э́то журна́л? 9. Чья э́то кни́га? 10. Чья э́то рабо́та?

Exercise 3. 1. Misha Ivanov is my friend. **His** sister speaks English well. 2. The students Ivanov and Nikitin are reading. What is **their** friend doing? He **is** writing. 3. Here is our teacher. **Her** brother is an engineer.

For explanation see Grammar.

Exercise 4. 1. Whose books are these? They are mine. 2. Whose copybook is this? It is yours *(sing)*. 3. Whose seat is this? It is yours. 4. Whose magazine is this? It is ours.

Exercise 5.

I. 1. мой, 2. моя́, 3. мой, 4. моя́, 5. моё, 6. моё.

II. 1. ваш, 2. ва́ша, 3. ваш, 4. ва́ша, 5. ва́ше, 6. ва́ша.

Exercise 6. 1. его́ (её, их) кни́га, 2. его́ (её, их) газе́ты, 3. его́ (её, их) това́рищи, 4. его́ (её, их) письмо́.

Exercise 7. 1. чей; 2. чьё; 3. чьи; 4. чья; 5. чей; 6. чьи.

Exercise 8. 1. Чья э́то тетра́дь? — Моя́. 2. Чьё э́то письмо́? — На́ше. 3. Чей э́то слова́рь? — Ваш.

Урок 16[б]. Lesson 16[b]

Exercise 1. 1. мой каранда́ш, 2. твои́ кни́ги, 3. на́ши маши́ны, 4. Чьи (э́то) пи́сьма? 5. Чьи (э́то) ученики́? 6. ва́ши това́рищи, 7. на́ши сады́, 8. Чьи (э́то) тетра́ди? 9. на́ши места́, 10. ва́ши газе́ты.

Exercise 2. 1. твой (ваш), 2. твоя́ (ва́ша), 3. твой (ваш), 4. твоя́ (ва́ша), 5. твоё (ва́ше), 6. твой (ваш), 7. твоя́ (ва́ша), 8. твоё (ва́ше).

Exercise 3. Влади́мир Миха́йлович, Ве́ра Миха́йловна; Ви́ктор Никола́евич, Мари́я Никола́евна; Ива́н Влади́мирович, Татья́на Влади́мировна; Михаи́л Ива́нович, Со́фья Ива́новна; Васи́лий Ники́тич, Еле́на Ники́тична; Никола́й Васи́льевич, Ни́на Васи́льевна.

Exercise 4. a) 1. Я англича́нка. Моё и́мя Мэ́ри. Моя́ фами́лия Бра́ун. 2. Мой брат — студе́нт. Его́ и́мя Джек. 3. На́ша мать — учи́тельница. Её и́мя Анна. 4. Это мой друг. Его́ и́мя Билл; его́ фами́лия Хи́ггинс.

b) 1. Где ва́ши кни́ги? — Они́ там. 2. Кто́ э́то? — Это на́ши ученики́. 3. Что́ э́то? — Это ва́ши каранда́ши. 4. Чьи э́то тетра́ди? — На́ши.

Урок 17[а]. Lesson 17[a]

Exercise 1. a) 1. интере́сные статьи́ — *f pl*, 2. но́вый учи́тель — *m sing*, 3. молодо́й инжене́р — *m sing*, 4. молода́я учи́тельница — *f sing*, 5. но́вое перо́ — *n sing*, 6. но́вые маши́ны — *f pl*, 7. но́вые газе́ты — *f pl*, 8. молоды́е лю́ди — *pl*, 9. прекра́сное сло́во — *n sing*.

1. b) interesting articles. 2. new teacher. 3. young engineer. 4. a young teacher. 5. new nib. 6. new machines. 7. fresh newspapers. 8. young people. 9. a splendid word.

Exercise 2.

a) — 1. молодо́й, 2. молода́я, 3. молоды́е, 4. молодо́е.
b) — 1. но́вая, 2. но́вый, 3. но́вые, 4. но́вое.

Exercise 3. 1. како́й, 2. кака́я, 3. каки́е, 4. кака́я, 5. како́й, 6. како́й, 7. како́е, 8. каки́е.

Exercise 4. 1. This is a new magazine. This magazine is new. 2. This is a little room. This room is little. 3. This is an interesting letter. This letter is interesting.

Exercise 5. 1. э́тот, 2. э́та, 3. э́то, 4. э́ти, 5. э́тот, 6. э́ти, 7. э́та.

Exercise 6.

Qualitative adjectives: но́вый, интере́сный, си́ний, молодо́й, прекра́сный.
Relative adjectives: ру́сский, моско́вский, стально́й.

Exercise 7. For example: но́вый уче́бник, интере́сный уро́к, etc.

Exercise 8. a) 1. Это интере́сная кни́га. 2. Этот молодо́й челове́к — учи́тель. 3. Како́й э́то дом? Это на́ша но́вая шко́ла. 4. Это стально́е перо́. 5. Где мой си́ний каранда́ш? 6. Ва́ши но́вые кни́ги здесь? 7. Эта молода́я де́вушка поёт о́чень хорошо́. 8. Чья э́то си́няя ва́за? 9. Како́е прекра́сное си́нее не́бо! 10. Си́ние каранда́ши лежа́т здесь.

b) 1. интере́сная (hard). 2. молодо́й (hard). 3. но́вая (hard). 4. стально́е (hard). 5. си́ний (soft). 6. но́вые (hard). 7. молода́я (hard). 8. си́няя (soft). 9. прекра́сное (hard), си́нее (soft). 10. си́ние (soft).

Exercise 9.

1. Како́й э́то дом? Это но́вый дом. Этот дом но́вый.
2. Каки́е э́то кни́ги? Это интере́сные кни́ги. Эти кни́ги интере́сные.
3. Кака́я э́то маши́на? Это но́вая маши́на. Эта маши́на но́вая.
4. Како́е э́то перо́? Это стально́е перо́.

Урок 17б. Lesson 17b

Exercise 1.

Singular			Plural for all the genders
Masculine	Feminine	Neuter	
кра́сный каранда́ш бе́лый ла́ндыш	чёрная ру́чка кра́сная ро́за си́няя ва́за	золото́е перо́	но́вые газе́ты голубы́е незабу́дки лило́вые фиа́лки

Exercise 2. э́тот молодо́й кузне́ц, э́та интере́сная газе́та, э́тот но́вый журна́л, э́та ста́рая кни́га, э́то си́нее не́бо, э́тот прекра́сный день.

Exercise 3. э́ти молоды́е кузнецы́, э́ти интере́сные газе́ты, э́ти но́вые журна́лы, э́ти ста́рые кни́ги, э́ти си́ние небеса́, э́ти прекра́сные дни.

Exercise 4.

1. a) This is a blue flower. b) This flower is blue.
2. a) This is a yellow tulip. b) This tulip is yellow.
3. a) This is a green tree. b) This tree is green.
4. a) These are white flowers. b) These flowers are white.

Exercise 6. 1. Вот каранда́ш. Он кра́сный. Это не но́вый каранда́ш, а ста́рый. Вот бума́га. Она́ бе́лая. Это не жёлтая бума́га, а бе́лая.

2. Там наш сад. Там зелёная трава́ и кра́сные, жёлтые и бе́лые цветы́. Они́ цвету́т весно́й.

Exercise 7. I лежи́т — *3rd pers. sing,* II *conj;* стоя́т — *3rd pers. pl,* II *conj;* цвету́т — *3rd pers. pl,* I *conj.*

II све́тит — *3rd pers. sing,* II *conj;* плыву́т — *3rd pers. pl,* I *conj;*
III лежа́т — *3rd pers. pl,* II *conj.*

Урок 18ª, Lesson 18ª

Exercise 1. (Hard endings are in bold type, soft endings in italics.)

1. интере́сные ру́сск*ие*, 2. хоро́ш*ие* ле́тн*ие*, 3. больш**о́е** зелёное, 4. но́вые сове́тск*ие*, 5. голуб**о́й** ле́тн*ий*, 6. больш**а́я** си́н*яя*, 7. хоро́ш*ее* горя́ч*ее*, 8. прекра́сный зи́мн*ий*, 9. но́вые ру́сск*ие*, 10. ти́х*ие* весе́нн*ие*.

For explanation see Grammar.

Exercise 2.

Singular			Plural for all the genders
Masculine	Feminine	Neuter	
ру́сский рабо́чий ру́сско-англи́йский слова́рь ста́рый шахтёр	но́вая жизнь стро́гая учи́тельница молода́я мать	больш**о́е** по́ле	англи́йские журна́лы ру́сские слова́

Exercise 3. For example: но́вый самолёт, ру́сский го́род, ти́хая река́, си́ние цветы́, но́вый мост, зелёная трава́, зелёные сады́, хоро́ший день, хоро́шая пого́да, больши́е колхо́зы, голубо́е не́бо, зелёные расте́ния, больша́я гора́, весе́ннее со́лнце, интере́сный челове́к, молода́я колхо́зница, хоро́шие това́рищи, англи́йские студе́нты, спе́лые фру́кты.

Exercise 4. a) 1. This student speaks Russian well. 2. A new Russian magazine is lying here. 3. A blue vase is standing there. 4. Your new pupil gives correct answers (*lit.* answers well). 5. This new book is very interesting. 6. My comrade studies the Russian language. 7. This young girl sings well. 8. Where is this young man going to? 8. What is your old comrade doing?

b) 2. но́вый ру́сский журна́л — *m*, 3. си́няя ва́за — *f*, 4. но́вый учени́к — *m*, 5. но́вая кни́га — *f*, 6. ру́сский язы́к — *m*, 7. молода́я де́вушка — *f*, 8. молодо́й челове́к — *m*, 9. ста́рый това́рищ — *m*.

Exercise 5. 1. **Эти студе́нты** хорошо́ **говоря́т** по-ру́сски. 2. Здесь **лежа́т но́вые ру́сские журна́лы.** 3. Там **стоя́т си́ние ва́зы.** 4. **Ва́ши но́вые ученики́ отвеча́ют** хорошо́. 5. **Эти но́вые кни́ги** о́чень интере́сные. 6. **Мои́ това́рищи изуча́ют** ру́сский язы́к. 7. **Эти молоды́е де́вушки** хорошо́ **пою́т.** 8. Куда́ **иду́т э́ти молоды́е лю́ди?** 9. Что **де́лают ва́ши ста́рые това́рищи?**

Урок 18б. Lesson 18b

Exercise 1. я́ркое со́лнце — *n sing,* не́бо си́нее — *n sing,* хоро́шая весе́нняя пого́да — *f sing.*

больша́я ру́сская дере́вня — *f sing,* широ́кие у́лицы — *f pl,* но́вые дома́, больши́е фрукто́вые сады́ — *m pl,* но́вый путь — *m sing,* моло́чная фе́рма, краси́вая но́вая шко́ла — *f sing,* больши́е поля́ — *n pl,* колхо́зная земля́ — *f sing,* но́вые тра́кторы — *m pl.*

колхо́зная гидроста́нция — *f sing*

бо́драя пе́сня — *f sing*

больша́я чёрная ту́ча — *f sing,* пе́рвый весе́нний гром, си́льный дождь — *m sing*

хоро́шее я́ркое весе́ннее со́лнце — *n sing,* бо́дрые пе́сни — *f pl,* хоро́ший весе́нний день — *m sing*

Exercise 2. a) 1. хоро́шие весе́нние дни. 2. зелёные леса́. 3. больши́е колхо́зные поля́. 4. рабо́тают но́вые тра́кторы. 5. па́шут но́вые плуги́. 6. рабо́тают но́вые гидроста́нции.

b) 1. хоро́ший весе́нний.

Exercise 3. све́тит, стои́т — *3rd pers. sing,* II *conj;* рабо́тают, па́шут, се́ют — *3rd pers. pl,* I *conj;* стуча́т — *3rd pers. pl,* II *conj;* рабо́тает — *3rd pers. sing,* I *conj;* звучи́т — *3rd pers. sing,* II *conj;* идёт — *3rd pers. sing,* I *conj;* греми́т, прохо́дит — *3rd pers. sing,* II *conj;* звуча́т — *3rd pers. pl,* II *conj.*

Exercise 4. 1. Хоро́ший зи́мний день. 2. Вся́ду бе́лый снег. 3. Вдали́ большо́й лес и широ́кая река́. 4. Ярко све́тит со́лнце, блести́т лёд.

Exercise 5. 1. и. 2. и, и. 3. ы, и. 4. и, и.

Exercise 6. 1. Здесь стои́т большо́й дом. 2. Како́й хоро́ший сад вокру́г! 3. Вот но́вая сове́тская маши́на. 4. Стои́т хоро́ший ле́тний день.

Exercise 7.

1. Вот ру́сская *(adj)* кни́га. Студе́нт Ники́тин — ру́сский *(noun).*

2. Это ру́сские *(adj)* студе́нты. Здесь рабо́тают ру́сские *(noun).*

3. Рабо́чий Ивано́в — ру́сский *(noun).* Вот ру́сский *(adj)* колхо́зник. Мы хорошо́ говори́м по-ру́сски *(adv).*

4. Мой оте́ц — рабо́чий *(noun).* Вот ру́сские рабо́чие *(noun).* Это на́ша рабо́чая *(adj)* ко́мната.

5. Вы англича́нин *(noun).* Ва́ша жена́ — англича́нка *(noun).* Я изуча́ю англи́йский *(adj)* язы́к.

Exercise 8. колхо́зный, америка́нский, си́льный, прекра́сный, весе́нний, сове́тский.

Урок 19а. Lesson 19a

Exercise 1. 1. Here is my **old** father. My father **is old.** 2. Read! This is an **interesting** book. This book is **interesting.** 3. Here are **new** magazines. These magazines **are** not **new.** 4. What **nice** spring flowers! How **nice are** spring flowers! 5. The Volga is a **wide** river. The river Volga **is wide.** 6. This **is very white** paper. The paper **is very white.**

Exercise 2. a) **1.** a) The sky **is clear.** b) You are speaking **distinctly (clearly).** 2. a) This word **is new.** b) This doesn't sound **new.** 3. a) The collective farmers work **well.** b) **It is nice (good)** in the field in summer. 4. a) Everything **is bright** around. b) The sun is shining **brightly.**

b) 1. a) *adj,* b) *adv,* 2. a) *adj,* b) *adv,* 3. a) *adv,* b) *adj,* 4. a) *adj,* b) *adv.*

Exercise 3. интере́сная кни́га, кни́га интере́сна — *f sing;* но́вые журна́лы, журна́лы не но́вы — *m pl;* хоро́шие весе́нние цветы́, хоро́ший весе́нние цве́ты — *m pl;* широ́кая река́, река́ широка́ — *f sing;* бума́га бе́лая, бума́га бела́ — *f sing.*

Exercise 4. 1. а) хоро́ший, б) хорошо́. 2. а) хоро́шее, б) хорошо́. 3. а) хорошо́, б) хоро́шие. 4. а) хорошо́, б) хоро́ший. 5. а) хорошо́, б) хоро́шие.

Exercise 6. 1. You have a text-book. 2. You have a new text-book. 3. I have the newspaper "Pravda". 4. We have a lesson to-day. 5. You (*sing*) have a good copy-book. 6. The collective farmers are ploughing, they have new machines. 7. Where is Vera? She has my notebook. 8. Who has an English-Russian dictionary? I have.

Exercise 7. 1. у меня́. 2. у них. 3. у неё. 4. у нас. 5. у него́.

Exercise 8. 1. Моя сестра́ **лю́бит** чита́ть по-ру́сски. 2. Я не **люблю́** писа́ть упражне́ния. 3. Вы **спи́те** (ты **спишь**) хорошо́? Да, я всегда́ **сплю** о́чень хорошо́.

Урок 19б. Lesson 19b

Exercise 2.

а) краси́вый — краси́в, краси́ва, краси́во, краси́вы
но́вый — нов, нова́, но́во, но́вы
высо́кий — высо́к, высока́, высоко́, высоки́
хоро́ший — хоро́ш, хороша́, хорошо́, хороши́
широ́кий — широ́к, широка́, широко́, широки́
зелёный — зе́лен, зелена́, зе́лено, зе́лены
весёлый — ве́сел, весела́, ве́село, ве́селы
б) я́сный — я́сен, ясна́, я́сно, я́сны
све́тлый — све́тел, светла́, светло́, светлы́
тёмный — тёмен, темна́, темно́, темны́
чёрный — чёрен, черна́, черно́, черны́
остроу́мный — остроу́мен, остроу́мна, остроу́мно, остроу́мны
энерги́чный — энерги́чен, энерги́чна, энерги́чно, энерги́чны
дру́жный — дру́жен, дружна́, дру́жно, дружны́
серьёзный — серьёзен, серьёзна, серьёзно, серьёзны

Exercise 3. 1. остроу́мен, 2. умна́, 3. я́сно, 4. зе́лен, 5. широка́, 6. высо́к, 7. широко́, 8. мо́лод, 9. сме́лы, 10. хоро́ш.

Exercise 4. 1. ло́вкий и сме́лый. 2. весёлые. 3. интере́сная. 4. краси́вая. 5. энерги́чный.

Exercise 5. 1. У нас есть интере́сные ру́сские кни́ги. 2. Здесь есть журна́л «Нау́ка и жизнь». 3. Како́й у вас слова́рь? 4. У меня́ ру́сско-англи́йский

слова́рь. 5. Сейча́с у нас уро́к. 6. Ви́ктор и Никола́й мно́го чита́ют; у них всегда́ есть но́вые газе́ты и журна́лы. 7. Ве́ра — инжене́р, у неё интере́сная рабо́та.

Урок 20[a]. Lesson 20[a]

Exercise 1. 1. It is nice weather to-day, **one can** play tennis. 2. I **cannot** play; I **must** learn my lesson. 3. **Can** you play chess? Yes, a little. 4. One **must not** speak loudly here: everybody is working. 5. I **can** read Russian. 6. We **want** to speak Russian well. 7. Vera **can** sing; she has a nice voice. 8. My father **can't** walk quickly. 9. We have a lesson now; **we must not** make noise. 10. **It is necessary** to know this well. 11. **It is** very **cold** to-day. 12. **It is nice** and **warm** at home.

Exercise 2. a) *impersonal constructions:* 1. мо́жно игра́ть. 4. нельзя́... говори́ть. 10. ну́жно... знать. 11. сего́дня... хо́лодно. 12. До́ма хорошо́ и тепло́.

b) 2. до́лжен — *m sing.* 9. мы не должны́ — *pl.*

c) 2. я не могу́.... *Ist pers. sing.* 3. вы уме́ете — *2nd pers. pl.* 5. я уме́ю — *Ist pers. sing.* 6. мы хоти́м — *Ist pers. pl.* 7. Ве́ра уме́ет — *3rd pers. sing.* 8. Оте́ц не мо́жет — *3rd pers. sing.*

Exercise 3. 1. должны́. 2. должны́. 3. до́лжен *m* or должна́ *f*. 4. должно́, должна́. 5. должна́. 6. должны́. 7. до́лжен *m* or должна́ *f*. 8. должны́.

Exercise 4. 1. могу́, хочу́; 2. мо́жешь, хо́чешь; 3. мо́жет, хо́чет; 4. мо́жем, хоти́м; 5. мо́жете, хоти́те; 6. мо́гут, хотя́т.

Урок 20[б]. Lesson 20[b]

Exercise 2. 1. у меня́ боли́т. 2. у вас боли́т. 3. у него́ боля́т. 4. у неё боли́т. 5. у тебя́ боля́т. 6. у них... не боли́т. 7. у нас... не боли́т.

Exercise 4. 1. спра́шивает — *3rd pers. sing,* I *conj*; боли́т — *3rd pers. sing,* II *conj;* 2. принима́ешь — *2nd pers. sing,* I *conj.* 3. хо́дим — *Ist pers. pl,* II *conj*; 4. ухо́дите — *2nd pers. pl,* II *conj*; 5. лежи́т — *3rd pers. sing,* II *conj*; 6. хо́чет — *3rd pers. sing, mixed conj;* мо́жет — *3rd pers. sing,* I *conj*; 7. хоти́те — *2nd pers. pl, mixed conj.*

Exercise 5. 1. Я здоро́в, у меня́ ничего́ не боли́т. 2. Я могу́ мно́го ходи́ть. 3. Что до́лжен де́лать сего́дня твой брат? Он до́лжен рабо́тать. 4. Сего́дня хоро́шая пого́да, мы мо́жем идти́ пла́вать. 5. Ва́ша сестра́ больна́? Что у неё боли́т? 6. У неё грипп и анги́на, она́ должна́ лежа́ть. 7. Здесь больно́й: нельзя́ шуме́ть. 8. Сего́дня хо́лодно? Нет, не хо́лодно, а тепло́ и прия́тно.

Урок 21[a]. Lesson 21[a]

Exercise 1. 1. The weather was nice yesterday. 2. The collective farmers were ploughing and sowing. 3. The sun was shining brightly. 4. I was at home yesterday. 5. What were you doing yesterday?

1. была́ — *f sing,* 2. паха́ли, се́яли — *pl,* 3. свети́ло — *n sing,* 4. был — *m sing,* 5. де́лала — *f sing.*

Exercise 2. 1. была́ — быть, 2. паха́ли — паха́ть, се́яли — се́ять, 3. свети́ло — свети́ть, 4. был — быть, 5. де́лала — де́лать.

Exercise 3.

рабо́тать — рабо́тал, рабо́тала, рабо́тало, рабо́тали
слу́шать — слу́шал, слу́шала, слу́шало, слу́шали
петь — пел, пе́ла, пе́ло, пе́ли
игра́ть — игра́л, игра́ла, игра́ло, игра́ли
изуча́ть — изуча́л, изуча́ла, изуча́ло, изуча́ли
уме́ть — уме́л, уме́ла, уме́ло, уме́ли.

Exercise 4. 1. был. 2. говори́ли. 3. диктова́л. 4. слу́шал(а), писа́л(а). 5. пе́ла. 6. де́лали. 7. лежа́ло. 8. игра́ли. 9. была́. 10. бы́ли. 11. был. 12. рабо́тала. 13. уме́ла. 14. бы́ло.

Exercise 5. я́сный, я́ркий, бы́стрый, ме́дленный, высо́кий, гро́мкий, ти́хий.

Exercise 6. 1. Вчера́ **была́** хоро́шая пого́да: **мо́жно бы́ло** гуля́ть. 2. Моя́ сестра́ не **могла́** вчера́ игра́ть в те́ннис: она́ **должна́ была́** гото́вить уро́ки. 3. Мой оте́ц **изуча́л** ру́сский язы́к: он всегда́ **хоте́л** хорошо́ говори́ть по-ру́сски. 4. Я **мог** идти́ бы́стро: доро́га **была́** хоро́шая. 5. Вчера́ и позавчера́ я **был бо́лен:** я **до́лжен был** сиде́ть до́ма. 6. До́ма **бы́ло тепло́ и хорошо́.**

Урок 21б. Lesson 21b

Exercise 1.

Verb	Tense	Person (for verb in present tense)	Gender (for verb in past tense)	Number	Conjugation
стоя́т	present	3rd	—	pl	II
идёт	»	»	—	sing	I
стои́т	»	»	—	»	II
быва́ют	»	»	—	pl	I
был	past	—	m	sing	I
бы́ло	»	—	n	»	I
бы́ли	»	—	—	pl	I
стоя́ла	»	—	f	sing	II
цвели́	»	—	—	pl	I
была́	»	—	f	sing	I
лета́ли	»	—	—	pl	I
свети́ло	»	—	n	sing	II
поспева́ли	»	—	—	pl	I
отдыха́ли	»	—	—	»	I
броди́ли	»	—	—	»	II
проводи́ли	»	—	—	»	II
лю́бит	present	3rd	—	sing	II

Exercise 2. 1. a) 1. We have a nice time. b) It is nice here in summer. 2. a) It is cold weather to-day. b) It is cold to-day. 3. a) The children were sitting quietly. b) It was quiet. 4. a) You spoke (were speaking) distinctly (clearly). b) It was clear. 5. a) The air was cool. b) Yesterday it was cool. 6. a) My friend sings nicely. b) This is nice.

Exercise 4. 1. стоя́ли. 2. Быва́ли. 3. Бы́ло хо́лодно. 4. бы́ло тепло́. 5. бы́ло си́нее. 6. свети́ло. 7. цвели́. 8. была́ густа́я и зелёная. 9. поспева́ли. 10. отдыха́ли.

Exercise 5.

Вчера́ и позавчера́ бы́ло хо́лодно, но прия́тно.
Тогда́ бы́ло тепло́ и да́же жа́рко — мо́жно бы́ло пла́вать...

It was cold yesterday, and the day before yesterday, but nice.
It was warm and even hot then. One could swim...

Exercise 6. a) Сейча́с у нас уро́к. Учи́тель дикту́ет по-ру́сски. Мы пи́шем по-ру́сски. Мы хорошо́ чита́ем, пи́шем и говори́м по-ру́сски.

b) Вчера́ у нас был уро́к. Учи́тель диктова́л по-ру́сски. Мы писа́ли по-ру́сски. Мы хорошо́ чита́ли, писа́ли и говори́ли...

Урок 22. Lesson 22

Exercise 1.

Masculine: Джон, спортсме́н, во́лос, глаз, язы́к, год, журна́л, Влади́мир, учи́тель, футбо́л, спорт, друг.

Feminine: учи́тельница, Еле́на Никола́евна, газе́та, переда́ча, пе́сня, встре́ча

Neuter: ра́дио.

Exercise 2. све́тлые во́лосы — све́тлый во́лос, си́ние глаза́ — си́ний глаз, ру́сские газе́ты и журна́лы — ру́сская газе́та и ру́сский журна́л, моско́вские переда́чи — моско́вская переда́ча, тёмные во́лосы — тёмный во́лос, се́рые глаза́ — се́рый глаз, англи́йские пе́сни — англи́йская пе́сня, краси́вые пе́сни — краси́вая пе́сня, хоро́шие спортсме́ны — хоро́ший спортсме́н.

Exercise 3. говори́т — *pres. 3rd pers. sing,* II *conj;* понима́ет — *pres. 3rd pers. sing,* I *conj;* изуча́л — *past m sing,* I *conj;* была́ — *past f sing,* I *conj;* изуча́ет, чита́ет, слу́шает, пи́шет — *pres. 3rd pers. sing,* I *conj;* лю́бит — *pres. 3rd pers. sing,* II *conj;* игра́ют, зна́ют — *pres. 3rd pers. pl,* I *conj;* говори́ли — *past pl,* II *conj;* понима́ли — *past pl,* I *conj.*

Exercise 4. высо́к, мо́лоды, сильны́.

Exercise 5. та́кже, по-францу́зски, по-ру́сски, стара́тельно, тепе́рь, самостоя́тельно, мно́го, всегда́, немно́го, по-англи́йски, о́чень, хорошо́, уже́, тогда́.

Exercise 8. 1. лежи́т. 2. стои́т. 3. чита́ет. 4. дикту́ете, пишу́. 5. пи́шут. 6. игра́ет. 7. па́шут. 8. рабо́тает. 9. лети́т. 10. све́тит.

Exercise 9. а) 1. ме́дленно, 2. гро́мко, 3. све́тлая, 4. мно́го.

б) 1. тёплые, жа́ркие, 2. но́вый, 3. ста́рый.

Exercise 10. стой — сто́йте, иди́ — иди́те, говори́ — говори́те, отвеча́й — отвеча́йте, смотри́ — смотри́те, игра́й — игра́йте, пой — по́йте, рабо́тай — рабо́тайте.

Exercise 12. а) 1. Кто это? 2. Что он де́лает? 3. Как он рабо́тает? 4. Что мы де́лаем хорошо́?

б) 1. Что́ это? Чья э́то кни́га? 2. Где лежи́т журна́л? 3. Кака́я э́то газе́та?

Exercise 13. 1. высока́, 2. зе́лено, 3. краси́в, 4. широка́, 5. хоро́ш, 6. я́сно, 7. краси́ва.

Exercise 14.

1. A dark night. The night is dark.
2. New high houses. The new houses are high.
3. This is a wide field. This field is wide.
4. Our beautiful city. Our city is beautiful.

Complete form of adjectives is used as attribute; short form, as predicative.

Exercise 15. 1. спра́шивает, 2. отвеча́ют, 3. хо́дим, 4. объясня́ет, 5. гото́влю.

Exercise 16. 1. спра́шивал, 2. отвеча́ли, 3. ходи́ли, 4. объясня́ла, 5. гото́вил(а).

Exercise 17. 1. прия́тная, 2. я́сное, 3. си́льный, 4. тёмные, 5. све́жий, 6. ле́тнее.

Exercise 18. 1. Мы изуча́ем ру́сский язы́к. 2. Мы де́лаем хоро́шие успе́хи. 3. У нас уро́ки ка́ждый день. 4. Мой това́рищ уме́ет чита́ть по-ру́сски. 5. У него́ си́льный го́лос, он мо́жет чита́ть гро́мко. 6. Това́рищ Ивано́в уме́ет говори́ть по-англи́йски. 7. Он изучи́л англи́йский язы́к давно́. 8. У него́ бы́ли о́пытные учителя́.

Exercise 19. **напра́во, пра́вило, пра́вильно, поправля́ть; я́сно,** объясня́ть; **даёт, дава́ть; Англия, англича́нин, англи́йский,** по-**англи́йски.**

РАЗДЕЛ III. PART III

Урок 23[a]

Exercise 1. 1. Our text-book is (*lit.* lies) on the table. 2. There are texts and exercises in the text-book. 3. We have a new teacher at our school. 4. We are sitting in his room. 5. Yesterday we were speaking about Moscow. 6. Our friend told us about the Volga. 7. The sun is bright in the sky to-day. 8. It was cold out-of-doors (*lit.* in the street) yesterday. 9. I thought a lot about the lesson. 10. How nice it was in the South! 11. The girls were singing songs about spring. 12. What are you asking about? 13. Whom are you thinking about?

Exercise 2.

Nominative: 1. уче́бник; 2. те́ксты, упражне́ния; 3. учи́тель; 6. **друг; 7. со́лнце; 11. де́вушки.**

Prepositional: 1. на столе́; 2. в уче́бнике; 3. в шко́ле; 4. в ко́мнате; 5. о Москве́; 6. о Во́лге; 7. на не́бе; 8. на у́лице; 9. об уро́ке; 10. на ю́ге; 12. о весне́.

Exercise 3. 1. В. 2. на. 3. о. 4. в. 5. на. 6. на. 7. В. 8. о. 9. на. 10. о.

Exercise 4. а) 1. се́вере. 2. колхо́зе. 3. шко́ле. 4. земле́. 5. дере́вне. 6. не́бе. 7. по́ле.

б) 1. Москве́. 2. уро́ке. 3. сло́ве. 4. спо́рте. 5. ми́ре. 6. весне́.

Exercise 5. 1. шёл (шла). 2. шли. 3. шли. 4. шёл. 5. шёл (шла). 6. шли.

Урок 23б

Exercise 1.

а) *Subject:* СССР, кли́мат, весна́, со́лнце, минда́ль, пти́цы, трава́, зима́, снег, лёд, дождь, ту́чи, ве́тер, ли́стья, о́сень, со́лнце, пого́да, не́бо; фру́кты; виногра́д, я́блоки, гру́ши, сли́вы; вода́, снег, ве́тер, моро́зы.

b) *Predicative:* страна́.

Exercise 2. а) в Арха́нгельске, в Ри́ге, в Ташке́нте, в газе́те, в Ирку́тске и Ялте, в мо́ре — где?

b) на уро́ке — когда́?; на се́вере, на ю́ге, на за́паде и восто́ке, на Кавка́зе, на реке́, на не́бе, на у́лице, на со́лнце — где?

c) о кли́мате, о пого́де — о чём?

Exercise 3. Арха́нгельске — Арха́нгельск *m*, Ри́ге — Ри́га *f*, Ташке́нте — Ташке́нт *m*, газе́те — газе́та *f*, Ирку́тске — Ирку́тск *m*, Ялте — Ялта *f*, мо́ре — мо́ре *n*.

уро́ке — уро́к *m*, се́вере — се́вер *m*, ю́ге — юг *m*, за́паде — за́пад *m*, восто́ке — восто́к *m*, Кавка́зе — Кавка́з *m*, реке́ — река́ *f*, не́бе — не́бо *n*, со́лнце — со́лнце *n*, кли́мате — кли́мат *m*, пого́де — пого́да *f*.

Exercise 5. 1. Наш го́род на ю́ге. У нас тёплый кли́мат. 2. В го́роде большо́й сад. 3. Сего́дня хоро́шая пого́да. Дождь не идёт. На у́лице су́хо. Ду́ет тёплый ве́тер. На не́бе бе́лые облака́.

Урок 24а

Exercise 1. а) 1. в шкафу́. 2. о шка́фе. 3. на полу́. 4. на столе́. 5. в лесу́. 6. о ле́се.

b) 1. in the bookcase. 2. about the bookcase. 3. on the floor. 4. on the table. 5. in the forest. 6. about the forest.

Exercise 2. 1. углу́. 2. шкафу́. 3. ко́мнате. 4. се́вере. 5. саду́. 6. са́де. 7. мосту́. 8. уро́ке. 9. полу́. 10. лесу́. 11. ле́се. 12. кли́мате.

Exercise 3. 1, 2. лежи́т. 3. стои́т. 4. живёт. 5. рабо́тает. 6. игра́ют. 7. сижу́. 8. стои́т.

Exercise 4. 1. лежа́ла. 2. лежа́л. 3. стоя́ли. 4. жила́. 5. рабо́тал. 6. игра́ли. 7. сиде́л(а). 8. стоя́ла.

Exercise 5. 1. **Уме́ете ли** вы говори́ть по-ру́сски? 2. **Вчера́ ли** был у вас уро́к? **Был ли** у вас вчера́ уро́к? 3. **Мно́го ли** вы чита́ли о Москве́? 4. **Есть ли** у вас ру́сские газе́ты? 5. **Больши́е ли** у вас в го́роде па́рки? 6. **Бы́ло ли** тепло́ вчера́? **Тепло́ ли** бы́ло вчера́? 7. **Хоро́шая ли** сего́дня пого́да? 8. **Бы́ли ли** вы на Кавка́зе? **Очень ли** широка́ Во́лга? 10. **Игра́ете ли** вы в те́ннис?

Exercise 6.

1. а) **I have** a large table. б) There is a book on **my** table.
2. а) **You have** a nice room. б) There is a large carpet in **your** room.
3. а) **We have** a big garden. б) These apples grow in **our** garden.
4. а) **You have** a new book-case. б) The text-books are in **your** book-case.
5. а) **They have** a new school. б) I was at the lesson in **their** school.

Exercise 7. 1. на. 2. в. 3. на. 4. в. 5. на. 6. в. 7. на. 8. о. 9. на. 10. на.

Урок 24б

Exercise 1.

Verb in Text	Tense	Person	Number	Gender	Conjugation
живёт	present	3rd	sing	—	I
есть	»	»	»	—	»
стои́т	»	»	»	—	II
лежа́т	»	»	pl	—	»
стоя́т	»	»	»	—	»
вися́т	»	»	»	—	»
лежи́т	»	»	sing	—	»
виси́т	»	»	»	—	»
жил	past	—	»	*m*	I

Exercise 3. See Grammar, Lesson 24[a]

Exercise 4. 1. Вот на́ша ко́мната. 2. Вот дверь. 3. Нале́во окно́. 4. Напра́во стои́т мой стол. 5. На столе́ лежа́т но́вые газе́ты. 6. У нас в ко́мнате стои́т удо́бная ме́бель. 7. На стена́х вися́т карти́ны. 8. На полу́ лежи́т большо́й ковёр. 9. В углу́ стои́т друго́й стол. 10. Мы живём в го́роде на реке́. 11. Мой оте́ц жил в дере́вне. 12. Где вы живёте тепе́рь?

Урок 25[a]

Exercise 1. а) 1. I am reading a newspaper. There is interesting news in the newspaper. This is a fresh newspaper. 2. The sun is shining upon the earth. This is collective farm land. There is green grass on the earth. 3. The teacher sees a pupil. We were speaking about his pupil. 4. I like the sea. The sea is wide

and deep. This ship was at sea. 5. We were learning our lesson. We had a lesson yesterday. It was interesting at the lesson.

б) 1. I am going to his room. We are sitting in his room. 2. I put the lamp on the table. The lamp is on the table. 3. My brother is working at a mill. He is going to the mill. 4. You are working at a plant. You are going to the plant. 5. The picture is hanging on the wall. I am hanging the picture on the wall. 6. I put the carpet on the floor. The carpet is on the floor. 7. We are going to the garden. The children are playing in the garden. 8. My father lives in the South. The aeroplane is flying to the South.

Exercise 2. а) 1. газе́ту — *acc*, в газе́те — *prepos*, газе́та — *nom*. 2. зе́млю — *acc*, земля́ — *nom*, на земле́ — *prepos*. 3. ученика́ — *acc*, об... ученике́ — *prepos*. 4. мо́ре — *acc*, мо́ре — *nom*, в мо́ре — *prepos*. 5. уро́к — *acc*, уро́к — *nom*, на уро́ке — *prepos*.

б) 1. в... ко́мнату — *acc*, в... ко́мнате — *prepos*. 2. на стол — *acc*, на столе́ — *prepos*. 3. на фа́брике — *prepos*, на фа́брику — *acc*. 4. на заво́де — *prepos*, на заво́д — *acc*. 5. на стене́ — *prepos*, на́ стену — *acc*. 6. на́ пол — *acc*, на полу́ — *prepos*. 7. в сад — *acc*, в саду́ — *prepos*. 8. на ю́ге — *prepos*, на юг — *acc*.

Exercise 3.

Где? 1. в... ко́мнате. 2. на столе́. 3. на фа́брике. 4. на заво́де. 5. на стене́. 6. на полу́. 7. в саду́. 8. на ю́ге.

Куда́? 1. В... ко́мнату. 2. на стол. 3. на фа́брику. 4. на заво́д. 5. на́ стену. 6. на́ пол. 7. в сад. 8. на юг.

Verb + preposition + noun in the acc. case: 1. иду́ в. 2. ста́влю на. 3. идёт на. 4. идёте на. 5. ве́шаю на. 6. кладу́ на. 7. идём в. 8. лети́т на.

Verb + preposition + noun in the prepos. case: 1. сиди́м в. 2. стои́т на. 3. рабо́тает на. 4. рабо́таете на. 5. виси́т на. 6. лежи́т на. 7. игра́ют в. 8. живёт на.

Exercise 4. 1. чита́ю. 2. освеща́ет. 3. ви́дит. 4. люблю́. 5. учи́ли.

Exercise 5. а. 1. а) пе́сня, б) пе́сню. 2. а) учи́тель, б) учи́теля. 3. а) кора́бль, б) кора́бль. 4. а) у́лица, б) у́лицу. 5. а) текст, б) текст. 6. а) сло́во, б) сло́во.

б. 1. а) се́вере, б) се́вер. 2. а) сад, б) саду́. 3. а) столе́, б) стол. 4. а) стене́, б) сте́ну.

Exercises 6, 7. See Grammar.

Урок 25б

Exercise 1. 1. Москва́. 2. в Москве́. 3. Москву́.

Exercise 2. спра́шивает... Та́ню, выбира́ют суп, жарко́е, сла́дкое; занима́ют... сто́лик; получа́ют обе́д; берёт графи́н, налива́ет... во́ду; пьёшь... во́ду; берёт ло́жку; про́бует суп; едя́т суп, мя́со, карто́фель,... кисе́ль; встреча́ют ма́стера Белова́; ку́рит папиро́су; продолжа́ть рабо́ту.

Exercise 3. 1. а) ученика́, б) уро́к. 2. а) наш го́род, б) учи́теля. 3. а) календа́рь, б) ма́стера. 4. а) но́вый текст, б) учи́теля.

Exercise 6. 1. а) стои́т, б) ста́влю. 2. а) кладёт, б) лежи́т. 3. а) ве́шает, б) виси́т.

Exercise 7. В ко́мнате стои́т большо́й стол. На столе́ лежи́т бе́лая ска́терть. Моя́ мать ста́вит на стол хлеб, сыр, ма́сло, мёд. Она́ ста́вит та́кже на стол ры́бу. Мы еди́м ры́бу, хлеб, ма́сло и сыр. Мы еди́м и пьём. Я пью чай. Де́ти пьют молоко́.

Урок 26а

Exercise 1. 1. I **am going** to the theatre to-day. 2. I often **go** to concerts. 3. The children often play and **run** in the garden. 4. Where (to) are you **running**? 5. Our teacher **goes** to the South in summer. 6. She **is going** to Leningrad to-night. 7. This aeroplane **is flying** to Moscow. 8. Aeroplanes **fly** to Moscow every day. 9. What **are** you carrying? 10. This girl **brings** (*lit.* **carries**) letters and newspapers every day.

Verbs given in Row I are to be found in sentences Nos. 2, 3, 5, 8, 10.

Verbs given in Row II are to be found in sentences Nos. 1, 4, 6, 7, 9.

Exercise 2. 1. а) иду́, б) хо́дят. 2. а) е́дем, б) е́здим. 3. а) везёт, б) во́зят. 4. а) бе́гают, б) бегу́т. 5. а) лети́т, б) лета́ет.

Exercises 3, 4. 1. иду́, е́ду; шёл (шла), е́хал(а). 2. идёшь, е́дешь; шёл (шла), е́хал(а). 3. идёт, е́дет; шёл, е́хал. 4. идём, е́дем; шли, е́хали. 5. идёте, е́дете; шли, е́хали. 6. иду́т, е́дут; шли, е́хали.

Exercise 5. 1. а) фа́брике, б) фа́брику. 2. а) цеху́, б) цех. 3. а) дере́вне, б) дере́вню. 4. а) фе́рме, б) фе́рму. 5. а) ю́ге, б) юг. 6. а) по́ле, б) по́ле. 7. а) гараже́, б) гара́ж.

Exercise 6. 1. В колхо́зе «Но́вая жизнь» есть гидроэлектроста́нция и больша́я моло́чная фе́рма. 2. Мы ча́сто ходи́ли на фе́рму. 3. На фе́рме всегда́ есть све́жее молоко́ и ма́сло. 4. Грузовики́ везли́ в колхо́з но́вые маши́ны. 5. Грузовики́ вози́ли ка́ждый день в го́род све́жие о́вощи. 6. Вчера́ я ходи́л в библиоте́ку. 7. Вы идёте на конце́рт? 8. Де́ти бегу́т на́ реку. 9. Ле́том я е́здил на да́чу ка́ждый день. 10. Ми́ша е́дет сейча́с на да́чу.

Урок 26б

Exercise 1. е́дет в посёлок, идёт че́рез по́ле и луг, везу́т зерно́ на ме́льницу и на элева́тор, доставля́ют... молоко́ и ма́сло, убира́ют пшени́цу, ви́дит... посёлок; е́здит... в РТС, в сельсове́т, остана́вливает мотоци́кл, идёт в конто́ру, несёт... по́чту, везёт по́чту.

Exercise 2.

Verbs in Text	Row	Person	Number	Conjugation
е́дет	second	3rd	sing	I
идёт	»	»	»	»
е́дут	»	»	pl	»
везу́т	»	»	»	»
лета́ют	first	»	»	»
е́здит	»	»	sing	II
во́зит	»	»	»	»
несёт	second	»	»	I
везёт	»	»	»	»

Exercise 4. ходи́л, -а, -о, -и; шёл, шла, шло, шли; е́хал, -а, -о, -и; е́здил, -а, -о, -и; бе́гал, -а, -о, -и; бежа́л, -а, -о, -и; лета́л, -а, -о, -и; лете́л, -а, -о, -и; носи́л, -а, -о, -и; нёс, нес|ла́, -ло́, -ли́; вози́л, -а, -о, -и; вёз, вез|ла́, -ло́, -ли́.

Exercise 5. 1. шла. 2. е́здили. 3. вози́ли. 4. шёл. 5. лете́л. 6. несли́. 7. ходи́ли. 8. лета́ли. 9. бе́гали. 10. вёз. 11. бежа́л(а). 12. е́хал. 13. вёз.

Exercise 6. 1. Мы идём в теа́тр. Мы ча́сто хо́дим в теа́тр. 2. Това́рищ Ивано́в е́дет на автомоби́ле в го́род. Он ка́ждый день е́здит в го́род на автомоби́ле. 3. Смотри́те, кака́я лети́т краси́вая пти́ца! Сего́дня я́сное не́бо, и пти́цы лета́ют высоко́. 4. Куда́ вы несёте кни́гу и тетра́дь? Я несу́ кни́гу и тетра́дь на уро́к. 5. Куда́ вы бежи́те? Де́ти игра́ют и бе́гают в саду́. 6. Грузови́к везёт о́вощи в го́род. Он е́здит в го́род ка́ждый день.

Exercise 7. е́хал, шла, е́хали, везли́, доставля́ли, шёл.

Урок 27[a]

Exercise 1. 1. I **wash** my son quickly. I **wash (myself)** quickly. 2. The mother **is dressing** the child. The mother **is dressing (herself)**. 3. Kolya **returns (gives back)** the book to the library. Kolya **returns (comes back)** home. 4. What **do** the geologists **find** in the earth? Where **is** the river Volga? 5. The teacher **distributes** books. His voice **is heard** in the room. 6. I **put** the book on the table. I **lie down** on the sofa. 7. The children **are** playing and **laughing**. **We awake** early in the morning.

Exercise 2. 1. нахо́дится. 2. сади́тесь. 3. возвраща́емся. 4. умыва́ешься. 5. ложа́тся. 6. умыва́юсь и одева́юсь.

Exercise 3.

Present Tense: возвраща́юсь, возвраща́ешься, возвраща́ется; возвраща́емся, возвраща́етесь, возвраща́ются.

Imperative: возвраща́йся! возвраща́йтесь!

Present Tense: сажу́сь, сади́шься, сади́тся; сади́мся, сади́тесь, садя́тся.

Imperative: сади́сь! сади́тесь!

Exercise 4. 1. **The morning** is fine to-day. How nice it is in the forest early **in the morning.**

2. **In the evening** we were in the garden. It was a calm summer **evening.**
3. The moon is in the sky **at night.** The southern **nights** are fine.
4. **The day** was fine yesterday. We work **in the daytime.**

1. у́тро — *noun*, у́тром — *adv.* 2. ве́чером — *adv*, ве́чер — *noun.* 3. но́чью — *adv*, но́чи — *noun.* 4. день — *noun*, днём — *adv.*

Exercise 5. 1. вдали́ — где? 2. домо́й — куда́? 3. до́ма — где? 4. ра́но — когда́? 5. ве́чером — когда́? 6. бы́стро — как? 7. далеко́ — где? 8. у́тром — когда́? 9. но́чью — когда́? 10. напра́во — где? 11. ле́том — когда́? 12. ско́ро — когда́? туда́ — куда́?

Exercise 6. 1. Сади́тесь. 2. смею́тся. 3. одева́ется. 4. просыпа́ются. 5. умыва́ться. 6. ложу́сь. 7. нахо́дится.

Exercise 7.

Accusative: 1. в кре́сло, 6. на дива́н.
Prepositional: 7. на се́вере.

Урок 27б

Exercise 1.

Verbs ending in **-ся (-сь)**	Person	Number	Conjugation
конча́ется	3rd	sing	I
садится	»	»	II
остана́вливаемся	1st	pl	I
сади́мся	»	»	II
умыва́емся	»	»	I
смею́тся	3rd	pl	»
ложу́сь	1st	sing	II
просыпа́юсь	»	»	I
умыва́юсь	»	»	»
причёсываюсь	»	»	»
просыпа́ются	3rd	pl	»
умыва́ются	»	»	»
причёсываются	»	«	»
одева́ться (infinitive)	—	—	»
нахо́дится	3rd	sing	II

Exercise 2. 1. встаёт, идёт. 2. спим. 3. просыпа́емся, де́лаем, умыва́емся, одева́емся. 4. одева́юсь, одева́ется. 5. за́втракаем, идём. 6. возвраща́емся. 7. обе́даем. 8. говори́м. 9. гото́вим, у́жинаем, ложи́мся. 10. сплю.

Exercise 3.

Accusative: в... ме́сто (ме́сто), дом (дом), на почле́г (ночле́г), на зе́млю (земля́), костёр (костёр), у́жин (у́жин), на... не́бо (не́бо), на... звёзды (звезда́), за́втрак (за́втрак), гимна́стику (гимна́стика), на ка́рту (ка́рта).
Prepositional: в лесу́ (лес), на не́бе (не́бо).

Exercise 4. 1. а) дере́вню, б) дере́вне. 2. а) лесу́, б) лес. 3. а) сад, б) саду́, 4. а) ре́ку, б) реке́. 5. а) о́зеро, б) о́зере.

Exercise 5. ча́сто, тепе́рь, до́лго, пото́м, пора́, за́втра, ра́но, ско́ро, уже́.

Exercise 7. а) 1. Хоро́шая ли сего́дня пого́да? 2. Све́тит ли со́лнце? 3. Ясное ли не́бо? 4. Споко́йно ли мо́ре? 5. Тепло́ ли на у́лице? 6. Ско́ро ли наступа́ет весна́?

б) 1. Изуча́ете ли вы ру́сский язы́к? 2. Мно́го ли ваш брат чита́ет по-ру́сски? 3. Игра́ет ли он в ша́хматы? 4. Хорошо́ ли поёт ва́ша сестра́? Хоро́ший ли у неё го́лос?

Exercise 8.

Сего́дня хоро́ший ле́тний день. Мы гуля́ем в по́ле. Наступа́ет ве́чер. Со́лнце сади́тся. Мы возвраща́емся в дере́вню. Вся на́ша семья́ до́ма. Мы у́жинаем ле́том в саду́. Наступа́ет ночь. Я ложу́сь спать. Я сплю хорошо́. Утром я просыпа́юсь и де́лаю гимна́стику. Я чу́вствую себя́ прекра́сно.

Урок 28[а]

Exercise 1. 1. The tourists were high on the mountain. 2. The sun was setting, the day was ending. 3. It was evening, we were returning home. 5. My sister always woke up early in the morning. 5. Tall houses were built in the town. 6. The children bathed in the sea in summer. 7. Music resounded through the park. 8. The children went to bed early in winter. 9. My sister opened the windows. 10. The windows were opened in the morning.

Exercise 2. 1. стро́ились. 2. находи́лся. 3. раздава́лся. 4. купа́лась. 5. открыва́лось. 6. добыва́лся.

Exercise 4. 1. пого́да. 2. Не́бо. 3. со́лнце. 4. ве́тер. 5. пти́цы. 6. вода́ 7. все. 8. мы. 9. день.

Exercise 5. 1. жила́. 2. отдыха́ла. 3. вставали. 4. одева́лась, умыва́лась. 5. де́лали. 6. отдыха́л. 7. купа́лся. 8. игра́ли. 9. пе́ли, танцева́ли. 10. е́ли. 11. ложи́лись. 12. спал(а́). 13. чита́ла.

Урок 28[б]

Exercise 1. меня́лась — приро́да *f sing*, разбива́лись — во́лны *f pl*, находи́лись — острова́ *m pl*.

Exercise 2. а) добыва́ется, перераба́тывается.

b) now ores are extracted... where the best coal — anthracite — is extracted... where the ore is turned into metals: iron, pig iron, steel and copper.

Exercise 3. меня́лась — меня́ться, разбива́лись — разбива́ться, находи́лись — находи́ться.

Exercise 5. 1. Васи́лий Ива́нович рабо́тал в Донба́ссе о́чень до́лго. Он рабо́тал в ша́хте, где добыва́ется ка́менный у́голь. Ра́ньше ша́хта была́ небольша́я. Тепе́рь э́то огро́мная механизи́рованная ша́хта.

2. Инжене́р Мари́я Никола́евна до́лго жила́ на Ура́ле. Она́ рабо́тала на заво́де, где руда́ перераба́тывалась в желе́зо. Ра́ньше заво́д был небольшо́й. Тепе́рь э́то огро́мный заво́д.

Урок 29[а]

Exercise 1. 1. The engineer Belov is going to the Urals. 2. He will build a new plant there. 3. This plant will turn ore into metal. 4. A new pit will be

built in the Donbas. 5. Coal will be extracted in the pit. 6. Comrades Ivanov and Nikitin will work there. 7. The holidays are coming in a month. 8. We shall rest and bathe in the sea. 9. Where will you live in summer? 10. I shall rest in the South. 11. It will be hot in summer. One will (we shall) be able to bathe in the sea and in the river. 12. It will be very cold to-morrow. It will not be possible to go for a walk. The children will have to stay at home.

Exercise 2. 1. бу́дет. 2. бу́дешь. 3. бу́ду. 4. бу́дем. 5. бу́дет. 6. бу́дут. 7. бу́дете.

Exercise 3. 1. бу́дет. 2. бу́ду жить. 3. бу́дет проводи́ть. 4. бу́дем купа́ться. 5. бу́дет отдыха́ть. 6. бу́дет чита́ть и ходи́ть. 7. бу́дем рабо́тать.

Exercise 4.

Ex. 1: 1. на Ура́л — *acc.* 2. завод — *acc.* 3. руду́ — *acc.* в мета́лл — *acc.* 4. в Донба́ссе — *prepos.* 5. в ша́хте — *prepos.* 7. че́рез месяц — *acc.* 8. в мо́ре, в реке́ — *prepos.* 10. на ю́ге — *prepos.*

Ex. 3: 2. на Кавка́зе — *prepos.* 3. вре́мя — *acc.* 4. в мо́ре — *prepos.* 5. в дере́вне — *prepos.*

Exercise 5. 1. Мы бу́дем отдыха́ть на Кавка́зе. 2. Бу́дет (ли) она́ приходи́ть ка́ждый ве́чер? 3. Что он бу́дет де́лать за́втра? 4. Вы бу́дете (бу́дете ли вы) за́втра на конце́рте? 5. Ле́том мы ча́сто бу́дем ви́деть Ви́ктора. 6. Мо́жно бу́дет ви́деть Мэ́ри за́втра? 7. За́втра мы должны́ бу́дем мно́го рабо́тать. 8. В лесу́ бу́дет о́чень хорошо́ (прия́тно). 9. В ко́мнате нельзя́ бу́дет кури́ть. 10. Там бу́дет о́чень тепло́.

Урок 29б

Exercise 1. бу́дет — *3rd pers. sing*; бу́дем отдыха́ть, бу́дем купа́ться и пла́вать, бу́дем лежа́ть, бу́дем гото́вить — *1st pers. pl;* бу́дешь... рисова́ть — *2nd pers. sing*; бу́ду чита́ть — *1st pers. sing*; бу́дем... проводи́ть — *1st pers. pl;* бу́дет гото́вить — *3rd pers. sing.*

Exercise 2. бы́ли, путеше́ствовали.

Exercise 4.

Accusative: гото́вить обе́д и у́жин (обе́д, у́жин), проводи́ть... о́тпуск, (о́тпуск), гото́вить необходи́мое (необходи́мое).

Prepositional: ду́маю об о́тдыхе (о́тдых), бы́ли на Кавка́зе (Кавка́з), отдыха́ть на о́зере (о́зеро), на о́зере (о́зеро) есть, на берегу́ (бе́рег); отража́ется в воде́ (вода́), в зе́ркале (зе́ркало); на Селиге́ре (Селиге́р) есть, ката́ться на ло́дке (ло́дка), лежа́ть на пля́же (пляж), гото́вить... на костре́ (костёр), ночева́ть на берегу́ (бе́рег), в лесу́ (лес), в лесу́ (лес) рисова́ть.

Урок 30а

Exercise 1. a) 1. It is Wednesday to-day. I shall be at home on Wednesday evening. 2. Yesterday was Tuesday. We worked on Tuesday in the morning. 3. To-morrow will be Thursday. On Thursday we are going to a museum. 4. The day before yesterday was Monday. My sister was at a concert Monday evening. 5. The day after to-morrow will be Friday. Our father is going to Leningrad

on Friday. 6. Soon will be Saturday. We shall have a meeting on Saturday at our plant. 7. Then will come Sunday. We rest on Sunday. 8. There will be a very large library at the club in a year.

b) All nouns in bold type are in the accusative case.

Урок 30б

Exercise 4.

Accusative: занима́ет... зда́ние, чита́ют афи́шу, во вто́рник, ле́кцию чита́ет, в пя́тницу..., на те́му, в сре́ду, ви́дел... фильм, в четве́рг, в суббо́ту, му́зыку и пе́ние... люблю́, в воскресе́нье, пока́зывает пье́су, посеща́ть клуб, ка́ждый ве́чер, ка́ждый день, че́рез день, в понеде́льник, в сре́ду и в пя́тницу..., посеща́ем клуб, проводи́ть вре́мя.

Prepositional: при заво́де, на стене́, при вхо́де, в клу́бе, в те́хнике, в Москве́, ...о физкульту́ре, в конце́рте.

Exercise 5. за́втра ле́кцию чита́ет..., в воскресе́нье... драмкружо́к... пока́зывает.

Exercise 7. 1. В пя́тницу я иду́ на конце́рт. 2. В сре́ду у нас бу́дет уро́к. 3. По́слеза́втра мы е́дем в дере́вню. 4. Я получа́ю газе́ту ка́ждый день. 5. Уро́к у нас че́рез день: во вто́рник, в четве́рг и в суббо́ту. 6. Наш учи́тель е́дет на ме́сяц в Москву́. 7. В сре́ду я слу́шал ле́кцию о спо́рте. 8. В воскресе́нье мы отдыха́ем. 9. Че́рез неде́лю мой брат бу́дет здесь. 10. Че́рез ме́сяц я бу́ду ещё лу́чше чита́ть и говори́ть по-ру́сски.

Урок 31

Exercise 1.

Noun in the accusative or prepositional case and the word in the text which governs or requires it	Nominative	Gender	Number	Case in which the noun is in the text	Question to the noun
в пя́тницу бы́ли	пя́тница	f	sing	acc.	когда́?
бы́ли в **кино́**	кино́	n	»	prepos.	где?
в порту́ стоя́т	порт	m	»	prepos.	где?
в **киножурна́ле** пока́зывали	киножурна́л	m	»	»	в чём?
пока́зывали **совхо́з**	совхо́з	m	»	acc.	что?
на **ю́ге**	юг	»	»	prepos.	где?
в **по́ле** кипи́т рабо́та	по́ле	n	»	»	»
доставля́ют **зерно́**	зерно́	»	»	acc.	что?
доставля́ют... на **элева́тор**	элева́тор	m	»	»	куда́?
в **Крыму́**	Крым	m	»	prepos.	где?
лежа́т на пля́же	пляж	»	»	»	»
купа́ются в **мо́ре**	мо́ре	n	»	»	»
ка́ждый год е́здят	год	m	»	acc.	когда́?
в **Арте́к** е́здят	Арте́к	»	»	»	куда́?

Exercise 2.

Verb	Ending	Tense	Person Gender	Number	Conjugation
бы́ли	-и	past	—	pl	I
смотре́ли	-и	»	—	»	II
мелька́ли	-и	»	—	»	I
стоя́т	-ят	present	3rd	»	II
гру́зится	-ит(ся)	»	»	sing	»
пока́зывали	-и	past	—	pl	I
кипи́т	-ит	present	3rd	sing	II
рабо́тают	-ют	»	»	pl	I
доставля́ют	-ют	»	»	»	»
меня́лись	-и(сь)	past	—	»	»
лежа́т	-ат	present	3rd	»	II
купа́ются	-ют(ся)	»	»	»	I
е́здят	-ят	»	»	»	II
возвраща́ются	-ют(ся)	»	»	»	I
ви́дели	-и	past	—	»	II
был	—	»	m	sing	I
выступа́ли	-и	»	—	pl	»
пел	—	»	m	sing	»
мо́гут	-ут	present	3rd	pl	I
отправля́лись	-и(сь)	past	—	»	»
бу́дут рабо́тать	-ут	future	3rd	»	»
пойду́	-у	»	1st	sing	»
бу́ду смотре́ть	-у	»	1st	sing	II

Exercise 4. 1. на. 2. на. 3. в. 4. в. 5. в, в. 6. в. 7. в. 8. на, че́рез. 9. на. 10. о.

Exercise 5. 1. де́лаю, 2. игра́ете, 3. выступа́ет, 4. нахо́дится, 5. прово́дите, 6. живу́, 7. гуля́ем, хо́дим, 8. быва́ет.

Exercise 6. 1. де́лал(а). 2. игра́ли. 3. выступа́л. 4. находи́лась. 5. проводи́ли. 6. жил(а́). 7. гуля́ли, ходи́ли. 8. быва́л.

Exercise 7.

Present	Past	Future
смотрю́, смо́тришь	смотре́л	бу́ду смотре́ть
слу́шаю, слу́шаешь	слу́шал	бу́ду слу́шать
рису́ю, рису́ешь	рисова́л	бу́ду рисова́ть
посеща́ю, посеща́ешь	посеща́л	бу́ду посеща́ть
ем, ешь	ел	бу́ду есть

Present	Past	Future
пью, пьёшь	пил	бу́ду пить
нахожу́сь, нахо́дишься	находи́лся	бу́ду находи́ться
стучу́, стучи́шь	стуча́л	бу́ду стуча́ть
расска́зываю, расска́зываешь	расска́зывал	бу́ду расска́зывать
возвраща́юсь, возвраща́ешься	возвраща́лся	бу́ду возвраща́ться
люблю́, лю́бишь	люби́л	бу́ду люби́ть

Exercise 8. сего́дня, вчера́, позавчера́, за́втра, послеза́втра, у́тром, днём, ве́чером, но́чью, зимо́й, ле́том, о́сенью, весно́й, ка́ждый день, че́рез день, во вто́рник, в пя́тницу, че́рез неде́лю.

РАЗДЕЛ IV. PART IV

Урок 32[а]

Exercise 1. 1. The **student Ivanov's** book is on the table. 2. The **teacher's** story was interesting. 3. The **boy's** voice rang cheerfully. 4. The **bird's** song was heard in the garden. 5. We listened to the **choir's** singing. 6. A car is standing at the corner **of the street.** 7. The program **of the concert** was interesting. **8. We** listened to the voice **of the sea.** 9. There was bright **sunshine** everywhere. **10. The grape yield** was abundant.

Exercise 2. а) кни́га учи́тельницы (чья?), письмо́ отца́ (чьё?), план архите́ктора (чей?), земля́ колхо́за (чья?), парк заво́да (чей?, како́й?), жена́ учи́теля (чья?), де́ти сестры́ (чьи?), ме́сто учени́цы (чьё?), рабо́та Та́ни (чья?).

б) центр Москвы́ (чего́?), бе́рег реки́ (чего́?), стена́ ко́мнаты (чего́?), у́гол стола́ (чего́?), нача́ло кни́ги (чего́?), у́лицы го́рода (чего́?, каки́е?)

в) уро́к му́зыки (чего́?, како́й?), урожа́й пшени́цы (чего́?), план до́ма (чего́?, како́й?), парк культу́ры и о́тдыха (како́й?), ме́сто конце́рта (чего́?, каки́е?)

Exercise 3. 1. его́. 2. её. 3. их. 4. её. 5. его́. 6. их. 7. её. 8. её. 9. его́.

Exercise 4. 1. Чей, 2. Чья, 3. Чьи, 4. Чья, 5. Чей, 6. Чьё, 7. Чьи.

Exercise 5. 1. колхо́з. 2. дере́вни. 3. реки́, колхо́за. 4. в дере́вне, у́лицы. 5. в библиоте́ке колхо́за. 6. агроно́ма Ивано́ва. 7. колхо́зника Ивано́ва, саду́.

Урок 32[б]

Exercise 1. 1. го́рода Магнитого́рска. 2. го́рода, па́рке культу́ры и о́тдыха. 3. це́нтре го́рода. 4. го́рода. 5. в Магнитого́рске. 6. заво́де. 7. за́але клу́ба. 8. столи́цы, теа́тре го́рода Магнитого́рска.

1. The population of the city of Magnitogorsk grows rapidly. 2. The townspeople like to go for a walk to the Park of Culture and Rest. 3. There is a beautiful square in the centre of the city. 4. The streets of the city are straight and wide. 5. There is a big plant in Magnitogorsk. 6. There is a good club at the plant. 7. There are often concerts in the hall of the club. 8. Actors from the capital play in the theatre of Magnitogorsk.

Exercise 2.

зда́ние, создава́ть, создава́ться.
рабо́чий, рабо́тать; рабо́тница.
е́здить, съезд.
мета́лл, металлурги́ческий.
ка́мень, ка́менный.
зе́лень, **зелёный.**
де́ти, де́тство.
жизнь, жить, жило́й.
учи́ться, учи́тельница, ученик.

Exercise 3. **краси́вый — прекра́сный — украше́ние; с → ш**

Exercise 4. **зна́ние, уче́ние, объясне́ние, чте́ние, рисова́ние, пе́ние.**
to know — knowledge, to teach — teaching, to explain—explanation, to read—reading, to draw — drawing, to sing — singing.

Exercise 5. а) 1а, 2а, 3а, 4а, 5а; b) 1б, 2б, 3б, 4б, 5б.

Урок 33[а]

Exercise 1. The tourists are going **from the village** to the forest. 2. They pass **by a field.** 3. A breeze is blowing **from the field.** 4. They must go **against the sun.** 5. It is not far **from the village to the forest.** 6. **At the lake** the tourists sit down for a rest. 7. There are green trees **around the lake.** 8. There is a little island **in the middle of the lake.** 9. **After** (their) **rest** and **dinner** the tourists walk farther. 10. They are going **along a river.** 11. There **is a large pioneer camp near the river.**

Exercise 2. а) 1. у това́рища Ивано́ва (у кого́?). 2. у до́ктора (у кого́?). 3. у окна́ (где?). 4. у доски́ (где?).

б) 1. в библиоте́ке (где?). 2. из библиоте́ки (отку́да?). 3. на мо́ре (где?). 4. из де́рева (из чего́?). 5. на траве́ (где?). 6. с мо́ря (отку́да?). 7. на восто́ке (где?). 8. на восто́к (куда́?). 9. с восто́ка (отку́да?). 10. на ю́ге (где?). 11. с ю́га (отку́да?). 12. на юг (куда́?). 13. с ю́га (отку́да?), на се́вер (куда́?).

в) 1. о́коло заво́да (где?). 2. о́коло го́да (как до́лго?), в колхо́зе (где?).

г) 1. про́тив Ма́ши (про́тив кого́?). 2. про́тив вокза́ла (где?, про́тив чего́?).

д) 1. от Москвы́ (отку́да? от чего́?), до Ленингра́да (до како́го ме́ста?). 2. от суббо́ты (от како́го дня?), до вто́рника (до како́го дня?). 3. от сестры́ (от кого́?).

е) 1. вдоль у́лицы (где?). 2. посреди́ скве́ра (где?). 3. ми́мо па́рка (где?, ми́мо чего́?). 4. вокру́г до́ма (где?, вокру́г чего?).

See Grammar, Lesson 32[а].

Exercise 3. а) 1. в, из. 2. на, с. 3. на, с, на. 4. в, из. 5. на, с, в. 6. в, из. 7. на, с.

б) 1. у. 2. в. 3. посреди́. 4. у (о́коло). 5. на. 6. из. 7. на. 8. о́коло. 9. про́тив.

Урок 33[б]

Exercise 1.

Genitive without Preposition:	*Genitive with Preposition:*
пло́щадь Свердло́ва	**из** вагона
теа́тр о́перы и бале́та	**с** вокза́ла
зда́ние теа́тра	**от** вокза́ла
у подъе́зда гости́ницы	**до** гости́ницы
центр го́рода	**у** светофо́ра

ко́мната това́рища Мака́рова
па́мятник архитекту́ры
(вдоль) стены́ Кремля́
центр столи́цы
мавзоле́й В. И. Ле́нина и
И. В. Ста́лина
зда́ние университе́та
жизнь столи́цы

про́тив теа́тра
вокру́г фонта́на
ми́мо теа́тра
у подъе́зда
с де́тства
из ко́мнаты
от Кремля́
вдоль... стены́
о́коло Кремля́
посреди́ пло́щади
у сте́ны
о́коло ча́са
вдоль у́лицы

Exercise 2. а) 1. выхо́дим. 2. вылета́ет. 3. выезжа́ет. 4. выво́зит. 5. выбега́ют. 6. выно́сит.

b) выхожу́, вылета́ю, выезжа́ю, вывожу́, выбега́ю, выношу́.

c) 1. выходи́ли. 2. вылета́л. 3. выезжа́л. 4. вывози́л. 5. выбега́ли. 6. выноси́л.

Exercise 4. приезжа́ют — *3rd pers. pl,* I *conj;* выхо́дят — *3rd pers. pl,* II *conj;* беру́т, е́дут — *3rd pers. pl,* I *conj;* мчи́тся — *3rd pers. sing,* II *conj;* остана́вливается — *3rd pers. sing,* I *conj;* смо́трят — *3rd pers. pl,* II *conj;* е́дет — *3rd pers. sing,* I *conj;* выхо́дит — *3rd pers. sing,* II *conj;* освеща́ет — *3rd pers. sing,* I *conj;* ви́дит, стои́т — *3rd pers. sing,* II *conj;* блестя́т — *3rd pers. pl,* II *conj;* кипи́т — *3rd pers. sing,* II *conj.*

Exercise 5. 1. далеко́, 2. се́вер, 3. напра́во.

Exercise 6. гость — гости́ница; свет — све́тлый — освеща́ть, светофо́р, т ⟶ щ; подъе́зд, е́здить, съезд; разноцве́тный, цветы́; стари́нный, ста́рый.

Урок 34[a]

Exercise 1. 1. **The pupil John is not attending** the lesson to-day. 2. **There was no space** for the cupboard in the room. 3. To-morrow **there will be no concert** at the club, but there will be a lecture there. 4. Have you a sister? No, **I have no sister.** 5. I have **neither a sister nor a brother.** 6. Had you a lesson yesterday? No, **we had not. We had no lesson** yesterday. 7. **The pupil John did not attend** the lesson yesterday: he was ill. 8. **The director will not be** at the plant to-morrow: he will speak at the Congress. 9. Do you get the magazine "Science and Life"? No, **I don't get** the magazine "Science and Life". **10.** It was a very dark night yesterday: **there were neither moon nor stars. 11. Nobody** is smoking here. 12. I have **nothing** in (my) hand. 13. I **never** went **to** the Caucasus. 14. He **never** writes letters.

Exercise 2. 1. One may study Russian **without a text-book** too. 2. We are going home **after the lesson.** 3. The lake Seliger is a good place **for rest.** 4. Here is a good book **for a tourist.** 5. I am going to the theatre alone, **with out (my) brother.** 6. The sky is clear, **there is not a single cloud in the sky.** 7. The sun is rising **from behind the forest.** 8. A car is coming **from behind the house.** 9. The air is especially fresh **after a thunderstorm.** 10. I **don't** like coffee **without milk.** 11. There is no smoke **without fire.**

1. без учёбника — как?, без чего́? 2. по́сле уро́ка — когда́?, по́сле чего́? 3. для о́тдыха — для чего́? 4. для тури́ста — для кого́? 5. без бра́та — без кого́? 6. нет ни о́блака — чего́ нет? 7. из-за ле́са — отку́да?, из-за чего́? 8. из-за до́ма — отку́да?, из-за чего́? 9. по́сле грозы́ — когда́? по́сле чего́? 10. без молока́ — без чего́?, како́й? 11. без огня́ — без чего́?

Exercise 3. 1. дере́вне — *prepos.* 2. ла́геря — *gen.* 3. колхо́за — *gen.* 4. фе́рму — *acc.* 5. гидроста́нции — *gen.* 6. шко́лы — *gen.* 7. обе́да — *gen.* 8. дере́вни — *gen*, го́род — *acc.* 9. шко́лу — *acc.* 10. дере́вни — *gen.* 11. по́ле, фе́рму — *acc.* 12. рабо́ту — *acc.* 13. по́ля — *gen*, дере́вню — *acc.* 14. рабо́ты — *gen.* 15. клу́ба — *gen.*

Exercise 4.

1. Do you remember the new rule well? **No,** not very **well.**
2. Have you a lesson to-day? **No,** there is **no** lesson to-day.
3. You don't study grammar, do you? **Yes,** I do study grammar.
4. You did not read the magazine "Science and Life", did you? **Yes,** I **did.**
5. Have you the magazine "New Times"? **No,** I **haven't** (the magazine).
6. You aren't a student, are you? **Yes,** I am a student.
7. Is there a wind to-day? **No,** there is **no** wind.
8. You weren't in Moscow, were you? **Yes,** I was there.
9. There is **no** life without air.
10. There is **no** smoke without fire.

Exercise 5. а) 1. нет сне́га. 2. не́ было со́лнца. 3. не бу́дет моро́за. 4. не люблю́ зимы́.

б) 1. На столе́ не́ было ни письма́, ни газе́ты, ни журна́ла. 2. Сейча́с Ва́си нет до́ма. 3. Он не гото́вит уро́ка. 4. За́втра в клу́бе не бу́дет конце́рта.

Урок 34[б]

Exercise 1.

Negative Phrases:	*Phrases with Prepositions:*
не́ было дожде́й	по́сле рабо́ты
не́ было ни шко́лы, ни библиоте́ки, ни клу́ба	без воды́
	у сы́на
не зна́ют нужды́	для семьи́
	из-за поворо́та

Exercise 3. **смех — смея́ться; петь — пе́ние — пе́сня; бу́ду — бу́дущий; ну́жно — нужда́; виногра́д — виногра́дник — вино́; ходи́ть — необходи́мый; хло́пок — хло́пковый.**

Exercise 4. Сего́дня хоро́шая пого́да. На не́бе ни о́блака. Дождя́ не бу́дет. Вчера́ на не́бе была́ больша́я се́рая ту́ча, но грозы́ не́ было. Сего́дня ти́хо. Ве́тра нет.

Урок 35[а]

Exercise 1. 1. Answer **(to) the teacher** in Russian. 2. We are going **to the director.** 3. I am bringing **the teacher** a magazine. 4. Do you advise **(my) sister Vera** to go to the South? 5. I am helping (my) father to work **in the**

garden. 6. We are glad **to see the sun.** 7. Our work will be ready **by Saturday.** 8. My **schoolfriend** is going to the Urals. 9. A large ship is sailing **on the sea.** 10. He will be here **by evening.** 11. Everyone of the pupils has already **once** been **at the museum.** 12. We are studying Russian **with a text-book.**

Exercise 2. а) 1. колхо́зу — *m dat* — кому? 2. кла́ссу — *m dat* — кому? 3. сестре́ — *f dat* — кому? 4. Та́не — *f dat* — кому? 5. Никола́ю Ива́новичу — *m dat* — кому? 6. учи́тельнице — *f dat* — кому? 7. учи́тельницу — *f acc* — кого́? 8. това́рищу — *m dat* — кому́?, кни́гу — *f acc* — что? 9. успе́ху — *m dat* — чему́? 10. со́лнцу — *n dat* — чему́?

б) 1. к маши́не — *f dat* — куда́? к чему́? 2. к до́ктору — *m dat* — к кому́? куда́? 3. к учи́тельнице — *f dat* — куда́? к кому́? 4. с ве́чера — *m gen* — когда́? 5. к утру́ — *n dat* — когда́? 6. на фа́брику — *f acc* — куда́? 7. к фа́брике — *f dat* — к чему́? 8. с фа́брики — *f gen* — отку́да? 9. в шко́лу — *f acc* — куда́? 10. на уро́к — *m acc* — куда́? 11. к шко́ле — *f dat* — к чему́? 12. к реке́ — *f dat* — к чему́? куда́? 13. к Ва́се — *m dat* — куда́? к кому́? 14. к четвергу́ — *m dat* — когда́?

в) 1. по реке́ — *f dat* — где? по чему́? 2. по́ морю — *n dat* — где? по чему́? 3. на́ море — *n prepos* — где? 4. по са́ду — *m dat* — где? 5. по ча́су — *m dat* — по ско́лько? 6. по университе́ту — *m dat* — како́й? по чему́? 7. в университе́те — *m prepos* — где? 8. по го́роду — *m dat* — где? по чему́? 9. в це́нтре — *m prepos* — где? 10. по бе́регу — *m dat* — где? по чему́? 11. бе́рега — *m gen* — где? вдоль чего́?

Exercise 3. 1. по доро́ге — *dat.* 2. из го́рода — *gen,* в дере́вню — *acc.* 3. к реке́ — *dat.* 4. че́рез ре́ку — *acc.* 5. по́ мосту — *dat,* на... бе́рег — *acc,* в го́ру — *acc.* 6. от колхо́за *gen.* 7. у вхо́да — *gen,* в клуб — *acc.* 8. из клу́ба—*gen.* 9. к автомоби́лю — *dat,* из автомоби́ля — *gen.* 10. в клуб — *acc.*

Урок 35б

Exercise 1.

Verb + Noun in the Dative Case

a) *without Preposition:*	b) *with Preposition*
объясня́ет де́вушке *f*	бу́дьте гото́вы ко вто́рнику *m*
даёт Ли́де *f* кома́нду	по пла́ну *m*
ра́ды успе́ху *m*	по не́бу *n* плыву́т
говоря́т Ли́де *f*	подхо́дит к самолёту *m*
	по... лицу́ *n* не ви́дно
	ведёт... по кру́гу *m*
	по кома́нде *f*... пры́гает
	приближа́ется к земле́ *f*
	лети́т к аэродро́му *m*
	к Ли́де *f* прихо́дят

Exercise 2. подхо́дит, говори́т, сади́тся, ложи́тся, лети́т — *3rd pers. sing*; прихо́дят, говоря́т — *3rd pers. pl.*

Exercise 3. подношу́, подно́сишь; подъезжа́ю, подъезжа́ешь; подбега́ю, подбега́ешь; подвожу́, подво́зишь; подлета́ю, подлета́ешь.

Exercise 4. а) 1. подбега́ют. 2. подво́зит. 3. подхожу́. 4. подно́сит. 5. подъезжа́ет. 6. подно́сит. 7. подъезжа́ем. 8. подлета́ют.

b) 1. подбега́ли. 2. подвози́ли, подходи́л(а). 4. подноси́л. 5. подъезжа́л. 6. подноси́ла. 7. подъезжа́ли. 8. подлета́ли.

Exercise 5. 1. привози́ли. 2. приезжа́ли. 3. приходи́ла, приноси́ла. 4. прилета́л, привози́л.

Exercise 7. лета́ть — лете́ть — лётчик; де́ло — де́лать; я́сно — объясня́ть; земля́ — приземля́ться; сове́т — сове́товать.

Exercise 9.

a) 1. Учени́к отвеча́ет уро́к учи́телю. 2. Вчера́ учи́тель объясня́л кла́ссу но́вое пра́вило. 3. Я сове́товал това́рищу чита́ть журна́л «Но́вое вре́мя». 4. Мой брат помога́л това́рищу изуча́ть ру́сский язы́к.

b) 1. Рабо́чий Ивано́в сейча́с до́ма. 2. Он подхо́дит к шка́фу. 3. В шкафу́ его́ кни́ги и журна́лы. 4. Това́рищ Ивано́в берёт из шка́фа журна́л «Нау́ка и жизнь», сади́тся у окна́ и чита́ет.

c) 1. Мы на аэродро́ме. 2. Я подхожу́ к самолёту и сажу́сь в кабину́. 3. Лётчик ведёт маши́ну по кру́гу. 4. Самолёт поднима́ется вверх. 5. Мы лети́м в Москву́. 6. Вот самолёт приближа́ется к го́роду. 7. Ещё мину́та,— и мы приземля́емся. 8. Я выхожу́ из кабины́.

Урок 36[a]

Exercise 1. 1. There is a pen **with a nib** on the table. I am writing **with a pen** now. 2. Kolya is drawing **with a pencil.** Kolya is sitting at the table **with a pencil** in (his) hand. 3. Here is a knife **and a fork** (*lit.*: **with a fork**) I am eating meat **with a fork.** 4. We saw a tractor **with a plough.** 5. You are approaching a tree **with an axe.** You are felling a tree **with an axe.** 6. I can drive **a car** well. 7. Comrade Belov supervises **the work** of the shop. 8. My sister is interested **in tennis.** 9. The worker uses **a saw.** 10. We were pleased **with the concert.** 11. I am pleased **with the weather** to-day. 12. The children were in the garden **with Father.**

Exercise 2. 1. това́рищем. 2. врачо́м. 3. Ма́шей. 4. учени́цей Та́ней. 5. кузнецо́м Серге́ем. 6. каранда́шом. 7. учи́телем.

Exercise 3. 1. с сестро́й. 2. с Та́ней. 3. с перо́м. 4. с ве́тром. 5. со сне́гом. 6. с водо́й. 7. с карто́фелем. 8. с молоко́м. 9. с Ми́шей. 10. с интере́сом.

Exercise 4. 1. аэродро́ма — *gen.* 2. се́вера — *gen.* 3. агроно́мом — *instr.* 4. самолёта — *gen.* 5. плу́гом — *instr.* 6. лётчиком — *instr.*

Exercise 5. a) брат с сестро́й; Никола́й с това́рищем; колхо́зники с агроно́мом; де́ти с учи́тельницей; ученики́ с учи́телем; Ко́ля с Та́ней; инжене́р с лётчиком.

б) стака́н с водо́й; чай с лимо́ном; хлеб с ма́слом; тра́ктор с плу́гом; топо́р с пило́й; клуб с библиоте́кой; стол с ла́мпой; уче́бник со словарём; ве́тер с дождём.

Exercise 6. руковожу́, руководи́шь, руководи́т; руководи́м, руководи́те, руково́дят;

рублю́, ру́бишь, ру́бит; ру́бим, ру́бите, ру́бят.

Урок 36[б]

Exercise 1.

a) *without Preposition:*	b) *with Preposition:*
па́шут... тра́ктором	тра́ктором с плу́гом
убира́ют... комба́йном	иго́лкой с ни́ткой
копа́ет... лопа́той (-ою)	суп с лапшо́й
ру́бит... топоро́м	мя́со с карто́фелем
пи́лит... пило́й (-ою)	хлеб с ма́слом
строга́ет... руба́нком	ко́фе с молоко́м
забива́ет... молотко́м	чай с лимо́ном
слу́жит инструме́нтом	
шьёт иго́лкой (-ою)	
ем... ло́жкой (-ою)	
ре́жем... ножо́м	
берём ви́лкой (-ою)	

Exercise 2. тра́ктором (тра́ктор *m*), комба́йном (комба́йн *m*), лопа́той лопа́та *f*), топоро́м (топо́р *m*), пило́й (пила́ *f*), руба́нком (руба́нок *m*), молотко́м (молото́к *m*), инструме́нтом (инструме́нт *m*), иго́лкой (иго́лка *f*), ло́жкой (ло́жка *f*), ножо́м (нож *m*), ви́лкой (ви́лка *f*).

Exercise 3. 1. ру́бит де́рево *(acc)*, топоро́м *(instr)*. 2. пи́лит до́ску *(acc)* пило́й *(instr)*. 3. шьёт иго́лкой *(instr)*. 4. руководи́т рабо́той *(instr)*. 5. управля́ет автомоби́лем *(instr)*. 6. забива́ет гво́зди *(acc)*, молотко́м *(instr)*. 7. рису́ет каранда́шом *(instr)*. 8. управля́ет самолётом *(instr)*. 9. ест суп *(acc)*, ло́жкой *(instr)*. 10. рабо́таю иго́лкой *(instr)*.

Exercise 4. **стол — столя́р**; **рабо́та — рабо́тать — рабо́чий**; **рука́ — руководи́ть**; **напра́во — управля́ть**; **сло́во — посло́вица**; **интере́с — интересова́ться**; **заня́тие — занима́ться**; **пила́ — пили́ть**; **сад — сало́вник**; **води́ть — руководи́ть**; **шитьё — шить**.

Exercise 6. 1. На столе́ лежи́т нож с ви́лкой. Бери́те мя́со ви́лкой. 2. Вот но́вая ру́чка с перо́м. Мы пи́шем перо́м. 3. В по́ле тра́ктор с плу́гом. Этот колхо́зник па́шет плу́гом. 4. Мой брат идёт в лес с пило́й в руке́. Он пи́лит де́рево пило́й. 5. Учи́тель занима́ется с Та́ней. Он дово́лен Та́ней. 6. Я чита́ю со словарём. Я по́льзуюсь словарём.

Урок 37[а]

Exercise 1. 1. There is a good highway **between** the town and the village. 2. A deep river flows **at the foot** of the hill. 3. The sun was setting **behind** the forest. 4. There was a large garden **in front of** the school. 5. **Between** lunch and dinner the children went for a walk. 6. The girls were returning from the field singing (*lit.* **with** a song).

Exercise 2. 1. **над** реко́й. 2. **под** землёй. 3. **за** дере́вней. 4. **над** по́лем. 5. **за** горо́й. 6. **за** поворо́том. 7. **под** мосто́м. 8. **пе́ред (за)** дере́вней. 9. **над** реко́й. 10. **под** де́ревом. 11. **над** ле́сом. 12. ме́жду го́родом и дере́вней.

Exercise 3. 1. Това́рищ Орло́в — инжене́р. 2. Ра́ньше он был ма́стером. 3. Мой оте́ц до́лго был учи́телем. 4. Мой брат хо́чет быть архите́ктором. Мой

сестра́ бу́дет учи́тельницей. 5. Моя́ мать — врач. Мой оте́ц то́же был врачо́м. 6. Это ме́сто стано́вится куро́ртом. 7. Далеко́ в мо́ре кора́бль каза́лся то́чкой. 8. Колхо́зная дере́вня «Образцо́во» стано́вится го́родом. 9. Ста́рый парк каза́лся ле́сом.

Exercise 4. 1. землёй. 2. реке́. 3. ю́га. 4. окна́. 5. до́ма. 6. това́рищем. 7. ле́сом. 8. фе́рмой и по́лем. 9. стено́й. 10. ве́тра. 11. литерату́рой. 12. спо́ртом. 13. пти́цей. 14. кем. 15. чем. 16. каранда́шом. 17. интере́сом. 18. дире́ктором.

Exercise 5. он де́лается, они́ де́лаются; он стано́вится, они́ стано́вятся; он явля́ется, они́ явля́ются; он слу́жит, они́ слу́жат.

Exercise 6.

Infin.: станови́ться; *Pres.:* становлю́сь, стано́вишься, etc.; *Past.:* станови́лся, становил||ась, -ось; -ись; *Fut.:* бу́ду станови́ться, бу́дешь станови́ться, etc.; *Imper.:* станови́сь, станови́тесь.

Infin.: каза́ться; *Pres.:* кажу́сь, ка́жешься, etc.; *Past.:* каза́лся, каза́л||ась -ось; -ись; *Fut.:* бу́ду каза́ться, бу́дешь каза́ться, etc.; *Imper.:* кажи́сь, кажи́тесь.

Exercise 7. 1. а) Где вы гуля́ли? За дере́вней. b) Куда́ он идёт? За дере́вню. 2. а) Где вы сиди́те? За столо́м. b) Куда́ вы сади́тесь? За стол. 3. а) Где ковёр? Под столо́м. b) Куда́ вы кладёте ковёр? Под стол. 4. а) Где газе́та? Под ла́мпой. б) Куда́ вы кладёте газе́ту? Под ла́мпу.

Урок 37б

Exercise 1.

a) *without Preposition:*	b) *with Preposition:*
стано́вится реко́й	соединя́ется с Москво́й-реко́й
покрыва́ется льдом и сне́гом	соединя́ет... с До́ном
ка́жется мо́рем	вме́сте с Во́лгой... образу́ют
бога́та ры́бой	путь ме́жду Москво́й и Ура́лом;
называ́ет... ма́тушкой-реко́й и краса́вицей	пе́ред нача́лом... темне́ет;
	над исто́ком... кача́ются
	над де́льтой

Exercise 2. пар-о-хо́д, рук-о-вод-и́ть, тепл-о-хо́д, полн-о-во́д-ный

Exercise 3. широ́кий — расши́ряться; тёмный — темне́ть; краси́вый — краса́вица — прекра́сный; де́ло — де́лать — де́латься.

Exercise 6. Мой стол стои́т у окна́. Над столо́м виси́т ла́мпа. Под столо́м лежи́т ковёр. Ме́жду окно́м и дива́ном стои́т шкаф. Напра́во от стола́ стои́т дива́н. Над дива́ном вися́т карти́ны. Пе́ред дива́ном стои́т друго́й стол. На столе́ лежа́т кни́ги и журна́лы. Я сижу́ за столо́м и чита́ю. Моя́ сестра́ сиди́т у стола́ с каранда́шом в руке́. За стено́й игра́ет му́зыка.

Урок 38а

Exercise 1. 1. го́род. 2. го́рода. 3. го́роду. 4. го́род. 5. го́родом. 6. го́роде.

Exercise 2. 1. гора́. 2. горы́. 3. горе́. 4. го́ру. 5. горо́й. 6. горе́.

Exercise 4. 1. до́ма. 2. това́рища Мака́рова, автомоби́лю. 3. автомоби́ль. 4. доро́ге. 5. маши́ной. 6. автомоби́ле. 7. колхо́за. 8. маши́ну. 9. автомоби́ля.

10. фе́рмой, колхо́за. 11. ле́са. 12. ре́ку, по́ле, дере́вню. 13. утра́, по́ле. 14. по́лю, плу́гом. 15. по́лем. 16. не́бу. 17. дере́вне, шко́лой и клу́бом. 18. дере́вней. 19. зе́млю тра́ктором с плу́гом. 20. рабо́ты, по́ля, дере́вню. 21. пе́сней. 22. агроно́мом, по́лю.

Урок 38[б]

Exercise 1.

Noun together with the word which governs its case or is used with it	Nominative case of the noun	Gender	Case in which it appears in the text
иду́т по Во́лге	Во́лга	f	dat.
отдыха́ть на парохо́де	парохо́д	m	prepos.
путеше́ствовать по Во́лге	Во́лга	f	dat.
Во вре́мя путеше́ствия	путеше́ствие	n	gen.
любу́етесь приро́дой	приро́да	f	instr.
города́ на Во́лге	Во́лга	»	prepos.
тече́ние Во́лги	Во́лга	»	gen.
интере́сно для путеше́ствия	путеше́ствие	n	gen.
впада́ет в Во́лгу	Во́лга	f	acc.
с Во́лги... ви́ден	Во́лга	»	gen.
нахо́дится на скло́не	склон	m	prepos.
на скло́не горы́	гора́	f	gen.
но́сит... и́мя	и́мя	n	acc.
Над Волго́й... не́бо	Во́лга	f	instr.
Над водо́й лета́ют	вода́	f	instr.
прово́дят вре́мя	вре́мя	n	acc.
прово́дят вре́мя на па́лубе	па́луба	f	prepos.
любу́ются краса́вицей Во́лгой	краса́вица Во́лга	f	instr.

Exercise 3. при́стань *f*, теплохо́д *m*, музе́й *m*, река́ *f*, не́бо *n*, день *m*, Кремль *m*, путеше́ствие *n*.

Exercise 4. a) 1. слета́ет. 2. проезжа́ет. 3. сбега́ет. 4. пролета́ет. 5. прохо́дит. 6. пробега́ют. 7. съезжа́ет.

b) слета́ю, проезжа́ю, сбега́ю, пролета́ю, прохожу́, пробега́ю, съезжа́ю.

c) слета́л, проезжа́л, сбега́л, пролета́л, проходи́л, пробега́л, съезжа́л.

Exercise 5. Во́лга — о́чень больша́я река́. Вверх и вниз по Во́лге иду́т парохо́ды и ба́ржи. Во́лга бога́та ры́бой. Путеше́ствие по Во́лге на парохо́де — лу́чший о́тдых. На берегу́ Во́лги стои́т го́род-геро́й Сталингра́д.

Урок 39[а]

Exercise 1. b) 1. В сада́х *(prepos)* колхо́зников *(gen)*. 2. на фа́брики *(acc)* и заво́ды *(acc)*. 3. в санато́риях *(prepos)*. 4. вдоль у́лиц *(gen)*. 5. В гаража́х *(prepos)*. 6. По сре́дам *(dat)* и суббо́там *(dat)*. 7. успе́хам *(dat)*. 8. ни пи́сем *(gen)*, ни журна́лов *(gen)*. 9. ученика́ми *(instr)*. 10. автомоби́лей *(gen)*.

Exercise 2.

1. a) The collective farmers build new houses. b) New houses are built for the collective farmers.

2. a) One says (it is said; *lit.* they say) that the weather will be fine to-morrow. b) The children are speaking about the weather.

3. a) Pupils are studying Russian at school. b) One studies Russian at school. c) Russian is studied at school.

4. a) Russian is spoken here. (*lit.* They speak Russian here). b) Anna and Ivan speak Russian.

5. a) University professors deliver lectures for the students and the population. b) There are lectures for the students and for the population at the University. (*Or:* At the University, lectures are given for students and the population.)

6. a) They transport oil along the Volga. b) Steamers transport oil along the Volga. c) Oil is transported along the Volga.

7. a) There are concerts at the club on Saturday. b) Performers give concerts at the club on Saturdays. c) Concerts are given at the club on Saturdays.

Exercise 3. "Indefinite personal" constructions are to be found in sentences: 1б, 2а, 3б, 4а, 5б, 6а, 7а.

Exercise 4. бо́льши́е города́, густы́е леса́, высо́кие берега́, ти́хие вечера́.

Exercise 5. 1. слоны́. 2. слоно́в. 3. слона́м. 4. слоно́в. 5. слона́ми. 6. слона́х.

Exercise 7. 1. ле́беди. 2. лебеде́й. 3. лебедя́м. 4. лебеде́й. 5. лебедя́ми. 6. лебедя́х.

Урок 39[6]

Exercise 1.

Noun together with the word requiring the given case	Nominative Singular	Gender	Number of the word in the text	Case of the word in the text
зоопа́рк посеща́ют	зоопа́рк	m	sing	acc.
быва́ют... по утра́м	у́тро	n	pl	dat.
» среди́ дня	день	m	sing	gen.
соверша́ют экску́рсии	экску́рсия	f	pl	acc.
экску́рсии в зоопа́рк	зоопа́рк	m	sing	acc.
вме́сте с ученика́ми прихо́дят	учени́к	m	pl	instr.
быва́ет в зоопа́рке	зоопа́рк	m	sing	prepos.
» по воскресе́ньям	воскресе́нье	n	pl	dat.
с интере́сом осма́тривают	интере́с	m	sing	instr.
осма́тривают парк	парк	m	sing	acc.
стоя́т пе́ред кле́тками	кле́тка	f	sing	instr.
в зоопа́рке живу́т	зоопа́рк	m	sing	prepos.
со всех концо́в	коне́ц	m	pl	gen.
концо́в земли́	земля́	f	sing	»

Noun together with the word requiring the given case	Nominative Singular	Gender	Number of the word in the text	Case of the word in the text
посети́телей интересу́ют	посети́тель	m	pl	acc.
ко́рмят звере́й	зверь	»	»	»
» » и птиц	пти́ца	f	»	»
смо́трят на проде́лки	проде́лка	»	»	»
проде́лки обезья́н	обезья́на	»	»	gen.
хорошо́ в зоопа́рке	зоопа́рк	m	sing	prepos.
живу́т под... не́бом	не́бо	n	»	instr.
для слоно́в есть...	слон	m	pl	gen.
роди́лся в Москве́	Москва́	f	sing	prepos.
на лужа́йках... гуля́ют	лужа́йка	»	pl	»
ста́и лебеде́й	ле́бедь	m	»	gen.
пла́вают в пруда́х	пруд	m	»	prepos.

Exercise 2. 1. шкафа́х. 2. пи́сем. 3. парохо́дах. 4. отве́тами ученико́в. 5. у́лицам. 6. поля́ми. 7. Эти това́рищи явля́ются инжене́рами. 8. облако́в. 9. столо́х, книг. 10. това́рищам. 11. моря́м. 12. го́ры. 13. арти́стов, писа́телей. 14. ва́зах, цвето́в. 15. кни́ги.

Exercise 3. ...как ко́рмят зверей...
В зоопа́рке посети́телям ча́сто чита́ют ле́кции.

Exercise 4. шко́льник — шко́льница, учени́к — учени́ца, учи́тель — учи́тельница, сотру́дник — сотру́дница, обита́тель — обита́тельница, колхо́зник — колхо́зница.

Exercise 7.

а) 1. медве́дя (медве́дей), лису́ (лисы́). 2. кле́тке (кле́ткам), во́лком (волка́ми). 3. обезья́не (обезья́нах).

б) 1. реки́ (рек), о́зера (озёр). 2. го́роде (городах). 3. мо́рю (моря́м).

в) 1. окне́ (о́кнах). 2. стены́ (стен). 3. шкафу́ (шкафа́х).

г) 1. горы́ (гор). 2. скло́не (скло́нах). 3. саду́ (садах).

д) 1. доро́ге (доро́гам). 2. по́лем (поля́ми), ле́сом (леса́ми). 3. го́рода (городо́в), дере́вни (дереве́нь).

е) 1. комба́йном (комба́йнами). 2. по́ля (поле́й). 3. ме́льницу (ме́льницы).

ж) 1. уро́ке (уро́ках). 2. вопро́са (вопро́сов). 3. колхо́зе (колхо́зах).

з) 1. ученику́ (ученика́м), мо́ре (моря́х). 2. пионе́ром (пионе́рами). 3. студе́нту (студе́нтам).

Урок 40[a]

Exercise 4. часо́в, мину́ты, часа́, мину́т, мину́ты, часо́в, мину́т.

Exercise 5. а) 1. три окна́. 2. пять газе́т. 3. во́семьдесят де́вять книг. 4. две ка́рты. 5. четы́ре ко́мнаты. 6. восемь часо́в. 7. со́рок пять мину́т. 8. учителе́й. 9. три языка́.

б) 1. во́семьдесят четы́ре киломе́тра. 2. семь киломе́тров. 3. во́семьдесят гекта́ров. 4. се́мьдесят пять гекта́ров. 5. пять неде́ль.

в) 1. три автомоби́ля. 2. де́вять самолётов. 3. три корабля́. 4. четы́ре ло́дки.

г) 1. два стола́. 2. во́семь дете́й. 3. две ва́зы. 4. четы́ре ро́зы и пятна́дцать тюльпа́нов. 5. во́семь таре́лок и пять стака́нов. 6. две ви́лки, два ножа́ и две ло́жки.

д) 1. девяно́сто две кварти́ры. 2. девяно́сто пять ко́мнат. 3. семна́дцать ти́гров и восемна́дцать медве́дей.

е) 1. шесть слов. 2. шесть букв. 3. де́вять букв.

Урок 40б

Exercise 1. три часа́, се́мьдесят шесть ты́сяч зри́телей, два часа́ пятьдеся́т пять мину́т, пять мину́т, о́бе кома́нды, два́дцать репортёров, со́рок мину́т, пятна́дцать мину́т, два́дцать семь мину́т, о́ба вратаря́.

For explanation see Grammar, Lesson 40а.

Exercise 3. футбол-и́ст, защи́т-ник, зри́-тель, пев-е́ц — agent of the action.

Exercise 5. боле́льщик, москви́ч, игро́к.

Exercise 6. игра́ть — игро́к; ата́ка — ата́ковать; защи́тник — защища́ться; боле́льщик — боле́ть — больно́й; по́льза — по́льзоваться; счита́ть.

Урок 41а

Exercise 3. a) *Objects which can be counted:* конфе́та, я́блоко, папиро́са, магази́н, сад, кни́га, цвето́к, тетра́дь, го́род, мину́та.

b) *Objects which can be measured:* мя́со, вино́, сыр, ветчина́, ма́сло, молоко́, са́хар, чай, хлеб, свет, во́здух, вода́, бума́га, зе́лень.

Exercise 4. a) *Quantity:* ты́сяча рубле́й, со́тня папиро́с, деся́ток я́блок, миллио́н рубле́й.

b) *Measures:* литр молока́, ба́нка ма́сла, па́чка бума́ги, килогра́мм са́хара, киломе́тр пути́, коро́бка конфе́т, гекта́р земли́, стака́н воды́, буты́лка вина́, полкило́ сы́ра, таре́лка су́па.

c) *Indefinite Quantity:* мно́го дете́й.

Exercise 5. а) 1. шахт, заво́дов. 2. у́гля. 3. пшеницы. 4. карто́феля, овоще́й. 5. молока́, ма́сла.

б) 1. книг. 2. бума́ги. 3. уро́ков. 4. газе́т, журна́лов. 5. пе́сен.

в) 1. рубле́й. 2. рубля́. 3. рубль, копе́йки. 4. рубле́й. 5. рубле́й, копе́ек.

г) 1. я́блок. 2. папиро́с. 3. рубле́й.

Урок 41б

Exercise 1. а) 1. три́дцать **четы́ре** рубля́ — *m sing*, два́дцать **семь** копе́ек — *f pl*. 2. **пятьдеся́т** рубле́й — *m pl*, **пятна́дцать** копе́ек — *f pl*, **шестна́дцать** рубле́й — *m pl*, **три** копе́йки — *f sing*.

б) 1. **купи́ть** ма́сла — *n sing*, сы́ру — *m sing*. 2. прино́сит... ветчины́, колбасы́ — *f sing*.

в) 1. **деся́ток** я́блок — *n pl*, **не́сколько** груш — *f pl*. 2. **мно́го** са́хару— *m sing*.

Exercises 2, 3. 1. подхо́дят, подходи́ли. 2. стои́т *or* стоя́т, стоя́ло *or* стоя́ли. 3. сто́ят, сто́или. 4. лежи́т *or* лежа́т, лежа́ло *or* лежа́ли. 5. е́дет, е́хало. 6. лети́т, лете́ло. 7. идёт *or* иду́т, шло *or* шли. 8. рабо́тает *or* рабо́тают, рабо́тало *or* рабо́тали. 9. бе́гают, бе́гали. 10. игра́ет *or* игра́ют, игра́ло *or* игра́ли. 11. растёт, росло́. 12. живёт, жи́ло. 13. пла́вает, пла́вала. 14. отдыха́ет, отдыха́ло. 15. выступа́ет, выступа́ло. 16. поёт *or* пою́т, пе́ло *or* пе́ли.

Exercise 4. **ходи́ть — выходи́ть — вы́ход — находи́ться — вход — подходи́ть; покупа́ть — поку́пка — покупа́тель; дава́ть — продава́ть — продаве́ц — сда́ча.**

Урок 42

Exercise 1.

Noun together with the word requiring the given case	Nominative Singular	Gender	Number of the word in the text	Case of the word in the text
по у́лицам... дви́жутся	у́лица	f	pl	dat.
соединя́ет... концы́	коне́ц	m	»	acc.
концы́ го́рода	го́род	»	sing	gen.
ста́нции метро́	метро́	n	»	indecl.
населе́ние Москвы́	Москва́	f	»	gen.
жи́тели столи́цы	столи́ца	»	»	»
получа́ют... кварти́ры	кварти́ра	»	pl	acc.
» магази́ны	магази́н	m	»	»
» учрежде́ния	учрежде́ние	n	»	»
вдоль у́лиц	у́лица	f	»	gen.
украша́ют го́род	го́род	m	sing	acc.
в скве́рах...	сквер	m	pl	prepos.
в садах...	сад	»	»	»
на бульва́рах...	бульва́р	»	»	»
мно́го зе́лени	зе́лень	f	sing	gen.
» цвето́в	цвето́к	m	pl	»
в Москве́	Москва́	f	sing	prepos.
не́сколько па́рков	парк	m	pl	gen.
па́рков культу́ры	культу́ра	f	sing	»
» » и о́тдыха	о́тдых	m	»	»
вдоль бе́рега	бе́рег	»	»	»
берега́ Москвы́-реки́	Москва́-река́	f	»	»
300 гекта́ров	гекта́р	m	pl	»
ка́ждый год	год	m	sing	acc.
мно́го люде́й	лю́ди	—	pl	gen.
со всех концо́в	коне́ц	m	»	»
концо́в страны́	страна́	f	sing	»

Exercise 2. сове́тский — сове́т, наро́дный — наро́д, моско́вский — Москва́, желе́зный — желе́зо, госуда́рственный — госуда́рство, центра́льный — центр, культу́рный — культу́ра.

Exercise 4. 1. Here is Comrade Ivanov's room. There is much light here. There are two windows in the room. The windows of the room face the street. There are some pictures on the walls. There are many books in the book-case. I don't see any calendar on the table.

2. There is a lot of fruit and a box of candy on the table. There are 15 pears, 10 apples and 4 oranges in the bowl. Here is one kilogram of honey and one litre of milk. Give (me) some tea, please. I don't like milk.

For explanation see Grammar, Lessons 32[a], 40[a], 41[a].

Exercise 5. For explanation see Grammar, Lesson 36[a].

Exercise 6. а) без (+ *gen*); **в (во)** (+ *acc*, + *prepos*); вдоль (+ *gen*); вокру́г (+ *gen*); для (+ *gen*); до (+ *gen*); **за** (+ *acc*, + *instr*); из-за (+ *gen*); к (ко) (+ *dat*); ме́жду (+ *instr*); ми́мо (+ *gen*); **на** (+ *acc*, + *prepos*); над (+ *instr*) о (об) (+ *prepos*); о́коло (+ *gen*); от (+ *gen*); пе́ред (+ *instr*); по (+ *dat*); **под** (+ *acc*, + *instr*); пос(е)реди́не (+ *gen*); по́сле (+ *gen*); при (+ *prepos*); про́тив (+ *gen*); **с (со)** (+ *gen*, + *instr*); среди́ (+ *gen*); у (+ *gen*); че́рез (+ *acc*).

Genitive	Dative	Accusative	Instrumental	Prepositional
без, вдоль, вокру́г, для, до, из-за, ми́мо, о́коло, от, пос(е)реди́не, по́сле, про́тив, с, среди́, у	к, по	в (во), за, на, под, че́рез	за, ме́жду, над, пе́ред, под, с (со)	в, на, о (об), при

Exercise 7. 1. The student Misha was at professor Nikitin's (place). Professor Nikitin has many books. His desk stands at the window.

2. We work according to plan. I study Grammar every day for an hour. Ivan is my schoolmate. Ivan and Nikolai each take a book at the library. In the evening (every evening) we listen to the Moscow radio. An automobile is running along the street.

3. There is music behind the wall. I am going to the library for books. We are sitting at the table.

Exercise 8. 1. шу́мом, горы́. 2. парохо́да, веща́ми. 3. мо́ря. 4. утра́. 5. пе́снями, по́ля. 6. лётчиком. 7. аэродро́ма. 8. се́вера. 9. парашю́том, самолёта.

Exercise 9. а) 1. от. 2. из. 3. от. 4. из. 5. от. 6. из. 7. из. 8. от *or* из. 9. от. 10. из.

б) 1. по. 2. на. 3. по. 4. в. 5. по. 6. на, в. 7. по. 8. в.

Exercise 10. 1. парохо́де, Во́лге. 2. реке́, те́чения. 3. не́бе, звёзд, луны́. 4. па́лубе, Во́лгой. 5. парохо́дом. 6. Ульяновске. 7. музе́й. 8. парохо́д. 9. парохо́да. 10. скло́не горы́. 11. това́рищами, Во́лге, тече́нию. 12. Во́лги. 13. Москву́. 14. кана́лу. 15. столи́це. 16. кана́ле. 17. парохо́да. 18. Москве́.

ALPHABETICAL VOCABULARIES

a. Russian-English Vocabulary

1. a) All nouns (substantives) are followed by the letters *m*, *f* or *n* in italics which indicate their gender (*m* — masculine, *f* — feminine, *n* — neuter gender).

b) If a noun has no plural or singular form contrary to the English uses of the corresponding noun, it is indicated by (*no pl*) or (*no sing*) in brackets.

c) If a masculine noun ending in the nominative singular in a hard consonant, has in plural the ending **-а** (and no **-ы**), this plural form is indicated in brackets:

дом *m* (*pl* **-á**)

If a masculine noun ending in the nominative singular in a soft consonant (a consonant + **ь**) has in plural the ending **-я** and not **-и**, this plural form is also indicated in brackets:

учи́тель *m* (*pl* **-я́**)

If a masculine noun having in the nominative singular the letter **о** or **е** before the final consonant, loses this vowel in the declension, this is indicated in following manner:

коне́ц *m* (*gen* **конца́**, *pl* **концы́**)
у́гол *m* (*gen* **угла́**, *pl* **углы́**)

It means that in all the cases of the singular and plural the given noun loses the vowels **е** or **о**.

d) If a feminine or neuter noun inserts in the genitive plural the vowel **е** or **о** it is also indicated in brackets:

пе́сня *f* (*gen pl* **пе́сен**)
окно́ *n* (*gen pl* **о́кон**)

e) If in the declension of some noun occurs change of stress it is also indicated:

стол *m* (*pl* **-ы́**), **река́** *f* (*pl* **ре́ки**), **окно́** *n* (*pl* **о́кна**) (the word is given in full if the stress passes to the syllable which is nearer the beginning of the word, and in abbreviation if it passes to the final syllable).

2. Adjectives are given in their three singular forms and the form of the plural:

бе́л||ый, -ая, -ое; -ые **си́н||ий, -яя, -ее; -ие**

3. Pronouns are also given in their three singular forms and the form of the plural:

э́тот, э́та, э́то; э́ти *pron* **мой, моя́, моё; мои́** *pron*

and are followed by the abbreviation *pron.*

4. a) For the verbs, their conjugation is indicated by the Roman figures I or II placed after the infinitive. If the verb is of mixed conjugation, the infinitive is followed by the abbreviation *mix.*:

чита́ть I, **говори́ть** II, **бежа́ть** *mix.*

b) If in the conjugation of a verb there are no changes of stress and no alternation of sounds, the first and second person of the present tense are indicated in the following way:

чита́ть I **(чита́||ю, -ешь); говори́ть** II **(говор||ю́, -и́шь)** (i. e. the first person is given in full and is followed by the ending of the second).

If there is a change of stress or alternation of sounds, the second person is given in full:

люби́ть II **(люблю́; лю́бишь)**
носи́ть II **(ношу́, но́сишь)**

If there is some other change in the stem, this is also indicated:

мочь I **(могу́, мо́жешь... мо́гут)**
хоте́ть *mix.* **(хочу́, хо́чешь... хоти́м ...)**

c) If the verb is not or rarely used in the first or second person, the second and the third or only the third person is indicated:

цвести́ I **(цветёшь, цветёт)**
добыва́ться I **(добыва́ется)**

d) If the past tense of a verb has some peculiar form, it is also indicated in brackets:

идти́ I **(ид||у́, -ёшь,** *past* **шёл, шла, шло; шли)**
нести́ I **(нес||у́, -ёшь,** *past* **нёс, нес||ла́, -ло́; ли́)**
мочь I **(могу́, мо́жешь... мо́гут,** *past* **мог, -ла́, -ло́; -ли́)**

5. The adverbs are indicated by the abbreviation *adv*:

хорошо́ *adv*

6. The prepositions are followed by the abbreviation *prp* and by the indication of the case they govern:

че́рез *prp* (+ *acc*)
в *prp* (+ *acc, direction*; + *prepos, location*)

7. The conjunctions are indicated by the abbreviation *cj*:

что *cj* **и** *cj*

b. English-Russian Vocabulary

1. The nouns. English nouns are indicated by the abbreviation *s*, first letter of the word "substantive"; we cannot indicate them by *n* because this abbreviation is used for "neuter gender".

2. The adjectives are indicated by *adj.*

3. The verbs, by *v.*

(All these indications are necessary because of the frequent sameness of the nouns, verbs, etc. in English.)

The other indications are the same as in the Russian-English vocabulary, and the same forms of Russian words are given in brackets.

c. Abbreviations used in the Text-book

acc — accusative
adj — adjective
adv — adverb
attr — used attributively
cj — conjunction
conj — conjugation
dat — dative
dem — demonstrative
dim — diminutive noun
f — feminine gender
fut — future
gen — genitive
imper — imperative
impers — impersonal
inf — infitive
instr — instrumental
int — interjection
inter — interrogative
L.— lesson
m — masculine gender
mix.— mixed conjugation
mus.— a musical term
n — neuter
nom — nominative
num — numeral
part — particle
pers.— person
pl — plural
poss — possessive
prepos — prepositional case
pres.— present tense
pron — pronoun
prp — preposition
s — substantive
sing — singular
sport — a sport term
tech. — a technical term

RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

А а

а *cj* but; and
авто́бус *m* autobus, bus
автомоби́ль *m* automobile
агроно́м *m* agronomist
акаде́мия *f* academy; **Акаде́мия Нау́к СССР** Academy of Sciences of the USSR; **Акаде́мия Худо́жеств СССР** Academy of Arts
актёр *m* actor
актри́са *f* actress
альпини́ст *m* mountain-climber, mountaineer
альпини́стка *f* (*gen pl* **альпини́сток**) woman mountain-climber
америка́нец *m* (*gen* **америка́нца**, *pl* **америка́нцы**) an American
америка́нка *f* (*gen pl* **америка́нок**) an American (*woman*)
америка́нск||ий, -ая, -ое; -ие American
анги́на *f* tonsillitis, sore throat, quinsy
англи́йск||ий, -ая, -ое; -ие English
англича́нин *m* (*pl* **англича́не**) Englishman
англича́нка *f* (*gen pl* **англича́нок**) Englishwoman
Англия *f* England
а́нгло-ру́сск||ий, -ая, -ое; -ие English-Russian
антраци́т *m* anthracite
апельси́н *m* orange
аплодисме́нты *pl* (*no sing*) applause
а́рмия *f* army
армяни́н *m* (*pl* **армя́не**) an Armenian
армя́нка *f* (*gen pl* **армя́нок**) an Armenian (*woman*)
арти́ст *m* actor, performer
арти́стка *f* (*gen pl* **арти́сток**) actress
архите́ктор *m* architect

архитекту́ра *f* architecture
ата́ка *f* attack
атакова́ть I **(атаку́||ю, -ешь)** to attack
афи́ша *f* bill, poster
аэродро́м *m* aerodrome
аэропла́н *m* aeroplane

Б б

ба́за *f* base, basis; centre; **тури́стская ~** tourist centre, camp
бакале́я *f* (*no pl*) dry goods
бал *m* ball, dancing-party
бале́т *m* ballet
балко́н *m* balcony
ба́нка *f* (*gen pl* **ба́нок**) jar
ба́ржа *f* barge
бассе́йн *m* basin, pool
ба́шня *f* (*gen pl* **ба́шен**) tower
бе́гать I **(бе́га||ю, -ешь)** to run
бежа́ть *mix.* **(бегу́, бежи́шь... бегу́т)** to run
без *prp* (+ *gen*) without
бе́л||ый, -ая, -ое; -ые white
бельё *n* linen
бе́рег *m* (*pl* **-а́**) shore, bank
бесе́довать I **(бесе́ду||ю, -ешь)** to converse, to talk
библиоте́ка *f* library
биогра́фия *f* biography
биоло́гия *f* biology
бить I **(бь||ю, -ёшь)** to beat, to strike
благодари́ть II **(благодар||ю́, -и́шь)** to thank
блесте́ть II **(блести́т)** to shine, to sparkle
блести́т sparkles; is sparkling; *see* **блесте́ть**
бли́зко *adv* near
бога́тство *n* riches, wealth
бога́т||ый, -ая, -ое; -ые rich
бо́дро *adv* cheerfully
бо́др||ый, -ая, -ое; -ые cheerful, bracing
бое́ц *m* (*gen* **бойца́**, *pl* **бойцы́**) soldier, warrior
бо́лее *adv* more; over
боле́льщик *m* fan
бо́лен, больн||а́, -о́; -ы́ is sick, ill
боле́ть I **(боле́||ю, -ешь)** to be ill; *sport* to be a fan
боле́ть II **(боли́т)** to ache, to hurt; **боли́т** it aches; **что у вас боли́т?** what aches you?
больни́чн||ый лист sick-leave certificate
больн||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е ill, sick; *short form*: **бо́лен, больна́; больны́** is, are ill
больн||о́й *m*, **-а́я** *f*, **-ы́е** *pl* a patient, a sick person
бо́льше *adv* more; **~ничего́** nothing more
больш||о́й, -а́я, -о́е; -и́е big, large
борона́ *f* harrow
борт *m* (*pl* **-ы́**) side (of a ship)
борьба́ *f* (*no pl*) struggle, contest
брат *m* (*pl* **бра́тья**) brother
брать I **(бер||у́, -ёшь)** to take; *sport* to field (a ball)
броса́ть I **(броса́||ю, -ешь)** to throw, to drop
бу́дущ||ий, -ая, -ее; -ие future
бу́ква *f* letter
буке́т *m* bunch (of flowers)
бульва́р *m* boulevard
бума́га *f* (*no pl*) paper; **бума́ги** *pl* papers, documents
бутылка *f* (*gen pl* **буты́лок**) bottle
бу́хта *f* bay
быва́ет it happens, there is, we have
быва́ть I **(быва́||ю, -ешь)** to be, to happen; there is (are)
был was; *see* **быть**; **у меня́ ~** I had
бы́стро *adv* quickly, rapidly
бы́стр||ый, -ая, -ое; -ые quick, rapid
быть I (*pres.* **есть**, *fut.* **бу́д||у, -ешь**, *past* **был**) to be

В в

в, во *prp* (+ *acc*, + *prepos*) in, at, into; **~ том числе́** including
вагон *m* railway carriage
ва́жно *adv* it is important
ва́жн||ый, -ая, -ое; -ые important
ва́за *f* vase, bowl
ва́нная *f* bathroom
ва́хта *f* watch (on a ship)
ваш, ва́ша, ва́ше; ва́ши *pron* your, yours
вверх *adv* up, upwards
вдали́ *adv* in the distance
вдоль *prp* (+ *gen*) along
ведь *conj* you know, you see
везти́ I **(вез||у́, -ёшь**; *past* **вёз, вез||ла́, -ло́; -ли́)** to carry, to bring (*by some means of transport*), to drive
вели́к||ий, -ая, -ое; -ие great
велосипе́д *m* bicycle
ве́рхн||ий. -яя, -ее; -ие upper
Верхо́вный Сове́т Supreme Soviet
ве́село *adv* jolly, gay, gaily, merrily
весёл||ый, -ая, -ое; -ые jolly, gay
весе́нн||ий, -яя, -ее; -ие spring (*attr*)
весна́ *f* (*pl* **вёсны**, *gen pl* **вёсен**) spring
весно́й *adv* in spring
вести́ I **(вед||у́, -ёшь**; *past* **вёл, вел||а́, -о́; -и́)** to lead, to direct, to conduct; to navigate

весь, вся, всё; все *pron* all, whole
ве́тер *m* (*gen* **ве́тра**, *pl* **ве́тры**) wind
ветчина́ *f* (*no pl*) ham
ве́чер *m* (*pl* **-á**) evening; **к ~у** by evening
ве́чером *adv* in the evening
ве́шать I **(ве́ша||ю, -ешь)** to hang (up); to weigh
вещь *f* (*gen pl* **вещ**е́й) thing
взро́сл||ый, -ая, -ое; -ые grown up, adult
вид *m* view
ви́ден, видна́, ви́дно, видны́ is to see; **не ви́дно** is not to see, is invisible
ви́деть II **(ви́жу, ви́дишь)** to see
видна́, ви́дно, видны́ *see* **ви́ден**
ви́дн||ый, -ая, -ое; -ые visible discernible; *short form*: **ви́ден, видна́, ви́дно; видны́** is (are) seen
ви́лка *f* (*gen pl* **ви́лок**) fork
вино́ *n* (*pl* **ви́на**) wine
виногра́д *m* (*no pl*) grapes
виногра́дник *m* wineyard
висеть II **(висит)** to hang
вку́сно *adv* tasty, *adj* it is tasty
вку́сн||ый, -ая, -ое; -ые tasty
вме́сте *adv* together
вниз *adv* down, downstairs
внизу́ *adv* below, downstairs
внима́тельно *adv* attentively
внук *m* grandson
вну́чка *f* (*gen pl* **вну́чек**) grand-daughter
вода́ *f* (*pl* **во́ды**) water
води́ть II **(вожу́, во́дишь)** to lead, to guide
во́дн||ый, -ая, -ое; -ые water, aquatic
возвраща́ть I **(возвраща́||ю, -ешь)** to return, to give back
возвраща́ться I **(возвраща́||юсь, -ешься)** to return, to come back
во́здух *m* air
возду́шн||ый, -ая, -ое; -ые air (*attr*); **возду́шная тра́сса** airway, airline
вози́ть II **(вожу́, во́зишь)** to carry, to bring (*by some means of transport*), to drive
война́ *f* (*pl* **во́йны**) war
вокза́л *m* railway station
вокру́г *adv, prp* (+ *gen*) round, around
волк *m* wolf
волна́ *f* (*pl* **во́лны**) wave
волне́ние *n* agitation, excitement, nervousness
волнова́ться I **(волну́||юсь, -ешься)** to be nervous, to be excited, to be upset, to surge, to be in agitation
во́лосы *pl* (*gen* **воло́с**) hair
вопро́с *m* question, problem, matter
воро́та *pl* (*no sing*) gates; goal
воскресе́нье *n* Sunday
восстанови́ть II (*no pres. tense*) to restore, to reconstruct
восто́к *m* East; **на ~е** in the East
восто́чн||ый, -ая, -ое; -ые eastern
вот here is (are); now
впада́ть I **(впада́ет)** to fall into
впаде́ние *n* confluence, mouth
впереди́ *adv* in front (of)
врата́рь *m* (*gen* **врата́ря**, *pl* **врата́ри**) *sport* goalkeeper
врач *m* (*gen* **-á**, *pl* **-и́**) doctor, physician
вре́мя *n* (*gen* **вре́мени**, *pl* **времена́**) time, times; *adv* it is time; **во ~** during
все *pron pl* all, everybody
всегда́ *adv* always; **как ~** as usual
всё *pron n* all, everything
вско́ре *adv* soon (after), shortly after
вслух *adv* aloud
вспомина́ть I **(вспомина́||ю, -ешь)** to remember
вставáть I **(вста||ю́, -ёшь)** to get up; to rise
встре́ча *f* meeting; getting together; *sport* match
встреча́ть I **(встреча́||ю, -ешь)** to meet; **~ся** to meet one another
всю́ду *adv* everywhere, all around
вся *pron f* all, whole
вто́рник *m* Tuesday
втор||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е second
вуз *m* (=**вы́сшее уче́бное заведе́ние**) higher educational institution, university, higher school
вход *m* entrance
входи́ть II **(вхожу́, вхо́дишь)** to come in, to enter
вчера́ *adv* yesterday
вы *pron* you
выбега́ть I **(выбега́||ю, -ешь)** to run out
выбира́ть I **(выбира́||ю, -ешь)** to select, to choose
вы́бор *m* choice, choosing
вывози́ть II **(вывожу́, вывозишь)** to export, to carry out, to bring out (*by some means of transport*)
выезжа́ть I **(выезжа́||ю, -ешь)** to leave, to move (from), to ride, to drive out (of)
вылета́ть I **(вылета́||ю, -ешь)** to fly out
вы́мпел *m* pennant
выноси́ть II **(выношу́, выно́сишь)** to carry out
высо́к||ий, -ая, -ое; -ие high, tall
высоко́ *adv* high; highly
высо́тный дом skyscraper

выступа́ть I (**выступа́||ю, -ешь**) to perform
вы́ход *m* exit, way out
выходи́ть II (**выхожу́, выхо́дишь**) to go out; to overlook (of a window)
вы́ше *adv* higher

Г г

газе́та *f* newspaper
галере́я *f* gallery
гара́ж *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-и́**) garage
гастрономи́ческ||ий, -ая, -ое; -ие delicatessen (*attr*)
гвозди́ка *f* pink, carnation
гвоздь *m* (*gen* **-я́**) nail
где where
гекта́р *m* hectar
гео́лог *m* geologist
геро́й *m* hero
гига́нт *m* giant
гидроста́нция *f* hydroelectric power station
гидроэлектроста́нция *f* hydroelectric power station
гимн *m* anthem
гимна́стика *f* (*no pl*) physical exercises, gymnastics, calisthenics
гла́вн||ый, -ая, -ое; -ые main, principal, chief
глаз *m* (*pl* **-а́**) eye
глота́ть I (**глота́||ю, -ешь**) to swallow, to gulp down
глото́к *m* (*gen* **глотка́**, *pl* **глотки́**) sip
глубо́к||ий, -ая, -ое; -ие deep
глубоко́ *adv* deep, deeply
говори́т (he, she) speaks, is speaking
говори́ть II (**говор||ю́, -и́шь**) to speak, to talk, to say
говорю́ (I) speak, am speaking
год *m* (*pl* **го́ды, года́**, *gen pl* **лет**) year
гол *m sport* goal; **забива́ть ~** to score a goal
голова́ *f* (*pl* **го́ловы**) head
го́лос *m* (*pl* **-а́**) voice
голуб||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е light blue
гонг *m* gong
гора́ *f* (*pl* **го́ры**) mountain, hill
горе́ть II (**гор||ю́, -и́шь**) to burn, to shine
го́рло *n* throat
го́род *m* (*pl* **-а́**) city, town; **за́ городом** in the country
городск||о́й, -а́я, -о́е; -и́е urban
горчи́ца *f* mustard
горя́ч||ий, -ая, -ее; -ие hot
гости́ница *f* hotel
гости́ть II (**гощу́, гости́шь**) to stay with; at; to be on a visit to; to be a guest of
гость *m* (*gen pl* **госте́й**) guest, visitor
госуда́рственн||ый, -ая, -ое; -ые state (*attr*)
госуда́рство *n* state
гото́вить II (**гото́влю, гото́вишь**) to prepare; to cook
гото́виться II (**гото́влюсь, гото́вишься**) to prepare
гото́в||ый, -ая, -ое; -ые ready; ***short form***: **гото́в, -а, -о; -ы** is ready
граждани́н *m* (*pl* **гра́ждане**) citizen
граждани́нка *f* (*gen pl* **граждано́к**) citizen(ess)
грамм *m* gram
грамма́тика *f* grammar
грандио́зн||ый, -ая, -ое; -ые vast, huge, immense, grandiose
грани́т *m* granite
графи́н *m* water-bottle, carafe
гре́ет warms, gives out warmth; ***see*** **греть**
греме́ть II (**греми́т**) to thunder, to clatter
греть I (**гре́||ю, -ешь**) to give out warmth, to warm
грипп *m* influenza, grippe
гроза́ *f* (*pl* **гро́зы**) (thunder) storm
гром *m* thunder
гро́мк||ий, -ая, -ое; -ие loud
гро́мко *adv* loudly, loud
грузи́ться II (**гру́зится**) to load, to embark
грузови́к *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-и́**) motor, lorry, truck
гру́ппа *f* group, party
гру́ша *f* pear
гудо́к *m* (*gen* **гудка́**, *pl* **гудки́**) hooting, whistle
гуля́ть I (**гуля́||ю, -ешь**) to walk
густ||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е thick, dense

Д д

да yes
дава́ть I (**да||ю́, -ёшь**) to give; to hand in; **~ свисто́к** to blow a whistle
дава́ться I (**даётся**) to be given
давно́ *adv* long ago, long since; **не так ~** not so long ago
даёт (he, she) gives, is giving; ***see*** **дава́ть**
да́же even
да́й(те) give (*imper*); ***see*** **дать**
далеко́ *adv* far
да́льн||ий, -яя, -ее; -ие far away
да́льше *adv* farther on, further on
да́ча *f* summer house
даю́ (I) give, am giving; ***see*** **дава́ть**
двена́дцать *num* twelve

дверь *f* (*gen pl* **двере́й**) door
дви́гаться I (**дви́га||юсь, -ешься**; **дви́жется, дви́жутся**) to move
движе́ние *n* movement, traffic
двор *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-ы́**) court, courtyard
дворе́ц *m* (*gen* **дворца́**, *pl* **дворцы́**) palace
де́вочка *f* (*gen pl* **де́вочек**) little girl
де́вушка *f* (*gen pl* **де́вушек**) girl
де́лать I (**де́ла||ю, -ешь**) to do, to make; ~ **успе́хи** to make progress
де́латься I (**де́ла||юсь, -ешься**) to be done; to become
де́ло *n* (*pl* **-а́**) matter, business, affair
де́льта *f* delta
демокра́тия *f* democracy
день *m* (*gen* **дня**, *pl* **дни**) day; **че́рез** ~ every other day
де́ньги *pl* (*no sing*) (*gen* **де́нег**) money
дере́вня *f* (*gen pl* **дереве́нь**) village
де́рево *n* (*pl* **дере́вья**, *gen pl* **дере́вьев**) tree; (*no pl*) wood
держа́ть II (**держу́, де́ржишь**) to hold
деся́ток *m* (*gen* **деся́тка**, *pl* **деся́тки**) ten
де́ти *pl* children
де́тская *f* nursery
де́тство *n* (*no pl*) childhood
дёргать I (**дёрга||ю, -ешь**) to pull
дива́н *m* sofa
дикта́нт *m* dictation
диктова́ть I (**дикту́||ю, -ешь**) to dictate
дире́ктор *m* director
дли́нн||ый, -ая, -ое; -ые long
для *prp* (+ *gen*) for
днём *adv* in the daytime
дни *see* **день**
до *prp* (+ *gen*) before, till, until (*time*); as far as (*place*); ~ **свида́ния** good bye
добавля́ть I (**добавля́||ю, -ешь**) to add
до́бр||ый, -ая, -ое; -ые good, kind; **до́брое у́тро** good morning
добыва́ть I (**добыва́||ю, -ешь**) to extract, to mine
добыва́ться I (**добыва́ется**) to be extracted, to be mined
дово́льно *adv* enough, sufficient, sufficiently; that'll do
дово́льн||ый, -ая, -ое; -ые satisfied; pleased; *short form*: **дово́лен, дово́льн||а, -о; -ы**
дождь *m* (*gen* **-я́**, *pl* **-и́**) rain; **идёт** ~ it is raining
до́ктор *m* (*pl* **-а́**) physician, doctor
до́лго *adv* long, for a long time
до́лжен, должн||а́, -о́; -ы́ must, ought, have to
доли́на *f* valley
дом *m* (*pl* **-а́**) house; ~ **о́тдыха** rest home
до́ма *adv* at home (*location*)
домо́й *adv* home (*direction*)
доро́га *f* road
дорог||о́й, -а́я, -о́е; -и́е dear; expensive
до свида́ния good-bye
доска́ *f* (*pl* **до́ски**, *gen pl* **досо́к**) board; **кла́сная** ~ blackboard
доставля́ть I (**доставля́||ю, -ешь**) to deliver
дочь *f* (*gen pl* **до́чери**, *gen pl* **дочере́й**) daughter
драгоце́нн||ый, -ая, -ое; -ые precious
драмати́ческ||ий, -ая, -ое; -ие dramatic
драмкружо́к *m* (= **драмати́ческий кружо́к**) dramatic circle
дре́вн||ий, -яя, -ее; -ие ancient
друг *m* (*pl* **друзья́**, *gen pl* **друзе́й**) friend; ~ **~а** each other, one another; ~ **~у** each other
друг||о́й, -а́я, -о́е; -и́е other, another
дру́жн||ый, -ая, -ое; -ые friendly; *short form*: **дру́жен, дружн||а́; -о, -ы́** is friendly
ду́мать I (**ду́ма||ю, -ешь**) to think
дуть I (**ду́||ю, -ешь**) to blow
дым *m* (*no pl*) smoke
ды́ня *f* melon
дя́дя *m* uncle

Е е

Евро́па *f* Europe
его́ *pers pron*, him, it (see **он, оно́**)
его́ *poss pron* his
едва́ *adv* scarcely, hardly
едини́ца *f* unit
е́ду (I) go, am going (*by some means of transport*); *see* **е́хать**
её *pers pron* her; (*see* **она́**)
её *poss pron* her, hers
е́здить II (**е́зжу, е́здишь**) to drive, to ride, to travel
ель *f* fir-tree, spruce
ест (he, she) eats, is eating; *see* **есть** to eat
есть is, are; there is (are) (*pres. of* **быть**)
есть *mix.* (**ем, ешь, ест, еди́м..., past ел, -а, -о; -и**) to eat
е́хать I (**е́д||у, -ешь**) to ride, to drive, to travel
ещё more, also, too; still; ~ **раз** once more

Ё ё

ёлка *f* (*gen pl* **ёлок**) fir-tree, spruce; Christmas tree

Ж ж

жар *m* (*no pl*) fever, temperature
жа́рк||ий, -ая, -ое; -ие hot
жа́рко *adv* hot, hotly; *adj* it is hot
жарко́е *n* roastmeat
ждать I **(жду, ждёшь)** to wait for
же *part* and; as to; but
желе́зн||ый, -ая, -ое; -ые iron (*attr*); **желе́зная доро́га** railway
желе́зо *n* (*no pl*) iron
жена́ *f* (*pl* **жёны**) wife
же́нщина *f* woman
жёлт||ый, -ая, -ое; -ые yellow
жив||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е alive, live, living
живопи́сно *adj* it is picturesque
живопи́сн||ый, -ая, -ое; -ые picturesque
жизнь *f* life
жили́щн||ый, -ая, -ое; -ые housing
жил||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е residential
жи́тель *m* inhabitant
жить I **(жив||у́, -ёшь)** to live, to be alive
жужжа́ть II **(жужжи́т)** to buzz
жужжи́т (he, she) buzzes; *see* **жужжа́ть**
жук *m* (*gen* **-а́**; *pl* **-и́**) beetle
журна́л *m* magazine; register
журнали́ст *m* journalist
журнали́стка *f* (*gen pl* **журнали́сток**) journalist (*woman*)
журча́ть II **(журчи́т)** to babble, to murmur
журчи́т babbles; *see* **журча́ть**
жюри́ *n indeclinable* umpire

З з

за *prp* (+ *acc*, + *instr*) behind; at; for; beyond
забива́ть I **(забива́||ю, -ешь)** to drive in, to hammer in, to nail; ~ **гол** to score a goal (*in football*)
забыва́ть I **(забыва́||ю, -ешь)** to forget
заво́д *m* factory, works, plant, mill
за́втра *adv* to-morrow
за́втрак (*pl* **-и**) breakfast
за́втракать I **(за́втрака||ю, -ешь)** to have breakfast, to breakfast
загора́ться I **(загора́ется)** to light up, to catch fire, to burn, to begin to burn, to begin to sparkle
загоре́л||ый, -ая, -ое; -ые sunburnt
за́ городом in the country, out of town
задава́ть вопрос I **(зада||ю́, -ёшь)** to ask a question; ~ **уро́к** to give homework
зада́ние *n* task, job, homework, assignement; **дава́ть** ~ to assign a task
зажига́ть I **(зажига́||ю, -ешь)** to set fire (to), to make a fire; to light, to kindle
зака́нчиваться I **(зака́нчивается)** to end, to finish, to come to an end
зал *m* hall
зали́в *m* bay
залива́ть I **(залива́ет)** to flood
замеча́тельн||ый, -ая, -ое; -ые wonderful, remarkable, striking
замеча́ть I (**замеча́||ю, -ешь**) to notice
замо́к *m* (*gen* **замка́**, *pl* **замки́**) lock, padlock
за́мок *m* (*gen* **за́мка**, *pl* **за́мки**) castle
занаве́ска *f* (*gen pl* **занаве́сок**) curtain
занима́ть I **(занима́||ю, -ешь)** to occupy, to take up
занима́ться I **(занима́||юсь, -ешься)** to study, to be engaged in, to be busy (with)
заня́тие *n* occupation; lesson; **заня́тия** *pl* study, studies
за́пад *m* West; **на** ~**е** in the West
за́падн||ый, -ая, -ое; -ые western
засыпа́ть I **(засыпа́||ю, -ешь)** to fall asleep
зате́м *adv* after that, then
заче́м? *adv* what for?
защи́та *f* (*no pl*) defence, protection
защи́тник *m* full-back (*sport*); defender
защища́ться I **(защища́||юсь, -ешься)** to defend oneself
звезда́ *f* (*pl* **звёзды**) star
зверь *m* (*gen pl* **звере́й**) animal, beast
звони́ть II **(звон||ю́, -и́шь)** to ring
звоно́к *m* (*gen* **звонка́**, *pl* **звонки́**) bell
звуча́ть II **(звучи́т)** to be heard, to sound
зда́ние *n* building
здесь *adv* here
здоро́в||ый, -ая, -ое; -ые healthy; *short form*: **здоро́в, -а, -о; -ы; будь здоро́в (-а; -ы)** good-bye
здра́вствуй, -те how do you do, hallo
зе́лень *f* (*no pl*) verdure, greens
зелён||ый, -ая, -ое; -ые green
земля́ *f* (*pl* **зе́мли**, *gen pl* **земе́ль**) earth, land
зе́ркало *n* (*pl* **-а́**) mirror, looking-glass
зерно́ *n* (*pl* **зёрна**, *gen pl* **зёрен**) grain
зима́ *f* (*pl* **зи́мы**) winter

зи́мн||ий, -яя, -ее; -ие winter (*attr*), wintry
зимо́й *adv* in winter
знак *m* (*pl* **-и**) sign
знако́м||ый, -ая, -ое; -ые familiar
знако́мый *m*, **знако́мая** *f*, **знако́мые** *pl* friend, acquaintance
знамени́т||ый, -ая, -ое; -ые famous
зна́мя *n* (*gen* **зна́мени**, *pl* **знамёна**) banner
зна́ние *n* knowledge
знать I (**зна́||ю, -ешь**) to know
зна́чить II (**зна́ч||у, -ишь**) to mean; **зна́чит** it means
значо́к *m* (*gen* **значка́**, *pl* **значки́**) badge
золот||о́й, -ая, -ое; -ые gold (*attr*), golden
зонт *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-ы́**) umbrella, parasol
зоолóгия *f* (*no pl*) zoology
зоопáрк *m* (= **зоологи́ческий парк**) Zoo
зреть I (**зре́ет**) to ripen, to grow ripe
зри́тель *m* spectator
зуб *m* (*gen pl* **зубо́в**) tooth

И и

и *cj* and
и́ва *f* willow
игóлка *f* (*gen pl* **игóлок**) needle
игра́ *f* (*pl* **и́гры**) game, acting, playing
игра́ть I (**игра́||ю, -ешь**) to play; to act
игро́к *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-и́**) player
идти́ I (**ид||у́, -ёшь**; *past* **шёл, шла, шло, шли**) to go, to walk; **идёт дождь** it rains
иду́ (I) go, am going; *see* **идти́**
из *prp* (+*gen*) from, out of; of
изве́стн||ый, -ая, -ое; -ые well known
извини́(те) (*inf* **извини́ть** II) excuse me, pardon me, I am sorry
и́здали *adv* from afar, from far away
из-за *prp* (+ *gen*) from behind
изуча́ть I (**изуча́||ю, -ешь**) to study
изуча́ться I (**изуча́ется**) to be studied
икра́ *f* (*no pl*) caviar
и́ли *cj* or
и́мя *n* (*gen* **и́мени**, *pl* **имена́**) first name; **носи́ть ~** to be named after
индиа́нка *f* (*gen pl* **индиа́нок**) an Indian (*woman*)
инди́ец *m* (*gen* **инди́йца**, *pl* **инди́йцы**) an Indian
инди́йск||ий, -ая, -ое; -ие Indian
инженéр *m* engineer
иногда́ *adv* sometimes
институ́т *m* institute
инструктор *m* instructor
инструме́нт *m* instrument
интере́с *m* interest
интере́сно *adv* interestingly; *adj* it is interesting
интере́сн||ый, -ая, -ое; -ые interesting; *short form*: **интере́сен, интере́сн||а, -о; -ы**
интересова́ть I (**интересу́||ю, -ешь**) to interest
интересова́ться I (**интересу́||юсь, -ешься**) to be interested
иску́сство *n* art
исто́к *m* source
исто́рия *f* history; story
ита́к so, thus, and so
и т. д. (= **и так да́лее**) and so on, etc.
их *pron* their

К к

к, ко *prp* (+ *dat*) to, towards; by
кабúна *f* cockpit
кабинéт *m* study
ка́жд||ый, -ая, -ое; -ые *pron* each, every
ка́жется it seems
каза́ться I (**кажу́сь, ка́жешься**) to seem
как *adv* how; *cj* as, like; **~ до́лго** for how long; **~ раз** just
как||о́й, -а́я, -о́е; -и́е *pron* what, which
календа́рь *m* (*gen* **-я́**, *pl* **-и́**) calendar
кали́тка *f* wicket
ка́менн||ый, -ая, -ое; -ые brick, stone (*attr*); **~ у́голь** anthracite
ка́мень *m* stone
камы́ш *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-и́**) rushes, reeds
кана́л *m* canal
кани́кулы *pl* vacation, holidays
капита́н *m* captain
каранда́ш *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-и́**) pencil
карма́н *m* pocket
ка́рта *f* map
карти́на *f* picture
карто́фель *m* (*no pl*) potatoes
карто́фельн||ый, -ая, -ое; -ые potato (*attr*)
ка́сса *f* desk; cashier's; till, cashbox
ката́ться I (**ката́||юсь, -ешься**) to go for a ride (*by some means of transport*); **~ на ло́дке** to boat, to go boating
кача́ться I (**каче́||юсь, -ешься**) to swing, to rock
ка́ша *f* porridge
ка́шель *m* (*gen* **ка́шля**) (*no pl*) cough
каю́та *f* (ship's) cabin
кварта́л *m* block
кварти́ра *f* flat

ке́пка *f* (*gen pl* **ке́пок**) cap
кило́ *n* (*undeclinable*) kilo
килогра́мм *m* kilogram
киломе́тр *m* kilometre
кино́ *n* (*undeclinable*) cinema
киножурна́л *m* newsreel
кинофи́льм *m* film
кипе́ть II **(кипи́т)** to boil; **кипи́т рабо́та** the work is in full swing
кисе́ль *m* (*gen* **-я́**, *pl* **-и́**) fruit jelly
кита́ец *m* (*gen* **кита́йца**, *pl* **кита́йцы**) Chinese
кита́йск||ий, -ая, -ое; -ие Chinese
китая́нка *f* (*gen pl* **китая́нок**) Chinese (*woman*)
класс *m* class (room)
класть I **(клад||у́, -ёшь)** to put, to lay, to place
кле́тка *f* (*gen pl* **кле́ток**) cage
кли́мат *m* (*no pl*) climate
клуб *m* club
кни́га *f* book
ковёр *m* (*gen* **ковра́**, *pl* **ковры́**) carpet
когда́ *adv* when
когда́-то *adv* formerly, long ago
кого́? *pron* whom?, of whom?
колбаса́ *f* (*pl* **колба́сы**) sausage
коли́чество *n* quantity, number
колхо́з *m* collective farm
колхо́зник *m* collective farmer
колхо́зница *f* woman collective farmer
колхо́зн||ый, -ая, -ое; -ые collective farm (*attr*)
кольцо́ *n* (*pl* **ко́льца**) ring
кома́нда *f* team; command
комба́йн *m* combine
ко́мната *f* room
коне́ц *m* (*gen* **конца́**, *pl* **концы́**) end; **со всех концо́в** from all parts
коне́чно of course
консерватО́рия *f* conservatoire
консе́рвы *pl* (*no sing*) tinned goods
конто́ра *f* office
конфе́та *f* a sweet, candy
конце́рт *m* concert
конча́ть I **(конча́||ю, -ешь)** to finish (+ *acc*)
конча́ться I **(конча́ется)** to finish, to end
коньки́ *pl* skates
копа́ть I **(копа́||ю, -ешь)** to dig
копе́йка *f* (*gen pl* **копе́ек**) copeck
кора́бль *m* (*gen* **-я́**, *pl* **-и́**) ship
коре́ец *m* (*gen* **коре́йца**, *pl* **коре́йцы**) Corean
корми́ть II **(кормлю́, ко́рмишь)** to feed
коро́бка *f* (*gen pl* **коро́бок**) box
коро́тк||ий, -ая, -ое; -ие short
костёр *m* (*gen* **костра́**, *pl* **костры́**) camp fire
костю́м *m* suit, costume, outfit
ко́фе *m*, *n* (*no pl*, *undeclinable*) coffee
край *m* (*pl* **-я́**) edge, brim; territory
краса́вица *f* beauty
краси́во *adj* it is beautiful; *adv* beautifully
краси́в||ый, -ая, -ое; -ые beautiful, nice
кра́сн||ый, -ая, -ое; -ые red
кремлёвск||ий, -ая, -ое; -ие Kremlin (*attr*)
Кремль *m* Kremlin
кре́сло *n* (*gen pl* **кре́сел**) arm-chair, easy-chair
крестья́нин *m* (*pl* **крестья́не**) peasant
крестья́нка *f* (*gen pl* **крестья́нок**) peasant (*woman*)
кро́ме *prp* (+ *gen*) beside; **~ того́** besides
круг *m* (*pl* **-и́**) circle; **по кру́гу** in a circle
круго́м *adv*, *prp* (+ *gen*) round, around
кружо́к *m* (*gen* **кружка́**, *pl* **кружки́**) circle
кру́пн||ый, -ая, -ое; -ые large, important
кры́ша *f* roof
кто *pron* who; **~ -нибудь** someone; **~ э́то?** who is it (this)?
куда́ *pron* where
кузне́ц *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-ы́**) smith
культу́ра *f* culture
культу́рно *adv* in a cultured way
культу́рн||ый, -ая, -ое; -ые cultured, cultural
купа́ться I **(купа́||юсь, -ешься)** to bathe; to take a bath
кури́ть II **(курю́, ку́ришь)** to smoke
куро́рт *m* health resort
кусо́к *m* (*gen* **куска́**, *pl* **куски́**) piece, lump
куст *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-ы́**) bush
ку́хня *f* (*gen pl* **ку́хонь**) kitchen

Л л

ла́герь *m* camp
ла́мпа *f* lamp
ла́ндыш *m* lily of the valley
лапша́ *f* (*no pl*) noodles
ле́бедь *m* (*gen pl* **лебеде́й**) swan
лев *m* (*gen* **льва**, *pl* **львы**) lion
лежа́ть II **(леж||у́, -и́шь)** to lie; to stay in bed
лежи́т (he, she) lies, is lying; is; *see* **лежа́ть**
лека́рство *n* medicine
ле́кция *f* lecture

лес *m* (*pl* **-á**) forest, wood; (*no pl*) timber
лета́ть I (**лета́||ю, -ешь**) to fly
лете́ть II (**лечу́, лети́шь**) to fly
лети́т (he, she) flies, is flying; *see* **лете́ть**
ле́тн||ий, -яя, -ее; -ие summer (*attr*), summerly
ле́то *n* summer
ле́том *adv* in summer
лёг||ий, -ая, -ое; -ие easy, light
лёд *m* (*gen* **льда**, *pl* **льды**) ice
лётчик *m* flyer
ли *inter part* if, whether
ли́лия *f* lily
лило́в||ый, -ая, -ое; -ые lilac, lilac-coloured
лимо́н *m* lemon
лиси́ца *f* fox
лист *m* (*gen* **-á**, *pl* **ли́стья**) leaf (*of a tree*); ~ (*pl* **-ы́**) leaf of paper, sheet
литерату́ра *f* literature
литр *m* litre
лить I (**лью, льёшь**) to pour
лицо́ *n* (*pl* **ли́ца**) face
ло́вк||ий, -ая, -ое; -ие adroit, deft
ло́дка *f* (*gen pl* **ло́док**) boat
ложи́ться II (**ложу́сь, -ишься**) to lie down
ло́жка *f* (*gen pl* **ло́жек**) spoon
лома́ться I (**лома́ется**) to break, to be broken
лопа́та *f* shovel, spade
ло́тос *m* lotus
луг *m* (*pl* **-á**) meadow
лужа́йка *f* (*gen pl* **лужа́ек**) lawn
лук *m* (*no pl*) onion
луна́ *f* moon
луч *m* (*gen* **-á**, *pl* **-и́**) ray
лу́чш||ий, -ая, -ее; -ие best
лы́жи *pl* skis
люби́м||ый, -ая, -ое; -ые favourite
люби́ть II (**люблю́, лю́бишь**) to like, to love
любова́ться I (**любу́||юсь, -ешься**) to admire
лю́ди *pl* (*gen pl* **-е́й**) people
люк *m* hatch(-way)

М м

мавзоле́й *m* mausoleum
магази́н *m* shop
май *m* May
ма́йка *f* (*gen pl* **ма́ек**) football shirt
мак *m* poppy
ма́леньк||ий, -ая, -ое; -ие small
ма́ло *adv* little, few
ма́льчик *m* boy
ма́сло *n* butter
ма́сса *f* a lot
ма́стер *m* (*pl* **-á**) foreman
мастерска́я *f* work shop, repair shop
матема́тика *f* (*no pl*) mathematics
матч *m* match
мать *f* (*gen, pl* **ма́тери**, *gen pl* **матере́й**) mother
маши́на *f* machine; automobile; **маши́ны** (*collective*) machinery
мая́к *m* (*gen* **-á**, *pl* **-и́**) beacon; lighthouse
ме́бель *f* (*no pl*) furniture
медве́дь *m* bear
ме́дленнее *adv* slower, more slowly
ме́дленно *adv* slowly
ме́дленн||ый, -ая, -ое; -ые slow
медь *f* (*no pl*) copper
ме́жду *prp* (+ *instr*) between, among; ~ **про́чим** by the way
мел *m* chalk
мель *f* shoal, (sand) bank
мелька́ть I (**мелька́ет**) to flash, to appear for a moment
ме́льница *f* flouring-mill
меню́ *n* (*indeclinable*) menu, bill of fare
меня́ться I (**меня́||юсь, -ешься**) to change
ме́сто *n* (*pl* **-á**) place; space
ме́сяц *m* month
мета́лл *m* metal
металлурги́ческ||ий, -ая, -ое; -ие metallurgical
метро́ *n* (*indeclinable*) underground
механизи́рованн||ый, -ая, -ое; -ые mechanized
мёд *m* (*no pl*) honey
ми *mus.* (*the 3rd note of the diatonic scale*)
миг *m* moment, instant, flash; **в тот же** ~ the very instant
миллио́н *m* million
ми́ло *adj* it is nice; *adv* nicely
ми́мо *adv, prp* (+ *gen*) past, by
минда́ль *m* (*no pl*) almonds
мину́та *f* minute, moment
мир *m* world; peace
миролюби́в||ый, -ая, -ое; -ые peace-loving, peaceable
мно́гие *adj* many
мно́го *adv* much, many
мно́жество *n* a great many, many, great number(s), multitude(s)
могу́ч||ий, -ая, -ее; -ие thick, mighty, powerful
моё *pron n* my, mine
мо́жет быть perhaps, maybe
мо́жно one may; it is possible
мои́ *pron pl* my, mine
мой, моя́, моё; мои́ *pron* my, mine
мол *m* pier, breakwater
молодёжь *f* (*no pl*) youth, young people

молод||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е young
молоко́ *n* milk
мо́лот *m* hammer
молото́к *m* (*gen* **молотка́**, *pl* **молотки́**) hammer
моло́чн||ый, -ая, -ое; -ые milk (*attr*); **моло́чная фе́рма** dairy farm
моль *f* moth (*destroying woolen fabrics*)
моме́нт *m* moment
моне́та *f* coin
мо́ре *n* (*pl* **-я́**) sea
моро́з *m* frost; **си́льный ~** hard frost
морск||о́й, -а́я, -о́е; -и́е sea (*attr*), naval
москви́ч *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-и́**) Moscovite, inhabitant of Moscow
моско́вск||ий, -ая, -ое; -ие Moscow (*attr*)
мост *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-ы́**) bridge
мотоци́кл *m* motocycle
мочь I (**могу́, мо́жешь... мо́гут**, *past* **мог, -ла́, -ло́, -ли́**) can, to be able, may
мо́щн||ый, -ая, -ое; -ые mighty, powerful
моя́ *pron f* my, mine
мра́мор *m* marble
муж *m* (*pl* **мужья́**, *gen pl* **муже́й**) husband
мужчи́на *m* man
музе́й *m* museum
му́зыка *f* music
музыка́нт *m* musician
мча́ться II (**мчусь, мчи́шься**) to speed (tear) along
мы *pron* we
мы́ло *n* soap
мысль *f* thought
мышь *f* mouse
мя́со *n* flesh, meat
мяч *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-и́**) ball

Н н

на *prp* (+ *acc*, + *prepos*) on, at, for, in
наблюда́ть I (**наблюда́||ю, -ешь**) to observe, to watch
наверху́ *adv* above, upstairs, on the top floor
над *prp* (+ *instr*) over, above
надева́ть I (**надева́||ю, -ешь**) to put on
наде́яться I (**наде́||юсь, -ешься**) to hope
на́до one should, it is necessary
назва́ние *n* name, title
назнача́ть I (**назнача́||ю, -ешь**) to appoint, to fix, to give
называ́ть I (**называ́||ю, -ешь**) to call, to name
называ́ться I (**называ́||юсь, -ешься**) to be called, to be named
наконе́ц *adv* at last, finally
накрыва́ть I (**накрыва́||ю, -ешь**) to cover; **~ на стол** to set the table
нале́во *adv* to (on) the left
налива́ть I (**налива́||ю, -ешь**) to pour out
напра́во *adv* to (on) the right
напра́сно *adv* in vain, to no purpose
наприме́р for example, for instance
наро́д *m* people
населе́ние *n* population
на́сморк *m* cold in the head
настоя́щ||ий, -ая, -ее; -ие real, genuine; present
наступа́ть I (**наступа́ет**) to set in, to come soon, to approach
насчи́тывать I (**насчи́тыва||ю, -ешь**) to number, to count
нау́ка *f* science
нау́чно-популя́рн||ый, -ая, -ое; -ые popular science (*attr*)
нау́чн||ый, -ая, -ое; -ые scientific; **~ сотру́дник** scientific worker
находи́ть II (**нахожу́, нахо́дишь**) to find (+ *acc*)
находи́ться II (**нахожу́сь, нахо́дишься**) to be; to be found
на́ция *f* nation
нача́ло *n* beginning; **с нача́ла** from the beginning
нача́ть I (*no pres. tense*) to begin
начина́ть I (**начина́||ю, -ешь**) to begin (+ *acc*)
начина́ться I (**начина́ется**) to begin
наш, на́ша, на́ше; на́ши *pron* our, ours
не *part* not
не́бо *n* (*pl* **небеса́**) heaven; **под откры́тым не́бом** out of doors, in the open air
небольш||о́й, -а́я, -о́е; -и́е slight, not great, small
невысо́к||ий, -ая, -ое; -ие not tall, not high
неда́вно *adv* recently, not so long ago
недалеко́ *adv* near, not far
неде́ля *f* week
незабу́дка *f* (*gen pl* **незабу́док**) forget-me-not
нельзя́ it is impossible, one must not, it is not permitted
нема́ло *adv* many, not a few, not a little, much
не́мец *m* (*gen* **не́мца**, *pl* **не́мцы**) German
неме́цк||ий, -ая, -ое; -ие German
немно́го *adv* slightly, somewhat, a little
немно́жко *adv* a little
необходи́мое *n* that which is necessary

необходи́м||ый, -ая, -ое; -ые necessary
неоднокра́тно *adv* repeatedly
непло́хо *adv* not bad, rather well
непреме́нно *adv* without fail; certainly
непреры́вно *adv* incessantly
не́сколько *pron* some, several, a few
нести́ I (нес||у́, -ёшь, *past* нёс, несл||а́, -о́; -и́) to carry, to bear, to be carrying, bearing
нет no, not; there is (are) not
неуче́нье *n* (*no pl*) ignorance
нефть *f* (*no pl*) oil
нёбо *n* (*no pl*) palate
ни *part* not a
ни́же *adv* farther, below, lower
никогда́ *adv* never
никого́ *pron* nobody, no one
никто́ *pron* nobody, no one
ни... ни neither... nor
ни́тка *f* (*gen pl* **ни́ток**) thread
ничего́ *pron* nothing; it is nothing; never mind; it does not matter; so so
ничто́ *pron* nothing
но *cj* but
но́вое *n* the new
новость *f* (*gen pl* **новосте́й**) news
но́в||ый, -ая, -ое; -ые new; fresh (newspaper)
нога́ *f* (*pl* **но́ги**) foot, leg
но́ж *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-и́**, *gen pl* **-е́й**) knife
ножницы *pl* (*no sing*) scissors
но́ль *m* (*gen* **-я́**, *pl* **-и́**) zero
но́мер *m* (*pl* **-а́**) number
нос *m* (*pl* **-ы́**) nose
носи́ть II (ношу́, но́сишь) to carry, to bring; to wear; ~ **и́мя** to be named after
но́та *f* note
ночева́ть I (ночу́||ю, -ешь) to spend (sleep) the night, to stay
ночле́г *m* a night's lodgings; **на ~** for the night
ночь *f* (*gen pl* **-е́й**) night; **споко́йной но́чи** good night
но́чью *adv* at night
нужда́ *f* need
ну́жно must; need, ought to; it is necessary
ня́ня *f* nurse

О о

о, об *prp* (+*prepos*) about, of
о́ба, *m*, о́бе *f num* both
обе́д *m* dinner; **на ~** for dinner
обе́дать I (обе́да||ю, -ешь) to have dinner, to dine
обезья́на *f* monkey, ape
обита́тель *m* inhabitant, inmate
о́блако *n* (*pl* **-а́**) cloud
обме́ниваться I (обме́нива||юсь, -ешься) to exchange
оборо́на *f* (*no pl*) defence
обраба́тывать I (обраба́тыва||ю, -ешь) to till; to process; to work up
образо́вывать I (образо́выва||ю, -ешь) to form
обсужда́ть I (обсужда́||ю, -ешь) to discuss
объявле́ние *n* notice, announcement
объясне́ние *n* explanation
объясня́ть I (объясня́||ю, -ешь) to explain
обы́чно *adv* usually, generally
о́вощи *pl* (*gen* **овоще́й**) vegetables
огиба́ть I (огиба́||ю, -ешь) to round, to skirt, to double
ого́нь *m* (*gen* **огня́**, *pl* **огни́**) fire
огро́мн||ый, -ая, -ое; -ые vast, immense, huge, tremendous
одева́ть I (одева́||ю, -ешь) to dress (somebody)
одева́ться I (одева́||юсь, -ешься) to dress oneself
оде́т||ый, -ая, -ое; -ые in one's clothes
оди́н, одна́, одно́; одни́ one
одна́жды *adv* once
одни́... други́е some... others
оживлённо *adv* animately
ожида́ть I (ожида́||ю, -ешь) to wait (for); to expect
о́зеро *n* (*pl* **озёра**) lake
окно́ *n* (*pl* **о́кна**, *gen pl* **о́кон**) window
о́коло *prp* (+ *gen*) near; (for) about
оле́нь *m* deer
он *pron* he
она́ *pron* she
они́ *pron* they
оно́ *pron* it
опа́сен, опа́сн||а, -о; -ы is dangerous
опа́сно *adv* dangerous, dangerously
опа́сн||ый, -ая, -ое; -ые dangerous
о́пера *f* opera
о́пределённ||ый, -ая, -ое; -ые definite
о́пытн||ый, -ая, -ое; -ые experienced
опя́ть *adv* again
орке́стр *m* orchestra
ору́дие *n* instrument; implement
орфогра́фия *f* (*no pl*) orthography
освеща́ть I (освеща́||ю, -ешь) to light up, to illumine, to throw light on
о́сень *f* autumn
о́сенью *adv* in autumn
осма́тривать I (осма́трива||ю, -ешь) to sightsee, to view, to examine
осмотре́ть II (*no pres tense*) to look (at)
основа́ние *n* foundation
осо́бенно *adv* particularly, especially
остава́ться I (оста||ю́сь, -ёшься) to remain, to stay; to be left

остана́вливать I **(остана́влива||ю, -ешь)** to stop
остана́вливаться I **(остана́влива||юсь, -ешься)** to halt, to stop (at)
о́стров *m* (*pl* **-á**) island
остроу́мн||ый, -ая, -ое; -ые witty
о́стр||ый, -ая, -ое; -ые sharp, acute; keen
от *prp* (+ *gen*) from; **от... до...** from... to
отве́т *m* answer, reply
отвеча́ть I **(отвеча́||ю, -ешь)** to answer
отде́л *m* department, section
о́тдых *m* (*no pl*) rest
отдыха́ть I **(отдыха́||ю, -ешь)** to rest, to have rest
оте́ц *m* (*gen* **отца́**, *pl* **отцы́**) father
оте́чество *n* (*no pl*) fatherland
открыва́ть I **(открыва́||ю, -ешь)** to open
открыва́ться I **(открыва́ется)** to open, to be opened
откры́т||ый, -ая, -ое; -ые open; **под откры́тым не́бом** in the open air, out of doors
отку́да *adv* from where, whence
отправля́ть I **(отправля́||ю, -ешь)** to send, to despatch
отправля́ться I **(отправля́||юсь, -ешься)** to go, to set off, to depart
о́тпуск *m* (*pl* **-á**) holiday, vacation
отража́ться I **(отража́ется)** to be reflected
отступа́ть I **(отступа́||ю, -ешь)** to retreat
отту́да *adv* from there
о́тчество *n* (*no pl*) patronymic
офице́р *m* army officer (commissioned)
о́чень *adv* very

П п

пай *m* share
па́луба *f* deck
па́мятник *m* monument
папиро́са *f* cigarette
пар *m* (*pl* **-ы́**) steam
парашю́т *m* parachute
парашюти́ст *m* parachutist
парашюти́стка *f* (*gen pl* **парашюти́сток**) parachutist (*woman*)
парашю́тн||ый, -ая, -ое; -ые parachute (*attr*); **парашю́тное де́ло** parachute jumping
парк *m* park; **~ культу́ры и о́тдыха** park of culture and rest
пароход *m* steamer, ship; **сади́ться на ~** to embark; **сходи́ть с ~** to disembark
па́рта *f* school-desk
па́рус *m* (*pl* **-á**) sail
па́русн||ый, -ая, -ое; -ые sail (*attr*)
пассажи́р *m* passenger
пассажи́рск||ий, -ая, -ое; -ие passenger
паха́ть I **(пашу́, па́шешь)** to plough, to till
па́хнуть I **(па́хнет)** to smell (of)
па́чка *f* (*gen pl* **па́чек**) package
певе́ц *m* (*gen* **певца́**, *pl* **певцы́**) singer
педагоги́ческ||ий, -ая, -ое; -ие pedagogical
пе́ние *n* singing
пе́рв||ый, -ая, -ое; -ые first
перево́д *m* translation
перевози́ть II **(перевожу́, перево́зи́шь)** to transport, to put (carry) across
перевози́ться II **(перево́зится)** to be transported, to be carried
пе́ред *prp* (+ *instr*) before
передава́ть I **(переда||ю́, -ёшь)** to pass
переда́ча *f* radio broadcast, transmission
пере́дняя *f* anteroom, entry
перепи́ска *f* correspondence; **вести́ перепи́ску** to carry on correspondence
перераба́тывать I **(перераба́тыва||ю, -ешь)** to work into, to turn; to work up; to process, to smelt, to rework
перераба́тываться I **(перераба́тывается)** to be worked up; to be worked into, to be manufactured; to be processed; to be smelted, to be reworked
переры́в *m* interval, break, recess
перо́ *n* (*pl* **пе́рья**, *gen pl* **пе́рьев**) nib; pen
пе́сня *f* (*gen pl* **пе́сен**) song
петь I **(по||ю́, -ёшь)** to sing
пешко́м *adv* on foot
пила́ *f* (*pl* **пи́лы**) saw
пили́ть II **(пилю́, пи́лишь)** to saw
пионе́р *m* pioneer
пионе́рск||ий, -ая, -ое; -ие pioneer (*attr*)
писа́тель *m* writer
писа́ть I **(пишу́, пи́шешь)** to write
пи́сьменный стол writing table, desk
письмо́ *n* (*pl* **пи́сьма**) letter; (*no pl*) writing
пить I **(пью, пьёшь)** to drink
пи́шет (he, she) writes; *see* **писа́ть**
пла́вать I **(пла́ва||ю, -ешь)** to swim
пла́вно *adv* smoothly
план *m* plan
плати́ть II **(плачу́, пла́тишь)** to pay
платфо́рма *f* platform
пла́тье *n* (*gen pl* **пла́тьев**) dress
плодоро́дн||ый, -ая, -ое; -ые fertile, rich

плот *m* (*gen* **-á**, *pl* **-ы́**) raft
плóтник *m* carpenter
плóхо *adv* badly, poorly
плох||óй, -áя, -óе; -и́е bad
площáдка *f* (*gen pl* **площáдок**) ground
плóщадь *f* (*gen pl* **площадéй**) square
плуг *m* (*pl* **-и́**) plough
плыть I **(плыв||ý, -ёшь)** to float
пляж *m* beach
по *prp* (+ *dat*) along; at, in; ~ **утрáм** in the morning
по-англи́йски *adv* English, in English
побéда *f* victory
победи́тель *m* victor
поведéние *n* (*no pl*) behaviour, conduct
пóвесть *f* short novel, story
повора́чивать I **(поворáчива||ю, -ешь)** to turn
поворóт *m* turn, bend
повторя́ть I **(повторя́||ю, -ешь)** to repeat, to review
погóда *f* (*no pl*) weather
под *prp* (+ *acc*, + *instr*) under; near
подавáть I **(пода||ю, -ёшь)** to serve (*at table*)
подбега́ть I **(подбега́||ю, -ешь)** to run up to
подвози́ть II **(подвожу́, подвóзишь)** to bring up
подзéмн||ый, -ая, -ое; -ые underground
подлета́ть I **(подлета́||ю, -ешь)** to fly up to
подмоскóвн||ый, -ая, -ое; -ые near Moscow, in Moscow's environs
поднима́ться I **(поднима́||юсь, -ешься)** to rise, to ascend, to go up; to get up
подноси́ть II **(подношу́, поднóсишь)** to bring up; to offer
подокóнник *m* window sill
подóлгу *adv* for a long time
подру́га *f* (girl) friend
подходи́ть II **(подхожу́, подхóдишь)** to come up (to), to approach
подъéзд *m* entrance
подъезжáть I **(подъезжá||ю, -ешь)** to ride up, to drive up to
пóезд *m* (*pl* **-á**) train
поёт (he, she) sings, is singing, *see* **петь**
пожáлуйста please
поживáть I **(поживá||ю, -ешь)** to live, to get on; **как ты поживáешь, как вы поживáете?** how are you?
пожимáть I **(пожима́||ю, -ешь)**: ~ **рýки** to shake hands with somebody
позавчерá *adv* the day before yesterday
поздно *adv* it is late *adv* late
покá *adv* while, as long as, for the time being
покáзывать I **(покáзыва||ю, -ешь)** to show; ~ **пьéсу** to present a play
покидáть I **(покида́||ю, -ешь)** to leave
по-китáйски *adv* Chinese, in Chinese
покрывáть I **(покрыва́||ю, -ешь)** to cover
покрывáться I **(покрывáется)** to be covered
покупáтель *m* customer, purchaser
покупáть I **(покупа́||ю, -ешь)** to buy
покýпка *f* (*gen pl* **покýпок**) purchase; **дéлать покýпки** to shop
пол *m* (*pl* **-ы́**) floor
пóле *n* (*pl* **-я́**) field
полкилó *n* (*undeclinable*) half a kilogram
полновóдн||ый, -ая, -ое; -ые deep
пóлн||ый, -ая, -ое; -ые full
половúна *f* half
получáть I **(получа́||ю, -ешь)** to receive, to get
пóльза *f* (no *pl*) use; **в пóльзу** in favour (of)
пóльзоваться I **(пóльзу||юсь, -ешься)** to use, to make use of
пóмнить II **(пóмн||ю, -ишь)** to remember
помогáть I **(помога́||ю, -ешь)** to help
пóмощь *f* (*no pl*) help
понедéльник *m* Monday
по-немéцки *adv* German, in German
понимáть I **(понима́||ю, -ешь)** to understand
понимáю (I) understand; *see* **понимáть**; **не** ~ I don't understand
по-нóвому *adv* in a new way
поправля́ть I **(поправля́||ю, -ешь)** to correct, to repair
по-прéжнему *adv* as before, as usual
популя́рн||ый, -ая, -ое; -ые popular
порá *adv* it's time
порт *m* port
портрéт *m* portrait, picture
по-рýсски *adv* Russian, in Russian
порядóк *m* (*gen* **порядка**, *pl* **порядки**) order
посередúне *adv*, *prp* (+ *gen*) in the middle (of)
посетúтель *m* visitor
посетúтельница *f* woman visitor
посещáть I **(посеща́||ю, -ешь)** to attend, to visit
посёлок *m* (*gen* **посёлка**, *pl* **посёлки**) settlement
пóсле *prp* (+ *gen*) after
послéдн||ий, -яя, -ее; -ие last
послезáвтра *adv* the day after to-morrow

послóвица *f* saying, proverb
поспевáть I (**поспевáет**) to grow ripe, to ripen
посредú *prp* (+ *gen*) in the middle (of)
постепéнно *adv* gradually
посылáть I (**посылá||ю, -ешь**) to send
потолóк *m* (*gen* **потолкá**, *pl* **потолкú**) ceiling
потóм *adv* then, later
по-францýзски *adv* French, in French
похóж, -а, -е; -и *adj* like, alike, resembling
пóчта *f* (*no pl*) mail, post; post-office
почтальóн *m* postman
поэ́т *m* poet
пою́ (I) sing, am singing; *see* **петь**
прáвда *f* truth
прáвило *n* rule
прáвильно *adj* it is correct; *adv* correctly
прáздник *m* holiday
предлагáть I (**предлагá||ю, -ешь**) to offer, to propose
предприя́тие *n* plant, works, mill
прéжде *adv* before, formerly
прекрáсн||ый, -ая, -ое; -ые beautiful, wonderful, delicious
преподавáтель *m* teacher
при *prp* (+ *prepos*) at, under, in the presence of, in the time of
прибегáть I (**прибегá||ю, -ешь**) to come (up to), to run in (up)
приближáться I (**приближá||юсь, -ешься**) to come near, to approach
прибóй *m* breakers
привéт *m* regards, greetings, goodbye
приводúть II (**привожý, привóдишь**) to bring
привозúть II (**привожý, привóзишь**) to bring; to deliver (*by some means of transport*)
привозúться II (**привóзится**) to be brought (*by some means of transport*)
привы́чка *f* (*gen pl* **привы́чек**) habit
приéзд *m* (*no pl*) arrival
приезжáть I (**приезжá||ю, -ешь**) to arrive
приземля́ться I (**приземля́||юсь, -ешься**) to land
прилáвок *m* (*gen* **прилáвка**, *pl* **прилáвки**) counter
прилетáть I (**прилетá||ю, -ешь**) to fly in
примéр *m* example
принимáть I (**принимá||ю, -ешь**) to receive, to accept, to take
приноси́ть II (**приношý, принóсишь**) to bring
природа *f* (*no pl*) nature
прúстань *f* landing-stage
притóк *m* tributary
приходúть II (**прихожý, прихóдишь**) to come
причёсываться I (**причёсыва||юсь, -ешься**) to comb (*one's hair*)
прия́тно *adj* it is pleasant, it is nice; *adv* agreeably, pleasantly
прия́тн||ый, -ая, -ое; -ые pleasant, nice
пробегáть I (**пробегá||ю, -ешь**) to run by
пробовáть I (**пробу||ю, -ешь**) to taste to try
проводúть II (**провожý, провóдишь**) to spend
програ́мма *f* program(me)
прогýлка *f* (*gen pl* **прогýлок**) walk, stroll
продавáть I (**прода||ю́, -ёшь**) to sell
продавéц *m* (*gen* **продавцá**, *pl* **продавцы́**) shop assistant, salesman
проде́лка *f* (*gen pl* **проде́лок**) antic, trick
продолжáть I (**продолжá||ю, -ешь**) to continue, to last, to go on
продолжáться I (**продолжáется**) to continue, to last, to go on
продýкты *pl* provisions, food stuffs
проезжáть I (**проезжá||ю, -ешь**) to pass (by), to drive (by), to go (by), to ride (by)
пролетáрск||ий, -ая, -ое; -ие proletarian
пролетáть I (**пролетá||ю, -ешь**) to fly by
промы́шленн||ый, -ая, -ое; -ые industrial
проноси́ть II (**проношý, пронóсишь**) to carry past
проси́ть II (**прошý, прóсишь**) to ask for
просыпáться I (**просыпá||юсь, -ешься**) to awake, to wake up
прóтив *prp* (+ *gen*) opposite, against
профéссор *m* (*pl* **-á**) professor
профсою́з *m* (= **профессионáльный сою́з**) trade union
профсою́зн||ый, -ая, -ое; -ые trade union (*attr*)
проходúть II (**прохóдит**) to end, to cease, to pass; ~ II (**прохожý, прохóдишь**) to pass (by)
пруд *m* (*gen* **-á**, *pl* **-ы́**) pond
прыгать I (**прыга||ю, -ешь**) to jump
прыжóк *m* (*gen* **прыжкá**, *pl* **прыжки́**) jump
прямо *adv* straight, straight on; (straight) in front, direct(ly)

прям||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е straight; frank
пти́ца *f* bird, fowl
путеше́ственник *m* traveller
путеше́ствие *n* trip, journey, travels, voyage
путеше́ствовать I **(путеше́ству||ю, -ешь)** to travel
путь *m* (*pl* **-и́**) way, path
пшени́ца *f* (*no pl*) wheat
пье́са *f* play
пя́тница *f* Friday

Р р

рабо́та *f* work
рабо́тает (he, she) works, is working; *see* **рабо́тать**
рабо́тать I **(рабо́та||ю, -ешь)** to work
рабо́тница *f* working woman, (woman) worker
рабо́чий *m* worker
рабо́ч||ий, -ая, -ее; -ие *adj* working, work-
равни́на *f* plain
рад, -а, -о; -ы glad
ра́дио *n* radio set, wireless; **по ~** over the radio
раз time; once, one; **ещё ~** once more; **как ~** just (at the moment); **мно́го ~** many times
разбива́ться I **(разбива́ется)** to break
разгова́ривать I **(разгова́рива||ю, -ешь)** to talk
разгово́р *m* conversation, talk
раздава́ть I **(разда||ю́, -ёшь)** to distribute, to give out
раздава́ться I **(раздаётся)** to resound
разжига́ть I **(разжига́||ю, -ешь)** to make a fire
разлива́ться I **(разлива́ется)** to overflow
разли́чн||ый, -ая, -ое; -ые different
разноцве́тн||ый, -ая, -ое; -ые variicoloured
ра́зн||ый, -ая, -ое; -ые different, various
разраба́тывать I **(разраба́тыва||ю, -ешь)** to work out, to elaborate
разру́шить II (*no pres. tense*) to destroy, to demolish; **~ до основа́ния** to raze to the ground
райо́н *m* district, region
ра́ма *f* frame
ра́но *adv* early
ра́ньше *adv* earlier; formerly, before
раскрыва́ться I **(раскрыва́ется)** to open up
располо́жен, -а́, -о́; -ы́ is (are) situated, located
расска́зывать I **(расска́зыва||ю, -ешь)** to tell, to relate
расте́ние *n* plant
расти́ I **(раст||у́, -ёшь; *past* рос, рос||ла́, -ло́; -ли́)** to grow
расширя́ться I **(расширя́ется)** to grow wider, to expand, to widen
ребёнок *m* (*gen* **ребёнка**, *pl* **ребя́та, де́ти**) child
ребя́та *pl* children
революцио́нн||ый, -ая, -ое; -ые revolutionary
револю́ция *f* revolution
регуля́рно *adv* regularly
ре́зать I **(ре́ж||у, -ешь)** to cut
ре́заться I **(ре́жется)** to be cut
река́ *f* (*pl* **ре́ки**) river
ремо́нт *m* (*no pl*) repair(s)
репорте́р *m* reporter
реце́пт *m* prescription
реша́ть I **(реша́||ю, -ешь)** to decide
реше́ние *n* decision
рёв *m* (*no pl*) roar
рисова́ть I **(рису́||ю, -ешь)** to draw
ро́вн||ый, -ая, -ое; -ые even, smooth
ро́дина *f* motherland, mother country
роди́тели *pl* parents
роди́ться II (*no pres. tense*) to be born
родн||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е native
рожь *f* (*gen* **ржи**) rye
ро́за *f* rose
ро́зов||ый, -ая, -ое; -ые pink
рома́н *m* novel
рот *m* (*gen* **рта**, *pl* **рты**) mouth
РТС (=ремо́нтно-техни́ческая ста́нция) repair technical station
руба́нок *m* (*gen* **руба́нка**, *pl* **руба́нки**) plane
рубе́ж *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-и́**) frontier, border; **за рубежо́м** abroad
руби́ть II **(рублю́, ру́бишь)** to chop, to fell
рубль *m* (*gen* **-я́**, *pl* **-и́**) rouble
руда́ *f* ore
рука́ *f* (*pl* **ру́ки**) hand; arm; **пожима́ть ру́ки** to shake hands with somebody
руководи́ть II **(руковожу́, руководи́шь)** to direct, to guide, to lead, to manage; to supervise
ру́сск||ий, -ая, -ое; -ие Russian (*attr*); a Russian, a Russian (*woman*)
ручей́ *m* (*gen* **ручья́**, *pl* **ручьи́**) brook stream
ру́чка *f* (*gen pl* **ру́чек**) penholder
ры́ба *f* fish
рыболо́вн||ый, -ая, -ое; -ые fishing, piscatory
ры́нок *m* (*gen* **ры́нка**, *pl* **ры́нки**) market
рю́мка *f* (*gen pl* **рю́мок**) wine-glass, small-goblet

ря́дом *adv* beside, alongside, nearby, near, next, next to

С с

с, со *prp* (+ *gen*) from; since; (+ *instr*) with
сад *m* (*pl* **-ы́**) garden
сади́ться II **(сажу́сь, сади́шься)** to sit down; to set (*the sun*); ~ **на парохо́д** to embark
садо́вник *m* gardener
сала́т *m* salad
самолёт *m* aeroplane
самостоя́тельно *adv* without assistance, by oneself
санато́рий *m* sanatorium
са́хар *m* sugar
сбега́ть I **(сбега́||ю, -ешь)** to run down
сва́дьба *f* (*gen pl* **сва́деб**) wedding
све́ж||ий, -ая, -ее; -ие fresh
свежо́ *adj* it is fresh; *adv* fresh, cool, chilly
свет *m* (*no pl*) light
све́тит shines; *see* **свети́ть**
свети́ть II **(све́тит)** to shine
светло́ *adj* it is light
све́тл||ый, -ая, -ое; -ые light; fair (*of hair*)
светофо́р *m* traffic light
свисто́к *m* (*gen* **свистка́**, *pl* **свистки́**) whistle; **дава́ть** ~ to blow the whistle
свобо́дн||ый, -ая, -ое; -ые free; vacant
сда́ча *f* (*no pl*) change
себя́ (*reflexive pron*) myself, yourself, himself, oneself, *etc.*
се́вер *m* north; **на** ~ to the north; **на ~е** in the north
се́верн||ый, -ая, -ое; -ые north (*attr*), northern
сего́дня *adv* to-day
сейча́с *adv* now
село́ *n* (*pl* **сёла**) village
се́льск||ий, -ая, -ое; -ие village (*attr*)
сельскохозя́йственн||ый, -ая, -ое; -ые agricultural
сельсове́т *m* Village Soviet
семья́ *f* (*pl* **се́мьи**, *gen pl* **семе́й**) family
се́но *n* hay
се́рдце *n* (*pl* **-а́**, *gen pl* **серде́ц**) heart
середи́на *f* middle
се́р||ый, -ая, -ое; -ые grey
серьёзн||ый, -ая, -ое; -ые serious, grave
сестра́ *f* (*pl* **сёстры**, *gen pl* **сестёр**) sister
се́ять I **(се́||ю, -ешь)** to sow
сиде́ть II **(сижу́, сиди́шь)** to sit
си́ла *f* strength; force
си́льн||ый, -ая, -ое; -ые heavy; hard, strong
си́н||ий, -яя, -ее; -ие blue
систе́ма *f* system
скаме́йка *f* (*gen pl* **скаме́ек**), **скамья́** bench
ска́терть *f* (*gen pl* **скатертей**) table-cloth
сквер *m* square, garden
скла́дывать I **(скла́дыва||ю, -ешь)** to fold
склон *m* slope, incline
ско́лько how much (many)
ско́ро *adv* soon
сла́б||ый, -ая, -ое; -ые weak
сла́ва *f* (*no pl*) fame, glory
сла́вн||ый, -ая, -ое; -ые glorious
сла́дкое *n* dessert; **на** ~ for dessert
сле́ва *adv* to (on) the left
слета́ть I **(слета́ет)** to fly down
сли́ва *f* plum
слова́рь *m* (*gen* **словар||я́**, *pl* **-и́**) dictionary; vocabulary
сло́во *n* (*pl* **-а́**) word
слон *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-ы́**) elephant
служи́ть II **(служу́, слу́жишь)** to serve
слу́шать I **(слу́ша||ю, -ешь)** to listen; to listen in
слы́шать II **(слы́ш||у, -ишь)** to hear
слы́шен, слышна́, слы́шно; слышны́ is (are) audible, is (are) to be heard
сме́ло *adv* boldly
сме́л||ый, -ая, -ое; -ые bold; courageous
смех *m* (*no pl*) laughter
смея́ться I **(сме||ю́сь, -ёшься)** to laugh
смотре́ть II **(смотрю́, смо́тришь)** to look; ~ **телеви́зор** to see a television program, to teleview
снача́ла *adv* (at) first
с нача́ла from the beginning
снег *m* (*pl* **-а́**) snow; **идёт** ~ it snows
сно́ва *adv* again
носи́ть II **(сношу́, сно́сишь)** to take down
собира́ть I **(собира́||ю, -ешь)** to gather, to collect
собира́ться I **(собира́ется, собира́ются)** to gather, to assemble, to convene
собо́р *m* cathedral, church
собра́ние *n* meeting, assembly
совершá́ть I **(соверша́||ю, -ешь)** to accomplish, to make, to perform; to commit; ~ **экску́рсии** to go on excursions

сове́т *m* advice; council; Soviet
сове́товать I **(сове́ту||ю, -ешь)** to advise, to give advice
сове́тск||ий, -ая, -ое; -ие Soviet
совсе́м *adv* quite, entirely
совхо́з *m* state farm
согла́сно *prp* (+ *dat*) according, in accordance with
соедини́ть I **(соедини́||ю, -ешь)** to join
соедини́ться I **(соединя́ется)** to be joined, to be connected
создава́ть I **(созда||ю́, -ёшь)** to create
создава́ться I **(создаётся)** to be created, to be built up, to be formed, to be set up
со́лнце *n* (*no pl*) sun
соль *f* salt
сон *m* (*gen* **сна**, *pl* **сны**) sleep, slumber(s), dream
сооруже́ние *n* building, structure, construction
со́тня *f* (*gen pl* **со́тен**) hundred
сотру́дник *m* worker, employee; fellow-worker
спа́льня *f* (*gen pl* **спа́лен**) bedroom
спаси́бо thank you
спать II **(сплю, спишь)** to sleep
спе́л||ый, -ая, -ое; -ые ripe
спеши́ть II **(спеш||у́, -и́шь)** to hurry, to be in a hurry
споко́йно *adj* it is quiet, *adv* quietly
споко́йн||ый, -ая, -ое; -ые quiet, calm; **споко́йной но́чи** good night
спорт *m* (*no pl*) sport
спорти́вн||ый, -ая, -ое; -ые sport (*attr*); ~ **зал** gymnasium
спортклу́б *m* sports' club
спортсме́н *m* sportsman
спортсме́нка *f* (*gen pl* **спортсме́нок**) sportswoman
спра́ва *adv* to (on) the right
спра́шивать I **(спра́шива||ю, -ешь)** to ask
спуска́ться I **(спуска́||юсь, -ешься)** to descend, to sink, to lower, to go down, to drop down
среда́ *f* Wednesday
среди́ *prp* (+ *gen*) among, between, amidst, in the middle of
сре́дн||ий, -яя, -ее; -ие middle
ста́вить II **(ста́влю, ста́вишь)** to put, to place; ~ **маши́ну в гара́ж** to park a car
стадио́н *m* stadium
стака́н *m* glass, tumbler
сталь *f* (*no pl*) steel
стальн||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е steel (*attr*)
станови́ться II **(становлю́сь, ста́новишься)** to become, to get, to grow
стано́к *m* (*gen* **станка́**, *pl* **станки́**) lathe, machine-tool
ста́нция *f* station
стара́тельно *adv* assidiously, diligently, perseveringly
стре́йш||ий, -ая, -ее; -ие the oldest
стари́нн||ый, -ая, -ое; -ые ancient
ста́р||ый, -ая, -ое; -ые old
статья́ *f* (*gen pl* **стате́й**) article
ста́я *f* flock
стекло́ *n* (*pl* **стёкла**) glass
стена́ *f* (*pl* **сте́ны**) wall
степь *f* (*gen pl* **степе́й**) steppe
стои́т stands, is standing; is; *see* **стоя́ть**
сто́ить II **(сто́||ю, -ишь)** to cost; **ско́лько сто́ит?** how much does it cost?
стол *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-ы́**) table
сто́лик *m* little table
столи́ца *f* capital
столо́вая *f* dining-room, canteen
столя́р *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-ы́**) joiner
сторона́ *f* (*pl* **сто́роны**) side
стоя́ть II **(сто||ю́, -и́шь)** to stand; to be (there); to keep (*of weather*)
страда́ть I **(страда́||ю, -ешь)** to suffer
страна́ *f* (*pl* **стра́ны**) land
строга́ть I **(строга́||ю, -ешь)** to plane
стро́г||ий, -ая, -ое; -ие strict; severe, chaste
строи́тельство *n* construction; **жили́щное** ~ housing construction
стро́ить II **(стро́||ю, -ишь)** to build
стро́иться II **(стро́ится)** to be built
студе́нт *m* student, undergraduate
студе́нтка *f* (*gen pl* **студе́нток**) (girl) student, undergraduate
стул *m* (*pl* **сту́лья**) chair
стуча́ть II **(стуч||у́, -и́шь)** to knock, to rattle
суббо́та *f* Saturday
судья́ *m* (*pl* **су́дьи**) referee; umpire (*sport*); judge
суп *m* (*pl* **-ы́**) soup, broth
су́хо *adj* it is dry; *adv* drily, coldly
сух||о́й, -а́я, -о́е; -и́е dry
су́ша *f* land
схе́ма *f* diagram, sketch
сходи́ть II **(схожу́, схо́дишь)** to get down, to alight; ~ **с парохо́да** to disembark
сходи́ться II **(схо́дятся) с** (+ *instr*) to meet, to converge
сча́стье *n* (*no pl*) happiness
счёт *m* count, account; score
счита́ть I **(счита́||ю, -ешь)** to count
съезд *m* congress, conference
сын *m* (*pl* **сыновья́**, *gen pl* **сынове́й**) son

сыр *m* cheese
сы́ро *adj* it is damp
сыр||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е damp
сюда́ *adv* here

Т т

та *prun f* that
так *adv* so, thus, like this, this way
та́кже *adv* also, too
такси́ *n* (*indeclinable*) taxi
тала́нт *m* talent
там *adv* there
та́нец *m* (*gen* **та́нца**, *pl* **та́нцы**) dance
танцева́ть I **(танцу́||ю, -ешь)** to dance
таре́лка *f* (*gen pl* **таре́лок**) plate
та́ять I **(та́ет)** to thaw, to melt
твой твоя́, твоё; твои́ *pron* your, yours
те *pron pl* those
теа́тр *m* theatre
текст *m* text
телеви́зор *m* television set; **смотре́ть ~** to teleview
телегра́ф *m* telegraph
телефо́н *m* telephone
те́ло *n* (*pl* **-а́**) body
те́ма *f* topic; subject, theme
темне́ть I **(темне́ет)** to grow dark
темно́ *adj* it is dark
температу́ра *f* temperature, fever
те́ннис *m* tennis
тень *f* shadow
тепе́рь *adv* now
тепло́ *adj* it is warm; *adv* warmly
теплохо́д *m* steamer
тетра́дь *f* copybook, exercise book
тётя *f* aunt
те́хник *m* technician
те́хника *f* (*no pl*) technique, technics
те́хникум *m* technical secondary school, professional school, technicum
тече́ние *n* current; reaches; **вверх по тече́нию** up stream; **вниз по тече́нию** down stream
течь I **(течёт, теку́т)** to flow
тёмнозелён||ый, -ая, -ое; -ые dark green
тёмн||ый, -ая, -ое; -ые dark
тёпл||ый, -ая, -ое; -ые warm
тигр *m* tiger
ти́х||ий, -ая, -ое; -ие quiet, calm
ти́хо *adv* quietly, softly
тишина́ *f* (*no pl*) quiet, silence
то *pron n* that
това́р *m* goods, merchandise
това́рищ *m* comrade
тогда́ *adv* then
то́же *adv* also, too
ток *m* (*pl* **-и**) electric current
то́лько *adv* only; **не ~... но и** not only... but also
том *m* volume
топо́р *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-ы́**) axe
тот, та, то; те *pron* that; those; **~ же** the same, the very
то́чка *f* (*gen pl* **то́чек**) dot, full stop, period
трава́ *f* (*pl* **тра́вы**) grass
тра́ктор *m* tractor
тра́кторн||ый, -ая, -ое; -ые tractor (*attr*)
трамва́й *m* tramcar
тра́сса *f* line; **возду́шная ~** airway, air-line
тре́нер *m* trainer
тренирова́ться I (**трениру́||юсь, -ешься**) to train, to practise
трещА́ть II **(трещи́т)** to crackle
трещи́т crackles; *see* **трещА́ть**
трибу́на *f* stand
тринА́дцать *num* thirteen
троллей́бус *m* trolley-bus
труба́ *f* (*pl* **тру́бы**) chimney, pipe
труд *m* (*gen* **-а́**) labour
тру́дно *adj* it is difficult; *adv* with difficulty
тру́дн||ый, -ая, -ое; -ые difficult
туда́ *adv* there, thither
тума́н *m* fog, mist
тури́ст *m* tourist
тури́стск||ий, -ая, -ое; -ие tourist
туркме́н *m* Turkmenian
туркме́нка *f* (*gen pl* **туркме́нок**) Turkmenian (*woman*)
тут *adv* here; **~ же** on the spot; right here
ту́ча *f* cloud
ты *pers. pron of the 2nd person sing* you, thou
тыква *f* pumpkin
ты́сяча *f* thousand
тьма *f* (*no pl*) gloom
тюльпа́н *m* tulip

У у

у *prp* (+ *gen*) at; by, with
убира́ть I **(убира́||ю, -ешь)** to gather (the harvest); to tidy up (room)
убо́рка *f* (*no pl*) harvesting; tidying up, clearing
уве́ренно *adv* confidently
у́гол *m* (*gen* **угла́**, *pl* **углы́**) corner
у́голь *m* (*gen* **у́гля**) coal
уда́р *m* kick, blow, stroke
удо́бн||ый, -ая, -ое; -ые convenient, comfortable
уже́ already
у́жин *m* supper

у́жинать I **(у́жина||ю, -ешь)** to have supper, to sup
украша́ть I **(украша́||ю, -ешь)** to adorn, to beautify
украше́ние *n* ornament, decoration, adornment
у́лица *f* street
уме́ть I **(уме́||ю, -ешь)** to know how, to be able, can
у́мн||ый, -ая, -ое; -ые clever; intelligent
умыва́ть I **(умыва́||ю, -ешь)** to wash (*somebody*)
умыва́ться I **(умыва́||юсь, -ешься)** to wash oneself
университе́т *m* university
управля́ть I **(управля́||ю, -ешь)** to navigate, to manage, to run, to operate
упражне́ние *n* exercise
урожа́й *m* harvest, crop, yield
уро́к *m* lesson; **на ~** to the lesson; **идёт ~** a lesson is going on
успе́х *m* success; progress; **де́лать ~и** to make progress
успе́шно *adv* successfully
устремля́ться I **(устремля́||юсь, -ешься)** to aspire
устро́йство *n* make, system, arrangement
у́тро *n* morning; **с утра́** from the morning; **до́брого у́тра** good morning
у́тром *adv* in the morning
уходи́ть II **(ухожу́, ухо́дишь)** to leave, to go away
уче́бник *m* text-book
уче́ние *n* study, knowledge
учени́к *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-и́**) pupil
учени́ца *f* (girl) pupil
учён||ый, -ая, -ое; -ые scientific
учёный *m* scientist
учи́тель *m* (*pl* **-я́**) schoolmaster, teacher
учи́тельница *f* schoolteacher, schoolmistress
учи́ть II **(учу́, у́чишь)** to teach; to learn
учи́ться II **(учу́сь, у́чишься)** to study
учрежде́ние *n* institution, establishment; office

Ф ф

фа́брика *f* factory
фа́за *f* phase
фаза́н *m* pheasant
фами́лия *f* surname, family name
фаши́ст *m* fascist
фе́рма *f* farm
фиа́лка *f* (*gen pl* **фиа́лок**) violet
фи́зик *m* (*pl* **-и**) physicist
физкульту́ра *f* (= **физи́ческая культу́ра**) physical culture
фило́лог *m* (*pl* **-и**) philologist
фильм *m* film
флаг *m* flag
флот *m* fleet, navy
фонта́н *m* fountain
фо́рма *f* form; uniform
фосфори́т *m* phosphorite
фра́за *f* phrase; sentence
фруктов||ый, -ая, -ое; -ые fruit (*attr*); **~ сад** orchard
фру́кты *pl* fruit, fruits
футбо́л *m* football; **на ~е** at the football match
футбо́льн||ый, -ая, -ое; -ые football (*attr*)

Х х

хала́т *m* smock, overall; dressing-gown
хи́мик *m* chemist
хлеб *m* bread; loaves
хло́пков||ый, -ая, -ое; -ые cotton (*attr*)
хло́пок *m* (*gen* **хло́пка**) cotton
ходи́ть II **(хожу́, хо́дишь)** to walk, to go (on foot)
хозя́йка *f* (*gen pl* **хозя́ек**) housewife
холм *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-ы́**) hill
хо́лодно *adj* it is cold; *adv* coldly
холо́дн||ый, -ая, -ое; -ые cold
хор *m* chorus, choir
хоро́ш||ий, -ая, -ее; -ие good, fine
хорошо́ *adj* it is nice (good); *adv* nice, good, well
хоте́ть *mix.* **(хочу́, хо́чешь, ... хоти́м)** to want, to wish
худо́жник *m* artist, painter

Ц ц

цвести́ I **(цветёт)** to bloom, to flower; to blossom
цвето́к *m* (*gen* **цветка́**, *pl* **цветы́**) flower
це́л||ый, -ая, -ое; -ые whole; entire
цель *f* aim, objective
цена́ *f* (*pl* **це́ны**) price
центр *m* centre
центра́льн||ый, -ая, -ое; -ые central
цех *m* (*pl* **-и** *or* **-а́**) shop
цирк *m* (*pl* **-и**) circus
ци́фра *f* figure
цыга́н *m* (*pl* **цыга́не**) Gipsy

Ч ч

чай *m* tea
ча́йка *f* (*gen pl* **ча́ек**) sea-gull

час *m* (*pl* **-ы́**) hour
ча́сто *adv* often
часы́ *pl* clock, watch
ча́шка *f* (*gen pl* **ча́шек**) cup
чего́ of what
чей, чья, чьё; чьи *pron* whose
челове́к *m* (*pl* **лю́ди**, *gen pl* **люде́й**, **челове́к**) person
че́рез *prp* (+ *acc*) in; through, via; across
черти́ть II **(черчу́, че́ртишь)** to draw, to draft
честь *f* (*no pl*) honour
четве́рг *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-и́**) Thursday
четы́рнадцать *num* fourteen
чёрн||ый, -ая, -ое; -ые black
число́ *n* (*pl* **чи́сла**) number; **в том числе́** including
чи́стить II **(чи́щу, чи́стишь)** to clean, to scrub, to brush
чи́ст||ый, -ая, -ое; -ые clean, clear
чита́ет (he, she) reads; *see* **чита́ть**
чита́льный зал reading-room
чита́льня *f* (*gen pl* **чита́лен**) reading-room
чита́ть I **(чита́||ю, -ешь)** to read; **~ ле́кцию** to deliver a lecture
чита́ю (I) read; *see* **чита́ть**
член *m* member
чте́ние *n* reading
что *pron* what; that *pron*; **~ э́то?** what is it? (this)
что *cj* that *cj*
что́-нибудь *pron* something, anything
чу́вство *n* feeling
чу́вствовать I **(чу́вству||ю, -ешь)** to feel; **~ себя́** to feel (oneself); **как вы себя́ чу́вствуете?** how are you?
чугу́н *m* (*gen* **-а́**) (*no pl*) cast iron

Ш ш

шар *m* (*pl* **-ы́**) globe; ball
ша́хматы *pl* (*no sing*) chess
ша́хта *f* mine; pit
шахтёр *m* miner
швея́ *f* seamstress
шепта́ть I **(шепчу́, ше́пчешь)** to whisper
шёлк *m* (*pl* **шелка́**) silk
широ́к||ий, -ая, -ое; -ие wide, broad
шить I **(шью, шьёшь)** to sew
шитьё *n* (*no pl*) sewing; needlework
шкаф *m* (*pl* **-ы́**) cupboard, book-case
шко́ла *f* school; **ходи́ть в шко́лу** to go to school
шко́льник *m* schoolboy
шко́льница *f* schoolgirl
шо́пот *m* whisper, murmur
шоссе́ *n* highway
шофёр *m* driver
штрафн||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е penalty (*attr*)
шум *m* noise, murmur
шуме́ть II **(шумлю́, шуми́шь)** to rustle, to make noise
шуми́т rustles; *see* **шуме́ть**
шурша́ть II **(шурш|у́, -и́шь)** to rustle
шурши́т rustles; *see* **шурша́ть**

Щ щ

щель *f* chink, slit, crack
ще́пка *f* (*gen pl* **ще́пок**) plank, chip
ще́тка *f* (*gen pl* **ще́ток**) brush
щи *pl* (*no sing*) cabbage soup

Э э

экза́мен *m* examination; **держа́ть ~** to take an examination
экономи́ческ||ий, -ая, -ое; -ие economic
экра́н *m* screen
экску́рсия *f* excursion; **соверша́ть экску́рсии** to go on excursions
элева́тор *m tech* elevator
электри́ческ||ий, -ая, -ое; -ие electric(al)
электри́чество *n* electricity, electric light
энерги́чн||ый, -ая, -ое; -ые energetic
эпо́ха *f* epoch
эта *pron f* this
эти *pron pl* tbese
э́то *pron* this; this (it) is
э́тот, э́та, э́то; э́ти *pron* this; these

Ю ю

юг *m* south; **на ~** to the south; **на ~е** in the south
ю́жн||ый, -ая, -ое; -ые south (*attr*) southern
ю́нга *m* (ship's) boy
ю́ность *f* (*no pl*) youth, boyhood

Я я

я *pron* I
я́блоко *n* (*pl* **-и**) apple
явля́ться I **(явля́||юсь, -ешься)** to appear; to be
я́года *f* berry
язы́к *m* (*gen* **-а́**, *pl* **-и́**) tongue; language
яйцо́ *n* (*pl* **я́йца**, *gen pl* **яи́ц**) egg
я́рк||ий, -ая, -ое; -ие bright
я́рко *adj* it is bright; *adv* brightly
ярлы́чок *m* (*gen* **ярлычка́**, *pl* **ярлычки́**) ticket
я́сно *adj* it is clear; *adv* clearly, distinctly
я́сн||ый, -ая, -ое; -ые clear
я́хта *f* yacht

A a

advise *v* сове́товать I (сове́ту||ю, -ешь)
aeroplane *s* самолёт *m*
ail *v* боле́ть II (боли́т); **nothing ails me** у меня́ ничего́ не боли́т
airfield *s* аэродро́м *m*
airman *s* лётчик *m*
all *adj, pron* весь, вся, всё, все *pron*; ~ **round** вся́ду
along *prp* по *prp* (+ *dat*); вдоль *prp* (+ *gen*)
already *adv* уже́ *adv*
always *adv* всегда́ *adv*
and *cj* и *cj*
another *adj, pron* друг||о́й, -а́я, -о́е; -и́е; **another minute** ещё мину́та
answer *v* отвеча́ть I (отвеча́||ю, -ешь)
approach *v* приближа́ться I (приближа́||юсь, -ешься), наступа́ть I (наступа́ет)
at *prp* в *prp* (+ *prepos*), на *prp* (+ *acc, prepos*), у *prp* (+ *gen*); за *prp* (+ *acc, instr*)
autumn *s* о́сень *f*; **in** ~ о́сенью *adv*

B b

bag *s* портфе́ль *m*
bank *s* бе́рег *m* (*pl* -а́)
barge *s* ба́ржа *f*
bay *s* бу́хта *f*
be *v* быть I (*in the pres. tense only 3rd pers. used*: есть; *past*: был, -а́, -о; -и; *future*: бу́ду, -ешь); **to** ~ **out walking** гуля́ть I (гуля́||ю, -ешь); **to** ~ **near** наступа́ть I (наступа́ет)
beautiful *adj* прекра́сн||ый, -ая, -ое; -ые, краси́в||ый, -ая, -ое; -ые
best *adj* лу́чш||ий, -ая, -ее; -ие
better *adv* лу́чше *adv*
between *prp* ме́жду *prp* (+ *instr*)
beyond *prp* за *prp* (+ *acc, instr*)
big *a* больш||о́й, -а́я, -о́е; -и́е; **biggest** са́м||ый, -ая, -ое; -ые больш||о́й, -а́я, -о́е; -и́е
bird *s* пти́ца *f*
blackboard *s* доска́ *f* (кла́сная) (*pl* до́ски, *gen pl* досо́к)
bloom *v* цвести́ I (цветёт), *past*: цвёл, цвел||а́, -о́, -и́)
blow *v* дуть I (ду́||ю, -ешь)
blue *adj* си́н||ий, -яя, -ее; -ие
book *s* кни́га *f*
book-case *s* шкаф *m* (*pl* -ы) (кни́жный)
bread *s* хлеб *m*
bridge *s* мост *m* (*pl* -ы́)
bright *adj* я́рк||ий, -ая, -ое; -ие
brightly *adv* я́рко *adv*
bring *v* приноси́ть II (приношу́, прино́сишь)
brother *s* брат *m* (*pl* бра́тья)
bus *s* авто́бус *m*
but *cj* но *cj*, а *cj*
butter *s* ма́сло *n*

C c

calm: it is calm ти́хо *adj short form n*
can *v* мочь I (могу́, мо́жешь... мо́гут, *past*: мог, -ла́, -ло́; -ли́); уме́ть I (уме́||ю, -ешь)
canal *s* кана́л *m*
car *s* маши́на *f*
carpet *s* ковёр *m* (*gen* ковра́, *pl* ковры́)
carry *v* возить II (вожу́, во́зишь), везти́ I (вез||у́, -ёшь, *past*: вёз, вез||ла́, -ло́; -ли́) (*by some means of transport*); носи́ть II (ношу́, но́сишь); нести́ I (нес||у́, -ёшь, *past*: нёс, нес||ла́, -ло́; -ли́)
Caucasus *s* Кавка́з *m*
chair *s* стул *m* (*pl* сту́лья)
cheerful *adj* весёл||ый, -ая, -ое; -ые
cheese *s* сыр *m*
children *s* де́ти *pl*
Chinese *s* кита́ец (*pl* кита́йцы), китая́нка *f*; кита́йск||ий, -ая, -ое; -ие *adj*; по-кита́йски *adv*
circle *s* круг *m*; кружо́к (*pl* кружки́) *m*; **in a** ~ по кру́гу
citizen *s* граждани́н *m* (*pl* гра́ждане), граждани́нка *f* (*pl* -и)
city *s* го́род *m* (*pl* -а́); **heroic** ~ го́род-геро́й
class *s* класс *m*
classroom *s* класс *m*
clear *adj* я́сн||ый, -ая, -ое; -ые; чи́ст||ый, -ая, -ое; -ые
climate *s* кли́мат *m*
cloud *s* о́блако *n* (*pl* -а́), ту́ча *f*
coal *s* (ка́менный) у́голь *m* (*gen* у́гля)
cockpit *s* кабина *f*
collective farm колхо́з *m*
collective farmer колхо́зник *m*, колхо́зница *f* (*a woman*)
come *v* приходи́ть II (прихожу́, прихо́дишь); идти́ I (ид||у́, -ёшь, *past*: шёл, шла, шло, шли)
comfortable *adj* удо́бн||ый, -ая, -ое; -ые
comrade *s* това́рищ *m*

consert *s* конце́рт *m*
copybook *s* тетра́дь *f*
corner *s* у́гол *m* (*gen* угла́, *pl* углы́)
cupboard *s* шкаф *m*

D d

dairy farm моло́чная фе́рма *f*
day *s* день *m* (*gen* дня, *pl* дни); **the ~ after to-morrow** послеза́втра *adv*; **the ~ before yesterday** позавчера́ *adv*
daytime *s*: **in the ~** днём *adv*
deal: a great ~ мно́го *adv*
dictate *v* диктова́ть I (дикту́||ю, -ешь)
dictionary *s* слова́рь *m* (*pl* -и́)
distance *s* расстоя́ние *n*; **in the ~** вдали́ *adv*
do *v* де́лать I (де́ла||ю, -ешь); **~ (one's) exercises** де́лать гимна́стику
door *s* дверь *f*
down *adv* вниз *adv*
drink *v* пить I (пью, пьёшь)
dry *adj* сух||о́й, -а́я, -о́е; -и́е; **it is ~** су́хо *adj short form n*

E e

eat *v* есть *mix.* (ем, ешь, ест, еди́м, еди́те, едя́т; *past*: ел, -а́, -о; -и)
engineer *s* инжене́р *m*
English *adj* англи́йск||ий, -ая, -ое; -ие; по-англи́йски *adv*; англи́йский язы́к
Englishman *s* англича́нин *m* (*pl* англича́не)
Englishwoman *s* англича́нка *f* (*gen pl* англича́нок)
Europe *f* Евро́па
evening *s* ве́чер *m* (*pl* -а́); **in the ~** ве́чером *adv*
every *adj* ка́жд||ый, -ая, -ое; -ые *pron*; **~ day** ка́ждый день; **~ other day** че́рез день
exercise *s* упражне́ние *n*; **do one's ~s** де́лать гимна́стику
exercise-book *s* тетра́дь *f*
experienced *adj* о́пытн||ый, -ая, -ое; -ые
explain *v* объясня́ть I (объясня́||ю, -ешь)

F f

factory *s* фа́брика *f* (*pl* -и)
family *s* семья́ *f* (*pl* се́мьи)
farm *s* фе́рма *f*
farther *adv* да́льше *adv*; **~ than** за *prp*
fast *adv* бы́стро *adv*
father *s* оте́ц *m* (*gen* отца́, *pl* отцы́)
feel *v* чу́вствовать I (чу́вству||ю, -ешь)
field *s* по́ле *n* (*pl* поля́)
fine *adj* прекра́сн||ый, -ая, -ое; -ые хоро́ш||ий, -ая, -ее; -ие; прекра́сно *adv*
fish *s* ры́ба *f*
floor *s* пол *m* (*pl* полы́)
flower *s* цвето́к *m* (*gen* цветка́, *pl* цветы́)
fly *v* лета́ть I (лета́||ю, -ешь), лете́ть II (лечу́, лети́шь)
flying: is ~ лети́т
forest *s* лес *m* (*pl* -а́)
fork *s* ви́лка *f* (*pl* -и)
French *adj* францу́зск||ий, -ая, -ое; -ие; по-францу́зски *adv*
fresh *adj* све́ж||ий, -ая, -ее; -ие; но́в||ый, -ая, -ое; -ые
Friday *s* пя́тница *f*; **on ~** в пя́тницу
friend *s* друг *m* (*pl* друзья́, *gen pl* друзе́й)
from *prp* из *prp* (+ *gen*), с *prp* (+ *gen*); **~ behind** из-за *prp* (+ *gen*)
front: in ~ of пе́ред *prp* (+ *instr*)
frost *s* моро́з *m*; **there is ~** моро́з
furniture *s* ме́бель *f* (*no pl*)

G g

garden *s* сад *m* (*pl* -ы́)
gather *v* собира́ть I (собира́||ю, -ешь) (урожа́й, *etc.*) ; **~ (together)** собира́ться I (собира́емся)
German *s* не́мец *m* (*gen* не́мца, *pl* не́мцы), не́мка *f* (*gen pl* не́мок); *adj* неме́цк||ий, -а́я, -ое; -ие; по-неме́цки *adv*
get *v* получа́ть I (получа́||ю, -ешь); **~ out** выходи́ть II (выхожу́, выхо́дишь)
girl *s* де́вушка *f* (*pl* -и)
give *v* дава́ть I (да||ю́, -ёшь); **I am giving** я даю́; **give replies** отвеча́ть I (отвеча́||ю, -ешь)
go *v* идти́ I (ид||у́, -ёшь, *past*: шёл, шла, шло; шли), ходи́ть II (хожу́, хо́дишь); **~ to sleep** ложи́ться II (ложи||у́сь, -и́шься) спать; засыпа́ть I (засыпа́||ю, -ешь); **~ swimming** (идти́) пла́вать; **~ up** подходи́ть II (подхожу́, подхо́дишь); **~ for a walk** идти́ гуля́ть
good *adj* хоро́ш||ий, -ая, -ее; -ие
grass *s* трава́ *f* (*pl* тра́вы)
green *adj* зелён||ый, -ая, -ое; -ые
grey *adj* се́р||ый, -ая, -ое; -ые
guide *v* вести́ I (вед||у́, -ёшь; *past*: вёл, вел||а́, -о́; -и́)

H h

hall *s* зал *m*
hand *s* рука́ *f* (*pl* ру́ки)

hang *v* висе́ть II (висит)
harvest *s* урожа́й *m*
have *v* име́ть I (име́||ю, -ешь); **I have** у меня́ (есть); **have you...?** у вас (есть)...?, **we are having...** у нас (есть); **they have** у них (есть)...; **she has...** у неё (есть); **we had** у нас был, -а́, -о; -и...; ~ **to** (has to) ну́жно
he *pron* он *pron*
heard: to be heard звуча́ть II (звучи́т)
help *v* помога́ть I (помога́||ю, -ешь)
her *poss pron* её *poss pron*
here *adv* тут, здесь *adv*; ~ **is** вот *dem part*
heroic city го́род-геро́й
high *adj* высо́к||ий, -ая, -ое; -ие; *adv* высоко́ *adv*; ~ **over there** высоко́
his *poss pron* его́ *poss pron*
home *adv* домо́й *adv* (*direction*); до́ма *adv* (*location*); **at** ~ до́ма
honey *s* мёд *m* (*no pl*)
hooting *s* гудо́к *m* (*gen* гудка́, *pl* гудки́)
house *s* дом *m* (*pl* -а́)
huge *adj* огро́мн||ый, -ая, -ое; -ые
hydroelectric power station гидроэлектроста́нция *f*

I i

I *pron* я *pron*
ice *s* лёд *m* (*gen* льда, *pl* льды)
ill: is ~ бо́лен, больна́, больны́ (*adj*, *short form from* больно́й)
in *prp* в *prp* (*location*)
Indian *s* индие́ц *m*; *adj* инди́йск||ий, -ая, -ое; -ие; Indian woman индиа́нка *f* (*pl* -и)
influenza *s* грипп *m*
interesting *adj* интере́сн||ый, -ая, -ое; -ые
into *prp* в *prp* (*direction*)
iron *s* желе́зо *n* (*no pl*)
it *pron* он, она́, оно́ *pron*; it is... э́то...; is it...? э́то ..?

K k

knife *s* нож *m* (*gen* -а́, *pl* -и́)

L l

lamp *s* ла́мпа *f*
land *v* приземля́ться I (приземля́||юсь, -ешься)
language *s* язы́к *m* (*gen* -а́, *pl* -и́)
lecture *s* ле́кция *f*
left *adj* ле́в||ый, -ая, -ое; **-ые; to the** ~ нале́во *adv*
lesson *s* уро́к *m*; **at the** ~ на уро́ке; **on the** ~ по уро́ку; **we are having a** ~ у нас уро́к
library *s* библиоте́ка *f*
lie *v* лежа́ть II (леж||у́, -и́шь)
life *s* жизнь *f*
listen *v* слу́шать I (слу́ша||ю, -ешь)
live *v* жить I (жив||у́, -ёшь)
long *adj* дли́нн||ый, -ая, -ое; -ые; до́л-г||ий, -ая, -ое; -ие; **a** ~ **time ago** давно́ *adv*; **for a** ~ **time** до́лго *adv*
look *v* смотре́ть II (смотр||ю́, смо́т-ришь)
lorry *s* грузови́к *m*
lot (a lot) мно́го
loud(ly) *adv* гро́мко *adv*

M m

machine *s* маши́на *f*
magazine *s* журна́л *m*
make *v* де́лать I (де́ла||ю, -ешь); ~ **a noise** шуме́ть II (шумл||ю́, шуми́шь); ~ **(good) progress** де́лать успе́хи
map *s* ка́рта *f*
me *pron* мне *pron*, у меня́ *pron*
meat *s* мя́со *n* (*no pl*)
mechanized механизи́рованн||ый, -ая, -ое; -ые
milk *s* молоко́ *n*
mill (= flour mill) *s* ме́льница *f*
mine *s* ша́хта *f*; *v* добыва́ть I (добыва́||ю, -ешь); **to be mined** добыва́ться I (добыва́ется)
minute *s* мину́та *f*
month *s* ме́сяц *m*; **for a** ~ на ме́сяц
morning *s* у́тро *n*; **in the** ~ у́тром *adv*
mother *s* мать *f* (*gen*, *pl* ма́тери, *gen pl* матере́й)
music *s* му́зыка *f* (*no pl*)
must *v* до́лжен, должна́, должно́; должны́; *adj*, *short form*; ну́жно; ~ **not** нельзя́
my *adj* мой, моя́, моё; мои́ *pron*

N n

name *s* и́мя *n* (*gen* и́мени, *pl* имена́, *gen pl* имён)
near *adv* бли́зко *adv*; **to be** ~ наступа́ть I (наступа́ет)
new *adj* но́в||ый, -ая, -ое; -ые
newspaper *s* газе́та *f*
nib *s* перо́ *n* (*pl* пе́рья)
nice: it is ~ хорошо́, прия́тно *adj*
night *s* ночь *f*; **at** ~ но́чью *adv*
no *part* не, нет *part*
noise *s* шум *m*; **make a** ~ шуме́ть II (шумл||ю́, шуми́шь)

not *part* не *part*
nothing *pron* ничто́, ничего́ *pron*
now *adv* тепе́рь *adv*, сейча́с *adv*

O o

officer *s* (commissioned) офице́р *m*
often *adv* ча́сто *adv*
old *adj* ста́р||ый, -ая, -ое; -ые
on *prp* на *prp* (*location, direction*)
ore *s* руда́ *f*
our *adj* наш, на́ша, на́ше; на́ши *poss pron*
ours *pron* наш, на́ша, на́ше; на́ши *poss pron*
out of *prp* из *prp* (+*gen*)
over *prp* над *prp* (+ *instr*)

P p

paper *s* бума́га *f*
pen *s* ру́чка *f*, перо́ *n* (*pl* пе́рья, *gen pl* пе́рьев)
pencil *s* каранда́ш *m* (*gen* -á, *gen pl* -е́й)
permit: it is ~ted мо́жно; **it is not ~ted** нельзя́
perseveringly *adv* стара́тельно *adv*
picture *s* карти́на *f*
pit *s* ша́хта *f*
plan *s* план *m*
plane *s* самолёт *m*
plant *s* заво́д *m*
play *v* игра́ть I (игра́||ю, -ешь)
please пожа́луйста *adv*
pleased *adj* дово́льн||ый, -ая, -ое; -ые; **is ~** дово́лен, дово́льна, дово́льно; дово́льны *adj short form*
plough *s* плуг *m*; *v* паха́ть I (пашу́, па́шешь)
possible: it is ~ мо́жно
previously *adv* ра́ньше *adv*
professor *s* профе́ссор *m* (*pl* -á)
progress *m* успе́х *m*
pupil *s* учени́к *m* (*gen* -á, *pl* -и́), учени́ца *f*
put *v* (*vertically*) ста́вить II (ста́влю, ста́вишь); (*horizontally*) класть I (клад||у́, -ёшь; *past*: клал, -а, -о, -и)

Q q

quickly *adv* бы́стро *adv*

R r

rain *s* дождь *m* (*gen* -я́, *pl* -и́); **rain** *v*: **it is raining** идёт дождь; **it was raining** шёл дождь
rattle *v* стуча́ть II (стуч||у́, -и́шь)
read *v* чита́ть I (чита́||ю, -ешь)
recreation *s* о́тдых *m* (*no pl*)
red *adj* кра́сн||ый, -ая, -ое; -ые
reply *s* отве́т *m*; **to give replies** отвеча́ть I (отвеча́||ю, -ешь)
rest *v* отдыха́ть I (отдыха́||ю, -ешь)
return *v* возвраща́ть(ся) I (возвраща́||ю(сь), -ешь(ся)
rich *adj* бога́т||ый, -ая, -ое; -ые
right *adj* пра́в||ый, -ая, -ое; -ые; **to the ~** напра́во *adv*
rise (upwards) *v* поднима́ться I (поднима́||юсь, -ешься)
river *s* река́ *f* (*pl* ре́ки)
room *s* ко́мната *f*
rule *s* пра́вило *n*
run *v* бежа́ть *mix. conj* (бегу́, бежи́шь... бегу́т); **~ (about)** бе́гать I (бе́га||ю, -ешь)
Russian *s* ру́сск||ий, -ая, -ие; *adj* ру́сск||ий, -ая, -ое, -ие; по-ру́сски *adv*; ру́сский язы́к; **~-English** ру́сско-англи́йск||ий, -ая, -ое, -ие; **in ~** по-ру́сски

S s

Saturday *s* суббо́та *f*
saw *s* пила́ *f* (*pl* пи́лы); *v* пили́ть II (пилю́, пи́лишь)
say *v* говори́ть II (говор||ю́, -и́шь)
says говори́т; *see* **say**
school *s* шко́ла *f*
school-desk *s* па́рта *f*
school-teacher *s* учи́тель *m* (*pl* -я *and* -и́), учи́тельница *f*
science *s* нау́ка *f*
see *v* ви́деть II (ви́жу, ви́дишь); **is seen** ви́ден, видна́, ви́дно, видны́
set: to be ~ting (sun) сади́ться II (сади́тся)
she *pron* она́ *pron*
shine *v* свети́ть II (свечу́, све́тишь); **~s** све́тит
shop *s* цех *m*
sick person больно́й *m*, больна́я *f*; больны́е *pl*
sing *v* петь I (по||ю́, -ёшь); **is ~ing** поёт
sister *s* сестра́ *f* (*pl* сёстры, *gen pl* сестёр)
sit *v* сиде́ть II (сижу́, сиди́шь); **~ down** сади́ться II (сажу́сь, сади́шься)
sky *s* не́бо *n* (*pl* небеса́)
sleep *v* спать II (сплю, спишь); **go to ~** ложи́ться II (ложи́||сь, -и́шься) спать
slowly *adv* ме́дленно *adv*
small *adj* небольш||о́й, -а́я, -о́е, -и́е; ма́леньк||ий, -ая, -ое, -ие
smith *s* кузне́ц *m* (*gen* -á, *pl* -ы́)
smoke *v* кури́ть II (курю́, ку́ришь)

snow *s* снег *m* (*pl* -á); ~ *v*: **it snows** идёт снег
sofa *s* дива́н *m*
softly *adv* ти́хо *adv*
son *s* сын *m* (*pl* сыновья́, *gen pl* сынове́й)
song *s* пе́сня *f* (*gen pl* пе́сен)
soundly *adv* кре́пко *adv*
south *s* юг *m*; **to the** ~ на юг; **in the** ~ на ю́ге
sparkle *v* блесте́ть II (блести́т); ~**s** блести́т
speak *v* говори́ть II (говор||ю́, -и́шь); **I** ~ я говорю́
sport(s) *s* спорт *m* (*no pl*)
spring *s* весна́ *f* (*pl* вёсны, *gen pl* вёсен); **in** ~ весно́й *adv*
stand *v* стоя́ть II (сто||ю́, -и́шь)
stay *v* остава́ться I (оста||ю́сь, -ёшься); ~ **in bed** лежа́ть II (в посте́ли)
steamer *s* парохо́д *m*
steel *s* сталь *f*; *attr* стальн||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е
still *adv* ещё *adv*
street *s* у́лица *f*
strong *adj* си́льн||ый, -ая, -ое; -ые
student *s* студе́нт *m*, -ка *f*
study *v* изуча́ть I (изуча́||ю, -ешь)
summer *s* ле́то *n* (*no pl*); *attr* ле́тн||ий, -яя, -ее; -ие; **in** ~ ле́том *adv*; ~ **house** да́ча *f*
sun *s* со́лнце *n*
Sunday *s* воскресе́нье *n*; **on** ~ в воскресе́нье
supper *s* у́жин *m*; **to have** ~ у́жинать I (у́жина||ю, -ешь)
surname *s* фами́лия *f*
swim *v* пла́вать I (пла́ва||ю, -ешь); **to go swimming** идти́ пла́вать

T t

table *s* стол *m* (*gen* -á, *pl* -ы́)
tablecloth *s* ска́терть *f*
take *v* брать I (бер||у́, ёшь)
tea *s* чай *m*
teach *v* учи́ть II (учу́, у́чишь) (+ *acc*), занима́ться I (+ *instr*) (занима́||юсь, -ешься)
teacher *s* учи́тель *m* (*pl* -и *and* -я́), учи́тельница *f*
technician *s* те́хник *m*
text-book *s* уче́бник *m*
theatre *s* теа́тр *m*
then *adv* пото́м *adv*, зате́м *adv*
there *adv* там *adv*
these *adj*, *pron* э́ти *pron*; **who are** ~ **?** кто́ э́то?; ~ **are...** э́то...; **what are** ~ **...** что́ э́то? **whose are** ~ чьи́ э́то?
they *pron* они́ *pron*
this *adj*, *pron* э́тот, э́та, э́то *pron*; this is э́то; is this...? э́то...?
thunderstorm *s* гроза́ *f* (*pl* гро́зы)
Thursday *s* четве́рг *m*; **on** ~ в четве́рг
time *s* вре́мя *n* (*gen* вре́мени, *pl* времена́, *gen pl* времён); **for a long** ~ до́лго *adv*
to *prp* в *prp* (*direction*)
to-day *adv* сего́дня *adv*
together *adv* вме́сте *adv*
to-morrow *adv* за́втра *adv*; **the day after** ~ послеза́втра *adv*
tonsillitis *s* анги́на *f*
too та́кже
town *s* го́род *m* (*pl* -á)
tractor *s* тра́ктор *m*
travel *v* е́здить II (е́зжу, е́здишь), е́хать I (е́д||у, -ешь)
tree *s* де́рево *n* (*pl* дере́вья)
trip *s* путеше́ствие *n*
Tuesday *s* вто́рник *m*; **on** ~ во вто́рник

U u

uncle *s* дя́дя *m*
under *prp* под *prp* (+ *acc*, + *instr*)
undergraduate *s* студе́нт *m*
understand *v* понима́ть I (понима́||ю, -ешь)
up *adv* вверх *adv*
upwards *adv* вверх *adv*
USSR (= the Union of Soviet Socialist Republics) СССР (эсэсэ́р) Сою́з Сове́тских Социалисти́ческих Респу́блик
use *v* по́льзоваться I (по́льзу||юсь, -ешься)

V v

vegetables *s pl* о́вощи *pl*
very *adv* о́чень *adv*
village *s* дере́вня *f* (*gen pl* дереве́нь)

W w

wake up *v* просыпа́ться I (просыпа́||юсь, -ешься)
walk *v* идти́ I (ид||у́, -ёшь, *past*: шёл, шла, шло, шли); ходи́ть II (хожу́, хо́дишь); гуля́ть I (гуля́||ю, -ешь); **to be out walking** гуля́ть I
wall *s* стена́ *f* (*pl* сте́ны)
warm *adj* тёпл||ый, -ая, -ое, -ые; **it is** ~ тепло́ *adv*
we *pron* мы *pron*
weather *s* пого́да *f*
week *s* неде́ля *f*; **in a** ~ че́рез неде́лю

Wednesday *s* среда́ *f*; **on ~** в сре́ду
well *adv* хорошо́ *adv*; *adj* здоро́в, -а, -о, -ы *adj*
went *see* **go**
what *pron* что *pron*; **~ is it (this), ~ are these...?** что э́то? как||о́й, -ая, -о́е, -и́е *pron*; **~ a...?** как||о́й, -а́я, -о́е, -и́е э́то? **~ is your name?** как вас зову́т?, как ва́ше и́мя?
where *adv* где *adv* (*location*); куда́ *adv* (*direction*)
white *adj* бе́л||ый, -ая, -ое; -ые
whole *adj* весь, вся, всё, все *pron*, це́л||ый, -ая, -ое; -ые
whose *pron* чей, чья, чьё; чьи *pron*; **~ are these...** чьи́ э́то
wide *adj* широ́к||ий, -ая, -ое; -ие
wife *s* жена́ *f* (*pl* жёны)
wind *s* ве́тер *m* (*gen* ве́тра, *pl* ве́тры)
window *s* окно́ *n* (*pl* о́кна, *gen pl* о́кон)
winter *s* зима́ *f* (*pl* зи́мы); *attr* зи́мн||ий, -яя, -ее; -ие **in ~** зимо́й *adv*
with *prp* с *prp* (+ *instr*)
woman *s* же́нщина *f*
word *s* сло́во *n*
work *s* рабо́та *f*
work *v* рабо́тать I (рабо́та||ю, -ешь); **~ up** перераба́тывать I (перераба́тыва||ю, -ешь); **to be ~ed up** перераба́тываться I (перераба́тыва||ются)
worker *s* рабо́чий *m* (*pl* рабо́чие); рабо́тница *f*
work-room *s* рабо́чая ко́мната
works *s* завод; *v* рабо́тает
write *v* писа́ть I (пишу́, пи́шешь)

Y y

yellow *adj* жёлт||ый, -ая, -ое; -ые
yes *part* да *part*
yesterday *adv* вчера́ *adv*; **the day before ~** позавчера́ *adv*
you *pron* ты *pron sing*, вы *pron pl*
young *adj* молод||о́й, -а́я, -о́е; -ы́е
your *adj* ваш, ва́ша, ва́ше; ва́ши *poss pron*

INDEX

УКАЗАТЕЛЬ

Alphabet	Алфавит	P. 5
Sounds and Letters	**Звуки и буквы**	**Lesson**
Vowels:	Гласные:	
	а	1, 3
	и	2, 7
	о	1, 3, 10
	у	1
	э	1, 10
	ы	7, 10
Letters я, е, ё, ю	Буквы я, е, ё, ю	4, 5, 6, 10
Stressed Vowels:	Ударные гласные:	1, 2, 3, 4, 5, 10
	а	1, 3, 10
	е	4, 5, 10
	о	1, 3, 10
Unstressed Vowels:	Неударные гласные:	2, 3, 6, 10
	а	3, 10
	е	6, 10
	о	3, 10
	я	10
Consonants:	Согласные:	
	б	2
	в	1
	г	3
	д	1
	ж	8
	з	2
	й	4
	к	3
	л	2
	ль	6
	м	1
	н	1
	п	2

Consonants:	Согласные:	Lesson
	р	2
	с	1
	т	1
	ф	2
	х	3
	ц	7
	ч	8
	ш	8
	щ	8
Hard Consonants	Твёрдые согласные	5, 6, 10
Soft Consonants	Мягкие согласные	5, 6, 10
Voiced and Voiceless Consonants	Звонкие и глухие согласные	9, 10
Devoicing of the Consonants	Оглушение согласных	9, 10, 15[6]
Summary	Сводка	10
"Soft Sign" (ь)	Мягкий знак	5, 9, 10
Separation Marks (ь, ъ)	Отделительные знаки	9, 10
Stress:	Ударение:	
The Stress in a Word	Ударение в слове	2, 3,
Stressed Vowels	Ударные гласные	2, 3, 10
Unstressed Vowels	Неударные гласные	2, 3, 6, 10
The Stress in the Declension of Nouns in the Singular	Ударение при склонении существительных в единств. числе	38[a] 2, 3, 6, 10
The Stress in Forming Plural	Ударение при образовании множ. числа	13[a]
The Stress in the Declension of Nouns in the Plural	Ударение при склонении существительных во множ. числе	39[a]
Orthography	**Орфография**	
Orthography of Unstressed Vowels	Правописание безударных гласных	3
Vowels **и, ы** after **ц**	Гласные **и, ы** после **ц**	7
Vowels after **ж, ч, ш, щ**	Гласные после **ж, ч, ш, щ**	8
Words with **э**	Слова с **э**	10
GRAMMAR	**ГРАММАТИКА**	
Morphology	**Морфология**	
(Parts of Speech and Their Uses)	(Части речи и их употребление)	
The Noun	**Имя существительное**	
Nouns Denoting Animate Beings and Inanimate Things	Существительные одушевленные и неодушевленные	12[a]
Gender of Nouns: Masculine, Feminine, Neuter	Род существительных: мужской, женский, средний	4, 6, 8, 12[a]

		Lesson
Number of Nouns:	Число существительных:	
Singular	Единств. число	4, 6, 8, 12[a]
Plural	Множественное число	13[a]
Case:	Падеж:	
General Remarks	Понятие о падеже	23[a]
Use of Cases:	Употребление падежей	
Nominative Case	Именительный падеж	23[a]
Genitive Case	Родительный падеж	32[a], 33[a], 34[a], 39[a], 40[a], 41[a]
Dative Case	Дательный падеж	35[a]
Accusative Case	Винительный падеж	25[a], 26[a], 30[a]
Instrumental Case	Творительный падеж	36[a], 37[a]
Prepositional Case	Предложный падеж	23[a], 24[a], 30[a]
Cases and Prepositions	Падежи и предлоги	23[a]
Declension of Nouns in the Singular and Plural:	Склонение существительных в единств. и множ. числе:	
of Masculine Nouns in a Hard Consonant	сущ. мужского рода на твердый согласный	23[a], 24[a], 25[a], 33[a], 35[a], 36[a], 38[a], 39[a], 41[a]
of Masculine Nouns in a Soft Consonant	сущ. мужского рода на мягкий согласный	23[a], 24[a], 25[a], 33[a], 35[a], 36[a], 38[a], 39[a], 41[a]
of Masculine Nouns in **й**	сущ. мужского рода на **-й**	39[a], 41[a]
Elimination of Vowels **е, ё, о** in the Declension of Masculine Nouns	Выпадение гласных **е, ё, о** при склонении существительных мужского рода	24[a]
Declension of Feminine Nouns in **-а, -я**	Склонение существительных женского рода на **-а, -я**	23[a], 25[a], 33[a], 35[a], 36[a], 38[a], 39[a]
Declension of Neuter Nouns in **-о, -е**	Склонение существительных среднего рода на **-о, -е**	23[a], 25[a], 33[a], 35[a], 36[a], 38[a], 39[a]
Declension of Nouns in the Singular (Summary)	Склонение существительных в единств. числе (сводка)	38[a]
Declension of Nouns in the Plural (Summary)	Склонение существительных во множ. числе (сводка)	39[a]
Nouns with Cardinal Numerals	Существительные с колич. числительными	40[a]

		Lesson
Declension: of Nouns in the Singular and Plural:	Склонение существительных в единств. и множ. числе:	
Nouns with Words **много, мало, сколько, несколько** etc.	Существительные со словами **много, мало, сколько, несколько** и т. д.	41[a]
Proper Nouns:	Имена существительные собственные:	
Family Name (surname)	Фамилия	13[a]
First Name and Patronymic	Имя, отчество	12[a], 16[a]
Adjectives Used as Nouns	Прилагательные, употребляющиеся как существительные	18[a]
Absence of Article in the Russian Language	Отсутствие артикля в русском языке	
Adjective	**Имя прилагательное**	
Qualitative and Relative Adjectives	Качественные и относительные прилагательные	17[a]
Gender of Adjectives	Род прилагательных	17[a], 18[a]
Number of Adjectives	Число прилагательных	17[a], 18[a]
Adjectives with "Hard" Endings	Прилагательные с твердыми окончаниями	17[a]
Adjectives with "Soft" Endings	Прилагательные с мягкими окончаниями	17[a]
Adjectives with "Mixed" Endings	Прилагательные со смешанными окончаниями	18[a]
Short Form of Adjectives	Краткая форма прилагательных:	19[a]
	должен*	20[a], 21[a], 29[a]
	рад	35[a]
	доволен	36[a]
Agreement of Adjectives with Nouns	Согласование прилагательных с существительными	17[a], 19[a]
Place and Functions of the Adjective in a Sentence	Место и функции прилагательного в предложении	17[a]
Adjectives in Short Answers	Прилагательные в кратких ответах	18[a]
Adjectives Used as Nouns	Прилагательные, употребляющиеся как существительные	18[a]
Pronoun	**Местоимение**	
Personal Pronouns:	Личные местоимения:	
Gender of Personal Pronouns (of the 3rd Person)	Род личных местоимений (3-го лица)	12[a]
Plural of Personal Pronouns (of the 3rd Person)	Множ. число личных местоимений (3-го лица)	13[a]

[1] По форме краткое прилагательное.

		Lesson
Omission of the Personal Pronouns in Short Answers	Опущение личного местоимения в кратких ответах	14[a]
The Phrase	Оборот	
у меня (есть, был, будет), etc.		19[a], 21[a], 24[a], 29[a], 34[a]
Reflexive Pronoun **себя**	Возвратное местоимение **себя**	27[a]
Possessive Pronouns	Притяжательные местоимения	4, 8, 16[a], 24[a]
The Phrase **у меня** etc. in the Function of Possessive Pronoun	Оборот **у меня** в функции притяжательного местоимения	24[a]
Functions and Place of the Possessive Pronouns in a Sentence	Функции и место притяжательных местоимений в предложении	16[a]
Demonstrative Pronouns	Указательные местоимения	17[a]
Interrogative Pronouns:	Вопросительные местоимения:	
кто, что,		6, 38
как|ой, -ая, -ое, -ие,		17[a]
чей, чья, чьё, чьи		16[a]
Negative Pronouns:	Отрицательные местоимения:	34[a]
никто, ничто		
Numeral	**Имя числительное**	
Cardinal Numerals and Their Combination with Nouns	Количественные числительные и их сочетание с существительными	40[a], 41[a]
Verb	**Глагол**	
Infinitive	Инфинитив	14[a], 15[a]
The Present Tense:	Настоящее время:	
of Verbs Belonging to Conjugations I and II	глаголов I и II спряжения	4, 5, 6, 14[a], 15[a]
of the Verb **быть**	глагола **быть**	19[a]
of the Reflexive Verbs	возвратных глаголов (на **-ся**)	27[a]
in the Meaning of the Future	в значении будущего	30[a]
in the Meaning of the Imperative	в значении повелительного наклонения	32[a]
Absence of the Link-verb **быть** in the Present Tense	Отсутствие глагола-связки **быть** в настоящем времени	1
The Past Tense	Прошедшее время	
of Verbs Belonging to Conjugations I and II	глаголов I и II спряжения	21[a]
of the Reflexive Verbs	возвратных глаголов (на **-ся**)	28[a]

		Lesson
The Future Tense:	Будущее время	
of the Verb **быть**	глагола **быть**	29[а]
the Compound Future	Сложная форма будущего времени	29[а]
of the Reflexive Verbs	возвратных глаголов (на **-ся**)	29[а], 30[а]
Imperative Mood	Повелительное наклонение	15[а]
Conjugation:	Спряжение глаголов:	
First Conjugation	I спряжение	14[а]
Second Conjugation	II спряжение	14[а]
Mixed Conjugation	Смешанное спряжение	20[а]
Conjugation of Verbs of Motion	Спряжение глаголов движения	26[а]
Conjugation of Verbs Ending in **-евать, -овать, -ивать, -ывать**	Спряжение глаголов на **-евать, -овать, -ивать, -ывать**	28[а]
Conjugation of Reflexive Verbs	Спряжение возвратных глаголов (на **-ся**)	27[а], 28[а], 30[а]
Conjugation of Some Verbs:	Спряжение некоторых глаголов:	

бежать 26[а], брать 25[а], быть 19[а], 21[а], 29[а], везти 26[а], висеть 24[а], возить 26[а], ездить 26[а], есть 25[а], ехать 26[а], жить 24[а], идти 15[а], 23[а], класть 25[а], лететь 26[а], ложиться 27[а], 28[а], мочь 20[а], надеяться 30[а], нести, носить 26[а], одеваться 27[а], 28[а], работать 30[а], петь 14[а], писать 15[а], пить 25[а], садиться 27[а], сидеть 15[а], ставить 25[а], учить 15[а], строить 30[а], учиться 30[а], ходить 26[а], хотеть 20[а], читáть 14[а]

Transitive Verbs	Переходные глаголы	25[а], 34[а]
Reflexive Verbs:	Возвратные глаголы (на **-ся**):	
with Proper Reflexive, Reciprocal and Neuter Meaning	с собственно-возвратным, взаимным и средним значением	27[а]
with Passive Meaning	со страдательным значением	28[а]
Verbs Expressing Modality: **хотеть, мочь**	Глаголы, выражающие модальность: **хотеть, мочь**	20[а]
Verbs of Movement	Глаголы движения	26[а], 33[б], 35[б], 38[б]

Adverb	**Наречие**	
Adverbs of Place	Наречия места	15[а]
Adverbs of Manner (Ending in **-о, -ски, -ому**)	Наречия образа действия (на **-о, -ски, -ому**)	19[а]
Adverbs of Time	Наречия времени	27[а]
Interrogative Adverbs **куда?** and **где?**	Вопросительные наречия **куда?** и **где?**	15[а], 24[а], 25[а], 26[а]
Words Expressing Modality	Слова, выражающие модальность	20[а], 21[а], 29[а]
	должен, можно, нужно, нельзя	

Preposition	Предлог	Lesson

без 34[a]; в 23[a], 24[a], 25[a], 26[a], 30[a]; вдоль, вокруг 33[a]; для 34[a]; до 33[a]; за 37[a]; из 33[a]; из-за 34[a]; к 35[a]; между 37[a]; мимо 33[a]; на 23[a], 24[a], 25[a], 26[a], 30[a]; над 37[a]; о 23[a]; около, от 33[a]; перед 37[a]; по 35[a], 39[a]; под 37[a]; после 34[a]; посреди 33[a], при 30[a]; против 33[a]; с 33[a]; 36[a]; среди 39[a]; у 33[a]; через 26[a], 30[a]

Conjunction	Союз	
Conjunction **а**	Союз **а**	14[a]
Conjunction **и**	Союз **и**	39[a]
Conjunction **ни... ни**	Союз **ни... ни**	34[a]
Conjunction **но**	Союз **но**	14[a]
Particles	**Частицы**	
Negative Particles:	Отрицательные частицы:	
	не	12[a], 14[a]
	нет	12
	ни	34[a]
Interrogative Particle **ли**	Вопросительная частица **ли**	24[a]

Syntax — Синтаксис

Kinds of Sentences	Виды предложения	
Interrogative Sentence:	Вопросительное предложение:	
with Direct Word order	с прямым порядком слов	1, 6
with Interrogative Words	с вопросительными словами	6
without Interrogative Words	без вопросительных слов	6, 12
A Question on the Verb and Subject	Вопрос к сказуемому и подлежащему	14[a]
Questions with the Particle **ли**	Вопрос с частицей **ли**	24[a]
Complete and Short Answers	Полные и краткие ответы	6, 14[a], 16[a], 18[a]
Possessive Pronouns in Short Answers	Притяжательные местоимения в кратких ответах	16[a]
Adjectives in Short Answers	Прилагательные в кратких ответах	18[a]
Negative Sentence	Отрицательное предложение	14[a], 34[a]
"Indefinite Personal" Sentences	Неопределенно-личные предложения	39[a]
Impersonal Sentences with Modal Words **можно, нужно, нельзя,** etc. and the Short Form of Adjectives	Безличные предложения с модальными словами **можно, нужно, нельзя** и т. д. и краткой формой прилагательных	19[a], 20[a], 21[a], 29[a]
Parts of the Sentence	**Члены предложения**	
The Subject	Подлежащее	14[a], 23[a]

		Lesson
The Verb and the Predicate:	Сказуемое:	
Question to the Verb	Вопрос к сказуемому	14[а]
Link-verbs:	Глаголы-связки:	
Absence of the Link-verb **быть** in the Present Tense	Отсутствие глагола-связки **быть** в настоящем времени	1
The Link-verb **быть** in the Past Tense	Глагол-связка **быть** в прошедшем времени	21[а], 37[а]
The Link-verb **быть** in the Future Tense	Глагол-связка **быть** в будущем времени	29[а], 37[а]
Link-verbs **служить, казаться, становиться, делаться, являться** in the Present, Past and Future Tense	Глаголы-связки **служить, казаться, становиться, делаться, являться** в настоящем, прошедшем и будущем времени	37[а]
The Noun-Predicate	Существительное-предикатив	7, 23[а]
The Adjective-Predicate	Прилагательное-предикатив	17[а], 19[а]
The Possessive Pronoun as a Predicate	Притяжательное местоимение-предикатив	16[а]
The Complement:	Дополнение:	
Direct Complement	Прямое дополнение	25[а]
Indirect Complement	Косвенное дополнение	23[а], 35[а], 37[а]
The Attribute	Определение	16[а], 17[а]
Adverbial Modifiers of Place	Обстоятельства места	15[а], 23[а], 24[а], 25[а], 26[а], 33[а], 37[а]
of Time	времени	27[а], 30[а], 33[а], 34[а]
of Manner	образа действия	19[а], 34[а]
Word-building	**Словообразование**	
The Stem of a Word	Основа слова	12[а], 12[б]
The Root of a Word	Корень слова	12[б]
The Ending	Окончание	12[а]
Suffix:	Суффикс:	
General Remarks	Понятие о суффиксе	12[б]
Suffixes of Nouns Denoting Persons	Суффиксы существительных, обозначающих лица	12[б], 35[б]
Suffixes of Nouns Denoting Abstract Notions and Actions	Суффиксы существительных, обозначающих абстрактные понятия и действия	32[б], 42
Suffixes of Adjectives	Суффиксы прилагательных:	
	-н-	18[б], 23[б]
	-ск-	18[б]

		Lesson
Verbal Suffix **-а-ть-**	Суффикс глаголов **-а-ть-**	
Prefixes:	Приставки:	27б
Prefix **вы-** in Verbs of Motion	Приставка **вы-** у глаголов движения	33б
Prefixes **при-** and **под-** in Verbs of Motion	Приставки **при-** и **под-** у глаголов движения	35б
Prefixes **с-** and **про-** in Verbs of Motion	Приставки **с-** и **про-** у глаголов движения	38б
Compound Abbreviations	Сложносокращенные слова	26б
Compound Words with Connecting Vowels **е, о**	Сложные слова с соединительными гласными **е, о**	37б